

महाभारतम्

মহাভারতম্

জন্মশতবার্ষিক-সংস্করণম্

মহর্ষি-শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাস-প্রণীতম্

বনপর্ব

৭

দর্শনাচার্য্য-

শ্রীমন্নীলকণ্ঠকৃতয়া ভারতভাবদীপ-

সমাখ্যয়া টীকয়া

মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণেন

শ্রীমদ্ হরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যেণ প্রণীতয়া

ভারতকৌমুদীসমাখ্যয়া টীকয়া তৎকৃত-

বঙ্গানুবাদেন চ সহিতম্

বিশ্ববাণী প্রকাশনী

কলিকাতা-৭০০০০৯

ପ୍ରଥମ ପ୍ରକାଶ : ୧୯୫୦ ବଙ୍ଗାବ୍ଦ
ଦ୍ୱିତୀୟ (ବିଶ୍ୱବାଣୀ) ସଂସ୍କରଣ : ଭାଦ୍ର, ୧୯୮୫ ବଙ୍ଗାବ୍ଦ

ପ୍ରକାଶକ :

ବ୍ରଜକିଶୋର ମଣ୍ଡଳ

ବିଶ୍ୱବାଣୀ ପ୍ରକାଶନୀ

୧୩/୧ବି, ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧୀ ରୋଡ଼,

କଲିକାତା-୭୦୦୦୦୭

ମୁଦ୍ରକ :

ଅନାଦିନାଥ କୁମାର

ଉତ୍ତମସର ପ୍ରେସ

୧୨ ଗୌରମୋହନ ମୁଖାର୍ଜୀ ଷ୍ଟ୍ରିଟ୍

କଲିକାତା-୭୦୦୦୦୬

ମୂଲ୍ୟ : ୭୦.୦୦

প্রকাশকেব নিবেদন

‘মহাভাবতম্’ মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ শ্ৰীমদ্ হবিদাস সিদ্ধান্তবাগীশ মহাশয়েৰ তপস্ৰালঙ্কৰ অমৃতমৰ ফল। সে আশ্চৰ্য্য তপশ্চৰ্য্যাব কাহিনী আজ সকলেই জানেন। প্ৰায় একুশ বছৰ তিনি ছিলেন ‘মহাভাবতম্’-এৰ তপস্ৰায় মগ্ন—এবং সে একক ও দৃশ্যৰ তপস্ৰায় তাঁৰ পাণ্ডিত্য ও প্ৰজ্ঞাৰ সঙ্গে মিলিত হৈছিল অসীম ধৈৰ্য্য, অশেষ নিষ্ঠা ও অলৌকিক আয়াস। ফলে তিনি আমাদেৰ জন্তু বেখে গৈছেন তাঁৰ ‘মহাভাবতম্’—এক আশ্চৰ্য্য ঐশ্বৰ্য্য। ‘মহাভাবতম্’-এৰ দ্বিতীয় সংস্কৰণ প্ৰকাশনাৰ মূলে আছে আমাদেৰ সেই জাতীয় ঐশ্বৰ্য্য সংৰক্ষণেৰ এবং জন্মশতবৰ্ষপূৰ্ত্তি উপলক্ষে ঋষি হবিদাসেৰ প্ৰতি শ্ৰদ্ধাঞ্জলি নিবেদন কৰাৰ পুণ্য প্ৰেৰণা ও প্ৰয়াস। স্বধীজনেৰ সানন্দ সমৰ্থনে আমাদেৰ প্ৰয়াস সাৰ্থক হোক—এইমাত্ৰ কামনা।

সপ্তত্রিংশোধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

গতেষু লোকপালেষু পার্থঃ শত্রুনিবৰ্হণঃ ।
 চিন্তয়ামাস রাজেন্দ্র ! দেববাজরথং প্রতি ॥১॥
 ততশ্চিন্তয়মানস্ত গুড়াকেশস্ত ধীমতঃ ।
 রথো মাতলিসংযুক্ত আজগাম মহাপ্রভঃ ॥২॥
 নভো বিতিমিরং কুর্বন্ জলদান্ পাটয়ন্নিব ।
 দিশঃ সম্পূরয়ন্ নাদৈর্মহামেঘববোপমৈঃ ॥৩॥ (যুগ্মকম্)
 অসয়ঃ শত্রুয়ো ভীমা গদাশ্চোত্রপ্রদর্শনাঃ ।
 দিব্যপ্রভাবাঃ প্রাসাশ্চ বিদ্যুতশ্চ মহাপ্রভাঃ ॥৪॥
 তথৈবানয়নশ্চৈব চক্রযুক্তাস্তলাগুড়াঃ ।
 বায়ুস্ফোটাঃ সনির্ঘাতা মহামেঘস্বনাস্তথা ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

গতেষু। দেববাজরথং প্রতি তদাগমনবিষয়ম্ ॥১॥

তত ইতি। গুড়াকা নিদ্রা তস্তা ঈশস্ত নিয়মিতনিদ্রস্ত অর্জুনস্ত সমীপ ইত্যর্থঃ। নভ
 আকাশম্, বিতিমিবং মণিবত্নাদিকিরণৈরন্ধকারবহিতং কুর্বন্, জলদান্ মেঘান্, পাটয়ন্
 বিদারয়ন্নিব। এতেনাস্ত বিমানস্বং স্পষ্টং সূচিতম্ ॥২—৩॥

অসয় ইতি। প্রাসাঃ কুস্তাঃ। সনির্ঘাতা নির্ঘাতশব্দতুল্যশব্দকরাঃ, অশনয়ো বজ্রাণি।
 নির্ঘাতলক্ষণং প্রাপ্তকৃত্য। চক্রযুক্তাঃ স্বানাস্তবচালনায়েতি ভাবঃ। তুলা অষ্টতোলকাত্মক-
 পলশতপবিমিতাঃ, গুড়াঃ সীসকপাষণাদিগোলকা যেষু তে, তথা মহামেঘস্বনাশ্চ, বায়ুনা

বৈশম্পায়ন বলিলেন—মহারাজ। দিক্‌পালগণ চলিয়া গেলে, শত্রুবিজয়ী
 অর্জুন ইন্দ্রের রথ আসিবার প্রতীক্ষা করিতে লাগিলেন ॥১॥

নিদ্রাজয়ী বুদ্ধিমান্ অর্জুন সেই প্রতীক্ষা করিতেছিলেন, এমন সময়ে
 মহামেঘের শব্দের তুল্য গম্ভীর শব্দে সমস্ত দিক্‌ পরিপূর্ণ করিয়া, মেঘসমূহকে যেন
 বিদীর্ণ করিতে থাকিয়া, আকাশমণ্ডলকে অন্ধকারশূন্য করিয়া, মহাপ্রভাবশালী
 মাতলিসংযুক্ত ইন্দ্ররথ আগমন করিল ॥২—৩॥

সেই রথের ভিতরে ভীষণ তরবারি ও শক্তি, ভয়ঙ্কর গদা, অলৌকিক
 প্রভাবসম্পন্ন প্রাস, মহাপ্রভাবশালী বিদ্যুৎ, নির্ঘাতের তুল্য শব্দকারী বজ্র,
 মহামেঘের আন গম্ভীর শব্দকারী চক্রসংযুক্ত এবং কেবল বায়ুর সাহায্যে

তত্র নাগা মহাকায়া জুলিতাস্থাঃ স্তদারুণাঃ ।

পীনাদ্রিকূটপ্রতিমাঃ সংহতাশ্চ তথোপলাঃ ॥৬॥ (বিশেষকম্)

দশ বাজনু । সহস্রাণি হরীণাং বাতরংহসাম্ ।

বহন্তি যে নেত্রমুখং দিব্যং মায়াময়ং রথম্ ॥৭॥

তত্রাপশ্যন্মহানীলং বৈজয়ন্তং মহাপ্রভম্ ।

ধ্বজমিন্দীবরশ্চামং বংশং কনকভূষণম্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

বায়ুপ্রবেশনমাত্রৈণৈব স্ফুটন্তি গোলকাহুর্দগিরন্তীতি বায়ুস্ফোটাস্তদাখ্যা যন্ত্রবিশেষা বৃহৎ-
কামাননান্না প্রসিদ্ধা বৃহন্নালীকরূপা ইত্যর্থঃ । “গুডঃ শ্রাদ্গোলকে হস্তি-সন্নহেক্ষুবিকারযোঃ”
“তুলা পলশতে রাশৌ ভাণ্ডে সাদৃশ্যমানযোঃ” ইত্যাদি চ বিশ্বঃ । নাগাঃ সর্পাঃ । পীনং
স্থূলং যদদ্রিকূটং পর্বতশৃঙ্গং তৎপ্রতিমাস্ততুল্যাঃ, সংহতাঃ পরস্পবসংল্লিষ্টাঃ, উপলাঃ প্রস্তরাঃ
প্রস্তরগোলকাশ্চ, তত্র রথে আসন্নিত্তি শেষঃ ॥৪—৬॥

দশেতি । হে বাজনু । বাতশ্চ বায়োরিব বংশো বেগো যেষাং তাদৃশানাম্, হরীণা-
মস্থানাম্ অশ্বাকারচালকযন্ত্রাণাম্, দশ সহস্রাণি, তত্রাসন্নিত্যনুবৃত্তিঃ । যে হরয়ঃ, নেত্রমুখং
সৌন্দর্য্যেণ নযনাকর্ষকম্, দিব্যং অর্গায়ম্, মায়াময়ঞ্চ, বথং রথাকারং বৃহদ্বিমানম্, বহন্তি স্ম ॥৭॥

তদ্রেতি । তত্র বথে, মহানীলং তদাখ্যমণিময়ম্, অতএব ইন্দীবরশ্চামম্, বৈজয়ন্তং
তন্মামকম্, বংশং বংশদণ্ডবৎ সবলম্, কনকভূষণং মহাপ্রভং ধ্বজমগস্তদর্জ্জুনঃ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

গতেষিতি ॥১—২॥ পাটয়ন্ দ্বিধাকূর্কন্ ॥৩—৪॥ তুলাগুড়া ভাণ্ডগোলকাঃ, “ভাণ্ডানি
তুনাল বন্দুখ” ইত্যাদিষ্মেচ্ছভাষয়া প্রসিদ্ধান্তায়ৈর্যোষধবলেন পাষাণগোলকাদিনিক্ষেপপাত্রাণি ।
বায়ুস্ফোটাঃ বেগবশাদ্বায়ুং জনয়ন্তঃ, সনির্ধাতা অশনিধ্বনিযুক্তাশ্চ মহামেঘস্বনাঃ ॥৫—৬॥
“অন্ধ্রেশবালরোমানি স্ববর্ণাভাণি যন্ত তু । হবিঃ স বর্ণতোইহংস্ত গীতকৌশেয়সম্নিভঃ ॥”
বাতরংহসাং হরীণাং বাজিনাং সহস্রাণীত্যেকদেশাশ্রয়ঃ । নেত্রমুখং ষ্টিগোচরম্ ॥৭॥ বৈজয়ন্তং

দশ দশ সের ওজনের এক একটা গোলা নিক্ষেপ করে—এহেন বৃহৎ কামান,
বিশাল দেহ ও উজ্জলমুখ ভয়ঙ্কর সর্প এবং বৃহৎ পর্বতশৃঙ্গের শ্রাব্য রাশীকৃত পাথরের
গোলা সকল বিঘ্নমান ছিল ॥৪—৬॥

আর সেই বিমানে বায়ুর তুল্য বেগশালী অশ্বাকৃতি দশ হাজার চালকযন্ত্র
(ইঞ্জিন) ছিল ; যে যন্ত্রগুলি—নবনাকর্ষক মায়াময় সেই দিব্য বিমানখানাকে বহন
করিত ॥৭॥

অর্জুন সেই রথে মহানীলমণিনির্মিত, ইন্দীবরের শ্রায় শ্রামবর্ণ, বংশদণ্ডের শ্রায়
সবল এবং স্বর্ণভূষণে ভূষিত মহাপ্রভাসম্পন্ন একটা ধ্বজ দেখিতে পাইলেন ॥৮॥

(৬) ...সিতাভ্রকূটপ্রতিমাঃ...বা ব কা নি । (৭) দশ বাজিসহস্রাণি...বা ব কা নি ।

তস্মিন্ বথে স্থিতং সূতং তপ্তহেমবিভূষিতম্ ।

দৃষ্ট্বা পার্থো মহাবাহুর্দেবমেবান্বতর্কয়ৎ ॥৯॥

তথা তর্কয়তস্তস্ম্য ফাল্গুনস্তাথ মাতলিঃ ।

সম্নতঃ প্রশ্রিতো ভূত্বা বাক্যমর্জুনমব্রবীৎ ॥১০॥

মাতলিরুবাচ ।

ভো ভোঃ শক্রাশ্রজ ! শ্রীমন্ ! শক্রস্ত্বাং দ্রেক্ষু মিচ্ছতি ।

আরোহতু ভবান্ শীত্বং রথমিন্দ্রস্য সম্নতম্ ॥১১॥

আহ নামমরশ্চেষ্টঃ পিতা তব শতক্রতুঃ ।

কুন্তীমুতমিহ প্রাপ্তং পশুন্তু ত্রিদশালয়াঃ ॥১২॥

এষ শক্রঃ পরিবৃতো দেবৈশ্চাষিগণৈস্তথা ।

গন্ধর্বৈবপ্সবোভিশ্চ ত্বাং দিদৃক্ষুঃ প্রতীক্ষতে ॥১৩॥

অস্মাল্লোকাদেবলোকং পাকশাসনশাসনাৎ ।

আরোহ ত্বং ময়া সার্কিং লঙ্কাত্ত্বং পুনবেষ্যসি ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

তস্মিন্‌স্থিতি । সূতঃ সারথিঃ মাতলিম্ । দেবমেবান্বতর্কয়ৎ তত্তুল্যকাস্তিকত্বাৎ ॥৯॥

তথ্যেতি । সম্নতঃ প্রণতঃ, প্রশ্রিতঃ প্রণয়ান্বিতশ্চ ভূত্বা ॥১০॥

ভো ইতি । সম্নতম্ অভিপ্রেতং প্রিয়মিত্যর্থঃ ॥১১॥

আহেতি । ইহ স্বর্গে, প্রাপ্তমাগতম্ । ত্রিদশালয়া দেবাঃ ॥১২॥

এষ ইতি । গন্ধর্বৈবপ্সবোভিশ্চ পরিবৃত ইতি সম্বন্ধঃ । দিদৃক্ষুঃ দ্রষ্টুমিচ্ছুঃ ॥১৩॥

এবং মহাবাহু অর্জুন সেই রথে স্থিত স্বর্ণভূষণে ভূষিত সারথিকে দেখিয়া কোন দেবতা বলিয়াই মনে করিলেন ॥৯॥

অর্জুন মনে মনে সেইরূপ তর্ক করিতেছিলেন, এমন সময়ে মাতলি বাইয়া প্রণাম করিয়া প্রণয়সহকারে তাঁহাকে এই কথা বলিলেন ॥১০॥

মাতলি বলিলেন—“শ্রীমন্ ইন্দ্রনন্দন ! ইন্দ্র আপনাকে দেখিতে ইচ্ছা করেন ; অতএব আপনি ইন্দ্রের অভিমত রথে সত্বর আরোহণ ককন ॥১১॥

আপনার পিতা দেবশ্চেষ্ট ইন্দ্র আমাকে বলিয়াছেন যে, ‘অর্জুন এখানে আসিলে দেবতারা তাহাকে দেখিবেন’ ॥১২॥

দেবগণ, ঋষিগণ, গন্ধর্বগণ ও অসুরগণে পরিবেষ্টিত থাকিয়া দেখিবার ইচ্ছায় এই দেবরাজ আপনার প্রতীক্ষা করিতেছেন ॥১৩॥

অতএব আপনি দেবরাজের আদেশে আমার সহিত এই মর্ত্যলোক হইতে দেবলোকে আরোহণ ককন , তথায় অঙ্কলাভ করিয়া আবার আসিবেন” ॥১৪॥

অৰ্জুন উবাচ ।

মাতলে ! গচ্ছ শীঘ্রং ত্বমাবোহ রথমুত্তমম্ ।
 রাজসূয়াশ্বমেধানাং শতৈরপি স্তুৰ্লভম্ ॥১৫॥
 পার্থিবৈঃ স্তমহাভাগৈর্যজ্ঞভির্ভুবিদক্ষিণৈঃ ।
 দৈবতৈর্বা সমাবোঢ়ুং দানবৈর্বা রথোত্তমম্ ॥১৬॥
 নাতপ্ততপসা শক্য এষ দিব্যো মহারথঃ ।
 দ্রক্ষুং বাহপাথবা স্প্রক্ষুমারোঢ়ুং কুত এব চ ॥১৭॥
 ত্বয়ি প্রতিষ্ঠিতে সাধো ! রথস্থে স্থিববাজিনি ।
 পশ্চাদহমথাবোক্ষ্যে স্কৃতী সৎপথং যথা ॥১৮॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তস্ম তদ্বচনং শ্রুত্বা মাতলিঃ শক্রসারথিঃ ।
 আরুরোহ রথং শীঘ্রং হয়ান্ যেমে চ বশ্মিভিঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

অস্মাদিতি । পাকশাসনস্ত ইন্দ্রস্ত শাসনাদাদেশাৎ ॥১৪॥
 মাতল ইতি । পরাৰ্দ্ধেনাঅনো মহাসৌভাগ্যং সূচিতম্ ॥১৫॥
 পার্থিবৈবিতি । যজ্ঞভির্থাবিধি কৃতযজ্ঞৈঃ । সমারোঢ়ুং শক্যমাবোহেতি শেষঃ ॥১৬॥
 নেতি । অতপ্ততপসা অকৃততপসা জনেন । দিব্যঃ স্বর্গীয়ঃ ॥১৭॥
 ত্বয়ীতি । স্থিবা বাজিনঃ অশ্বা অশ্বাকারানি যজ্ঞানি যস্মাৎ তস্মিন্ ॥১৮॥
 তস্তেতি । হয়ান্ অশ্বান্ অশ্বাকাবানি যজ্ঞানি, যেমে নিয়মিতবান্ ॥১৯॥

অৰ্জুন বলিলেন—“মাতলি ! বহুতর রাজসূয়যজ্ঞ ও অশ্বমেধযজ্ঞ দ্বারাও যাহা
 অতি দুর্লভ, সেই রথে যাইয়া তুমি সত্তর আরোহণ কর, ॥১৫॥

যাহারা যথাবিধানে যজ্ঞ করিয়াছেন এবং তাহাতে প্রচুর দক্ষিণা দিয়াছেন, সেই
 সকল ভাগ্যবান্ রাজারা, দেবতারা এবং দানবেরা যে উত্তম রথে আরোহণ করিতে
 পারেন, সেই রথে তুমি আগে আরোহণ কর ॥১৬॥

যে লোক তপস্থা করে নাই, সে লোক এই দিব্য রথ স্পর্শন বা দর্শনও করিতে
 পারে না, আরোহণ আর করিবে কি করিয়া ॥১৭॥

সাধু ! তুমি রথে উঠিয়া অশ্বগুলিকে স্থির করিলে পর, পুণ্যবান্ লোক যেমন
 সৎপথে আরোহণ করে, আমিও সেইরূপ এই রথে আরোহণ করিব” ॥১৮॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—ইন্দ্রসারথি মাতলি অৰ্জুনের সেই কথা শুনিয়া সত্তর রথে
 আরোহণ করিলেন এবং রশ্মিদ্বারা অশ্বগুলিকে সংযত করিলেন ॥১৯॥

(১৫)....আরোহণ রথোত্তমম্....বা ব কা নি ।

ততোহৰ্জুনো হৃষ্টমনা গঙ্গারামান্মুতং শুচিঃ ।
 জজাপ জপ্যং কৌন্তেযো বিধিবৎ কুরুনন্দনঃ ॥২০॥
 ততঃ পিতৃন্ যথান্যায়ং তর্পয়িত্বা যথাবিধি ।
 মন্দরং শৈলরাজং তমাপ্রক্টুগুপচক্রমে ॥২১॥
 সাধুনাং পুণ্যশীলানাং মুনীনাং পুণ্যকৰ্মণাম্ ।
 ত্বং সদা সংশ্রয়ঃ শৈল । স্বৰ্গমার্গাভিকাজ্জিগাম্ ॥২২॥
 ত্বংপ্রসাদাৎ সদা শৈল ! ব্রাহ্মণাঃ ক্ষত্রিয়া বিশঃ ।
 স্বৰ্গং প্রাপ্তাশ্চবান্ত স্ম দেবৈঃ সহ গতব্যথাঃ ॥২৩॥
 অদ্রিরাজ ! মহাশৈল ! মুনিসংশ্রয় ! তীর্থবন্ ! ।
 গচ্ছাম্যামন্ত্রয়ামি ত্বাং স্তুত্বামস্ম্যুষিতস্ত্বয়ি ॥২৪॥
 তব সানুনিকুঞ্জাশ্চ নদ্যঃ প্রস্রবণানি চ ।
 তীর্থানি চ স্পৃশ্যানি ময়া দৃষ্টান্তনেকশঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । আগ্নুতঃ স্নাতঃ । জপ্যমিষ্টমন্ত্রম্ ॥২০॥
 তত ইতি । মন্দরং বহলং বিস্তৃতমিত্যর্থঃ । “মন্দরো বহলে মন্দে” ইতি বিশ্বঃ ॥২১॥
 সাধুনামিতি । সংশ্রয় আশ্রয়ঃ । স্বৰ্গমার্গাভিকাজ্জিগামিত্যুভয়ত্রাপি সম্বধ্যতে ॥২২॥
 ত্বদिति । ত্বংপ্রসাদাৎ ত্বয়া প্রসাদেনাশ্রয়দানাৎ । বিশো বৈশ্বাঃ ॥২৩॥
 অদ্রীতি । হে তীর্থবন্ ! ঋষিসেবিতজলশালিন্ । । উষিতঃ কৃতবাসঃ ॥২৪॥
 তবেতি । সানবঃ সমতলভূময়শ্চ নিকুঞ্জা লতাভাবতস্থানানি চ তে ॥২৫॥

তাহার পর, কুরুনন্দন কুন্তীপুত্র অৰ্জুন হৃষ্টচিত্তে গঙ্গায় স্নান করিয়া পবিত্র হইয়া যথাবিধানে ইষ্টমন্ত্র জপ করিলেন ॥২০॥

তদনন্তর তিনি যথানিয়মে ও যথাবিধানে পিতৃতর্পণ করিয়া, অতিবিস্তৃত সেই পর্বতরাজ হিমালয়ের নিকট বিদায় লইবার উপক্রম করিলেন ॥২১॥

পর্বত ! স্বর্গাভিলাষী পবিত্রস্বভাব সাধুগণের এবং পুণ্যকর্মা মুনিগণের তুমিই সর্বদা আশ্রয় ॥২২॥

পর্বত ! তুমি সর্বদা অনুগ্রহপূর্বক আশ্রয় দান কর বলিয়া ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যেরা স্বর্গলাভ করিয়া নিকপত্রবে দেবগণের সহিত বিচরণ করেন ॥২৩॥

পর্বতরাজ ! মহাপর্বত ! মুনিগণের আশ্রয় ! তীর্থসমন্বিত ! আমি চলিলাম, আমি তোমাকে সন্তুষ্ট করিতেছি, আমি তোমাতে স্তুতি বাস করিয়াছি ॥২৪॥

(২৪)....গচ্ছাম্যামন্ত্রয়িত্বা ত্বাম্...বা ব কা নি । (২৫) , তব সানুনি কুঞ্জাশ্চ...বা , ব কা নি ।

ফলানি চ স্নগন্ধানি ভক্ষিতানি ততস্ততঃ ।
 স্নগন্ধাশ্চ বার্যোঘাস্তৃচ্ছরীরবিনিঃসৃত্যঃ ॥২৬॥
 অমৃতস্বাদনীয়্য মে গীতাঃ প্রস্রবণোদকাঃ ।
 শিশুর্যধা মাতুরক্ষে স্নস্বথং বর্ততে নগ ! ॥২৭॥
 তথা তবাক্ষৈললিতং শৈলবাজ্র ! ময়া প্রভো ! ।
 অঙ্গরোগগণসঙ্কীর্ণে ব্রহ্মঘোষানুনাদিতৈ ।
 স্নমস্ম্যুযিতঃ শৈল ! তব সান্নিধ্য নিত্যদা ॥২৮॥ (মুখ্যকম)
 এবমুক্ত্বাৰ্জুনঃ শৈলমামন্ত্র্য পরবীবহা ।
 আরুরোহ রথং দিব্যং দ্যোতয়ন্নিব ভাস্করঃ ॥২৯॥ ।
 স তেন বহুরূপেণ দিব্যেনাদ্রুতকর্ণণা ।
 উদ্ধমাচক্রে ধীমান্ প্রহৃষ্টঃ কুরুনন্দনঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

ফলানীতি । স্নগন্ধা অতীবসৌবভাষিতাঃ, বার্যোঘা জলসমূহাঃ ॥২৬॥
 অমৃতেনিতি । অমৃতস্বাদনীয়্যঃ স্নধাবৎ স্বস্বাদাঃ, মে ময়া । উদকশব্দস্ত পুংস্তমার্ষম্ ।
 ললিতং ক্রীড়িতম্ । ব্রহ্মঘোষৈর্বেদধ্বনিভিবহুনাদিতৈ শব্দিতৈ । সান্নিধ্য সমতলভূমিষু ।
 অষ্টাবিংশঃ শ্লোকঃ ঘটপাদঃ ॥২৭—২৮॥
 এবমিতি । স্বং দিব্যং বথং দ্যোতয়ন্ ভাস্কব ইব, তং দিব্যং বথং দ্যোতয়ন্নারুরোহ ॥২৯॥
 ভারতভাবদীপঃ

নান্য দেবেন্দ্রধ্বজম্ ॥৮—১৮॥ যেমে নিয়মিতবান্ ॥১৯॥ আগ্রুতঃ স্নাতঃ ॥২০—২৭॥ ললিতং

তোমার সমতল ভূমি, নিকুঞ্জ, নদী, প্রস্রবণ এবং পবিত্র তীর্থ সকল আমি অনেকবার দেখিয়াছি ॥২৫॥

তোমার নানাস্থান হইতে স্নগন্ধি কল সকল ভক্ষণ করিয়াছি এবং তোমার শরীর হইতে নির্গত অত্যন্ত সৌরভসম্পন্ন প্রচুর জল পান করিয়াছি ॥২৬॥

পর্বত ! আমি তোমার অমৃতস্বাদু নির্ঝরির জল পান করিয়াছি এবং প্রভু পর্বতরাজ ! বালক যেমন মাতার ক্রোড়ে সুখে ক্রীড়া করে, আমিও তেমন তোমার ক্রোড়ে সুখে ক্রীড়া করিয়াছি ; তোমার যে ক্রোড়ে অঙ্গরোগগণ বিচরণ করে এবং বেদধ্বনি হইয়া থাকে । আর পর্বতরাজ ! আমি সর্বদাই তোমার সমতলভূমিতে সুখে বাস করিয়াছি” ॥২৭—২৮॥

এইরূপ বলিয়া পর্বতের নিকট বিদায় লইয়া শত্রুহস্তা অর্জুন, সূর্য্যের শ্রায় সেই দিব্য রথখানাকে আলোকিত করিয়া তাহাতে আরোহণ করিলেন ॥২৯॥

(২৭)....শিশুর্যধা পিতুবক্ষে....বা ব কা নি । (৩০) স তেনাদিত্যরূপেণ....বা ব কা নি ।

সৌহদৰ্শনপথং গত্বা মৰ্ত্ত্যানাং ভূমিচারিণাম্ ।
 দদৰ্শাদ্ভুতৰূপাণি বিমানানি সহস্রশঃ ॥৩১॥
 ন তত্র সূৰ্য্যঃ সোমো বা দ্যোততে ন চ পাবকঃ ।
 স্বয়ৈব প্রভয়া তত্র দ্যোতন্তে পুণ্ডলকয়া ॥৩২॥
 তাবারূপাণি যানীহ দৃশ্যন্তে দ্যুতিমন্তি বৈ ।
 দীপবদ্বিপ্রকৃষ্টত্বাতনুনি স্মহাস্ত্যপি ॥৩৩॥
 তানি তত্র প্রভাসন্তি রূপবন্তি চ পাণ্ডবঃ ।
 দদৰ্শ স্বেষু ধিক্ষেযু দীপ্তিমন্তি স্বয়ার্চিষা ॥৩৪॥ (যুগ্মকম্)
 তত্র রাজর্ষয়ঃ সিদ্ধা বীরাশ্চ নিহতা যুধি ।
 তপসা চ জিতং স্বৰ্গং সম্পেতুঃ শতসংঘশঃ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । তেন বথেন, বহুপেণ নানাবিধবৈচিত্র্যবতা, দিব্যোলোকিকেন ॥৩০॥

স ইতি । অদৰ্শনপথং দৃষ্টেবগোচবম্ । মৰ্ত্ত্যানাং মানুষাণাম্ ॥৩১॥

নেতি । বিমানারোহিণঃ পুণ্ডলকয়া স্বয়ৈব প্রভয়া দ্যোতন্ত ইত্যর্থঃ ॥৩২॥

তারেতি । স্মহাস্তি অতিবিশালাস্তপি, বিপ্রকৃষ্টত্বাৎ দূবত্বাৎ, তনুনি ক্ষুদ্রাণি । প্রভাসন্তি
 কিরণান্বিতানি । ধিক্ষেযু স্থানেষু, “ধিক্ষ্যং স্থানে গৃহে ভেদ্যৌ” ইত্যমবঃ । এষাং নিকপণং
 পবত্যাদস্তি ॥৩৩—৩৪॥

তত্রেতি । সিদ্ধা যোগসিদ্ধাঃ । তপসা অদ্বিতা জনাঃ । সম্পেতুর্জগুঃ ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ক্ৰীড়িতম্ ॥২৮—৩২॥ বিপ্রকৃষ্টত্বাদদূবত্বাৎ স্মহাস্ত্যপি তনুনি ক্ষুদ্রাণি দৃশ্যতে ॥৩৩॥ ধিক্ষেযু

কুরুনন্দন বুদ্ধিমান্ অৰ্জুন নানাবিধ বৈচিত্র্যশালী, অলৌকিক ও অদ্ভুত
 কার্যকারী সেই রূপে উঠিয়া ক্রমে উপরের দিকে উঠিতে লাগিলেন ॥৩০॥

তিনি—ভূতলবাসী মনুষ্যগণের দৃষ্টিপথ অতিক্রম করিয়া সহস্র সহস্র আশ্চর্য্য
 বিমান দর্শন করিলেন ॥৩১॥

সেখানে চন্দ্র, সূর্য বা অগ্নির আলোক নাই, তথাপি সেখানে বিমানারোহীরা
 আপনাদের পুণ্ডলক তেজ দ্বারাই প্রকাশ পাইয়া থাকেন ॥৩২॥

এই ভূতলে থাকিয়া নক্ষত্রস্বরূপ যে সকল উজ্জ্বল বস্তু দেখা যায়, সেগুলি
 অতিবিশাল হইলেও দূর বলিয়া দীপের আয় ক্ষুদ্ররূপে প্রতীয়মান হয় । অৰ্জুন
 সেই স্থানে কিরণশালী, মনোহর এবং আপন আপন তেজে দীপ্তিমান সেই
 বস্তুগুলিকে দেখিতে পাইলেন ॥৩৩—৩৪॥

(৩১) সৌহদৰ্শনপথং যাতো মৰ্ত্ত্যানাং ধর্মচারিণাম্ ।...বা ব কা ।

গন্ধর্বাণাং সহস্রাণি সূর্য্যজ্বলিততেজসাম্ ।
 গুহকানামৃষীণাঞ্চ তথৈবাপ্সরসাং গণান্ ॥৩৬॥
 লোকানাত্মপ্রভান্ পশ্যন্ ফাল্গুনো বিশ্বয়াম্বিতঃ ।
 পপ্রচ্ছ মাতলিং প্রীত্যা স চাপ্যেনমুবাচ হ ॥৩৭॥ (যুগ্মকম্)
 এতে স্বকৃতিনঃ পার্থ ! শ্বেষু ধিষেণ্যষবস্থিতাঃ ।
 দৃষ্টবানসি যানি ত্বং তারারূপাণি ভূতলে ॥৩৮॥
 ততোহপশ্যৎ স্থিতং দ্বারি শুভং বৈজয়িনং গজম্ ।
 ঐরাবতং চতুর্দন্তং কৈলাসমিব শৃঙ্গিণম্ ॥৩৯॥
 স সিদ্ধপথমাক্রম্য কুরুপাণ্ডবসত্তমঃ ।
 ব্যরোচত যথাপূর্ব্বং মাক্ষাতা পার্থিবোত্তমঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

গন্ধর্বাণামিতি । সূর্য্যশ্চেব জ্বলিতং তেজো যেষাং তেষাম্ । গুহকানাং যক্ষাণাম্ ।
 আত্মনৈব প্রভাস্তীতি আত্মপ্রভাস্তান্ । ফাল্গুনোইর্জুনঃ ॥৩৬—৩৭॥
 এত ইতি । শ্বেষু স্বকর্ম্মনির্ম্মিতেষু, ধিষেণ্যু স্থানেষু । ভূতলে তিষ্ঠন্ ॥৩৮॥
 তত ইতি । অপশ্যদর্জুন ইতি শেষঃ । দ্বারি স্বর্গস্ত । বৈজয়িনমিতি স্বার্থে অণ্ ॥৩৯॥
 স ইতি । সিদ্ধানাং নিষ্পন্নযোগানাং পন্থাঃ স্থানং তম্, আক্রম্য প্রাপ্য ॥৪০॥

আর, রাজর্ষিরা, সিদ্ধপুরুষেরা, যুদ্ধনিহত বীরেরা এবং তপস্বীরা শত শত
 শ্রেণীতে সেই স্থান দিয়া গমন করিতেছিলেন ॥৩৫॥

আর, সূর্য্যের ত্রায় যাঁহাদের তেজ জ্বলিতেছিল সেইকপ সহস্র সহস্র গন্ধর্ব্ব, যক্ষ,
 ঋষি ও অপ্সরাগণকে এবং আপন আপন তেজে দেদীপ্যমান বহুতর লোককে
 দেখিতে থাকিয়া অর্জুন বিশ্বয়াপন্ন হইয়া মাতলিকে জিজ্ঞাসা করিলেন এবং
 মাতলিও প্রীতিসহকারে উঁহাকে বলিলেন—॥৩৬—৩৭॥

“পৃথানন্দন ! আপনি ভূতলে থাকিয়া যাঁহাদিগকে নক্ষত্ররূপে দেখিতেন,
 ইহারাই সেই পুণ্যবান্ লোক সকল আপন আপন স্থানে অবস্থান করিতেছেন” ॥৩৮॥

তাহার পর অর্জুন দেখিলেন—শৃঙ্গশালী কৈলাসপর্ব্বতের ত্রায় চারিটি দন্তযুক্ত
 শুভ্রবর্ণ বিজয়ী ঐরাবতহস্তী স্বর্গদ্বারে অবস্থান করিতেছে ॥৩৯॥

তৎপরে—রাজশ্রেষ্ঠ মাক্ষাতা যেমন পূর্ব্বকালে শোভা পাইয়াছিলেন, সেইকপ
 কোঁরব ও পাণ্ডবগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ অর্জুন সিদ্ধপথে উপস্থিত হইয়া শোভা পাইতে
 লাগিলেন ॥৪০॥

(৩৭)....লোকানাঞ্চ প্রভাঃ পশ্যন্...পি । (৩৮)....যান্ দৃষ্টবানসি বিভো ।...বা ব কা ।

(৪০) স সিদ্ধমার্গমাক্রম্য—বা ব কা নি ।

অতিচক্ৰাম লোকান্ স রাজ্ঞাং রাজীবলোচনঃ ।

এবং স সংক্ৰমংস্তত্র স্বৰ্গলোকে মহাযশাঃ ।

ততো দদৰ্শ শক্ৰস্ত পুরীং তামমরাবতীম্ ॥৪১॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে শক্ৰপুরীদর্শনে সপ্তত্ৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥ *

—ঃ*ঃ—

অষ্টত্ৰিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

স দদৰ্শ পুরীং বম্যাং সিদ্ধচারণসেবিতাম্ ।

সৰ্ব্বৰ্ত্তুকুহ্মৈঃ পুণ্যৈঃ পাদপৈরুপশোভিতাম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

অতীতি । রাজ্ঞাং বাজর্ষাণাম্ । সংক্ৰমন্ গচ্ছন্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্ব্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে সপ্তত্ৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ*ঃ—

স ইতি । সৰ্ব্বৈষু ঋতুষু কুহ্মানি যেষাং তৈঃ, অতএব পুণ্যৈঃ পুণ্যবন্তিঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

স্থানেষু ॥৩৪—৩৬॥ আত্মনৈব সূর্য্যাদিবৎ প্রভাস্তি তানাত্মপ্রভান্ ॥৩৭—৩৮॥ বৈজয়িনং
বিজয়িনমেব, বৈজয়িনং স্বার্থে তদ্বিতঃ ॥৩৯—৪০॥ সংক্ৰমন্ অমবাবতীং নাম্না ॥৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তত্ৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৭॥

—ঃ*ঃ—

তাহার পর, পদ্মনয়ন অৰ্জুন রাজর্ষিলোক অতিক্রম করিলেন । মহাযশা
অৰ্জুন এইভাবে সেই স্বৰ্গলোকে যাইতে থাকিয়া, তৎপরে ইন্দ্রের সেই
অমরাবতীপুরী দর্শন করিলেন ॥৪১॥

—ঃ*ঃ—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অৰ্জুন সন্নিহিত হইতে থাকিয়া মনোহর অমরাবতীপুরী
দর্শন করিলেন ; তাহার ভিতরে সিদ্ধগণ ও চারণগণ বিচরণ করিতেছিল এবং
সকল ঋতুতে পুষ্পসম্পন্ন পুণ্যশালী বৃক্ষসমূহ সে পুরীটিকে সুশোভিত করিয়া
রাখিয়াছিল ॥১॥

(৪১) . অভিচক্ৰাম...বা ব কা নি । * '...দ্বিচত্বাশিংশোহধ্যায়ঃ'—বা ব কা নি ।

বন-৫২ (৭)

1. ১ ॥

তত্র সৌগন্ধিকানাঞ্চ পুষ্পাণাং পুণ্যগন্ধিনাম্ ।
 উদ্বীজ্যমানো মিশ্রণে বায়ুনা পুণ্যগন্ধিনা ॥২॥
 নন্দনঞ্চ বনং দিব্যম্পসবোগগণসেবিতম্ ।
 দদর্শ দিব্যকুসুমৈরাহস্যবন্তিরিব দ্রুমৈঃ ॥৩॥ (যুগ্মকম্)
 নাতপ্ততপসা শক্যো দ্রুম্যুং নানাহিতাগ্নিনা ।
 স লোকঃ পুণ্যকর্তৃণাং নাপি যুদ্ধে পবাভুতৈঃ ॥৪॥
 নায়জ্জভিনাত্রিতিকৈর্ন বেদশ্রুতিবর্জিতৈঃ ।
 নানাপ্লুতাস্তৈস্তীর্থেষু যজ্ঞদানবহিষ্কৃতৈঃ ॥৫॥ (যুগ্মকম্)
 নাপি যজ্ঞহনৈঃ ক্ষুদ্রৈর্দ্রুম্যুং শক্যঃ কথঞ্চন ।
 পানপৈগুর্ভুক্তলৈশ্চ মাংসাদৈর্বা দুর্ভাভিঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । তত্র পুণ্যাম্, সৌগন্ধিকানাং কল্লাবাণাম্, অগ্নেবাং পুষ্পাণাঞ্চ, মিশ্রণে সংসর্গিণা, অতএব পুণ্যগন্ধিনা বায়ুনা, উদ্বীজ্যমানো বর্জুনঃ । দ্রুমৈর্বিশিষ্টম্ ॥২—৩॥

নেতি । অনাহিতাগ্নিনা হোমায অস্থাপিতাগ্নিনা । পুণ্যকর্তৃণাং স লোকঃ স্বর্গঃ । অযজ্জভিবকৃতযজ্ঞৈঃ । বেদশ্রুত্যা শ্রবণেন বর্জিতৈঃ । অনাপ্লুতাস্তৈরন্যতৈঃ ॥৪—৫॥

নেতি । যজ্ঞহনৈর্বজ্ঞনাশকৈঃ, অতএব ক্ষুদ্রৈঃ ক্ষুদ্রহৃদযৈ রাক্ষসাদিভিঃ, পীড়িত ইতি পানং স্রুবা তৎ পিবন্তীতি তৈঃ, গুরুতলৈর্গুরুভাষ্যাগামিভিঃ, মাংসাদৈর্বর্থামাংসভোজিভিঃ । এতচ্চ পাপি-
 মাত্রোপলক্ষণম্ । দুর্ভাভিঃ, কথঞ্চনাপি স লোকে দ্রুম্যুং ন শক্যঃ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

স দদর্শেতি ॥১॥ সৌগন্ধিকানাং কল্লাবাণাং পুষ্পাণাঞ্চ মিশ্রণে বায়ুনেতি সম্বন্ধঃ ॥২॥ নন্দনং নামতঃ ॥৩॥ নাতপ্ততপসা ইতি তপ আদীনাং নিষেধমুখেন স্বর্গসাধনত্বং বিধীয়তে ॥৪—৫॥ যজ্ঞহনৈঃ, দ্রব্যং দেবতা চ যজ্ঞস্বরূপং তত্র যো দক্ষিণাহীনং দেবতাস্বরূপজ্ঞানহীনঞ্চ যজ্ঞং

ক্রমে তিনি অপ্সরোগণসেবিত মনোহর নন্দনবন দেখিতে পাইলেন ; তখন তত্রত্য সৌগন্ধিক (সুঁদিয়াপলা, সুঁদিনাইল) ও অগ্ন্যাগ্ন অগন্ধি পুষ্পের সংস্পর্শে মনোহর-সৌরভশালী বায়ু আসিয়া তাঁহাকে স্পর্শ করিতে লাগিল এবং দিব্য কুসুমসম্পন্ন বৃক্ষ সকল যেন তাঁহাকে আহ্বান করিতে থাকিল ॥২—৩॥

বিধাতা পুণ্যবান্দিগের জন্তই স্বর্গলোকটী সৃষ্টি করিয়াছেন ; সুতরাং বাহারা তপস্তা করে নাই, বাহারা হোমের জন্ত অগ্নিস্থাপন করে নাই, বাহারা যুদ্ধে পরাজুত হইবাছে, বাহারা যথাবিধানে যজ্ঞ করে নাই, বাহারা কোন ব্রত করে নাই, বাহারা বেদ অধ্যয়ন করে নাই, বাহারা তীর্থস্থান করে নাই, কিংবা বাহারা বজ্র ও দানে অনধিকারী, সেই সকল লোক সে স্বর্গলোকটীকে দেখিতেও পারে না ॥৪—৫॥

স তদ্বিভ্যং বনং পশ্যন্ দিব্যগীতিনিদিতম্ ।
 প্রবিবেশ মহাবাহুঃ শত্রুশ্চ দযিতাং পুৰীম্ ॥৭॥
 তত্র দেববিমানানি কামগানি সহস্রশঃ ।
 সংস্থিতান্ভিযাতানি দদর্শায়ুতশস্তদা ॥৮॥
 সংস্তুষমানো গন্ধৰ্বৈবপ্সবোভিশ্চ পাণ্ডবঃ ।
 পুষ্পগন্ধবহৈঃ পুণ্যৈর্বাযুভিশ্চানুবীজিতঃ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)
 ততো দেবাঃ দগন্ধৰ্বাঃ সিদ্ধাশ্চ পবমর্ষয়ঃ ।
 হৃদাঃ সম্পূজয়ামাসুঃ পার্থমক্লিক্কারিণম্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । বনং নন্দনোদ্যানম্ । শত্রুশ্চ ইত্ৰশ্চ, দযিতাং প্রিযাম্ ॥৭॥

তত্রোতি । সহস্রশঃ সংস্থিতানি নিবৃত্তগতীনি, অযুতশঃ অভিযাতানি সৰ্ব্বতো গমনাগমন-
 কারীণি, কামগানি আবোহিণ ইচ্ছ্যৈব, গন্তং শত্ৰুানি । পুণ্যৈঃ পবিত্রৈঃ ॥৮—৯॥

তত ইতি । সম্পূজয়ামাসুঃ—রাজপুত্রহোভ্যর্থনাদিনা সম্মানয়ামাসুঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

কবোতি স বৃথাপশুৰীজযাতী যজ্ঞহন ইত্যুচ্যতে । তথাচ শ্রীয়েতে শতপথে—“ব্রহ্মি বা এতদ্-
 যজ্ঞং যদেনং তয়তে যত্বেব বাজানমভিযুগন্তি তত্ত্বং ব্রহ্মি যৎপশুং সংজ্ঞাপয়ন্তি বিশাসতি তত্ত্বং
 ব্রহ্মানুখলমুসলাভ্যাং দৃষত্পলাভ্যাং হবির্যজ্ঞং ব্রহ্মি স এষ যজ্ঞো হতো ন দদক্ষে তং দেবা
 দক্ষিণাভিরদক্ষয়ংস্তদ্বদেনং দক্ষিণাভিবদক্ষয়ংস্তদ্বক্ষিণানাম্”ইতি । রাজানং সোমবল্লীম্,
 অভিযুগন্তি কণ্ডযন্তি সংজ্ঞপয়ন্তি ব্রহ্মি বিশাসতি বিশসনং হিংসনং কবোতি, ন দদক্ষে দক্ষে
 ন বভূব, অদক্ষয়ন্ দক্ষমকুর্বন্ । অসংজ্ঞায়ামপি হন্তেৰ্ঘঃ । যজ্ঞহরৈবিত্যপপাঠঃ । অতএব ক্ষুদ্রে-
 র্জুর্জুঃ, পানশব্দো নিরুপপদো মত্তবাচী, গুরুতরসমভিব্যাহাবাদ্ধা পানপৈর্মত্তপৈঃ, মাংসাদৈ-
 বৃথামাংসভক্ষকৈঃ । অত্ৰা তু—“দেবান্ পিতৃন্ সমভ্যর্চ্য খাদন্ মাংসং ন দোষভাক্”ইতি
 শ্বতের্ন দোষঃ, অতএব দুৰ্বাভিহিংস্রৈঃ ॥৬—৭॥ অভিতো যান্তি এতান্ দেশানিত্যভিষা

আর, যাহারা যজ্ঞনাশক ক্ষুদ্রেচেতা, যাহারা সুরাপায়ী, যাহারা গুরুভার্যাগামী,
 কিংবা যাহারা অনিবেদিত-মাংসভোজী, সেই দুরাআরাও কোন প্রকারেই সে
 স্বর্গলোক দেখিতে পারে না ॥৬॥

মহাবাহু অর্জুন দিব্যগীতসম্পন্ন সেই মনোহর নন্দনবন দেখিতে দেখিতে
 যাইয়া ইন্দ্রের প্রিযতম অমরাবতীপুরীতে প্রবেশ করিলেন ॥৭॥

তখন গন্ধৰ্বগণ ও অঙ্গরোগণ তাঁহার স্তব করিতে লাগিল এবং পুষ্প-
 সৌরভবাহী পবিত্র বায়ু আসিয়া তাঁহাকে স্পর্শ করিতে থাকিল, এই অবস্থায় তিনি
 দেখিলেন—বহুতর কামগামী দেববিমান যথাস্থানে অবস্থান করিতেছে এবং অপর
 কতকগুলি নানাদিকে যাতায়াত করিতেছে ॥৮—৯॥

আশীর্ব্বাদৈঃ স্তূয়মানো দিব্যবাদিত্রনিশ্বনৈঃ ।
 প্রতিপেদে মহাবাহুঃ শঙ্খদুন্দুভিনাদিতম্ ॥১১॥
 নক্ষত্রমার্গং বিপুলং স্তব্ববীথীতি বিশ্রুতম্ ।
 ইন্দ্রাজ্জয়া যযৌ পার্থঃ স্তূয়মানঃ সমন্ততঃ ॥১২॥
 তত্র সাধ্যাস্তথা বিশ্বে মরুতোহথাস্থিনৌ তথা ।
 আদিত্য বসবো রুদ্রাস্তথা ব্রহ্মর্ষয়োহমলাঃ ॥১৩॥
 রাজর্ষয়শ্চ বহবো দিলীপপ্রমুখা নৃপাঃ ।
 তুশ্বরুর্নারদশ্চৈব গন্ধর্ব্বৌ চ হাহাহু ॥১৪॥
 তান্ সর্ব্বান্ স সমাগম্য বিধিবৎ কুরুনন্দনঃ ।
 ততোহপশ্যদেবরাজং শতক্রতুমরিন্দমঃ ॥১৫॥ (বিশেষকম্)
 ততঃ পার্থো মহাবাহুরবতীৰ্য্য রথোত্তমাৎ ।
 দদর্শ সাক্ষাদ্বেবেশং পিতরং পাকশাসনম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

আশীরিতি । প্রতিপেদে প্রাপ শুশ্রাবেত্যর্থঃ, মহাবাহুরজ্জুনঃ ॥১১॥
 নক্ষত্রেতি । স্তব্ববীথী দেবরথ্যা ইতি নাম্না বিশ্রুতং বিখ্যাতম্ ॥১২॥
 তত্রেতি । সাধ্যাদয়ো দেবভেদাঃ । হাহাহু ইতি চন্দ্রোদ্ভঙ্গ আৰ্ষ্বত্যাং সোঢব্যঃ । সমাগম্য
 প্রাপ্য দৃষ্টেত্যর্থঃ । শতক্রতুমিন্দম্, অরিন্দমোহজ্জুনঃ ॥১৩—১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

তাগ্ৰাপানভুময়ঃ ॥৮—১৫॥ পাকশাসনং পাকশব্দঃ প্রশস্তে নীচে চ বর্ত্ততে । “যো মা

তাহার পর দেবগণ, গন্ধর্ব্বগণ সিদ্ধগণ, ও মহর্ষিগণ আসিয়া হৃষ্টচিত্তে অর্জুনের সংবর্দ্ধনা করিলেন ॥১০॥

এবং অনেকে আশীর্ব্বাদ করিয়া, আর অনেকে মনোহর বাতুধ্বনি করিয়া সংবর্দ্ধনা করিলেন ; তখন অর্জুন শঙ্খ এবং দুন্দুভিধ্বনিও শুনিতে পাইলেন ॥১১॥

তাহার পর, অর্জুন ইন্দ্রের আদেশে ‘দেবরথ্যা’-নামে প্রসিদ্ধ বিশাল নক্ষত্র-পথে গমন করিলেন ; তখন সকল দিক্ হইতেই তাঁহার স্তব হইতে লাগিল ॥১২॥

সেখানে সাধ্যগণ, বিশ্বদেবগণ মরুদগণ, অশ্বিনীকুমারদ্বয়, দ্বাদশ আদিত্য, অষ্টবহু, একাদশ কদ্র, নিম্পাপ ব্রহ্মর্ষিগণ, দিলীপপ্রভৃতি বহুতর রাজর্ষি, তুশ্বক, নারদ এবং হাহা ও হুহু নামে দুইজন গন্ধর্ব্ব অবস্থান করিতেছিলেন ; অর্জুন যথাবিধানে তাঁহাদিগকে দর্শন করিয়া পরে দেবরাজ ইন্দ্রকে দর্শন করিলেন ॥১৩—১৫॥

পাণ্ডুরেণাতপত্রেণ হেমদণ্ডেন চারুণা ।
 দিব্যগন্ধাধিবাসেন ব্যজনেন বিধূয়তা ॥১৭॥
 বিশ্বাবস্তুপ্রভৃতিভিগন্ধৈর্বৈঃ স্তুতিবন্দিভিঃ ।
 স্তূযমানং দ্বিজাণ্যৈশ্চ ঋগ্‌যজুঃসামসম্ভবৈঃ ॥১৮॥ (বিশেষকম)
 ততোহভিগম্য কোন্তেয়ঃ শিবসাত্যনমদ্বলী ।
 ভূজাভ্যাং পীনবৃত্তাভ্যাং প্রত্যগৃহ্মাং স চাপি তম্ ॥১৯॥
 ততঃ শক্রাসনে পুণ্যে দেবরাজর্ষিপূজিতে ।
 শক্রঃ পাণৌ গৃহীত্বৈনমুপাবেশয়দন্তিকে ॥২০॥
 মূৰ্দ্ধ্নি চৈনমুপাত্রায় দেবেন্দ্রঃ পরবীরহা ।
 অক্ষমারোপয়ামাস প্রশ্রয়াবনতং তদা ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । পাকশাসনমিত্রম্ । পাণ্ডবেণ শুভ্রেণ । বিধূয়তা বিধূয়মানেন । স্তুত্যা বন্দন্ত ইতি স্তুতিবন্দিবস্তেঃ । ঋগ্‌যজুঃসামসম্ভবৈর্মন্ত্রৈঃ কবণৈঃ ॥১৬—১৮॥

তত ইতি । পীনবৃত্তাভ্যাং স্থলগোলাভ্যাম্ । স ইন্দ্রঃ, তমর্জুনম্ ॥১৯॥

তত ইতি । দেবৈ রাজর্ষিভিঃ পূজিতে । শক্র ইন্দ্রঃ, এনমর্জুনম্ ॥২০॥

মূৰ্দ্ধ্নাতি । এনমর্জুনম্ । অক্ষং ক্রোড়ম্ । প্রশ্রয়েণ বিনয়েনাবনতম্ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

পাকেন মনসা চরন্তম্ । যোহস্মাৎ পাকতর ইত্যাদিপ্রয়োগাৎ, তেন দেবাদীনামধিপতিব্রিতি বা ছুষ্ঠানাং দণ্ডয়িত্তেতি বা পাকশাসনপদস্তাব্যবার্থঃ । পাকনামা দৈত্য ইত্যুচে ॥১৬—১৭॥

তাহার পর, মহাবাহু অর্জুন সেই উত্তম রথ হইতে অবতরণ করিয়া দেবাধিপতি পিতা ইন্দ্রকে প্রত্যক্ষ দর্শন করিলেন ; তখন কোন ভৃত্য শুভ্রবর্ণ ও স্বর্ণদণ্ড মনোহর একটি ছত্র তাঁহার মস্তকের উপরে ধরিয়াছিল, দুই জন অঙ্গরা দিব্য সৌরভযুক্ত দুইটি চামর আন্দোলন করিতেছিল, আর বিশ্বাবস্তুপ্রভৃতি গন্ধর্ব্বেরা স্তুতিগানদ্বারা এবং ব্রাহ্মণেরা ঋক্‌, যজু ও সামবেদের মন্ত্রদ্বারা স্তব করিতেছিলেন ॥১৬—১৮॥

তদনন্তর বলশালী অর্জুন নিকটে যাইয়া মস্তকদ্বারা নমস্কার করিলেন, ইন্দ্রও স্থল এবং গোল বাহুযুগলদ্বারা অর্জুনকে ধারণ করিলেন ॥১৯॥

তৎপরে ইন্দ্র অর্জুনের হস্ত ধারণ করিয়া তাঁহাকে—দেবতা ও রাজর্ষিকর্তৃক পূজিত পবিত্র নিজাসনেই নিকটে উপবেশন করাইলেন ॥২০॥

(১৯)...শিবসাত্যনমদ্বলী । স চৈনং বৃত্তপীনাভ্যাং বাহুভ্যাং প্রত্যগৃহ্মত ।...বা ব কা'নি ।

(২০)...দেবর্ষিগণসেবিতো...বা ব কা' ।

সহস্রাঙ্কনিয়োগাং স পার্থঃ শক্রাসনং গতঃ ।
 অধ্যাক্রামদমেয়াত্মা দ্বিতীয় ইব বাসবঃ ॥২২॥
 ততঃ প্রেম্ণা বৃত্রশক্রবর্জুনস্ত শুভং মুখম্ ।
 পম্পর্শ পুণ্যগন্ধেন কবেণ পরিসান্ত্বয়ন্ ॥২৩॥
 প্রমার্জ্জমানঃ শনকৈবাহু চাস্তায়তো শুভৌ ।
 জ্যাশবক্ষেপকঠিনৌ স্তম্ভাবিব হিবগ্নয়ো ॥২৪॥
 বজ্রগ্রহণচিহ্নেন কবেণ পরিসান্ত্বয়ন্ ।
 মুহুমুর্হবজ্রধরো বাহু চক্ষোটয়ন্ শনৈঃ ॥২৫॥
 স্ময়ন্নিব গুড়াকেশং প্রেক্ষমাণঃ সহস্রদৃক্ ।
 হর্ষেণোৎফুল্লনয়নো ন চাতৃপ্যত বৃত্রহা ॥২৬॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

সহস্রেতি । অধ্যাক্রামং শক্রাসনশ্চৈকদেশমধিকৃতবান্ । অমেয়াত্মা অতিচাক্ষুর্ভিঃ ॥২২॥

তত ইতি । প্রেম্ণা স্নেহেন, বৃত্রশক্ররিন্দ্রঃ । পম্পর্শ চিবুকদেশে ইত্যাশয়ঃ ॥২৩॥

প্রতি । অস্ত অর্জুনস্ত, আয়তো দীর্ঘো । জ্যাশবক্ষেপাভ্যাং গুণবাণসংঘর্ষাভ্যাং কঠিনৌ । সবাসাচিহ্নাভ্যোবেব বাহ্নোস্তথা কাঠিন্যম্ । হিবগ্নয়ো স্বর্ণময়ৌ । বজ্রধর ইন্দ্রঃ । আক্ষোটয়ন্ সম্পাতেন শবং কুর্কন্ । বীবধস্মোহয়ম্ । স্ময়ন্ ঈষদ্ভসন্নিব, গুড়াকেশমর্জ্জুনম্ । ন চাতৃপ্যত, আকাজ্জায়া অবিরামাদিতি ভাবঃ ॥২৪—২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

স্ততিবন্দিভিঃ স্তভ্যা বন্দ্যমার্টনঃ ॥১৮—২০॥ প্রপ্রয়াবনতং বিনয়েন প্রহরীভূতম্ ॥২১—২৪॥
 বজ্রগ্রহণস্ত চিহ্নং কিণো যস্মিন্ ॥২৫—২৬॥ চতুর্দশামিতি । যতপি দর্শ এব স্মর্যোন্দো-

অর্জুন তখন বিনয়ে অবনত হইয়া রহিয়াছিলেন, এই অবস্থায় বিপক্ষবীর-
 হস্তা ইন্দ্র তাঁহার মস্তকাত্মাণ করিয়া তাঁহাকে কোলে লইলেন ॥২১॥

অতুলনীয় সুন্দরমূর্তি অর্জুন ইন্দ্রেরই আদেশে তাঁহার আসনে বাইবা দ্বিতীয়
 ইন্দ্রেরই তুল্য সেই আসনের একাংশ অধিকার করিলেন ॥২২॥

তদনন্তর ইন্দ্র স্নেহবশতঃ পবিত্র সৌরভশালী হস্ত দ্বারা অর্জুনের সুন্দর
 মুখখানির চিবুক স্পর্শ করিয়া তাঁহাকে আশ্বস্ত করিলেন ॥২৩॥

অর্জুনের বাহুযুগল স্বর্ণময় স্তম্ভযুগলের স্থায় দীর্ঘ, সুলক্ষণ এবং গুণ ও
 বাণের ঘর্ষণে কঠিন ছিল, আবার ইন্দ্রের হস্তও বজ্র ধারণের চিহ্নে চিহ্নিত
 ছিল; ইন্দ্র সেই হস্তদ্বারা ধীরে ধীরে অর্জুনের সেই বাহুযুগল মার্জ্জন করিয়া
 আশ্বস্ত করিতে থাকিয়া, আবার সেই বাহুযুগলের উপরে ধীরে ধীরে আক্ষোটন-
 শব্দ করিয়া আনন্দবশতঃ উৎফুল্লনয়ন হইয়া, ঈষৎ হাস্য করিতে করিতে অর্জুনের
 প্রতি দৃষ্টিপাত করিতে থাকিয়া তৃপ্ত হইলেন না ॥২৪—২৬॥

একাসনোপবিষ্টৌ তৌ শোভয়াৎক্ৰতুঃ সভাম্ ।
 সূর্য্যচন্দ্রমসৌ ব্যোম চতুর্দশ্যামিবোদিতৌ ॥২৭॥
 তত্র স্ম গাথা গায়ন্তি সান্না পরমবস্ত্রনা ।
 গন্ধকাংস্তম্বুরুশ্ৰেষ্ঠাঃ কুশলা গীতসামস্ব ॥২৮॥
 যুতাচী মেনকা রস্তা পূর্বচিহ্নিঃ স্বয়ম্প্রভা ।
 উর্ধ্বশী মিশ্রকেশী চ বপুগৌরী বক্রাধিনী ॥২৯॥
 গোপালী সহজন্মা চ কুম্ভধোনিঃ প্রজাগবা ।
 চিত্রসেনা চিত্রলেখা সহা চ মধুরস্বরা ॥৩০॥
 এতান্শচান্যশ্চ ননৃতুস্তত্র তত্র সহস্রশঃ ।
 চিত্তপ্রসাদনে যুক্তাঃ সিদ্ধানাং পদ্মলোচনাঃ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

একেতি । তৌ ইন্দ্রার্জুনৌ । ব্যোম আকাশমিব । চতুর্দশ্যং কৃষ্ণপক্ষস্ত । তথা চ কৃষ্ণপক্ষচতুর্দশ্যামেককলামাত্রাবশিষ্টচন্দ্রো মুহূর্তমাত্রাবশিষ্টায়াং রাজাবদুদয়মানঃ সূর্য্যোদয়ং যাবদেবাবতিষ্ঠতে, পরকৌদয়মানসূর্য্যাকিরণাক্রান্ততয়াসৌ ন দৃশ্যতে । এবর্ধেককাল এব তয়োরুদয়সম্ভব ইতি প্রদর্শনার্থং চতুর্দশীপদম্ ॥২৭॥

তত্রেতি । গাথাঃ ত্রিপাদষট্‌পাদম্লোকান্, “শেষং গাথা ত্রিভিঃ ষড্‌ভিঃচরণৈশ্চোপলক্ষিতা” ইতি বৃহস্পত্যকরোক্তেঃ । সান্না সামবেদগানপ্রকাষণে, পরমবস্ত্রনা অতীবসুন্দরেন । তুম্বুরাঃ শ্রেষ্ঠৌ যেযু তে । গীতসামস্ব গানযোগ্যসামবেদেষু ॥২৮॥

যুতাচীতি । এতান্শচান্যসাং নামানি । এষামবযবার্থা উন্মেষাঃ । মধুরস্ববেত্যেকস্তা নাম । সিদ্ধানাং যোগতপঃসিদ্ধানামপি, চিত্তপ্রসাদনে যুক্তা যোগ্যাঃ । মহত্যো বিশালাঃ

ভারতভাবদীপঃ

রেকাসনগতত্বমেকনক্ষত্রস্থত্বাদস্তি ন চতুর্দশ্যাম্, তথাপি সাম্যপালক্ষণয়া একরাশিস্থত্বমত্র গ্রাহম্, অত্যাধ্বিনীস্থে সূর্য্যে চতুর্দশ্যং বেবতীযোগে একবাশিস্থিতত্বপ্যপ্যভাৎ, ॥২৭॥ সাম্না প্রীত্যা, বস্ত্রনা বসোণ, গীতানি অমল্লোপাব গানম্, সাম মল্লোপরি গানম্ ॥২৮—৩১॥

কৃষ্ণপক্ষের চতুর্দশীতিথিতে উদিত চন্দ্র ও সূর্য্য যেমন আকাশকে শোভিত করেন, সেইরূপ ইন্দ্র ও অর্জুন তখন একাসনে উপবিষ্ট হইয়া সভাটিকেই শোভিত করিতে লাগিলেন ॥২৭॥

তখন সামগানে নিপুণ তুম্বুকপ্রভৃতি গন্ধর্ব্বগণ সামগানের নিয়মে অতি মনোহর গান করিতে লাগিলেন ॥২৮॥

বাহাদের নয়নগুলি পদ্মের তুল্য এবং কটি ও নিতম্ব বিশাল, আর বাহারা সিদ্ধগণেরও চিত্তবিনোদনে সমর্থ, সেই যুতাচী, মেনকা, রস্তা, পূর্বচিহ্নি,

(২৯)....পুণ্ডগৌরী বক্রাধিনী—বা ব ক্কা নি। (৩০) ...পূর্বচিহ্নিঃ প্রভাকরী—পি।

মহাকটিতটশ্রোণ্যঃ কম্পমানৈঃ পয়োধরৈঃ ।

কটাক্ষহাবমাধুর্যৈশ্চেতোবুদ্ধিমনোহরৈঃ ॥৩২॥ (কলাপকম্)

ততো দেবাঃ সগন্ধর্বাঃ সমাদার্য্যামুত্তমম্ ।

শক্রস্ত মতমাজ্জায় পার্থমানর্চরঞ্জসা ॥৩৩॥

পাত্মমাচমনীয়ঞ্চ প্রতিগ্রাহ নৃপাত্মজম্ ।

প্রবেশয়ামাস্বরথো পুরন্দরনিবেশনম্ ॥৩৪॥

এবং সম্পূজিতো জিষ্ণুর্বাস ভবনে পিতুঃ ।

উপশিক্ষন্ মহাস্ত্রাণি সংহার্যাণি পাণ্ডবঃ ॥৩৫॥

শক্রস্ত হস্তাদয়িতং বজ্রমস্তঞ্চ দুঃসহম্ ।

অশনৌশ্চ মহানাদা মেঘবর্হিগলক্ষণাঃ ॥৩৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

কটিতটানি শ্রোণ্যো নিতম্বাশ্চ যাসাং তাঃ । পয়োধরৈঃ স্তনৈর্বিশিষ্টাঃ । আলোচনবৃত্তিকমন্তঃ-
করণং চেতঃ, নিশ্চয়বৃত্তিকমন্তঃকবণং বুদ্ধিঃ, সঙ্কল্পবৃত্তিকমন্তঃকবণং মনঃ, তানি হবন্তীতি তৈঃ,
কটাক্ষো বজ্রদৃষ্টঃ হাবঃ শৃঙ্গারভাবব্যঞ্জিকা ক্রিয়া তযোর্মাধুর্যৈঃ, ননৃতুরিতি সম্বন্ধঃ ॥২৯—৩২॥

তত ইতি । মতমভিপ্রায়ম্ । আনর্চুঃ পূজয়ামাস্, অঞ্জসা ক্রতম্ ॥৩৩॥

পাত্মমিতি । প্রতিগ্রাহ প্রাপয়া, নৃপাত্মজমর্জুনম্ । পুরন্দরনিবেশনম্ ইন্দ্রগৃহম্ ॥৩৪॥

এবমিতি । জিষ্ণুবর্জুনঃ । সংহারেণ নিবর্তনোপায়েন সর্হেতি সংহার্যাণি । অশনৌর্বিদ্যুতঃ,
মেঘান্ বর্হিগান্ ময়ুরাংশ্চ লক্ষয়ন্তি প্রদর্শয়ন্তীতি তাঃ ॥৩৫—৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

চেতো আলোচনাত্মিকা চিত্তবৃত্তিঃ, বুদ্ধিরথাবসায়কপা । মনঃ সঙ্কল্পবিকল্পাত্মকং কটাক্ষাদিভি-
শ্চিত্তস্ত বৃত্তান্তবং হরন্তীত্যর্থঃ ॥৩২—৩৫॥ মেঘবর্হিগলক্ষণাঃ অকালেহপি উত্তরৈতৈ-

স্বয়ম্প্রভা, উর্ব্বশী, মিশ্রকেশী, বপুগৌরী, বকধিনী, গোপালী, সহজত্যা, কুন্তযোনি,
প্রজাগরা, চিত্রসেনা, চিত্রলেখা, সহা ও মধুরস্বরী—এই সকল অঙ্গরা এবং অন্য
সহস্র সহস্র অঙ্গরা স্তনগুলি আঙ্ফালিত করিয়া এবং চিত্ত, বুদ্ধি ও মন হরণ
করে এমন কটাক্ষ ও হাবভাবের মাধুর্য্য দেখাইয়া নৃত্য করিল ॥২৯—৩২॥

তদনন্তর ইন্দ্রের অভিপ্রায় বুঝিয়া, দেবতারা গন্ধর্ব্বদের সহিত মিলিত হইয়া,
উত্তম অর্ঘ্য লইয়া সত্তর অর্জুনের পূজা করিলেন ॥৩৩॥

এবং তাঁহারা পাত্ম ও আচমনীয় গ্রহণ করাইয়া অর্জুনকে ইন্দ্রের ভবনে
প্রবেশ করাইলেন ॥৩৪॥

অর্জুন এইভাবে সম্মানিত হইতে থাকিয়া উপসংহারের সহিত মহাস্ত্র সকল

গৃহীতাস্ত্রস্ত কোন্তেষো ভ্রাতৃন্ সম্মার পাণ্ডবঃ ।

পুৰন্দরনিযোগাচ্চ পঞ্চানবসৎ স্ত্রী ॥৩৭॥

ততঃ শক্ৰোহব্রবীৎ পার্থঃ কৃতাস্ত্রং কাল আগতে ।

নৃত্যং গীতঞ্চ কোন্তেয় ! চিত্রসেনাদবাগ্নুহি ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

গৃহীতেতি । সম্মাব গন্তুমিষেবেত্যাশয়ঃ । তথাপি পুৰন্দরনিযোগাদিত্যাদেশাৎ ।

অথ পঞ্চাননিত্তি কিং মনুষ্যপরিমাণেন দেবপরিমাণেন বা ? নাহং, দেবলোকে মনুষ্যপরিমাণগ্রহণাসম্ভবাৎ । ন দ্বিতীয়ঃ, দেবপরিমাণেন পঞ্চাদীগ্রহণে মনুষ্যপরিমাণেনাষ্টা-দশশতবৎসবসম্ভবেন দ্বাদশবৎসবাধিককালবনবাসানাবশ্যকত্বাৎ তাবৎকালং পাণ্ডবানাং জীবনশ্রেণীভাবাৎ “পঠৈব বর্ষাণি তথা ব্যতীযুবধীযতাং জপতাং জুহুতাঞ্চ” ইতি মন্ত্ৰী-লোকে যুধিষ্ঠিবাदीনামপি তথৈব পঞ্চানমাত্ৰপুণবোধকবক্ষ্যমাণোক্তেर्वিরোধাচ্চ । অথ সাতিশয়তপোমহিমা লক্ষসাতিশয়মহিমানো মনুষ্যবিশেষা এব দেবাদয় ইতি মনুষ্যপরিমাণে-নৈব পঞ্চাদীগ্রহণম্ । তথা চ বৃহদাবগ্যকভাষ্যে (৫ অ, ২ ব্রা) ভগবান্ শঙ্করোইপ্যাহ স্ম—
“অথ ন দেবা অস্বা বা অস্ত্রে কেচন বিদ্যন্তে মনুষ্যেভ্যঃ । মনুষ্যাণামেবাদাস্তা যে অষ্টৈ-রুত্তমৈশ্চ গৈঃ সম্প্রাস্তে দেবাঃ, লোভপ্রবান্ মনুষ্যাঃ, তথা হিংসাপরাঃ জুবা অস্বাঃ । ত এব মনুষ্যা অদাস্তত্বাদিদোষত্রয়মপেক্ষ্য দেবাদিশব্দভাজো ভবন্তি, ইতবাংশ্চ গুণান্ সম্বন্ধ-স্তমাংশ্চাপেক্ষ্য” ইতি । যত্ত্ব পূৰ্ব্বমীমাংসাযাং জৈমিনিনা দেবতানামবিগ্রহবদ্ধমুক্তম্, তৎ পূজাদিবেলায়াম্, তদানীং মন্ত্ৰশ্রেণী তেন দেবতাস্বাদীকাবাৎ । এবঞ্চ প্রদোষে উৰ্ব্বশ্চা অৰ্জুনগৃহগমনম্, তৎপ্রভাতে চার্কুনশ্চ চিত্রসেনায় বাজ্রবৃন্তাস্তকখনমিত্যাদিকঃ সৰ্ব্ব এব মনুষ্যব্যবহারঃ সঙ্গচ্ছতে, ইতি চেন্ন, “তপস্তপস্তো শৈশিবাবৃত্তঃ, মধুশ্চ মাধবশ্চ বাসন্তিকা-বৃত্তঃ, শুক্লশ্চ শুচিশ্চ গ্ৰৈয়িকাবৃত্তঃ । অথৈতদ্রতবায়ং দেবানাং দিনম্ । নভাশ্চ নভশ্চ বার্ষিকাবৃত্তঃ, ইষশ্চ উজ্জ্বশ্চ শারদাবৃত্তঃ, সহাশ্চ সহশ্চ হৈমন্তিকাবৃত্তঃ । অথৈতদক্ষিণায়নং দেবানাং রাত্রিঃ” ইতি তিথিতত্ত্বতত্ত্বত্যা, “মাসেন শ্রাদ্ধহোরাহ্নঃ পৈত্রো বর্ষেণ দৈবতঃ” ইত্যমরোক্ত্যা, তথৈব জ্যোতিষাদিশাস্ত্রান্তরসিদ্ধাস্তেন চ মনুষ্যপরিমাণেন বৎসবশ্চ দেবানা-মহোরাহ্নত্বকীৰ্ত্তনাৎ । উচ্যতে, অৰ্জুনশ্চ মনুষ্যত্বান্তঃপঞ্চাদীগ্রভূতয়োইপি মনুষ্যরীতৈব গ্রাহাঃ । এবঞ্চ তাবৎকালশ্চ দেবানাং দিনপঞ্চকত্বেইপি ন কাচিৎ ক্ষতিঃ । দৃশ্যতে হি লোকেইপি দেশান্তবগতো মনুষ্যঃ স্বদেশরীতৈব ব্যবহবতি, তথৈব তমন্তো ব্যবহারয়তি চেতি সংক্ষেপঃ ॥৩৭॥

এবং ইন্দ্রের প্রিয় ও অস্ত্রের ছঃসহ বজ্র, আর মেঘ ও মঘুয়ের আবির্ভাবক বৈদ্যুতিক অস্ত্র ইন্দ্রের হস্ত হইতেই শিক্ষা করিতে থাকিয়া তাঁহার ভবনে বাস করিতে লাগিলেন ॥৩৫—৩৬॥

অৰ্জুন অস্ত্রশিক্ষা সমাপ্ত করিয়াই ভ্রাতৃগণকে স্মরণ করিলেন, তথাপি ইন্দ্রের আদেশে পাঁচ বৎসর সেখানে স্নেহে বাস করিলেন ॥৩৭॥

বাদিত্রং দেববিহিতং নৃলোকে যন্ন বিদ্যতে ।
 তদৰ্জ্জয়স্য কৌন্তেয় ! শ্রেয়ো বৈ তে ভবিষ্যতি ॥৩৯॥
 সখায়ং প্রদদৌ চাস্ত্র চিত্রসেনং পুরন্দবঃ ।
 স তেন সহ সঙ্গম্য বেমে পার্থো নিবাময়ঃ ।
 গীতবাদিত্রনৃত্যানি ভূয় এবাদিদেশ হ ॥৪০॥
 তথাপি নালভচ্ছন্নং তবস্বী দ্যুতকাবিতম্ ।
 দুঃশাসনবধামৰ্ষী শকুনেঃ সৌবলশ্চ চ ॥৪১॥
 ততস্তেনাতুলাং শ্রীতিমুপাগম্য কচিৎ কচিৎ ।
 গান্ধৰ্বমতুলং নৃত্যং বাদিত্রঞ্চোপলব্ধবান্ ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । কৃতাজ্ঞং শিক্ষিতাজ্ঞম্ । চিত্রসেনাং তদাধ্যাদগন্ধৰ্ব্বাং ॥৩৮॥
 বাদিত্রমিতি । বাদিত্রং বাণম্ । ভাবিনমজ্ঞাতবাসং বিভাব্যেয়মুক্তিঃ ॥৩৯॥
 সখায়মিতি । আদিদেশ শিক্ষয়ামাস চিত্রসেনঃ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪০॥
 তথ্যেতি । তথাপি, তরস্বী দৈবমানুষসৰ্ব্বাঙ্গগাভাং বলবান্, দ্যুতকারিতং ব্যসনং
 নৃত্তেতি শেষঃ দুঃশাসনশ্চ বধায় অমৰ্ষী অসহিষ্ণুঃ সত্বরমেব তচ্চিকীৰ্ণবিত্যর্থঃ সৌবলশ্চ
 শকুনেচ্চ বধামৰ্ষীতানুবৃত্তিঃ, অৰ্জুনঃ, শৰ্ঘ্ব গীতাदिनापि স্থং নালভৎ নালভত ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

মৈথৈনৃত্যম্যনৈশ্চ ময়ূর্বৈবদশমজ্ঞং দেশান্তরে প্রযুক্তমিতি লক্ষ্যতে । দেশান্তবীৰ্যৈস্তা
 অশনীৰ্বহ্মীবিত্যর্থঃ ॥৩৬॥ ভাতৃন্ সম্ভাব স্বর্গেহপি দুঃখিতভাতৃস্মরণেন দুঃখবানোভূ-
 দিত্যর্থঃ ॥৩৭—৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্ব্বনি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টত্রিংশোধ্যায়ঃ ॥৩৮॥

তাহার পর সময় উপস্থিত হইলে একদিন ইন্দ্র অৰ্জুনকে বলিলেন—“কুন্তী-
 নন্দন । তুমি চিত্রসেনের নিকট নৃত্য ও গীত শিক্ষা কব ॥৩৮॥

কুন্তীনন্দন । দেবগণের আবিষ্কৃত যে বাণ্ড মনুগ্রন্থলোকে বিদ্যমান নাই,
 তুমি তাহাও শিক্ষা কর, তোমার মঙ্গল হইবে” ॥৩৯॥

(এই কথা বলিয়া) ইন্দ্র চিত্রসেনগন্ধৰ্ব্বকে অৰ্জুনের সখা করিয়া দিলেন ;
 অৰ্জুনও নিকপত্রবে তাঁহার সহিত মিলিত হইয়া আনন্দ অনুভব করিতে
 লাগিলেন ; এই সময়ে চিত্রসেন আরও নৃত্য-গীত এবং বাণ্ড অৰ্জুনকে শিক্ষা
 দিলেন ॥৪০॥

তথাপি বলবান্ অৰ্জুন দ্যুতক্রীড়ার বিষয় স্বরণ করিয়া, দুঃশাসনকে ও
 সুবলপুত্র শকুনিকে সত্বর বধ করিবার ইচ্ছা করিয়া শাস্তি পাইতে লাগিলেন না ॥৪১॥

স শিক্ষিতো নৃত্যগুণাননেকান্ বাদিত্রগীতার্থগুণাংশ্চ সর্বান্ ।
 ন শর্ম্য লেভে পববীরহস্তা ভ্রাতৃন্ স্মরন্ মাতবন্ধৈব কুন্তীম্ ॥৪৩॥
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
 ইন্দ্রলোকাভিগমনে অর্জুনাত্ত্রাদিশিক্ষায়ামষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

—ঃঃঃ—

উনচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

কদাচিৎ স হি দেবেন্দ্রশ্চিত্রসেনং ব্রহ্মহত্ববীৎ ।
 পার্থস্য চক্ষুরূর্বশ্যাং সত্তং বিজ্ঞায় বাসবঃ ॥১॥
 গন্ধর্ব্ববাজ । গচ্ছাত্ত প্রতীতোহপ্সবসাং বরাম্ ।
 উর্ব্বশীং পুরুষব্যাত্তং সোপতিষ্ঠতু ফান্সনম্ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । কচিং কচিং স্থানে । উপলব্ধবান্ শিক্ষিতবান্ ॥৪২॥
 স ইতি । নৃত্যগু গুণান্ ধর্ম্মান্ । বাদিত্রগীতরূপযোরর্থযৌবিষয়যৌগুণাংশ্চ ॥৪৩॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদ্যাসিদ্ধান্তবাগীশ-
 ভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং
 বনপর্বণিইন্দ্রলোকাভিগমনে অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃঃঃ—

কদাচিদिति । বহো নির্জনে । সত্তং কামাল্লয়ম্, বিজ্ঞায় প্রথমনৃত্যাদৌ দৃষ্ট্বা ॥১॥
 গন্ধর্বেতি । হে গন্ধর্ব্বরাজ । ত্বং প্রতীতঃ সখ্যুঃ সন্তোষবিধানায় প্রেষণাং সন্তুষ্টঃ সন্,
 অর্থেব অপ্সবসাং ববামূর্ব্বশীং গচ্ছ, সা পুরুষব্যাত্তং ফান্সনং রতিদানায়োপতিষ্ঠতু ॥২॥

তদনন্তর অর্জুন চিত্রসেনের সহিত মিলিত হইয়া কোন কোন স্থানে অতুল
 আনন্দ লাভ করিয়া গন্ধর্ব্বদিগের অতুলনীয় নৃত্য ও বাজ শিক্ষা করিলেন ॥৪২॥
 বিপক্ষবীরহস্তা অর্জুন নৃত্য, গীত ও বাজের সর্বপ্রকার কৌশল শিক্ষা
 করিয়া, ভ্রাতৃগণকে এবং মাতা কুন্তীদেবীকে স্মরণ করিতে থাকিয়া শান্তিলাভ
 করিতে পারেন নাই ॥৪৩॥

—ঃঃঃ—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অর্জুনের দৃষ্টি উর্ব্বশীর উপরে সংসক্ত হইয়াছে, ইহা
 ধারণা করিয়া দেবরাজ ইন্দ্র কোন সময়ে নির্জনে চিত্রসেনকে বলিলেন—১॥

* ‘...চতুশ্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ’...বা ব কা, ‘...ত্রিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ’...নি ।

(১) আদাবেবাং তং শত্রুঃ...বা ব কা । (২)...অপ্সবসাং বরা । উর্ব্বশী...পি ।

যথার্চিতো গৃহীতাত্তো বিদ্যাবান্ মন্নিয়োগতঃ ।
 তথা ত্বয়া বিধাতব্যং জীষু সঙ্গবিশাবদঃ ॥৩॥
 এবমুক্তস্তথেষুত্ব্যক্তা। সোহনুজ্ঞাং প্রাপ্য বাসবাং ।
 গন্ধর্ব্বরাজোহপ্সরসামভ্যাগাউর্ব্বশীং বরাম্ ॥৪॥
 তং দৃষ্ট্বা বিদিতো হৃষ্টঃ স্বাগতেনার্চিতস্তয়া ।
 স্নুথাসীনঃ স্নুথাসীনাং স্নিতপূর্ব্বং বচোহব্রবীৎ ॥৫॥
 বিদিতং তেহস্ত স্নুশ্রোণি । প্রহিতোহহমিহাগতঃ ।
 ত্রিদিবশ্চৈকরাজেন ত্বংপ্রসাদাভিনন্দিনা ॥৬॥
 যস্ত দেবমনুষ্যেষু প্রথ্যাতঃ সহজৈগুণৈঃ ।
 শ্রিয়া শীলেন রূপেণ ব্রতেন চ দমেন চ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্দি । গৃহীতাত্তো বিদ্যাবান্ জীষু সঙ্গবিশাবদশ্চ স ফাল্গুনঃ, যথা মন্নিয়োগতঃ, অর্চিত উর্ব্বশা রতিদানেন সন্তোষিতো ভবেৎ, তথা ত্বয়া বিধাতব্যাম্ ॥৩॥
 এবমিতি । স চিত্রসেনঃ । অপ্সরসাং ববামূর্ব্বশীম্, অভ্যাগাং অভিগতবান্ ॥৪॥
 তমিতি । বিদিতঃ পূর্ব্বপরিচিতশ্চিত্রসেনঃ । তথা উর্ব্বশা । স্নুথাসীনাং মূর্ব্বশীম্ ॥৫॥
 বিদিতমিতি । প্রহিতঃ প্রেরিতঃ । তব প্রসাদমহুগ্রহমভিনন্দতি প্রশংসতীতি তেন ॥৬॥
 য ইতি । গুণৈর্দয়াদিভিঃ । ব্রতেন উপবাসাদিনিয়মেন, দমেন ইন্দ্রিয়দমনেন ।
 শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানং বীৰ্য্যং দৈহিকং বলঞ্চ তাভ্যাম্, সম্মতো লোকপ্রিয়ঃ, প্রতিভানবান্

“গন্ধর্ব্বরাজ । তুমি উৎফুল্ল হইয়া অতাই অপ্সরঃশ্রেষ্ঠা উর্ব্বশীর নিকট গমন কর, সে—পুরুষশ্রেষ্ঠ অর্জুনের নিকট উপস্থিত হউক ॥২॥

অস্ত্রে সুশিক্ষিত, অত্যাশ্রয় বিদ্যায় সুনিপুণ এবং জীসংসর্গে বিশারদ অর্জুন যাহাতে আমার আদেশে উর্ব্বশীকর্তৃক সন্তোষিত হন, তুমি তাহা করিবে” ॥৩॥

দেবরাজ এইরূপ বলিলে, ‘তাহাই হইবে’ এই কথা বলিয়া ইন্দ্রের অনুমতি পাইয়া চিত্রসেন, অপ্সরঃশ্রেষ্ঠা উর্ব্বশীর নিকট গমন করিলেন ॥৪॥

তখন উর্ব্বশী হৃষ্টচিত্ত চিত্রসেনকে দেখিয়া চিনিতে পারিয়া স্বাগতসস্তাষণে তাঁহাকে সম্মানিত করিল এবং নিজে সুখে উপবেশন করিল ; তখন চিত্রসেনও সুখে উপবিষ্ট হইয়া যুহু হাস্য করিয়া এই কথা বলিলেন—॥৫॥

“সুনিতম্বে ! তুমি অবগত হও যে, তোমার অনুগ্রহাভিনন্দী স্বর্গলোকের একমাত্র রাজা ইন্দ্র আমাকে পাঠাইয়াছেন, তাই আমি এখানে আসিয়াছি ॥৬॥

উর্ব্বশি ! যিনি—দয়াদাক্ষিণ্যপ্রভৃতি স্বাভাবিক গুণ, কাস্তি, স্বভাব, রূপ,

(৩)...তথা ত্বয়া বিধাতব্যঃ...বা কা পি ।

প্রথ্যাতঃ শ্রুতবীৰ্য্যাভ্যাং সম্মতঃ প্রতিভানবান্ ।
 বর্চস্বী তেজসা যুক্তঃ ক্ষমাবান্ বীতমৎসরঃ ॥৮॥
 সাক্ষোপনিষদান্ বেদান্ চতুরাখ্যানপঞ্চমান্ ।
 যৌহধীতে গুরুশুশ্রূষাং মেধাক্ষাফটুগাশ্রয়াম্ ॥৯॥
 ব্রহ্মচর্য্যেণ দাক্ষ্যেণ প্রসবৈর্বয়সাপি চ ।
 একো বৈ রক্ষিতা চৈব ত্রিদিবং মঘবানিব ॥১০॥
 অকথনো মানয়িতাহস্থললক্ষ্যঃ প্রিয়ংবদঃ ।
 হৃদদশান্নপানেন বিবিধেনাভিবর্ষতি ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

প্রত্যুৎপন্নমতিঃ, বর্চস্বী লাভণ্যবান্, তেজসা উৎসাহেন, বীতমৎসরস্ত্যক্তদেহঃ । চতুর ইতি
 বিসর্গলোপেহপি পুনঃ সন্ধিরার্থঃ, আখ্যানং পঞ্চমং যেষাং তান্ । অধীত ইত্যতীতসামীপ্যে
 বর্তমানা, শিক্ষিতবানিত্যর্থঃ । মেধাং বুদ্ধিম্ । তস্মা অষ্টৌ গুণা যথা—“শুশ্রূষা শ্রবণৈকৈব
 গ্রহণং ধারণং তথা । উহাপোহাৰ্থবিজ্ঞানং তদ্বিজ্ঞানঞ্চ ধীগুণাঃ ॥” ইতি হেমচন্দ্রঃ ।
 প্রসবৈরপঠৈঃ, বয়সা যৌবনে চারিতঃ । রক্ষিতা ভুবম্ । মঘবানিভঃ । অকথনঃ
 অনাঅগ্নাধাকরঃ, মানয়িতা গুণগাম্ । অস্থললক্ষ্যঃ হৃদদর্শী । উর্জিতশ্তেজস্বী । কান্তঃ

ভারতভাবদীপঃ

আদ্যাবিতি ॥১॥ উর্বরীং গচ্ছ সা চ ফাল্গুনমুপাতিষ্ঠতু ॥২—৭॥ প্রতিভানং
 সময়ে স্মৃতিঃ । বর্চঃ শরীরে বিগৈশ্বর্য্যাদিজং তেজস্তদ্বান্ বর্চস্বী, তেজঃ শৌর্য্যং
 তেন যুক্তঃ ॥৮॥ চতুরাখ্যানপঞ্চমান্ চতুশ্চতুঃসংখ্যান্, বিভক্তিলোপ আর্থঃ । আখ্যানং
 ভারতাদিচতুরপ্রিয়মাখ্যানম্, চতুরাখ্যানমিতি মধ্যমপদলোপেন বা শাকপাণ্ডিবাদিবৎ
 সমাসঃ । গুরুশুশ্রূষাং মেধাঞ্চ প্রত্যেকমষ্টগুণামধীতে প্রাপ্নোতি । গুণাশ্চ বাক্যশেষা-
 দেব যথাযথমূহাঃ ॥ ব্রহ্মচর্য্যমুপস্থনিগ্রহঃ । দাক্ষ্যম্ অনালম্ভম্, প্রসবৈর্ঘে মাতুঃ কূলে ধৈ-
 পিতৃশ্তেচতুর্ভিঃ, বয়সা তারুণ্যেন । রক্ষিতা পালকঃ ॥১০॥ অকথন ইতি পালকশ্চেতি
 গ্লাম্বারাহিত্যম্ । স্থলমিব হৃদয়ে লক্ষ্যং লক্ষয়িতুং যোগ্যং হৃদয়ং যত্নাৎ । হৃদ্যানপ্যর্থান্
 স্থলবজ্রাতিতোব্যবগচ্ছতীত্যর্থঃ দাতা বা ॥১১॥ রূপবান্ হৃদয়ঃ, কান্তঃ হৃদয়ঃ, অত-

ব্রত ও ইন্দ্রিয়সংযম দ্বারা দেবলোক ও মনুষ্যলোকে বিখ্যাত হইয়াছেন, যিনি—
 শাস্ত্রজ্ঞান ও দৈহিক বলে বিখ্যাত, লোকপ্রিয়, প্রত্যুৎপন্নমতি, লাভণ্যবান্,
 উৎসাহী, ক্ষমাবান্ ও পরবিদেববিহীন; যিনি—ব্যাকরণপ্রভৃতি অঙ্গশাস্ত্র ও
 উপনিষদের সহিত চারিটি বেদ এবং সমস্ত উপাখ্যান অধ্যয়ন করিয়াছেন,
 গুরুশুশ্রূষা জানেন এবং অষ্টবিধ গুণসম্পন্ন বুদ্ধি লাভ করিয়াছেন; যিনি—
 ব্রহ্মচর্য্য, কার্য্যদক্ষতা, সন্তান ও যৌবনসম্পন্ন বলিয়া ইন্দ্র যেমন স্বর্গ রক্ষা
 করেন, সেইরূপ পৃথিবী রক্ষা করিবার যোগ্য; যিনি—আগ্নিগ্নাধা করেন না,

সত্যবাগুর্জিতো বক্তা রূপবাননহঙ্কৃতঃ ।
 ভক্তানুকম্পী কান্তশ্চ প্রিয়শ্চ স্থিৰসঙ্গরঃ ॥১২॥
 প্রার্থনীরৈগুণগৈর্মহেন্দ্রবরুণোপমঃ ।
 বিদিতস্তেহর্জুনো বীরঃ স স্বর্গফলমাশ্রুয়াৎ ॥১৩॥ (কুলকম)
 তব শক্রাভ্যনুজ্ঞাতঃ পাদাবত প্রপদ্যতাম্ ।
 তদেবং কুরু কল্যাণি ! প্রপন্নস্ত্বাং ধনঞ্জয়ঃ ॥১৪॥
 এবমুক্তা স্মিতং কৃৎস্না সাত্মানং বহুমন্ত্ৰ চ ।
 প্রত্যাচোর্বর্ষী শ্রীত্যা চিত্রসেনমনিন্দিতা ॥১৫॥
 যন্তুম্ভ কথিতঃ সত্যো গুণোদেদেশস্ত্বয়া যম ।
 তং শ্রুত্বান্যং প্রিয়ং নারী বৃণুয়াৎ কিমতোহর্জুনম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

প্রিয়দর্শনঃ । স্থিৰসঙ্গরঃ সত্যপ্রতিজ্ঞঃ । স্বর্গফলং স্বর্গাগমনফলম্ আশ্রুয়াৎ, তব সঙ্গম-
 লাভেনেত্যাশয়ঃ ॥১—১৩॥

তবেতি । শক্রাভ্যনুজ্ঞাত ইত্যনেন তব তদ্বিধেবভয়ং নাস্তীতি সূচিতম্ । প্রপদ্যতাং
 প্রাপ্নোতু । স্ত্রীষু বতিপ্রার্থনাযামিখমুক্তিবেব দূতশ্চ রীতিঃ । প্রপন্নং শবর্ণাগতঃ ॥১৪॥

এবমিতি । বহুমন্ত্ৰ অত্যাদৃত্য, অর্জুনস্তাপি প্রার্থনাপাত্রহাদিত্যাশয়ঃ ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

এব প্রিয়ঃ প্রেমাস্পদম্, প্রসবববোব্যতিবিক্তা ব্রহ্মচর্যাদযোহিষ্ঠৌ শুশ্রূষাশুণাঃ, সত্যবাকৃৎস্নাদয়ঃ
 পূজিতদ্বাদত্রেইষ্ঠৌ মেধাশুণা ইতি বিভাগঃ । যদ্বা “শুশ্রূষা শ্রবণকৈব গ্রহণং ধারণং তথা ।
 উহাপোহার্থবিজ্ঞানং তত্ত্বজ্ঞানঞ্চ ধীশুণাঃ” ইতি ধীশুণাষ্টকং গ্রাহম্ ॥১২॥ স্বর্গফলং স্বংসঙ্গম্
 ॥১৩॥ তব পাদাবিতি প্রপন্ন ইতি চ বতার্থিনো দীনতা দর্শিতা ॥১৪॥ বহুমন্ত্ৰ মন্ত্ৰা ॥১৫॥ গুণো-

গুরুজনের সম্মান করেন, স্মৃদ্ধদর্শী, প্রিয়ভাবী এবং নানাবিধ অন্নপান দ্বারা
 বন্ধুবর্গের সন্তোষ বিধান করেন, যিনি—সত্যবাদী, তেজস্বী, বক্তা, রূপবান,
 অহঙ্কারশূন্য, ভক্তের প্রতি দয়ালু, কমণীবস্ত্রভাব, লোকপ্রিয় এবং সত্যপ্রতিজ্ঞ ;
 আর যিনি—স্পৃহণীয় গুণসমূহ দ্বারা ইন্দ্রে ও বকণের তুল্য, সেই মহাবীর অর্জুন
 তোমার পরিচিত ; তিনি যেন স্বর্গলোকে আগমনের কললাভ করেন ॥১—১৩॥

সেই অর্জুন আজ দেবরাজের অল্পমতিক্রমে তোমার চরণযুগলের আশ্রয়
 লইবেন । কল্যাণি ! তুমি তাঁহার প্রার্থনা পূরণ করিও ; কারণ, তিনি তোমার
 শরণাপন্নই হইয়াছেন” ॥১৪॥

চিত্রসেন এইরূপ বলিলে, সেই অনিন্দ্যসুন্দরী উর্বরী নিজেই অত্যন্ত
 গোঁরবের পাত্র মনে করিয়া ঈষৎ হাসিয়া শ্রীতিপূর্বক চিত্রসেনকে বলিল—॥১৫॥

(১৬)....তং শ্রুত্বান্যং প্রিয়ং নারী বৃণুয়াৎ, তচ্শ্রুত্বা ব্যথিতা পুংসঃ—পি ।

মহেন্দ্ৰস্য নিয়োগেন ত্ততঃ সম্প্রণয়েন চ ।
 তস্য চাহং গুণৌঘেন ফাল্গুনে জাতমম্বাধা ।
 গচ্ছ ত্বং হি যথাকামমাগমিষ্যাম্যহং সথে ! ॥১৭॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততো বিহজ্য গন্ধৰ্বং কৃতকৃত্যং শুচিন্মিতা ।
 উৰ্বশী চাকবোৎ স্নানং পার্থদর্শনলালসা ॥১৮॥
 স্নানালঙ্করণৈর্হৃদৈর্গন্ধমাল্যৈশ্চ স্প্রথৈভেঃ ।
 ধনঞ্জয়স্য রূপেণ শরৈর্মম্বাথচোদিতৈঃ ॥১৯॥
 অতিবিদ্বেন মনসা মন্থথেন প্রপীড়িতা ।
 দিব্যাস্তরঙ্গসংস্তীর্ণে বিস্তীর্ণে শয়নোত্তমে ॥২০॥
 চিত্তসঙ্কল্পভাবেন স্মৃতিভানন্তমানসা ।
 মনোরথেন সংপ্রাপ্তং রমতোয়ং হি ফাল্গুনম্ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । গুণানামুদ্দেশঃ সমূহঃ । নারী অতোহর্জুনাদন্তমপি প্ৰিয়ং বৃণুয়াৎ ॥১৬॥
 মহেতি । ত্ততস্তব, সম্প্রণয়েনাতিসৌহার্দেন । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৭॥
 তত ইতি । কৃতকৃত্যম্, উৰ্বশ্যাঃ সম্মতিকরণাদিতি ভাবঃ ॥১৮॥
 স্নানেতি । স্নানালঙ্করণঃ স্নানাৎ পবং ধার্ষ্যৈরলঙ্কারৈঃ, হৃদৈর্ঘৃবকাভীষ্টৈঃ । মন্থথেন
 চোদিতৈঃ স্প্রথৈভেঃ । শয়নোত্তমে উৎকৃষ্টশয্যায়াম্ । অনন্তমানসা, অতএব চিত্তসঙ্কল্প-

“গন্ধৰ্বরাজ ! আপনি আমার নিকট অর্জুনের যে সত্য গুণগ্রামের কথা বলিলেন, তাহা শুনিয়া রমণী অর্জুন ভিন্ন অন্য পুরুষকেও বরণ করে ; তাহাতে সাক্ষাৎ অর্জুনের কথা আর কি বলিব ॥১৬॥

অতএব দেবরাজের আদেশে, আপনার প্রণয়ে এবং অর্জুনের গুণগ্রাম শ্রবণে অর্জুনের প্রতি আমার কামোদ্বেক হইয়াছে ; অতএব সথে ! আপনি ইচ্ছা হইলে যাইতে পারেন, আমি অর্জুনগৃহে আগমন করিব” ॥১৭॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহার পর, নির্মলহাসিনী উৰ্বশী কৃতকার্য চিত্র-
 সেনকে বিদায় করিয়া অর্জুনদর্শনে অভিলাষিনী হইয়া স্নান করিল ॥১৮॥

অর্জুনের রূপ শ্রবণ করায় উৰ্বশীর মন কামবাণে অত্যন্ত বিদ্ধ হইতেছিল, তাই সে কামপীড়িত হইয়া স্নানের পর মনোহর অলঙ্কার ও সুন্দর গন্ধ-মাল্য ধারণ করিল, তখন তাহার মন অন্য পুরুষের দিকে না যাওয়ার মনের সঙ্কল্প অনুসারে সে যেন সতী স্ত্রীর মতই স্মৃতিভা ছিল ; আর দিব্য আস্তরণে আবৃত

নিৰ্গম্য চন্দ্রোদয়নে বিগাড়ে রজনীমুখে ।
 প্রস্থিতা সা পৃথুশ্রোণী পার্থস্য ভবনং প্রতি ॥২২॥ (কলাপকম)
 মৃদুকুঞ্চিতদৌর্ধ্বেণ কুন্তুমোৎকরধারিণা ।
 কেশহস্তেন ললতা জগামাথ বিরাজতী ॥২৩॥
 ক্রক্ষেপালাপমাধুর্য্যৈঃ কান্ত্যা সৌম্যতয়াপি চ ।
 শশিনং বক্ত্রচন্দ্রেণ সাহসয়ন্তীব গচ্ছতি ॥২৪॥
 দিব্যাঙ্গরার্গৌ স্তুমুখৌ দিব্যচন্দনরুষিতৌ ।
 গচ্ছন্ত্যা হাররুচিরৌ স্তনৌ তস্তা ববল্লভুঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

ভাবেন স্থচিন্তা সতীবদিত্যাশয়ঃ। বমতী বময়ন্তী। বিগাড়ে সম্পূর্ণ জাতে, বজনীমুখে
 প্রদোষকালে। পৃথুশ্রোণী বিপুলনিতম্বা ॥১৯—২২॥

মৃদ্বিতি। কেশানাং হস্তেন কলাপেন, “পাশঃ পক্ষশ্চ হস্তশ্চ কলাপার্থাঃ কচাৎ
 পরে” ইত্যমবঃ ॥২৩॥

ক্রক্ষেপেতি। অত্রাহ্বানেন সাদৃশ্যং সূচ্যতে, দণ্ডিনা তস্তাপি সাদৃশ্যমুচকমধ্যে গণনাৎ ॥২৪॥

দিব্যোতি। দিব্যচন্দনে ন রুষিতৌ বজ্রিতৌ। ববল্লভুস্তীত্রঃ চলিতবস্তৌ ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

দেশঃ গুণলেশঃ, তমজ্জুনম্, পুংসঃ যতঃ কুতশ্চিৎ সকাশাৎ শ্রদ্ধা অব্যর্থম্। স্বার্থে গিচ্,
 প্রাগেব কামব্যথাং প্রাপ্তবত্যান্মি অতো হেতোরজ্জুনং কিং বৃণ্যামিতি কাক্ প্রাগেব বৃত্তং
 দর্শয়তি ॥১৬—১৭॥ রূপেণ সৌন্দর্য্যেণ ॥১৯—২০॥ রমতী রময়ন্তী ॥২১—২২॥
 কেশহস্তেন হস্তঃ শুণ্ডাদণ্ডঃ তেনেব বেণ্যেত্যর্থঃ ॥২৩॥ সাহসয়ন্তী স্পর্দ্ধয়া এহি যুধ্যাবহে ইতি

এবং বিস্তৃত শয্যার উপরে অর্জুন যেন আসিযাছেন, সে যেন তাহার সহিত
 রমণ করিতেছে, এইরূপ মনে। মনে ভাবিতে লাগিল; এই অবস্থায় বিপুল-
 নিতম্বা উর্ধ্বশী চন্দ্রোদয় হইলে সম্পূর্ণ প্রদোষকালে আপন গৃহ হইতে নির্গত
 হইয়া অর্জুনের গৃহের দিকে প্রস্থান করিল ॥১৯—২২॥

পরমশোভিতা উর্ধ্বশী যখন গমন করিতেছিল, তখন তাহার কোমল, কুটিল,
 দীর্ঘ ও পুষ্পমালাধারী কেশকলাপ ঝুলিতেছিল ॥২৩॥

আর সে যখন গমন করিতেছিল, তখন তাহার ক্রক্ষেপ ও মধুর আলাপ
 চলিতেছিল এবং লাবণ্য ও সৌন্দর্য্যের গুণে তাহার মুখচন্দ্র যেন আকাশের
 চন্দ্রকে ভাকিতেছিল ॥২৪॥

গমন করিবার সময়ে তাহার স্তন দুইটী লাকাইতেছিল; সেই সুন্দরমুখ
 স্তন দুইটী দিব্য অঙ্গরার্গে ও দিব্য চন্দনে রঞ্জিত ছিল এবং হারসংস্পর্শে
 অতিমনোহর হইয়াছিল ॥২৫॥

স্তনোহ্ননসংক্রোভাম্ম্যমানা পদে পদে ।
 ত্রিবলীদামচিত্রেণ মধ্যেনাতীবশোভিতা ॥২৬॥
 অধো ভূধববিস্তীর্ণং নিতম্বোন্নতগীবরম্ ।
 মন্থথায়তনং শুভ্রং বসনাদামভূষিতম্ ॥২৭॥
 ঋষীণামপি দিব্যানাং মনোব্যঘাতকারণম্ ।
 সূক্ষ্মবস্ত্রধরং রেজে জঘনং নিরবঘবৎ ॥২৮॥
 গুটুগুল্ফধরৌ পাদৌ তাত্রপদদলান্মূলী ।
 কূর্মপৃষ্ঠোন্নতো চাপি শোভেতে কিঙ্কণীযুতো ॥২৯॥
 সীধুপানেন চাল্লেন তুফ্যাত মদনে চ ।
 বিলাসনৈশ্চ বিবিধৈঃ প্রেক্ষণীয়তবাহভবৎ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

স্তনেতি । তিসৃণাং বলীনাং মাংসতরঙ্গাণাং দাম্মা মালয়া চিত্র আশ্চর্য্যস্তেন ॥২৬॥
 অধ ইতি । অধঃ নাভের্নিম্নাঙ্গম্, ভূধববৎ পর্বতবৎ বিস্তীর্ণম্, নিতম্বাভ্যামুন্নতং গীবরঞ্চ তৎ,
 শুভ্রং বসনাদাম্মা কাঞ্চ্যা ভূষিতঞ্চ মন্থথস্ত্র আয়তনং বাসস্থানমভূৎ ॥২৭॥
 ঋষীণামিতি । মনসো মনঃসংযমস্ত্র ব্যাঘাতকাবণম্ । নিরবঘবৎ অনিন্দ্যম্ ॥২৮॥
 গুটেতি । তাত্রা অতএব পদদলানীব অঙ্গুলয়ো যয়োস্তৌ ॥২৯॥
 সীধ্বিতি । সীধুপানেন মত্তপানেন । বিলাসনৈঃ কটাক্ষাদিবিলাসৈঃ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

বদন্তীব ॥২৪—২৬॥ উন্নতঃ গীবরশ্চ নিতম্ব এবতি “বিশেষণং বিশেষণবহুল”মিতি বাহুল্যকাং

সেই স্তনযুগলের ভারে সে—সমস্ত পথেই অবনত হইয়া চলিতেছিল এবং তাহার শরীরের মধ্যভাগ ত্রিবলীর (তিনটী ধরের) গুণে আশ্চর্য্য হওয়ায় সে অত্যন্ত শোভা পাইতেছিল ॥২৬॥

তাহার নাভির নিম্নভাগ—শুভ্র, পর্বতের গ্রায় বিস্তীর্ণ, নিতম্বযুগলদ্বারা উন্নত ও স্থূল এবং কাঞ্চীদামে অলঙ্কৃত হওয়ায় কামের আয়তন হইয়াছিল ॥২৭॥

তাহার সূক্ষ্মবস্ত্রাবৃত পরমসুন্দর জঘনদেশ স্বর্গীয় ঋষিগণেরও চিত্তসংযমের ব্যাঘাত ঘটাইতেছিল ॥২৮॥

তাহার চরণযুগলের গুল্ফদেশ গুটু, তাত্রবর্ণ অঙ্গুলী সকল পদদলের তুল্য এবং উপরিভাগ কূর্মপৃষ্ঠের গ্রায় উন্নত ছিল এবং তাহাতে কিঙ্কণী সংলগ্ন ছিল ; স্ততরাং সে চরণযুগল অত্যন্ত শোভা পাইতেছিল ॥২৯॥

অল্প মত্তপান, মনের সন্তোষ, কামের উদ্রেক এবং নানাবিধ বিলাস দ্বারা তখন উর্বশী অতি সুদৃশ্য হইয়াছিল ॥৩০॥

সিদ্ধচারণগন্ধর্বৈঃ সা প্রয়াতা বিলাসিনী ।
 বহ্বাচর্য্যেহপি বৈ স্বর্গে দর্শনীয়তমাকৃতিঃ ॥৩১॥
 স্তম্ভশ্চৈবোত্তরায়ণ মেঘবর্ণেন বাজতা ।
 তনুবভ্রাবতা ব্যোমি চন্দ্রলেখেব গচ্ছতি ॥৩২॥
 ততঃ প্রাপ্তা ক্ষণেনৈব মনঃপবনগামিনী ।
 ভবনং পাণ্ডুপুত্রস্য ফাল্গুনস্য শুচিস্মিতা ॥৩৩॥
 তত্র দ্বারমনুপ্রাপ্তা দ্বারস্থৈশ্চ নিবেদিতা ।
 অর্জুনস্য নরশ্রেষ্ঠ । উর্ব্বশী শুভলোচনা ॥৩৪॥
 উপাতিষ্ঠত তদ্বেশ্ম নির্মলং স্তম্বনোহরম্ ।
 স শঙ্কিতমনা বাজন্ । প্রত্যুদগচ্ছত তাং নিশি ॥৩৫॥
 দৃষ্টেব চোর্ব্বশীং পার্থো লজ্জাসংবৃতলোচনঃ ।
 তদাভিবাদনং কৃত্বা গুরুপূজাং প্রযুক্তবান্ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

সিদ্ধেতি । সিদ্ধচারণগন্ধর্বৈঃ সহ । দর্শনীয়তমাকৃতিঃ অত্যাশ্চর্য্যকপা আসীৎ ॥৩১॥
 স্তম্ভশ্চৈবোত্তরায়ণেতি । তনুঃ ক্ষুদ্রা, অভ্রাবতা মেঘাবতা । গচ্ছতি স্ম ॥৩২॥
 তত ইতি । মনঃপবনগামিনী কামাবেগায়নঃপবনবদ্রুতগামিনী ॥৩৩॥
 তত্রোতি । অর্জুনস্য সমীপে, নিবেদিতা আগতয়েন জ্ঞাপিতা ॥৩৪॥
 উপেতি । তদ্বেশ্মেত্যেনে তদানীমর্জুনস্য গৃহাস্তরে স্থিতিঃ স্মৃতিত । তাম্বর্বশীম্ ॥৩৫॥

সিদ্ধ, চারণ ও গন্ধর্বগণের সহিত যাইবার সময়ে বিলাসিনী উর্ব্বশীর আকৃতিটী—বহুতর আশ্চর্য্য পদার্থে পরিপূর্ণ স্বর্গেও অতিশয় আশ্চর্য্যই হইয়াছিল ॥৩১॥

মেঘের আয় নীলবর্ণ, মনোহর ও অতিসুন্দর একখানি উত্তরীয়বস্ত্রে তাহার উপরিভাগ আবৃত ছিল ; স্তূতরাং আকাশে মেঘাবৃত ক্ষুদ্র চন্দ্রলেখার আয় সে গমন করিতেছিল ॥৩২॥

তাহার পর, নির্মলহাসিনী উর্ব্বশী মন ও বায়ুর আয় দ্রুত গমন করিয়া ক্ষণকালের মধ্যেই অর্জুনের বাড়ীর দ্বারে উপস্থিত হইল ॥৩৩॥

নরশ্রেষ্ঠ জনমেজয় । শুভনবনা উর্ব্বশী সেখানে উপস্থিত হইলে, দৌবারিকেরা যাইয়া অর্জুনের নিকট সে সংবাদ জানাইল ॥৩৪॥

রাজা ! তখন অর্জুন সেই নির্মল ও অতিমনোহর গৃহে আগমন করিলেন এবং রাত্রিতে আশঙ্কিতচিত্তে উর্ব্বশীর প্রত্যুদগমন করিলেন ॥৩৫॥

(৩১) ..শোভনীয়তমাকৃতিঃ—পি । (৩২) ...চন্দ্রলেখেব গচ্ছতী—বা ব কা ।

অৰ্জুন উবাচ ।

অভিবাদযে ত্বাং শিবসা প্রবরাপ্সবসাং বরে ! ।

কিমাজ্ঞাপযসে দেবি । প্রেষ্যস্তেহহমুপস্থিতঃ ॥৩৭॥

ফাস্কনস্ত বচঃ শ্রদ্ধা গতসংজ্ঞা তদোৰ্বশী ।

গন্ধৰ্ববচনং সৰ্ব্বং শ্রাবয়ামাস তং তদা ॥৩৮॥

উৰ্বশ্যুবাচ ।

যথা মে চিত্রসেনেন কথিতং মনুজোত্তম ! ।

তত্তে সৰ্ব্বং প্রবক্ষ্যামি যথা চাহমিহাগতা ॥৩৯॥

উপস্থানে মহেন্দ্রস্ত বর্তমানে মনোবমে ।

তবাগমনতো বৃত্তে স্বৰ্গস্ত পবমোৎসবে ॥৪০॥

রুদ্রাণাঞ্চৈব সান্নিধ্যে আদিত্যানাঞ্চ সৰ্ব্বশঃ ।

সমাগমেহশ্বিনোশ্চৈব বসূনাঞ্চ নবোত্তম । ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

দৃষ্টেতি । গুরোরিব পূজা গুরুপূজা তাং প্রযুক্তবান্, ইন্দ্রভোগ্যতবা মাতৃতুল্যত্বজ্ঞানাং ॥৩৬॥

অভীতি । প্রথমপাদে অক্ষরাধিক্যমার্বম্ । প্রববা যা অঙ্গরসন্তাসাং মধ্যেইপি বরে ! ॥৩৭॥

ফাস্কনস্তেতি । গতসংজ্ঞা লুপ্তচৈতন্ত্বেব, শ্রুতবিপবীতদর্শনেচ্ছাব্যাঘাতাং ॥৩৮॥

যথেতি । চিত্রসেনেন তদাখ্যেন গন্ধর্বেণ । ইহ তব ভবনে ॥৩৯॥

উপেতি । উপস্থানে উপাসনায় জনমণ্ডলে । বৃত্তে প্রবৃত্তে । সৰ্ব্বশঃ সৰ্ব্বেষাম্ । মহো-

এবং উৰ্বশীকে দেখিয়াই অৰ্জুন নয়নযুগল সংবৃত করিলেন এবং অভিবাদন করিয়া গুরুর ত্রায় সম্মান করিলেন ॥৩৬॥

অৰ্জুন বলিলেন—“দেবি । আপনি প্রধান অঙ্গরাদেব মধ্যোত্ত প্রধানা, স্তুতরাং আপনাকে আমি মস্তক দ্বারা প্রণাম করিতেছি ; আপনি কি আদেশ করেন ? আমি আপনার দাস উপস্থিত হইয়াছি” ॥৩৭॥

তখন অৰ্জুনের সেই কথা শুনিয়া উৰ্বশীর যেন চৈতন্য লোপ পাইল ; সেই সময়ে সে,—চিত্রসেনের সকল কথা অৰ্জুনকে শুনাইল ॥৩৮॥

উৰ্বশী বলিল—“মনুষ্ট্রশ্রেষ্ঠ । চিত্রসেন আমার নিকট যেকপ বলিয়াছেন এবং আমি যে জ্ঞাত এখানে আসিয়াছি, তাহা সমস্তই আপনার নিকট বলিব ॥৩৯॥

আপনি স্বৰ্গলোকে আসিয়াছেন বলিয়া দেবরাজের সন্তোষের জ্ঞাত একটী মনোহর আসর বসিয়াছিল এবং স্বৰ্গলোকের মহোৎসব আরম্ভ হইয়াছিল ,

(৩৯)...তস্তেহহং সম্ভ্রবক্ষ্যামি—বা ব কা নি । (৪০) স্বদাগমনতুষ্টি চ—পি নি ।

(৪১)...রুদ্রাণাঞ্চৈব সান্নিধ্যম্—বা ব কা ।

মহর্ষীগাঞ্চ সংঘেষু রাজর্ষিপ্রবরেষু চ ।

সিদ্ধচারণযক্ষেষু মহোরগ-গণেষু চ ॥৪২॥

উপবিষ্টেষু সর্বেষু স্থানমানপ্রভাবতঃ ।

ঋদ্ধ্যা প্রজ্বলমানেষু অগ্নিসোমার্কবহ্নীষু ॥৪৩॥

বীণাষু বাণ্যমানাষু গন্ধর্ব্বৈঃ শক্রনন্দন ! ।

দিব্যে মনোবমে গেয়ে প্রবৃত্তে পৃথুলোচন ! ॥৪৪॥

সর্বাপ্সরঃষু মুখ্যাষু প্রনৃত্তাষু কুরুদ্বহ ! ।

ত্বং কিলানিমিষং পার্থ ! মামেকাং তত্র দৃষ্টবান্ ॥৪৫॥ (কুলকম্)

তত্র চৈবং গতে তস্মিন্নুপস্থানে দিবৌকসাম্ ।

তব পিত্রাভ্যনুজ্ঞাতা গতাঃ স্বং স্বং গৃহং সুরাঃ ॥৪৬॥

তথৈবাপ্সরসঃ সর্ব্বা বিশিষ্টাঃ স্বগৃহং গতাঃ ।

অপি চান্ধ্যাশ্চ শক্রয় ! তব পিতা বিসর্জিতাঃ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

বগাণাং প্রধাননাগানাং গণেষু । স্থানং, পদম্, মানং গোববম্, প্রভাবঃ শক্তিচ্চ তত্তঃ তত্ত-
দনুসারেণেত্যর্থঃ, উপবিষ্টেষু সংস্থ । অগ্নিসোমার্কবৎ বহ্নীনি শরীরানি যেষাং তেষু, ঋদ্ধ্যা
অলঙ্কারসমৃদ্ধ্যা, প্রজ্বলমানেষু সংস্থ । গেয়ে গানে । প্রনৃত্তাষু প্রকর্ষণে নৃত্যন্তীষু
সন্তীষু ॥৪০—৪৫॥

তদ্ব্রুতি । তত্র তদানীম্, তস্মিন্নুপস্থানে ইন্দ্রোপাসনমণ্ডলে, এবং গতে সমাপ্তে ॥৪৬॥

তাহাতে সমস্ত বজ্র, আদিত্য, অশ্বিনীকুমার ও বসু উপস্থিত ছিলেন এবং অগ্নি,
চন্দ্র ও সূর্যের ঋষি উজ্জলমূর্ত্তি প্রধান প্রধান মহর্ষি, রাজর্ষি, সিদ্ধ, চারণ, যক্ষ
ও মহানাগ—ইহারা সকলে পদ, গৌরব ও প্রভাব অনুসারে উপযুক্ত স্থানে
উপবেশন করিয়া অলঙ্কারপ্রভৃতির কিরণে জ্বলিতেছিলেন ; গন্ধর্ব্বগণ বীণা
বাজাইতেছিলেন, অলৌকিক মনোহর গান চলিতেছিল এবং প্রধান প্রধান
সমস্ত অপ্সরা নৃত্য করিতেছিল, কুরুশ্রেষ্ঠ পৃথানন্দন ! এমন সময়ে নাকি
আপনি নির্নিমেষ নয়নে একমাত্র আমাকেই দেখিয়াছিলেন ॥৪০—৪৫॥

তখন দেবগণের সেই আসরটী সমাপ্ত হইলে, আপনার পিতার (ইন্দ্রের)
অনুমতিক্রমে দেবতারা আপন আপন গৃহে চলিয়া গেলেন ॥৪৬॥

এবং আপনার পিতা বিদায় দিলে পর, প্রধান ও অপ্রধান সকল অপ্সরাই
আপন আপন গৃহে চলিয়া গেল ॥৪৭॥

(৪৪) ..বীণাষু ষট্যমানাষু—পি (৪৫) ত্বং কিলানিমিষঃ—পি ।

(৪৬) ...তত্র চাবভূথে তস্মিন্—বা ব ক নি ।

ততঃ শক্ৰেণ সন্দিষ্টশ্চিত্রসেনো মমাস্তিকম্ ।
 প্রাপ্তঃ কমলপত্রাক্ষ ! স চ মামব্রবীদথ ॥৪৮॥
 ত্বৎকৃতেহং সুরেশেন প্রেষিতো বরবর্গিনি ! ।
 প্রিয়ং কুরু মহেন্দ্রেণ মম চৈবাত্মনশ্চ হ ॥৪৯॥
 শক্ৰতুল্যং বৎ শূরং রূপৌদার্য্যগুণান্বিতম্ ।
 পার্থং প্রার্থয় সুরশ্রোণি ! ত্বমিত্যেব তদাব্রবীৎ ॥৫০॥
 ততোহং সমনুজ্ঞাতা তেন পিত্রা চ তেহনঘ ! ।
 তবাস্তিকমনুপ্রাপ্তা শুশ্রূষিতুমরিন্দম ! ॥৫১॥
 ত্বদগুণাকৃচ্ছিতাহমনঙ্গবশমাগতা ।
 চিরাভিলষিতো বীর ! মমাপ্যেষ মনোরথঃ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

তথেষ্টি । বিশিষ্টাঃ প্রধানাঃ । অত্র অবিশিষ্টা অপ্রধানাশ্চ ॥৪৭॥
 তত ইতি । সন্দিষ্টঃ সন্দিষ্ট প্রেবিতঃ । প্রাপ্ত উপস্থিতঃ, স চিত্রসেনঃ ॥৪৮॥
 কিমব্রবীদিত্যাহ—ত্বদিতি । ত্বৎকৃতে ত্বমিমিতে । প্রিয়ং প্রীতিকরং কার্য্যম্ ॥৪৯॥
 কিং তৎ প্রিয়মিত্যাহ—শক্ৰেতি । পার্থমর্জুনম্, প্রার্থয় রমণমিতি শেষঃ ॥৫০॥
 তত ইতি । তেন চিত্রসেনেন । শুশ্রূষিতুং রমণেন সেবিতুম্ ॥৫১॥
 ত্বদিতি । চিরাভিলষিতত্বম্ । অতএব এষ সঙ্গমঃ, মমাপি মনোরথস্তদ্বিষয়ঃ ॥৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

সমাঃ ॥২৭॥ অবৈজয়ং দোষবৎ ॥২৮—৪৫॥ অবভূথো বজ্রাস্ত্রান্নানং তৎপ্রাপ্য ॥৪৬—৫০॥ তেন

হে পদ্মনয়ন ! তাহার পর, দেবরাজ চিত্রসেনকে বক্তব্য বিষয় বলিয়া দিয়া আমার নিকট পাঠাইয়া দিলেন, তিনিও আসিয়া আমাকে বলিলেন—॥৪৮॥

“বরবর্গিনি । দেবরাজ তোমার জ্ঞানই আমাকে পাঠাইয়া দিয়াছেন, অতএব তুমি দেবরাজের, আমার ও নিজের প্রিয় কার্য্য কর ॥৪৯॥

সুনিতম্বে ! অর্জুন—যুদ্ধে ইন্দ্রেরই তুল্য বীর, বিশেষতঃ কপ ও উদারতা-প্রভৃতি গুণসম্পন্ন, সুতরাং তুমিই যাইয়া তাঁহার নিকট রতি প্রার্থনা কর” এইকপই চিত্রসেন বলিয়াছেন ॥৫০॥

হে নিষ্পাপ শক্ৰদমন ! তাহার পর আমি চিত্রসেনের এবং আপনার পিতার অনুমতিক্রমে আপনারই সেবা করিবার জন্য আপনার নিকট আসিয়াছি ॥৫১॥

বীর ! আমার চিত্ত আপনার গুণে আকৃষ্ট হইয়াছে, আমি কামের বশীভূত হইয়া পড়িয়াছি, আপনি আমার চিরাভিলষিত, সুতরাং এ বিষয়টা আমারও অতীষ্ট” ॥৫২॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তাং তথা ব্রুবতীং শ্রুত্বা ভৃগুং লজ্জাবৃতোহর্জুনঃ ।

উবাচ কণৌ হস্তাভ্যাং পিধায় ত্রিদশালয়ে ॥৫৩॥

দুঃশ্রুতং মেহস্ত স্তভগে ! যন্মাং বদসি ভাবিনি । ।

গুরুদাবৈঃ সমানা ত্বং নিত্যমেষা মতির্মম ॥৫৪॥

যথা কুন্তী মহাভাগা যথেন্দ্রাণী শচী মম ।

তথা ত্বমপি কল্যাণী নাত্র কার্য্যা বিচারণা ॥৫৫॥

যচ্চেক্ষিতাসি বিস্পর্কং বিশেষেণ ময়া শুভে ! ।

তচ্চ কাবণপূর্বং হি শৃণু সত্যং শুচিস্মিতে ! ॥৫৬॥

ইয়ং পৌববংশস্ত জননী বিদিত্তেতি হ ।

ত্বামহং দৃষ্টবাংস্তত্র বিজ্ঞাযোৎফুল্ললোচনঃ ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

তামিতি । পিধায় আবৃত্য, মাতৃস্থানীয়তয়া তদ্বচনশ্রাব্যাদিত্যাশয়ঃ ॥৫৩॥

দ্রুতি । দুঃশ্রুতম্ অগ্ৰাধ্যমাকর্ণিতম্ । গুরুদাবৈঃ সমানা, পিতৃভুক্তত্বাৎ ॥৫৪॥

গুরুদাবসমানত্বমাহ—যথেন্দ্ৰ । ত্বমপি তথা, পিত্রা ইন্দ্রেণ ভুক্তত্বাদিতি ভাবঃ ॥৫৫॥

তর্হি তদা কথং মাং তথা দৃষ্টবানসীত্যাহ—যদিতি । কাবণপূর্বং বিশেষকাবণপ্রযুক্তম্ ॥৫৬॥

কিং তৎ কারণমিত্যাহ—ইয়মিতি । ইয়মূর্কশী, পৌরববংশস্ত জননী উৎপাদয়িত্রী, বিদিত্তা সর্কৈরবগতা, ইতি বিজ্ঞায় সংসৃত্য অহম্, উৎফুল্ললোচনঃ সনু, তত্র নৃত্যসময়ে, ত্বাং দৃষ্টবান্, ঐদৃগ্-দীর্ঘবয়স্যা অধুনাপি নবর্যোবনৈব স্থিতেতি বিস্ময়াৎ কোতুকাচ্চ ন পুনঃ কামাদিত্যাশয়ঃ । মনোঃ পৌত্রঃ পুরুষবা ভোগায় স্বর্গাদুর্কশীমানিনায়, তস্তা গর্ভে পুরুষবস আয়ুপ্রভৃতয়ঃ

বৈশম্পায়ন কহিলেন—উর্কশী এইরূপ বলিলে, অর্জুন তাহা শুনিয়া অত্যন্ত লজ্জিত হইলেন এবং সেই স্বর্গলোকে হস্তযুগলদ্বারা কর্ণযুগল আবৃত করিয়া বলিলেন—॥৫৩॥

“ভাগ্যবতি ! আপনি আমাকে যাহা বলিলেন, তাহা আমার শ্রবণ করাই অসম্ভব হইল । কারণ, আপনি আমার গুরুপত্নীতুল্য, ইহাই আমার সর্বদা ধারণা ॥৫৪॥

আমার নিকট যেমন কুন্তী এবং যেমন মহাভাগা শচী, আপনিও তেমনই ; এ বিষয়ে বিচার করাই উচিত নহে ॥৫৫॥

তবে, আমি যে বিশেষরূপে ও স্তম্ভপ্ৰতিভাবে আপনাকে দেখিয়াছিলাম, তাহা কোন কারণবশতঃ, সে বিষয়ে সত্যকথা শুনিুন ॥৫৬॥

(৫৪)....ভামিনি । নি ..গুরুদাবৈঃ সমানা মে নিশ্চয়েন বয়াননে ।—বা ব কা নি ।

(৫৫) এষ শ্লোকঃ পি নাস্তি । (৫৬)....জননী মুদিত্তেতি হ—বা ব কা ।

ন মামহঁসি কল্যাণি ! অন্তথা মন্তুমপ্সবঃ ।।

গুবোণ্ড'রুতবা মে ত্বং মম বংশবিবর্দ্ধিনী ॥৫৮॥

উৰ্বশ্যুবাচ ।

অনারুতাশ্চ সৰ্ব্বাঃ স্ম দেবরাজাভিনন্দন ! ।

গুরুস্থানে ন মাং বীব ! নিযোক্তুং ত্বমিহাৰ্হসি ॥৫৯॥

পুবোৰ্বংশে হি যে পুত্রা নপ্তাবো বা ত্বিহাগতাঃ ।

তপসা বময়ন্ত্যস্মান্ ন চ তেষাং ব্যতিক্রমঃ ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

যটপুত্রা জাতাঃ । আয়োঃ পুত্রো নহং, নহন্ত পুত্রো যযাতিঃ, যযাতেশ্চ পুত্রঃ পুরুঃ ।
অতিপ্রসিদ্ধত্বেন তষ্ট্রবাত্তোপাদানম্ । পুরুতঃ সপ্তত্রিংশঃ পুরুষোইজ্জুন ইত্যেতৎ সৰ্ব্বমাদিপৰ্ব্বণি
দ্রষ্টব্যম্ ॥৫৭॥

নেতি । হে কল্যাণি ! অপ্সবঃ । মাম্, অন্তথা মন্তুং কামেন দৃষ্টবানস্মীতি সম্ভাবয়ি-
তুম্, নার্হসি, উক্তাদেব হেতোরিতি ভাবঃ । ত্বং মে গুরোর্মাতৃতোইপি গুরুতবা, আদি-
পুরুষজননাং মাতুরপি গুরুত্বাচ্চৈত্যাশয়ঃ । কিঞ্চ মম বংশবিবর্দ্ধিনী । অতোইপি ত্বং
পূজ্যেতি ত্বয়া সহ রমণমতীবাগ্ৰাহ্যমিত্যভিপ্রাযঃ । “বা চ জলোকঃসমাপ্সবঃ” ইতি
শ্রীপতিনা অপ্সবঃশব্দস্ত বহুবিকল্পবিধানাদপ্সব ইত্যেকবচনম্ ॥৫৮॥

অনেতি । দেবরাজমভিনন্দয়তি সৰ্ব্বতোভাবেনানন্দয়তীতি সঃ, তৎসম্বোধনম্ । বয়ং
সৰ্ব্বা এবাপ্সবঃ, অনারুতাঃ পুরুষবিশেষেণ কুলবধূবদনিকৃদ্ধাঃ, বেগ্নাং সৰ্ব্বপুরুষভোগ্যত্বা-
দিত্যাশয়ঃ । অতএব হে বীব । ত্বং মাং গুরুস্থানে মাতৃপদে, নিযোক্তুং স্থাপয়িতুং
নার্হসি ॥৫৯॥

অথ ভব বেগ্না, তথাপি স্ববংশজননীতয়া ত্বয়া সহ মম রমণং নিতবামেবাগ্ৰাহ্যং পাপ-

ভারতভাবদীপঃ

চিঞ্জসেনেন তব পিতা চেষ্টেণ, গুপ্তমিতুং সেবিতুম্ ॥৫১—৫৩॥ দুঃশ্রুতং মেইন্তু মম শ্রবণং
ব্যর্থমন্তু—যৎ ত্বমেবংবিধদুঃস্বযোগ্যতাং ময়ি সম্ভাবয়সীত্যর্থঃ ॥৫৪ ৫৭॥ অপ্সব ইত্যেকত্ব-

‘ইনি পুরুবংশের সৰ্ব্বজনবিদিত জননী’ ইহা স্মরণ করিয়াই আমি উৎফুল্ল
নয়নে তখন আপনাকে দেখিয়াছিলাম ॥৫৭॥

অতএব কল্যাণি । আপনি আমাকে অগ্রকপ মনে করিতে পারেন
না । আপনি আমার গুরুপত্নী অপেক্ষাও গুরুতরা এবং আমার বংশের
বুদ্ধিকারিণী” ॥৫৮॥

উৰ্বশী বলিল—“দেবরাজনন্দন । আমরা অপ্সরারা সকলেই অনিয়ন্ত্রিত ।
অতএব বীর । আপনি আমাকে গুরুপত্নীস্থানে স্থাপন করিতে পারেন না ॥৫৯॥

(৫৮)...অন্তথা ধাতুমপ্সবঃ !—বা ব কা নি ।

তৎ প্রসীদ ন মামার্তাং বিসর্জয়িতুমহঁসি ।

হৃচ্ছয়েন চ সন্তপ্তাং ভক্তাঞ্চ ভজ মানদ ! ॥৬১॥

অর্জুন উবাচ ।

শৃণু সত্যং ববাবোহে । যত্নাং বক্ষ্যাম্যানিন্দিতে ! ।

শৃণ্বন্তু মে দিশশ্চৈব বিদিশশ্চ সদেবতাঃ ॥৬২॥

যথা কুন্তী চ মাদ্রী চ শচী চেহ মহানঘে ! ।

তথা চ বংশজননী হুং হি মেহু গরীয়সী ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

জনকক্ষেত্যাং পুত্রোত্তি । হি তথাহি, পুরোবংশে, যে পুত্রা অস্মাকং পুত্রস্থানীয়াঃ, নপ্তারঃ পৌত্রস্থানীয়াঃ, বা শব্দাদপবে বিরুদ্ধসম্বন্ধিনশ্চ, তপসা ইহ স্বর্গে আগতাঃ, তেহপি অস্মান্ রময়ন্তি, তেন চ তেষাং ব্যতিক্রমঃ অগ্ৰায্যকারিত্বং পাপং বা ন ভবতি ; মর্ত্যশবীৰ্যপরিহার-পূর্বকস্বর্গশবীৰ্যধাবণেন পূর্বপূর্বসম্বন্ধানাং লুপ্ততয়া ব্যক্তান্তরত্বাপাতাং স্বর্গে বেষ্ঠাভোগে চ পাপাভাবাং স্বয়ং দেবরাজাদৌ তথা দর্শনাদিত্যাশয়ঃ ॥৬০॥

অথাস্তাং ময়ি বংশজননীতয়া দীর্ঘপবম্পরয়া মাতৃত্বম্, তথাপি কামার্তায়াঃ পরিত্যাগে মহাপাপম্, ভক্তায়াঃ পরিত্যাগে নিতবামগ্ৰায্যত্বং মানদশ্চ মানিন্দ্ৰাঃ সম্মানভঙ্গে মহীয়ান্ দোষশ্চেত্যাং — তদ্বিতি । হৃচ্ছয়েন কামেন । ভক্তামহুবক্তাম্ । কামার্তায়াঃ পরিত্যাগে দোষমাহ নৈষধচরিত-টীকায়াং নারায়ণধ্বতা স্বতিঃ—“স্বার্তাং বিহ্বলাং দীনাং যো ন কাময়তে স্ত্রিয়ম্ । ব্রহ্মহা স তু বিজ্ঞেয়ো ব্যাসো বচনমব্রবীৎ ॥” ॥৬১॥

শৃণ্বতি । হে ববাবোহে ! উত্তমস্তি । বিদিশ আগ্নেয়াদয়ঃ ॥৬২॥

যথেন্তি । কিঞ্চ কুন্ত্যাদিভ্যোহপি গরীয়সী, বংশজননীত্বাদেবেতি ভাবঃ । অগ্রেণাং স্বর্গশবীৰ্যপরিগ্রহেণ তব রমণে দোষাভাবেহপি মম তন্মর্ত্যশবীৰ্যতাদবস্থ্যন স্বজাতত্বতাদবস্থ্যাদোষ এবেন্তি সমুদায়াশয়ঃ ॥৬৩॥

দেখুন—পুরুবংশের যে সকল পুত্র, পৌত্র বা অন্ত্যস্ত লোক তপোবলে এখানে আসিয়াছেন, তাঁহারা সকলেই আমাদের সহিত রমণ করিয়াছেন ; তাহাতে তাঁহাদের কোন ব্যতিক্রম ঘটে নাই ॥৬০॥

অতএব আপনি প্রসন্ন হউন, আমি কামপীড়িতা বলিয়া আপনি আমাকে ত্যাগ করিতে পারেন না, আমি কামসন্তপ্তা এবং আপনার প্রতি অমুরক্তা ; অতএব আপনি আমাকে ভজন করুন” ॥৬১॥

অর্জুন বলিলেন—“বরারোহা ! আমি যাহা সত্য বলিব, তাহা আপনি শ্রবণ করুন, আর দেবগণের সহিত দিক্ এবং বিদিক্ সকলও শ্রবণ করুন ॥৬২॥

নিষ্পাপে ! আমার নিকট কুন্তী, মাদ্রী ও শচীদেবী যেমন, বংশের জননী বলিয়া আপনিও তেমনই, কিংবা তাঁহাদের অপেক্ষাও আপনি আমার নিকট গুরুতর ॥৬৩॥

গচ্ছ মূৰ্দ্ধ। প্রপমোহস্মি পাদৌ তে ববৰ্ণিনি । ।

ত্বং হি মে মাতৃবৎ পূজ্যা বক্ষ্যেহং পুত্রবত্বয়া ॥৬৪॥

বৈশম্পায়ন উবাচ

এবমুক্তা তু পার্থেন উৰ্বশী ক্রোধমূৰ্চ্ছিতা ।

বেপস্তী ভৃকুটীং কৃত্বা শশাপাথ ধনঞ্জয়ম্ ॥৬৫॥

উৰ্বশ্যুবাচ ।

তব পিত্রাভ্যনুজ্ঞাতাং স্বয়ং গৃহমাগতাম্ ।

যস্মান্মাং নাভিনন্দেথাঃ কামবাণবশং গতাম্ ॥৬৬॥

তস্মাত্বং নর্তনঃ পার্থ ! স্ত্রীমধ্যে মানবজ্জিতঃ ।

অপুমানিতি বিখ্যাতঃ ষণ্ডবদ্বিচরিস্যসি ॥৬৭॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ইদানীং স্পষ্টং প্রত্যাত্যানং কবোতি—গচ্ছেতি । প্রপন্নঃ প্রাপ্তঃ । বক্ষ্যঃ পাপাৎ ॥৬৪॥

এবমিতি । ক্রোধেন মূৰ্চ্ছিতা গতচেতনেন, কর্তব্যাকর্তব্যবিবেকবিহীনত্বাদিতি ভাবঃ । বেপস্তী ক্রোধেনৈব বেপমানা । সাতিশয়তপোমহিমা লব্ধদেবভাবয়া উৰ্বশী বেপ্তাস্থেনাপি স মহিমা নাবিকক্ষীণঃ, পাবদাবিকৃত বৈপায়নশ্চ মহিমবৎ । অতচ্চাত্তাঃ শাপদানশক্তিঃ ফলিতশ্চ স ইতি মন্তব্যম্ ॥৬৫॥

তবেতি । নাভিনন্দেথাঃ ক্লীববদেব রমণায় নাত্রিয়েথাঃ । নর্তনো নর্তয়িতা । অপুমান্ ক্লীবঃ । ষণ্ডবৎ ক্লীববৎ । এতেন বস্তুতো ন ক্লীব ইতি স্মৃতিতম্ ॥৬৬—৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

মার্বম্ । যদ্বা “স্ত্রাদেকত্বেংশরা অপি” ইতি শর্দার্ববাদেকত্বং সাধু ॥৫৮—৬৪॥ ভৃকুট্যা বক্রা, ন তু মনসা, হিতার্থত্বাচ্ছাপশ্চেতি ভাবঃ ॥৬৫—৮০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে উনচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৯॥

অতএব ববৰ্ণিনি । আপনি যান ; আমি মস্তকদ্বারা আপনার চরণযুগলে প্রণত হইতেছি । আপনি মাতার আশ্রয় আমার পূজনীয়া এবং আমিও পুত্রের আশ্রয় আপনার রক্ষণীয়” ॥৬৪॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অৰ্জুন এইরূপ বলিবামাত্রই উৰ্বশী ক্রোধে মূৰ্চ্ছিত-প্রায় হইয়া, কাঁপিতে থাকিয়া, ভৃকুটী করিয়া অৰ্জুনকে অভিসম্পাত করিল ॥৬৫॥

উৰ্বশী বলিল—“অৰ্জুন । তোমার পিতা অনুমতি দিয়াছেন, আমিও নিজেই তোমার ঘরে আসিযাছি এবং আমি কামার্তা, তথাপি তুমি যখন (নপুং-সকের মত) আমাকে আদর করিলে না, তখন তুমি নর্তক ও সম্মানহীন

(৬৫)....বেপস্তী ভৃকুটীবক্রা—বা ব কাঁ নি ।

বন-৫৫ (৭)

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবং দত্তার্জুনে শাপং ক্ষুব্দোষ্ঠী স্বসন্ত্যথ ।
 পুনঃ প্রত্যাগতা ক্ষিপ্ৰমুৰ্বশী গৃহমাত্মনঃ ॥৬৮॥
 পার্থোহপি লব্ধ্বা শাপং তং তাং নিশাং ছুঃখিতোহবসৎ ।
 বিবক্ষুশ্চিত্রসেনায় প্রাতঃ সৰ্ব্বমহকটবৎ ॥৬৯॥
 ততঃ প্রভাতে বিমলে গন্ধৰ্বায় যথাতথম্ ।
 নিবেদয়ামাস তদা চিত্রসেনায় পাণ্ডবঃ ॥৭০॥
 তচ্চ সৰ্ব্বং যথারূপং শাপঞ্চৈব পুনঃ পুনঃ ।
 ন্যবেদয়চ্ছ্রীশক্ৰস্তা চিত্রসেনোহপি সৰ্ব্বশঃ ॥৭১॥
 তত আনায়্য তনয়ং বিবিল্কে হরিবাহনঃ ।
 সান্ত্বয়িত্বা শুভৈবাক্যৈঃ স্মরয়ামানোহভ্যভাষত ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ক্ষুব্দোষ্ঠী ক্রোধেন কম্পমানাধরা । স্বসন্তী ক্রোধাদেব স্বাসং ত্যজন্তী ॥৬৮॥
 পার্থ ইতি । সৰ্ব্বং বিবক্ষুৰ্বক্তুমিচ্ছুঃ, অহস্তবৎ বিষগ্ন ইব ॥৬৯॥
 তত ইতি । যথাতথং রাত্রিজাতমুৰ্বশী বৃত্তান্তম্ ॥৭০॥
 তদिति । শক্ৰশাস্তিকে পুনঃ পুনর্যাবেদয়ৎ, তৎপ্রতীকারায়েতি ভাবঃ ॥৭১॥
 তত ইতি । তনয়মৰ্জুনম্, বিবিল্কে নির্জনে, হরিবাহন ইন্দ্রঃ ॥৭২॥

হইয়া, অপুৰুষ বলিয়া প্রসিদ্ধ থাকিয়া, নপুংসকেরই মত স্ত্রীলোকদের মধ্যে বিচরণ করিবে” ॥৬৬—৬৭॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—উৰ্বশী অৰ্জুনকে এইরূপ অভিসম্পাত করিয়া কম্পিত ওষ্ঠে নিশ্বাস ত্যাগ করিতে করিতে আপন গৃহে ফিরিয়া গেল ॥৬৮॥

অৰ্জুনও সেই অভিসম্পাত পাইয়া, প্রাতঃকালে সমস্ত বিষয় চিত্রসেনকে বলিবার ইচ্ছা করিয়া, বিষণ্ণের আয় ছুঃখিত থাকিয়া সেই রাত্রি অতিবাহিত করিলেন ॥৬৯॥

তাহার পর, অৰ্জুন নির্মল প্রভাতকালে চিত্রসেন গন্ধৰ্বের নিকট রাত্রির বৃত্তান্ত যথাযথভাবে জানাইলেন ॥৭০॥

চিত্রসেনও সেই সমস্ত বৃত্তান্ত এবং শাপের বিষয় যথাযথভাবে বার বার ইন্দের নিকট জানাইলেন ॥৭১॥

তাহার পর, ইন্দ্র নির্জনস্থানে অৰ্জুনকে আনাইয়া, যুহু যুহু হাস্ত করিতে থাকিয়া, মনোহর বাক্যে আশ্বস্ত করিয়া বলিলেন—॥৭২॥

(৬৯) ইতঃ প্রভৃতি বিবিধাঃ পাঠভেদা দৃশ্যন্তে ।

স্থপুত্রাণ পৃথা তাত ! ত্বয়া পুত্রেণ সন্তন ! ।
 ঋষয়োহপি হি ধৈর্য্যেণ জিতা বৈ তে মহাভুজ ! ॥৭৩॥
 যন্তু দত্তবতী শাপমুৰ্ব্বশী তব মানদ ! ।
 স চাপি তেহৰ্থকৃতাত ! সাধকশ্চ ভবিষ্যতি ॥৭৪॥
 অজ্ঞাতবাসো বস্তব্যো ভবন্তিভূতলেহনঘ ! ।
 বর্ষে ত্রয়োদশে বীর ! তত্র ত্বং ক্ষপয়িষ্যসি ॥৭৫॥
 তেন নৰ্ত্তনবেশেন অপুংস্তেন তথৈব চ ।
 বর্ষমেকং বিহত্যৈব ততঃ পুংস্তম্বাপ্যসি ॥৭৬॥
 এবমুক্তস্ত শক্রেণ ফাল্গুনঃ পরবীরহা ।
 মুদং পরমিকাং লেভে ন চ শাপং ব্যচিন্তয়ৎ ॥৭৭॥
 চিত্রসেনেনঃসহিতোঃগন্ধৰ্ব্বেণ যশস্বিনা ।
 রেমে স স্বৰ্গভবনে পাণ্ডুপুত্রো ধনঞ্জয়ঃ ॥৭৮॥

ভারতকৌমুদী

স্থপুত্রেতি । পৃথা কুন্তী । তে ত্বয়া জিতাঃ, উৰ্ব্বশাঃ প্রত্যাখ্যানাদিতি ভাবঃ ॥৭৩॥
 যমিতি । অৰ্থকৃত্য অজ্ঞাতবাসরূপপ্রয়োজননিষ্পাদকঃ, সাধকঃ স্ত্রীমধ্যে বাসন্ত ॥৭৪॥
 অজ্ঞাতেতি । বস্তব্যঃ কর্তব্যঃ । ক্ষপয়িষ্যসি, ক্লীববেশেনেমে শাপমিতি শেষঃ ॥৭৫॥
 তেনেতি । অপুংস্তেন ক্লীবভাবেন । আভ্যাং বচনাভ্যাং স শাপো নিয়মিতঃ ॥৭৬॥
 এবমিতি । শাপং ন ব্যচিন্তয়ৎ, শক্রনিয়মিতত্বেনোপকাবেত্ত্বৈব সম্ভবাৎ ॥৭৭॥

“বৎস সাধুশ্রেষ্ঠ ! আজ কুন্তীদেবী তোমা হেন পুত্রদ্বারাই স্থপুত্রা হইলেন ।
 কারণ, মহাবাহু ! তুমি আজ ধৈর্য্যদ্বারা ঋষিগণকেও জয় করিয়াছ ॥৭৩॥

কিন্তু বৎস । উৰ্ব্বশী তোমাকে যে শাপ দিয়াছেন, তাহাও তোমার পক্ষে
 প্রয়োজনসম্পাদক ও কার্যসাধকই হইবে ॥৭৪॥

কারণ, হে নিষ্পাপ বীর ! ত্রয়োদশ বৎসরের সময়ে ভূতলেই তোমাদের
 অজ্ঞাতবাস করিতে হইবে, তখন তুমি এই শাপ ক্ষয় করিবে ॥৭৫॥

তুমি সেই নপুংসকের ভাবে নৰ্ত্তকের বেশে এক বৎসরকাল থাকিয়া, পরে
 আবার পুরুষত্ব লাভ করিবে” ॥৭৬॥

ইন্দ্র এইকপ বলিলে, শক্রহস্তা অৰ্জুন অত্যন্ত আনন্দ লাভ করিলেন এবং
 শাপের বিষয় একেবারেই চিন্তা করিতে লাগিলেন না ॥৭৭॥

তাহার পর, অৰ্জুন যশস্বী চিত্রসেনগন্ধৰ্বের সহিত মিলিত হইয়া স্বর্গ-
 লোকে আনন্দ ভোগ করিতে থাকিলেন ॥৭৮॥

য ইদং শৃণুয়ামিত্যং বৃত্তং পাণ্ডুহৃতস্ত বৈ ।

ন তস্য কামঃ কামেষু পাপকেষু প্রবর্ততে ॥৭৯॥

ইদমমরববাত্মজস্য ঘোবং শুচি চরিতং বিনিশম্য ফাল্গুনস্য ।

ব্যপগতমদদন্তবাগদোষাচ্ছ্রিদিবগতাভিবমন্তি মানবেন্দ্রাঃ ॥৮০॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়ামিক্যাং বনপর্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে উর্ব্বশীশাপে উনচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

ভারতকৌমুদী

চিত্রেতি । রেমে বিচরণাদিনা আনন্দমমুবভূব ॥৭৮॥

য ইতি । যো জনঃ, ইদং পাণ্ডুহৃতস্তার্জুনস্য, বৃত্তং চরিত্রম্, নিত্যং শৃণুয়াং, তস্য জনস্য, কামোহিভিলাষঃ, পাপকেষু পাপজনকেষু, কামেষু গুরুদারাদিসদ্রমকপকামব্যাপারেষু, ন প্রবর্ততে, অর্জুনচরিত্রশ্রেণীবাহুসরণসম্ভবাং ॥৭৯॥

ইদমিতি । মানবেন্দ্রাঃ, অমরববাত্মজস্য ইন্দ্রপুত্রস্য, ফাল্গুনস্য অর্জুনস্য, ইদং ঘোরং দুষ্করমিত্যর্থঃ, শুচি পবিত্রং চরিত্রম্, বিনিশম্য শ্রদ্ধা, ব্যপগতা দূবীভূতা মদদন্তবাগা এব দোষা যেষাং তে তথাভূতাঃ, অস্তে ত্রিদিবগতাশ্চ সন্তঃ, অভিরমন্তি আনন্দন্তি । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিবর্ধঃ ॥৮০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-মহাকবি-পদ্ম ভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে উনচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

যে লোক অর্জুনের এই চরিত্র সর্বদা শ্রবণ করে, সে লোকের ইচ্ছা কখনও পাপজনক কামব্যাপারে প্রবৃত্ত হয় না ॥৭৯॥

মনুষ্যশ্রেষ্ঠগণ ইন্দ্রপুত্র অর্জুনের এই দুষ্কর ও পবিত্র চরিত্র শ্রবণ করিয়া মত্ততা, কপটতা ও অনুরাগদোষ পরিত্যাগ করিয়া স্বর্গে বাইয়া আনন্দ ভোগ করিতে থাকেন ॥৮০॥

—:~:—

* '...ষট্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ' - বা ব কা, '...চতুঃচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ' - পি নি ।

চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

কদাচিদটমানস্ত মহর্ষিরথ লোমশঃ ।

জগাম শক্রাভবনং পূবন্দরদিদৃক্ষয়া ॥১॥

স সমেত্য নমস্কৃত্য দেববাজং মহামুনিঃ ।

দদর্শাৰ্দ্ধাসনগতং পাণ্ডবং বাসবস্ত হি ॥২॥

ততঃ শক্রাভ্যনুজ্ঞাত আসনে বিষ্ণরোত্তমে ।

নিষসাদ দ্বিজশ্রেষ্ঠঃ পূজ্যমানো মহর্ষিভিঃ ॥৩॥

তস্ত দৃষ্ট্বাহভবদ্বুদ্ধিঃ পার্থমিত্রাসনে স্থিতম্ ।

কথং নু ক্ষত্রিয়ঃ পার্থঃ শক্রাসনমবাপ্তবান্ ॥৪॥

কিং বানেন কৃতং কৰ্ম লোকা বা কে বিনিৰ্জিতাঃ ।

যদেবমনুসংপ্রাপ্তঃ স্থানং দেবনমস্কৃতম্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

কদাচিদ্বিতি । অটমানো বিচরন্ । শক্রপুৰন্দবেতি ভগ্নপ্রক্ৰমতা আৰ্য্যত্বাৎ সহ্য ॥১॥

স ইতি । পাণ্ডবমৰ্জ্জুনম্, বাসবস্ত হি ইন্দ্রশ্চৈব অৰ্দ্ধাসনগতং দদর্শ ॥২॥

তত ইতি । বিষ্টবেবু কুশমথেষু আসনেষু মধ্যে যত্নতমং তস্মিন্ ॥৩॥

তস্তেতি । তস্ত লোমশস্ত, বুদ্ধিৰ্বিতৰ্কঃ । মানুষ্যস্ত ইন্দ্রাসনপ্রাপ্তিরাশ্চর্যা ॥৪॥

কিমিতি । অনেন পার্থেন । বিনিৰ্জিতাঃ, তপসেতি শেষঃ ॥৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহার পর কোন সময়ে মহর্ষি লোমশ বিচরণ করিতে করিতে ইন্দ্রকে দেখিবার ইচ্ছায় ইন্দ্রভবনে উপস্থিত হইলেন ॥১॥

তিনি উপস্থিত হইয়া, ইন্দ্রকে নমস্কার করিয়া, অৰ্জুনকে ইন্দ্রেরই অৰ্দ্ধাসনে উপবিষ্ট দর্শন করিলেন ॥২॥

তদনন্তর লোমশ ইন্দ্রের অনুমতিক্রমে উত্তম কুশাসনে উপবেশন করিলেন ; তখন অগ্ন্যগ্ন মহর্ষিরা তাহার সম্মান করিলেন ॥৩॥

তখন অৰ্জুনকে ইন্দ্রের আসনে অবস্থিত দেখিয়া লোমশের সন্দেহ হইল যে, ‘অৰ্জুন ক্ষত্রিয় হইয়া কি প্রকারে ইন্দ্রের আসন লাভ করিলেন ॥৪॥

ইনি কি কার্য্য করিয়াছেন ? তপোবলে কোন্ লোকই বা জয় করিয়াছেন ? যে, দেবপূজিত এমন স্থান লাভ করিলেন !’ ॥৫॥

(১) মহর্ষিকৃত—বা ব কা । (৩) বিষ্টবোত্তরে—বা ব কা । (৫) কিং যস্ত স্কৃতং শ্রম লোকা বৈ কে বিনিৰ্জিতাঃ । স এবমনুসংপ্রাপ্তঃ—বা ব কা নি ।

তস্য বিজ্ঞায় সঙ্কল্পং শত্রো বৃত্তনিসূদনঃ ।
 লোমশং প্রহসন্ বাক্যমিদমাহ শচীপতিঃ ॥৬॥
 ব্রহ্মর্ষে ! শ্রয়তাং যতে মনসৈতদ্বিচিন্তিতম্ ।
 নাযং কেবলমর্ত্যো বৈ ক্ষত্রিয়ত্বমুপাগতঃ ॥৭॥
 মহর্ষে ! মম পুত্রোহয়ং কুন্ত্যাং জাতো মহাভুজঃ ।
 অস্ত্রহেতোরিহ প্রাপ্তঃ কস্মাচ্ছিৎ কারণান্তরাৎ ॥৮॥
 অহো নৈনং ভবান্ বেতি পুরাণযুধিসত্তমম্ ।
 শৃণু মে বদতো ব্রহ্মন্ । যোহয়ং যচ্চাস্ত্র কারণম্ ॥৯॥
 নবনারায়ণো যৌ তৌ পুরাণযুধিসত্তমৌ ।
 তাবিমাবভিজানীহি হৃষীকেশধনঞ্জয়ো ॥১০॥
 বিখ্যাতৌ ত্রিষু লোকেষু নবনারায়ণারুঘী ।
 কার্য্যার্থমবতীর্ণৌ তৌ পৃথ্বীং পুণ্যপ্রতিশ্রয়াম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

তস্তেতি । সঙ্কল্পং মনেদ্ব্যকং মনোভাবম্ । প্রহসন্ কৌতুকাৎ ॥৬॥
 ব্রহ্মর্ষ ইতি । তে ভূষা । কেবলমর্ত্যো ন, অপি তু দেবসংসৃষ্টঃ ॥৭॥
 মহর্ষ ইতি । অস্ত্রহেতোঃ অস্ত্রশিক্ষাহেতোঃ । কারণান্তরাৎ শত্রুজযেচ্ছাতঃ ॥৮॥
 অহো ইতি । পুরাণং প্রাচীনম্ । অস্ত্র এতগুর্ভূতিপরিগ্রহস্ত ॥৯॥
 নরেনিতি । হৃষীকেশধনঞ্জয়ো কৃষ্ণার্জুনৌ ॥১০॥
 বিখ্যাতাবিতি । পুণ্যস্ত্র প্রতিশ্রয়াম্ আশ্রয়দীভূতাম্, অগ্ন্যুপাসনায়োববতবণং ন শ্রীৎ ॥১১॥

তখন বৃত্তহস্তা শচীপতি ইন্দ্র লোমশের সেই মনের ভাব বুঝিয়া হাসিতে হাসিতে তাঁহাকে এই কথা বলিলেন—॥৬॥

“ব্রহ্মর্ষি ! আপনি মনে যাহা চিন্তা করিয়াছেন, তাহা শ্রবণ ককন—
 ইনি ক্ষত্রিয়ত্বপ্রাপ্ত কেবল মানুষ নহেন ॥৭॥

মহর্ষি ! এই মহাবাহু—আমার পুত্র, কুন্তীর গর্ভে জন্মিয়াছেন ; ইনি
 কোন কারণবশতঃ অস্ত্রশিক্ষা করিবার জন্ত এখানে আসিয়াছেন ॥৮॥

কি আশ্চর্য্য ! আপনি এই প্রাচীন ঋষিশ্রেষ্ঠকে জানেন না । ব্রাহ্মণ ।
 ইনি যে এবং ইহার এই মূর্ত্তি ধারণ করিবার যে কারণ, তাহা আমি বলিতেছি,
 আপনি শ্রবণ ককন ॥৯॥

নর ও নারায়ণনামে সেই যে দুইজন ঋষিশ্রেষ্ঠ ছিলেন, তাঁহারাই এই
 কৃষ্ণ ও অর্জুন ; ইহা আপনি অবগত হউন ॥১০॥

(১০)....তাবিমাভজানীহি—বা ব দা নি ।

যন্ন শক্যং হুৱৈর্দ্রকু মুষিভির্বা মহাত্মভিঃ ।
 তদাশ্রমপদং পুণ্যং বদবীনাং বিশ্রুতম্ ॥১২॥
 স নিবাসোহভবদ্বিপ্র ! বিষ্ণোর্জিষ্ণোস্তথৈব চ ।
 যতঃ প্রববৃতে গঙ্গা সিদ্ধচারণসেবিতা ॥১৩॥
 তৌ মন্বিয়োগাদব্রহ্মর্ষে । ক্ষিতৌ জাতৌ মহাদ্যুতৌ ।
 ভূমেৰ্ভাবাবতরণং মহাবীৰ্যৌ কবিশ্রুতঃ ॥১৪॥
 উদ্বৃত্তা হস্ত্রবাঃ কেচিন্নিবাতকবচা ইতি ।
 বিপ্রিষেষু স্থিতাস্মাকং ববদানেন দর্পিতাঃ ॥১৫॥
 তর্কযন্তে হুবান্ হস্ত্রং বলবীৰ্য্যসমম্বিতাঃ ।
 দেবান্ ন গণয়ন্ত্যেতে তথা দত্তবরা হি তে ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

যদিতি । আশ্রমকপং পদং স্থানম্ আশ্রমপদম্, আস্ত ইতি শেষঃ ॥১২॥
 স ইতি । নিবসতঃ অশ্মিন্নিতি নিবাসঃ । জিষ্ণোৱেতদর্জুনমূর্ধ্বেৱন্ন ॥১৩॥
 তাবিতি । ভূমেৰ্ভাবাবতরণং করিশ্রুতঃ, অস্ত্রাদিবিনাশেনেতি ভাবঃ ॥১৪॥
 উদ্বৃত্তা ইতি । ব্রহ্মণো ববদানেন দর্পিতাঃ, উদ্বৃত্তা উদ্ধতস্ত্রভাৱাঃ, নিবাতানি
 শস্ত্রাভেদ্যানি কবচানি যেথাং তে, ইতি নাম্নাঃ প্রসিদ্ধাঃ কেচিদস্ত্রাঃ, অস্মাকং বিপ্রিষেষু
 স্থিতাঃ । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিবার্ধঃ । “নিবাতাবাশ্রযাবাতৌ শস্ত্রাভেদঞ্চ বর্ষ যৎ”
 ইত্যমরঃ ॥১৫॥

তর্কেতি । বলং দৈহিকী শক্তিঃ বীৰ্য্যঞ্চ মানসিকী শক্তিস্তাভ্যাং সমম্বিতাঃ ॥১৬॥

ত্রিলোকবিখ্যাত সেই নর ও নারায়ণ ঋষি বিশেষ কার্য সম্পাদন করিবার
 জন্য পুণ্যের আধার পৃথিবীতে অবতীর্ণ হইয়াছেন ॥১১॥

মহাত্মা দেবভারা কিংবা ঋষিরাও যাহা দেখিতে সমর্থ নহেন, সেই ‘বদরী’-
 নামে বিখ্যাত পবিত্র আশ্রম এখনও আছে ॥১২॥

ব্রাহ্মণ । সেই বদরিকাশ্রমই কৃষ্ণ ও অর্জুনের বাসস্থান ছিল ; যে স্থান
 হইতে সিদ্ধ-চারণসেবিতা গঙ্গা উৎপন্ন হইয়াছিলেন ॥১৩॥

ব্রহ্মর্ষি ! সেই মহাতেজা ও মহাবল নর ও নারায়ণ ঋষিই আমার
 প্রার্থনায় পৃথিবীতে জন্মিয়াছেন এবং ইহারাই পৃথিবীর ভাবাবতরণ
 করিবেন ॥১৪॥

উদ্ধতস্ত্রভাব এবং ব্রহ্মার বরদানে দর্পিত ‘নিবাতকবচ’-নামে কতকগুলি
 অস্ত্র আমাদের অপ্রিয় আচরণ করিতেছে ॥১৫॥

(১৫)...ববদানেন মোহিতাঃ—বা ব কা নি । (১৬)...বলদর্পসমম্বিতাঃ—বা ব কা ।

পাতালবাসিনো বোদ্রা দনোঃ পুত্রা মহাবলাঃ ॥
 সর্বদেবনিকায়ী হি নালং যোধয়িতুং হি তান্ ॥১৭॥
 যোহযং ভূমিগতঃ শ্রীমান্ বিষ্ণুর্মধুনিসূদনঃ ।
 কপিলো নাম দেবোহসৌ ভগবানজিতোহব্যয়ঃ ॥১৮॥
 যেন পূর্বং মহাত্মানঃ খনমানা মহীতলম্ ।
 দর্শনাদেব নির্দ্বাঃ সগবস্তাত্মজা বিভো ! ॥১৯॥
 তেন কার্যং মহৎ কার্যমশ্মাকং দ্বিজসত্তম ! ।
 পার্থেন চ মহাযুদ্ধে সমেতাভ্যাং ন সংশয়ঃ ॥২০॥
 সোহস্মরান্ দর্শনাদেব শক্তো হস্তং সহানুগান্ ।
 নিবাতকবচানুগ্রান্ নাগানিব মহাহ্রদে ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

পাতালেতি । সর্বেষামেব দেবানাং নিকায়াঃ সজয়াঃ, নালং ন শক্তাঃ ॥১৭॥
 য ইতি । অষ্টৈবজিতঃ, অব্যয়ঃ অবিনশ্ববঃ । তথা চ শ্রীমদ্ভাগবতে—“পঞ্চমঃ কপিলো
 নাম সিদ্ধেশঃ কালবিপ্লুতম্ । প্রোবাচাস্থবয়ে সাংখ্যং তত্ত্বগ্রামবিবর্ণয়ম্ ॥” ॥১৮॥
 যেনেতি । খনমানা বিদ্যাবয়ন্তঃ । নির্দ্বা নয়নাগ্নিনেতি শেষঃ ॥১৯॥
 তেনেতি । তেন কৃষ্ণকপিণা বিষ্ণুনা, কার্যং কর্তব্যম্ । সমেতাভ্যাং মিলিতাভ্যাম্ ॥২০॥
 স ইতি । সহানুগান সাহুচবান্ । উগ্রান্ ভয়ঙ্করান্, নাগান্ সর্পান্ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

কদাচিদिति ॥১—১৬॥ দেবনিকায়ী দেবসমূহাঃ, নালং ন সমর্থ্যঃ ॥১৭॥ কপিলঃ—“ঋষিঃ
 পুরাণং কপিলং যন্তমগ্রে জ্ঞানৈর্বিভর্তি জায়মানঞ্চ পশ্যেৎ” ইতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধঃ । অগ্রে জায়মানঃ

দৈহিক বল ও মানসিক বলসম্পন্ন সেই অসুরগণ বরলাভ করিয়া দেবগণকে
 বধ করিতে পারিবে বলিয়া মনে করে, তাই দেবগণকে গ্রাহ্যই করে না ॥১৬॥

তাহারা দনুর পুত্র, ভয়ঙ্কর স্বভাব, মহাবল এবং পাতালে বাস করে । সমস্ত
 দেবগণও তাহাদের সহিত যুদ্ধ করিতে সমর্থ নহেন ॥১৭॥

মধুদৈত্যহস্তা লক্ষ্মীপতি এই যে বিষ্ণু ভূতলে গিয়াছেন, অবিজিত ও অবি-
 নশ্বর ঐ ভগবান্ বিষ্ণুই ‘কপিল’ হইয়াছিলেন ॥১৮॥

যিনি পূর্বকালে ভূতলখনকারী মহাবল সগরপুত্রগণকে দর্শনমাত্রেই দগ্ধ
 করিয়াছিলেন ॥১৯॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । সেই কৃষ্ণ ও অর্জুন মিলিত হইয়া মহাযুদ্ধে আমাদের
 গুরুতর কার্য সম্পাদন করিবেন, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২০॥

(১১)....খনমানা রসাতলম...দর্শনাদেব নিহতাঃ—বা ব কা নি ।

কিন্তু নান্নেন কার্যেণ প্রবোধ্যো মধুসূদনঃ ।
 তেজসঃ স্তমহারশিঃ প্রবুদ্ধঃ প্রদহেজ্জগৎ ॥২২॥
 অয়ং তেষাং সমস্তানাং শত্রুঃ প্রতिसমাসনে ।
 তান্ নিহত্য রণে শূরঃ পুনর্যাস্ত্রতি মানুযান্ ॥২৩॥
 ভবান্সম্মিয়োগেন যাতু তাবম্বহীতলম্ ।
 কাম্যকে দ্রক্ষ্যসে বীরং নিবসন্তং যুধিষ্ঠিরম্ ॥২৪॥
 স বাচ্যো মম সন্দেশাদ্ধৰ্ম্মাত্মা সত্যসঙ্গবঃ ।
 নোৎকণ্ঠা ফাল্গুনে কার্য্যা কৃতাস্ত্রঃ শীত্ৰমেম্ব্যতি ॥২৫॥
 নাপুঙ্কবাহুবীৰ্য্যেণ নাকৃতাস্ত্রেণ বা রণে ।
 ভীষ্মদ্রোণাদয়ো যুদ্ধে শক্যাঃ প্রতिसমাসিতুম্ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

কিঞ্চিতি । অল্পেন কার্যেণ ক্ষুদ্রকার্য্যোদ্দেশেন, প্রবোধ্যঃ তৎসাধনায নিবেতঃ ॥২২॥
 অযমিতি । তেষাং নিবাতকবচানাম্ । প্রতिसমাসনে সংহারে । শুবোহর্জুনঃ ॥২৩॥
 ভবানিতি । নিবোগেন অনুরোধেন । কাম্যকে তদাখ্যে বনে ॥২৪॥
 স ইতি । সন্দেশাদুপদেশাৎ । সত্যসদবো যথার্থপ্রতিজ্ঞঃ । ফাল্গুনে অর্জুনে ॥২৫॥
 নেতি । অশুদ্ধং সম্পূর্ণশিক্ষায়া অলাভাৎ ত্রটিযুক্তং বাহুবীৰ্য্যং যন্ত তেন । অকৃতাস্ত্রেণ
 অশিক্ষিতসকলাস্ত্রেণ বা জনেন । প্রতिसমাসিতুং প্রত্যবস্থাতুম্ ॥২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

পাঞ্চরাত্রাগমেইনিরুদ্ধত্বেন বেদে তৃত্বাত্মত্বেন চ ব্যবহৃতং নারায়ণম্ ॥১৮—২১॥ প্রবোধ্যো

সেই কৃষ্ণ কেবল দৃষ্টিদ্বারাই—মহাহুদবাসী সর্পগণের ন্যায় উগ্রস্বভাব
 নিবাতকবচনামক অস্তুরগণকে অনুচরবর্গের সহিতই সংহার করিতে পারেন
 বটে ॥২১॥

কিন্তু অল্প কার্যের জন্য তাঁহাকে জানান যায় না । কারণ, তিনি বিশাল
 তেজোরশি বলিয়া হয়ত বৃদ্ধি পাইয়া জগৎটাকেই দগ্ধ করিয়া ফেলিবেন ॥২২॥

সুতরাং এই বীর অর্জুন সেই সকল নিবাতকবচকেই সংহার করিতে সমর্থ;
 অতএব ইনি যুদ্ধে তাহাদিগকে বধ করিয়া পুনরায় মর্ত্যলোকে যাইবেন ॥২৩॥

অতএব মহর্ষি । আপনি আমার অনুরোধে পৃথিবীতে গমন করুন, সেখানে
 যাইয়া কাম্যকবনে বীর যুধিষ্ঠিরকে দেখিতে পাইবেন ॥২৪॥

পরে, আমার কথানুসারে আপনি সেই ধৰ্ম্মাত্মা ও সত্যপ্রতিজ্ঞ যুধিষ্ঠিরকে
 বলিলেন যে, আপনারা অর্জুনের জন্য উৎকণ্ঠিত হইবেন না, তিনি অস্ত্রশিক্ষা শেষ
 করিয়া সত্বরই আসিবেন ॥২৫॥

গৃহীতাস্ত্রো গুড়াকেশো মহাবাহুর্মহামনাঃ ।
 নৃত্যবাদিত্রীগীতানাং দিব্যানাং পারমৌষিবান্ ॥২৭॥
 ভবানপি বিবিক্তানি তীর্থানি মনুজেশ্বর ! ।
 ভ্রাতৃভিঃ সহিতঃ সর্বৈর্ষদ্র্যৈর্মহত্যবিন্দম ! ॥২৮॥
 তীর্থেষ্বাপ্নুত্য পুণ্যেষু বিপাপ্যু বিগতজ্বরঃ ।
 বাজ্যং ভোক্ষ্যসি রাজেন্দ্র । সুখী বিগতকল্মষঃ ॥২৯॥
 ভবাংশৈচনং দ্বিজশ্রেষ্ঠ । পর্য্যটন্তুং মহীতলম্ ।
 ত্রাতুমহতি বিপ্রাগ্র্য ! তপোবলসমম্বিতঃ ॥৩০॥
 গিবিদুর্গেষু চ সদা দেশেষু বিষমেষু চ ।
 বসন্তি রাক্ষসা রৌদ্রাস্তেভ্যো রক্ষাং বিধাশ্রতি ॥৩১॥
 এবমুক্তে মহেন্দ্রেণ বীভৎসুৰপি লোমশম্ ।
 উবাচ প্রয়তো বাক্যং রক্ষেথাঃ পাণ্ডুনন্দনম্ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

গৃহীতেতি । গুড়াকেশো জিতনিদ্রঃ অনলসৌহর্জুন ইত্যর্থঃ । ঐষিবান্ প্রাপ্তবান্ ॥২৭॥
 ভবানিতি । বিবিক্তানি পবিত্রাণি, “বিবিক্তো পূতবিজর্নো” ইত্যমরঃ ॥২৮॥
 তীর্থেষ্বিতি । আপ্নুত্য স্নাত্বা । বিগতজ্ববো নষ্টসন্তাপঃ । বিগতকল্মষো নষ্টমনোমলঃ ॥২৯॥
 ভবানিতি । এনং যুধিষ্ঠিরম্ । ভ্রাত্রে যোগ্যতামাহ—তপোবলেতি ॥৩০॥
 গিরীতি । বিষমেষু বনখাতাহ্যচ্চাবচেযু । বিধাশ্রতি ভবানিত্যম্বুদ্বিত্তিঃ ॥৩১॥
 এবমিতি । বীভৎসুৰপি অর্জুনোহপি । প্রয়তো বিনীতঃ । পাণ্ডুনন্দনং যুধিষ্ঠিরম্ ॥৩২॥

যুদ্ধে বাহুবল প্রয়োগশিক্ষার ক্রটি থাকিলে কিংবা সকল অস্ত্র শিক্ষা না হইলে,
 কেহই যুদ্ধে ভীষ্ম ও দ্রোণপ্রভৃতির প্রতিপক্ষভাবে থাকিতে পারে না ॥২৬॥

মহাবাহু ও মহামনা অর্জুন সমস্ত অস্ত্রই শিক্ষা করিয়াছেন, আর স্বর্গীয় নৃত্য,
 গীত এবং বাচ্যেও পারদর্শিতা লাভ করিয়াছেন ॥২৭॥

অতএব অরিন্দম রাজা । আপনিও সকল ভ্রাতার সহিত মিলিত হইয়া পবিত্র
 তীর্থগুলি দেখিত পারেন ॥২৮॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! আপনি পবিত্র তীর্থসমূহে স্নান করিবা, পাপবিহীন, সন্তাপশূন্য,
 মনোমালিন্যরহিত এবং সুখী হইবা রাজ্যভোগ করিবেন ॥২৯॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । আপনি তপোবলসম্পন্ন ; স্তূতরাং যুধিষ্ঠির যখন ভূতল পর্যাটন
 করিবেন, তখন আপনি উহাকে রক্ষা করিবেন ॥৩০॥

ছুর্গম পর্বত এবং বিষম স্থানসমূহে সর্বদাই ভয়ঙ্কর রাক্ষসেরা বাস করে,
 তাহাদের হাত হইতে আপনি যুধিষ্ঠিরকে রক্ষা করিবেন ॥৩১॥

যথা গুপ্তস্বয়া রাজা চরেতীর্থানি সত্তম ! ।

দানং দত্তাদ্যথা চৈব তথা কুরু মহামুনে ! ॥৩৩॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

স তথৈতি প্রতিজ্ঞায় লোমশঃ স্মহাতপাঃ ।

কাম্যকং বনমুদ্दिश्य समुपायान्महीतलम् ॥৩৪॥

দদর্শ তত্র কোন্তেয়ং ধর্মবাজমরিন্দমম্ ।

তাপসৈর্ভ্রাতৃভিশ্চৈব সর্বতঃ পরিবারিতম্ ॥৩৫॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে লোমশাগমনে চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩॥ *

—ঃ*ঃ—

ভারতকৌমুদী

যথৈতি । গুপ্তো রক্ষিতঃ, বাজা যুধিষ্ঠিরঃ । দত্তাৎ কুর্যাৎ ॥৩৩॥

স ইতি । প্রতিজ্ঞায় কর্তব্যত্বেনাদীকৃত্য । সমুপায়াং সমাগচ্ছৎ ॥৩৪॥

দদর্শেতি । তত্র কাম্যকবনে । পবিবাবিতং পরিবেষ্টিতম্ ॥৩৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিবচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্ব্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩॥

—ঃ*ঃ—

ভারতভাবদীপঃ

বজ্রাপ্যঃ ॥২২॥ তেষাং নিবাতকবচানাম্, প্রতিসমাসনে সংক্ষেপণে ॥২৩—২৬॥ গুড়াকেশোইর্জুনঃ

২৭—৩৩॥ সম্প্রতিজ্ঞায় অদীকৃত্য ॥৩৪—৩৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪০॥

—ঃ*ঃ—

ইন্দ্র এইকপ বলিলে, অর্জুনও অবনত হইয়া লোমশকে এই কথা বলিলেন যে,
“আপনি যুধিষ্ঠিরকে রক্ষা করিবেন ॥৩২॥

আর, সাধুশ্রেষ্ঠ মহামুনি । যুধিষ্ঠির আপনাকর্তৃক রক্ষিত থাকিয়া যাহাতে
তীর্থপর্য্যটন করেন এবং দান করেন, আপনি তাহা করিবেন” ॥৩৩॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘তাহাই হইবে’ এইকপ স্বীকার করিয়া অতিমহাতপা
লোমশ কাম্যকবন উদ্দেশ্য করিয়া ভূতলে আসিলেন ॥৩৪॥

তিনি সেখানে আসিয়া দেখিলেন—কুন্তীনন্দন অরিন্দম যুধিষ্ঠির, তপস্বিগণে
ও ভ্রাতৃগণে পরিবেষ্টিত হইয়া অবস্থান করিতেছেন ॥৩৫॥

একচত্রারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

জনমেজয় উবাচ ।

অত্যদুতমিদং কৰ্ম্ম পার্থস্মামিততেজসঃ ।

ধৃতরাষ্ট্রো মহাপ্রাজ্ঞঃ শ্রুত্বা বিপ্র ! কিমব্রবীৎ ॥১॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শক্রলোকগতং পার্থং শ্রুত্বা রাজাহম্বিকাস্থতঃ ।

দ্বৈপায়নাদৃষিশ্ৰেষ্ঠাং সঞ্জয়ং বাক্যমব্রবীৎ ॥২॥

শ্রুতং মে সূত ! কাংস্মৈন কৰ্ম্ম পার্থস্মা ধীমতঃ ।

কচ্ছিত্ত্বাপি বিদিতং যাত্নাতথ্যেন সাবথে ! ॥৩॥

প্রমত্তো গ্রাম্যধর্ম্মেষু মন্দাত্মা পাপনিশ্চয়ঃ ।

মম পুত্রঃ স্তূৰ্ব্বদ্বিঃ পৃথিবীং ঘাতয়িষ্যতি ॥৪॥

যস্য নিত্যমুতা বাচঃ স্বৈরেষপি মহাত্মনঃ ।

ত্রৈলোক্যমপি তস্য শ্রাদ্ধস্য যোদ্ধা ধনঞ্জয়ঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

অতীতি । ইদম্ ইন্দ্রলোকগমনাদিকম্ । পার্থস্মা অর্জুনস্ত ॥১॥

শক্রেতি । অধিকাস্থতো ধৃতরাষ্ট্রঃ । দ্বৈপায়নাং শ্রুত্বেনি সন্দ্বন্ধঃ ॥২॥

শ্রুতমিতি । কাংস্মৈন সাকল্যেন । কচ্ছিত্ত্বমিচ্ছামীত্যর্থঃ ॥৩॥

প্রোতি । গ্রাম্যধর্ম্মেষু বমণেষু, প্রমত্তঃ প্রকর্ষণে মত্তঃ, পুত্রো দুর্ব্বোধনঃ ॥৪॥

যন্তেতি । স্নাতাঃ সত্যাঃ, স্বৈরেষপি সমবয়বৈঃ সহ যথেষ্টালাপেষপি ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

“অত্যদুতমিদং কৰ্ম্ম” ইত্যাদেয়ধ্যায়স্ত তাত্পর্য্যম্—পরোৎকর্ষে শ্রুতে স্বনাশকর্য্য মূঢ়-

জনমেজয় বলিলেন—“ব্রাহ্মণ ! মহাপ্রাজ্ঞ ধৃতরাষ্ট্র আমিততেজা অর্জুনের এই অত্যাশ্চর্য্য কার্য্যের কথা শুনিয়া কি বলিয়াছিলেন ?” ॥১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অর্জুন ইন্দ্রলোকে গিয়াছেন এই কথা ঋষিশ্রেষ্ঠ বেদব্যাসের নিকট শুনিয়া ধৃতরাষ্ট্র সঞ্জয়কে বলিয়াছিলেন— ॥২॥

“সারথিনন্দন ! বুদ্ধিমান্ অর্জুনের সমস্ত কার্য্যের কথাই আমি শুনিয়াছি : সঞ্জয় ! তোমার তাহা বধ্যবধভাবে জানা হইয়াছে কি না ? ॥৩॥

ঈদংসর্গে অত্যন্ত মত্ত, মূঢ়চিত্ত, পাপমতি এবং অত্যন্ত দুর্ব্বুদ্ধি আমার পুত্র দুর্ব্বোধন নিশ্চয়ই রাজ্যটাকে নষ্ট করিবে ॥৪॥

অস্ততঃ কর্ণিনারাচাংস্তীক্ষ্ণাগ্রাংশ্চ শিলাশিতান্ ।
 কোহর্জুনস্তাগ্রতস্তিষ্ঠেদপি মৃত্যুজরাতিগঃ ॥৬॥
 মম পুত্রো দুবান্নানঃ সর্বৈ মৃত্যুবশানুগাঃ ।
 যেষাং যুদ্ধং দুরাধর্ষৈঃ পাণ্ডবৈঃ প্রত্যুপস্থিতম্ ॥৭॥
 তথৈব চ ন পশ্যামি যুধি গাণ্ডীবধ্বননঃ ।
 অনিশং চিন্তয়ানোহপি য এনমুদিয়াদ্রথী ॥৮॥
 দ্রোণকর্ণৌ প্রতীয়াতাং যদি ভীষ্মোহপি বা বণে ।
 মহান্ স্মাৎ সংশয়ো লোকে তত্র পশ্যামি নো জয়ম্ ॥৯॥
 ঘৃণী কর্ণঃ প্রমাদৌ চ আচার্য্যঃ স্হবিবো গুরুঃ ।
 অমর্যী বলবান্ পার্থঃ সংরন্তী দৃঢ়বিক্রমঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

অস্তত ইতি । অস্ততো নিক্ষিপতঃ । মৃত্যুজরাতিগোহপি কো জনঃ ॥৬॥
 মমেতি । মৃত্যুবশানুগা ভবিষ্যন্তীতি শেষঃ । পাণ্ডবৈঃ সহৈতর্য্যঃ ॥৭॥
 তথেন্তি । যো বথী, এনমর্জুনম্, যুধি, উদিয়াৎ প্রতিপক্ষভাবেনোপতিষ্ঠেৎ, গাণ্ডীবধ্বননঃ
 অর্জুনস্ত, তথা প্রতিষোদ্ধাবম্, অনিশং চিন্তয়ানশ্চিন্তয়ন্নপি নৈব পশ্যামি ॥৮॥
 অথ দ্রোণাদয় উপতিষ্ঠেয়ুর্ভিত্যাহ—দ্রোণেন্তি । যদি বণে দ্রোণকর্ণৌ প্রতীয়াতাম্ অর্জুনস্ত
 প্রতিপক্ষভাবেন গচ্ছেতাম্, ভীষ্মোহপি বা প্রতিগচ্ছেৎ, তদাপি লোকে জয়পরাজয়যোর্মহান্
 সংশয়ঃ স্মাৎ, অহন্ত তত্র জয়ং নো পশ্যামি ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

স্তপ্যত ইতি ॥১—৪॥ ঋতাঃ সত্যঃ ॥৫—৮॥ প্রতীয়াতাং প্রতিগচ্ছেতাম্ ॥৯॥ ঘৃণী

যথেষ্ট আলাপের সময়েও যে মহাত্মার সত্য বাক্যই চলিয়া থাকে এবং অর্জুন
 যাহার পক্ষের যোদ্ধা, ত্রিভুবনের রাজহও তাহারই হইতে পারে ॥৫॥

কারণ, অর্জুন যখন শিলানিশিত তীক্ষ্ণাগ্র কর্ণী ও নারাচপ্রভৃতি নিক্ষেপ করিতে
 থাকিবেন, তখন কোন্ লোক মৃত্যু-জরাতিক্রমী হইয়াও তাহার সম্মুখে থাকিতে
 পারিবে ॥৬॥

সুতরাং সেই দুর্দ্বৈপ পাণ্ডবদের সহিত যাহাদের যুদ্ধ উপস্থিত হইতেছে, আমার
 সেই দুবান্না পুত্রেরা সকলেই মৃত্যুর বশবর্তী হইবে ॥৭॥

যে বথী অর্জুনের প্রতিপক্ষভাবে যুদ্ধে উপস্থিত হইবে, সে প্রকার অর্জুনের
 প্রতিপক্ষ যোদ্ধাকে আমি সর্বদা চিন্তা করিয়াও দেখিতেছি না ॥৮॥

দ্রোণ, কর্ণ কিংবা ভীষ্মও যদি যুদ্ধে অর্জুনের প্রতিপক্ষভাবে উপস্থিত হন, তাহা
 হইলেও অস্ত্র লোকেয় জয়-পরাজয়ের গুরুতর সংশয় হইবে, আমি কিন্তু সে ক্ষেত্রে
 জয়ের সম্ভাবনাই করি না ॥৯॥

ভবেৎ স্ততুমূলং বুদ্ধং সৰ্ব্বশোহপ্যপরাজিতম্ ।
 সৰ্বে হস্ত্রবিদঃ শূরাঃ সৰ্বে প্রাপ্তা মহদ্বশঃ ॥১১॥
 অপি সৰ্বেশ্বরত্বং হি তে বাঙ্কন্ত্যপরাজিতাঃ ।
 বধে নূনং ভবেচ্ছান্তিরেতেবাং ফাল্গুনস্ত বা ॥১২॥
 ন তু হস্তাহৰ্জুনস্তান্তি জেতা বাহস্ত ন বিততে ।
 মন্যুস্তস্ত কথং শাম্যোন্মদান্ প্রতি সমুখিতঃ ॥১৩॥
 ত্রিদশেশসমো বীরঃ খাণ্ডবেহগ্নিমতর্পয়ৎ ।
 জিগায় পার্থিবান্ সৰ্বান্ রাজনুয়ে মহাক্রতো ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

কিং তত্র কারণমিত্যাহ—ঘণীতি । কর্ণঃ, ঘণী দয়ানুঃ, প্রমাদী অসাবধানশ্চ । অতস্তত্ত্ব দয়রা নিবৃত্তিঃ পলায়নং বা সম্ভাব্যত ইতি ভাবঃ । আচার্য্যো দ্রোণস্ত স্ববিরো গুরুশ্চ । অতস্তদ্যপি অশক্ত্যা স্নেহেন বা নিবৃত্তিৰ্ভবেদিত্যাশয়ঃ । পক্ষান্তরে পার্থোহৰ্জুনঃ, অমৰ্বী ক্রোধী, বলবান্, সংরক্ষী উত্তমী, দৃঢ়বিক্রমশ্চ । অতোহস্ত ক্রতোহপি নিবৃত্তেরভাবাজ্ঞয় এবত্যেতিপ্রায়ঃ । ভীদস্ত স্ববিরত্বাৎ পিতামহত্বেন গুরুত্বাচ্চ দ্রোণতুলা এবত্যোচাৰ্য্যগ্রহণেনৈব তস্ত প্রাপ্তের্ণ পৃথগুপাদানম্ ॥১০॥

ইদানীং কলিতমাহ—ভবেদিত্তি । সৰ্ব্বশঃ সৰ্ব্বধা, ন বিততে পরাজিতং পাণ্ডবপক্ষপরাজয়ো বক্ত তাদৃশম্ । হি যস্মাৎ, সৰ্বে পাণ্ডবাঃ ॥১১॥

অথ তৎপ্রাপ্যরাজ্যার্হদানেনৈব শান্তিৰ্ভবেদিত্যাহ—অপীতি । অপি চ, সৰ্বেশ্বরত্বং হি সমস্তরাজ্যবিপত্যমেব, তে পাণ্ডবাঃ । এতেবাং কর্ণাদীনাম্ ॥১২॥

অৰ্জুনবধস্তাসম্ভবত্বমাহ—নেতি । মহ্যঃ ক্রোধঃ । মদান্ গুটান্ হৃষ্যোবনাদীন ॥১৩॥

কারণ, কর্ণ—দয়ালু ও অসাবধান এবং দ্রোণ—বুদ্ধ ও গুরু ; আর অৰ্জুন ক্রোধী, বলবান্, উত্তমী ও দৃঢ়বিক্রমশালী ॥১০॥

অতএব নিশ্চয়ই অতিতুমূল বুদ্ধ হইবে এবং তাহাতে পাণ্ডবদের পরাজয় হইবে না । কারণ, পাণ্ডবেরা সকলেই অস্ত্রজ্ঞ ও বীর এবং বীরহুনিবন্ধনই গুরুতর যশ লাভ করিয়াছে ॥১১॥

তা'র পর, অপরাজিত পাণ্ডবেরা নগ্নস্ত রাজ্যের আধিপত্য লাভ করিবারই ইচ্ছা করে , স্ততরাং হয় কর্ণপ্রভৃতির, না হয় অৰ্জুনের বধ হইলেই এই বিবাদের শান্তি হইতে পারে ॥১২॥

কিন্তু অৰ্জুনের হস্তাও নাই, কিংবা জেতাও নাই ; স্ততরাং মৃতমতি হৃষ্যোবনপ্রভৃতির উপরে অৰ্জুনের যে ক্রোধ জন্মিয়াছে, তাহার নিবৃত্তি হইবে কি প্রকারে ॥১৩॥

শেষং কুর্যাদ্গিবর্বজো নিপতন্ মুন্ধি সঞ্জয় ! ।

ন তু কুর্যুঃ শরাঃ শেষং ক্ষিপ্তাস্তাত ! কিরীটিনা ॥১৫॥

যথা হি কিবণা ভানোস্তুপন্তীহ চবাচরম্ ।

তথা পার্থভূজোৎসৃষ্টাঃ শরাস্তপ্যন্তি মৎস্রতান্ ॥১৬॥

অপি তদ্রথঘোষণে ভযার্ভা সব্যসাচিনঃ ।

প্রতিভাতি বিদীর্ঘেব সর্বতো ভারতী চম্বঃ ॥১৭॥

সমুদ্রবন্ প্রবপংশৈচ বাণান্ স্নাতাততায়ী সমবে কিরীটী ।

সৃষ্টোহস্তকঃ সর্বহকো বিধাত্রা ভবেদ্যথা তদ্বদপারণীয়ঃ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

অর্জুনস্ত্রাজেয়ত্বে নিদর্শনমাহ—ত্রিদশেতি । ত্রিদশেশসম ইন্দ্রতুল্যোহর্জুনঃ ॥১৪॥

শেষমিতি । শেষং কুর্য্যাৎ অবশিষ্টং বক্ষেৎ । শরাস্ত শেষং ন কুর্যুঃ, হন্যবেব ॥১৫॥

যথেনি । ভানোঃ সূর্যাস্ত । পার্থভূজোৎসৃষ্টা অর্জুনবাহনিক্ষিপ্তাঃ ॥১৬॥

অপীতি । স প্রসিক্তো বথস্ত্রথস্ত্র ঘোষণে । প্রতিভাতি মদ্বুদ্ধিবিশেষো ভবতি ॥১৭॥

যদিতি । আততায়ী শস্ত্রপাণিঃ, “অগ্নিদো গবদশৈচ” ইতি প্রাপ্তক্লেঃ, কিরীটী অর্জুনঃ, তুণাঘাণান্ সমুদ্রবন্, প্রবপন্ নিক্ষিপংস্, সমবে স্নাতা স্নাত্তি । বিধাত্রা সৃষ্টঃ সর্বহরঃ অস্তকো যমো যথা, তদ্বদেব অর্জুনঃ, অপারণীয়ো জেতুমশক্যঃ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

দয়ানুঃ, প্রমাদী অনবহিতঃ, সংরম্ভী উত্তমী ॥১০—১৬॥ অপীতি । সব্যসাচিনো রথঘোষণাপি, তৎ তত্র রণে ॥১৭॥ যৎ যথা, উদ্বমন্ নিবদাত্তদ্বরন, প্রবপন্ প্রেরয়ন্, স্নাতা স্নাত্তি, আততায়ী শস্ত্রপাণিঃ । যথোক্তম্—“অগ্নিদো গবদশৈচ শস্ত্রপাণির্দূর্নাপহঃ । ক্ষেত্রদারাপহারী

ইন্দ্রের তুল্য বীর অর্জুন খাণ্ডববন দগ্ধ করাইয়া অগ্নিদেবকে সন্তুষ্ট করিয়াছে এবং মহাযজ্ঞ রাজসূয়ের সময়ে সমস্ত রাজাকে জয় করিয়াছে ॥১৪॥

বৎস সঞ্জয় ! বজ্র পর্বতের মস্তকে পড়িয়া বরং তাহার কিছু অবশিষ্ট রাখে ; কিন্তু অর্জুননিক্ষিপ্ত বাণ পড়িয়া একেবারেই অবশিষ্ট রাখিবে না ॥১৫॥

সূর্যের কিরণ যেমন জগতে সমস্ত স্থাবর-জঙ্গম পদার্থকে সন্তুষ্ট করে, সেইরূপ অর্জুননিক্ষিপ্ত বাণ আমার পুত্রগণকে সন্তুষ্ট করিবে ॥১৬॥

এবং দুর্যোধনের সৈন্য অর্জুনের সেই রথের শব্দে ভয়ান্ত হইয়া । সকল দিকেই যেন বিচ্ছিন্ন হইয়া পড়িবে বলিয়া আমার মনে হইতেছে ॥১৭॥

কারণ, আততায়ী অর্জুন তুণ হইতে বাণ উত্তোলন ও নিক্ষেপ করিতে থাকিয়া যখন যুদ্ধে অবস্থান করিবে, তখন বিধাতৃসৃষ্ট সর্বনাশক যমের ন্যায় তাহাকে কেহই জয় করিতে সমর্থ হইবে না” ॥১৮॥

সঞ্জয় উবাচ ।

যদেতৎ কথিতং রাজম্ ! ত্বয়া দুৰ্যোধনং প্রতি ।
 সৰ্বমেতদ্যথাতত্ত্বং নৈতন্মিথ্যা মহীপতে ! ॥১৯॥
 মন্যুনা হি সমাবিষ্টাঃ পাণ্ডবাস্তে মহোজসঃ ।
 দৃষ্ট্বা কৃষ্ণাং সভাং নীতাং ধৰ্ম্মপত্নীং যশস্বিনীম্ ॥২০॥
 দুঃশাসনস্ত তা বাচঃ শ্রুত্বা তে দারুণোদয়াঃ ।
 কর্ণস্ত চ মহাবাজ ! ন স্বপ্ন্যন্তীতি মে মতিঃ ॥২১॥
 শ্রুতং হি মে মহাবাজ ! যথা পার্থেন সংযুগে ।
 একাদশতনুঃ স্থাণুধনুযা পরিতোষিতঃ ॥২২॥
 কৈরাতং বেশমাস্থায় যোধয়ামাস ফাল্গুনম্ ।
 জিজ্ঞাস্তঃ সৰ্বদেবেশঃ কপর্দী ভগবান্ স্বয়ম্ ॥২৩॥
 তত্রৈনং লোকপালাস্তে দর্শয়ামাস্তরজ্জুনম্ ।
 অস্ত্রহেতোঃ পরাক্রান্তং তপসা কৌরববর্ষভম্ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

যদिति । তৎ বাথার্থায়নতিক্রম্যতি যথাতৎ সত্যমিত্যর্থঃ ॥১৯॥
 মন্যুনেতি । মন্যুনা ক্রোধেন, সমাবিষ্টা গৃহীতাঃ । কৃষ্ণাং দ্রৌপদীম্ ॥২০॥
 দুরিতি । তে পাণ্ডবাঃ, দারুণোদয়া ক্রোধোপক্রমাঃ । স্বপ্ন্যন্তি স্তম্ভবৎ স্থান্তি ॥২১॥
 শ্রুতমিতি । মে ময়া । একাদশ তনবো নুর্ভয়ো যন্ত সঃ, স্থাণুঃ শিবঃ ॥২২॥
 কৈরাতমিতি । জিজ্ঞাস্তঃ অজ্ঞানন্ত বলং জাতুমিচ্ছুঃ । কপর্দী জটাজুটবান্ ॥২৩॥
 তত্রৈতি । দর্শয়ামাস্তঃ স্বাং স্বাং নুর্ভিমিতি শেষঃ । তপসা অধিতম্ ॥২৪॥

সঞ্জয় বলিলেন—“মহারাজ ! আপনি দুৰ্যোধনের বিষয়ে এই যাহা বলিলেন, এ সমস্তই সত্য, ইহা মিথ্যা নহে ॥১৯॥

কারণ, মহাতেজা পাণ্ডবেরা ধৰ্ম্মপত্নী ও যশস্বিনী দ্রৌপদীকে সভায় আনীত দেখিয়া ক্রোধে আকুল হইয়াছেন ॥২০॥

এবং তাঁহার দুঃশাসনের ও কর্ণের সেই দাকণ উক্তিগুলি শুনিয়া যে ঘুমাইয়া থাকিবেন না, ইহা আমারও ধারণা ॥২১॥

মহারাজ ! আমি শুনিষাছি যে, অজ্ঞান ধনুদ্বারা যুদ্ধে একাদশ-বস্ত্রমূর্ত্তি মহাদেবকে সন্তুষ্ট করিয়াছেন ॥২২॥

জটাজুটধারী স্বয়ং ভগবান্ মহাদেব অজ্ঞানের বল বুঝিবার ইচ্ছা করিয়া ব্যাধের বেশ ধারণপূর্ব্বক তাঁহার সহিত যুদ্ধ করিয়াছিলেন ॥২৩॥

(২১)....দুঃশাস্যতীতি মে মতিঃ—বা ব কা । (২২) শ্রুতং হি তে—পি ।

নৈতদুৎসহতে চান্যো লব্ধুমন্যত্র ফাল্গুন্যৎ ।
 সাক্ষাদ্দৰ্শনমেতেষামীশ্বরাণাং নরো ভুবি ॥২৫॥
 মহেশ্বরেণ যো রাজন্ । ন জীৰ্ণো হৃষ্টমূৰ্ত্তিনা ।
 কস্তমুৎসহতে বীরো যুদ্ধে জবয়িতুং পুমান্ ॥২৬॥
 আসাদিতমিদং ঘোরং তুমুলং লোমহৰ্ষণম্ ।
 দ্রোপদীং পরিকর্ষদ্বিঃ কোপযদ্বিচ্চ পাণ্ডবান্ ॥২৭॥
 যত্ত্বু শ্ৰুত্বমাণোষ্ঠে ভীমঃ প্রাহ বচোহর্থবৎ ।
 দৃষ্ট্বা দুৰ্য্যোধনেনোরু দ্রোপদা দৰ্শিতাবুভৌ ॥২৮॥
 উরু ভেৎস্মাসি তে পাপ ! গদয়া ভীমবেগযা ।
 ত্রয়োদশানাং বৰ্ষাণামন্তে হৃদ্যতদেবিনঃ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । উৎসহতে শক্নোতি । এতেষাং যমাদীনাম্, ঈশ্বরাণাং দিকৃপতীনাম্ ॥২৫॥
 মহেতি । জীৰ্ণো হতঃ । জবয়িতুং হস্তম্ । শিবস্ত অৰ্ণো মূৰ্ত্তীরাহ বিষ্ণুপুরাণে—
 “সূৰ্য্যো জলং মহী বহির্বাযুরাকাশমেব চ । দীক্ষিতো ব্রাহ্মণঃ সোম ইত্যেতাস্তনবঃ স্মৃতাঃ” ॥ ২৬॥
 আসাদিতমিতি । ইদং বৈরম্ । দুৰ্য্যোধনাদিভিরিতি শেষঃ ॥২৭॥
 যদিতি । তদ্বচঃ, অর্থবৎ সার্থকং সত্যমেব ভবিতা ইত্যর্থঃ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

চ যভেতে আততায়িনঃ ॥” অপারণীয়ঃ অনুল্লঙ্ঘনীয়ঃ জেতুমশক্যঃ ॥১৮—২৬॥ ন জীৰ্ণো ন
 ক্ষীণঃ, অৰ্ণো পঞ্চভূতানি সূৰ্য্যচন্দ্রপুরুষাশ্চ মূৰ্ত্তয়ো যন্ত ॥২৭—২৮॥ হৃদ্যতদেবিনঃ হৃদ্যতেন

এবং সেই স্থানেই যমপ্রভৃতি দিকৃপালগণ অস্ত্রদান করিবার জন্ত—পরাক্রম-
 শালী ও তপস্বী এই কুৰুশ্রেষ্ঠ অৰ্জুনকে আপন আপন রূপ দেখাইয়াছিলেন ॥২৪॥

জগতে অৰ্জুন ভিন্ন অন্য কোন লোকই অন্যত্র এই দিকৃপালগণের প্রত্যক্ষ দর্শন
 লাভ করিতে পারে না ॥২৫॥

মহারাজ । অষ্টমূৰ্ত্তি স্বয়ং মহাদেব যাহাকে বধ করিতে পারেন নাই, সেই
 অৰ্জুনকে অন্য কোন্ বীর পুরুষ বধ করিতে পারে ? ॥২৬॥

আপনার পুত্রগণ দ্রোপদীকে আকর্ষণপূর্বক পাণ্ডবগণকে ত্রুদ্ধ করিয়া এই
 দাকণ, তুমুল ও লোমহৰ্ষণ শত্রুতা ঘটিয়াছে ॥২৭॥

তার পর, দুৰ্য্যোধন দ্রোপদীকে নিজের ছুইখানা উকই দেখাইয়াছিলেন ;
 তাহা দেখিয়া ভীমসেন কম্পিত ওষ্ঠে যে কথা বলিয়াছিলেন, তাহা সত্য
 হইবেই ॥২৮॥

সর্বৈ প্রহরতাং শ্রেষ্ঠাঃ সর্বৈ চামিততেজসঃ ।
 সর্বৈ সৰ্ব্বাস্ত্রবিদ্বাংসো দেবৈরপি স্তুৰ্জয়াঃ ॥৩০॥
 মন্ত্রে মন্যুসমুদ্বৃতাঃ পুত্রাণাং তব সংযুগে ।
 অন্তঃ পার্থাঃ করিষ্যন্তি ভার্য্যামৰ্ষসমম্বিতাঃ ॥৩১॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

কিং কৃতং সূত ! কর্ণেন বদতা নিষ্ঠুরং বচঃ ।
 পর্যাপ্তং বৈরমেতাবদ্যৎ কৃষ্ণা সা সভাং গতা ॥৩২॥
 অপীদানীং মম স্তুতাস্তিষ্ঠেয়ুর্মন্দচেতসঃ ।
 যেষাং ভ্রাতা গুরুর্জ্যেষ্ঠো বিনয়ে নাবতিষ্ঠতে ॥৩৩॥
 মমাপি বচনং সূত ! ন শুশ্রুষতি মন্দভাকৃ ।
 দৃষ্ট্বা মাং চক্ষুষা হীনং নির্বিচেষ্টমচেতনম্ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

কিং প্রাহেত্যাকাজ্জয়াং ভীমোক্তিমেবানুবদতি—উক ইতি । দ্রুদ্যুতদেবিনঃ, শাঠ্যাৎ ॥২৯॥
 সর্ব ইতি । সর্বৈ পাণ্ডবাঃ, প্রহরতাং যোদ্ধৃণাম্ । সর্বৈষ্মজ্জেষু বিদ্বাংসো বিজ্ঞাঃ ॥৩০॥
 মন্ত্র ইতি । মন্যুসমুদ্বৃতাঃ ক্রোধোদ্বেলিতাঃ । সংযুগে যুদ্ধে । অন্তঃ নাশম্ ॥৩১॥
 কিমিতি । কিং কৃতং কিমপি নেতর্যঃ । পর্যাপ্তং যথেষ্টং জাতম্ ॥৩২॥
 অপীতি । অপিঃ প্রপ্তে । ভ্রাতা দুৰ্য্যোধনঃ, বিনয়ে শিক্ষয়া শ্রাস্যব্যবহাবে ॥৩৩॥
 মমেতি । শুশ্রুষতি শ্রোতুমিচ্ছতি । নির্বিচেষ্টং নিষ্ক্রিয়ম্, অচেতনমিব ॥৩৪॥

“পাপাত্মা । তুই শঠতা করিয়া দুষিত দ্যুতক্রীড়া করিলি ; স্তুতরাং তের বংশরের পরে আমি ভয়ঙ্করবেগশালী গদাধারা তোর উকড়র ভগ্ন করিব” ॥২৯॥

পাণ্ডবেরা সকলেই যোদ্ধাশ্রেষ্ঠ, সকলেই অমিততেজা এবং সকলেই সকল অস্ত্রে অভিজ্ঞ ; স্তুতরাং তাঁহারা দেবগণের পক্ষেও অতিদুর্জয় ॥৩০॥

ভার্য্যার উৎপীড়ন করায় পাণ্ডবেরা অসহিষ্ণু এবং ক্রোধে উদ্বেলিত হইয়া রহিয়াছেন ; স্তুতরাং আমি মনে করি—তাঁহারা যুদ্ধে আপনার পুত্রগণের ধ্বংসই করিবেন” ॥৩১॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—“সঞ্জয় ! কর্ণ নিষ্ঠুর বাক্য বলিয়া আর কি করিয়াছে ? জ্যোপদী যে সভায় গিয়াছিলেন, তাহাতেই যথেষ্ট শত্রুতা জন্মিয়াছে ॥৩২॥

আমার মন্দবুদ্ধি পুত্রগণ এখনও বাঁচিয়া আছে ? যাহাদের জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা ও গুরু দুৰ্য্যোধন শ্রাস্য ব্যবহার করিতেছে না ॥৩৩॥

(৩০)....সর্বৈ শাস্ত্রবিদ্বাংসঃ—পি । (৩২)....বদতা পরুষঃ বচঃ—বা ব কা নি ।

(৩৩)....ভিষ্টেন্ন মন্যচেতসঃ—বা ব কা নি ।

যে চাস্ত সচিবা মন্দাঃ কৰ্ণসৌবলকাদয়ঃ ।
 তেহপ্যস্ত ভূয়সো দোষান্ বৰ্দ্ধয়ন্তি বিচেতসঃ ॥৩৫॥
 স্বেৰমুক্তা হপি শরাঃ পার্থেনামিততেজসা ।
 নির্দহেয়ুর্মম স্তৃতান্ কিং পুনর্মন্যুনেৱিতাঃ ॥৩৬॥
 পার্থবাহুবলোৎসৃষ্টা মহাচাপবিনিঃসৃত্যঃ ।
 দিব্যাস্ত্রমস্ত্রমুদিতাঃ সাদয়েযুঃ স্তবানপি ॥৩৭॥
 যস্ত মন্ত্ৰী চ গোপ্তা চ স্তহচৈব জনার্দনঃ ।
 হরিস্ত্রৈলোক্যনাথঃ স কিং নু তস্ত ন নির্জিতম্ ॥৩৮॥
 ইদং হি স্তমহচ্চিভ্রমৰ্জ্জুনস্তেহ সংযুগে ।
 মহাদেবেন বাহুভ্যাং যৎ সমেত ইতিশ্ৰুতিঃ ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । সৌবলকঃ শকুনিঃ । কুৎসায়াং কপ্ৰত্যয়ঃ । অস্ত দুৰ্য্যোধনস্ত ॥৩৫॥
 স্বেৱেতি । স্বেৱমুক্তা হেলয়া মন্দং ক্ষিপ্তাঃ । মন্থানা ক্রোধেন, ঈৱিতা দৃঢ়মুক্তাঃ ॥৩৬॥
 পার্থেতি । দিব্যাস্ত্রমস্ত্রেণ তৎপ্রয়োগেণ মুদিতা হৃষ্টা ইব ॥৩৭॥
 যস্তেতি । গোপ্তা রক্ষিতা । তস্তার্জ্জুনস্ত কিং বস্ত ন নির্জিতমস্তি অপি তু সৰ্ব-
 মেবেত্যর্থঃ ॥৩৮॥

ইদমিতি । সংযুগে যুদ্ধে । সমেতঃ সম্মিলিতঃ সোহৰ্জ্জুন ইতি শেষঃ ॥৩৯॥

সঞ্জয় ! মন্দভাগ্য দুৰ্য্যোধন আমাকে অন্ধ এবং অচেতনের স্থায় নিশ্চেষ্ট দেখিবা আমার কথাও শুনিতে ইচ্ছা করে না ॥৩৪॥

তা'র পর, মন্দবুদ্ধি কৰ্ণ ও শকুনিপ্রভৃতি যাহারা উহার মন্ত্ৰী হইয়াছে, তাহারাও বিকৃত হৃদয় বলিয়া উহার প্রচুর দোষই বাড়াইতেছে ॥৩৫॥

অমিতবিক্রম অৰ্জ্জুনকর্তৃক অল্প বলে নিক্ষিপ্ত বাণও আমার পুত্রগণকে দগ্ধ করিতে পারে ; স্তৃতরাং তৎকর্তৃক ক্রোধনিক্ষিপ্ত বাণের কথা আর কি বলিব ॥৩৬॥

অৰ্জ্জুনকর্তৃক সম্পূর্ণ বাহুবলদ্বারা নিক্ষিপ্ত, মহাধনু হইতে নির্গত এবং দিব্যাস্ত্রমস্ত্রপ্রয়োগে যেন আনন্দিত বাণ সকল দেবগণকেও উৎসন্ন করিতে পারে ॥৩৭॥

তা'র পর, ত্রিভুবনের অধীশ্বর জনার্দন কৃষ্ণ যাহার মন্ত্ৰী, রক্ষক এবং স্তহঃ, সে অৰ্জ্জুনের কোন বস্ত অবিজিত আছে ? ॥৩৮॥

অৰ্জ্জুনের এই কাৰ্য্যটাই গুৰুতর আশ্চর্য্য যে, আমরা শুনিয়াছি—সে নাকি মহাদেবের সহিত বাহুযুদ্ধে সম্মিলিত হইয়াছিল ! ॥৩৯॥

(৩৭)....ষাভয়েযুঃ স্তৱানপি—পি । (৩৯)....অৰ্জ্জুনস্তেহ সঞ্জয়!—ব বা কা নি ।

প্রত্যক্ষং সর্বলোকস্য ধাপ্তবে যৎ কৃতং পুরা ।

ফাল্গুনেন সহায়ার্থে বহুর্দামোদরেণ চ ॥৪০॥

সর্বথা নাস্তি মে পুত্রঃ সান্নাত্যঃ সহবান্ধবঃ ।

ক্রুদ্ধে ভীমে চ পার্থে চ বাহুদেবে চ সাত্বতে ॥৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈরাগিক্যাং বনপর্বণি
ইন্দ্রলোকাভিগমনে ধৃতবাস্ত্রখেদে একচত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—ঃ*ঃ—

দ্বিচত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

জনমেজয় উবাচ ।

যদিদং শোচিতং রাজ্ঞা ধৃতবাস্ত্রেণ বৈ যুনে ! ।

প্রব্রাজ্য পাণ্ডবান্ বীবান্ সর্বমেতন্নিবর্থকম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

প্রত্যক্ষমিতি । বহুঃ সহায়ার্থে সাহায্যার্থে । দামোদরেণ কৃষ্ণেন ॥৪০॥

সর্বথেতি । সর্বথা নাস্তিতি দৃঢ়সম্ভাবনা । পুত্রো দুর্ব্যোধনঃ ॥৪১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে একচত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

যদিতি । প্রব্রাজ্য বনে সপ্তেষু । নিবর্থকম্, “গতস্ত শোচনা নাস্তি” ইতি শ্রুত্যাং ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

জেতুকামস্ত ॥২১—৩০॥ অস্তং নাশম্ ॥৩১—৩২॥ বিনয়ে নীতো ॥৩৩—৪০॥ নহি সন্তীতি
শেষঃ ॥৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠে ভারতভাবদীপে একচত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ ॥৪১॥

—ঃ*ঃ—

“যদিদং শোচিতং”মিত্যাদেবধ্যায়দ্বয়স্ত তৎপর্য্যম্—সত্যসংরক্ষণে কৃতে দেবা মানুবাশ্চাহ-

তা’র পর, কৃষ্ণ ও অৰ্জুন অগ্নিদেবের সাহায্যের জন্য পূর্ব্বে থাণ্ডববন
দাহের সময়ে যাহা করিয়াছিলেন, তাহা বহু লোকই প্রত্যক্ষ করিয়াছিল ॥৪০॥

অতএব ভীম, অৰ্জুন ও সাত্তবংশীয় কৃষ্ণ ক্রুদ্ধ হওয়ায় অমাত্য ও বন্ধু-
বর্গের সহিত আমার পুত্র দুর্ব্যোধন নিশ্চয়ই নাই !” ॥৪১॥

—ঃ*ঃ—

(৪১) সর্বথা নহি যে পুত্রঃ সহান্নাত্যঃ সসৌবলাঃ—বা ব কা । * ‘...একোনি-
পঞ্চাশত্তমোঃধ্যায়ঃ’—বা ব কা, ...‘সপ্তচত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ’—পি নি ।

কথঞ্চ রাজা পুত্রং তমুপেক্ষেতান্নচেতসম্ ।
 দুৰ্য্যোধনং পাণ্ডুপুত্রান্ কোপয়ানং মহারথান্ ॥২॥
 কিমাসৌ পাণ্ডুপুত্রাণাং বনে ভোজনমুচ্যতাম্ ।
 বানেয়মথবা কৃষ্টমৈতদাখ্যাতু মে ভবান্ ॥৩॥
 বৈশম্পায়ন উবাচ ।
 বানেয়ঞ্চ যুগাংশৈশ্চব শুক্ৰৈর্বাণৈর্নিপাতিতান্ ।
 ব্রাহ্মণানাং নিবেদ্যাগ্রমভুঞ্জন্ পুরুষৰ্ষভাঃ ॥৪॥
 তাংস্ত শূবান্ মহেষাসাংস্তদা নিবসতো বনে ।
 অন্বযুত্রীক্ষণা বাজন্ ! সাগ্নয়োহনগ্রযস্তথা ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

কথমিতি । রাজা ধৃতরাষ্ট্রঃ, উপেক্ষেত অদণ্ডয়িত্বেন শেযঃ । কোপয়ানং কোপযন্তম্ ॥২॥

কিমিতি । বানেয়ং বনভবং নীবারফলাদি, কৃষ্টং ভূমিকর্ষণজাতং ধাতাদি ॥৩॥

বানেয়মিতি । বানেয়ং বনভবং নীবারাদি । শুক্ৰৈঃ অবিশলিপ্তমুখৈঃ, অন্তথা তন্নিহিত-
 পশ্বাদিমাংসভক্ষণে স্বাস্থ্যহানিঃ স্তাদিত্যাশয়ঃ । অগ্রং তন্মাংসপ্রথমভাগম্, নিবেদ্য “দেবান্
 পিতৃন্ সমভ্যর্চ্য খাদন্ মাংসং ন দোষভাক্” ইতি মনুস্মৃতিতে ব্রাহ্মণস্ত্রাপ্যপলক্ষণত্বাৎ । অথবা
 ব্রাহ্মণনিবেদনে তৈর্দেবোচ্চর্চনসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥৪॥

অথ তত্র ব্রাহ্মণাঃ কুত ইত্যাহ—তানিতি । তান্ পাণ্ডবান্, মহেষাসান্ মহাধনুর্দ্ধবান্ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

গৃহ্ণন্তীতি ॥১—২॥ বানেয়ং বনভবং নীবারাদি, কৃষ্টং কর্ষণজং গ্রাম্যধান্যম্ ॥১॥ শুক্ৰৈ-
 র্বেদ্যলিপ্তৈঃ, “বিশলিপ্তেন বাণেন যৌ হতৌ যুগপক্ষিণৌ । তয়োর্মাংসং কলজং তদ্ভুক্তা

জনমেজয় বলিলেন—“মুনি ! রাজা ধৃতরাষ্ট্র বীর পাণ্ডবগণকে বনে
 পাঠাইয়া দিয়া পরে যে এই শোক করিয়াছিলেন, সে সমস্তই নিষ্ফল ॥১॥

যিনি মহারথ পাণ্ডবদিগকে ব্রুহ্ম করিয়াছিলেন, সেই মন্দবুদ্ধি পুত্র
 দুৰ্য্যোধনকে দণ্ডিত না করিয়া রাজা উপেক্ষা করিয়াছিলেন কেন ॥২॥

(সে যাহা হউক,) বনে পাণ্ডবগণের কি খাদ্য ছিল তাহা বলুন ; বনের
 উড়ীর চাউল ও ফলপ্রভৃতি ? না—ধানের চাউলপ্রভৃতি খাদ্য ছিল ? ইহা
 আমার নিকট আপনি বলুন” ॥৩॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—পুরুষশ্রেষ্ঠ পাণ্ডবেরা ব্রাহ্মণদিগকে অগ্রভাগ
 নিবেদন করিয়া দিয়া উড়ীর চাউল এবং নির্দোষ বাণদ্বারা নিহত যুগের মাংস
 ভোজন করিতেন ॥৪॥

রাজা । বীর ও মহাধনুর্দ্ধর পাণ্ডবেরা যখন বনে বাস করিতেছিলেন, তখন
 সাগ্নি ও নিরাগ্নি অনেক ব্রাহ্মণ তাঁহাদের সঙ্গে ছিলেন ॥৫॥

ব্রাহ্মণানাং সহস্রাণি স্নাতকানাং মহাত্মনাম্ ।
 দশ মোক্ষবিদাং তত্র যান্ বিভক্তিঁ যুধিষ্ঠিরঃ ॥৬॥
 রুদ্রান্ কৃষ্ণমৃগাংশ্চৈব মেধ্যাংশ্চান্নান্ বনেচরান্ ।
 বাণৈরুন্মথ্য বিবিধৈর্ভ্রাক্ষণেভ্যো নৃবেদয়ন্ ॥৭॥
 ন তত্র কচ্চিদুর্বর্ণো ব্যাধিতো বাহ্যপ্যদৃশ্যত ।
 কৃশো বা দুর্বলো বাপি দীনো ভীতোহপি বা পুনঃ ॥৮॥
 পুত্রানিব প্রিয়ান্ ভ্রাতৃন্ জ্ঞাতীনিব সহোদরান্ ।
 পুষ্পোষ কোববশ্রেষ্ঠো ধর্মরাজো যুধিষ্ঠিরঃ ॥৯॥
 পতীংশ্চ দ্রৌপদী সর্বান্ দ্বিজাতীংশ্চ যশস্বিনী ।
 মাতেব ভোজয়িত্বাগ্রে শিষ্ঠমাহাব্যভদ্রা ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণানামিতি । স্নাতকানাং গৃহমেধিনাম্ । দশ সহস্রাণি । তত্র আসন্নিত্তি শেষঃ ॥৬॥
 রুদ্রানিতি । রুদ্রান্ মৃগবিশেষান্ । মেধ্যান্ পবিত্রান্, বনেচরান্ শশকাদীন ॥৭॥
 নেতি । কচ্চিদপি পাণ্ডবঃ, দুর্বর্ণো বনবাসেন দূষিতবর্ণঃ, ব্যাধিতো রোগী ॥৮॥
 পুত্রানিতি । প্রিয়ান্ জ্ঞাতীন্ সহোদরানিব ইতি সযদ্ব্যঃ ॥৯॥
 পতীনিতি । মাতেব অগ্রে ভোজয়িত্বা, শিষ্টমবশিষ্টম্, আহাবয়ভুক্তবতী ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

চান্দ্রায়ণং চরেৎ” ইতি শ্রুতেঃ । অগ্রং হস্তকারপ্রদেয়ম্ ॥৪॥ অনগ্রয়ঃ পরিত্রাজকাঃ ॥৫—৬॥
 আহারয়ৎ আহারং কৃতবতী ॥১০—১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্কণি নৈলকণ্ঠীষে ভারতভাবদীপে দ্বিচত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ ॥৪২॥

বহু সহস্র মহাত্মা গৃহস্থ ব্রাহ্মণ এবং দশ সহস্র মোক্ষার্থী ব্রাহ্মণ সেখানে ছিলেন ; যাঁহাদিগকে যুধিষ্ঠির ভরণ করিতেন ॥৬॥

পাণ্ডবেরা নানাবিধ বাণদ্বারা রুদ্রমৃগ, কৃষ্ণমৃগ এবং অন্যান্য পবিত্র পশু বধ করিয়া ব্রাহ্মণদিগকে নিবেদন করিতেন ॥৭॥

সেই বনবাসের সময়ে পাণ্ডবদের মধ্যে কাহাকেও মলিন বর্ণ, রোগী, কৃশ, দুর্বল, বিষণ্ণ বা ভীত দেখা যায় নাই ॥৮॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির প্রিয় ভ্রাতৃগণকে পুত্রদের স্থায় এবং জ্ঞাতী-বর্গকে সহোদরের স্থায় পোষণ করিতেন ॥৯॥

এবং যশস্বিনী দ্রৌপদী মাতার স্থায় আগে পতিগণকে এবং সমস্ত ব্রাহ্মণদিগকে ভোজন করাইয়া পরে নিজে অবশিষ্ট আহার করিতেন ॥১০॥

(৭)....নৃবেদয়ৎ—বাঁব কা নি। (৮)....বাপি দৃশ্যতে—বা ব কা নি।

প্রাচীং রাজা দক্ষিণাং ভীমসেনো যমো প্রতীচীমথবাপ্যুদীচীম্ ।
 ধনুর্ধবা মাংসহেতোয়ুর্গাণাং ক্ষয়ং চত্বুর্নিত্যমেবোপগম্য ॥১১॥
 তথা তেষাং বসতাং কাম্যকে বৈ বিহীনানামর্জুনেনোৎসুকানাম্ ।
 পঠৈব বর্ষাণি তথা ব্যতীয়ুরধীযতাং জপতাং জুহ্বতাঞ্চ ॥১২॥
 ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যং বনপৰ্বণি
 ইন্দ্রলোকাভিগমনে পার্থাহারকথনে দ্বিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—ঃ*ঃ—

ত্রিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তেষাং তচ্চরিতং হ্য মনুষ্যাতীতমদ্রুতম্ ।
 চিন্তাশোকপরীতাত্মা মন্যুনাভিপরিপ্লুতঃ ॥১॥
 দীর্ঘমুঞ্চঞ্চ নিশ্শস্তা ধৃতরাষ্ট্রোহশ্বিকাস্ততঃ ।
 অত্রবীৎ সঞ্জয়ং সূতমামন্ত্য ভবতর্ষভ ! ॥২॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

প্রাচীমিতি । রাজা যুধিষ্ঠিরঃ । যমো নকুলসহদেবো । ক্ষয়ং বিনাশম্ ॥১১॥
 তথেতি । উৎসুকানামর্জুনার্থমেবোৎকণ্ঠিতানাম্ । অধীযতাং বেদাভ্যয়ানানাম্ ॥১২॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-
 বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্বণি
 ইন্দ্রলোকাভিগমনে দ্বিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

তেষামিতি । তেষাং পাণ্ডবানাম্ । চিন্তাশোকাভ্যাং পরীতো ব্যাপ্ত আত্মা মনো যন্ত সঃ,
 মন্যুনা দৈত্য়েন, অভিপরিপ্লুত আক্রান্তঃ । সূতং তৎসংশ্লিষ্যম্ ॥১—২॥

যুধিষ্ঠির পূর্বদিকে, ভীম দক্ষিণদিকে, নকুল পশ্চিমদিকে এবং সহদেব
 উত্তরদিকে ধনুধারণপূর্বক গমন করিয়া মাংসের জন্ত প্রত্যহই মৃগবধ
 করিতেন ॥১১॥

পাণ্ডবগণ অর্জুনবিচ্ছিন্ন হইয়া, সর্বদাই তাঁহার জন্ত উৎকণ্ঠিত থাকিয়া
 কাম্যকবনে সেইভাবে বাস করিতেন, বেদপাঠ করিতেন, জপ করিতেন এবং
 হোম করিতেন, এই অবস্থায় তাঁহাদেরও পাঁচ বৎসরই অতীত হইয়াছিল ॥১২॥

—ঃ*ঃ—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—ভরতশ্রেষ্ঠ ! অশ্বিকানন্দন ধৃতরাষ্ট্র পাণ্ডবগণের
 সেই মনুষ্যাতীত অদ্রুত চরিত্র শ্রবণ করিয়া, চিন্তায় ও শোকে আকুলচিত্ত এবং

* ‘...পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ’—বা ব কা, ‘...সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ’—পি নি ।

ন রাত্রৌ ন দিবা সূত । শান্তিং প্রাপ্নোমি বৈ ক্ষণম্ ।

সঞ্চিন্ত্য দুর্নয়ং যোবমভীতং দ্যুতজং হি তৎ ॥৩॥

তেষামসহবীৰ্য্যাণাং শৌর্য্যং ধৰ্ম্মং ধৃতিং পরাম্ ।

অন্যোন্মত্তানুরাগঞ্চ ভ্রাতৃণামতিমানুষম্ ॥৪॥ (যুগ্মকম্)

দেবপুত্রৌ মহাভাগৌ দেবরাজসমদ্যুতৌ ।

নকুলঃ সহদেবশ্চ পাণ্ডবৌ যুদ্ধদুৰ্ম্মদৌ ॥৫॥

দৃঢ়ায়ুধৌ দুরাধৰ্যৌ যুদ্ধে চ কৃতনিশ্চৰ্যৌ ।

শীঘ্রহস্তৌ দৃঢ়ক্ৰোধৌ নিত্যযুক্তৌ তরশ্বিনৌ ॥৬॥

ভীমার্জ্জুনৌ পুৰোধায় যদা তৌ রণমূৰ্দ্ধনি ।

স্থাস্ত্রেতে সিংহবিক্রান্তাবশ্বিনাবিব দুঃসহৌ ॥৭॥

ন শেষমিহ পশ্যামি তদা সৈন্যশ্চ সঞ্জয় ।।

তৌ হপ্রাতবথৌ যুদ্ধে দেবপুত্রৌ মহাবথৌ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । তৎ প্রসিদ্ধং শৌর্য্যম্ । পরামধিকাম্, ধৃতিং ধৈর্য্যম্ ॥৩—৪॥

দেবেতি । দেবযোবশ্বিনীকুমারবধোঃ পুত্রৌ । নিত্যযুক্তৌ সৰ্ব্বদা মনোযোগিনৌ, তরশ্বিনৌ বলবন্তৌ । পুৰোধায় অগ্রবর্তীকৃত্য । অশ্বিনৌ তদার্থ্যৌ দেবাবিব । শেষ-

দীনভাবাপন্ন হইয়া, দীর্ঘ ও উষ্ণ নিশ্বাস ত্যাগ করিয়া, স্মৃতবংশীয় সঞ্জয়কে আহ্বানপূর্ব্বক বলিলেন—॥১—২॥

“সঞ্জয় । অতীত দ্যুতক্রীড়ার সময়ের ভয়ঙ্কর অত্যাচার, অসহবীৰ্য্য পাণ্ডবগণের সেই শৌর্য্য, ধৰ্ম্ম, গুরুতর ধৈর্য্য এবং ভ্রাতাদের মধ্যে পরস্পর অলৌকিক অনুরাগ চিন্তা করিয়া আমি দিনে বা রাত্রিতে ক্ষণকালও শান্তি লাভ করিতে পারিতেছি না ॥৩—৪॥

দেবতার পুত্র, মহাভাগ্যশালী, ইন্দ্রের ত্রায় তেজস্বী, যুদ্ধোন্মত্ত, দৃঢ়াশ্র, দুৰ্দ্ধৰ্ষ, যুদ্ধে কৃতনিশ্চয়, লঘুহস্ত, দৃঢ়ক্ৰুদ্ধ, সৰ্ব্বদা মনোযোগী, বলবান্, সিংহের ত্রায় বিক্রমশালী এবং অশ্বিনীকুমারদ্বয়ের তুল্যই দুঃসহ, নকুল ও সহদেব যখন যুদ্ধে ভীম ও অৰ্জ্জুনকে সম্মুখে রাখিয়া অবস্থান করিবে, তখন আমার সৈন্তের কিছুই অবশিষ্ট থাকিবে বলিয়া আমি মনে করিতেছি না । কারণ, তাহারা দুই জনই দেবতার পুত্র, মহারথ, যুদ্ধে প্রতিদ্বন্দ্বিশূন্য এবং জাতক্ৰোধ, স্মৃতরাং তাহারা কখনও দ্রোপদীর সেই ক্লেশ সহ করিবে না । তা'র পর, যুদ্ধে

(৪)....ধৈর্য্যং ধৃতিং পরাম্—বা ব কা । (৬) দৃঢ়ায়ুধৌ দুৰ্দ্ধার্ত্তৌ—কা ।

দ্রৌপদ্যাস্তং পরিক্লেশং ন ক্ষংস্তেতে হুমর্ষিণৌ ।
 বৃষযোহথ মহেষাসা পাঞ্চালী বা মহোজসঃ ॥৯॥
 যুধি সত্যাভিসন্ধেন বাহুদেবেন রক্ষিতাঃ ।
 প্রধক্ষ্যন্তি রণে পার্থাঃ পুত্রাণাং মম বাহিনীম্ ॥১০॥ (কুলকম)
 রামকৃষ্ণপ্রণীতানাং বৃষগীনাং সূতনন্দন ! ।
 ন শক্যঃ সহিতুং বেগঃ সর্বৈর্বৈস্তৈরপি সংযুগে ॥১১॥
 তেষাং মধ্যে মহেষাসো ভীমো ভীমপরাক্রমঃ ।
 শৈক্যয়া বীৰঘাতিয়া গদয়া বিচবিস্যতি ॥১২॥
 তথা গাণ্ডীবনির্ঘোষং বিস্কৃর্জিতমিবাশনেঃ ।
 গদাবেগঞ্চ ভীমস্য নালং সোঢ়ুং নরাধিপাঃ ॥১৩॥
 ততোহহং হুহুদাং বাচো দুর্ঘোধানবশানুগঃ ।
 স্রবণীয়াঃ স্রবিষ্যামি ময়া যা ন কৃতাঃ পুরা ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

মবশিষ্টভাবেন স্থিতিম্ । ভৌ নকুলসহদেবো । ন ক্ষংস্তেতে ন সহিষ্ণেতে । সত্যাভিসন্ধেন সত্যপ্রতিজ্ঞেন ॥৫—১০॥

বামেতি । বামকৃষ্ণাভ্যাং প্রণীতানাং চাপিতানাং । তৈর্মম পুত্রৈঃ ॥১১॥
 তেষামিতি । শৈক্যয়া শিক্যস্থিতয়েব অবিরতোপবিচালনাদাকাশস্থিতযেত্যর্থঃ ॥১২॥
 তথ্যেতি । ন অলং ন সমর্থ্য ভবিষ্যন্তি, নরাধিপা অস্বংপক্ষীয়া রাজানঃ ॥১৩॥
 তত ইতি । হুহুদাং বিহুদাদীনাম্ । ময়া যা বাচো ন কৃতা নাদীকৃতাঃ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

তেষামিতি । মনু্যনা দৈহেন ॥১—৮॥ ন ক্ষংস্তেতে ক্ষমাং ন কবিস্ততঃ ॥৯—১০॥
 সহিতুং সোঢ়ুম্ ॥১১॥ শৈক্যয়া শিক্যস্থয়া, ভূমিং ভিত্তা পাতালং প্রবেক্ষ্যতীতি ভবাদন্তবীক্ষে

সত্যপ্রতিজ্ঞ-বৃষকর্তৃক রক্ষিত মহাধনুর্দ্ধর বৃষ্ণিবংশীযেরা, মহাপরাক্রমশালী
 পাঞ্চালেরা এবং কুন্তীর পুত্রেরা আমার পুত্রগণের সম্পূর্ণ বাহিনীটাকেই দগ্ধ করিয়া
 ফেলিবে ॥৫—১০॥

সঞ্জয় ! আমার পুত্রেরা সকলে মিলিত হইয়াও যুদ্ধে রাম ও কৃষ্ণকর্তৃক
 পরিচালিত বৃষ্ণগণের বেগ সহ্য করিতে সমর্থ হইবে না ॥১১॥

মহাধনুর্দ্ধর ও ভয়ঙ্কর পরাক্রমশালী ভীমসেন উর্দ্ধবর্তিনী বীরঘাতিনী গদা লইয়া
 সেই বৃষ্ণগণের মধ্যে বিচরণ করিবে ॥১২॥

আর, আমার পক্ষের রাজারা বজ্রনির্ঘোষের আঘ গাণ্ডীবনির্ঘোষ এবং ভীমের
 গদার বেগ সহ্য করিতে সমর্থ হইবেন না ॥১৩॥

সঞ্জয় উবাচ ।

ব্যতিক্রমোহং স্মহাংস্বা রাজনুপেক্ষিতঃ ।
 সমর্থেনাপি যন্মোহাং পুত্রস্তে ন নিবারিতঃ ॥১৫॥
 শ্রদ্ধা হি নির্জিতান্ দ্যুতে পাণ্ডবান্ মধুসূদনঃ ।
 ত্রুণিতঃ কাম্যকে পার্থান্ সমভাবদচ্যুতঃ ॥১৬॥
 দ্রুপদশ্চ তথা পুত্রা ধৃষ্টদ্যুম্নপুরুষোত্তমঃ ।
 বিরাটো ধৃষ্টকেশুশ্চ কৈকেয়শ্চ মহারথঃ ॥১৭॥
 তৈশ্চ যৎ কথিতং তত্র দৃষ্ট্বা পার্থান্ পরাজিতান্ ।
 চারৈণ বিদিতং সর্বং তন্ময়া বেদিতঞ্চ তে ॥১৮॥
 সমাগম্য বৃতস্তত্র পাণ্ডবৈর্মধুসূদনঃ ।
 সারথ্যে ফাল্গুনশ্রাজৌ তথৈত্যাহ চ তান্ হরিঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

ব্যতীতি । ব্যতিক্রমো বিপরীতব্যবহারঃ । সমর্থেনাপি সত্য, তে ত্বা ॥১৫॥
 শ্রদ্ধেতি । কাম্যকে বনে, আগতোতি শেষঃ । সমভাবয়ং আশ্বাসিতবান্ ॥১৬॥
 দ্রুপদশ্চেতি । পার্থান্ সমভাবয়ন্বিতি বচনব্যত্যয়েন পূর্বানুবৃত্তিঃ ॥১৭॥
 তৈরিতি । চারৈণ গুপ্তচরৈণ কবচেন । তে তবাস্তিকে, বেদিতং জ্ঞাপিতঞ্চ ॥১৮॥
 সমিতি । আজৌ যুদ্ধে, ফাল্গুনশ্চ অর্জুনশ্চ সারথ্যে বৃত্ত ইতি সঙ্কল্পঃ ॥১৯॥

তাহার পর—আমি দুর্ষ্যোধনের মতানুবর্তী হইয়া পূর্বে যে সকল কথা স্বীকার করি নাই, বন্ধুবর্গের সেই অন্তর্ব্য কথাগুলি স্মরণ করিতে থাকিব” ॥১৪॥

সঞ্জয় বলিলেন—“রাজা ! আপনি এই গুরুতর অত্যাচার উপেক্ষা করিয়াছেন ; যেহেতু আপনি সমর্থ হইয়াও মোহবশতঃ দুর্ষ্যোধনকে বারণ করেন নাই ॥১৫॥

কৃষ্ণ পাণ্ডবগণকে দ্যুতে পরাজিত শুনিয়া, সত্বর কাম্যকবনে উপস্থিত হইয়া পাণ্ডবগণকে আশ্বস্ত করিয়াছিলেন ॥১৬॥

ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতি দ্রুপদপুত্রগণ, বিরাটরাজা, ধৃষ্টকেশু এবং মহারথ কৈকেয়গণও তথায় উপস্থিত হইয়া তাঁহাদিগকে আশ্বস্ত করিয়াছিলেন ॥১৭॥

তাহারা পাণ্ডবগণকে পরাজিত দেখিয়া সেখানে যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা সমস্তই আমি গুপ্তচরদ্বারা জানিয়াছি এবং আপনাকেও জানাইয়াছি ॥১৮॥

পাণ্ডবেরা সম্মিলিত হইয়া সেইখানেই কৃষ্ণকে যুদ্ধের সময়ে অর্জুনের

অমৰ্ষিতো হি কৃষ্ণোহপি দৃষ্টা পার্থাংস্তথা গতান্ ।
 কৃষ্ণাজিনোত্তবাসঙ্গানত্রবীচ যুধিষ্ঠিরম্ ॥২০॥
 যা সা সমৃদ্ধিঃ পার্থানামিহপ্রস্থে বভূব হ ।
 বাজসূযে ময়া দৃষ্টা নৃপৈবনৈঃ স্তূৰ্ণলভা ॥২১॥
 যত্র সৰ্ব্বান্ মহীপালান্ শস্ত্রতেজোভযাদিতান্ ।
 সবঙ্গাঙ্গান্ সপৌণ্ড্রান্ সচোলদ্রবিড়াক্কান্ ॥২২॥
 সাগরানূপকাংশৈব যে চ প্রান্তনিবাসিনঃ ।
 সিংহলান্ বৰ্ববান্ শ্লেচ্ছান্ যে চ লঙ্কানিবাসিনঃ ॥২৩॥
 পশ্চিমানি চ বাষ্ট্রানি শতশঃ সাগরাস্তিকান্ ।
 পহুবান্ দবদান্ সৰ্ব্বান্ কিরাতান্ যবনান্ শকান্ ॥২৪॥
 হাবহুগাংশ্চ চীনাংশ্চ তুযাবান্ সৈন্ধবাংস্তথা ।
 জাণ্ডুডান্ রামঠান্ মুণ্ডান্ স্ত্রীরাজ্যমথ তঙ্গগান্ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

অমৰ্ষিত ইতি । অমৰ্ষিতঃ ক্রুদ্ধঃ । কৃষ্ণাজিনোত্তবাসঙ্গান্ কৃষ্ণমৃগচর্ম্মোত্তরীয়ান্ ॥২০॥

যেতি । পার্থানাং পাণ্ডবানাম্ । বঙ্গাদয়ো দেশাঃ । সাগবাণাম্ অনুপকান্ জলপ্রায়-
 দেশবাসিনঃ । “জলপ্রায়মনূপং স্রাৎ” ইত্যমরঃ । অত্র লঙ্কাসিংহলযোঃ পৃথগুপাদানাং
 পৃথক্ভবে প্রতীয়তে । সাগবাস্তিকানিতি সাগবঃ পশ্চিম এব পশ্চিমসাহচর্যাৎ । স্ত্রীরাজ্যং
 তত্রত্যং বাজানম্ । পরিবেশকান্ বুভুক্ষুভ্যো যথাসম্ভবমন্নাদিপরিবেশনকাবিণঃ । আন্তা

সারথ্যে বরণ করিয়াছিলেন, ‘তাহাই হইবে’ এ কথা তাঁহাদিগকে কৃষ্ণও বলিয়া-
 ছিলেন ॥১৯॥

কৃষ্ণও পাণ্ডবগণকে সেইরূপ ছুরবস্থাপন এবং উত্তরীয়রূপে কৃষ্ণমৃগচর্ম্ম ধারণ
 করিতে দেখিয়া ক্রুদ্ধ হইয়া যুধিষ্ঠিরকে বলিয়াছিলেন—৥২০॥

“ইন্দ্রপ্রস্থনগরে রাজসূয়যজ্ঞের সময়ে পাণ্ডবগণের সেই যে সমৃদ্ধি হইয়া-
 ছিল, যাহা আমি প্রত্যক্ষ করিয়াছিলাম এবং যাহা অগ্ন্যাত্র রাজাদের পক্ষে
 অতিদুর্লভ ছিল, আপনার সেই চঞ্চল ও বিস্তৃত সমৃদ্ধি যাহারা (শঠতাপূর্ব্বক)
 হরণ করিয়া নিয়াছে, আমি তাহাদের জীবন লইয়া সত্তরই সেই সমৃদ্ধি
 আনয়ন করিব । আপনার যে রাজসূয়যজ্ঞে অঙ্গ, বঙ্গ, পৌণ্ড্র, ওড়্র, চোল,
 দ্রবিড় ও অন্ধকদেশের রাজা এবং দক্ষিণসমুদ্রের তীরবাসী রাজা, দক্ষিণপ্রান্ত-

(২৩)....যে চ পর্ব্বতবাসিনঃ—পি, • প্রান্তাভিবাসিনঃ—কা, ...পতনবাসিনঃ—নি ।

(২৫)....তুথারান্ সৈন্ধবাংস্তথা...স্ত্রীরাজ্যান্—কা ।

কেকয়ান্ মালবাংশৈচ তথা কাশ্মীরকানপি ।
 অদ্রাক্ষমহমাহুতান্ যজ্ঞে তে পরিবেশকান্ ॥২৬॥
 সা তে সমৃদ্ধির্থেবাতা চপলা প্রতিসাবিণী ।
 আদায় জীবিতং তেষামাহরিষ্যামি তামহম্ ॥২৭॥ (কুলকম্)
 বামেণ সহ কৌরব্য ! ভীমার্জুনযমৈস্তথা ।
 অক্রুবগদশান্মৈশ্চ প্রহৃত্যগ্নেনাহুকেন চ ॥২৮॥
 ধৃষ্টদ্যুম্নেন বীবেণ শিশুপালাত্নজেন চ ।
 দুৰ্য্যোধনং রণে হত্বা সত্ৰং কর্ণঞ্চ ভারত ! ।
 দুঃশাসনং সৌবলেয়ং যশ্চান্যঃ প্রতিযোৎস্রতে ॥২৯॥
 ততস্ত্বং হস্তিনপুরে ভ্রাতৃভিঃ সহিতো বসন্ ।

ধার্তবাষ্ট্রিং শ্রিয়ং প্রাপ্য প্রশাদি পৃথিবীমিমাম্ ॥৩০॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

শাঠ্যেন গৃহীতা, চপলা একত্ৰাচিরস্থায়িনী, প্রতিসারিণী বিস্তৃতা । তেষাং দুৰ্য্যোধনাদীনাম্, আহরিষ্যামি সম্ভবমেবেত্যশয়ঃ ॥২১—২৭॥

বামেণেতি । ভীমশ্চ অর্জুনশ্চ যমৌ নকুলসহদেবৌ চ তৈঃ । শিশুপালাত্নজেন ধৃষ্টকেতুনা । সৌবলেয়ং শকুনিম্ । অন্তো যশ্চ প্রতিযোৎস্রতে, তঞ্চ হত্বা ময়া আনীতামিতি শেষঃ । ঘটপাদোৎসং শ্লোকঃ । ধার্তবাষ্ট্রিং ধৃতরাষ্ট্রসমৃদ্ধিনিম্, শ্রিয়ং সমৃদ্ধিম্ ॥২৮—৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

এব ধৃতবেত্যর্থঃ ॥১২—১৪॥ পুত্রস্তে ত্বয়া ॥১৫—২৬॥ প্রতিসারিণী প্রতীপং সরতীতি নীচান্নগামিনীত্যার্থঃ । আহরিষ্যামি ইদানীমেবেতি শেষঃ । অতএব প্রার্থনা সত্যং মাং

বাসী রাজা, শত শত পশ্চিমরাজ্যের রাজা, পশ্চিমসমুদ্রের তীরবাসী রাজা এবং পুরুব, দরদ, কিরাড, যবন, শক, হারহুণ, চীন, তুবার, সৈন্ধব, জাণ্ডু, রামঠ, মুণ্ড, জীরাজ্য, তঙ্গণ, কেকয়, মালব ও কাশ্মীরদেশের রাজা, ইহারা সকলেই পাণ্ডবগণের অস্ত্রের তেজের ভয়ে পীড়িত ও আহুত হইয়া আসিয়া পরিবেশক হইয়াছিলেন, ইহা আমি প্রত্যক্ষ করিয়াছিলাম ॥২১—২৭॥

কুকনন্দন । বলরাম, ভীম, অর্জুন, নকুল, সহদেব, অক্রুর, গদ, শাস্ত্র, প্রহৃত্য, আত্মক, ধৃষ্টদ্যুম্ন এবং ধৃষ্টকেতুর সহিত মিলিত হইয়া আমি সত্ৰই যুদ্ধে দুৰ্য্যোধন, দুঃশাসন, কর্ণ ও শকুনিকে বধ করিয়া এবং অন্য যে কোন ব্যক্তি প্রতিপক্ষভাবে যুদ্ধ করিবে, তাহাকেও বিনাশ করিয়া, ধৃতরাষ্ট্রের সমৃদ্ধি হস্তগত করিলে পর, আপনি সেই ধৃতরাষ্ট্রের সমৃদ্ধি লাভ করিয়া, হস্তিনাপুরে থাকিয়া ভ্রাতাদের সহিত মিলিত হইয়া, এই পৃথিবী শাসন করুন ॥২৮—৩০॥

অধৈনমব্রবীদ্রাজা তস্মিন্ বীরসমাগমে ।
 শৃণুৎস্ব তেষু বীরেষু ধৃষ্টদ্যুম্নমুখেষু চ ॥৩১॥
 প্রতিগৃহ্ণামি তে বাচমিমাং সত্যং জনাৰ্দ্দন ! ।
 অমিত্রান্ মে মহাবাহো ! সানুবন্ধান্ হনিষ্যসি ॥৩২॥
 বর্ষাব্রয়োদশাদূৰ্দ্ধং সত্যং মাং কুরু কেশব । ।
 প্রতিজ্ঞাতো বনে বাসো রাজমধ্যে ময়া হুয়ম্ ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)
 তদ্বর্ষরাজবচনং প্রতিত্য সভাসদঃ ।
 ধৃষ্টদ্যুম্নপুরোগান্তে শময়ামাস্তবজ্ঞসা ॥৩৪॥
 কেশবং মধুরৈর্বাক্যৈঃ কালযুতৈরমৰ্ষিতম্ ।
 পাঞ্চালীং প্রাহুরক্লিষ্টাং বাসুদেবস্ত শৃণ্বতঃ ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

অথেতি । বাজা যুধিষ্ঠিরঃ । ধৃষ্টদ্যুম্নমুখেষু ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতিষু ॥৩১॥
 প্রতীতি । হে মহাবাহো ! জনাৰ্দ্দন ! তে তব ইমাং সত্যং বাচম্, প্রতিগৃহ্ণামি
 স্বীকরোমি । কিন্তু হুম্, ত্রয়োদশাব্দৰ্ষাৎ, উৰ্দ্ধং পরমেব, সানুবন্ধান্ অনুচরগণসহিতান্ মে
 অমিত্রান্ শত্রু হনিষ্যসি, ন তু সত্ত্ব ইতি ভাবঃ । হে কেশব ! মাং সত্যং সত্যপ্রতিজ্ঞং
 কুরু । হি যস্মাৎ, ময়া অযং দ্বাদশবর্ষপর্য্যন্তো বনে বাসো রাজমধ্য এব প্রতিজ্ঞাতঃ ।
 দ্বাদশবর্ষপর্য্যন্তপ্রতীক্ষায়াং ত্রয়োদশবর্ষমপি প্রতীক্ষণীয়ম্, তস্তাপ্যজ্ঞাতবাসে প্রতিজ্ঞাতত্বা-
 দিত্যাশয়ঃ ॥৩২—৩৩॥

তদ্বিত্তি । অজ্ঞসা ঋতিতি । কালযুতৈস্তৎকালোচিঠৈঃ । অমৰ্ষিতং ক্রুদ্ধম্ ॥৩৪—৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

কুৰ্ব্বিত্তি ॥২৭—৩৩॥ সময়ামাস্তবজ্ঞসাঃ সমং যুক্তমিত্যাচখ্যঃ । “সমশব্দাৎ তদাচষ্ট” ইতি গিচ্.

তাহার পর, ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতি সেই বীরগণ শুনিতেছিলেন, এই অবস্থায় সেই
 বীরসমাজের মধ্যে যুধিষ্ঠির কৃষ্ণকে বলিলেন—॥৩১॥

“মহাবাহু জনাৰ্দ্দন ! আমি তোমার এই সত্যবাক্যে অঙ্গীকার করিতেছি ;
 তুমি তের বৎসরের পর অনুচরবর্গের সহিত আমার শত্রুগণকে বধ করিবে ।
 কেশব । আমাকে সত্যপ্রতিজ্ঞা কর । কারণ, আমি রাজাদের মধ্যেই এইকণ
 বনবাসের প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলাম” ॥৩২—৩৩॥

ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতি সেই সভাসদগণ যুধিষ্ঠিরের সেই কথায় অঙ্গীকার করিয়া
 তৎকালোচিত মধুর বাক্যে ক্রুদ্ধ কৃষ্ণকে সত্বরই শাস্ত করিলেন এবং কৃষ্ণ
 শুনিতে থাকিলেন, এই অবস্থাতেই উৎফুল্লা দ্রৌপদীকে বলিলেন—॥৩৪—৩৫॥

দুৰ্য্যোধনস্তব ক্রোধাদ্বেবি ! ত্যক্ষ্যতি জীবিতম্ ।
 প্রতিজানীমহে সত্যং মা শুচো বরবর্গিনি ! ॥৩৬॥
 যে স্ম তেহক্ষজিতাং কৃষেঃ ! দৃষ্ট্ৱা ত্বাং প্রাহসংস্তদা ।
 মাংসানি তেষাং খাদন্তো হসিষ্যন্তি যুগদ্বিজাঃ ॥৩৭॥
 পাস্তন্তি রুধিরং তেষাং গৃধ্রা গোমায়বস্তথা ।
 উত্তমাদানি কর্ষন্তো যৈঃ কৃষ্টাসি সভাতলে ॥৩৮॥
 তেষাং দ্রক্ষ্যসি পাঞ্চালি ! গাত্রাণি পৃথিবীতলে ।
 ক্রব্যাদৈঃ কৃষ্যমাণানি ভক্ষ্যমাণানি চামকুৎ ॥৩৯॥
 পরিক্লিষ্টাসি যৈস্তত্র যৈশ্চাসি সমুপেক্ষিতা ।
 তেষামুৎকৃষ্টশিরসাং ভূমিঃ পাস্ততি শোণিতম্ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

দুৰ্য্যোধন ইতি । প্রতিজানীমহে প্রতিজ্ঞাং কুর্মাঃ, মা শুচঃ শোকং মা কার্বীঃ ॥৩৬॥
 য ইতি । অশবঃ পাদপূরণে । অক্ষজিতাং দ্যুতজিতাম্ । যুগদ্বিজাঃ পশুপক্ষিণঃ ॥৩৭॥
 পাস্তন্তীতি । গোমায়বঃ শৃগালাঃ । উত্তমাদানি ছিন্নানি মস্তকানি ॥৩৮॥
 তেষামিতি । ক্রব্যাদৈর্মাংসভোজিভিঃ পশুপক্ষ্যাদিভিঃ ॥৩৯॥
 পবীতি । তত্র দ্যুতসভায়াম্ । উৎকৃষ্টশিবসাং ছিন্নমস্তকানাম্ ॥৪০॥

“দেবি ! আমরা সত্য প্রতিজ্ঞা করিতেছি যে, আপনার ক্রোধেই দুৰ্য্যোধন
 প্রাণ ত্যাগ করিবে ; অতএব বরবর্গিনি ! আপনি শোক করিবেন না ॥৩৬॥

জ্যোপদি ! আপনি দ্যুতে পরাজিত হইয়াছেন ইহা দেখিয়া তখন সেই
 সময়ে যাহারা হাস্ত করিয়াছিল, তাহাদের মাংস ভক্ষণ করিতে থাকিরা পশু-
 পক্ষীরা হাস্ত করিবে ॥৩৭॥

যাহারা আপনাকে আকর্ষণ করিয়া সভায় নিষাছিল, গৃধ্র ও শৃগালগণ
 তাহাদের মস্তক আকর্ষণ করিতে থাকিরা রক্ত পান করিবে ॥৩৮॥

পাঞ্চালি ! তাহাদের শরীরগুলি ভূতলে লুপ্তিত হইবে এবং মাংসভোজী
 প্রাণীরা যাইয়া সেগুলিকে বার বার আকর্ষণ করিবে ও ভক্ষণ করিবে—ইহা
 আপনি দেখিতে পাইবেন ॥৩৯॥

সেই দ্যুতসভায় যাহারা আপনাকে কষ্ট দিয়াছে কিংবা যাহারা আপনাকে
 উপেক্ষা করিয়াছে, তাহাদের মস্তক ছিন্ন হইলে পৃথিবী তাহাদের রক্ত পান
 করিবে” ॥৪০॥

এবং বহুবিধা বাচস্ত উচূৰ্ভবতৰ্ঘভ ! ।

সৰ্বে তেজস্বিনঃ শূরাঃ সৰ্বে চাহতলক্ষণাঃ ॥৪১॥

তে ধৰ্ম্মরাজেন বৃত্তা বর্ষাদূর্দ্ধং ত্রয়োদশাৎ ।

পুৰস্কৃত্যোপযাস্তন্তি বাহুদেবং মহাবথাঃ ॥৪২॥

রামশ্চ কৃষ্ণশ্চ ধনঞ্জয়শ্চ প্রহ্ম্যন্নশাস্ত্রৌ যুযুধানভৌ ।

মাদ্রৌশ্বতৌ কেকয়বাজপুত্রাঃ পাঞ্চালপুত্রাঃ সহ মৎস্তবাজ্ঞা ॥৪৩॥

এতান্ সৰ্ব্বাল্লৌকবীবান্জৈয়ান্ মহাত্মনঃ সানুবন্ধান্ সসৈন্তান্ ।

কো জীবিতার্থী সমরেহভ্যুদীয়াত্ ক্রুদ্ধান্ সিংহান্ কেশরিণো যথৈব ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ন হতং কেনাপি ন নাশিতং লক্ষণং বীবত্বচিহ্নমুৎসাহাদি যेषাং তে ॥৪১॥

ত ইতি । পুৰস্কৃত্য অগ্রবর্তীকৃত্য, উপযাস্তন্তি যুদ্ধাযেতি শেষঃ ॥৪২॥

রাম ইতি । যুযুধানঃ সাত্যকিঃ । মৎস্তরাজ্ঞা বিরাতেন, আৰ্ষদ্বাদদন্তত্বাভাবঃ ॥৪৩॥

এতানিতি । সানুবন্ধান্ সানুচবান্ । কেশবিণঃ ক্রোধাদেবোদগতজটান্ ॥৪৪॥

ভারতভাবদীপঃ

লিটি আম্ । শময়মানুবিতি পাঠে স্পষ্টোহর্থঃ ॥৩৪—৪০॥ অহতলক্ষণা অখণ্ডিতধ্বজাঃ ।

আহবলক্ষণা ইতি পাঠে আহবযোগ্যানি শৌর্য্যজ্যোতকানি লক্ষণানি সামুদ্রিকচিহ্নানি যेषা-

মিত্যর্থঃ ॥৪১—৪২॥ যুযুধানঃ সাত্যকিঃ ॥৪৩॥ কেশরিণঃ ক্রোধেনোচ্ছ্রিতসটান্ ॥৪৪—৪৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্ব্বনি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে ত্রিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তাঁহারা এইরূপ নানাবিধ বাক্য বলিয়াছিলেন । তাঁহারা কিন্তু সকলেই তেজস্বী, সকলেই বীর-এবং সকলেই অদম্যোদ্ধমশালী ছিলেন ॥৪১॥

যুধিষ্ঠির ত্রয়োদশ বৎসরের পর (যুদ্ধ করিবার জন্য) তাঁহাদিগকে বরণ করিয়াছেন ; সুতরাং তখন সেই মহারথগণ কৃষ্ণকে অগ্রবর্তী করিয়া যুদ্ধ করিবার জন্য উপস্থিত হইবেন ॥৪২॥

বলরাম, কৃষ্ণ, অর্জুন, প্রহ্মা, শাম্ব, সাত্যকি, ভীম, নকুল, সহদেব, কেকয়-রাজপুত্রগণ এবং বিরাতের সহিত দ্রুপদের পুত্রগণ ॥৪৩॥

ইহারা সকলেই জগতে অদ্বিতীয় বীর, অজেয় এবং মহাত্মা ; সুতরাং ইহারা যখন অনুচরগণ ও সৈন্যগণের সহিত—উন্নতজটালী ক্রুদ্ধ সিংহের আয় যুদ্ধে উপস্থিত হইবেন, তখন কোন্ জীবনার্থী ব্যক্তি ইহাদের সন্মুখবর্তী হইবে ?” ॥৪৪॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

যন্মাহত্ৰবীদ্বিছুবো দ্যুতকালে ত্বং পাণ্ডবান্ জেষ্যসি চেন্নবেদ্র ! ।

ধ্রুবং কুরুণাময়মন্তকালো মহাভয়ো ভবিতা শোণিতৌঘঃ ॥৪৫॥

মন্ত্রে তথা তদ্বিভেতি সূত ! যথা ক্ষত্ৰা প্রাহ বচঃ পুবা মাম্ ।

অসংশয়ং ভবিতা যুদ্ধমেতদগতে কালে পাণ্ডবানাং যথোক্তম্ ॥৪৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্যং বনপর্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে ধৃতরাষ্ট্রবিলাপে ত্রিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—ঃ*ঃ—

(৬। নলোপাখ্যানপর্ব।)

চতুশ্চছারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

জনমেজয় উবাচ ।

অস্ত্রহেতোর্গতে পার্থে শত্রুলোকং মহান্ননি ।

যুধিষ্ঠিবপ্রভৃতযঃ কিমকুর্বত পাণ্ডবাঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

যদিত্তি । মা মাম্ । জেষ্যসি চেদপি । মহাভয়ো ভয়ঙ্করঃ, ভবিতা প্রবক্ষ্যতি ॥৪৫॥

মন্ত ইতি । ক্ষত্ৰা বিহুরঃ । কালে ত্রয়োদশবৎসবাস্বকৈ সময়ে, গতে অতীতে সতি ॥৪৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদ্যাসিন্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে ত্রিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

অস্ত্রেতি । অস্ত্রহেতোরস্ত্রশিক্ষার্থম্, পার্থে অর্জুনে, শত্রুলোকমিন্দ্রলোকম্ ॥১॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—“দ্যুতক্রীড়ার সময়ে বিহুর আমাকে যে বলিয়াছিলেন—
'রাজা! আপনি যদি পাণ্ডবগণকে জয় করিতেও পারেন, তথাপি নিশ্চয়ই
কুকুলের এইটাই শেষকাল হইবে এবং ভয়ঙ্কর রক্তপ্রবাহ বহিত হইবে’ ॥৪৫॥

সঞ্জয়! পূর্বের বিহুর আমাকে যে কথা বলিয়াছিলেন, আমি মনে করি—
সে বিষয়টা সেইরূপই হইবে। পাণ্ডবগণের ত্রয়োদশ বৎসর অতীত হইলে,
নিশ্চয়ই উক্তরূপ এই যুদ্ধ হইবে” ॥৪৬॥

—ঃ*ঃ—

(৪৪)....সমরে প্রত্যাশা—পি । * ‘...একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ’—বা ব কা, ‘...অষ্ট-
চছারিংশোহধ্যায়ঃ’—পি নি ।

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অস্ত্রহেতোর্গতে পার্থে শক্রলোকং মহাত্মনি ।
 ন্যবসন্ কৃষ্ণয়া সার্কং কাম্যকে পুরুষৰ্ষভাঃ ॥২॥
 ততঃ কদাচিদেকান্তে বিবিক্ত ইব শাঘলে ।
 দুঃখার্থা ভবতশ্চেষ্টা নিষেদুঃ সহ কৃষ্ণয়া ॥৩॥
 ধনঞ্জয়ং শোচমানাঃ সাক্ষ্যকণাঃ স্তুঃখিতাঃ ।
 তদ্বিয়োগাশ্রিতান্ সৰ্বান্ শোকঃ সমভিপুপ্লবে ॥৪॥
 ধনঞ্জয়বিয়োগাচ্চ রাজ্যনাশাচ্চ দুঃখিতাঃ ।
 অথ ভীমো মহাবাহু যুধিষ্ঠিরমভাষত ॥৫॥
 নিদেশান্তে মহাবাজ ! গতৌহমৌ পুরুষৰ্ষভঃ ।
 অৰ্জুনঃ পাণ্ডুপুত্রাণাং যস্মিন্ প্রাণাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

অস্ত্রোতি । কৃষ্ণয়া দ্রোপতা । কাম্যকে বনে, পুরুষৰ্ষভা অপরে পাণ্ডবাঃ ॥২॥
 তত ইতি । বিবিক্তে পবিত্রে, ইবশব্দো বাক্যালঙ্কারে, শাঘলে নবতৃণমযে ॥৩॥
 ধনেতি । পূৰ্ব্বার্কে আসন্নিতি শেষঃ । সমভিপুপ্লবে আচক্রাম ॥৪॥
 ধনেতি । দুঃখং প্রতি কাবণান্তবপ্রদর্শনার্থং পূৰ্ব্বাৰ্দ্ধম্ । দুঃখিতা আসন্ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অস্ত্রোতি ॥১॥ আবসন্ আবাসং কৃতবন্তঃ ॥২—৩॥ পুপ্লবে প্লাবিতবান্ ॥৪—৫॥

জনমেজয় বলিলেন—“মহাত্মা অৰ্জুন অস্ত্রশিক্ষার জন্ত স্বর্গলোকে গমন করিলে, যুধিষ্ঠিরপ্রভৃতি পাণ্ডবেরা কি করিতেছিলেন ?” ॥১॥

বৈশম্পায়ন কহিলেন—মহাত্মা অৰ্জুন অস্ত্রশিক্ষার জন্ত স্বর্গলোকে গমন করিলে, পুরুষশ্রেষ্ঠ পাণ্ডবেরা দ্রোপদীর সহিত কাম্যকবনেই বাস করিতেছিলেন ॥২॥

তাহার পর, কোন সময়ে দুঃখার্থ পাণ্ডবেরা অৰ্জুন, পবিত্র ও নবতৃণময় একটি স্থানে দ্রোপদীর সহিত বসিয়াছিলেন ॥৩॥

অৰ্জুনের বিরহে শোক আসিয়া তাঁহাদের সকলকেই আক্রমণ করিয়াছিল ; তাই তাঁহারা অতি দুঃখিত হইয়া অৰ্জুনের জন্ত শোক ও অশ্রুপাত করিতেছিলেন ॥৪॥

অৰ্জুনের বিচ্ছেদে এবং রাজ্য নষ্ট হওয়ায় তাঁহারা অতিশয় দুঃখিত ছিলেন । এমন সময়ে মহাবাহু ভীম যুধিষ্ঠিরকে বলিলেন—॥৫॥

(২) ..আবসন্ ..ভরতৰ্ষভাঃ—বা ব কা । (৪) ..তদ্বিয়োগাশ্রিতান্—বা ব কা ।

(৪) ...রাজ্যজংশাচ্চ—বা ব কা ।

যস্মিন্ বিনষ্টে পাঞ্চালাঃ সহ পুত্রৈস্তথা বয়ম্ ।
 সাত্যকির্বাসুদেবশ্চ বিনশ্বেয়ুর্ন সংশয়ঃ ॥৭॥
 যোহসৌ গচ্ছতি ধর্ম্মাত্মা বহুন্ ক্লেশান্ বিচিস্তয়ন্ ।
 ভবনিয়োগাদ্বীভৎসুস্ততো দুঃখতরং নু কিম্ ॥৮॥
 যস্য বাহু সমাশ্রিত্য বয়ং সর্ব্বে মহাত্মনঃ ।
 মন্ত্যামহে জিতানার্জৌ পরান্ প্রাপ্তাঞ্চ মেদিনীম্ ॥৯॥
 যস্য প্রভাবান্ন ময়া সভামধ্যে ধনুস্বতঃ ।
 নীতা লোকমমুং সর্ব্বে ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ সর্বৌবলাঃ ॥১০॥
 তে বয়ং বাহুবলিনঃ ক্রোধমুখিতমাত্মনঃ ।
 সহ্যামহে ভবন্মূলং বাসুদেবেন পালিতাঃ ॥১১॥
 বয়ং হি সহ কৃষ্ণেন হত্বা কর্ণমুখান্ পরান্ ।
 স্ববাহুবিজিতাং কৃৎস্নাং প্রশাসেম বহুব্ধরাম্ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

নিদেশাদিতি । নিদেশাদাদেশাৎ । প্রতিষ্ঠিতাঃ, স্নেহাদাশাতিরেকাচ্ছেতি ভাবঃ ॥৬॥
 যস্মিন্নিতি । যস্মিন্ অর্জুনে । বিনশ্বেয়ুঃ, নিবতিশয়সৌহার্দাদিত্যাশয়ঃ ॥৭॥
 য ইতি । ক্লেশান্—আত্মন একাকিত্বাদিনা অস্বাক্ষরং তদ্বিচ্ছেদেনেতি ভাবঃ ॥৮॥
 যন্তেতি । আর্জৌ যুদ্ধে, পবান্ শত্রুন্ । মেদিনীং রাজ্যম্ ॥৯॥
 যন্তেতি । প্রভাবাং প্রভাবপ্রকাশাশাতঃ । অমুং লোকং পরলোকং যমালয়ম্ ॥১০॥
 ত ইতি । ভবানেব মূলং কারণং যস্মিন্ কর্ণমুখি তদ্যথা তথা সহ্যামহে ॥১১॥

“মহারাজ ! পুরুষশ্রেষ্ঠ অর্জুন আপনার আদেশেই চলিয়া গিয়াছেন ;
 বাঁহাৰ উপরে পাণ্ডবগণের প্রাণ রহিয়াছে ॥৬॥

যিনি বিনষ্ট হইলে পাঞ্চালগণ, পুত্রগণের সহিত আমরা, সাত্যকি এবং কৃষ্ণ
 বিনষ্ট হইবেন ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৭॥

যে ধর্ম্মাত্মা অর্জুন বহুতর কষ্টের বিষয় চিন্তা করিতে করিতে আপনার আদেশেই
 চলিয়া গিয়াছেন ; তাহা হইতে গুরুতর দুঃখ আর কি হইতে পারে ? ॥৮॥

আমরা সকলেই যে মহাত্মার বাহুযুগল অবলম্বন করিয়া যুদ্ধে শত্রুগণকে
 বিজিত এবং রাজ্যটাকে লব্ধ বলিয়া মনে করিতেছি ॥৯॥

আমি যে ধনুর্ধ্বরের প্রভাবপ্রকাশের আশা করিয়া সেই দ্যুতসভামধ্যে
 শকুনির সহিত সমস্ত ধৃতরাষ্ট্রপুত্রকে যমালয়ে প্রেরণ করি নাই ॥১০॥

ভবতো দ্যুতদোষণে সৰ্ব্বে বয়মুপপ্লুতাঃ ।
 অহীনাঃ পৌৰুষাদ্রাজন্ ! বলিভিৰ্বলবত্তরাঃ ॥১৩॥
 ক্ষত্ৰধৰ্ম্মং মহারাজ ! ত্বমেবেক্ষিতুমৰ্হসি ।
 নহি ধৰ্ম্মো মহারাজ । ক্ষত্ৰিয়স্য বনাক্ষয়ঃ ॥১৪॥
 রাজ্যমেব পরং ধৰ্ম্মং ক্ষত্ৰিয়স্য বিহুবুধাঃ ।
 স ক্ষত্ৰধৰ্ম্মবিদ্রাজা ধৰ্ম্ম্যান্ মা নীনশঃ পথঃ ॥১৫॥
 প্রাগ্দ্वादশসমাদ্রাজন্ ! ধাৰ্ত্তবাষ্ট্ৰান্ নিহন্মহি ।
 নিবর্ত্য চ বনাং পার্থমানায় চ জনার্দনম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

বয়মিতি । কৰ্ণমুখান্ কৰ্ণাদীন । প্রশাসেম, ভবদ্বাবণাভাবে ইত্যশয়ঃ ॥১২॥
 ভবত ইতি । উপপ্লুতাঃ কষ্টাপরাঃ । অহীনা অচ্যুতাঃ । বলিভিঃ কৃষ্ণাদিভিঃ ॥১৩॥
 ক্ষত্রেতি । ঐক্ষিতুং পর্যালোচয়িতুম্ । অতদ্ব্যুপদেশো নিশ্চয়োজন ইতি ভাবঃ ॥১৪॥
 রাজ্যমিতি । ধৰ্ম্ম্যান্ ধৰ্ম্মাদনপেতান্ পথঃ, মা নীনশঃ ন নাশয় ॥১৫॥
 প্রাগিতি । দ্বাদশানাং সমানাং বৎসরাণাং সমাহার ইতি দ্বাদশসমং তস্মাৎ প্রাক্ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

নিদেশাৎ আজ্ঞাতঃ ॥৬—৯॥ অমুং লোকং পরলোকম্ ॥১০—১২॥ অহীনপৌৰুষা অপি
 বয়ম্ উপপ্লুতাঃ যে বালা নৃখা হুৰ্য্যোধনাদযন্তে, বলিভিঃ সামন্তদৈত্বেধনৈৰ্বলবত্তরাঃ কৃতাঃ

সেই আমরা বাহুবলশালী এবং কৃষ্ণকর্তৃক রক্ষিত হইয়াও আপনার জন্তই
 নিজেদের উদ্ধৃত ক্রোধ সহ্য করিতেছি ॥১১॥

আমরা কৃষ্ণের সহিত মিলিত হইয়া, কৰ্ণপ্রভৃতি শত্ৰুগণকে বধ করিয়া, আপন
 বাহুবিজিত সমগ্র পৃথিবীই শাসন করিতে পারিতাম ॥১২॥

রাজা ! আমরা পুৰুষকারবিহীন না হইয়া এবং বলবান্দের সহায়তায়
 অধিক বলশালী হইয়াও, আপনার দ্যুতক্রীড়ার দোষেই সকলে মিলিয়া কষ্ট
 পাইতেছি ॥১৩॥

মহারাজ ! আপনি নিজেই ত ক্ষত্ৰিয়ধৰ্ম্মের পর্যালোচনা করিতে পারেন ;
 সূতরাং (বলা বাহুল্য যে,) বনবাস করা ক্ষত্ৰিয়ের ধৰ্ম্ম নহে ॥১৪॥

পণ্ডিতেরা রাজ্যশাসন করাটাকেই ক্ষত্ৰিয়ের প্রধান ধৰ্ম্ম বলিয়াই জানেন ;
 সূতরাং আপনি সেই ক্ষত্ৰিয়ধৰ্ম্মজ্ঞ রাজা হইবা, ধৰ্ম্মদগ্ধত পথ নষ্ট করিবেন
 না ॥১৫॥

(১৩)...অহীনপৌৰুষা বালাঃ—বা ব কা । (১৪)...ক্ষত্ৰধৰ্ম্মং মহারাজ । ত্বমেবেক্ষিতুমৰ্হসি
 —বা ব কা নি । (১৬)...প্রাগ্দ্বাদশ সমা রাজন্ ।—বা ব কা নি ।

ব্যাটানীকান্ মহারাজ ! জবেনৈব মহামতে ! ।
 ধার্ত্তরাষ্ট্রানমুং লোকং গময়ামি বিশাংপতে ! ॥১৭॥
 সৰ্ব্বানহং হনিষ্যামি ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ সমৌবলান্ ।
 দুৰ্য্যোধনঞ্চ কর্ণঞ্চ যো বাহন্যঃ প্রতিযোৎস্বতে ॥১৮॥
 ময়া প্রশমিতে পশ্চাত্ত্বমেয্যসি বনাততঃ ।
 এবং কৃতে ন তে দোষো ভবিষ্যতি বিশাংপতে ! ॥১৯॥
 যজ্ঞৈশ্চ বিবিধৈঃ পার্থ ! কৃতং পাপমরিন্দম ! ।
 অবধূয় মহারাজ ! গচ্ছেম স্বর্গমুত্তমম্ ॥২০॥
 এবমেতদ্রুবেদ্রাজন্ ! যদি রাজা ন বালিশঃ ।
 অস্মাকং দীর্ঘসূত্রঃ স্তাদ্ভবান্ ধর্ম্মপরায়ণঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

ব্যুচেতি । ব্যাটং ব্যাহকপেণ সন্নিবেশিতম্ অনৌকং সৈন্যং যৈস্তান্ । অনুং পরম্ ॥১৭॥
 অথাত্মো ভাতা তবেদং মতং নানুমোদত ইত্যাহ—সর্বানিতি । সৌবলঃ শকুনিঃ ॥১৮॥
 ময়েতি । প্রশমিতে শত্রুগণে ইতি শেষঃ । ততস্ত্রয়োদশবৎসরেভ্যঃ পবম্ ॥১৯॥
 অথ মাইজ্ঞ মে দোষঃ, তব তু দোষঃ স্তাদেবেত্যাহ—যজ্ঞৈবিত্তি । অবধূয় বিনাশ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১৩—১৪॥ মা নীনশঃ মা নাশয ॥১৫—২০॥ বালিশঃ বালবদ্বৃথাহটী, দীর্ঘসূত্রশ্চিরকারী

রাজা । অর্জুনকে বন হইতে কিরাইয়া আনিয়া এবং কৃষ্ণকে আনাইয়া
 আমরা বার বৎসর পূর্ণ হইবার পূর্বেই ধৃতরাষ্ট্রের পুত্রগণকে সংহার করিব ॥১৬॥

মহারাজ ! মহামতি ! নরনাথ ! ধৃতরাষ্ট্রের পুত্রেরা তাহাদের সেনাকে
 ব্যাহকপে সন্নিবেশিত করিলেও, আমিই তাহাদিগকে যমালয়ে পাঠাইব ॥১৭॥

শকুনির সহিত ধৃতরাষ্ট্রের অন্যান্য পুত্র, দুৰ্য্যোধন, কর্ণ কিংবা অন্য যে কোন
 লোক বিপক্ষভাবে যুদ্ধ করিবে, আমি একাকীই তাহাদের সকলকে বধ
 করিব ॥১৮॥

নরনাথ ! আমি শত্রুগণকে উৎসন্ন করিলে পর, ত্রয়োদশ বৎসর অতীত
 হইলে, আপনি বন হইতে রাজধানীতে যাইবেন—একপ করিলে আর আপনার
 কোন দোষ হইবে না ॥১৯॥

পার্থ ! অরিন্দম ! মহারাজ ! তৎপরে নানাবিধ যজ্ঞানুষ্ঠানদ্বারা সঞ্চিত
 পাপ নষ্ট করিয়া উত্তম স্বর্গে গমন করিব ॥২০॥

(১৭) ..ব্যাটানীকা মহারাজ।—পি। (১৯) ..ত্বমেয্যসি বনং পুনঃ—কা নি, ত্বমেয্যসি বনং
 পুনঃ—বা ব। (২০) ..যজ্ঞৈশ্চ বিবিধৈস্তাত।—বা ব কা নি।

নিকৃত্যা নিকৃতিপ্রজ্ঞা হন্তব্য ইতি নিশ্চয়ঃ ।

নহি নৈকৃতিকং হত্বা নিকৃত্যা পাপমুচ্যতে ॥২২॥

তথা ভারত ! ধৰ্ম্মেষু ধৰ্ম্মজৈরিহ দৃশ্যতে ।

অহোবাত্রং মহারাজ ! তুল্যং সংবৎসরেণ হ ॥২৩॥

তথৈব বেদবচনং শ্রীয়েতে নিত্যদা বিভো ! ।

সংবৎসরো মহারাজ ! পূৰ্ণো ভবতি কৃচ্ছ্রতঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । বালিশো মূৰ্খঃ । দীৰ্ঘশূত্রশিবেণ কার্যকারী । অস্মাকং রাজ্যেত্যয়ঃ ॥২১॥

নিকৃত্যেতি । নিকৃত্যা শাঠ্যেন, নিকৃতিং শাঠ্যং প্রজানন্তি জ্ঞাত্বা প্রযুক্ত ইতি নিকৃতিপ্রজ্ঞাঃ ।
নৈকৃতিকং শঠম্ । “নিকৃতিৰ্ভৎসনে ক্ষেপে বদন্তি শঠশাঠ্যয়োঃ” ইতি বিশ্বঃ ॥২২॥

তথ্যেতি । তথা অপি চ । হে ভারত মহাবাজ ! ইহ ধৰ্ম্মজৈঃ, ধৰ্ম্মেষু ধৰ্ম্মশাস্ত্রেষু, অহোবাত্রং সংবৎসরেণ তুল্যং দৃশ্যতে । “লোকশ্চ দুঃসহে কৃচ্ছ্রে দিনং ভবতি বৎসরঃ” ইতি বাশিষ্ঠস্মরণাৎ অস্মাকমনেন দুঃসহকৃচ্ছ্রেণ একৈকাহোবাত্রৈশ্চ একৈকবৎসরতুল্যত্বাৎ ত্রয়োদশাহো-
বাত্রাভিক্রমণেনৈব ত্রয়োদশবৎসরাভিক্রমণাদয়মেব দুৰ্য্যোধনাক্রমণকাল ইতি ভাবঃ ॥২৩॥

অথ মূলভূতবেদাভাভে শ্রুতেস্তথা প্রামাণ্যং ন ভবতীত্যাহ—তথ্যেতি । হে বিভো !
মহাবাজ ! তথৈব তৎস্মৃতিদর্শনাদেব, নিত্যদা বেদবচনং শ্রীয়েতে শ্রুতবেদবাহুযীয়েতে, উক্ত-
শ্রুতবেদমূলকত্বাদিত্যাশয়ঃ । এবঞ্চ কৃচ্ছ্রতঃ অস্মাকমস্মাদুঃসহকষ্টাৎ, একাহোবাত্রেনৈব
সংবৎসরঃ পূৰ্ণো ভবতি । ততশ্চ পূৰ্ণোক্ত এব ভাবঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

॥২১—২৩॥ বেদে শ্রীয়েতে—“বিশ্বশৃজাং সহশ্রসংবৎসব”মিতি । অত্র হি সংবৎসবশব্দো দিনপরঃ
কৃতঃ, অত্রথা “শতাব্দৈ পুরুষ” ইতি শ্রুতেনাধিকারিকং শাস্ত্রমপ্রমাণং জ্ঞাত্ব, তাবদায়ুষো
লোকেইদর্শনাচ্চ । কৃচ্ছ্রত ইতি দ্বাদশবার্ষিকং প্রায়শ্চিত্তং প্রতিজ্ঞাতং তৎ কৃচ্ছ্রতঃ
কৃচ্ছ্রৈরপি সত্যো ভবতি । তথাহি—ত্রিংশতা প্রাজাপত্যকৃচ্ছ্রৈরেকোইদো ভবতি এবং
মিত্রবিদ্যেষ্টিপবিদ্রেষ্টিমৃগাবেষ্টিপুভৃতিভির্দশপ্রাজাপত্যস্থানে ধৰ্ম্মশাস্ত্রে বিহিতাভির্দ্বাদশ-

রাজা ! এটা এইকপ হইতে পারিত বটে, যদি মূৰ্খ, দীৰ্ঘশূত্র ও ধৰ্ম্মপরায়ণ
আপনি আমাদের রাজা না হইতেন ॥২১॥

শঠতাদ্বারাই শঠদিগকে সংহার করিতে হয়, ইহা নিশ্চয় ; শূতরাং শঠতা
দ্বারা শঠকে সংহার করিলে, সেটাকে কেহই পাপ বলে না ॥২২॥

এবং ভরতনন্দন মহারাজ ! ধৰ্ম্মজ্ঞ লোকেরা ধৰ্ম্মশাস্ত্রে দেখিয়া থাকেন যে,
দারুণ কষ্টের সময়ে একটি অহোবাত্রই একটি বৎসরের তুল্য হইয়া থাকে ॥২৩॥

প্রভু মহারাজ ! সর্বদা সেইকপ বেদবাক্যও শুনা যায় যে, কষ্টের সময়ে
এক দিন-রাত্রিতেই এক বৎসর পূর্ণ হয় ॥২৪॥

যদি বেদাঃ প্রমাণং তে দিবসাদুর্দ্ধমচ্যুত ! ।

ত্রয়োদশ সমাঃ কালো জায়তাং পরিনিষ্ঠিতঃ ॥২৫॥

কালো দুর্ঘ্যোধনং হস্তং সানুবন্ধমরিন্দম ! ।

একাগ্রাং পৃথিবীং সর্বাং পুরা রাজন্ ! করোতি সঃ ॥২৬॥

দ্যুতপ্রিয়েণ বাজেন্দ্র ! কৃতং তদ্রবতা তথা ।

প্রায়েণাজাতচর্য্যায়াং বয়ং সর্বৈ নিপাতিতাঃ ॥২৭॥

ন তং দেশং প্রপশ্যামি যত্র সোহস্মান্ স্তুদুর্জনঃ ।

ন বিজ্ঞাস্ততি দুষ্টাত্মা চারৈরিতি স্ত্রয়োধনঃ ॥২৮॥

অধিগম্য চ সর্বান্ নো বনবাসমিমং ততঃ ।

প্রব্রাজয়িষ্যতি পুনর্নিকৃত্যাহমপূরুষঃ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

যদীতি । হে অচ্যুত ! ধর্ষাদভট্ট । যদি তে বেদাঃ প্রমাণং ভবন্তি, তদা দিবসাৎ ত্রয়োদশাদহোরাত্রাং, উর্দ্ধং পবমেব, ত্রয়োদশ সমা বৎসরাঃ, তদাত্মকঃ কালঃ, পরিনিষ্ঠিত অস্মাভিঃ পরিসমাপিতো জায়তাম্ ॥২৫॥

ততঃ কিমিত্যাহ—কাল ইত্যাদি । হে অরিন্দম রাজন্ ! সানুবন্ধং সানুচরং দুর্ঘ্যোধনং হস্তময়মেব, কালঃ । অত্রথা স দুর্ঘ্যোধনঃ, পুরা আগামিনি কালে, সর্বামেব পৃথিবীম্, একাগ্রাং তদেকতানাং তদ্রুবতামিত্যর্থঃ, কবোতি কবিশ্চতি ॥২৬॥

দ্যুতেতি । হে রাজেন্দ্র ! দ্যুতপ্রিয়েণ ভবতা তথা তৎ কৃতম্, যথা সর্ব এব বয়ম্, প্রায়েণ অজাতচর্য্যায়ামেব নিপাতিতাঃ, তদ্রদেব দারুণকষ্টসহনাদিত্যাশয়ঃ ॥২৭॥

নেতি । স্তুদুর্জনঃ অতিখলঃ, দুষ্টাত্মা দুষ্টস্বভাবঃ, চারৈরিশৃচবৈঃ ॥২৮॥

অধীতি । অধিগম্য জাত্বা, নঃ অস্মান্, প্রব্রাজয়িষ্যতি প্রাপয়িষ্যতি, নিকৃত্য শাঠ্যেন ॥২৯॥

অতএব মহারাজ ! আপনার নিকট যদি বেদ প্রমাণ হয়, তাহা হইলে তের দিনের পরেই তের বৎসর সমাপ্ত হইয়াছে, ইহা ধারণা করুন ॥২৫॥

অতএব অরিন্দম রাজা ! অনুচরবর্গের সহিত দুর্ঘ্যোধনকে বধ করিবার এইটাই সময় । না হইলে, সে—ভবিষ্যতে সমগ্র পৃথিবীটাকেই নিজের অমুরক্ত করিয়া ফেলিবে ॥২৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! আপনি দ্যুতপ্রিয় হইয়া সে কার্য্য সেইরূপই করিয়াছেন, যাহাতে আমরা সকলেই প্রায় অজাতচর্য্যায় নিপতিত হইয়াছি ॥২৭॥

আমি তেমন একটা দেশ দেখি না, যেখানে সেই অতি দুর্জন ও দুর্হাত্মা দুর্ঘ্যোধন গুপ্তচরদ্বারা আমাদেরকে জানিতে পারিবে না ॥২৮॥

অতএব আমাদের বৃত্তান্ত জানিয়া নিকৃষ্ট লোক দুর্ঘ্যোধন শঠতাপূর্ব্বক আবার আমাদের সকলকে এইরূপ বনবাসে পাঠাইবে ॥২৯॥

যদ্যস্মান্ নাভিগচ্ছেত পাপঃ স হি কথঞ্চন ।
 অজ্ঞাতচৰ্য্যামুত্তীৰ্ণান্ দৃষ্ট্৷ চ পুনরাহ্বয়েৎ ॥৩০॥
 দ্যুতেন তে মহাবাজ ! পুনদ্যুতমবৰ্ত্তত ।
 ভবাংশ্চ পুনরাহুতো দ্যুতেনৈবাপনেয্যতি ॥৩১॥
 স তথাক্ষেপকুশলো নিশ্চিতো গতচেতনঃ ।
 চরিস্যসি মহারাজ ! বনেষু বসতীঃ পুনঃ ॥৩২॥
 যদ্যস্মান্ ন মহারাজ ! কৃপণান্ কৰ্ত্তুমিচ্ছসি ।
 যাবজ্জীবমবেক্ষস্ব বেদধৰ্ম্মাংশ্চ কৃৎস্নশঃ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

বদীতি । কথঞ্চন কেনাপি প্রকারেণ, নাভিগচ্ছেৎ ন জানীয়াৎ, তদা ॥৩০॥
 দ্যুতেনেতি । দ্যুতেন একদ্যুতক্রীডাসমাপ্ত্যপি । অপনেয্যতি প্রাপ্তাং শ্রিয়ং হারয়িষ্যতি ॥৩১॥
 স ইতি । স ত্বম্, অক্ষেষু দ্যুতক্রীডাসু, অকুশলঃ অনিপুণঃ । বসতীৰ্বাসান্ ॥৩২॥
 বদীতি । যাবজ্জীবং কৃপণান্ এবং ক্ষুদ্রান্ । তর্হি কৃৎস্নশো বেদধৰ্ম্মানবেক্ষস্ব ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বার্ষিকং ব্রতং সমাপিতুং শক্যমিত্যর্থঃ ॥২৪—২৫॥ পুরা অগ্রে ॥২৬—৩০॥ দ্যুতেন
 দ্যুতার্থঃ পুনরাহ্বয়েৎ । নহ্ন আহুতোহপ্যহং ন গমিষ্যামীত্যাশঙ্ক্যাহ—পুনদ্যুতমবৰ্ত্তত
 পূৰ্ব্বমপ্যহুতশ্চ কৃতত্বাৎ, পুনরপি দ্যুতং করিষ্যন্তেবেত্যর্থঃ । অপনেয্যতি দূরীকরিষ্যতি

তা'র পর, সেই পাপাত্মা যদি কোন প্রকারে আমাদের বৃত্তান্ত নাও জানিতে
 পারে, তবে আমাদিগকে অজ্ঞাতবাস হইতে উত্তীর্ণ দেখিয়া আবার দ্যুতক্রীড়ার
 জন্ত আহ্বান করিবে ॥৩০॥

পূৰ্বে একবার দ্যুতক্রীড়া সমাপ্তির পরেও আবার দ্যুতক্রীড়া হইয়াছিল ;
 সুতরাং মহারাজ ! আপনি আবার আহুত হইয়া আবার দ্যুতক্রীড়া করিয়া
 লব্ধ সম্পত্তি নষ্ট করিবেন ॥৩১॥

কারণ, আপনি দ্যুতক্রীড়ায় সেকপ নিপুণ নহেন ইহা নিশ্চিত , বিশেষতঃ,
 আপনি দ্যুতক্রীড়ার সময়ে একেবারে চৈতন্যশূন্য হইয়াই পড়েন , সুতরাং
 আপনি আবার বনে বাস করিবেন ॥৩২॥

মহারাজ ! আপনি যদি আমাদিগকে যাবজ্জীবন ক্ষুদ্র করিয়া রাখিবার ইচ্ছা
 না করেন, তবে বেদোক্ত সমস্ত ধর্ম্মেরই পর্যালোচনা কব্বন ॥৩৩॥

(৩০)...যদ্যস্মান্ নাভিগচ্ছেত—পি কা নি,...অজ্ঞাতচৰ্য্যামুত্তীৰ্ণান্—পি কা ।

(৩৩)...যদ্যস্মান্ ন মহাবাজ ।—পি বা ব নি,...কৰ্ত্তমর্হসি—বা ব কা নি ।

নিরুত্যা নিরুতিপ্রভো হস্তব্য ইতি নিশ্চয়ঃ ।

অনুজ্ঞাতস্বয়া গতা যাবচ্ছক্তি স্ত্রয়োধনম্ ॥৩৪॥

যথৈব কক্ষ্মুৎস্বকৌ দহেদনিলসারথিঃ ।

হনিষ্যামি তথা মন্দমনুজানাতু মে ভবান্ ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবং ব্রহ্মাণং ভীমস্ত ধর্মরাজো যুধিষ্ঠিরঃ ।

উবাচ সাস্ত্রযন্ বাজা মূর্খ্যুপাস্রায পাণ্ডবন্ ॥৩৬॥

অসংশয়ং মহাবাহো ! হনিষ্যসি স্ত্রয়োধনম্ ।

বর্ষাব্রযোদশাদূর্দ্ধং সহ গাণ্ডীবধন্বনা ॥৩৭॥

যচ্চ মাং ভাষসে পার্থ ! প্রাপ্তঃ কাল ইতি প্রভো ! ।

অনৃতং নোৎসহে বক্তুং ন হেতন্মযি বিচতে ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

নিরুত্যাতি । নিরুত্যা শাঠ্যেন, নিরুতিপ্রজ্ঞঃ পূর্ববদ্ব্যর্থানাং শাঠ্যকবঃ । কক্ষ্মুৎ শুক্লবনম্, উৎস্রষ্টো দত্তঃ, অনিলসারথিবয়িঃ । মন্দং স্ত্রয়োধনমিতি সত্বকঃ ॥৩৪—৩৫॥

এবমিতি । সাস্ত্রযন্ নিবৃত্তকোষং কুর্বন্ । মূর্খোপাস্রাণং স্নেহপ্রদর্শনার্থম্ ॥৩৬॥

অসংশয়মিতি । উর্দ্ধং পবম্ । গাণ্ডীবং ধনুর্যশ্চ তেন অর্জুনেন ॥৩৭॥

যদिति । অনৃতং মিথ্যা, প্রতিজ্ঞাসময়ে বাস্তবিকব্রযোদশবর্ষাণ্যমেবোদিষ্টদ্বাং ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রিয়মিতি শেষঃ ॥৩১—৩৪॥ কক্ষ্মুৎ তৃণম্, অভিলক্ষ্যেতি শেষঃ ॥৩৫—৩৭॥ অনৃতমিতি । বিশ্বস্রজাং সত্রে সংবৎসবশব্দো ন কালপবঃ, কিন্তু “পঞ্চপঞ্চাশতজিবৃতঃ সংবৎসরা পঞ্চ-পঞ্চাশতঃ পঞ্চদশা” ইত্যাদিশ্রুতৌ সংবৎসবপদস্ত জিবৃদাদিশব্দসামান্যাদিকবণ্যাদহঃশব্দবাচ্য-ক্রতুপদস্ত দৃষ্টম্, অতঃ সংবৎসবশব্দো দিনপব ইতি প্রবাদমাত্রং পঞ্চপঞ্চাশত ইতি পঞ্চাশ-দধিকং শতদ্বয়মুচ্যতে । ন হি কালেন কর্তব্যং ব্রতং কর্শ্বেণ সমাপয়িতুং শক্যমিতি ভাবঃ

শঠতা করিয়াই শঠকে বিনাশ করিতে হয় ইহা নিশ্চিত, স্ত্রতরাং আগুন লাগাইয়া দিলে সে আগুন যেমন শুক্লবন দগ্ধ করে, তেমন আপনি অনুমতি করিলে, আমি যাইয়া শক্তি অনুসারে মূঢ় দুর্ব্যোধনকে সংহার করিব; অতএব আপনি আমাকে অনুমতি ককন” ॥৩৪—৩৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—ভীম এইকপ বলিতেছিলেন, তখন ধর্মরাজ রাজা যুধিষ্ঠির তাঁহাকে সাস্ত্রনা দিয়া মস্তকাস্রাণ করিয়া বলিতে লাগিলেন—॥৩৬॥

“মহাবাহু! ব্রযোদশ-বৎসরের পর নিশ্চয়ই তুমি অর্জুনের সহিত মিলিত হইয়া দুর্ব্যোধনকে বধ করিবে ॥৩৭॥

(৩৮)....যবং মাম্—বা ব কা নি ।

অন্তরেণাপি কোন্তেয় ! নিকৃতিং পাপনিশ্চয়ম্ ।

হস্তা ত্বমসি দুর্দ্ধৰং সানুবন্ধং ত্রয়োধনম্ ॥৩৯॥

এবং ক্রবতি ভীমস্ত ধৰ্ম্মবাজে যুধিষ্ঠিবে ।

আজগাম মহাভাগো বৃহদশ্বো মহানৃষিঃ ॥৪০॥

তমভিপ্ৰেক্ষ্য ধৰ্ম্মাত্মা সংপ্রাপ্তং ধৰ্ম্মচারিণম্ ।

শাস্ত্রবন্মধুপৰ্কেণ পূজয়ামাস ধৰ্ম্মরাট্ ॥৪১॥

আশ্বস্তক্লেণমাসীনমুপাসীনো যুধিষ্ঠিরঃ ।

অভিপ্ৰেক্ষ্য মহাবাহুঃ কৃপণং বহুভাষত ॥৪২॥

অক্ষদ্যুতেন ভগবন্ ! ধনং রাজ্যঞ্চ মে হতম্ ।

আহুয নিকৃতিপ্রজৈঃ কিতবৈরক্ষকোবিদৈঃ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

অন্তরেণেতি । হন্তেতি শব্দো ত্বন, তন্তু চ নির্ভাদিত্বাৎ কৰ্ম্মণি বট্টানিষেধঃ ॥৩৯॥

এবমিতি । ক্রবতি ভাষমাণে সতি ॥৪০॥

তমিতি । সংপ্রাপ্তমুপস্থিতম্ । শাস্ত্রবৎ শাস্ত্রানুসারেণ ॥৪১॥

আশ্বস্তমিতি । আশ্বস্তং বিশ্রান্তম্, এনং বৃহদশ্বম্ । কৃপণং দীনম্ ॥৪২॥

অক্ষেতি । নিকৃতিপ্রজৈঃ শাঠ্যানিপুণৈঃ, কিতবৈর্দ্যুতবান্ধৈঃ ॥৪৩॥

শক্তিশালী ভীম ! তুমি আমাকে যে বলিলে—‘দুৰ্য্যোধনকে বধ করিবার কাল উপস্থিত হইয়াছে’, বিস্তৃত তাহাতে আমি মিথ্যা বলিতে পারিব না ; কারণ, মিথ্যা আমাতে নাই ॥৩৮॥

ভীম । তুমি শঠতা ব্যতীতও, পাপিষ্ঠ ও দুৰ্দ্ধৰ দুৰ্য্যোধনকে অশুচরবর্গের সহিত বধ করিতে পারিবে” ॥৩৯॥

ধৰ্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির ভীমসেনকে এইরূপ বলিতেছিলেন, এমন সময়ে মহাভাগ মহর্ষি বৃহদশ্ব আগমন করিলেন ॥৪০॥

ধৰ্ম্মচারী বৃহদশ্বমুনি উপস্থিত হইয়াছেন দেখিয়া ধৰ্ম্মাত্মা যুধিষ্ঠির শাস্ত্র অনুসারে মধুপৰ্কদ্বারা তাঁহার পূজা করিলেন ॥৪১॥

বৃহদশ্বমুনি উপবেশন করিয়া বিশ্রাম লাভ করিয়াছেন দেখিয়া যুধিষ্ঠির তাঁহার নিকটে উপবেশন করিয়া কাতরভাবে বহু কথা বলিলেন—॥৪২॥

“ভগবন্ । শঠ ও দ্যুতনিপুণ দ্যুতকারেরা আমাকে আহ্বান করিয়া নিযা দ্যুতক্রীড়া দ্বারা আমার রাজ্য ও ধন হরণ করিয়া নিষাছে ॥৪৩॥

(৪২) আসনে চৈনমাসীনম্—পি ।

বন-৬০ (৭)

অনক্ষজ্ঞস্ত হি সতো নিকৃত্য পাপনিশ্চয়ৈঃ ।
 ভাৰ্য্যা চ মে সভাং নীতা প্রাণেভ্যোহপি গরীয়সী ॥৪৪॥
 পুনর্যুতেন মাং জিত্বা বনবাসং হৃদারুণম্ ।
 প্রাত্ৰাজয়ম্হাবণ্যমজিনৈঃ পরিবারিতম্ ॥৪৫॥
 অহং বনে দুর্বসতীৰ্বসন পবমদুঃখিতঃ ।
 অক্ষদ্যুতাদিকারে চ গিরঃ শৃণুন্ হৃদারুণাঃ ॥৪৬॥
 আৰ্ত্তানাং হৃদাং বাচো দ্যুতপ্রভৃতি শংসতাম্ ।
 অহং হৃদি শ্রিতাঃ স্মৃত্বা সৰ্ব্বা রাত্রীৰ্বিচিন্তয়ন্ ॥৪৭॥
 যস্মিংশ্চৈব সমস্তানাং প্রাণা গাণ্ডীবধননি ।
 বিনা মহাত্মনা তেন গতসত্ত্ব ইবাভবম্ ॥৪৮॥ (বিশেষকম্)
 কদা দ্রক্ষ্যামি বীভৎসুং কৃতান্ত্রং পুনরাগতম্ ।
 প্রিয়বাদিনমক্ষুদ্রং দয়াযুক্তমতদ্রিতম্ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

অনক্ষেতি । অনক্ষজ্ঞস্ত দ্যুতানভিজ্ঞস্ত, সতঃ সাধুস্বভাবস্ত মে, নিকৃত্য শাঠ্যেন ॥৪৪॥
 পুনৰিতি । বনবাসং বনবাসপণম্ । জয়তির্দিকশ্রবকঃ । পরিবাবিতং পৰিবেষ্টিতম্ ॥৪৫॥
 অহমিতি । দুর্বসতীদৃষ্টাবস্থানানি কুত্বেতি শেষঃ । অক্ষদ্যুতাদিকারে অক্ষক্ৰীড়াসময়ে ।
 গিরঃ কৰ্ণাদীনাম্ । দ্যুতপ্রভৃতি দ্যুতক্ৰীড়ামারম্ভ, শংসতাং ক্রবতাম্ আৰ্ত্তানাং হৃদাং বা
 বাচো মম হৃদি শ্রিতা আসন্, তাঃ স্মৃত্বা । গতসত্ত্বো নির্গতপ্রাণঃ ॥৪৬—৪৮॥

আমি দ্যুতনিপুণ নহি, বিশেষতঃ সন্ন্যাসভাব, স্মৃতরাং পাপিষ্ঠেরা শঠতা-
 পূর্বক আমার প্রাণ অপেক্ষাও গুরুতর। ভাৰ্য্যাটিকে সভায় নিয়াছিল ॥৪৪॥

এবং পুনরাষ দ্যুতক্ৰীড়া দ্বারা অতিদারুণ বনবাসপণ জয় করিয়া যুগচর্ম-
 বেষ্টিত অবস্থায় আমাকে এই মহাবনে প্রেরণ করিয়াছে ॥৪৫॥

আমি অতি দুঃখিত অবস্থায় এই বনে বাস করিতেছি, দ্যুতক্ৰীড়ার সময়েও
 অতিভীষণ কটুক্তি সকল শুনিয়াছিলাম; তা'র পর, সেই দ্যুতক্ৰীড়া হইতে
 আমার বন্ধুগণ দুঃখিত হইয়া যে সকল কথা বলিয়াছিলেন, তাহা আমার
 হৃদয়ে রহিয়াছে, সেইগুলি স্মরণ করিয়া আমি সমস্ত রাত্রি চিন্তা করিতে
 থাকি, তৎপরে আবার যে অৰ্জুনের উপরে আমাদের সকলের প্রাণ রহিয়াছে,
 সেই মহাত্মা অৰ্জুন ব্যতীত আমি যেন প্রাণশূন্য হইয়াছি ॥৪৬—৪৮॥

(আমি ভাবি—) কবে সেই প্রিয়ভাষী, উদারচেতা, দয়ালু ও অমলস
 অৰ্জুন অস্ত্রশিক্ষা করিয়া আসিবে, আমি আবার তাঁহাকে দেখিব ॥৪৯॥

অস্তি রাজা ময়া কশ্চিদল্লাভাগ্যতরো ভুবি ।
ভবতা দৃষ্টপূৰ্ব্বো বা ঙ্গতপূৰ্ব্বোহপি বা কচিৎ ।
ন মন্তো দুঃখিততবঃ পুমানস্তীতি মে মতিঃ ॥৫০॥

বৃহদশ্ব উবাচ ।

যদ্বৈবীষি মহারাজ ! ন মন্তো বিদ্যতে কচিৎ ।
অল্লাভাগ্যতরঃ কশ্চিৎ পুমানস্তীতি পাণ্ডব ! ॥৫১॥
অত্র তে কথয়িষ্যামি যদি শুশ্রূষসেহনঘ ।।
যন্তুন্তো দুঃখিততরো রাজাসীৎ পৃথিবীপতে ! ॥৫২॥ (যুগ্মকম্)
বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অধৈনমব্রবীদ্রাজা ব্রবীতু ভগবানিতি ।
ইমামবস্থাং সংপ্রাপ্তং শ্রোতুমিচ্ছামি পার্থিবম্ ॥৫৩॥
বৃহদশ্ব উবাচ ।

শৃণু রাজন্নবহিতঃ সহ ভ্রাতৃভিবচ্যুত ! ।
যন্তুন্তো দুঃখিততবো রাজাসীৎ পৃথিবীপতে ! ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

কদেতি । বীড়ংস্বমর্জুনম্, বৃত্তান্তং শিশ্বিতদেবাস্তম্ । অক্ষুদ্রমদাবম্ ॥৪৯॥

অস্তীতি । পূৰ্ব্বপাদদ্বয়ে কাকুজ্ঞেয়া । ময়া সমানঃ । মন্তো মদপেক্ষয়া । যত্পাদোহনঘ
শ্লোকঃ ॥৫০॥

যদীতি । মন্তো মদপেক্ষয়া অল্লাভাগ্যতরঃ, অত্র ন বিদ্যতে, অত্র কচিদপি নাস্তীত্য-
গৌনরূপম্ । অত্র তদ্বাক্যবিষয়ে । শুশ্রূষসে শ্রোতুমিচ্ছামি ॥৫১—৫২॥

অথেতি । ইমাং মৎসদৃশীম্ । পার্থিবং রাজানং তদবৃত্তান্তমিত্যর্থঃ ॥৫৩॥

মহর্ষি ! আমার তুল্য অত্যন্ত অল্লাভাগ্যশালী কোন রাজা জগতে আছেন
কি ? পূৰ্ব্বে আপনি কোথাও দেখিয়াছেন বা শুনিয়াছেন কি ? কিন্তু আমার
ধারণা এই যে, 'আমা অপেক্ষা দুঃখিত লোক জগতেই নাই' ॥৫০॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“মহারাজ পাণ্ডুনন্দন ! আপনি যে বলিতেছেন—
'আমা অপেক্ষা অল্লাভাগ্যশালী লোক এখানে নাই বা কোথাও নাই', এ বিষয়ে
আমি আপনার নিকট বলিব, যদি আপনি শুনিত ইচ্ছা করেন, যে রাজা
আপনা অপেক্ষাও অধিক দুঃখী ছিলেন” ॥৫১—৫২॥

বৈশম্পায়ন কহিলেন—তাহার পর যুধিষ্ঠির বৃহদশ্বমুনিকে বলিলেন—
“আমার মত তুর্দশাপন্ন রাজার বৃত্তান্ত আমি শুনিতে ইচ্ছা করি, আপনি
বলুন” ॥৫৩॥

নিষেধষু মহীপালো বীরসেন ইতি শ্রুতঃ ।
 তস্ম পুত্রোহভবন্নান্ন নলো ধর্ম্মার্থকোবিদঃ ॥৫৫॥
 স নিরুত্যা জিতো রাজা পুঙ্করেণেতি নঃ শ্রুতম্ ।
 বনবাসং স্নুহুঃখার্ভো ভার্য্যা স্তবসং সহ ॥৫৬॥
 ন তস্ম দাসা ন রথো ন ভ্রাতা ন চ বান্ধবাঃ ।
 বনে নিবসতো রাজ্ঞঃ শিষ্যন্তে স্ম কদাচন ॥৫৭॥
 ভবান্ হি সংব্রতো বীরৈর্ভ্রাতৃভির্দেবসম্মিতৈঃ ।
 ব্রহ্মকল্লৈর্দ্বিজাগ্রৈশ্চ তস্মান্নাইসি শোচিভুম্ ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

শ্রুতি । হে অচ্যুত ! ধর্ম্মাদভট ।। স্বভঃ স্বদপেক্ষয়া ॥৫৪॥
 নিষেধষু । নিষেধষু নিষধাথে দেশে । ধর্ম্মার্থয়োঃ কোবিদো বিচক্ষণঃ ॥৫৫॥
 স ইতি । নিরুত্যা শঠতয়া । পুঙ্করেণ তদাখ্যেয় অক্ষতিভবেন ॥৫৬॥
 নেতি । শিষ্যন্তে স্ম সহচরীভবিতুমবশিষ্টা আসন্ ॥৫৭॥
 ভবানিতি । ব্রহ্মকল্লৈর্বিবিধিতুল্যৈঃ, দ্বিজাগ্রৈর্ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠৈঃ ॥৫৮॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৩৮—৪৯॥ তত্রৈবার্থে সত্যং সর্ব্বথা ন ত্যাজ্যমিতি আখ্যায়িকাদ্বাবা ভীমসেনং বোধয়িতুং রাজ্ঞা
 বৃহদশ্বঃ প্রবর্ত্যতে । “অস্তি রাজা ময়া কশ্চি”দিত্যাदिना ॥৫০—৫৫॥ পুঙ্করেণ রাজ্ঞা ॥৫৬॥
 শিষ্যন্তে অবশিষ্টাঃ, কালস্ববিবস্মিতঃ ॥৫৭—৫৯॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপর্কণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুশ্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৪॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“ধার্ম্মিক রাজা ! আপনি ভ্রাতাদের সহিত অবহিত
 হইয়া শ্রবণ ককন, যে রাজা আপনা অপেক্ষাও অধিক দুঃখী ছিলেন ॥৫৪॥

নিষদেধে ‘বীরসেন’-নামে এক রাজা ছিলেন, ধর্ম্মজ্ঞ ও অর্থজ্ঞ ‘নল’-
 নামে তাঁহার একটি পুত্র ছিল ॥৫৫॥

পুঙ্কর সেই নলরাজাকে শঠতাপূর্ব্বক জয় করিয়াছিলেন, ইহা আমাদের
 শুনা আছে । তৎপরে নলরাজা অত্যন্ত দুঃখার্ভ হইয়া ভার্য্যার সহিত বনবাস
 করিয়াছিলেন ॥৫৬॥

তিনি যখন বনে বাস করেন, তখন তাঁহার দাস, রথ, ভ্রাতা বা বান্ধব
 অবশিষ্ট ছিল না ॥৫৭॥

আপনি ত দেবতার তুল্য বীর ভ্রাতৃগণে এবং ব্রহ্মার তুল্য ব্রাহ্মণগণে
 পরিবেষ্টিত হইয়া রহিয়াছেন, স্মতরাং আপনি শোক করিতে পারেন না” ॥৫৮॥

(৫৫)....ইতি স্বভঃ—পি । (৫৬)....বনবাসমদুঃখার্ভঃ—পি । (৫৭)~ বনে নিবসতো
 রাজন্ ।—বা ব কা নি ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

বিস্তরেণাহমিচ্ছামি নলস্ত স্তমহাত্মনঃ ।

চবিতং বদতাং শ্রেষ্ঠ ! তন্মমাখ্যাতুমর্হসি ॥৫৯॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতদাহত্ৰয়াং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
নলোপাখ্যানে বৃহদশ্বযুধিষ্ঠিরসংবাদে চতুশ্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—ঃ*ঃ—

পঞ্চচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

আসৌদ্রাজা নলো নাম বীরসেনস্ততো বলী ।

উপপন্নো গুণৈরিষ্টৈ রূপবানশ্বকোবিদঃ ॥১॥

অতিষ্ঠম্নুজেন্দ্ৰাণাং মুর্দ্ধি দেবপতির্যথা ।

উপযু্যপরি সর্বেষামাদিত্য ইব তেজসা ॥২॥

ব্রহ্মণ্যো বেদবিচ্ছুরো নিষধেষু মহীপতিঃ ।

অক্ষপ্রিয়ঃ সত্যবাদী মহানক্ষোহিণীপতিঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

বিস্তরেণেতি । ইচ্ছামি শ্রোতুমিতি শেষঃ । বদতাং বাগ্মিনাম্ ॥৫৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চ-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ঃ বনপর্বণি

নলোপাখ্যানে চতুশ্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

আসীদিতি । গুণৈর্দয়াদিতিঃ । অস্থানাং কোবিদো হৃদয়জ্ঞঃ ॥১॥

অতিষ্ঠদিতি । মুর্দ্ধি শ্রেষ্ঠত্বপদে ইত্যর্থঃ । সর্বেষামেব লোকানাম্ ॥২॥

ব্রহ্মণ্য ইতি । ব্রহ্মণ্যো ব্রাহ্মণশরণ্যঃ । অক্ষপ্রিয়ো দ্যুতপ্রিয়ঃ ॥৩॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—“বাগ্মিশ্রেষ্ঠ । আমি—অতিমহাত্মা নলরাজার চরিত্র
বিস্তরক্রমে শুনিতে ইচ্ছা করি ; অতএব আপনি তাহা আমার নিকট বলুন” ॥৫৯॥

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“বলবান্, অভীষ্ট গুণসম্পন্ন, রূপবান্ এবং অশ্বহৃদয়জ
বীরসেনপুত্র ‘নল’-নামে এক রাজা ছিলেন ॥১॥

তিনি ইন্দ্রের ছায় সমস্ত রাজার মস্তকে ছিলেন এবং ভৈরব গুণে সূর্যের
ছায় সকলেরই উপরে ছিলেন ॥২॥

* ‘...ষিপকাশতমোহধ্যায়ঃ’—বা ব কা, ‘...একোদশপকাশতমোহধ্যায়ঃ’—পি বি ।

ঈপ্সিতো নরনাবীণামুদারঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ ।
 বক্ষিতা ধম্মিনাং শ্রেষ্ঠঃ সাক্ষাদিব মনুঃ স্বয়ম্ ॥৪॥
 তথৈবাসৌদ্ভিদভেদেষু ভীমো ভীমপরাক্রমঃ ।
 শূরঃ সর্বগুণৈর্যুক্তঃ প্রজাকামঃ স চাপ্রজঃ ॥৫॥
 স প্রজার্থে পরং যত্নমকরোৎ স্তমসাহিতঃ ।
 তমভ্যগচ্ছদব্রহ্মর্ষির্দমনো নাম ভাবত ! ॥৬॥
 তং স ভীমঃ প্রজাকামস্তোষয়ামাস ধর্মবিৎ ।
 মহিষ্যা সহ রাজেন্দ্র ! সৎকাবেণ স্তবর্চসম্ ॥৭॥
 তস্মৈ প্রসম্নো দমনঃ সভার্যায় বরং দদৌ ।
 কন্যারত্নং কুমারাংশ্চ ত্রীলুদারান্ মহাযশাঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

ঈপ্সিত ইতি । উদাবো দাতা । বক্ষিতা প্রজানাম্ ॥৪॥
 তথৈতি । বিদভেদেষু তদাঘ্যে দেশে । প্রজাকামঃ সন্তানার্থী, যেন হি স চাপ্রজঃ ॥৫॥
 স ইতি । প্রজার্থে সন্তানার্থে । স্তমসাহিতো বিশেষগান্ধীনিয়মশালী সন্ ॥৬॥
 তমিতি । প্রজাকামঃ সন্তানার্থী । স্তবর্চসম্ অতিতেজসং তং দমনম্ ॥৭॥
 তস্মা ইতি । দমনো মুনিঃ । 'কন্যারত্ন-মকম্' । 'কন্যা কুমারাণাং নামাঙ্গাহ—দমনস্তী-
 মিতি । দমনস্তীপদস্তার্থমাহ নৈমষবে শ্রীহর্ষঃ—“ভুবনত্রয়স্ত্রুবামসৌ দমনস্তী কমনীয়তামদম্ ।

সেই নিষধেশ্বর নল ব্রাহ্মণপালক, বেদবিৎ, বীর, দ্যুতপ্রিয়, সত্যবাদী, প্রশস্ত হৃদয় এবং অক্ষৌহিনীসৈন্যের পতি ছিলেন ॥৩॥

আর, তিনি নর ওনারীগণের প্রিয়, দাতা, সংযতেন্দ্রিয়, প্রজাপালক, ধনুর্দরশ্রেষ্ঠ এবং সাক্ষাৎ স্বয়ং মনুর গায় প্রভাবশালী ছিলেন ॥৪॥

সেইরূপ বিদভেদে দেশেও ভয়ঙ্কর পরাক্রমশালী, মহাবীর এবং সর্বগুণসম্পন্ন 'ভীম'-নামে আর এক রাজা ছিলেন, তিনি নিঃসন্তান ছিলেন বলিয়া তখন সন্তানের কামনা করিতেন ॥৫॥

ভরতনন্দন ! সেই ভীমরাজা বিশেষ নিয়মশালী হইয়া সন্তানের জন্ম পরম যত্ন করিতেছিলেন, এমন সময়ে 'দমন'-নামে এক ব্রহ্মর্ষি তাঁহার নিকট গমন করিলেন ॥৬॥

মহারাজ । সন্তানার্থী ও ধর্মজ্ঞ সেই ভীমরাজা মহিষীর সহিত মিলিত হইয়া সেবা দ্বারা মহাতেজা সেই দমনমুনিকে সন্তুষ্ট করিলেন ॥৭॥

মহাযশা দমনমুনি প্রসন্ন হইয়া ভার্য্যার সহিত সেই রাজাকে বর দিলেন যে, আপনার একটা কন্যারত্ন এবং তিনটি উদারপ্রকৃতি পুত্র হইবে । তাহাদের

দময়ন্তীং দমং দান্তং দমনঞ্চ স্তবচ্চসম্ ।
 উপপন্নান্ গুণৈঃ সৰ্বৈৰ্ভীমান্ ভীমপরাক্রমান্ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)
 দময়ন্তী তু রূপেণ তেজসা বপুষা শ্রিয়া ।
 সৌভাগ্যেন চ লোকেষু যশঃ প্রাপ স্তমধ্যমা ॥১০॥
 অথ তাং বয়সি প্রাপ্তে দাসীনাং সমলঙ্কৃতাম্ ।
 শতং শতং সখীনাঞ্চ পর্য্যাপাসচ্ছটীমিব ॥১১॥
 তত্র স্ম রাজতে ভৈমী সৰ্বাভরণভূষিতা ।
 সখীমধ্যেহনবত্যাঙ্গী বিদ্যুৎসৌদামিনী যথা ॥১২॥
 অতীবরূপমম্পন্না শ্রীরিবায়তলোচনা ।
 ন দেবেষু ন যক্ষেষু তাদৃগ্ৰূপবতী কচিৎ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

উদিয়ায় যতন্তুশ্রিয়া দময়ন্তীতি ততোহভিধাং দবো ॥” এতদ্বিবরণং স্বাকং তত্রত্যাটীকায়ং
 ব্রষ্টব্যম্ । পাঠক্রমেণ কঠোর জ্যোষ্ঠেতি প্রতীয়তে ॥৮—৯॥

দমেতি । তেজসা লাভ্যেন । শ্রিয়া কাস্ত্যা, সৌভাগ্যেন শুভাদৃষ্টেন চ ॥১০॥

অথেতি । দাসীনাং শতং সখীনাঞ্চ শতম্ । পর্য্যাপাসদিত্যর্থং কপম্ ॥১১॥

তত্রেতি । ভৈমী ভীমকণ্ঠা দময়ন্তী । অনবত্যাঙ্গী অনিন্দ্যাগাঙ্গী । বিদ্যুতি সন্ধ্যায়াং
 সৌদামিনী তড়িৎ । “বিদ্যুত্তড়িতি সন্ধ্যায়াং স্ত্রিয়াং ত্রিষু তু নিম্প্রভে” ইতি মেদিনী ॥১২॥

অতীবেতি । শ্রীরিব লক্ষ্মারিব । কচিদপি আসীদिति শেষঃ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

আসীদिति । উপপন্নো যুক্তঃ ॥১—১১॥ সৌদামিনী প্রাবৃষণ্যমেঘসম্বন্ধিনী, সূহৃৎ জগতো
 জীবনং দদতি তে স্তুদামানো মেঘান্তেষাং সমূহঃ সৌদামনঃ প্রাবৃট্ কালস্তৎসম্বন্ধিনী, সা

মধ্যে কণ্ঠাটীর নাম হইল—‘দময়ন্তী’ এবং মনোহর পুত্র তিনটির যথাক্রমে নাম
 হইল—‘দম’, ‘দান্ত’ ও ‘দমন’ । ইহারা যথাকালে সৰ্ব্বগুণমম্পন্ন, ভয়ঙ্কর বীর ও
 ভয়ঙ্কর পরাক্রমশালী হইয়াছিলেন ॥৮—৯॥

কিন্তু স্তমধ্যমা দময়ন্তী কপ, লাভণ্য, গাত্রসৌষ্ঠব, কাস্তি এবং সৌভাগ্যের গুণে
 লোকসমাজে যশ লাভ করিয়াছিলেন ॥১০॥

তৎপরে দময়ন্তীর বয়স হইয়া উঠিলে, একশত দাসী এবং একশত সখী শচীদেবীর
 স্তায় সেই অলঙ্কৃত দময়ন্তীর সেবা করিতে লাগিল ॥১১॥

তখন সৰ্বাভরণভূষিতা ও অনিন্দ্যানুন্দরী দময়ন্তী সন্ধ্যাকালীন বিদ্যুতের স্তায়
 সেই সখীদের মধ্যে শোভা পাইতে লাগিলেন ॥১২॥

মানুষেষপি চাত্রেষু দৃষ্টপূৰ্ব্বা ন চ শ্রুতা ।
 চিত্তপ্রসাদনী বালা দেবানামপি স্তন্দরী ॥১৪॥
 নলশ্চ নরশাৰ্দ্দলো গুণৈরপ্রতিমো ভুবি ।
 কন্দৰ্প ইব রূপেণ মূৰ্ত্তিমানভবৎ স্বয়ম্ ॥১৫॥
 তস্তাঃ সমীপে তু নলং প্রশংসুঃ কুতূহলাৎ ।
 নৈষধস্ত সমীপে তু দময়ন্তীং পুনঃ পুনঃ ॥১৬॥
 তয়োরদৃষ্টঃ কামোহভূচ্ছ্রুতোঃ সততং গুণান্ ।
 অন্তোন্ত্য প্রতি কৌন্তেয় ! স ব্যবৰ্দ্ধত হৃচ্ছয়ঃ ॥১৭॥
 অশরুবন্ নলঃ কামং তদাধ্বারয়িতুং হৃদা ।
 অন্তঃপুরসমীপস্থে বন আস্তে রহোগতঃ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

মানুষেষিতি । সা স্তন্দরী বালা দেবানামপি চিত্তপ্রসাদনী চিত্তাঙ্কাদিত্যভূৎ ॥১৪॥
 নল ইতি । অপ্রতিমঃ অল্পমঃ । মূৰ্ত্তিমান্ কন্দৰ্প ইবেতি সম্বন্ধঃ ॥১৫॥
 তস্তা ইতি । প্রশংসুঃ, তত্তদেশাদাগতা জনা ইতি শেষঃ । নৈষধস্ত নলস্ত ॥১৬॥
 তয়োরিতি । অদৃষ্টঃ অপ্রত্যক্ষেহপি জাতঃ, গুণশ্রবণাদেব । হৃচ্ছয়ঃ কামঃ ॥১৭॥
 অশরুবন্নিতি । রহোগতো নির্জনস্থিতঃ, আস্তে অবতিষ্ঠতে স্ব । নৈষধচরিতে তু কিয়দদ্রব্যং
 কল্পিতম্, তত্রাত্মেন নলস্ত গমনবর্ণনাদিতি দৃষ্টব্যম্ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

হি অত্যন্তং চোতমানা ভবতীতি প্রসিদ্ধম্ ॥১২—১৪॥ মূৰ্ত্তিমান্ শবীরী ॥১৫॥ প্রশংসুঃ

লক্ষ্মীদেবীর শ্রাব বিস্তৃতনয়না দময়ন্তী ক্রমে এগন কপবতী হইয়া উঠিলেন যে,
 সেরূপ কপবতী দেবতা, যক্ষ বা অন্ত্র কোথাও ছিল না ॥১৩॥

সেকপ স্তন্দরী মনুশ্রলোকে কিংবা অন্ত্রা লোকেও কেহ পূৰ্বে দেখে নাই বা
 শোনে নাই ; এমন কি সে বালিকাটি দেবতাদেরও আনন্দ জন্মাইত ॥১৪॥

এদিকে নরশ্রেষ্ঠ নলও গুণ দ্বারা জগতে অতুলনীয় এবং কপদ্বারা মূৰ্ত্তিমান্ স্বয়ং
 কন্দৰ্পের শ্রাব ছিলেন ॥১৫॥

আগন্তুক লোকেরা কৌতুকবশতঃ দময়ন্তীর নিকট নলের প্রশংসা করিত এবং
 নলের নিকটেও বার বার দময়ন্তীর প্রশংসা করিত ॥১৬॥

এইভাবে অনবরত গুণ শুনিতে থাকায় তাঁহাদের পরস্পরের প্রতি পরস্পরের
 অপ্রত্যক্ষভাবেই কাম জন্মিল । কুন্তীনন্দন ! তাঁহাদের সে কাম ক্রমে বৃদ্ধি
 পাইতে লাগিল ॥১৭॥

(১৪)...দৃষ্টপূৰ্ব্বাধবা শ্রুতা—বা ব নি, ..দৃষ্টরূপাধবা শ্রুতা—কা । (১৫)...লোকেষপ্রতিমো
 ভুবি—বা ব কা,—রূপেণাপ্রতিমো ভুবি—নি ।

স দদৰ্শ ততো হংসান্ জাতরূপপৰিষ্কৃতান্ ।
 বনে বিচরতাং তেষামেকং জগ্ৰাহ পক্ষিণম্ ॥১৯॥
 ততোহন্তবীক্ষণো বাচং ব্যাজহাব নলং তদা ।
 হন্তব্যোহস্মি ন তে বাজন্ । কবিষ্যামি তব প্ৰিয়ম্ ॥২০॥
 দময়ন্তীসকাশে ত্বাং কথযিষ্যামি নৈষধ । ।
 যথা তদন্তং পুরুষং ন সাকাজ্জতি কৰ্হিচিৎ ॥২১॥
 তব চৈব যথা ভাৰ্য্যা ভবিষ্যতি তথাহনঘ । ।
 বিধাস্ত্যামি নবব্যাত্ৰ । সোহনুজানাতু মাং ভবান্ ॥২২॥
 এবমুক্তস্ততো হংসমুৎসসজ্জ মহীপতিঃ ।
 তে তু হংসাঃ সমুৎপত্য বিদৰ্ভানগমংস্ততঃ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । জাতরূপপৰিষ্কৃতান্ স্বৰ্ণময়পক্ষতয়া চাক্ৰন্ । নৈষধে তড়াগোহপি কল্পিতঃ ॥১৯॥
 তত ইতি । অন্তরীক্ষগঃ, নলহন্তগততয়া অভূতলব্ধঃ স হংস এব ॥২০॥
 দময়ন্তীতি । হে নৈষধ । নিষধদেশাধিপতে । নল । । সা দময়ন্তী ॥২১॥
 তবেতি । বিধাস্ত্যামি, ভবদগুণবৰ্ণনাদিনেতি ভাবঃ ॥২২॥

ভাবতভাবদীপঃ

বার্তাহুয়া ইতি শেষঃ ॥১৬॥ হৃচ্ছয়ঃ কামঃ ॥১৭—১৮॥ জাতরূপপৰিষ্কৃতান্ স্বৰ্ণপক্ষান্ ॥১৯॥

তখন নল মনের ভিতবে সে কামকে সংবৃত বাখিতে না পাবিয়া অন্তঃপুবেব নিকটবৰ্ত্তী উজ্জানে যাইয়া নিৰ্জ্জনে অবস্থান কৰিতে লাগিলেন ॥১৮॥

তাহার পর তিনি স্বৰ্ণময়পক্ষ কতকগুলি হাঁস দেখিতে পাইলেন এবং বনে বিচৰণকাৰী সেই হাঁসগুলির মধ্য হইতে একটা হাঁসকে ধবিলেন ॥১৯॥

তৎপরে নলেব হস্তবৰ্ত্তী সেই হাঁসটো নলকে বলিল যে, “রাজা । আপনি আমাকে বধ কৰিবেন না, আমি আপনাব প্ৰিয়কাৰ্য্য কৰিব ॥২০॥

নিষধেশ্বর । আমি দময়ন্তীৰ নিকটে আপনাব এমন বৰ্ণনা কৰিব, যাহাতে তিনি কখনও আপনি ভিন্ন অপৰ পুৰুষেব আকাজ্জনা না কবেন ॥২১॥

এবং যাহাতে তিনি আপনারই ভাৰ্য্যা হন, তাহা কবিব ; অতএব হে নিষ্পাপ নবশ্ৰেষ্ঠ । আপনি আমাকে অনুমতি ককন” ॥২২॥

হংস এইরূপ বলিলে, নল তাহাকে ছাড়িয়া দিলেন । তখন সেই হংসগণ উজ্জীন হইয়া নিষধদেশ হইতে বিদৰ্ভদেশে গমন কবিল ॥২৩॥

(২১) ..ন সা মংস্ততি কৰ্হিচিৎ ..বা ব কা নি । (২২) বা ব কা—এষ শ্লোকো নাস্তি ।...

তথা বয়ম্ । বিধাস্ত্যামঃ...নো ভবান্—পি ।

বিদর্ভনগরীং গত্বা দময়ন্ত্যাস্তদাস্তিকে ।
 নিপেভুস্তে গরুত্মন্তঃ সা দদর্শ চ তান্ খগান্ ॥২৪॥
 সা তান্দ্রুতরূপান্ বৈ দৃষ্ট্বা সখীগণাবৃত্তা ।
 হৃষ্টা গ্রহীত্বং খগমাংস্ববমাণোপচক্রমে ॥২৫॥
 অথ হংসা বিসম্পূঃ সর্বতঃ প্রমদাবনে ।
 একৈকশাস্তদা কন্যাস্তান্ হংসান্ সমুপাদ্রবন্ ॥২৬॥
 দময়ন্তী তু যং হংসং সমুপাদ্রাবদস্তিকে ।
 স মানুষীং গিবং কৃত্বা দময়ন্তীমথাত্রবীং ॥২৭॥
 দময়ন্তি । নলো নাম নিমগ্নে যুগ্মপতিঃ ।
 অগ্নিনোঃ সদৃশো রূপে ন সমাস্তস্য মানুষাঃ ।
 কন্দর্প ইব রূপেণ মূর্ত্তিমানভবৎ স্বয়ম্ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । উৎসমর্জ্য পরিতত্যাছ । সমুৎপত্ত্য উভয়ী ॥২৩॥
 বিদর্ভেতি । গরুত্মন্তঃ পক্ষিণো হংসাঃ ॥২৪॥
 সেতি । অদ্ভুতরূপান্, স্বর্ণময়পক্ষভবেতি ভাবঃ । সখীতি ঈপ্রত্যযাভাব আর্ষঃ ॥২৫॥
 অথেতি । বিসম্পূভূতলে বিচরঃ । সমুপাদ্রবন্ পশ্চাৎ পশ্চাদ্রাবন্ ॥২৬॥
 দময়ন্তীতি । মানুষীং মনুষ্যবংশরূপাম্, গিবং বাচম্ ॥২৭॥
 দময়ন্তীতি । অগ্নিনোরধিনীকুমারমোর্দেবয়োঃ । বটপাদোহংসং শ্লোকঃ ॥২৮॥

সেই পক্ষীবা বিদর্ভবাজধানোতে বাইয়া তখনই দময়ন্তীব নিকটে পতিত হইল ;
 দময়ন্তীও সেই পক্ষীগুলিকে দেখিলেন ॥২৪॥

সখীপরিবৃত্তা দময়ন্তী সেই অদ্ভুতরূপ পক্ষীগুলিকে দেখিয়া আনন্দিত হইয়া
 তাড়াতাড়ি সেগুলিকে ধরিবাব উপক্রম কবিলেন ॥২৫॥

তদনন্তর হংসগণ সেই অস্ত্রপুবোত্তানেব সর্বত্র বিচরণ করিতে লাগিল,
 তখন এক একটা কন্যা এক একটা হংসেব পিছনে ধাবিত হইল ॥২৬॥

কিন্তু দময়ন্তী নিকটবর্ত্তী যে হংসটীব পিছনে ধাবিত হইয়াছিলেন, সেই হংস
 মানুষেব ছায বাক্য কবিয়া দময়ন্তীকে বলিতে লাগিল— ॥২৭॥

“দময়ন্তি ! নিমগ্নদেশে ‘নল’-নামে এক রাজা আছেন, তিনি রূপে অগ্নিনী-
 কুমারদ্বয়েব তুল্য এবং তিনি রূপদ্বাযা যেন মূর্ত্তিমান্ স্বয়ং কামদেব হইয়াছেন ;
 সুতরাং অপব মানুষ তঁাহাব তুল্যই নহে ॥২৮॥

তস্মৈ বৈ যদি ভার্য্যা ত্বং ভবেথা বববর্ণিনি । ।

সফলং তে ভবেজ্জন্ম রূপধেদং স্মদ্যমে । ২৯॥

বয়ং হি দেবগন্ধর্ব-মনুষ্যোবগবাক্সমান্ ।

দৃষ্টবন্তো ন চাস্মাভির্দৃষ্টপূর্বস্তথাবিধঃ ৩০॥

ত্বঞ্চাপি বত্নং নাবীণাং নবেষু চ নলো ববঃ ।

বিশিষ্টায়া বিশিষ্টেন সঙ্গমো গুণবান্ ভবেৎ ৩১॥

এবমুক্তা তু হংসেন দময়ন্তী বিশাংপতে । ।

অত্রবীতত্র তং হংসং ত্বমপ্যেবং নলে বদ ৩২॥

তথৈতু্যক্ত্বাহগুজঃ কন্যাং বৈদর্ভস্য বিশাংপতে । ।

পুনবাগম্য নিষধান্ নলে সর্বং ন্যবেদয়ৎ ৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতমাহত্ম্যং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি

নলোপাখ্যানে হংসবাক্যে পঞ্চচত্বাবিংশোহধ্যায়ঃ ৩০ ॥ *

ভাবতকৌমুদী

ভাস্তি । সফলং ভবেৎ, সর্বগুণসম্পন্নপতিলাভাদিত্যাশয়ঃ ২৯॥

বয়মিতি । তথাবিধো নলসদৃশঃ সর্বগুণসম্পন্নঃ পুরুষঃ ৩০॥

ত্বমিতি । বিশিষ্টায়া উৎকৃষ্টায়ান্তব বিশিষ্টেন উৎকৃষ্টেন পুরুষেন সহ ৩১॥

এবমিতি । হে হংস । ত্বং নলে নলাস্তিকেহপি এবং বদেতি সম্বন্ধঃ ৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

মন্তরিক্কাঃ খণ্ডঃ ২০—২৩॥ গন্ধঅস্তঃ পক্ষবন্তঃ ১৪—৩০॥ সংগ্রামঃ কামযুদ্ধং সুরতমিত্যর্থঃ ।

জন্ম ইতি পার্থেহপি স এবার্থঃ ৩১—৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠীষে ভারতভাবদীপে পঞ্চচত্বাবিংশোহধ্যায়ঃ ৪৫॥

বববর্ণিনি ! স্নানিতম্বে । আপনি যদি তাঁহাব ভার্য্যা হন, তবে আপনার জন্ম এবং এই রূপ সফল হয় ২৯॥

আমবা—দেবতা, গন্ধর্ব্ব, মনুষ্য, নাগ এবং বাক্সদিগকে দেখিয়াছি ; কিন্তু তাঁহাব মত পুরুষ আব পূর্ব্ব দেখি নাই ৩০॥

আপনিও নারীদেব মধ্যে বত্ন এবং তিনিও পুরুষদেব মধ্যে শ্রেষ্ঠ ; অতএব উৎকৃষ্টেব সহিত উৎকৃষ্টাব সম্মেলন উৎকৃষ্টই হইবে” ৩১॥

মহারাজ । হংস এইরূপ বলিলে, দময়ন্তী তখন তাহাকে কহিলেন—
“হংস ! তুমি নলেব নিকটেও এইরূপ বলিও” ৩২॥

(৩১) .. সংগ্রামো গুণবান্ ভবেৎ বা ব কা । (৩৩) . বিদর্ভস্য বিশাংপতে . বা ব কা নি ।

* ‘.. ত্রিপঞ্চাশত্তমঃ..’ ...বা ব কা, ‘.. পঞ্চাশঃ...’.. পি নি ।

ষট্‌চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

দময়ন্তী তু তচ্‌শ্ৰেয়স্বা বচো হংসস্ত ভারত ।।
ততঃ প্রভৃতি ন স্বস্থা নলং প্রতি বভূব সা ॥১॥
ততশ্চিন্তাপরা দীনা বিবৰ্ণবদনা কৃশা ।
বভূব দময়ন্তী তু নিশ্বাসপবয়া তদা ॥২॥
উৰ্দ্ধদৃষ্টির্ধ্যানপবা বভূবোন্নতদৰ্শনা ।
পাণ্ডুবৰ্ণা ক্ষণেনাথ হৃচ্ছয়াবিষ্টচেতনা ॥৩॥
ন শয্যাসনভোগেষু বতিং বিন্দতি কৰ্হিচিৎ ।
ন নক্তং ন দিবা শেতে হা হেতি রুদতী মুহুঃ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

তথ্যেতি । অণ্ডজঃ পক্ষী হংসঃ, বৈদৰ্ভস্ত বিদৰ্ভরাজস্ত, বচ্যাস দময়ন্তীম্ ॥৩৩॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্ৰীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যদ্বিরচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্ব্বণি নলোপাখ্যানে পঞ্চচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ*ঃ—

দময়ন্তীতি । ন স্বস্থা ন প্রকৃতিস্থা কামাকুলেত্যর্থঃ, নলং প্রতি নলবিষয়ে ॥১॥
তত ইতি । দীনা কাতরা । নিশ্বাস এব পরমঃ অধিকো যন্তাঃ সা ॥২॥
উৰ্দ্ধেতি । উন্নতদৰ্শনা অস্থিরদৃষ্টিঃ । হৃচ্ছয়াবিষ্টচেতনা কামাক্রান্তচিত্তা ॥৩॥
নেতি । রতিমহুয়াগমাকৰ্ষণমিতি যাবৎ, বিন্দতি লভতে স্ম । নক্তং রাত্ৰৌ ॥৪॥

“তাহাই হইবে” এই কথা দময়ন্তীকে বলিয়া হংস পুনৰ্বায নিষধদেশে আসিয়া
নলেব নিকট সমস্ত জানাইল ॥৩৩॥

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“ভবতনন্দন ! দময়ন্তী হংসের সেই কথা শুনিয়া তদবধি
নলেব বিষয়ে আর প্রকৃতিস্থ বহিলেন না ॥১॥

তদবধি দময়ন্তী চিন্তানিমগ্না, কাতরা, বিবৰ্ণবদনা এবং কৃশা হইতে লাগিলেন
এবং অধিক পৰিমাণে নিশ্বাস ত্যাগ কবিতে থাকিলেন ॥২॥

তাহার পব অল্প সময়ের মধ্যেই তাহার দৃষ্টি উৰ্দ্ধগামিনী এবং অস্থির হইয়া
পড়িল, অনবরত চিন্তা চলিতে লাগিল, শরীর পাণ্ডুবৰ্ণ হইয়া উঠিল এবং চিত্ত
কামাকুল হইল ॥৩॥

(৪)....রুদতী পুনঃ... বা ব কা ।

তামস্বহ্মাং তদাকাবাং সখ্যস্তা জগ্মুর্বিজ্ঞিতৈঃ ।

ততো বিদর্ভপতয়ে দময়ন্ত্যাঃ সখীগণঃ ॥৫॥

নৃবেদয়তামস্বহ্মাং দময়ন্তীং নরেশ্বব । ।

তচ্‌শ্রুত্বা নৃপতিভীমো দময়ন্তীসখীগণাৎ ॥৬॥

চিন্তয়ামাস তৎ কার্য্যং স্মহৎ স্বাং স্মতাং প্রতি ।

কিমর্থং দুহিতা মেহদ্য নাতিস্থেতি লক্ষ্যতে ॥৭॥ (বিশেষকম্)

স সমীক্ষ্য মহীপালঃ স্বাং স্মতাং প্রাপ্তর্যোবনাম্ ।

অপশ্যদাত্মনা কার্য্যং দময়ন্ত্যাঃ স্বয়ংবরম্ ॥৮॥

স সন্নিমন্তয়ামাস মহীপালান্ বিশাংপতিঃ ।

এষোহনুভূয়তাং বীরাঃ ! স্বয়ংবব ইতি প্রভো । ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

জামিতি । জগ্মুর্বগভবতাঃ, ইজ্ঞিতৈস্তাদৃশচেষ্টিতৈঃ । নরেশ্বরেতি যুধিষ্ঠিরসম্বোধনম্ ।
কার্য্যং কৰ্ত্তব্যবিষয়ম্ । চিন্তাযাঃ প্রকারগাহ—কিমর্থমিতি ॥৫—৭॥

স ইতি । আত্মনা স্বয়মেব দময়ন্ত্যাঃ স্বয়ংবরং কার্য্যং কৰ্ত্তব্যমপশ্যৎ আলোচয়ৎ ॥৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

দময়ন্তীতি ॥১—৩॥ জজ্ঞুঃ জ্ঞাতবতাঃ, ইজ্ঞিতৈঃ অভিশ্রায়শ্রুতকৈশ্চেষ্টিতৈঃ ॥৫॥
নরেশ্বরে নলনিমিস্তম্ ॥৬—৮॥ সন্নিমন্তয়ামাস আমন্ত্রিতবান্, অনুভূয়তাং প্রেক্ষ্যতাং ভবন্তিঃ

তঁাহাব আব কখনও শয্যা, আসন বা ভোগে কচি হইতে লাগিল না এবং
তিনি অনববত বোদন কবিতে থাকিয়া দিনে বা রাত্রিতে আব নিজ্রা যাইতে
পারিতে লাগিলেন না ॥৪॥

তখন সখীবা সেই অবস্থা দেখিয়া তঁাহাকে অস্বস্থা বলিয়া বুঝিতে পারিল
এবং বিদর্ভবাজেব নিকটে তঁাহাকে অস্বস্থা বলিয়া জানাইল । নবনাথ !
ভ্রীমবাজা দময়ন্তীব সখীদেব নিকট সেই বৃত্তান্ত শুনিয়া আপন কন্যাব বিষয়ে বিশেষ
কৰ্ত্তব্য বিষয় ভাবিতে লাগিলেন এবং চিন্তা কবিলেন যে, আমাব কন্যাটীকে আজ
বিশেষ স্নহ দেখিতেছি না কেন ? ॥৫—৭॥

ভ্রীমবাজা আপন কন্যাব যৌবনকাল উপস্থিত হইয়াছে দেখিবা নিজেই তাহাব
স্বয়ংবব কৰ্ত্তব্য বলিবা মনে কবিলেন ॥৮॥

প্রভু যুধিষ্ঠিব । তৎপবে —“বীবগণ । আপনাবা আসিযা এই স্বয়ংবব দর্শন
ককন” এইভাবে অগ্ন্যায় বাজাকে ভ্রীমবাজা নিমন্ত্ৰণ কবিলেন ॥৯॥

(৫) তামস্বহ্মাং...বা ব কা । (৬) নৃবেদয়তামস্বহ্মাং দময়ন্তীং নরেশ্বরে ..বা ব কা ।

(৯) অনুভূয়তাময়ং বীরাঃ !...বা ব কা পি ।

শ্রুত্বা তু পার্থিবাঃ সৰ্বে দময়ন্ত্যাঃ স্বয়ংববম্ ।
 অভিজগ্মুস্ততো ভীমং বাজানো ভীমশাসনাৎ ॥১০॥
 হস্ত্যশ্ববথামোষণে পূবয়ন্তো বহ্নশ্চবাম্ ।
 বিচিত্রমাণ্যভবণৈর্বনৈর্দৃশ্যৈঃ স্বলঙ্কৃতেঃ ॥১১॥ (যুগ্মকম্)
 তেষাং ভীমো মহাবাহুঃ পার্থিবানাং মহাত্মনাম্ ।
 যথার্বমকবোৎ পূজাং তেহবসংস্তত্র পূজিতাঃ ॥১২॥
 এতস্মিন্বেব কালো তু স্ববাণামৃষিসত্তমো ।
 অটমানো মহাত্মানাবিন্দ্রলোকমিতো গতো ॥১৩॥
 নাবদঃ পৰ্বতশ্চৈব মহাপ্রাজ্ঞো মহাব্রতো ।
 দেবরাজশ্চ ভবনং বিবিশাতে স্থপূজিতো ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)
 তাবর্চ্ছিত্বা সহস্রাক্ষস্ততঃ কুশলমব্যয়ম্ ।
 পপ্রচ্ছানাময়ঞ্চাপি তযোঃ সৰ্ব্বগতং বিভূঃ ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । অহুভূয়তাং যুগ্মাভিবাগড্য দৃখ্যতাম্, ইতি ইৎ সন্নিগম্যামাস ॥১০॥
 শ্রুত্বেন্টি । পার্থিবাঃ পৃথিবীস্থাঃ । ভীমশ্চ শাসনাদাদেশাৎ । বনৈঃ সৈন্তৈঃ সহ ॥১০—১১॥
 ভেষামিতি । যথার্বং যথায়োগ্যম্ । তে পার্থিবাঃ, তত্র ভীমরাজধান্যাম্ ॥১২॥
 এতস্মিন্নিতি । স্ববাণামৃষিসত্তমো দেবর্ষিশ্রেষ্ঠো । বিবিশাতে প্রবিবিশতুঃ ॥১৩—১৪॥
 তাবিতি । সহস্রাক্ষ ইন্দ্রঃ । অব্যয়মবিনশ্বরম্ । সৰ্ব্বগতং সৰ্ববিষয়কম্ ॥১৫॥

তাহাব পব, বাজাবা সকলে দময়ন্তীব স্বয়ংববেব কথা শুনিয়া এবং ভীম-
 বাজাব নিমন্ত্রণ পাইয়া, হস্তী, অশ্ব ও বথের শব্দে ভূতল পূর্ণ করিয়া, বিচিত্র মাণ্য
 ও আভরণযুক্ত এবং সুসজ্জিত সৈন্তগণের সহিত ভীমবাজাব বাজধানীতে আগমন
 কবিলেন ॥১০—১১॥

তখন মহাবাহু ভীমবাজা সেই আগন্তুক বাজগণের যথায়োগ্য পূজা কবিলেন
 এবং সেই বাজাবা সম্মানিত হইয়া সেইখানে বাস কবিতে লাগিলেন ॥১২॥

এই সময়ে দেবর্ষিশ্রেষ্ঠ, মহাত্মা, মহাপ্রাজ্ঞ ও মহাব্রত নাবদ এবং পৰ্বতমুনি
 বিচরণ কবিতে কবিতে এই মর্ত্যলোক হইতে ইন্দ্রলোকে গমন কবিলেন এবং
 সম্মানিত হইয়া দেববাজের গৃহে প্রবেশ কবিলেন ॥১৩—১৪॥

তদনন্তর দেববাজ নাবদ ও পৰ্বতমুনিকে পূজা কবিয়া তাহাদেব সমস্ত
 বিষয়ের স্থায়ী মঙ্গলের কথা এবং আবোগ্যের কথা জিজ্ঞাসা কবিলেন ॥১৫॥

নাবদ উবাচ ।

আবযোঃ কুশলং দেব ! সৰ্ববত্ৰ গতমীশ্বৰ ।।

লোকে চ মঘবন্ । কৃৎস্নে নৃপাঃ কুশলিনো বিভো । ॥১৬॥

বৃহদশ্ব উবাচ ।

নাবদস্য বচঃ শ্ৰুত্বা পথচ্ছ বলবত্ৰহা ।

ধৰ্ম্মজ্ঞাঃ পৃথিবীপালাস্ত্যক্তজীবিতযোধিনঃ ॥১৭॥

শক্ৰেণ নিধনং কালে যে গচ্ছন্ত্যপবান্ধুথাঃ ।

অযং লোকোহক্ষবস্তেষাং যথৈব মম কামধুক্ ॥১৮॥

ক নু তে ক্ষত্ৰিয়াঃ শূবা নহি পশ্যামি তানহম্ ।

আগচ্ছতো মহীপালান্ দয়িতানতিথীন্ মম ॥১৯॥

এবমুক্তস্ত শক্ৰেণ নারদঃ প্রত্যভাষত ।

শৃণু মে মঘবন্ ! যেন ন দৃশ্যন্তে মহীক্ষিতঃ ॥২০॥

বিদৰ্ভবাজদুহিতা দময়ন্তীতি বিশ্ৰুতা ।

ৰূপেণ সমতিক্ৰান্তা পৃথিব্যাং সৰ্ববোধিতঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

আবয়োগ্নিতি । গতং স্থিভম্ । লোকে পৃথিব্যাম্, হে মঘবন্ । ইন্দ্র । ॥১৬॥

নারদশ্চেতি । ত্যক্তং জীবিতং যস্মিন্ কৰ্ম্মণি তদযথা তথা যুধ্যস্ত ইতি তে ॥১৭॥

শক্ৰেণেতি । অযং স্বৰ্গাখ্যঃ । কামং দোক্ষীতি কামধুক্ অভীষ্টদাতা ॥১৮॥

কেতি । আগচ্ছতঃ অগ্নিন্ স্বৰ্গ ইতি শেষঃ । দয়িতান্ প্রিয়ান্ ॥১৯॥

এবমিতি । শক্ৰেণ ইন্দ্রেণ । হে মঘবন্ । ইন্দ্র ।। মহীক্ষিতো ভূপালাঃ ॥২০॥

নাবদ বলিলেন—“দেববাজ ! ইন্দ্র ! প্রভু ! আমাদের সমস্ত বিষয়েই মঙ্গল এবং সমস্ত ভূমণ্ডলের রাজাবাও কুশলে আছেন” ॥১৬॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“নাবদেব কথা শুনিয়া ইন্দ্র জিজ্ঞাসা কবিলেন—“পৃথিবীর ধৰ্ম্মজ্ঞ রাজাবা জীবন পর্যান্ত ত্যাগ কবিয়া যুদ্ধ কবিয়া থাকেন ॥১৭॥

যাঁহাবা পবান্ধু না হইয়া অস্ত্রেব আঘাতে যথাসময়ে মৃত্যুমুখে পতিত হন, তাঁহাদের পক্ষে এই স্বৰ্গলোক অক্ষয় এবং আমাবই তুল্য অভীষ্টদাতা ॥১৮॥

সেই ক্ষত্ৰিয় বীবগণ কোথায় ? আমি আমাব প্রিয় অতিথি সেই বাজগণকে ত আব আসিতে দেখিতেছি না” ॥১৯॥

ইন্দ্র এইরূপ বলিলে, নাবদ বলিলেন—“দেববাজ ! যে কাৰণে বাজগণকে দেখিতেছেন না, তাহা আমাব নিকট শ্রবণ ককন ॥২০॥

(২১) বিদৰ্ভবাজো দুহিতা ..বা ব কা নি ।

তস্মাঃ স্বয়ংববঃ শত্রু । ভবিতা ন চিবাদিব ।
 তত্র গচ্ছন্তি বাজানো বাজপুত্রাশ্চ সর্ববশঃ ॥২॥
 তাং বভ্রুভূতাং লোকস্ত প্রার্থয়ন্তো মহীক্ষিতঃ ।
 কাঙ্ক্ষন্তি স্ম বিশেষেণ বলবত্রনিসূদন । ॥২৩॥
 এতস্মিন্ কথ্যমানে তু লোকপালাশ্চ সাগ্নিকাঃ ।
 আজগ্মুর্দেববাজস্ত সমীপমমবোত্তমাঃ ॥২৪॥
 ততস্তে শুশ্রুবুঃ সর্বৈ নাবদস্ত বচো মহৎ ।
 শ্রুত্বৈব চাভবন্ হৃষ্টা গচ্ছামো বয়মপ্যুত ॥২৫॥
 ততঃ সর্বৈ মহাবাজ । সগণাঃ সহবাহনাঃ ।
 বিদর্ভানভিজগ্মুস্তে যতঃ সর্বৈ মহীক্ষিতঃ ॥২৬॥

ভাবতকৌমুদী

বিদর্ভেতি । রূপেণ সমভিক্রান্তা সর্বাভ্য এব নারীভ্যঃ স্তন্দয়ীত্যর্থঃ ॥২১॥
 তস্মা ইতি । ন চিবাদিবেত্যনেন গন্তুগিচ্ছবশ্চৈদৃশ্যমপি শীঘ্রং গচ্ছতেতি স্মৃতিতন্ ॥২২॥
 তামিতি । তাং কাঙ্ক্ষন্তি, অতএব যুদ্ধাভাবান্নমিহতা ভবন্তবনং নাগচ্ছন্তীতি ভাবঃ ॥২৩॥
 এতস্মিন্গিতি । এতস্মিন্ বৃত্তান্তে, নাবদেন কথ্যমানে । অগ্নিনা সহেতি সাগ্নিকাঃ ॥২৪॥
 তত ইতি । তে লোকপালাঃ । মহদগুরুতরম্, সর্বেষামেবাকাঙ্ক্ষাজননাম্ ॥২৫॥
 তত ইতি । সগণাঃ সাহুচরাঃ । তে লোকপালাঃ, যতো যত্র, মহীক্ষিতো ভূপালাঃ ॥২৬॥

বিদর্ভবাজের কন্যা দময়ন্তী আপন কপ দ্বাৰা পৃথিবীর সমস্ত বয়সীকে অতিক্রম
 কবিয়াছেন ॥২১॥

দেবরাজ ! অচিবকালমধ্যেই তাঁহাব স্বয়ংবব হইবে ; অতএব সেখানে সকল
 রাজা এবং সকল বাজপুত্র গমন কবিতোছেন ॥২২॥

দেববাজ ! পৃথিবীর বাজাবা পৃথিবীর রত্নস্বরূপা সেই দময়ন্তীকে মনে
 মনে প্রার্থনা কবিয়া বিশেষরূপে তাঁহাকে কামনা করিতেছেন ॥২৩॥

নাবদ এই বৃত্তান্ত বলিতেছিলেন, এমন সময়ে দেবশ্রেষ্ঠ অগ্নিব সহিত অন্যান্য
 দিক্‌পালেবা দেবরাজেব নিকটে আগমন করিলেন ॥২৪॥

তাঁহাব পর, তাঁহাবা সকলেই নাবদেব সেই গুরুতব কথা শুনিলেন এবং
 শুনিয়াই আনন্দিত হইলেন (ও বলিলেন—) “আমবাও যাইব” ॥২৫॥

মহাবাজ ! তদনন্তব সেই দিক্‌পালেবা সকলে অনুচব ও বাহনেব সহিত
 বিদর্ভদেশে গমন কবিতে লাগিলেন, যেখানে বাজাবা সকলে গিবাছিলেন ॥২৬॥

নলোহপি বাজা কোন্তেয় । শ্রুত্বা বাজ্ঞাং সমাগমম্ ।
 অভ্যগচ্ছদদীনাত্মা দময়ন্তীমনুব্রতঃ ॥২৭॥
 অথ দেবাঃ পথি নগং দদৃশুর্ভূতলে স্থিতম্ ।
 সাক্ষাদিব স্থিতং মূর্ত্যা মন্যথং রূপসম্পদা ॥২৮॥
 তং দৃষ্ট্বা শোকপালাস্তে ভ্রাজমানং যথা ববিম্ ।
 তন্তুবিগতসঙ্কল্পা বিস্মিতা রূপসম্প ॥২৯॥
 ততোহন্তবীক্ষে বিষ্টভ্য বিমানানি দিবৌকসঃ ।
 অত্রবীমৈষধং রাজম্ববতীৰ্য্য নভস্তলাৎ ॥৩০॥
 ভো ভো নিষধবাজেহ্নে । নগ । সত্যব্রতো ভবান্ ।
 অস্মাকং কুরু সাহায্যং দূতো ভব নবোত্তম ॥৩১॥

ভাবতকৌমুদী

নল ইতি । অদীনাত্মা দময়ন্তীনিপ্সয়া উৎফুল্লচিত্তঃ । অনুব্রতঃ অনুব্রতঃ ॥২৭॥
 অথেতি । মূর্ত্যা বিশিষ্টম্ । রূপসম্পদা সৌন্দর্য্যভিরেকেণ ॥২৮॥
 তমিতি । ভ্রাজমানম্ অসাধারণকান্ত্য দীপ্যমানম্ । বিগতসঙ্কল্পা দময়ন্তীং প্রতি নষ্টাশাং,
 নলরূপাভিরেকেণ তত্শব্দে দময়ন্ত্যা বরণাবশস্তাবসস্তাবনাদিতি ভাবঃ ॥২৯॥
 তত ইতি । বিষ্টভ্য সংস্থাপ্য । অবতীৰ্য্য, স্বাভাবিকথেচরত্বসামর্থ্যাং দেব ॥৩০॥
 ভো ইতি । সত্যমেব ব্রতং নিয়মো যন্ত সঃ । অতঃপুঙ্ক্তে: সত্যতা ভাবিনী ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

৥২—১৯॥ মহীক্ষিতঃ পৃথ্বীশ্বরাঃ ॥২০—২৮॥ বিগতো বিনষ্টঃ, দময়ন্তীং প্রাপ্যাম ইতি

কুন্তীনন্দন । দময়ন্তীং প্রতি অনুব্রত নলবাজাও অন্যান্য বাজাদেব
 সমাগম শুনিয়া উৎফুল্লচিত্তে গমন করিতে লাগিলেন ॥২৭॥

তাহার পব, দেবতার পথে—রূপেব গুণে মূর্তিমান্ সাক্ষাৎ কামদেবেব
 ছায় ভূতলস্থিত নলবাজাকে দেখিতে পাইলেন ॥২৮॥

সেই দিক্‌পালেবা সূর্য্যেব ছায় উজ্জ্বলমূর্তি নলকে দেখিয়া বিস্মিত হইলেন
 এবং নলেব রূপদর্শনে তাঁহাদেব আশা তিবোধিত হইল ॥২৯॥

রাজা ! তাহাব পব দেবতাবা আপন আপন বিমান আকাশে রাখিয়া তথা
 হইতে ভূতলে অবতীর্ণ হইয়া নলকে বলিলেন - ॥৩০॥

“নবশ্রেষ্ঠ নিষধবাজ নল ! আপনি সত্যপবায়ণ ; আপনি আমাদেব
 সাহায্য ককন, আপনি দূত হউন” ॥৩১॥

(২৮)...সাক্ষাদেব স্থিতম্ কা । (৩১) শ্লোকাৎ পরম্ ‘ চতুঃপঞ্চাশত্তমঃ ...’—বা ব
 কা, ‘...দ্বিপঞ্চাশঃ...’—পি, ‘...একপঞ্চাশঃ...’—নি ।

বৃহদশ্ব উবাচ ।

তেভ্যঃ প্রতিজ্ঞায় নলঃ কবিষ্য ইতি ভাবত । ।

অথৈনান্ পবিপপ্রচ্ছ কৃতাজ্জলিকপস্থিতঃ ॥৩২॥

কে বৈ ভবন্তঃ কশ্চাসৌ যন্তাহং দূত ঙ্গিম্ভিতঃ ।

কিঞ্চ তদ্রো ময়া কার্য্যং কথযধ্বং যথাতথম্ ॥৩৩॥

এবমুক্তো নৈষধেন মঘবান্ প্রত্যভাষত ।

অমবান্ বৈ নিবোধাস্মান্ দমযন্ত্যর্থমাগতান্ ॥৩৪॥

অহমিত্রোহযম্মিশ্চ তথৈবায়মপাং পতিঃ ।

শরীবান্তকবো নৃণাং যমোহয়মপি পার্থিব ! ॥৩৫॥

ত্বং বৈ সমাগতানস্মান্ দমযন্ত্যে নিবেদয ।

লোকপালা মহেন্দ্রাঢ্যাঃ সমাযান্তি দিদৃক্ষবঃ ॥৩৬॥

ভাবতকৌমুদী

তেভ্য ইতি । করিষ্যে সাহায্যমিতি শেষঃ । উপস্থিতঃ সন্নিধৌ গতঃ সন্ ॥৩২॥

ক ইতি । তৎ কার্য্যম্, বো যুগ্মাকম্, কার্য্যং কর্তব্যম্ ॥৩৩॥

এবমিতি । নৈষধেন নলেন, মঘবান্ ইন্দ্রঃ । নিবোধ জানীহি ॥৩৪॥

অহমিতি । অপাং জনস্ত । নৃপদং প্রাণিমাত্রোপলক্ষণম্ ॥৩৫॥

ত্বমিতি । নিবেদয, ইত্থং ক্রহি চেতি শেষঃ । দিদৃক্ষবঃ স্থাং দ্রষ্টুমিচ্ছবঃ ॥৩৬॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“ভরতনন্দন । ‘কবিব’ এইরূপে দেবতাদেব নিকট প্রতিজ্ঞা কবিয়া নল কৃতাজ্জলিপুটে তাঁহাদেব নিকটে যাইয়া তাঁহাদিগকে জিজ্ঞাসা কবিলেন—॥৩২॥

“আপনারা কে ? এবং যিনি আমাকে দূত কবিবাব ইচ্ছা কবিয়াছেন, তিনিই বা কে ? আব আমিই বা আপনাদেব কি কার্য্য কবিব ? এই সমস্ত বিষয় আপনারা যথায়থভাবে বলুন” ॥৩৩॥

নল এইরূপ বলিলে, দেববাজ বলিলেন—“আপনি অবগত হউন যে, আমরা দেবতা এবং দমযন্তীব জন্ত আসিয়াছি ॥৩৪॥

বাজা ! আমি ইন্দ্র, ইনি অগ্নি, আব ইনি জলাম্বিপতি বরুণ এবং ইনি প্রাণিগণেব সংহর্তা যম ॥৩৫॥

আমরা যে আসিয়াছি ইহা আপনি দমযন্তীকে জানান এবং বলুন যে, ইন্দ্র প্রভৃতি দিকৃপালগণ তোমাকে দেখিবাব ইচ্ছা কবিয়া আসিতেছেন ॥৩৬॥

(৩৪) এবমুক্তে...অভ্যভাষত...বা ব কা নি । (৩৬)...সভাং যান্তি দিদৃক্ষবঃ—ক ।

প্রাপ্তুমিচ্ছন্তি দেবাস্ত্বাং শক্ৰোহগ্নির্বকণো যমঃ ।

তেষামন্যতমং দেবং পতিষ্বে ববয়স্ব হ ॥৩৭॥

এবমুক্তঃ স শক্ৰেণ নলঃ প্রাজ্জলিবব্রবীৎ ।

একার্থং সমুপেতং মাং ন প্রেষয়িতুমর্হথ ॥৩৮॥

কথং নু জাতসঙ্কল্পঃ স্ত্রিয়মুৎসহতে পুমান্ ।

পরার্থমীদৃশং বক্তুং তৎ ক্ষমধ্বং মমেশ্বরঃ ॥৩৯॥

দেবা উচুঃ ।

করিষ্য ইতি সংশ্রুত্য পূর্বমগ্ন্যাহ নৈষধ । ।

ন করিষ্যসি কস্মাত্ত্বং ব্রজ নৈষধ । মা চিবন্ ॥৪০॥

বৃহদশ্ব উবাচ ।

এবমুক্তঃ স দেবৈস্ত নৈষধঃ পুনবব্রবীৎ ।

স্ববক্তিতানি বেষ্মানি প্রবেষ্টুং কথমুৎসহে ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

প্রাপ্তুমিতি । অন্ততমং দেবম্, একম্ সর্বেষাং বরণাসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥৩৭॥

এবমিতি । এক এব অর্থঃ প্রযোজনং যন্ত তম্ । অহমপি তদর্থীত্যশয়ঃ ॥৩৮॥

কথমিতি । জাতসঙ্কল্প উৎপন্নলিপ্সঃ । উৎসহতে শক্ৰোতি ॥৩৯॥

করিষ্য ইতি । সংশ্রুত্য প্রতিশ্রুত্য । মা চিবন্ ন বিলম্বং কুর্কিতি শেষঃ ॥৪০॥

এবমিতি । বেষ্মানি দমযন্ত্যা ভবনানি । উৎসহে শক্ৰোগি, বক্ষিভির্বাধনাং ॥৪১॥

ভাবতভাবদীপঃ

সঙ্কল্পো যেসাম্ ॥২২—৩৭॥ একার্থমেকপ্রযোজনম্, যুগ্মবিবাহমপি দময়ন্তীং প্রার্থয়ামীত্যর্থঃ

ইন্দ্র, অগ্নি, বকণ ও যম—এই চারি জন দেবতা তোমাকে লাভ কবিতে ইচ্ছা কবেন ; তুমি ইহাদেব একজনকে পতিষ্বে বরণ কব” ॥৩৭॥

ইন্দ্র এই কথা বলিলে, নল কৃতাজলি হইয়া বলিলেন—“আমিও ত ঐ জন্তাই আসিয়াছি ; অতএব আপনাবা আমাকে পাঠাইতে পাবেন না ॥৩৮॥

পুরুষ নিজে প্রার্থী হইয়া পবেব জন্ত কি প্রকাবে স্ত্রীলোককে এইরূপ বলিতে পাবে ? অতএব প্রভুগণ ! আপনাবা আমাকে ক্ষমা ককন” ॥৩৯॥

দেবগণ বলিলেন—“নল । পূর্বে আমাদের নিকটে ‘কবিব’ বলিয়া প্রতিশ্রুত হইয়া এখন আপনি কবিবেন না কেন ? অতএব যান, বিলম্ব কবিবেন না” ॥৪০॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—দেবগণ এইরূপ বলিলে, নল পুনরায় বলিলেন—“কণ্ঠাভবনগুলি অতি সুবক্ষিত ; সুতবাং আমি কি কবিয়া প্রবেশ কবিব ?” ॥৪১॥

প্রবেক্ষ্যসীতি তং শক্রঃ পুনবেবাভ্যভাষত ।
 স জগাম তথৈতু্যক্ত্বা দমযন্ত্যা নিবেশনম্ ॥৪২॥
 দদর্শ তত্র বৈদৰ্ভীং সখীগণসমাবৃতাম্ ।
 দেদৌপ্যমানাং বপুষা জিয়া চ বববর্ণিনীম্ ॥৪৩॥
 অতীবস্তুকুমাবাগ্নীং তনুমধ্যাং স্তুলোচনাম্ ।
 আক্ষিপন্তীমিব প্রভাঃ শশিনঃ স্বেন তেজসা ॥৪৪॥ (যুগ্মকম্)
 তস্ম দৃষ্টৌ ব বরুধে কামস্তাং চারুহাসিনীম্ ।
 সত্যং চিকীৰ্ষমাণস্ত ধারয়ামাস হৃচ্ছযম্ ॥৪৫॥
 ততস্তা নৈষধং দৃষ্ট্বা সংভ্রান্তিং পবমাং গতাঃ ।
 আসনেভ্যঃ সমুৎপেভুস্তেজসা তস্ম ধৰ্ষিতাঃ ॥৪৬॥
 প্রশশংসুশ্চ স্ত্রীতা নলং তা বিস্ময়ান্বিতাঃ ।
 ন চৈনমভ্যভাষন্ত মনোভিস্ত্রভ্যপূজয়ন্ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

প্রেতি । প্রবেক্ষ্যসি প্রবেষ্টুং শক্ষ্যসি, মন্বচনাদেবেতি ভাবঃ । নিবেশনং গৃহম্ ॥৪২॥
 দদর্শেতি । বৈদৰ্ভীং বিদৰ্ভরাজকন্যাং দমযন্তীম্ । বপুষা শরীরসৌষ্ঠবেন, তনুমধ্যাং
 কৃশকটীদেশাম্ । আক্ষিপন্তীং তিরস্কর্তৃমতীম্, তেজসা কাস্ত্যা ॥৪৩—৪৪॥
 তস্মেতি । কৃতং দৌত্যাদীকারং সত্যং চিকীৰ্ষমাণঃ কৰ্ত্তুমিচ্ছন্ । হৃচ্ছযং কামম্ ॥৪৫॥
 তত ইতি । নৈষধং নলম্ । সংভ্রান্তিং চকিতম্ । ধৰ্ষিতা অভিভূতাঃ ॥৪৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥৩৮—৪১॥ প্রবেক্ষ্যসীতি । অদর্শনশক্তিহ্রাসং দত্তেতি ভাবঃ ॥৪২—৪৫॥ ধৰ্ষিতা অভি-

‘প্রবেশ কবিত্তে পাবিবেন’ এই কথা পুনবায ইন্দ্র নলকে বলিলেন ; তখন
 নল ‘তাহাই হউক’ এই কথা বলিয়া দমযন্তী ব গৃহে চলিলেন ॥৪২॥

নল সেখানে বাইয়া দেখিলেন—বরবর্ণিনী দমযন্তী সখীগণে পরিবেষ্টিত
 বহিবাছেন এবং অঙ্গের সৌষ্ঠবে ও কাস্তিতে সাতিশয দীপ্তি পাইতেছেন ;
 তাঁহাব অঙ্গ সকল অত্যন্ত কোমল, কটীদেশ কৃশ, নয়নযুগল মনোহর এবং
 আপন কাস্তিতে চন্দ্রের কাস্তিকে যেন তিবন্ধাব কবিত্তেছেন ॥৪৩—৪৪॥

চারুহাসিনী দমযন্তীকে দেখিয়াই নলের কাম বৃদ্ধি পাইল ; তথাপি তিনি
 দৌত্যস্বীকারকে সত্য কবিবাব ইচ্ছায় সে কামবেগ সংবরণ কবিলেন ॥৪৫॥

তাহাব পব, সেই বমোবা নলকে দেখিয়া অত্যন্ত চকিত হইল এবং তাঁহার
 তেজে অভিভূত হইয়া আসন হইতে গাত্রোথান কবিল ॥৪৬॥

(৪৪)...আক্ষিপন্তীমিব চ ভাঃ...পি । (৪৬) --সম্ভ্রান্তাঃ পরমাদ্রনাঃ ..বা ব কা নি ।

অহো রূপমহো কান্তিবহো ধৈর্য্যং মহাত্মনঃ ।
 কোহয়ং দেবোহথবা যক্ষো গন্ধর্ব্বো বা ভবিষ্যতি ॥৪৮॥
 ন তাস্তং শরুবন্তি স্ম ব্যাহতুমপি কিঞ্চন ।
 তেজসা ধর্ম্মিতাস্তস্য লজ্জাবত্যো ববাস্বনাঃ ॥৪৯॥
 অথৈনং স্ময়মানস্ত স্মিতপূর্ব্বাভিভাষিণী ।
 দময়ন্তী নলং বীবমভ্যভাষত বিস্মিতা ॥৫০॥
 কস্ত্বং সর্ব্বানবদ্যাস্ত । মম হৃচ্ছয়বর্দ্ধনঃ ।
 প্রাপ্তোহস্মমরবদীব । জ্ঞাতুমিচ্ছামি তেহনঘ । ॥৫১॥
 কথমাগমনক্ষেহ কথঞ্চাসি ন লক্ষিতঃ ।
 স্মরক্ষিতং হি মে বেশা রাজা চৈবোগ্রশাসনঃ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

প্রেতি । তাঃ দ্বিরঃ । অভ্যপূজয়ন্ সৌমধ্যাতিশয়া সন্মানিতবত্যঃ ॥৪৭॥
 অহো ইতি । কামিনীদর্শনেহপি বিকারাভাবাঈর্ঘ্যাস্তার্ঘ্যত্বমিতি ভাবঃ ॥৪৮॥
 নেতি । কিঞ্চনাপি ব্যাহতুং বজ্রম্ । ধর্ম্মিতা অভিভূতাঃ ॥৪৯॥
 অথেতি । স্ময়মানং দময়ন্ত্যা অলৌকিকরূপদর্শনাদিস্ময়াপন্নম্ ॥৫০॥
 ক ইতি । সর্ব্বাণি অনবদ্যানি অনিন্দ্যানি অঙ্গানি যন্ত সঃ । হৃচ্ছয়ঃ কামঃ ॥৫১॥
 কথমিতি । ন লক্ষিতো রক্ষিভিরিতি শেষঃ । রাজ্য উগ্রশাসনত্বাদ্রক্ষিণাং হেলা ন
 জাদিতি ভাবঃ ॥৫২॥

এবং তাহা বা অত্যন্ত আনন্দিত ও বিস্ময়াবিত হইয়া পরস্পর নলের প্রশংসা করিতে লাগিল ; কিন্তু উহাকে কোন কথাই বলিল না, তবে মনে মনে উহাব সম্মান কবিতে থাকিল ॥৪৭॥

(তৎপরে তাহা বা পরস্পর বলাবলি কবিতে লাগিল—) “মহাত্মার আশ্চর্য্য রূপ ! আশ্চর্য্য কান্তি ! এবং আশ্চর্য্য ধৈর্য্য ! ইনি কে ? সম্ভবতঃ দেবতা, যক্ষ, কিংবা কোন গন্ধর্ব্ব হইবেন” ॥৪৮॥

কিন্তু সেই রমণী বা নলের তেজে অভিভূত ও লজ্জিত হইয়া তাঁহাকে কিছুই বলিতে পারিল না ॥৪৯॥

নল দময়ন্তীকে দেখিয়া বিস্মিত হইয়াছিলেন, দময়ন্তীও বিস্মিত হইয়া যুহু হাস্য কবিয়া বীব নলকে বলিলেন— ॥৫০॥

“হে সর্ব্বাঙ্গসুন্দর নিস্পাপ বীব ! আপনি কে আমার কাম বর্দ্ধন করিয়া দেবতার ত্রাণ উপস্থিত হইয়াছেন ? আমি জানিতে ইচ্ছা করি ॥৫১॥

কি জন্ত আপনার এখানে আগমন হইয়াছে ? কি প্রকাবেই বা আপনি

এবমুক্তস্ত বৈদৰ্ভ্যা নলস্তাং প্রভুবাচ হ ।
 নলং মাং বিদ্ধি কল্যাণি । দেবদূতমিহাগতম্ ॥৫৩॥
 দেবাস্তাং প্রাপ্তুমিচ্ছন্তি শক্ৰোহগ্নির্বরণো যমঃ ।
 তেষামন্যতমং দেবং পতিং বরয শোভনে ! ॥৫৪॥
 তেষামেব প্রভাবেণ প্রবিষ্টোহহমলক্ষিতঃ ।
 প্রবিণন্তুং ন মাং কশ্চিদপশুন্নাপ্যাবযৎ ॥৫৫॥
 এতদর্থমহং ভদ্রে । প্রেষিতঃ সুরসত্তমৈঃ ।
 এতচ্ শ্রুত্বা শূতে । বুদ্ধিং প্রকুরুষ যথেষ্টমসি ॥৫৬॥
 বৃহদশ্ব উবাচ ।

স। নমস্কৃত্য দেবেভ্যঃ প্রহস্ম নলমববীৎ ।
 প্রণয়স্ব যথাপ্রদ্ধং বাজন্ । কিং কববাণি তে ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । দেবদূতমিত্যনেন তদৌত্যকরণমেবাগমনপ্রয়োজনমিতি সূচিতম্ ॥৫৩॥
 দেবা ইতি । অগ্নয়ম্, একশা ত্বয়া সর্কেবাং বরণাসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥৫৪॥
 তেষামিতি । প্রভাবেণ “প্রবেক্ষ্যসি” ইতি প্রাপ্তজ্ঞেয়বাক্যবলেন ॥৫৫॥
 এতদিতি । এতদর্থং ভেবাগন্যতমবরণজ্ঞাপনার্থম্ । সুরসত্তমৈরিত্তাদিভিঃ ॥৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ভূতাঃ ॥৫৬—৫৬॥ যথাপ্রদ্ধং দেবেভ্যো নমস্কৃত্য প্রণয়স্বেতি সহদ্রঃ, প্রণয়স্ব পরিণয়স্ব
 রন্ধিগণের লক্ষ্যে পড়েন নাই? কারণ, আমার বাড়ীটী অতি সুরক্ষিত এবং
 বাজাব শাসনও ভয়ঙ্কর” ॥৫২॥

দময়ন্তী এইরূপ বলিলে, নল তাঁহাকে বলিলেন—“কল্যাণি! আপনি
 অবগত হউন যে, আমি নল—দেবগণের দূত হইয়া এখানে আসিয়াছি ॥৫৩॥

ইন্দ্র, অগ্নি, বরুণ ও যম—এই চারি জন দেবতা আপনাকে লাভ করিতে
 ইচ্ছা করেন, অতএব স্তূন্দনি! আপনি তাঁহাদের কোন একজনকে পতিতে
 বরণ করুন ॥৫৪॥

আমি তাঁহাদের প্রভাবেই অনলক্ষিতভাবে প্রবেশ করিয়াছি; প্রবেশ
 করিবার সময়ে আমাকে কেহ দেখে নাই বা বাবণ করে নাই ॥৫৫॥

ভদ্রে! এইজন্যই সেই শ্রেষ্ঠ দেবতারা আমাকে পাঠাইয়াছেন। কল্যাণি!
 ইহা শুনিয়া আপনি যেমন ইচ্ছা করেন, তেমন বুদ্ধি করুন” ॥৫৬॥

(৫৩) প্রথমার্ধাৎ পরম্ ‘নল উবাচ’—পি বা ব কা। (৫৬) শ্লোকাৎ পরম্ ‘.. পক-
 পকাশঃ...’—বা ব কা, ‘.. দ্বিপকাশঃ...’—পি, ‘.. দ্বিপকাশঃ...’—নি।

অহংকৈব হি যচ্চান্যন্যামাস্তি বহু কিঞ্চন ।
 তৎ সৰ্ব্বং তব বিজ্ঞানং কুরু প্রণয়মীশ্বৰ । ॥৫৮॥
 হংসানাং বচনং যত্তু তন্মাং দহতি পার্থিব ।।
 ত্বৎকৃতে হি ময়া বীৰ ! বাজানঃ সন্নিপাতিতাঃ ॥৫৯॥
 যদি ত্বং তজ্জমানাং মাং প্রত্যাখ্যাস্তসি মানদ ।।
 বিষমগ্নিং জলং বজ্জুমাশ্বাস্ত্রে তব কাবণাৎ ॥৬০॥
 এবমুক্তস্ত বৈদৰ্ভ্যা নলস্তাং প্রত্যাচ হ ।
 তিষ্ঠৎসু লোকপালেষু কথং মানুষমিচ্ছসি ॥৬১॥

ভারতকৌমুদী

সেতি । সা দময়ন্তী, দেবেভ্যো নমস্তুত্য, তেষাং সম্মানপরিভোগার্থমিতি ভাবঃ, প্রহস্ত
 নলমব্রবীৎ । হে রাজন ! ত্বম্, যথাজ্ঞানং প্রদানসাধনে, প্রণয়নময়ি প্রণয়ং কুরু, অহং তে
 কিং কল্পবানি, তদ্রূপীত্যশয়ঃ ॥৫৭॥

অহমিতি । বহু ধনম্ । হে ঈশ্বর । প্রাণনাথ ! বিজ্ঞানং বিশ্বস্তং যথা শাস্ত্রাণ্য ॥৫৮॥
 হংসানামিতি । দহতি কামোদীপনেন । ত্বৎকৃতে সন্নিমিত্তে, তবাপি তজ্জাগমনার্থমিতি
 ভাবঃ, সন্নিপাতিতা উপস্থাপিতাঃ ॥৫৯॥

যদীতি । আশ্বাস্ত্রে অবলম্বিত্বো এষামেকতমমবলম্ব্য মরিশ্চ ইত্যর্থঃ ॥৬০॥

এবমিতি । বৈদৰ্ভ্যা দময়ন্ত্যা । ইচ্ছসি পতিরূপেণেত্যর্থঃ ॥৬১॥

ভাবতভাবদীপঃ

মামিতি শেষঃ ॥৫৭॥ বিজ্ঞানং সবিদ্যাং যথা জ্ঞানং তথা, প্রণয়ং পরিণয়নং বিবাহম্ ॥৫৮॥

বৃহদশ্ব কহিলেন—দময়ন্তী দেবগণকে নমস্কাব কবিয়া যুদ্ধহাস্তপূর্বক নলকে
 বলিলেন—“রাজা ! আপনি আপনার জ্ঞান অনুসারে আমার উপরে প্রণয়
 স্থাপন করুন এবং বলুন আমিই বা আপনার কি করিব ॥৫৭॥

প্রাণেশ্বৰ ! আমি বা আমার অন্ত যে কিছু ধন আছে, সে সমস্তই
 আপনার ; আপনি বিশ্বস্তভাবে আমার উপরে প্রণয় করুন ॥৫৮॥

রাজা ! হংসগণেব যে সকল বাক্য শুনিয়াছি, তাহা আমাকে দধ
 কবিতেছে ; অতএব বীৰ ! আমি আপনার জন্তই অপর বাজগণকে উপস্থাপিত
 কবিয়াছি ॥৫৯॥

মানদ ! আমি আপনার প্রতি অনুবক্তা, এই অবস্থায় আপনি যদি
 আমাকে প্রত্যাখ্যান করেন, তবে আমি—আপনার জন্তই বিষ, অগ্নি, জল এবং
 বজ্জু—ইহাব একটা অবলম্বন কবিয়া আত্মহত্যা কবিব” ॥৬০॥

দময়ন্তী এইরূপ বলিলে, নল তাঁহাকে বলিলেন—“দিক্‌পালগণ থাকিতে
 আপনি কেন মানুষকে ইচ্ছা করিতেছেন ? ॥৬১॥

যেমামহং লোককৃতামীশ্ববাণাং মহাত্মনাম্ ।
 ন পাদবজসা তুল্যো মনস্তেষু প্রবর্ততাম্ ॥৬২॥
 বিপ্রিয়ং হ্যাচরন্ মর্ত্যো দেবানাং মৃত্যুয়চ্ছতি ।
 ত্রাহি মামনবদ্যাসি । ববয়স্ব শ্রবোত্তমান্ ॥৬৩॥
 বিরজাংসি চ বাসাংসি দিব্যাঙ্গিচত্রাঃ অজস্তুথা ।
 ভূষণানি চ মুখ্যানি দেবান্ প্রাপ্য তু ভুঙ্ক্ণু বৈ ॥৬৪॥
 য ইমাং পৃথিবীং ক্লৃৎস্নাং সংক্ষিপ্য গ্রসতে পুনঃ ।
 হতাশমীশং দেবানাং কা তং ন বরয়েৎ পতিম্ ॥৬৫॥
 যশ্চ দণ্ডভয়াৎ সর্বৈব ভূতগ্রামাঃ সমাগতাঃ ।
 ধৰ্ম্মম্বেবানুরূধ্যস্তি কা তং ন ববয়েৎ পতিম্ ॥৬৬॥
 ধৰ্ম্মাত্মানং মহাত্মানং দৈত্যদানবমর্দনম্ ।
 মহেন্দ্রং সর্বলোকানাং কা তং ন বরয়েৎ পতিম্ ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

যেমামিতি । লোককৃতাং লোকানাং মঙ্গলকারিণাম্, ঈশ্বরাণাং দিক্‌পতীনাং ॥৬২॥
 বীতি । বিপ্রিয়মপ্রিয়ম্ । ঋচ্ছতি প্রাপ্নোতি, তেষামেব কোপাদিতি ভাবঃ ॥৬৩॥
 বীতি । বিরজাংসি ধূলিশূন্যানি অভিশূভ্রাণীত্যর্থঃ । দিব্যাঃ স্বর্গীয়াঃ, অজো মালাঃ ॥৬৪॥
 য ইতি । গ্রসতে প্রলয়কালে দহতি । হতাশমগ্নিম্, ঈশং প্রধানম্ ॥৬৫॥
 যশ্চেতি । ভূতগ্রামাঃ প্রাণিসমূহাঃ, সমাগতা মর্ত্যে, অহুরূধ্যস্তি অনুসরন্তি ॥৬৬॥
 ধৰ্ম্মেতি । সর্বলোকানাং মহেন্দ্রমধিরাজং পুরন্দরম্ ॥৬৭॥

জগতেব মঙ্গলকারী যে সকল মহাত্মা দিক্‌পালের চবণধূলির তুল্যও আমি
 নহি, আপনি তাঁহাদের উপরে মন প্রবর্তিত করুন ॥৬২॥

সর্বরাজসুন্দরি । মানুষ দেবগণের অপ্রিয় আচরণ কবিয়া মৃত্যুমুখে পতিত
 হয় ; সুতবাং আপনি আমাকে রক্ষা করুন, দেবগণকে বরণ করুন ॥৬৩॥

এবং আপনি দেবতাদের মধ্যে কাহাকেও লাভ করিয়া স্বর্গীয় নির্মল বস্ত্র,
 বিচিত্র মালা ও উৎকৃষ্ট অলঙ্কার ভোগ করুন ॥৬৪॥

যিনি প্রলয়কালে এই সমগ্র পৃথিবীটাকে সঙ্কুচিত কবিয়া আবার গ্রাস
 কবেন, সেই দেবজ্যেষ্ঠ অগ্নিকে কোন্ রমণী পতিছে বরণ না কবে ? ॥৬৫॥

মর্ত্যমণ্ডলে আগত সমস্ত প্রাণী যাহাব দণ্ডের ভয়ে ধৰ্ম্মেবই অনুসরণ কবে,
 সেই যমকে কোন্ রমণী পতিছে বরণ না করে ? ॥৬৬॥

ধৰ্ম্মাত্মা, মহাত্মা, দৈত্য ও দানবগণেব দময়িতা এবং ত্রিভুবনের অধীশ্বর
 ইন্দ্রকেই বা কোন্ রমণী পতিছে বরণ না কবে ? ॥৬৭॥

ক্রিয়তামবিশঙ্কেন মনসা যদি মন্যসে ।
 বরুণং লোকপালানাং স্নহদ্যাক্যমিদং শৃণু ॥৬৮॥
 নৈষধেনৈবযুক্তা সা দময়ন্তী বচোহব্রবীৎ ।
 সমাপ্নুতাভ্যাং নেত্রাভ্যাং শোকজেনাথ বাবিণা ॥৬৯॥
 দেবেভ্যোহহং নমস্কৃত্য সৰ্বেভ্যঃ পৃথিবীপতে ! ।
 বৃণে হ্যামেব ভৰ্ত্তাবং সত্যমেতদব্রবীমি তে ॥৭০॥
 তামুবাচ ততো বাজা বেপমানাং কৃতাজ্জলিম্ ।
 দৌত্যেনাগত্য কল্যাণি ! নাহং স্বার্থমিহোৎসহে ॥৭১॥
 কথং হহং প্রতিশ্রুত্য দেবতানাং বিশেষতঃ ।
 পবার্থে যত্ত্বমাবত্য কথং স্বার্থমিহোৎসহে ॥৭২॥

ভাবতকৌমুদী

ক্রিয়তামিতি । যদি লোকপালানাং মধ্যে বরুণং মন্যসে, তদা স পতিঃ ক্রিয়তাম্ ॥৬৮॥
 নৈষধেনেতি । শোকজেন বাবিণা অশ্রুণা, সমাপ্নুতাভ্যাং সিদ্ধাভ্যাম্ ॥৬৯॥
 দেবেভ্য ইতি । দেবেভ্যো নমস্কায়েণ অবজ্জয়া তৎপরিভাষ্যাতাবঃ সূচিতঃ ॥৭০॥
 তামিতি । দৌত্যেন দৌত্যকরণোদ্দেশেনাগত্য ইদানীং স্বার্থং সম্পাদয়িতুং
 নোৎসহে ন শক্লোমি ॥৭১॥
 কথমিতি । দেবতানাং সন্নিধৌ প্রতিশ্রুত্য । দ্বিতীয়ঃ কথংশব্দো গর্হায়াম্ । স্বার্থং কৰ্ত্ত্বুম্ ॥৭২॥

আব, যদি আপনি দিক্‌পালদেব মধ্যে বরুণকে পসন্দ কবেন, তবে নিঃশঙ্ক-
 চিত্তে তাঁহাকেই বরণ ককন, স্নহদেব এই বাক্য শ্রবণ ককন” ॥৬৮॥

নল এইকপ বলিলে দময়ন্তী অশ্রুজলে নয়নযুগল প্লাবিত কবিয়া এই কথা
 বলিলেন—॥৬৯॥

“বাজা । আমি সমস্ত দেবতাকে নমস্কাব কবিয়া আপনাকেই পতিত্বে বরণ
 কবিব ; ইহা আপনাব নিকট সত্য বলিতেছি” ॥৭০॥

তদনন্তর দময়ন্তী কম্পিতকলেবরে কৃতাজ্জলি হইয়া বহিলেন ; তখন নল
 তাঁহাকে বলিলেন—“কল্যাণি ! আমি দৌত্য কবিবাব জন্ত আসিয়া এখন স্বার্থ
 সম্পাদন কবিতে পারি না ॥৭১॥

দেবগণের নিকটে বিশেষভাবে প্রতিজ্ঞা কবিয়া এবং পবার্থ সম্পাদনের জন্ত
 যত্ন পর্য্যন্ত কবিয়া এখন কি প্রকাবে স্বার্থ সম্পাদন কবিতে পারি ? ॥৭২॥

(৭১)...কল্যাণি । তথা ভদ্রে । বিধীয়তাম্—বা ব কা, নোৎসহে স্বার্থমীক্ষিতম্—নি ।

বন-৬৩৩(৭)

এষ ধর্মো যদি স্বার্থো মমাপি ভবিতা ততঃ ।
 এবং স্বার্থং করিষ্যামি তথা ভদ্রে । বিধীয়তাম্ ॥৭৩॥
 ততো বাম্পাকুলাং বাচং দময়ন্তী শুচিস্মিতা ।
 প্রত্যাহরন্তী শনকৈর্নলং রাজানমব্রবীৎ ॥৭৪॥
 উপাযোহয়ং ময়া দৃষ্টো নিরপায়ো নরেশ্বর ।।
 যেন দোষো ন ভবিতা তব রাজন্ । কথঞ্চন ॥৭৫॥
 হৃষ্টেব হি নরশ্রেষ্ঠ ! দেবাস্চেন্দ্রপুরোগমাঃ ।
 আয়াস্তু সহিতাঃ সর্বৈ মম যত্র স্বয়ংববঃ ॥৭৬॥
 ততোহহং লোকপালানাং সম্মিধৌ ত্বাং নরেশ্বর ! ।
 বরয়িষ্যে নবব্যাত্রা ! নৈবং দোষো ভবিষ্যতি ॥৭৭॥
 এবমুক্তস্ত বৈদৰ্ভ্যা নলো রাজা বিশাংপতে ! ।
 অজগাম পুনস্তত্র যত্র দেবাঃ সমাগতাঃ ॥৭৮॥

ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । এষ তৎপ্রাপ্তিরূপঃ স্বার্থো যদি মমাপি ধর্মো ধর্মসঙ্গতো ভবিতা ॥৭৩॥
 তত ইতি । প্রত্যাহরন্তী উচ্চারয়ন্তী, শনকৈর্বাম্পাবরূপকণ্ডআয়দ্যং মন্দম্ ॥৭৪॥
 উপায় ইতি । দৃষ্টঃ সম্ভাবিতঃ, নিরপায়ো নির্বিপৎ । দোষো দেবতানাং বিষয়ে ॥৭৫॥
 ভবিষ্যতি । ইন্দ্রপুরোগমা ইন্দ্রপ্রভৃতয়ঃ, সহিতাঃ সম্মিলিতাঃ সন্ত এব ॥৭৬॥
 তত ইতি । দোষস্তব ন ভবিষ্যতি, স্বেচ্ছয়ৈব ময়া তব বরণাদিতি ভাবঃ ॥৭৭॥

তবে, এই স্বার্থ সম্পাদনটা যদি আমারও ধর্মসঙ্গত হয়, তাহা হইলে এ স্বার্থ আমি করিতে পারি ; সুতরাং ভদ্রে ! আপনি সেইরূপ কোন উপায় করুন” ॥৭৩॥

তাহার পর, নির্মলহাসিনী দময়ন্তী বাম্পাকুল বাক্য উচ্চারণ করিতে থাকিয়া ধীরে ধীরে নলরাজাকে বলিলেন—॥৭৪॥

“নরনাথ ! আমি এই একটা নির্দোষ উপায় নিরূপণ করিয়াছি, যাহাতে আপনার কোন প্রকার দোষ হইবে না ॥৭৫॥

নবশ্রেষ্ঠ ! আপনি এবং ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ সকলেই সম্মিলিত হইয়া আমার যেখানে স্বয়ংবব হইবে, সেইখানে আগমন করুন ॥৭৬॥

রাজা ! নবশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব আমি দিকপালগণের নিকটেই আপনাকে বরণ করিব ; এইরূপ হইলে আব আপনার কোন দোষ হইবে না” ॥৭৭॥

রাজা ! দময়ন্তী এইরূপ বলিলে, সমাগত দেবগণ যেখানে অবস্থান করিতেছিলেন, সেইখানে নলরাজা পুনরায় আগমন করিলেন ॥৭৮॥

তমপশ্যন্তথাযান্তং লোকপালা মহেশ্বৰাঃ ।
 দৃষ্ট্ৱা চৈনং ততোহপৃচ্ছন্ বৃত্তান্তং সৰ্বমেব তন্ ॥৭৯॥
 কচ্চিদৃষ্টা ত্বয়া বাজন্ । দময়ন্তী শুচিস্মিতা ।
 কিমব্রবীচ্চ নঃ সৰ্বান্ বদ ভূমিপতেহনঘ । ॥৮০॥

নল উবাচ ।

ভবদ্বিবহ্নাদিষ্টো দময়ন্ত্যা নিবেশনম্ ।
 প্রবিষ্টঃ স্তমহাকক্ষং দণ্ডিভিঃ স্ববিরৈবৃত্তম্ ॥৮১॥
 প্রবিশন্তঞ্চ মাং তত্র ন কচ্চিদৃষ্টবান্ নবঃ ।
 বিনা তাং পার্থিবহ্নতাং ভবতামেব তেজসা ॥৮২॥
 সখ্যশ্চাস্তা ময়া দৃষ্টাস্তাভিষ্ঠাপ্যপলক্ষিতঃ ।
 বিস্মিতাশ্চাভবন্ সৰ্বা দৃষ্ট্ৱা মাং বিবুধেশ্বরাঃ ! ॥৮৩॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । স্বৰ্গাং সমাগতা দেবা যত্র স্থানে অতিষ্ঠমিতি শেষঃ ॥৭৮॥
 তমিতি । তং নলম্, আয়াস্তম্ আগচ্ছন্তম্ । পৃচ্ছতিৰ্বিকল্পকঃ ॥৭৯॥
 কচ্চিদিতি । “কচ্চিৎ কামপ্রবেদনে” ইত্যমরঃ । এতদেদিতুমিচ্ছামীত্যর্থঃ ॥৮০॥
 ভবদ্বিরিতি । দণ্ডিভির্দণ্ডধারিভিঃ, স্ববিরৈঃ পুরুষৈঃ, কথায়্য রক্ষণীয়ত্বাৎ ॥৮১॥
 প্রেতি । পার্থিবহ্নতাং দময়ন্তীম্ । তেজসা প্রভাবেণ “প্রবেক্ষাসি” ইতি প্রাপ্তক্ৰিয়া ॥৮২॥
 সখ্য ইতি । উপলক্ষিতঃ অহং দৃষ্টঃ । হে বিবুধেশ্বরা দেবশ্রেষ্ঠাঃ । ॥৮৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

সন্নিপাতিতাঃ মেলিতাঃ ॥৫২—৮০॥ মহাকক্ষং মহাস্তং রাজদ্বারপ্রদেশম্ ॥৮১—৮৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষট্‌চত্বাৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৬॥

তিনি আসিতেছিলেন, এই অবস্থায় দিক্‌পালেবা তাঁহাকে দেখিলেন,
 দেখিয়াই উহাব নিকট সেই সমস্ত বৃত্তান্তই জিজ্ঞাসা কবিলেন—॥৭৯॥

“বাজা ! আপনি নিৰ্ম্মলহাসিনী দময়ন্তীকে দেখিয়াছেন কি ? নিষ্পাপ
 ভূপাল ! তিনি আমাদের সকলকে কি বলিয়াছেন—বলুন” ॥৮০॥

নল বলিলেন—“আমি আপনাদেব আদেশে যাইয়া দময়ন্তীব ভবনে প্রবেশ
 কবিলাম ; সেই ভবনটীতে বৃহৎ বৃহৎ কক্ষ ছিল এবং দণ্ডধারী বৃদ্ধ বক্ষী পুরুষেবা
 তাহা বেষ্ঠন কবিয়া বহিয়াছিল ॥৮১॥

আপনাদেব প্রভাবেই সেই বাজকথা ব্যতীত অন্য কোন লোকই সেখানে
 প্রবেশ কবিবাব সময়ে আমাকে দেখিতে পায় নাই ॥৮২॥

(৮২)...কহে তাম্ ..বা ব কা নি । (৮৩)...সখ্যস্তাঃ ..পি ।

বর্ণ্যমানেষু চ ময়া ভবৎসু রুচিবাননা ।

মামেব গতসঙ্কল্পা বৃণীতে সা হুবোত্তমাঃ । ॥৮৪॥

অব্রবীচ্চৈব মাং বালা আয়ান্তু সহিতাঃ স্রবাঃ ।

ত্বয়া সহ নরব্যাত্ত্র । মম যত্রে স্বয়ংববঃ ॥৮৫॥

তেষামহং সন্নিধৌ ত্বাং ববষিষ্যামি নৈষধ । ।

এবং তব মহাবাহো । দোষো ন ভবিতেনি হ ॥৮৬॥

এতাবদেব বিবুধা যথারুতমুদাহৃতম্ ।

ময়া শেষে প্রমাণন্তু ভবন্তুদ্বিশেষশ্বরাঃ ! ॥৮৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি

নলোপাখ্যানে নলস্ত দেবদৌত্যে ষট্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—ঃ*ঃ—

ভাবতকৌমুদী

বর্ণ্যমানেষিতি । গতসঙ্কল্পা ময়ি স্থিতমনোবৃত্তিঃ, বৃণীতে বরণেচ্ছাং জ্ঞাপয়তি ॥৮৪॥

অব্রবীদ্বিতি । কিমব্রবীত্তদাহ—আয়াত্ত্বিতি । সহিতাঃ সন্মিলিতাঃ ॥৮৫॥

তেষামিতি । এবমিথং করণে । তব দোষো ন ভবিষ্য, ময়া স্বেচ্ছয়া ত্বদরণাং ॥৮৬॥

এতাবদ্বিতি । ময়া উদাহৃতম্ । শেষে কর্তব্যো, প্রমাণং বিবেক্তায়ঃ ॥৮৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-মহাকবি পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসম্বন্ধাঙ্গীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়্য বনপর্বণি

নলোপাখ্যানে ষট্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

দেবশ্রেষ্ঠগণ । আমি দময়ন্তী ব সখীগণকে দেখিয়াছি, তাহারাও আমাকে দেখিয়াছে এবং দেখিয়া বিস্ময়াপন্ন হইয়াছে ॥৮৩॥

দেবশ্রেষ্ঠগণ । আমি আপনাদের বর্ণনা করিলে, স্মৃখী দময়ন্তী আমার উপরে মনোবৃত্তি রাখিয়া আমাকেই বরণ করিবার অভিপ্রায় জানাইয়াছেন ॥৮৪॥

তিনি আমাকে বলিয়াছেনও যে, “হে নবশ্রেষ্ঠ । যে স্থানে আমার স্বয়ংবব হইবে, দেবতারা সন্মিলিত হইয়া আপনার সহিত সেই স্থানে আগমন করুন ॥৮৫॥

মহাবাহু নিষধবাজ । তাহাব পব আমি তাঁহাদেব সন্মুখেই আপনাকে বরণ কবিব ; এমন কবিলে আব আপনার কোন দোষ হইবে না’ ॥৮৬॥

দেবগণ । যাহা ঘটয়াছিল, এই আমি তাহাব উল্লেখ কবিলাম ; ইহাব পরে যাহা কর্তব্য, তাহার বিবেচনা আপনাবাই করিবেন” ॥৮৭॥

—ঃ*ঃ—

* ‘...ষট্চত্বারিংশঃ...’—বা ব কা, ‘...চতুঃপঞ্চাশঃ...’—পি, ‘...ত্রিঃপঞ্চাশঃ...’—নি ।

সপ্তচত্বারিংশোধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

অথ কালে শুভে প্রাপ্তে তিথৌ পুণ্যে ক্ষণে তথা ।
আজুহাব মহীপালান্ ভীমো রাজা স্বয়ংবরে ॥১॥
এতচ্ছ্রুত্বা মহীপালাঃ সর্বৈ হৃচ্ছয়পীড়িতাঃ ।
ত্বরিতাঃ সমুপাজগ্মুর্দময়ন্তীমভীমসবঃ ॥২॥
কনকস্তম্বরুচিরং তোবণেন বিরাজিতম্ ।
বিবিশুস্তে নৃপা রজঃ মহাসিংহা ইবাচলম্ ॥৩॥
তত্রাসনেষু বিবিধেষ্বাসীনাঃ পৃথিবীক্ষিতাঃ ।
সুবভিশ্রদ্ধাঃ সর্বৈ প্রমুচ্চমণিকুণ্ডলাঃ ॥৪॥
তাং বাজসমিতিং পুণ্যাং নারৈর্ভোগবতীমিব ।
সম্পূর্ণাং পুরুষব্যাক্তৈর্ব্যাক্তৈর্গিবিগুহামিব ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

অথেতি । “তিথয়ো দ্যয়োঃ” ইত্যমরপ্রামাণ্যান্তিষিদ্ধস্তা পুংস্তমপি । ক্ষণে লগ্নে ॥১॥
এতদিতি । হৃচ্ছয়েন কামেন পীড়িতাঃ । সমুপাজগ্মুঃ রজালয়ে ইতি শেষঃ ॥২॥
কনকেতি । রজ্যন্ত্যগ্নিমিতি রজঃ স্বয়ংবরমগুপস্তম্ । অচলং পর্বতম্ ॥৩॥
তত্রোতি । পৃথিবীক্ষিতো রাজানঃ, সুবভিশ্রদ্ধাঃ সুগন্ধিমাল্যধারিণঃ ॥৪॥
তামেতি । নারৈর্গিহস্তিভিঃ, ভোগবতীং নদীম্ । দৃশুর্লোকা ইতি শেষঃ ॥৫॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“তদনন্তব শুভ সময়, পুণ্য তিথি এবং শুভ লগ্ন উপস্থিত হইলে, ভীমবাজা সমাগত বাজগণকে স্বয়ংবর সভায় আহ্বান কবিলেন ॥১॥

এই সংবাদ শুনিয়া কামপীড়িত সমাগত সমস্ত বাজা দময়ন্তীকে লাভ করিবার ইচ্ছা কবিয়া সত্বর সেই সভায় উপস্থিত হইলেন ॥২॥

তৎপরে—মহাসিংহগণ যেমন পর্বতেব ভিতবে প্রবেশ কবে, তেমন সেই রাজাবা সেই বঙ্গমণ্ডপে প্রবেশ কবিলেন ; সেই রঙ্গমণ্ডপটী স্বর্ণস্তম্ভে মনোহর এবং তোবণসমূহে সুশোভিত ছিল ॥৩॥

বাজাবা সকলেই সেই বঙ্গমণ্ডপস্থ নানাবিধ আসনে উপবেশন কবিলেন ; তাঁহাদের কণ্ঠে সুগন্ধ মাল্য এবং কর্ণে মার্জিত মণিময় কুণ্ডল ছিল ॥৪॥

তখন হস্তিগণে পবিপূর্ণ ভোগবতী নদীৰ ত্রায এবং ব্যাঘ্রে পবিপূর্ণ পর্বত-গুহাব ত্রায পুরুষশ্রেষ্ঠে পবিপূর্ণ সেই বাজসভাটী সকলে দেখিতে লাগিল ॥৫॥

(২) তচ্ছ্রুত্বা পৃথিবীপালাঃ...বা ব কা নি ।

তত্র স্ম পীনা দৃশ্যন্তে বাহবঃ পরিঘোপমাঃ ।
 আকাববন্তঃ স্তম্ভক্কাঃ পঞ্চশীর্ষা ইবোরগাঃ ॥৬॥
 স্ককেশান্তানি চারুগি স্তনাসাক্ষিক্রবাগি চ ।
 মুখানি রাজ্ঞাং শোভন্তে নকত্রাগি যথা দিবি ॥৭॥
 দময়ন্তী ততো রঙ্গং প্রবিবেশ শুভাননা ।
 মুঞ্চন্তী প্রভয়া রাজ্ঞাং চক্ষুংষি চ যনাংসি চ ॥৮॥
 তস্তা গাত্রেষু পতিতা তেবাং দৃষ্টির্গহাত্মনায ।
 তত্র তত্রৈব সন্তাভূন্ন চচাল চ পশ্যতাম্ ॥৯॥
 ততঃ সঙ্কীৰ্ত্ত্যমানেষু রাজ্ঞাং নামস্তু ভারত ! ।
 দদর্শ ভৈমী পুরাণান্ পঞ্চ ভুল্যাকৃতানিহ ॥১০॥
 তান্ সমীক্ষ্য ততঃ সর্বান্ নির্বিশেষাকৃতীন্ স্থিতান্ ।
 সন্দেহাদথ বৈদৰ্ভী নাভ্যজানাম্নলং নৃপাম্ ॥১১॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । পীনাঃ স্তূলাঃ । আকাববন্তঃ প্রশস্তাকারাঃ, স্তম্ভক্কা অতিমহনাঃ, পঞ্চশীর্ষা
 ইত্যনেন পঞ্চাঙ্গুনীযুক্তা ইত্যাক্ষিপ্যতে, উরগাঃ স্তূলাঃ নৰ্পাঃ ॥৬॥
 স্ককেশেতি । শোভনানি নাসাক্ষিক্রবাগি যেষু তানি । অক্ষিক্রবেতি নিপাতঃ ॥৭॥
 দময়ন্তীতি । মুঞ্চন্তী অপহরন্তী, নলোপাতাব আৰ্ঘ্যঃ, প্রভয়া কাস্ত্যা ॥৮॥
 তস্তা ইতি । গাত্রেষু অঙ্গেষু, তেবাং রাজ্ঞাম্ । তত্র তত্রৈব হস্তাচক্ষুঃ এব ॥৯॥
 তত ইতি । ইন্দ্রাগ্নিযমবরুণাশ্চত্বারো ননৈশ্চক ইতি পঞ্চ ॥১০॥
 তানিতি । নির্বিশেষাকৃতীন্, উল্লেখদৈবৈরপি দময়ন্তীদৃষ্টৌ ননরূপধারণাং ॥১১॥

সেই সভার বাজাদের স্তূল, মনোহর, মসৃণ এবং পরিঘতুল্য বাহুগুলি—
 পঞ্চমস্তক সর্পগণের ছায় দেখা বাইতে লাগিল ॥৬॥

এবং তাঁহাদের মনোহর মুখমণ্ডলগুলি আকাশে নকত্রনমূহেব ছায় শোভা
 পাইতে থাকিল । কাবণ, সেগুলির কেশকলাপ সুবিস্তৃত ছিল এবং নাসিকা,
 নয়নযুগল ও জয়ুগল সুন্দর ছিল ॥৭॥

তদনন্তব, সুবদনা দময়ন্তী আপন কাস্তিহাবা বাজগণের নয়ন ও মন হবণ
 করিতে থাকিয়া রঙ্গমণ্ডপে প্রবেশ করিলেন ॥৮॥

দর্শন কবিবার নময়ে সেই মহাত্মা রাজগণের দৃষ্টি দময়ন্তীর অঙ্গে পতিত
 হইয়া সেই সেই অঙ্গেই লাগিয়া বহিল, অচ্য অঙ্গে আর গেল না ॥৯॥

ভবতনন্দন ! তাহাব পব, বাজাদের নাম বলা হইতে লাগিলে, দময়ন্তী
 পাঁচটি পুরুষকেই একপ্রকার আকৃতিযুক্ত দেখিলেন ॥১০॥

যং যং হি দদৃশে তেষাং তং তং মেনে নলং নৃপম্ ।
 সা চিন্তযন্তী বুদ্ধ্যাথ তৰ্কয়ামাস ভাবিনী ॥১২॥
 কথং হি দেবান্ জানীয়াং কথং বিদ্যাং নলং নৃপম্ ।
 এবং সক্ষিন্তযন্তী সা বৈদৰ্ভী ভূশছুঃখিতা ।
 শ্রুতানি দেবলিঙ্গানি তৰ্কয়ামাস ভাবত । ॥১৩॥
 দেবানাং যানি লিঙ্গানি স্থবিবেভ্যঃ শ্রুতানি মে ।
 তানীহ তিষ্ঠতাং ভূমাবেকস্তাপি ন লক্ষ্যে ॥১৪॥
 সা বিনিশ্চিত্য বহুধা বিচার্য্য চ পুনঃ পুনঃ ।
 শরণং প্রতি দেবানাং প্রাপ্তকালমমন্তত ॥১৫॥
 বাচা চ মনসা চৈব নমস্কারং প্রযুক্ত্য সা ।
 দেবেভ্যঃ প্রাঞ্জলিভূত্বা বেপমানেদমব্রবীৎ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

যমিতি । তেষাং পঞ্চানাং মধ্যে । ভাবিনী নলানুগবতী ॥১২॥
 কথমিতি । দেবানাং লিঙ্গানি চিহ্নানি অনিমেষতাদীনি । অয়ং ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৩॥
 দেবানামিতি । মে ময়া । তানি অনিমেষতাদীনি, ভূমৌ তিষ্ঠতাং পঞ্চানাম্ ॥১৪॥
 সেতি । শরণং প্রতি আশ্রয়াবলম্বনবিষয়ে, প্রাপ্তকালম্ উপস্থিতসময়ম্ ॥১৫॥

তৎপবে তিনি তাঁহাদেব সকলকেই একপ্রকাব আকৃতিতে অবস্থিত দেখিয়া
 সন্দেহবশতঃ বাস্তবিক নলকে চিনিতে পাবিলেন না ॥১১॥

নলানুবত্তা দমযন্তী তাঁহাদেব পাঁচ জনেব মধ্যে যাহার যাহার প্রতি
 দৃষ্টিপাত কবেন, তাঁহাকে তাঁহাকেই নল বলিয়া মনে করিতে লাগিলেন;
 তৎপবে তিনি চিন্তা কবিয়া মনে মনে তৰ্ক করিতে লাগিলেন ॥১২॥

‘কি কবিয়া দেবগণকে চিনিব, কি প্রকাবেই বা নলরাজাকে জানিব’—তিনি
 এইরূপ চিন্তা কবিয়া অত্যন্ত দুঃখিত হইয়া, মনে মনে পূৰ্ব্বশ্রুত দেবতাব লক্ষণ-
 গুলির তৰ্ক কবিতে লাগিলেন—॥১৩॥

‘আমি বৃদ্ধলোকদেব নিকট দেবতাদের যে সকল লক্ষণ শুনিয়াছিলাম;
 এই ভূতলস্থ পাঁচ জনের মধ্যে এক জনেরও ত সে সকল লক্ষণ দেখিতেছি
 না’ ॥১৪॥

তৎপবে দমযন্তী মনে মনে বাব বার আলোচনাপূৰ্ব্বক কর্তব্য স্থির কবিয়া
 দেবগণেব শবণাপন্ন হওয়ারই সময় হইয়াছে বলিয়া মনে কবিলেন ॥১৫॥

তাহাব পব তিনি বাক্য ও মন দ্বাবা দেবগণকে নমস্কার করিয়া কৃতাজলি
 হইয়া কম্পিতকলেবরে (মনে মনে) এইরূপ বলিতে লাগিলেন—॥১৬॥

হংসানাং বচনং শ্রুত্বা যথা মে নৈষধো বৃতঃ ।
 পতিত্বৈ তেন সত্যেন দেবাস্তং প্রদিশন্তু মে ॥১৭॥
 বচসা মনসা চৈব যথা নাভিচরাম্যহম্ ।
 তেন সত্যেন বিবুধাস্তমেব প্রদিশন্তু মে ॥১৮॥
 যথা দেবৈঃ স মে ভর্তা বিহিতো নিষধাধিপঃ ।
 তেন সত্যেন মে দেবাস্তমেব প্রদিশন্তু মে ॥১৯॥
 যথৈদং ব্রতমাবক্কং নলস্ত্রাবাধনে ময়া ।
 তেন সত্যেন মে দেবাস্তমেব প্রদিশন্তু মে ॥২০॥
 স্বষ্টেব রূপং কুর্বন্ত লোকপালা মহেশ্বরাঃ ।
 যথাহমভিজানীয়াং পুণ্যশ্লোকং নরাধিপম্ ॥২১॥
 নিশম্য দময়ন্ত্যাস্তং করুণং পবিদেবিতম্ ।
 নিশ্চয়ং পবমং তথ্যমনুবাগঞ্চ নৈষধে ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

বাচেতি । দেবেভ্যো নমস্কারং প্রযুক্ত্য কৃত্বা । বেপমানা, বয়ণীয়সন্দেহেন ভয়াৎ ॥১৬॥
 হংসানামিতি । মে ময়া, পতিত্বৈ নৈষধো নলো বৃতঃ । প্রদিশন্তু জ্ঞাপয়ন্তু ॥১৭॥
 বচসেতি । নাভিচরামি নলং ন ব্যভিচরামি । বিবুধা দেবাঃ ॥১৮॥
 যথেনি । বিহিতঃ, ময়া মনসা বৃত্তত্বাৎ তস্য চ মনসস্তৈরেব প্রযুক্তত্বাদিতি ভাবঃ ॥১৯॥
 যথেনি । ব্রতং ব্রতরূপং চেষ্টিতম্ । আরাধনে সেবায়াম্ ॥২০॥
 জ্ঞাতপূৰ্ব্বপ্রার্থিনো দিক্‌পালান্ বিনা অন্তেষামিযং মায়া ন সম্ভবতীত্যালোচ্য ভানৈব
 প্রার্থয়তে—স্বমিতি । মহেশ্বরা নিয়তিশয়ানিমাঠৈশ্বৰ্য্যবন্তঃ ॥২১॥
 নিশম্যেতি । দেবা ইন্দ্রাণ্যিষমবরুণাঃ, দময়ন্ত্যাঃ, তং করুণং পরিদেবিতং বিলাপম্

“আমি হাঁসগুলিব কথা শুনিয়া নলকে যে পতিত্বৈ ববণ কবিয়াছি, সেই
 সত্যবশতঃ দেবতাবা আমাব নিকট নলকে বিদিত কবিয়া দিউন ॥১৭॥

আমি বাক্য ও মন দ্বাবা যে ব্যভিচাব কবিত্তেছি না, সেই সত্যবশতঃ
 দেবতাবা আমাব নিকট নলকে বিদিত কবিয়া দিউন ॥১৮॥

যেহেতু দেবতাবাই নলকে আমাব পতি বিধান কবিয়াছেন, সেই সত্যবশতঃ
 দেবতাবাই আমাব নিকট নলকে বিদিত কবিয়া দিউন ॥১৯॥

আমি নলৈব সেবাব জ্ঞাই যখন এই ব্রত আবস্ত করিয়াছি, তখন আমাব
 সেই সত্যবশতই দেবতাবা আমাব নিকট নলকে বিদিত কবিয়া দিউন ॥২০॥

অসাধাবণ ঐশ্বৰ্য্যশালী দিক্‌পালেবা আপন আপন রূপ ধাবণ ককন, যাহাতে
 আমি নলকে চিনতে পাৰি” ॥২১॥

মনোবিশুদ্ধিং বুদ্ধিঞ্চ ভক্তিঞ্চ রাগঞ্চ নৈষধে ।

যথোক্তং চক্রিরে দেবাঃ সমস্তং লিঙ্গধারণম্ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)

সাহপশ্চদ্বিবুধান্ সৰ্বান্ অশ্বেদান্ স্তব্রলোচনান্ ।

হৃষিতশ্ৰগ্ৰজোহীনান্ স্থিতানস্পৃশতঃ ক্ষিতিম্ ॥২৪॥

ছায়াদ্বিতীযো গ্লানশ্ৰগ্ৰজঃশ্বেদসমন্বিতঃ ।

ভূমিষ্ঠো নৈষধশ্চৈব নিমেষেণ চ সূচিতঃ ॥২৫॥

ভাবতকৌমুদী

নিশম্য, নৈষধে নলে, নিশ্চয়ং নল এব বরগীয় ইতি নির্ণয়ম্, পরমং তথ্যং সত্যম্, অনুবাগ-
মাসক্তিম্, মনসো বিশুদ্ধিম্ অত্রপুরুষচিন্তনাভাবান্নিস্মলতাম্, বুদ্ধিঞ্চ সঙ্কটে কর্তব্যস্থিরী-
করণাদবুদ্ধিপ্রথরতাঞ্চ, নৈষধে নলে, ভক্তিঞ্চ রাগঞ্চ পতিত্বেনেচ্ছাঞ্চ বিদিত্বৈতি শেষঃ,
যথোক্তং সমস্তং লিঙ্গানাং দেবলক্ষণানাং শ্বেদরাহিত্যাদীনাং ধারণং চক্রিরে ॥২২—২৩॥

সেতি । সা দময়ন্তী, সৰ্বান্ তান্ বিবুধান্ দেবান্, অশ্বেদান্ ঘর্ষহীনান্, স্তব্র-
লোচনান্ নির্নিমেষনয়নান্, হৃষিতশ্ৰজ উৎফুল্লমালাশ্চ তে রজোহীনা অঙ্গেষু ধূলিরহিতাশ্চেতি
তান্, তথা ক্ষিতিং ভূমিম্ অস্পৃশতশ্চ স্থিতান্ অপশ্যৎ । তৈজসশরীরত্বাদেবানাং শ্বেদাদযো
ন সন্তি, তাতেব চ দেবলিঙ্গানীতি ভাবঃ ॥২৪॥

ছায়েতি । ছায়া দ্বিতীয়া যন্ত সং, পার্থিবশরীরত্বাৎ । দেবানাস্ত তৈজসশরীরত্বাৎ ছায়া
নাস্তীতি পূর্বশ্লোকে বোধ্যম্ । গ্লানশ্ৰক্, রজসা ধূল্যা শ্বেদেন চ সমন্বিতঃ, ভূমিষ্ঠশ্চাপর ইতি
ছায়াভিনির্ভেদঃ নিমেষেণ চ লিঙ্গেন, নৈষধো নলঃ, সূচিতঃ ॥২৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

অথেতি ॥১—৭॥ মৃগস্তী হরস্তী ॥৮—২৩॥ মনুষ্যাঃ সশ্বেদাঃ, সনিমেষা গ্নায়মানশ্ৰজঃ,
সরজস্বা ভূমিস্পৃশঃ, দেবাস্তদ্বিপরীতাঃ হৃষিতশ্ৰজশ্চ তে রজোহীনাস্চেতি সমাসঃ ॥২৪—৩০॥

তখন দেবতাবা দময়ন্তীব সেই কবণ বিলাপ শুনিয়া এবং নলেব প্রতি
তঁাহাব নিশ্চয়, পরম সত্য অনুবাগ, মনের নিস্মলতা, বুদ্ধিব প্রথবতা, আর
নলের প্রতি ভক্তি ও আসক্তি দেখিয়া যথোক্ত সমস্ত চিহ্ন ধারণ কবি-
লেন ॥২২—২৩॥

তখন দময়ন্তী দেখিলেন—দেবতাদেব শবীবেব ছায়া নাই, অঙ্গে ঘর্ষ নাই,
নয়নে নিমেষ নাই, গাত্রে ধূলি নাই, মালা গ্লান হয় নাই এবং তঁাহাবা ভূতল
স্পর্শ না কবিয়াই বহিয়াছেন ॥২৪॥

আব, অপব ব্যক্তিব শবীবেব ছায়া আছে, মালা মলিন হইয়াছে, অঙ্গে
ধূলি ও ঘর্ষ আছে এবং তিনি ভূতল স্পর্শ কবিয়া বহিয়াছেন ; তঁাহার এই
সমস্ত লক্ষণ এবং নয়নেব নিমেষ দেখিয়া দময়ন্তী তঁাহাকে নল বলিয়া চিনিতে
পাবিলেন ॥২৫॥

(২৩)...সামর্থ্যং লিঙ্গধারণে—বা ব কা নি ।

বন-৬৪ (৭)

সা সমীক্ষ্য তু তান্ দেবান্ পুণ্যশ্লোকঞ্চ ভাবিনী ।
 নৈষধং বরয়ামাস ভৈরবী ধর্মেণ ভাবত ! ॥২৬॥
 বিলজ্জমানা বদ্রান্তে জগ্রাহায়তলোচনা ।
 স্কন্ধদেশেহসৃজন্তস্য স্রজং পরমশোভনাম্ ॥২৭॥
 ববয়ামাস চৈবৈনং পতিত্বে বরবর্ণিনী ।
 ততো হা হেতি সহসা মুক্তঃ শব্দো নরাধিপৈঃ ॥২৮॥
 দেবৈর্মহর্ষিভিস্তত্র সাধু সাধ্বিতি ভাবত । ।
 বিস্মিতৈবীবিতঃ শব্দঃ প্রশংসন্তির্নলং নৃপম্ ॥২৯॥
 দময়ন্তীস্ত কোবধ্য ! বীরসেনস্ততো নৃপঃ ।
 আশ্বাসয়দ্বারোহাং প্রহৃষ্টেনান্তরাত্মনা ॥৩০॥
 যন্তুং ভজসি কল্যাণি ! পুমাংসং দেবসন্নিধৌ ।
 তস্মান্মাং বিদ্ধি ভর্ত্তাবমেবং তে বচনে রতম্ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

সেতি । সমীক্ষ্য অশ্বেদাদিসমীক্ষণেন জায়া । ভাবিনী নলানুগবতী ॥২৬॥
 বীতি । বদ্রান্তে নলস্য । অসৃজং অর্পিতবতী, ভৈরবীত্যম্বুস্তিঃ, তস্য নলস্য ॥২৭॥
 বরয়ামাসেতি । মুক্ত উচ্চারিতঃ, দময়ন্ত্যাং নিরাশয়েন নিতরাং বিষম্বাদিতি ভাবঃ ॥২৮॥
 দেবৈরিতি । বিস্মিতৈঃ, নলদময়ন্ত্যোঃ পরস্পরসৌসাদৃশ্যদর্শনাদিতি ভাবঃ ॥২৯॥
 দময়ন্তীমিতি । বীরসেনস্ততো নলঃ । আশ্বাসয়ং—উত্তরবাক্যেন ॥৩০॥
 যদিতি । পুমাংসং মাছুষং যাম্ । বচনে রতম্ আদেশে স্থিতম্ ॥৩১॥

ভবতনন্দন ! তখন নলানুবক্তা দময়ন্তী সেই দেবগণকে দেখিয়া চিনিতে
 পাবিয়া ধর্ম অনুসাবে পুণ্যশ্লোক নলকেই বরণ কবিলেন ॥২৬॥

দীর্ঘনয়না দময়ন্তী লজ্জিতভাবে নলেব বদ্রাঞ্চল ধাবণ কবিলেন এবং
 তাঁহার স্কন্ধদেশে পবনস্তন্দব মালা সমর্পণ কবিলেন ॥২৭॥

এইভাবে বরবর্ণিনী দময়ন্তী নলকেই পতিত্বে বরণ কবিলেন । তাহার
 পব তৎক্ষণাৎ অপব বাজাবা 'হা হা' শব্দ কবিয়া উঠিলেন ॥২৮॥

আর, ভবতনন্দন ! সেই স্থানে উপস্থিত দেবগণ ও মহর্ষিগণ বিস্মিত
 হইয়া নলকে প্রশংসা কবিতে থাকিয়া 'সাধু সাধু' এই শব্দ উচ্চারণ
 কবিলেন ॥২৯॥

কুকনন্দন ! নলবাজা হৃষ্টচিত্তে ববাবোহা দময়ন্তীকে আশ্বস্ত কবিলেন ॥৩০॥

(২৬)...পুণ্যশ্লোকঞ্চ ভারত !...ধর্মেণ পাণ্ডব ।—বা ব কা নি । (২৮)...পতিত্বে ধর্মতঃ
 স্থিতা...পি ।

যাবচ্চ মে ধবিশ্চিন্তি প্রাণা দেহে শুচিস্মিতে ! ।
 তাবত্ববি ভবিষ্যামি সত্যমেতদ্রবীমি তে ।
 দময়ন্তী তথা বাগ্ভিবভিনন্দ্য কৃতাজ্জলিঃ ॥৩২॥
 তৌ পবম্পরতঃ প্রীতৌ দৃষ্ট্বা অগ্নিপুৰোগমান্ ।
 তানৈব শবণং দেবান্ জগ্মতুৰ্ননসা তদা ॥৩৩॥
 যতে তু নৈষধে ভৈম্যা লোকপাল। মহোজসঃ ।
 প্রহৃষ্টমনসঃ সৰ্ব্বৈ নলায়াকৌ ববান্ দহুঃ ॥৩৪॥
 প্রত্যক্ষদর্শনং যজ্ঞে গতিঞ্চানুভমাং শুভাম্ ।
 নৈষধায় দদৌ শত্রুঃ প্রিয়মাণঃ শচীপতিঃ ॥৩৫॥
 অগ্নিবাত্তভবং প্রাদাদ্যত্র বাঞ্ছতি নৈষধঃ ।
 লোকানাত্মপ্রভাংশৈব দদৌ তস্মৈ হুতাশনঃ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

যাবদ্বিত্তি । ধবিশ্চিন্তি স্থাশ্চিন্তি । অগ্নি অনুরক্তঃ । কৃতাজ্জলিয়াসীৎ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩২॥
 তাবিত্তি । তৌ দম্পতী । অগ্নিপুৰোগমান্ অগ্নিপ্রভৃতীন, দৃষ্ট্বা দৃষ্টিং দৃষ্ট্বা ॥৩৩॥
 যতে ইতি । প্রহৃষ্টমনসঃ, স্বস্তবেনৈব অপরিভ্যাগাদ্যোগ্যসম্মেলনদর্শনাচ্চেতি ভাবঃ ॥৩৪॥
 প্রত্যক্ষতি । নলেনানুগ্ৰহমানো যজ্ঞে, আত্মনঃ প্রত্যক্ষদর্শনম্ । গতিং স্বর্গপ্রাপ্তিম্ ॥৩৫॥
 অগ্নিরিত্তি । আত্মনো ভবম্ আবির্ভাবম্ । আত্মনঃ প্রভা যেমু তান্ ॥৩৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

যদ্যস্মান্নাং ভজসি তস্মাৎ তে তব বচনে যতমিত্যেতৎ বিদ্ধি ॥৩১—৩৫॥ আত্মভবমাত্মন

“কল্যাণি ! তুমি যখন দেবগণেব নিকটে মানুষকে (আমাকে) বরণ কবিলে, তখন আমাকে তোমাব ভর্তা ও আদেশপালক বলিয়া জানিবে ॥৩১॥

আব, নির্মলহাসিনি ! যে পর্য্যন্ত আমাব দেহে প্রাণ থাকিবে, সে পর্য্যন্ত আমি তোমাতেই অনুরক্ত থাকিব ; ইহা তোমাব নিকট সত্য বলিতেছি” ।
 দময়ন্তীও সেইরূপ বাক্য দ্বাৰা নলেব অভিনন্দন কবিয়া কৃতাজ্জলি হইলেন ॥৩২॥

তৎপবে তাঁহাবা পবম্পব প্রীত হইয়া, অগ্নিপ্রভৃতি দেবগণেব দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া, মনে মনে তাঁহাদেব শবণ লইলেন ॥৩৩॥

দময়ন্তী নলকে বরণ কবিলে, মহাতেজা দিক্‌পালেবা সকলে হৃষ্টচিত্তে নলকে আটটী বব দান কবিলেন ॥৩৪॥

শচীপতি ইন্দ্র সন্তুষ্ট হইয়া নলকে বব দিলেন যে, আপনি যজ্ঞেব সময়ে আমাব প্রত্যক্ষদর্শন পাইবেন এবং অন্তিমে শুভকব উৎকৃষ্ট স্বর্গলাভ কবিবেন ॥৩৫॥

জনয়ামাস চ ততো দময়ন্ত্যাং মহামনাঃ ।

ইন্দ্রসেনং স্ততঞ্চাপি ইন্দ্রসেনাঞ্চ কন্যকাম্ ॥৪৬॥

এবং স যজ্ঞমানস্চ বিহবংশ্চ নবাধিপঃ ।

ররক্ষ বহুসম্পূর্ণাং বহুধাং বহুধাধিপঃ ॥৪৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি

নলোপাখ্যানে দময়ন্তীস্বয়ংববে সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—ঃ*ঃ—

অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্চ উবাচ ।

বৃতে তু নৈষধে ভৈম্যা লোকপালা মর্হোজসঃ ।

যান্তো দদৃশুরায়ান্তং দ্বাপরং কলিনা সহ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

জনয়ামাসেতি । ইন্দ্রসেনং তদাখ্যাম্ । কন্যকাম্ ইন্দ্রসেনাখ্যাম্ ॥৪৬॥

এবমিতি । প্রজাধিপত্যায়ন্যাধিপঃ, ভূমাধিপত্যাক্ষ বহুধাধিপ ইত্যপোনরুক্ত্যম্ ॥৪৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবির-

চিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি

নলোপাখ্যানে সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

এবং সামাগ্রেন নলশ্চ গৃহস্থাবস্থামভিধায় তদ্বরণানন্তরবৃত্তান্তান্তরমভিধন্তে ভবিষ্যদ-
বৃত্তান্তপ্রসঙ্গনায়—বৃত ইতি । অত্র কলিদ্ধাপরৌ তত্তদুগাধিষ্ঠাতরৌ দেবৌ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং দেবেভ্যো লব্ধবরশ্চ রূপোদার্থাদিমতো দময়ন্তীলাভঙ্গং স্থখমুক্তা তশ্চৈব সম্প্রতি

তৎপরে মহামনা নল দময়ন্তীর গর্ভে ‘ইন্দ্রসেন’-নামক একটী পুত্র এবং
‘ইন্দ্রসেনা’-নাম্নী একটী কন্যা উৎপাদন করিলেন ॥৪৬॥

এইভাবে সেই নরনাথ ও ভূপতি নল যজ্ঞ এবং বিহার কবিতে থাকিয়া
সমৃদ্ধিপূর্ণ পৃথিবী পালন করিতে থাকিলেন ॥৪৭॥

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্চ বলিলেন—“পূর্ব্বে দময়ন্তী নলকে বরণ করিলে পর মহাতেজা দিক্-
পালেবা যাইবাব সময়ে কলিব সহিত দ্বাপবকে আসিতে দেখিলেন ॥১॥

* ‘...সপ্তপঞ্চাশঃ...’—বা ব কা, ‘...পঞ্চপঞ্চাশঃ...’—পি, ‘...চতুঃপঞ্চাশঃ...’—নি ।

অথাত্রবীং কলিং শত্রুং সম্প্রেক্ষ্য বলবৃদ্ধহা ।
 দ্বাপরেন সহায়েন কলে ! ক্রোহি ক যাস্তসি ॥২॥
 ততোহত্রবীং কলিং শত্রুং দময়ন্ত্যাঃ স্বয়ংববম্ ।
 গত্বা হি ববয়িষ্যে তাং মনো হি মম তাং গতম্ ॥৩॥
 তমত্রবীং গ্রহস্ত্রেন্দ্রো নিবৃত্তঃ স স্বয়ংববঃ ।
 বৃতস্তয়া নলো বাজা পতিবস্মৎসমীপতঃ ॥৪॥
 এবমুক্তস্ত শত্রেণ কলিঃ কোপসমম্বিতঃ ।
 দেবানামন্ত্য তান্ সর্বানুবাচেদং বচস্তদা ॥৫॥
 দেবানাং মানুষ্যে মধ্যে যৎ সা পতিমবিন্দত ।
 তত্র তস্তা ভবেন্যায়্যং বিপুলং দণ্ডধাবণম্ ॥৬॥
 এবমুক্তে তু কলিনা প্রত্যাচুস্তে দিবৌকসঃ ।
 অস্মাভিঃ সমনুজ্ঞাতে দময়ন্ত্যা নলো বৃতঃ ।
 কা চ সর্বগুণোপেতং নাশ্রয়েত নলং নৃপম্ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । বলবৃদ্ধহা বলাস্ববৃদ্ধাস্থরয়োহস্তা । সহায়েন সহচরেন ॥২॥
 তত ইতি । দময়ন্ত্যা ইত্যাদিকং কলিবাক্যম্ । হি যস্মায়ম মনস্তাং গতম্ ॥৩॥
 তমিতি । নিবৃত্তো নিষ্পন্নঃ । তয়া দময়ন্ত্যা । সমীপত ইতি সপ্তম্যাস্তস্ ॥৪॥
 এবমিতি । কোপসমম্বিতঃ, দেবতাপরিত্যাগেন মানুষ্যবরণাদিত্যাশয়ঃ ॥৫॥
 দেবানামিতি । দেবানাং মধ্যে । অবিন্দত বরণেনালভত । দণ্ডস্তা ধারণং গ্রহণম্ ॥৬॥
 এবমিতি । সমনুজ্ঞাতে তয়োঃ পরিণয়ে । অপি চাহ—কেতি । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭॥

তাহার পর, দেববাজ কলিকে দেখিয়া বলিলেন—“কলি ! দ্বাপরের সহিত কোথায় যাইবে বল” ॥২॥

তৎপরে কলি দেববাজকে বলিলেন—“দময়ন্তীর স্বয়ংববসভায় যাইয়া তাহাকে গ্রহণ করিব । যেহেতু—আমার মন তাহাব উপরে গিয়াছে” ॥৩॥

তখন ইন্দ্র হস্ত করিয়া কলিকে বলিলেন—“সে স্বয়ংবব হইয়া গিয়াছে ; আমাদের সমক্ষেই দময়ন্তী নলবাজাকে পতিত্বে ববণ করিয়াছেন” ॥৪॥

ইন্দ্র এইরূপ বলিবামাত্র কলি ক্রুদ্ধ হইয়া সকল দেবতাকে সম্বোধন করিয়া এই কথা বলিলেন—॥৫॥

“দময়ন্তী যখন দেবতাদের মধ্যে মানুষকে পতিত্বে ববণ করিয়াছে, তখন তাহার গুরুতর দণ্ড গ্রহণ কবা উচিত” ॥৬॥

কলি এইরূপ বলিলে, সেই দেবতারা প্রত্যুত্তর করিলেন—“আমাদের

যো বেদ ধৰ্ম্মানখিলান্ যথাবচ্চবিতব্রতঃ ।
 যোহধীতে চতুরো বেদান্ সৰ্ব্বানাখ্যানপঞ্চমান্ ॥৮॥
 নিত্যং তৃপ্তা গৃহে যশ্চ দেবা যজ্ঞেষু ধৰ্ম্মতঃ ।
 অহিংসানিবতো যশ্চ সত্যবাদী দৃঢ়ব্রতঃ ॥৯॥
 যস্মিন্ সত্যং ধৃতিষ্ঠানং তপঃ শৌচং দমঃ শমঃ ।
 ধ্রুবাণি পুরুষব্যাক্ত্রে লোকপালসমে নৃপে ॥১০॥
 এবংরূপং নলং যো বৈ কামযেচ্ছপিভুং কলে । ।
 আত্মানং স শপেন্মৃঢ়ো হন্যাদাত্মানমাত্মনা ॥১১॥

ভাবতকৌমুদী

য ইতি । চরিতব্রতো বিহিতপরাকাদিনিয়মঃ । আখ্যানমিতিহাসঃ পঞ্চমং যেষাং তান্ ॥৮॥
 নিত্যমিতি । দৃঢ়ব্রতঃ অচ্যুতশাস্ত্রবিহিতনিয়মঃ ॥৯॥
 যস্মিন্নিতি । ধৃতিধৈৰ্য্যম্, তপো বৈধৰ্ম্মক্লেশঃ, শৌচং শরীরাস্তঃকরণোভয়পবিত্রতা, দমো
 বহিরিन्द्रিয়নিগ্রহঃ, শমঃ অন্তরিन्द्रিয়নিগ্রহঃ, এতানি ধ্রুবাণি নিত্যানি ॥১০॥
 এবমিতি । শপিভুং শপ্তুম্ । এনং প্রতি শাপ আত্মহত্যাভূত্যা এব পাপজনক
 ইত্যশয়ঃ ॥১১॥

ভাবতভাবদীপঃ

দুৰ্য্যসনজামাপদং বক্তৃমুপক্রমতে—“বৃতে তু নৈষধে” ইত্যাদিনা ॥১—৩॥ নিবৃত্তঃ সমাপ্তঃ
 ॥৪—৯॥ যস্মিন্নিতি । দান্ধ্যং নিত্যোৎসাহঃ, সত্যমিতি পাঠে স্বার্থভাষণম্, ধৃতির্বাছনঃ-
 কায়ানামবলাদপ্রাপ্তৌ তদুত্তমনার্থে যত্নবিশেষো মনো ধৰ্ম্মঃ, জ্ঞানঃ শব্দতোহর্থতশ্চ, তপঃ
 স্বধৰ্ম্মনিষ্ঠা, শৌচং বাহ্যং মূচ্ছলাদিজমাভ্যস্তরং ভাবশুদ্ধিঃ, দমো বাহ্যেन्द्रিয়নিগ্রহঃ, শমো
 মনোনিগ্রহঃ, ধ্রুবাণি বিবৈরপ্যবাধ্যানি ॥১০—১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্কণি নৈলকণ্ঠিয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৮॥

অনুমতিক্রমেই দময়ন্তী নলকে বরণ কবিয়াছেন ; আব এক কথা—কোন রমণী
 সর্বগুণসম্পন্ন নলবাজাকে বরণ না কবেন ? ॥৭॥

যিনি সমস্ত ধৰ্ম্ম জানেন, যিনি যথানিয়মে ব্রত কবিয়াছেন এবং যিনি
 ইতিহাসের সহিত চারিটি বেদ সমগ্র অধ্যয়ন কবিয়াছেন ॥৮॥

যাহার গৃহে সর্বদা ধৰ্ম্ম অনুসাবে যজ্ঞ অনুষ্ঠিত হয় এবং তাহাতে দেবতাবা
 তৃপ্তিলাভ কবিয়া থাকেন, আব যিনি অহিংসানিবত, সত্যবাদী ও দৃঢ়ব্রত ॥৯॥

এবং পুরুষশ্রেষ্ঠ ও দিকপালতুল্য যে বাজাব উপবে সত্য, ধৈর্য্য, জ্ঞান,
 তপস্বী, শৌচ ও ইन्द्रিয়দমন অক্ষুণ্ণ অবস্থায় বহিয়াছে ॥১০॥

কলি । এইরূপ নলকে যে অভিসম্পাত কবিতে ইচ্ছা করে, সে মূৰ্খ
 আপনাকেই অভিসম্পাত করে এবং নিজেই নিজেকে হত্যা কবে ॥১১॥

এবং গুণং নলং যো বৈ কাময়েচ্ছপিভুং কলে ! ।
 কৃচ্ছ্রে স নরকে মজ্জদগাধে বিপুলে হ্রদে ।
 এবমুক্ত্বা কলিং দেবা দ্বাপরঞ্চ দিবং যযুঃ ॥১২॥
 ততো গতেষু দেবেষু কলির্দ্বাপবমব্রবীৎ ।
 সংহর্তুং নোৎসহে কোপং নলে বৎস্থামি দ্বাপর ! ॥১৩॥
 ভ্রংশয়িষ্যামি তং বাজ্যান্ন ভৈম্যা সহ রংস্থতে ।
 হ্রমপ্যক্ষান্ সমাবিশ্য সাহায্যং কর্তুর্মহিসি ॥১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বনি
 নলোপাখ্যানে কলিদেবসংবাদে অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

—:~:—

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । অগাধে বিপুলে হ্রদে ইব নরকে ইত্যর্থঃ । অযমপি ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥১২॥
 তত ইতি । দেবেষু ইন্দ্রাদিষু । সংহর্তুং নিবর্তয়িতুং । বৎস্থামি অবস্থাস্তে ॥১৩॥
 ভ্রংশেতি । ভৈম্যা সহ রমণমেব দুঃসহমিতি ভাবঃ । অক্ষান্ পাশকান্ ॥১৪॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিন্ধাস্ববাগীশভট্টাচার্য্যবির-
 চিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ বনপৰ্ব্বনি
 নলোপাখ্যানে অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

আর, কলি ! এইরূপ গুণসম্পন্ন নলকে যে অভিসম্পাত করিবার ইচ্ছা কবে,
 সে—অগাধ ও বিশাল হ্রদের তুল্য কষ্টকব নরকে নিমগ্ন হয় ।” কলি ও দ্বাপবকে
 এইরূপ বলিয়া ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ স্বর্গে চলিয়া গেলেন ॥১২॥

দেবগণ চলিয়া গেলে, তৎপরে কলি দ্বাপরকে বলিলেন—“দ্বাপর ! আমি
 ক্রোধ সং বণ করিতে পাবিতেছি না ; সুতরাং আমি নলেব উপবে অধিষ্ঠিত
 হইব ॥১৩॥

তঁাহাকে রাজ্যভ্রষ্ট কবিব, যাহাতে তিনি দময়ন্তীব সহিত বমণ কবিত্তে না
 পাবেন ; সুতরাং তুমিও পাশাঘ আবিষ্ট হইয়া আমাব সাহায্য কব” ॥১৪॥

—:~:—

* ‘...অষ্টপঞ্চাশত্তমঃ...’—বা ব কা, ‘...ষট্‌পঞ্চাশঃ...’—পি, ‘...পঞ্চপঞ্চাশঃ...’—নি ।

উনপঞ্চাশতমোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

এবং স সময়ং কৃত্বা দ্বাপরেণ কলিঃ সহ ।
আজগাম ততস্তত্র যত্র রাজা স নৈষধঃ ॥১॥
স নিত্যমন্তবং প্রেপ্সুর্নিষধেষ্ববসচ্চিবম্ ।
অথাস্ত্র দ্বাদশে বর্ষে দদর্শ কলিরন্তরম্ ॥২॥
কৃত্বা মূত্রমুপম্পৃশ্য সঙ্ক্যামঘাস্ত নৈষধঃ ।
অকৃত্বা পাদয়োঃ শৌচং তত্রৈনং কলিরাবিশৎ ॥৩॥
স সমাবিশ্য চ নলং সমীপং পুষ্করস্ত্র চ ।
গত্বা পুষ্কবমাহেদমেহি দৌব্য নলেন বৈ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । সময়ং সংবিদম্, “সময়ঃ শপথোচ্যকালসিদ্ধান্তসংবিদঃ” ইত্যমরঃ ॥১॥
স ইতি । অন্তরং ছিদ্ৰং পাপমিতি যাবৎ । চিরমবসৎ পাপদর্শনভাবাদিতি ভাবঃ ॥২॥
অথ কিং নামাস্তরমিত্যাহ—কৃত্বেতি । নৈষধো নলঃ, মূত্রং কৃত্বা, পাদয়োঃ শৌচং প্রক্ষা-
লনঞ্চ অকৃত্বা, উপম্পৃশ্য আচম্য, সঙ্ক্যামঘাস্ত সঙ্ক্যাং কর্তৃমুপাবিশৎ । তত্র তদানীমেব,
কলিঃ, এনং নলম্, আবিশৎ । তথা চ “জীশূত্রোচ্ছিষ্টসম্ভাষণে মূত্রপূরীষোৎসর্গদর্শনে দেব-
মভিগন্তকাম আচামেৎ” ইতি হারীতেন মূত্রোৎসর্গে আচমনং বিহিতম্ ; আচমনে চ
“প্রক্ষাল্য পাণী পাদৌ চ ত্রিঃ পিবেদম্বু বীক্ষিতম্” ইত্যাদিনা দক্ষেণ পাদয়োঃ প্রক্ষালনং
বিহিতম্ ; তদনন্তরান্নাচ নলস্ত্র পাপং জাতম্ “বিহিতস্ত্রানন্তরান্নাৎ” ইত্যাদিস্বভে-
দিত্যাশয়ঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

এবমিতি । সময়ং সংকেতম্ ॥১—২॥ অঘাস্ত উপাসিতবান্ । সোহস্তে স্মৃতি পাঠে স
উপাস্তে স্মৃত্যর্থঃ, আর্ষঃ সঙ্ঘিঃ ॥৩॥ স কলিঃ নলং সমাবিশ্য রূপান্তরেণ পুষ্করং চাববীৎ—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“কলি, দ্বাপবেব সহিত এইকপ কর্তব্য স্থির করিয়া
তৎপবে সেই দেশে আসিলেন, যে দেশে নল বাস কবিতেছিলেন ॥১॥

কলি সর্বদাই নলেব ছিদ্ৰ (পাপ) অব্বেষণ কবিতে থাকিয়া দীর্ঘকাল
নিষধদেশে বাস কবিলেন ; তৎপরে বার বৎসবের সময়ে নলের ছিদ্ৰ দেখিতে
পাইলেন ॥২॥

একদিন নল প্রস্রাব কবিয়া, অথচ পাদদ্বয় প্রক্ষালন না করিয়া আচমন
করিয়া, সঙ্ক্যা করিতে বসিয়াছিলেন ; সেই সময়ে কলি উহার শরীরে প্রবেশ
করিলেন ॥৩॥

অক্ষদ্যুতে নলং জেতা ভবান্ হি সহিতো ময়া ।
 নিসধান্ প্রতিপদ্যস্ব জিহ্বা রাজ্যং নলং নৃপম্ ॥৫॥
 এবমুক্তস্ত কলিনা পুঙ্কবো নলমভ্যগাৎ ।
 কলিশৈব বুধো ভূত্বা তং বৈ পুঙ্কবমভ্যগাৎ ॥৬॥
 আসাদ্য তু নলং বীবং পুঙ্কবঃ পববীবহা ।
 দীব্যাবেত্যব্রবীদ্ভ্রাতা বুধেণেতি মুহুমুহুঃ ॥৭॥
 ন চক্ষমে ততো বাজা সমাহ্বানং মহামনাঃ ।
 বৈদৰ্ভাঃ প্রেক্ষমাণায়াঃ পণকালমমগ্নত ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । সমাধিত্বা অধিষ্ঠায় । গহ্বা স্বরূপেণৈব, কামরূপত্বাৎ । দীব্য ক্রীড় ॥৪॥
 অক্ষেতি । হি নিশ্চিতম্ । প্রতিপদ্য লভস্ব । জয়তির্দিকর্মকঃ ॥৫॥
 এবমিতি । বুধো বুধভো ভূত্বা, অন্তথা লোকো জানীয়াদিত্তি ভাবঃ ॥৬॥
 আসাদ্যেতি । দীব্যাব অক্ষে ক্রীড়াব । বুধেণ ধর্ম্মেণ ধর্ম্মানুসারেণেত্যর্থঃ ॥৭॥
 নেতি । চক্ষমে সোঢ়বান্ । পণকালং দ্যুতে পণকরণসময়ম্ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

দীব্য দ্যুতং কুরু ॥৪—৫॥ সাহায্যমেবাহ—কলিশ্চেতি । গবাং বুধঃ অত্র গোশব্দো লক্ষিত-
 লক্ষণগ্নাহক্ষশব্দবাচ্যে পাশেষু বর্ত্ততে, বুধঃ শ্রেষ্ঠঃ পাশশ্রেষ্ঠো ভূত্বা ॥৬॥ বুধেণাক্ষমুখ্যেন ॥৭॥

কলি নলেব শবীবে প্রবেশ কবিয়া (আবাব আপন মূর্ত্তিতেই) পুঙ্করেব
 নিকট যাইয়া পুঙ্কবকে এই কথা বলিলেন যে, “আসুন, নলের সহিত
 অক্ষক্রীড়া ককন ॥৪॥

আপনি আমাব সহিত মিলিত হইয়া নিশ্চয়ই নলকে জয় করিতে
 পাবিবেন ; অতএব নলবাজাব নিকট হইতে বাজ্য জয় কবিয়া নিষধদেশ লাভ
 ককন” ॥৫॥

কলি এইকপ বলিলে, পুঙ্কব নলেব নিকট গমন কবিলেন, আব কলি একটা
 বুধ হইয়া পুঙ্কবেব অনুসরণ কবিলেন ॥৬॥

শত্রুহন্তা নলভ্রাতা পুঙ্কব বীব নলেব নিকট যাইয়া এই কথা বাব বাব
 বলিলেন যে, “আমবা ধর্ম্ম অনুসারে দ্যুতক্রীড়া কবিব” ॥৭॥

তদনন্তব মহামনা নলবাজা দমযন্তীব সমক্ষেই পুঙ্কবেব বাব বাব আহ্বান
 সহ কবিতে পাবিলেন না । তাই তিনি দ্যুতক্রীড়াব সময় হইয়াছে বলিয়া
 মনে কবিলেন ॥৮॥

হিরণ্যস্ত্র স্ববর্ণস্ত্র যানযুগ্যস্ত্র বাসসাম্ ।
 আবিষ্কঃ কলিনা দ্যুতে জীয়তে স্ম নলস্তদা ॥৯॥
 তমক্ষমদসম্মত্তং স্ত্রহদাং ন তু কশ্চন ।
 নিবারণেহভবচ্ছত্তো দৌব্যমানমবিন্দমম্ ॥১০॥
 ততঃ পৌবজনাঃ সৰ্বে মল্লিভিঃ সহ ভারত ।।
 রাজানং দ্রষ্টুমাগচ্ছন্ নিবাবয়িতুমাতুরম্ ॥১১॥
 ততঃ সূত উপাগম্য দময়ন্ত্যে ন্যবেদয়ৎ ।
 এষ পৌরজনো দেবি । দ্বারি তিষ্ঠতি কার্যবান্ ॥১২॥
 নিবেগন্তাং নৈষধায় সৰ্বাঃ প্রকৃতয়ঃ স্থিতাঃ ।
 অমৃশ্যমাণা ব্যসনং রাজ্ঞো ধর্ম্মার্থদর্শিনঃ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

হিরণ্যস্ত্রোতি । তদা কলিনা আবিষ্টো নলঃ, দ্যুতে, হিরণ্যস্ত্র স্ববর্ণাদ্ব্যস্ত্রোত্তরধনস্ত্র,
 “হিরণ্যং দ্রবিণং দ্যুম্নমর্থরৈবিভবা অপি” ইত্যমরঃ, স্ববর্ণস্ত্র “পঞ্চকঙ্কলকো মাঘস্তে স্ববর্ণস্ত্র
 ষোড়শঃ” ইতি মল্লপরিভাষিতানীতিরত্নিকাপরিমিতস্বর্ণমুদ্রাসমূহস্ত্র, যানযুগ্যস্ত্র শকটাদিয়ান-
 বাহনগবাদেঃ, “যুগ্যং পত্রঞ্চ বাহনম্” ইত্যমরঃ, বাসসাং বস্ত্রাণাঞ্চ সম্বন্ধে জীয়তে স্ম,
 পুঙ্করেণেতি শেষঃ ॥২॥

তমিতি । স্ত্রহদাং মধ্যে । দৌব্যমানং ক্রীড়ন্তং তং নলমক্ষমদসম্মত্তং দৃষ্টেতি শেষঃ ॥১০॥

তত ইতি । আতুরম্ অক্ষমদেনার্কং নলং দ্রষ্টুং নিবাবয়িতুমাগচ্ছন্ ॥১১॥

তত ইতি । স্ত্রুতঃ সারথিঃ । কার্যবান্ প্রয়োজনবিশেষবান্ ব্যবহারার্থীত্যর্থঃ ॥১২॥

নিবেগন্তামিতি । প্রকৃতয়ঃ প্রজাঃ । অমৃশ্যমাণা অসহমানাঃ, ব্যসনং দ্যুতম্ ॥১৩॥

তখন কলিকর্তৃক অধিষ্ঠিত নলরাজা পুঙ্করেব সহিত দ্যুতক্রীড়ায় প্রবৃত্ত
 হইয়া ক্রমশঃ স্ববর্ণ, যানবাহন, বস্ত্র এবং অন্যান্য ধন হাবিলেন ॥৯॥

শত্রুদমনকাবী নল দ্যুতমদে অত্যন্ত মত্ত হইয়া ক্রীড়া কবিতোছেন— ইহা
 দেখিয়া বন্ধুবর্গেব মধ্যে কেহই তাঁহাকে বাবণ করিতে সমর্থ হইল না ॥১০॥

ভবতনন্দন ! তাহাব পব, পুৰবাসীরা সকলে মল্লিগণেব সহিত মিলিত
 হইয়া দ্যুতমত্ত রাজাকে দেখিবাব জন্ত এবং বাবণ কবিবাব জন্ত আগমন
 কবিল ॥১১॥

তৎপবে সারথি যাঁহিয়া দময়ন্তীকে জানাইল যে—‘দেবি ! এই পুৰবাসীরা
 বিশেষ কার্যবশতঃ দ্বাবে আসিয়া অবস্থান কবিতোছে ॥১২॥

অতএব আপনি রাজাকে জানান যে, প্রজারা সকলেই ধর্ম্মার্থদর্শী রাজাব,
 এই ব্যসন সহ কবিতে না পারিয়া উপস্থিত হইয়াছে’ ॥১৩॥

ততঃ সা বাষ্পকলয়া বাচা দুঃখেন কষিতা ।
 উবাচ নৈষধঃ ভৈরবী শোকোপহতচেতনা ॥১৪॥
 রাজন্ । পৌবজনো দ্বারি ত্বাং দিদৃক্ষুববস্থিতঃ ।
 মল্লিভিঃ সহিতঃ সর্বৈৰ্ব বাজভক্তিপুৰস্কৃতঃ ।
 তং দ্রষ্টুমহঁসীত্যেবং পুনঃ পুনবভাষত ॥১৫॥
 তাং তথা রুচিপাঙ্গীং বিলপন্তীং তথাবিধাম্ ।
 আবিষ্টঃ কলিনা রাজা নাভ্যভাষত কিঞ্চন ॥১৬॥
 ততস্তে মল্লিণঃ সর্বৈৰ্ব তে চৈব পুরবাসিনঃ ।
 নায়মন্তীতি দুঃখার্থা ব্রীড়িতা জগ্মু বালয়ান্ ॥১৭॥
 তথা তদভবদ্যুতং পুষ্কবস্ত্র নলস্ত চ ।
 যুধিষ্ঠির ! বহুন্ মাসান্ পুণ্যশ্লোকস্তজীয়ত ॥১৮॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বনি
 নলোপাখ্যানে নলদ্যুতে উনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । বাষ্পেণ কলা মধুরাফুটা তয়া । দুঃখেন নলপরাজয়কৃতেন ॥১৪॥
 রাজমিতি । দিদৃক্ষুর্দ্রষ্টুমিচ্ছুঃ । রাজভক্তিরেব পুৰস্কৃতা প্রধানা যন্ত সঃ । অয়মপি ঘটপাদঃ
 শ্লোকঃ ॥১৫॥

তামিতি । রুচিপাঙ্গীং স্বভাবস্বন্দরনয়নপ্রাপ্তাম্ । আবিষ্টঃ অধিষ্ঠিতঃ ॥১৬॥
 তত ইতি । অয়ং নলো নাস্তি রাজা পুনর্ন বর্ততে, পরাজয়ান্নষ্টরাজ্য এবত্যর্থঃ ॥১৭॥

তদনন্তব অত্যন্ত দুঃখিতা ও শোকাকুলচিত্তা দময়ন্তী বাষ্পগদগদ বাক্যে
 নলকে বলিলেন—॥১৪॥

“বাজা ! প্রবল বাজভক্তিসম্পন্ন পুৰবাসীবা সমস্ত মল্লীব সহিত মিলিত
 হইয়া আপনাব সহিত সাক্ষাৎ কবিবাব ইচ্ছায় দ্বাবে আসিয়া অবস্থান
 করিতেছেন ; অতএব তাঁহাদেব সহিত আপনাব সাক্ষাৎ করা উচিত” ।
 এইকপ তিনি বাব বাব বলিলেন ॥১৫॥

সুলোচনা দময়ন্তী সেইরূপ কাতবা হইয়া সেইকপ বিলাপ করিতে
 লাগিলেন, তথাপি রাজা কলিব আবেশে কিছুই বলিলেন না ॥১৬॥

তাঁহাব পব, সেই মল্লীরা ও পুৰবাসীবা সকলে ‘ইনি আর নাই’ ইহা
 ভাবিয়া দুঃখিত ও লজ্জিত হইয়া আপন আপন গৃহে চলিয়া গেলেন ॥১৭॥

(১৬)....বিলপন্তীং তথাবিধম্....পি । * ‘...উনপঞ্চাশত্তমঃ ...’—বা, ‘...একে’নপঞ্চাশত্তমঃ...’
 —ব কা, ‘...সপ্তপঞ্চাশঃ...’—পি, ‘...ষট্‌পঞ্চাশঃ...’—নি ।

পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৃহদংশ উবাচ ।

দময়ন্তী ততো দৃষ্ট্বা পুণ্যশ্লোকং নবাধিপম্ ।
উন্নতবদনুন্নতা দেবনে গতচেতসম্ ॥১॥
ভয়শোকসমাবিষ্টা বাজন্ । ভীমহতা ততঃ ।
চিন্তয়ামাস তৎ কার্যং হৃদহং পার্থিবং প্রতি ॥২॥ (যুগ্মকম্)
শাশঙ্কমানা তৎ পাপং কীর্ত্তী চ তৎ প্রিয়ম্ ।
নলঞ্চ হতসৰ্ব্বস্বমুপলভে দমব্রবীৎ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

তথেষি । পুণ্যঃ শ্লোকোপরিভবিষয়কপট্যানি যন্ত স নলঃ, অজীযত জিতঃ ॥১৮॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবির-
চিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্বণি
নলোপাখ্যানে ঊনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ*ঃ—

দময়ন্তীতি । নবাধিপং পুণ্যশ্লোকং নলম্, দেবনে ক্রীড়ায়াম্, গতচেতসং নিবিষ্টচিত্তম্
উন্নতবদন দৃষ্ট্বা । তৎ কার্যং ক্রীড়য়া উন্নতবদনম্, হৃদহং অতীবগুরুতরম্ ॥১—২॥

সেতি । পাপং পাপকৃত্যসিদ্ধি দুঃখবস্থাম্ । করিষ্যমাণব্যাপায়েণ ক্রীড়াভো নিবৃত্তে:

ভাবতভাবদীপঃ

পঞ্চকালং দ্যুতকালম্ ॥৮॥ যানেষু যুগ্মং যুগ্মবহং যথাপি তন্ত ॥৯—১৭॥ নায়মন্তি নষ্টোহয়-
মিত্যর্থঃ । পুণ্যঃ পাবনঃ শ্লোকো যশো যন্ত সঃ, অজীযত জিতঃ ॥১৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ঊনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৪২॥

—ঃ*ঃ—

যুধিষ্ঠিৰ ! নল ও পুৰুষেব সেই দ্যুতক্রীড়া সেইভাবে বহু মাস বাবৎ
হইয়াছিল এবং তাহাতে নলই পবাজিত হইতেছিলেন” ॥১৮॥

—ঃ*ঃ—

বৃহদংশ বলিলেন—“রাজা । তাহাব পব, প্রকৃতিস্থা ভীমতনয়া দময়ন্তী
ক্রীড়ায় নিবিষ্টচিত্ত রাজা নলকে উন্নতবেদন হ্রায় দেখিয়া, ভয়ে ও শোকে আকুল
হইয়া, রাজা নলেব পক্ষে সেকপ হওবাটা অতি গুরুতব বলিয়া চিন্তা
কবিলেন ॥১—২॥

তৎপবে তিনি রাজাব দুঃখবস্থার বিষয় আশঙ্কা কবিয়া, অথচ তাহাব
প্রিয় কার্য কবিবাব ইচ্ছা কবিয়া এবং তাহাকে হতসৰ্ব্বস্ব জানিয়া,

বৃহৎসেনামতিযশাং তাং ধাত্রীং পরিচারিকাম্ ।
 হিতাং সর্বার্থকুশলামনুরক্তাং সুভাষিতাম্ ॥৪॥ (যুগ্মকম্)
 বৃহৎসেনে । ব্রজামাত্যানানায়্য নলশাসনাৎ ।
 আচক্ষু যদ্ধৃতং দ্রব্যমবশিষ্টঞ্চ যদ্বহু ॥৫॥
 ততস্তে মন্ত্ৰিণঃ সর্বৈ বিজ্ঞায় নলশাসনম্ ।
 অপি নো ভাগধেয়ং স্মাদিত্যুক্ত্বা নলমাব্রজন্ ॥৬॥
 তাস্ত সর্বাঃ প্রকৃতযো দ্বিতীয়ং সমুপস্থিতাঃ ।
 ন্যবেদয়ন্তীমহুতা ন চ তৎ প্রত্যনন্দত ॥৭॥
 বাক্যমপ্রতিনন্দন্তঃ ভর্তাবমভিবীক্ষ্য সা ।
 দময়ন্তী পুনর্বৈশ্ম ব্রীড়িতা প্রবিবেশ হ ॥৮॥
 নিশম্য সততঞ্চাক্ষান্ পুণ্যলোকপবান্ধুখান্ ।
 নলঞ্চ হতসর্বস্বং ধাত্রীং পুনরুবাচ হৃষ্ট ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

পরং প্রকৃতিস্থতাপাতাং * তৎপ্রিয়মেব ভবিষ্যতীতি ভাবঃ । অতিযশামিতি সলোপ
 আর্থঃ ॥৩—৪॥

বৃহদিতি । নলশাসনাৎ নলাদেশং বিজ্ঞাপ্য । হতমপহৃতম্ । বহু ধনম্ ॥৫॥
 তত ইতি । নঃ অস্মাকম্, ভাগধেয়ং স্মাৎ, নলস্ত চৈতত্তোদয়াদিত্যাশয়ঃ ॥৬॥
 তা ইতি । প্রকৃতযঃ প্রজাঃ, দ্বিতীয়ং দ্বিতীয়বারম্ । প্রত্যনন্দত আদরেণাশৃণোৎ ॥৭॥
 বাক্যমিতি । অপ্রতিনন্দন্তম্ আদরেণাশৃণুস্তম্ । ব্রীড়িতা, বাক্যানাদরণাৎ ॥৮॥

যশস্বিনী, হিতৈষিনী, সর্ব কার্যনিপুণা, অনুরক্তা ও প্রিয়ভাষিনী বৃহৎসেনানামী
 ধাত্রী ও পবিচারিকাকে এই কথা বলিলেন—॥৩—৪॥

“বৃহৎসেনা । তুমি (একবার) যাও, যাইয়া বাজাব আদেশ জানাইয়া
 মন্ত্ৰিগণকে আনাইয়া—যে ধন অপহৃত হইয়াছে এবং যে ধন অবশিষ্ট আছে,
 তাহা তাঁহাদিগকে বল ॥৫॥

তাহার পব, সেই মন্ত্রীবা সকলে নলের আদেশ জানিয়া ‘আমাদের
 কি আবার ভাগোদয় হইবে’ এই কথা বলিয়া নলের উদ্দেশে আবাব
 আসিলেন ॥৬॥

সেই প্রজাবা সকলেও আবাব উপস্থিত হইল । তখন আবাব দময়ন্তী
 যাইয়া তাহা জানাইলেন ; কিন্তু নল তাহাও সাগ্রহে শুনিলেন না ॥৭॥

ভর্তা আগ্রহসহকারে নিজেব বাক্য শুনিলেন না দেখিয়া লজ্জিত হইয়া
 দময়ন্তী পুনবায় গৃহে প্রবেশ করিলেন ॥৮॥

বৃহৎসেনে । পুনর্গচ্ছ বাৰ্ষেয়ং নলশাসনাৎ ।
 সূতমানয কল্যাণি । মহৎ কার্যমুপস্থিতম্ ॥১০॥
 বৃহৎসেনা তু সা শ্রদ্ধা দময়ন্ত্যাঃ প্রভাষিতম্ ।
 বাৰ্ষেয়মানয়ামাস পুরুষৈরাপ্তকাবিভিঃ ॥১১॥
 বাৰ্ষেয়ন্তু ততো ভৈমী সান্ধবচ্ছ ক্লেয়া গিরা ।
 উবাচ দেশকালজ্ঞা প্রাপ্তকালমনিন্দিতা ॥১২॥
 জানীষে ত্বং যথা রাজা সম্যগ্ ব্রতঃ সদা ত্বয়ি ।
 তস্য ত্বং বিষমস্থস্য সাহায্যং কর্তুমর্হসি ॥১৩॥
 যথা যথা হি নৃপতিঃ পুঙ্করেণৈব জীযতে ।
 তথা তথাহস্য বৈ দ্যুতে রাগো ভূয়োহভিবর্দ্ধতে ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

নিশ্চ্যোতি । অক্ষান্ পাশকান্, পুণ্যশ্লোকপরাজুখান্ নলপ্রতিকূলান্ ॥৯॥
 বৃহদিত্তি । বাৰ্ষেয়ং তদাখ্যম্, স্মৃতং সারথিম্, নলশাসনাৎ নলাদেশং বিজ্ঞাপ্য ॥১০॥
 বৃহদিত্তি । আনয়ামাস আনয়য়ামাস । আপ্তকারিভির্বিখ্যাসেন কার্য্যকর্তৃভিঃ ॥১১॥
 বাৰ্ষেয়মিত্তি । সান্ধবং সামবাক্যবৎ, শ্লক্কয়া কোমলয়া, গিরা বাক্যেন ॥১২॥
 জানীষ ইতি । ব্রতঃ সাদরং কৃতব্যবহারঃ । বিষমস্থস্য সঙ্কটাপন্নস্য ॥১৩॥
 যথেন্তি । রাগ আসক্তিঃ, ভূয়োহভিবর্দ্ধতে, ব্যসনশ্চতাবাদিত্তি ভাবঃ ॥১৪॥

পাশাপুলি সর্বদাই নলেব প্রতিকূলভাবে পড়িতেছে এবং নল হ্রতসর্বশ্ব
 হইয়াছেন—ইহা শুনিয়া দময়ন্তী পুনর্বার ধাত্রীকে বলিলেন—॥৯॥

“কল্যাণী বৃহৎসেনা ! তুমি আবাব যাও, যাইয়া রাজাব আদেশ জানাইয়া
 বাৰ্ষেয়সাবথিকে আনয়ন কব ; গুরুতব কার্য্য উপস্থিত হইয়াছে” ॥১০॥

সেই বৃহৎসেনা দময়ন্তীর কথা শুনিয়া বিশ্বস্ত লোক দ্বাৰা বাৰ্ষেয়কে
 আনাইল ॥১১॥

তাহাব পব, দেশকালজ্ঞা ও প্রশস্তস্বভাবা দময়ন্তী সামবাক্যতুল্য কোমল
 বাক্যে বাৰ্ষেয়কে সমযোচিত বিষয় বলিলেন—॥১২॥

“বার্ষেয় ! বাজা সর্বদা তোমাব উপব কিঞ্চিপ ব্যবহাব কবেন, তাহা
 তুমি সম্যক্ জান ; কিন্তু সে বাজা এখন সঙ্কটাপন্ন ; অতএব তুমি তাহাব
 সাহায্য কব ॥১৩॥

পুঙ্কব যেমন যেমন বাজাকে জয় কবিতেছে, তেমন তেমনই উহাব দ্যুতের
 প্রতি আসক্তি আবও বৃদ্ধি পাইতেছে । ॥১৪॥

যথা চ পুষ্করশ্চাক্ষাঃ পতন্তি বশবর্তিনঃ ।
 তথা বিপর্যয়শ্চাপি নলশ্চাক্ষেবু দৃশ্যতে ॥১৫॥
 সুহৃৎস্বজনবাক্যানি যথাবল্ল শৃণোতি চ ।
 মমাপি চ তথা বাক্যং নাভিনন্দতি মোহিতঃ ॥১৬॥
 নুনং মন্যে ন দোষোহস্মি নৈষধস্য মহাত্মনঃ ।
 যত্তু মে বচনং রাজা নাভিনন্দতি মোহিতঃ ॥১৭॥
 শবণং ত্বাং প্রপন্নাস্মি সাবধে ! কুরু মদ্বচঃ ।
 ন হি মে শুধ্যতে ভাবঃ কদাচিদ্ধিনশেদপি ॥১৮॥
 নলশ্চ দয়িতানস্থান্ যোজয়িত্বা মনোজবান্ ।
 ইদমাবোপ্য মিথুনং কুণ্ডিনং যাতুমর্হসি ॥১৯॥
 মম জ্ঞাতিষু নিক্ষিপ্য দাবকৌ স্তন্দনং তথা ।
 অশ্বাংশ্চৈমান্ যথাকামং বস চান্দ্র গচ্ছ বা ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

যথেন্তি । বশবর্তিনঃ অনুকূলাঃ সন্তঃ । বিপর্যয়ঃ প্রতিকূল্যম্ ॥১৫॥
 সুহৃদিতি । নাভিনন্দতি সাদরং ন শৃণোতি । যতো মোহিত ইব জাতঃ ॥১৬॥
 নুনমিতি । নৈষধস্য নলশ্চ । দৈবকৃত এবাং দোষঃ, পূৰ্ব্বমদর্শনাদিতি ভাবঃ ॥১৭॥
 শরণমিতি । ভাবঃ অন্তরাশ্চা, নহি শুধ্যতে ন নিরুদ্বেগো ভবতি । বিনশেদ্বিনশেৎ ॥১৮॥
 নলশ্চেতি । দয়িতান্ প্রিয়ান্ । মিথুনং মম পুত্রং কল্যাণ । কুণ্ডিনং মৎপিতৃনগরম্ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

দময়ন্তীতি ॥১—৬॥ দ্বিতীয়ং দ্বিতীয়বারম্ ॥৭—১৭॥ বিনশেৎ বিনশেৎ নল ইতি

পাশাগুলি পুষ্কবেব যেমন অনুকূল হইয়া পড়িতেছে, তেমন পাশাগুলিতে
 উঁহাব (নলেব) প্রতিকূলতা দেখা যাইতেছে ॥১৫॥

রাজা যথানিয়মে সুহৃৎ ও স্বজনেব বাক্য শুনিতেছেন না এবং আমাব
 বাক্যও গ্রাহ্য কবিতেন না ; সুতবাং উনি মোহিতেন ত্রায়ই হইয়াছেন ॥১৬॥

অতএব আমি মনে কবি—নিশ্চয়ই মহাত্মা নিষধবাজের দোষ নাই ।
 যেহেতু বাজা মোহিত বলিয়া আমাব কথাও গ্রাহ্য কবিতেন না ॥১৭॥

সুতবাং সাবধি ! আমি তোমাব শরণাপন্ন হইলাম, তুমি আমাব কথা
 রক্ষা কব ; আমাব মন নিরুদ্বেগ হইতেছে না ; হয় ত রাজা বাজ্যভ্রষ্ট হইতে
 পাবেন ॥১৮॥

অতএব বাজাব প্রিয় এবং মনেব ত্রায় বেগগামী অশ্বগুলিকে বধে যোজিত
 কবিয়া, তাহাতে এই বালক ও বালিকাটিকে তুলিয়া লইয়া তুমি আমাব
 পিতৃরাজধানী কুণ্ডিননগরে গমন কব ॥১৯॥

দময়ন্ত্যাস্ত তদ্বাক্যং বাৰ্ষেযৌ নলসারথিঃ ।

শ্রবেদয়দশেষেণ নলামাত্যেযু মুখ্যশঃ ॥২১॥

তৈঃ সমেত্য বিনিশ্চিত্য সোহনুজ্ঞাতো মহীপতে ! ।

যযৌ মিথুনমাবোপ্য বিদভাঁংস্তেন বাহিনা ॥২২॥

হয়াংস্তত্র বিনিক্ষিপ্য সূতো বথববঞ্চ তম্ ।

ইন্দ্রসেনাঞ্চ তাং কন্যামিন্দ্রসেনঞ্চ বালকম্ ॥২৩॥

আমন্ত্য ভীমং বাজানমার্ত্তঃ শোচন্ নলং নৃপম্ ।

অটমানস্ততোহযোধ্যাং জগাম নগরীং তদা ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)

ঋতুপর্ণং স বাজানমুপাতস্থে স্নুহুঃখিতঃ ।

ভূতিঞ্চোপযযৌ তন্ত্র সাবথ্যেন মহীপতেঃ ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি

নলোপাখ্যানেন নলদ্যুতে পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

মমেতি । জ্ঞাতিষু পিতৃাদিষু, দাবকৌ ইমে মৎপুত্রকণ্ঠে, শ্রাদ্ধনং ব্রথম্ ॥২০॥

দমেতি । শ্রবেদয়ৎ, তদমাত্যানাং ভিত্তিপ্রায়জ্ঞানার্থমিত্যাশয়ঃ, মুখ্যশঃ প্রধানেষু ॥২১॥

তৈরिति । সমেত্য মিলিত্বা । স বাৰ্ষেয়ঃ । মিথুনং পুত্রকণ্ঠে । বাহিনা বথেন ॥২২॥

হয়ানिति । হয়ানখান্, তত্র দময়ন্ত্যা জ্ঞাতিষু । অটমানঃ পর্যটন্ ॥২৩—২৪॥

তা'ব পর, এই বালক দুইটীকে, বথখানাকে এবং এই অশ্বগুলিকে আমার জ্ঞাতিদেব নিকটে রাখিয়া তুমি ইচ্ছানুসাবে হয় সেখানে থাকিও, না হয় অগ্নত্ৰ যাইও" ॥২০॥

কিন্তু নলসারথি বাৰ্ষেয় নলের প্রধান মন্ত্ৰিগণের নিকট যাইয়া দময়ন্তীব সেই কথা সম্পূর্ণ জানাইল ॥২১॥

বাজা ! সেই মন্ত্রীরা মিলিত হইয়া স্থির কবিয়া বাৰ্ষেয়কে অনুমতি দিলেন ; তখন বাৰ্ষেয় নলেব পুত্রটী ও কন্যাটীকে রথে তুলিয়া লইয়া সেই বথেই বিদভদেশে চলিয়া গেল ॥২২॥

বার্ষেয়—নলেব কন্যা ইন্দ্রসেনাকে, পুত্র ইন্দ্রসেনকে, অশ্বগুলিকে এবং সেই উৎকৃষ্ট বথখানাকে সেখানে রাখিয়া, ভীমবাজাব অনুমতি লইয়া, দুঃখিত অবস্থায় নলের সম্বন্ধে শোক কবিতে থাকিয়া, বিচরণ কবিতে কবিতে অযোধ্যানগবে যাইয়া উপস্থিত হইল ॥২৩—২৪॥

* '...বষ্টিতমঃ...'—বা ব কা, '...অষ্টপঞ্চাশঃ...'—পি, '...সপ্তপঞ্চাশঃ...'—নি ।

একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্চ উবাচ ।

ততস্ত য়াতে বাৰ্ষেযে পুণ্যল্লোকস্ত দীব্যতঃ ।

পুষ্কবেণ হতং রাজ্যং যচ্চান্যদ্বস্ত কিঞ্চন ॥১॥

হতরাজ্যং নলং বাজন্ । প্রহসন্ পুষ্কবোহব্রবীৎ ।

দ্যুতং প্রবর্ততাং ভূয়ঃ প্রতিপাণোহস্তু কস্তব ॥২॥

শিষ্টা তে দময়ন্ত্যেকা সৰ্ব্বমন্ত্যজিতং ময়া ।

দময়ন্ত্যাঃ পণঃ সাধু বর্ততাং যদি মন্ত্যসে ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

ঋত্বিতি । ঋতুপর্ণং নাম, স বাৰ্ষেয়ঃ, উপত্যস্তে সেবিতবান্ । ভূতিং বেতনম্ ॥২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবির-

চিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্ব্বণি

নলোপাধ্যানে পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ*ঃ—

তত ইতি । বাৰ্ষেয়ে সারথৌ, পুণ্যল্লোকস্ত নলস্ত, দীব্যতঃ ক্রীডতঃ । বস্ত্ৰ ধনম্ ॥১॥

দ্বতেতি । ভূয়ঃ পুনরপি । প্রতিপাণঃ প্রতিপক্ষভাবেন পণনীয়দ্রব্যম্ ॥২॥

শিষ্টেভি । শিষ্টা অবশিষ্টা । যদি সাধু মন্ত্যসে ইতি সম্বন্ধঃ ॥৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

শেষঃ ॥১৮॥ মিথুনং কুমারীং কুমারঞ্চ, কুণ্ডিনং ভীষ্মস্ত নগরম্ ॥১৯—২০॥ মুখ্যশো

মুখ্যেষ্ণু মুখ্যেষ্ণু ॥২১॥ বাহিনা অশ্বরথেন ॥২২—২৩॥ অটমানো বেতনার্থী পর্য্যটন্ ॥২৪॥

ভূতিং বেতনম্ ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫০॥

অত্যন্ত দুঃখিত বাৰ্ষেয় অযোধ্যার রাজা ঋতুপর্ণের আশ্রয় লইল এবং সেই বাজাবই সাবথিব কার্য্য লইয়া বেতন পাইতে লাগিল” ॥২৫॥

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্চ বলিলেন—“বার্ষেয়সারথি চলিয়া গেলে পর, দ্যুতপ্রবৃত্ত নলের রাজ্য এবং অস্ত্র যে কিছু ধন ছিল, তাহা পুষ্কর হবণ কবিলেন ॥১॥

রাজা ! নল হতসৰ্ব্বশ্চ হইলে, পুষ্কর হাসিতে হাসিতে তাঁহাকে বলিলেন—“আবাবও খেলা আবস্ত হউক, আপনাব প্রতিপণ কি আছে ? ॥২॥

আপনাব একমাত্র দময়ন্তীই অবশিষ্ট আছেন, আব সকলই ত আমি জয় করিয়াছি ; সুতবাং আপনি যদি ভাল মনে করেন, তবে দময়ন্তীকেই পণ ধ্বন” ॥৩॥

পুষ্কবেগৈবমুক্তস্ত পুণ্যলোকস্ত মনু্যনা ।
 ব্যদীৰ্য্যতেব হৃদয়ং ন চৈনং কিঞ্চিদব্রবীৎ ॥৪॥
 ততঃ পুষ্করমালোক্য নলঃ পবনমনু্যমান্ ।
 উৎসৃজ্য সৰ্ব্বগাত্রেভ্যো ভূষণানি মহাযশাঃ ॥৫॥
 একবাসা হসংবীতঃ স্তম্ভেচ্ছোকবিবৰ্দ্ধনঃ ।
 নিশ্চক্রাম ততো বাজা ত্যক্ত্বা সুবিপুলাং শ্রিয়ম্ ॥৬॥ (যুগ্মকম্)
 দময়ন্ত্যেকবজ্রাথ গচ্ছন্তং পৃষ্ঠতোহনুগাৎ ।
 স তয়া বাহতঃ সার্কং ত্রিবাত্রং নৈষধোহবসৎ ॥৭॥
 পুষ্কবস্ত মহাবাজ । ঘোষণামাস বৈ পুরে ।
 নলে যঃ সম্যগাতিষ্ঠেৎ স গচ্ছেৎ বধ্যতাং মম ॥৮॥
 পুষ্কবস্ত তু বাক্যেন তস্ত বিদ্বেষণেন চ ।
 পৌৰা ন তস্ত সৎকারং কৃতবন্তো যুধিষ্ঠির । ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

পুষ্করেণেতি । পুণ্যলোকস্ত নলস্ত, মনু্যনা দৈতেন । অনং পুষ্করম্ ॥৪॥
 তত ইতি । পবনমনু্যমান্ অতীবদৈন্তমুক্তঃ । অসংবীতঃ অনাবৃত্তোৰ্দ্ধকায়ঃ ॥৫—৬॥
 দময়ন্তীতি । গচ্ছন্তং নলম্ । বাহতো রাজধানীতো বাহির্দেশে ॥৭॥
 পুষ্কর ইতি । সম্যগাতিষ্ঠেৎ উপযুক্তসৎকারমাশ্রয়েৎ কুর্যাদিত্যর্থঃ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১॥ প্রতিপাণঃ পণনীষং ত্রয়ম্ ॥২—৬॥ ময়া সার্কম্, বাহতঃ বাহিঃ ॥৭—৮॥

পুষ্কব এইরূপ বলিলে, নলেব হৃদয় যেন বিষাদে বিদীর্ণ হইয়া গেল ; অথচ তিনি পুষ্কবকে কিছুই বলিলেন না ॥৪॥

তাহাব পব, মহাযশা ও অতি বিষমহৃদয় নল পুষ্কবেব দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া, সমস্ত অঙ্গ হইতে অলঙ্কার খুলিয়া ফেলিয়া, একবস্ত্র, অনাবৃত দেহ এবং বন্ধুবর্গেব শোকবৰ্দ্ধক হইয়া, অতিবিপুল সম্পদ পবিত্যাগ কবিয়া, বাজধানী হইতে নির্গত হইলেন ॥৫—৬॥

তখন দময়ন্তীও একবস্ত্রে তাঁহাব পিছনে পিছনে গমন কবিলেন ; এইভাবে নলবাজা দময়ন্তীব সহিত বাজধানীব বাহিবে তিন দিন বাস কবিলেন ॥৭॥

মহাবাজ ! পুষ্কর তখন বাজধানীতে ঘোষণা কবিয়া দিলেন যে, 'যে লোক নলেব সমাদব কবিবে, সে আমাব বধ্য হইবে' ॥৮॥

যুধিষ্ঠির ! পুৰবাসীবা পুষ্কবেব বাক্যে নলের প্রতি তাঁহার গুণকতব বিদ্বেষ জন্মিয়াছে বুঝিয়া নলেব প্রতি সমাদব করিল না ॥৯॥

স তথা নগৰাভ্যাসে সৎকার্যহৌ ন সৎকৃতঃ ।
 ত্ৰিবাত্ৰমুষিতো বাজা জলমাত্ৰেণ বৰ্তয়ন্ ॥১০॥
 গীড়্যমানঃ ক্ষুধা তত্র ফলমূলানি কর্ষয়ন্ ।
 প্রাতিষ্ঠত ততো বাজা দময়ন্তী তমস্ৰগাৎ ॥১১॥
 ক্ষুধয়া গীড়্যমানস্ত নলো বহুতিথেহহনি ।
 অপশ্যচ্ছকুনান্ কাংশ্চিদ্ধিবণ্যসদৃশচ্ছদান্ ॥১২॥
 স চিন্তয়ামাস তদা নিষধাধিপতির্বলী ।
 অস্তি ভক্ষ্যে মমাঢ্যায়ং বস্তু চেদং ভবিষ্যতি ॥১৩॥
 ততস্তান্ পরিধানেন বাসসা স সমারূণোৎ ।
 তস্মৈ তদ্বস্ত্রমাদায় সৰ্ব্বং জগ্মু বিহায়সা ॥১৪॥
 উৎপতন্তঃ খগা'বাক্যমেতদাহুস্ততো নলম্ ।
 দৃষ্ট্বা দিগ্বাসসং ভূমৌ স্থিতং দীনমধোমুখম্ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

পুঙ্করশ্চেতি । তস্মৈ পুঙ্করশ্চ, বিদ্বেষণেন নলং প্রতি বিদ্বেষো জাত ইতি জ্ঞানেন ॥২॥
 স ইতি । স নলঃ নগরস্ত অভ্যাসে নিকটে । উষিতঃ স্থিতঃ । বৰ্তয়ন্ জীবন্ ॥১০॥
 গীড়্যমান ইতি । কর্ষয়ন্ অন্নিয়ন্ । ততো নগরাভ্যাসাদপি ॥১১॥
 ক্ষুদ্রেতি । বহুতিথে বহুপূরণে । শকুনান্ পক্ষিণঃ, হিবণ্যসদৃশচ্ছদান্ স্বর্ণতুল্যপক্ষান্ ॥১২॥
 স ইতি । অয়ং পক্ষিগণঃ, ইদম্ এতেষাং পক্ষগতং স্বর্ণম্, বস্তু ধনম্ ॥১৩॥
 তত ইতি । তান্ শকুনান্, বাসসা দেহাহুমুক্তেন । সৰ্ব্বং তে শকুনাঃ ॥১৪॥

সূতরাং আদবেব যোগ্য নলবাজা আদৃত না হইয়াও কেবল জল পান করিয়াই
 তিন দিন বাজধানীৰ নিকটে বাস কবিলেন ॥১০॥

নল সেখানে ক্ষুধায় পীড়িত হইতে থাকিয়া ফলমূলের অন্বেষণ করিতে
 করিতে তথা হইতে প্রস্থান কবিলেন ; তখন দময়ন্তীও তাঁহাব অনুসরণ কবিতে
 লাগিলেন ॥১১॥

এইভাবে বহু দিন অতীত হইলে, একদিন ক্ষুধার্ত নল—স্বর্ণবর্ণপক্ষযুক্ত কতক-
 গুলি পক্ষী দেখিতে পাইলেন ॥১২॥

তখন বলবান্ নল চিন্তা করিলেন যে, 'আজ আমাব এই পাখীগুলি খাও হইবে
 এবং এই পাখীগুলি ধন হইবে' ॥১৩॥

তাহাব পব, তিনি আপন পবিধানের কাপড় খুলিয়া তাহা দ্বারা সেই পাখী-
 গুলিকে ঢাকিয়া ফেলিলেন ; অমনি সেই পাখীগুলি তাঁহাব সেই কাপড় লইয়া
 আকাশে উড়িয়া গেল ॥১৪॥

বয়মক্ষাঃ স্ত্রুবুদ্ধে । তব বাসো জিহীৰ্ববঃ ।
 আগতা ন হি নঃ প্রীতিঃ সবাসসি গতে ত্বয়ি ॥১৬॥
 তান্ সমীক্ষ্য গতানক্ষান্ আত্মানঞ্চ বিবাসসম্ ।
 পুণ্যশ্লোকস্তদা বাজন্ । দময়ন্তীমথাত্রবীৎ ॥১৭॥
 যেষাং প্রকোপাদৈশ্বর্য্যাৎ প্রচ্যুতোহহমনিন্দিতে ! ।
 প্রাণযাত্রাং ন বিন্দেয়ং দুঃখিতঃ ক্ষুধয়ান্নিতঃ ॥১৮॥
 যেষাং কৃতে ন সৎকাবমকুর্বন্ ময়ি নৈষধাঃ ।
 ইমে তে শকুনা ভূত্বা বাসো ভীৰু ! হরন্তি মে ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)
 বৈষম্যং পরমং প্রাপ্তো দুঃখিতো গতচেতনঃ ।
 ভৰ্ত্তা তেহহং নিবোধেদং বচনং হিতমাত্মনঃ ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

উৎপত্তন্ত ইতি । খগাস্তে পক্ষিণঃ । আল্লবৃন্তি স্ম । দিখাসসং নগ্নম্ ॥১৫॥
 বয়মিতি । জিহীৰ্ববো হর্ষমিচ্ছবঃ সন্ত আগতাঃ । হি যস্মাৎ ॥১৬॥
 তানিতি । গতান্ ততঃ প্রস্থিতান্, অক্ষান্ পাশকান্ । পুণ্যশ্লোকো নলঃ ॥১৭॥
 যেষামিতি । ঐশ্বর্য্যাৎ রাজ্যাদিসম্পত্তিতঃ । প্রাণযাত্রাং প্রাণধারণোপযোগি খাত্তম্,
 ন বিন্দেয়ং ন লভেয় । কৃতে নিমিস্তে । নৈষধা নিষধদেশবাসিনো জনাঃ ॥১৮—১৯॥
 বৈষম্যমিতি । বৈষম্যং সঙ্কটম্ । অহং তে ভৰ্ত্তা, অতো মদচনং ত্বয়া গ্রাহম্ ॥২০॥

তখন নল নগ্ন হওয়ায় কাতব ও অধোমুখ হইয়া ভূতলে অবস্থান করিতে
 লাগিলেন, ইহা দেখিয়া সেই উড্ডীন পক্ষীগুলি নলকে এই কথা বলিল—॥১৫॥

“অতিদুর্বৃদ্ধি নল ! আমবা সেই পাশা, তোমাব বস্ত্র হরণ করিবাব ইচ্ছাতেই
 আসিয়াছিলাম । কাবণ, তুমি সবস্ত্র অবস্থায় গেলে আমাদের আনন্দ
 হয় না” ॥১৬॥

বাজা ! সেই পাশাগুলি চলিয়া গেল এবং নিজে বিবস্ত্র হইয়াই বহিলেন ইহা
 দেখিয়া নল তখন দময়ন্তীকে বলিলেন—॥১৭॥

“অনিন্দিতে ! দময়ন্তি ! যাহাদেব কোপে আমি ঐশ্বর্য্যভ্রষ্ট হইয়াছি এবং
 দুঃখিত ও ক্ষুধার্ত্ত হইয়া প্রাণধারণের উপযোগী খাত্ত পাইতেছি না, আর যাহাদেব
 জন্ত নিষধবাসী লোকেবা আমাব আদর করিল না, তাহাবাই এই পক্ষী হইয়া আমার
 বস্ত্র হরণ করিতেছে ! ॥১৮—১৯॥

। আমি অত্যন্ত সঙ্কটে পড়িয়াছি এবং দুঃখিত ও চৈতন্যহীনের ন্যায় হইয়াছি ।
 (সে যাহা হউক,) আমি তোমার স্বামী ; সুতবাং তুমি নিজের হিতকব এই বাক্য
 শ্রবণ কর ॥২০॥

এতে গচ্ছন্তি বহবঃ পস্থানো দক্ষিণাপথম্ ।
 অবন্তীম্বক্ষবন্তঞ্চ সমতিক্রম্য পর্বতম্ ॥২১॥
 এষ বিক্ষ্যো মহাশৈলঃ পয়োষ্ণী চ সমুদ্রগা ।
 আশ্রমাশ্চ মহর্ষীগাং বহুমূলফলান্বিতাঃ ॥২২॥
 এষ পস্থা বিদভাণামসৌ গচ্ছতি কোশলাম্ ।
 অতঃ পবঞ্চ দেশোহয়ং দক্ষিণে দক্ষিণাপথঃ ॥২৩॥
 এতদ্বাক্যং নলো রাজা দময়ন্তীং সমাহিতঃ ।
 উবাচাসকৃদার্তো হি ভৈমীষ্মুদ্दिश्य ভাবত ! ॥২৪॥
 ততঃ সা বাম্পকলয়া বাচা হুঃখেন কৰ্ষিতা ।
 উবাচ দময়ন্তী তং নৈষধং করুণং বচঃ ॥২৫॥
 উদ্বিপতে মে হৃদয়ং সীদন্ত্যঙ্গানি সর্ববশঃ ।
 তব পার্থিব ! সঙ্কল্পং চিন্তয়ন্ত্যাঃ পুনঃ পুনঃ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

এত ইতি । দক্ষিণাপথং দেশম্, অবন্তীং তদাখ্যং দেশম্, ঋক্ষবন্তং নাম ॥২১॥
 এষ ইতি । পয়োষ্ণী তদাখ্যা, সমুদ্রগা নদী । আশ্রমাশ্চ দৃশ্যন্তে ॥২২॥
 এষ ইতি । বিদভাণাং তব পিতৃদেশস্ত । অসৌ পস্থাঃ । কোশলামযোধ্যাম্ ॥২৩॥
 এতদ্বিত্তি । সমাহিতঃ সাগ্রহ ইত্যর্থঃ, দময়ন্ত্যা বিদভদেশে গমনান্নেত্যাশয়ঃ ॥২৪॥
 তত ইতি । বাম্পেণ কলয়া মধুরাশ্বটয়া গদগদয়েত্যর্থঃ । নৈষধং নলম্ ॥২৫॥

এই বহুতর পথ অবন্তীদেশ ও ঋক্ষবান্ পর্বত অতিক্রম কবিয়া দাক্ষিণাত্য-
 দেশের দিকে গিয়াছে ॥২১॥

এই বিক্ষ্যানামক মহাপর্বত, এই পয়োষ্ণী নদী এবং এই সকল মহর্ষিগণেব
 প্রচুব ফলমূলযুক্ত আশ্রম দেখা যাইতেছে ॥২২॥

এইটী বিদভদেশের পথ, এই পথটী অযোধ্যার দিকে গিয়াছে এবং ইহার পব
 দক্ষিণদিকে এই দাক্ষিণাত্যদেশ দেখা যাইতেছে” ॥২৩॥

ভরতনন্দন । নলবাজা কাতব হইয়া আগ্রহসহকাবে এই কথাগুলি বাব বার
 ভীমনন্দিনী দময়ন্তীকে লক্ষ্য কবিয়া বলিলেন ॥২৪॥

তাহার পব, দময়ন্তী অত্যন্ত হুঃখিত হইয়া বাম্পগদগদ বাক্যে করুণভাবে নলকে
 এই কথা বলিলেন— ॥২৫॥

“মহারাজ ! আপনার উদ্দেশ্যটাকে বার বার চিন্তা করিয়া আমার হৃদয় অত্যন্ত
 কম্পিত হইতেছে এবং অঙ্গ সকল অবসন্ন হইতেছে ॥২৬॥

(২৬) উদ্বিপতে মে হৃদয়ম্—বা ব কা ।

হতবাজ্যং হতদ্রব্যং বিবস্ত্রং ক্ষুচ্ছ্ৰুমাশ্রিতম্ ।
 কথমুৎসৃজ্য গচ্ছেয়ং ত্বামহং নির্জনে বনে ॥২৭॥
 শ্রান্তস্ত তে ক্ষুধার্তস্য চিন্তয়ানস্য তৎ স্তম্ভম্ ।
 বনে ঘোবে মহাবাজ । নাশয়িষ্যাম্যহং ক্লমম্ ॥২৮॥
 ন চ ভার্য্যাসমং কিঞ্চিদ্বিদ্মতে ভিষজাং মতম্ ।
 ঔষধং সৰ্ব্বদুঃখেষু সত্যমেতদব্রবীমি তে ॥২৯॥

নল উবাচ ।

এবমেতদ্যথাং ত্বং দমযন্তি । স্তমধ্যমে । ।
 নাস্তি ভার্য্যাসমং মিত্রং নরশ্রুতস্য ভেষজম্ ॥৩০॥
 ন চাহং ত্যক্তু কামস্ত্রাং কিমলং ভীৰু । শঙ্কসে ।
 ত্যজেয়মপি চাত্মানং ন চৈব ত্বামনিন্দিতে । ॥৩১॥

ভাবতকৌমুদী

উদিতি । উদ্বিপতে অতীবকম্পতে । সঙ্কল্পং মৎপিতৃভবনগমনবিষয়কম্ ॥২৬॥
 উক্তসঙ্কল্পে বিপ্রতিপত্তিমাহ—হতেতি । হতদ্রব্যং হতধনম্ । উৎসৃজ্য বিহায় ॥২৭॥
 ত্বয়া স্থিতাপি কিং কর্তব্যমিত্যাহ—শ্রান্তস্তেতি । তৎ রাজত্বকালীনম্ ॥২৮॥
 নেতি । ভিষজাং চিকিৎসকানামুপদেষ্টৃণামিত্যর্থঃ, মতমভিপ্রেতমৌষধম্ ॥২৯॥
 এবমিতি । আখ ব্রবীষি । মিত্রং ভেষজঞ্চ, সাহায্যকরত্বাদর্জিনাশকত্বাচ্ছেতি ভাবঃ ॥৩০॥
 নেতি । অনমত্যস্তম্, হে ভীৰু । ভয়শীলে । । ত্যজেয়ং ত্যক্তুং শঙ্কুষাম্ ॥৩১॥

আপনি হতবাজ্য, হতদ্রব্য, বিবস্ত্র, ক্ষুধার্ত ও পবিশ্রান্ত ; এই অবস্থায় নির্জন বনমধ্যে আপনাকে পবিত্যাগ কবিয়া আমি কি প্রকাবে পিতৃভবনে গমন কবি ॥২৭॥

মহাবাজ । আপনি যখন ভয়ঙ্কর বনমধ্যে পবিশ্রান্ত ও ক্ষুধার্ত হইয়া সেই রাজত্বকালীন স্তম্ভেব চিন্তা কবিবেন, আমি তখন আপনাব ক্লান্তি দূর করিব ॥২৮॥

বাজা ! চিকিৎসকদিগেব এই মত যে, সৰ্ব্বপ্রকাব দুঃখতেই ভার্য্যাব তুল্য কোন ঔষধ নাই ; ইহা আপনাকে সত্য বলিতেছি” ॥২৯॥

নল বলিলেন—“স্তমধ্যমে । দমযন্তি । তুমি যাহা বলিলে, তাহা সত্য—পীড়িত লোকেব পক্ষে ভার্য্যাব তুল্য স্তম্ভং বা ঔষধ নাই ॥৩০॥

ভয়শীলে ! আমি ত তোমাকে ত্যাগ কবিতে ইচ্ছা কবিতেছি না, তবে তুমি কেন অধিক আশঙ্কা কবিতেছ । আমি আপনাকেও ত্যাগ কবিতে পারি, কিন্তু তোমাকে ত্যাগ কবিতে পারি না” ॥৩১॥

(৩১)...ত্যজেয়মহমাআনম্...বা ব কা ।

দময়ন্ত্যবাচ ।

যদি মাং ত্বং মহারাজ ! ন বিহাতুমিহেচ্ছসি ।
 তৎ কিমর্থং বিদর্ভাণাং পত্ন্যাঃ সমুপাদিশ্যতে ॥৩২॥
 অবৈমি চাহং নৃপতে ! ন ত্বং মাং ত্যক্তুমর্হসি ।
 চেতসা ত্বপকৃষ্টেন মাং ত্যজেথা মহীপতে ! ॥৩৩॥
 পত্ন্যানং হি মমাতীক্ষমাখ্যাসি চ নবোত্তম ! ।
 অতো নিমিত্তং শোকং মে বর্দ্ধয়শ্চমরোপম ! ॥৩৪॥
 যদি চায়মভিপ্রায়স্তব জ্ঞাতীন্ ব্রজেদিতি ।
 সহিতাবেব গচ্ছাবো বিদর্ভান্ যদি মন্যসে ॥৩৫॥
 বিদর্ভরাজস্তত্র ত্বাং পূজয়িষ্যতি মানদ ! ।
 তেন ত্বং পূজিতো রাজন্ । স্ত্বং বৎস্ৱসি নো গৃহে ॥৩৬॥

ভাবতকৌমুদী

যদীতি । বিহাতুং ত্যক্তুম্ । তৎ তদা । সমুপাদিশ্যতে মহমিতি শেষঃ ॥৩২॥
 অবৈমীতি । অপকৃষ্টেন দৈবাকৃষ্টেন, দ্যুতে রাজ্যাদিত্যাগবদিত্যাশয়ঃ ॥৩৩॥
 পত্ন্যানমিতি । অতীক্ষং পুনঃ পুনঃ, আখ্যাসি ব্রবীষি, পূর্ব্বমসকৃদিত্যভিধানাৎ ॥৩৪॥
 যদীতি । দময়ন্তী জ্ঞাতীন্ পিতৃাদীন্ ব্রজেৎ, ইত্যয়ং যদি তবাভিপ্রায় ইত্যর্থঃ ॥৩৫॥
 বিদর্ভেতি । যতঃ মানদস্তস্ত শত্রুস্তস্ত সন্মানকারী । নঃ অশ্বাকম্ ॥৩৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

তত্ত্ব নলস্ত ॥২॥ নগরাত্যাসে নগরসমীপে ॥১০—৩০॥ অলমত্বার্থম্ ॥৩১—৩২॥ অপকৃষ্টেন কলিকর্ষিতেন ॥৩৩—৩৫॥ যতপি পূজয়িষ্যতি তথাপি ত্বং স্ত্বং নো বৎস্ৱসি ন বাসং করিষ্যসি

দময়ন্তী বলিলেন—“মহারাজ ! আপনি যদি আমাকে ত্যাগ করিতে ইচ্ছা না করেন, তবে কেন বিদর্ভদেশেব পথেব উপদেশ দিতেছেন ? ॥৩২॥

রাজা ! আমি জানি যে, আপনি আমাকে ত্যাগ কবিতে পাবেন না ; কিন্তু দৈব যদি আপনার চিত্ত আকর্ষণ করে, তবে আমাকে ত্যাগ কবিতেও পারেন ॥৩৩॥

হে দেবতুল্য ! নরশ্রেষ্ঠ ! আপনি বাব বার আমাব নিকট বিদর্ভদেশেব পথের কথা বলিয়াছেন, সেই জন্তই আমার শোকবৃদ্ধি কবিয়াছেন ॥৩৪॥

‘দময়ন্তী তাঁহার জ্ঞাতিগণের নিকট গমন করুন’ ইহাই যদি আপনার অভিপ্রায় হয় এবং ইহা যদি মত করেন, তবে চলুন, আমবা দুই জনেই মিলিত হইয়া বিদর্ভদেশে যাই ॥৩৫॥

(৩৩)....ন তু মাম্...বা ব কা নি । (৩৬) শ্লোকাৎ পরম্ ‘...একষষ্টিতমঃ...’—বা ব কা, ‘...উনষষ্টিতমঃ...’—পি, ‘...অষ্টপঞ্চাশঃ...’—নি ।

নল উবাচ ।

যথা বাজ্যং তব পিতৃস্তুথা মম ন সংশয়ঃ ।
ন তু তত্র গমিষ্যামি বিষমস্থঃ কথঞ্চন ॥৩৭॥
কথং সমৃদ্ধো গন্তাহং তব হর্ষবিবর্দ্ধনঃ ।
পরিচ্যুতো গমিষ্যামি তব শোকবিবর্দ্ধনঃ ॥৩৮॥

বৃহদশ্ব উবাচ ।

ইতি ত্রুবন্ নলো রাজা দময়ন্তীং পুনঃ পুনঃ ।
সান্ত্বয়ামাস কল্যাণীং বাসসোহর্দেন সংবৃতাম্ ॥৩৯॥
তাবেকবস্ত্রসংবীতাবটমানাবিতস্ততঃ ।
ক্ষুৎপিপাসাপরিশ্রান্তৌ সভাং কাঞ্চিদুপেয়ভূঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

যথেতি । তু কিন্তু তথাপি তত্র তব পিতৃগৃহে । বিষমস্থো নিভাস্তনিস্বঃ ॥৩৭॥
কথমিতি । সমৃদ্ধো গন্তা স্বয়ংবরকালে । পরিচ্যুত ইদানীং তৎসমুদ্বিলষ্টঃ ॥৩৮॥
ইতীতি । বাসসো দময়ন্ত্যা এব বস্ত্রস্ত্র । অপরেণাৰ্দ্ধেনাস্থনঃ সংবৃতভ্যাং ॥৩৯॥
তাবিতি । একেন বস্ত্রেণ সংবীর্তৌ আবৃতাদধরকার্যে । সভাং পথিকবিশ্রামমণ্ডপম্ ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্বশুরগৃহবাসস্ত নীচতাবহভ্যাং ॥৩৬॥ এতদেব সমর্থস্বয়মল উবাচ—যথেতি ॥৩৭—৩৯॥

সম্মানকারী ! বিদর্ভবাজ সেখানে আপনাব সম্মানই করিবেন ; অতএব রাজা ! তৎকর্তৃক সম্মানিত হইয়া আপনি আমাদের গৃহে সুখেই বাস কবিবেন” ॥৩৬॥

নল বলিলেন—“প্রিয়ে ! সে রাজ্য যেমন তোমার পিতার, তেমন আমাবও বটে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; কিন্তু তথাপি আমি এখন নিতান্ত নিশ্ব বলিয়া কোন প্রকারেই সেখানে যাইতে পারি না ॥৩৭॥

কাবণ, পূর্বে আমি সমৃদ্ধ অবস্থায় তোমাব আনন্দবর্দ্ধকভাবে যাইয়া, এমন নিশ্ব অবস্থায় তোমার শোকবর্দ্ধক হইয়া কি প্রকারে যাইব” ॥৩৮॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“এই সময়ে দময়ন্তীর বস্ত্রখানিরই এক অর্দ্ধ দময়ন্তী এবং অপর অর্দ্ধ নল পবিধান করিয়াছিলেন ; এই অবস্থায় নল রাজা কল্যাণী দময়ন্তীকে বার বার ঐ কথা বলিয়া সান্ত্বনা দিতে লাগিলেন ॥৩৯॥

তাহাব পর, একবস্ত্রপরিধায়ী নল ও দময়ন্তী ইতস্ততঃ বিচরণ করিতে কবিতে ক্ষুৎপিপাসায় পবিশ্রান্ত হইয়া কোন পান্থশালায় উপস্থিত হইলেন ॥৪০॥

তাং সভামুপসংপ্রাপ্য তদা স নিষধাধিপঃ ।
 বৈদৰ্ভ্যা সহিতো বাজা নিষসাদ মহীতলে ॥৪১॥
 স বৈ বিবস্ত্রো বিকটো মলিনঃ পাংশুগুপ্তিতঃ ।
 দময়ন্ত্যা সহ শ্রান্তঃ স্বেষাপ ধবণীতলে ॥৪২॥
 দময়ন্ত্যপি কল্যাণী নিদ্রয়াপহতা ততঃ ।
 সহসা দুঃখমাসাঢ় স্কুমারী তপস্বিনী ॥৪৩॥
 স্পৃহায়াং দময়ন্ত্যান্ত নলো রাজা বিশাংপতে ! ।
 শোকোন্মথিতচিত্তাত্মা ন স্ম শেতে যথা পুরা ॥৪৪॥
 স তদ্রাজ্যাপহরণং স্বেহন্ত্যাগঞ্চ সৰ্ব্বশঃ ।
 বনে বস্ত্রপবিধ্বংসং প্রেক্ষ্য চিন্তামুপেযিবান্ ॥৪৫॥
 কিং নু মে শ্রাদিদং কৃত্বা কিং নু মে শ্রাদকুৰ্ব্বতঃ ।
 কিং নু মে মরণং শ্রেয়ঃ পরিত্যাগো জনশ্চ বা ॥৪৬॥

ভাবতকৌমুদী

তামিতি । নিষসাদ উপবিশে, মহীতলে তজ্জানাত্যভাবাদিতি ভাবঃ ॥৪১॥
 স ইতি । বিবস্ত্রঃ পূৰ্ব্বজরহিতঃ, বিকটঃ পাংশুগুপ্তিত্বাদেব বিকটাকৃতিঃ ॥৪২॥
 দময়ন্তীতি । অপিশবস্ত্বৰ্থে । স্কুমারী কোমলাঙ্গী, তপস্বিনী দীনা ॥৪৩॥
 স্পৃহায়ামিতি । স্পৃহায়াং নিদ্রিতায়াম্ । ন শেতে স্ম ন নিদ্রিতবান্ ॥৪৪॥
 স ইতি । স নলঃ । বস্ত্রশ্চ পরিধ্বংসং লোপম্ । উপেযিবান্ প্রাপ্তবান্ ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

পাঠান্তরে উপোষতুঃ উপেত্য বাসং চক্রতুঃ ॥৪০—৪১॥ বিকটঃ কটক্ৰুগাননং তদ্রহিতঃ, অন্ত-

তখন নলরাজা সেই পান্থশালায় উপস্থিত হইয়া দময়ন্তীব সহিত ভূতলেই উপবেশন করিলেন ॥৪১॥

ক্রমে—বিবস্ত্র, বিকটাকৃতি, মলিনদেহ, ধূলিধূসবগাত্র ও পরিশ্রান্ত নলরাজা দময়ন্তীব সহিত ভূতলেই শয়ন করিলেন ॥৪২॥

তৎপরে কল্যাণী, কোমলাঙ্গী ও দীনা দময়ন্তী হঠাৎ দুঃখভোগ কবায় তখনই নিদ্রিত হইয়া পড়িলেন ॥৪৩॥

মহারাজ ! দময়ন্তী নিদ্রিত হইলে, নলরাজাব চিত্ত শোকে উদ্বেলিত হইতে লাগিল ; তাই তিনি পূৰ্ব্বের স্থায় নিদ্রিত হইলেন না ॥৪৪॥

তিনি সেই রাজ্যাপহরণ, সমস্ত বন্ধুত্যাগ এবং বনে পক্ষিগণকর্তৃক বস্ত্র হরণ—এই সকল আলোচনা কবিয়া চিন্তা কবিতে লাগিলেন—॥৪৫॥

(৪৫)---বনে চ তং পরিধ্বংসম্...বা ব কা নি ।

মামিয়ং হনুরক্তেবং দুঃখং প্রাপ্নোতি মৎকৃতে ।
 মদ্বিহীনা ত্রিয়ং গচ্ছেৎ কদাচিৎ স্বজনং প্রতি ॥৪৭॥
 ময়ি নিঃসংশয়ং দুঃখমিয়ং প্রাপ্ন্যত্যনুভবত ।
 উৎসর্গে সংশয়ঃ স্মাতু বিন্দেতাপি স্মৃৎ কচিৎ ॥৪৮॥
 স বিনিশ্চিত্য বহুধা বিচার্য চ পুনঃ পুনঃ ।
 উৎসর্গং মন্যতে শ্রেয়ো দময়ন্ত্যা নরাধিপঃ ॥৪৯॥
 ন চৈষা তেজসা শক্যা কৈশ্চিদ্বর্ষয়িতুং পথি ।
 যশস্বিনী মহাভাগা মদুত্তেয়ং পতিব্রতা ॥৫০॥
 এবং তস্মৈ তদা বুদ্ধির্দময়ন্ত্যাং নুবর্তত ।
 কলিনা দুষ্কৃতাভবেন দময়ন্ত্যা বিসর্জনে ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

চিন্তায়াঃ প্রকারমাহ ত্রিভিঃ—কিমিতি । ইদং বনভ্রমণম্ । জনস্ত ভাৰ্য্যায়াঃ ॥৪৬॥
 মামিতি । মাম্ অন্ত লক্ষ্যীকৃত্য রক্তা । এবমিথম্, মৎকৃতে ময়িমিত্তে ॥৪৭॥
 ময়ীতি । ময়ি অনুভবতা অনুগমনেনানুকূল । উৎসর্গে ত্যাগে, বিন্দেত লভেত ॥৪৮॥
 স ইতি । দময়ন্ত্যা উৎসর্গং ত্যাগমেব তস্তাঃ শ্রেয়ো মঙ্গলং মন্যতে স্ম ॥৪৯॥
 নেতি । তেজসা পাতিব্রাত্যপ্রভাবেন । ধর্ষয়িতুং বলাভ্রময়িতুম্ ॥৫০॥
 এবমিতি । নুবর্তত সাহচর্য্যবিষয়ে নিবৃত্তা ; বিসর্জনে তু নিশ্চয়েনাবর্তত ॥৫১॥

‘এইরূপ বনে বনে ভ্রমণ করিয়া আমার কি হইবে, ইহা না করিলেই বা
 কি হইবে, আমার মরণ কি ভাল, না—দময়ন্তীকে ত্যাগ করা ভাল ? ॥৪৬॥

(আমি পরিত্যাগ না করিলে,) আমার প্রতি অত্যন্ত অনুরক্তা দময়ন্তী
 আমার জন্য এইরূপ দুঃখই ভোগ করিতে থাকিবেন ; আর, আমি পরিত্যাগ
 করিলে হয়ত ইনি কখনও পিতৃগৃহে যাইতে পারেন ॥৪৭॥

(আমি পরিত্যাগ না করিলে,) আমার অনুকূলা দময়ন্তী দুঃখভোগই
 কবিবেন, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; আর উহাকে ত্যাগ করিলে, উহার
 দুঃখভোগে সন্দেহ আছে ; হয়ত কখনও উনি সুখভোগ করিতেও পারেন’ ॥৪৮॥

নলরাজা এইরূপ বার বার নানাবিধ আলোচনাপূর্ব্বক স্থির করিয়া ইহাই
 মনে করিলেন যে, দময়ন্তীকে পরিত্যাগ করাই দময়ন্তীর পক্ষে ভাল ॥৪৯॥

কিন্তু ইনি যশস্বিনী, ভাগ্যবতী, আমার ভক্তা ও পতিব্রতা, সুতরাং ইহার
 তেজেই ইহাকে পথে কেহই ধর্ষণ করিতে পারিবে না ॥৫০॥

এইভাবে খলপ্রকৃতি কলির প্রভাবে নলরাজার বুদ্ধি দময়ন্তীকে সহচরী
 রাখার পক্ষ হইতে ফিরিয়া গেল এবং তাঁহাকে পরিত্যাগ করিবার পক্ষেই
 প্রবৃত্ত হইল ॥৫১॥

সৌহবদ্রতামাত্মনশ্চ তস্তাশ্চাপ্যেকবদ্রতাম্ ।
 চিন্তয়িত্বাধ্যগাদ্রাজা বদ্রাধিস্থাবকর্ত্তনম্ ॥৫২॥
 কথং বাসো বিকর্ত্তেয়ং ন চ বুধ্যত মে প্রিয়া ।
 বিচিন্ত্যেবং নলো রাজা সভাং পর্য্যচরত্তদা ॥৫৩॥
 পরিধাবন্নথ নল ইতশ্চেতশ্চ ভারত ! ।
 আসসাদ সভোদ্দেশে বিকোষং খড়্গমুক্তমম্ ॥৫৪॥
 তেনাৰ্দ্ধং বাসসশ্চিহ্না বিবস্ত্র চ পরন্তপঃ ।
 স্পৃষ্টামুৎসৃজ্য বৈদৰ্ভীং প্রাদ্রবদগতচেতনাম্ ॥৫৫॥
 ততো নিবৃত্তহৃদয়ঃ পুনরাগত্য তাং সভাম্ ।
 দময়ন্তীং তদা দৃষ্ট্বা রুরোদ নিষধাধিপঃ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । অবদ্রতাং নগ্নতাম্ । অধ্যগাৎ অবধারিতবান্ । তস্তা এব বদ্রাধিস্থা ॥৫২॥
 কথমিতি । বিকর্ত্তেয়ং হিন্দ্যাম্ । কৃত্তেভৌবাদিকত্বমার্থম্ । পর্য্যচরদজ্ঞানেষুণায় ॥৫৩॥
 পরীতি । আসসাদ প্রাপ, সভায়া উদ্দেশে একপ্রান্তে, বিকোষমুক্তম্ ॥৫৪॥
 তেনেতি । বাসসো দময়ন্তীপরিহিতবস্ত্রা । বিবস্ত্র তদৰ্দ্ধং স্রবং পরিধায় ॥৫৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

এব পাংশুগুপ্তিতঃ ॥৪২—৪৪॥ পরিধবংসং কলিনা বস্ত্রাপহরণাদিক্লেশম্ ॥৪৫॥ জনস্ত
 পরিশেষান্তার্থায়া এব ॥৪৬—৫০॥ দময়ন্ত্যাং বিষয়ে শ্রবণত নিবৃত্তা নতী বিসর্জনেভূদিতি
 শেষঃ ॥৫২—৫৪॥ নিবস্ত্র পরিধায় ॥৫৫—৬৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫১॥

তাহাব পর, ‘নিজের কাপড় নাই, দময়ন্তীবগ্ন একখানি মাত্র কাপড় আছে
 এইরূপ চিন্তা করিয়া নল স্থিব কবিলেন যে, দময়ন্তীব কাপড়খানিকবই অর্দ্ধ-
 ছেদন করিতে হইবে ॥৫২॥

‘কিন্তু দময়ন্তী বুঝিতে না পারেন এইভাবে কি কবিয়া উঁহাব বস্ত্রখানি ছেদন
 করি’ এইরূপ চিন্তা কবিয়া নলরাজা তখন অস্ত্রাঘেযণে সেই পান্থশালায় বিচরণ
 করিতে লাগিলেন ॥৫৩॥

ভবতনন্দন ! তাহাব পব নল ইতস্ততঃ বিচরণ কবিতে থাকিয়া সেই
 গৃহেব একপ্রান্তে একখানি কোষমুক্ত উত্তম খড়্গ পাইলেন ॥৫৪॥

নল সেই খড়্গদ্বারা দময়ন্তীর বস্ত্রেব অর্দ্ধ ছেদনপূর্ব্বক তাহা পরিধান
 করিয়া নিদ্রিতা চৈতন্যহীনা দময়ন্তীকে পবিত্যাগপূর্ব্বক দ্রুত গ্রন্থান
 করিলেন ॥৫৫॥

যাং ন বায়ুর্ন চাদিত্যঃ পুবা পশুতি মে প্রিয়াম্ ।
 সেয়মগ্ন সভামধ্যে গেষে ভূমাবনাথবৎ ॥৫৭॥
 ইয়ং বজ্রাবকর্ভেন সংবীতা চারুহাসিনী ।
 উন্মত্তেব ময়া হীনা কথং বুদ্ধা ভবিষ্যতি ॥৫৮॥
 কথমেকা সতী ভৈষ্মী ময়া বিবহিতা গুভা ।
 চরিস্যতি বনে ঘোবে যুগব্যালনিষেবিতো ॥৫৯॥
 আদিত্যা বসবো রুদ্রা অশ্বিনৌ সমরুদগণৌ ।
 বক্ষন্তু ত্বাং মহাভাগে । ধর্মোণাসি সমাবৃত্তা ॥৬০॥
 এবমুক্ত্বা প্রিয়াং ভার্য্যাং কপেণাপ্রতিমাং ভুবি ।
 কলিনাপহতজ্ঞানো নলঃ প্রাতিষ্ঠতান্যতঃ ॥৬১॥

ভাবতকৌমুদী

ভূত ইতি । নিবৃন্তদয়ো দময়ন্তীং প্রত্যাগভচিতঃ । সভাং পান্থশালাম্ ॥৫৬॥
 যামিতি । পুবা ন পশুতি স্ম, অনবরতমেবাস্তঃপুবে স্থিতেরিতি ভাবঃ ॥৫৭॥
 ইয়মিতি । বজ্রশ্চ অবকর্ভেন চ্ছেদনেন, সংবীতা বজ্রাঙ্কেনাবৃত্তা । কথমিতি খেদে ॥৫৮॥
 কথমিতি । যুগৈর্ব্যাত্তাদিভিঃ পশুতিঃ ব্যালৈঃ সর্পৈশ্চ নিষেবিতো ॥৫৯॥
 আদিত্যা ইতি । মরুদগণৈরপর্ষদৈর্দেবগণৈঃ সহেতি সমরুদগণৌ ॥৬০॥

তাহাব পব তখনই নলেব হৃদয় ফিবিল বলিয়া তিনি আবার সেই ঘবে
 আসিয়া দময়ন্তীকে দেখিয়া বোদন কবিতো লাগিলেন ॥৫৬॥

‘পূর্বে বায়ু বা সূর্য্যও আমাব যে প্রিয়তমাকে দেখিতে পান নাই, সেই
 প্রিয়তমা আজ এই পান্থশালায় ভূতলে অনাথার ত্রায শয়ন কবিয়া রহিয়া-
 ছেন ॥৫৭॥

বজ্রচ্ছেদন করায় অর্দ্ধবজ্রাবৃত্তা এই মধুবহাসিনী চৈতন্ত লাভ কবিয়া আমা,
 ব্যতীত হায় উন্মত্তার ত্রায়ই হইবেন ॥৫৮॥

কল্যাণী দময়ন্তী আমা ব্যতীত একাকিনী হইয়া হিংস্র পশু ও সর্পগণে
 পবিপূর্ণ এই ভয়ঙ্কর বনে কি প্রকাবে বিচরণ কবিবেন ॥৫৯॥

মহাভাগে ! তুমি ত ধর্মদ্বাবাই আবৃত্ত বহিষাছ ; তথাপি আদিত্য-
 গণ, বসুগণ, কদ্রগণ, অশ্বিনৌকুমাবদ্বয় এবং অগ্নাত্ত দেবগণ তোমাকে, বক্ষা
 ককন’ ॥৬০॥

কলি নলেব বুদ্ধি হরণ করিয়াছিলেন ; তাই নল জগতে অতুলনীয় সুন্দরী
 প্রিয়তমা ভার্য্যাকে এইরূপ বলিয়া অগ্নত প্রস্থান কবিলেন ॥৬১॥

(৫৮)....উন্মত্তেব বরাযোহা...বা ব ক। নি । (৬১)....নলঃ প্রাতিষ্ঠতঃ—বা ব ক। নি

গত্বা গত্বা নলো রাজা পুনরেতি সভাং মুহুঃ ।

আকৃষ্যমাণঃ কলিনা সৌহৃদেনাবকৃষ্যতে ॥৬২॥

দ্বিধেব হৃদয়ং তস্তা দুঃখিতস্তাভবত্তদা ।

দোলেন মুহুরায়াতি যাতি চৈব সভাং প্রতি ॥৬৩॥

সৌহবকৃষ্টস্ত কলিনা মোহিতঃ প্রাদ্রবন্নলঃ ।

স্বপ্তামুৎসৃজ্য তাং ভার্য্যাং বিলপ্য করুণং বহু ॥৬৪॥

নষ্টাত্মা কলিনা স্পৃষ্টস্তত্ত্বিগণয়ন্ নৃপঃ ।

জগামৈকাং বনে শূন্রে ভার্য্যামুৎসৃজ্য দুঃখিতঃ ॥৬৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্যং বনপৰ্ব্বণি
নলোপাখ্যানে নলস্ত দময়ন্তীত্যাগে একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ *

—:~:—

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । অন্তঃ অন্তঃ প্রাতিষ্ঠিত, কলিনাপ্রকৃতজ্ঞানদ্বাদেবেত্যাশয়ঃ ॥৬১॥

গত্বেতি । যদা কলেরাকর্ষণং তদা গমনম্, যদা প্রণয়াকর্ষণং তদা চাগমনম্ ॥৬২॥

দ্বিধেতি । কলেরাকর্ষণাদৃষিয়াহ, প্রণয়াকর্ষণাচ্চ তিষ্ঠাহ ইতি দ্বিবিধম্ ॥৬৩॥

ন ইতি । অবকৃষ্টো দময়ন্তীং বিহায় গমনায়াকৃষ্টঃ । স্বপ্তাং নিদ্রিতাম্ ॥৬৪॥

উক্তমেবার্থং কিঞ্চিদিশেষং বক্তুং পুনরাহ—নষ্টেতি । নষ্টাত্মা লুপ্তপূর্ব্বস্বভাবঃ, স্পৃষ্টঃ
অধিষ্ঠিতঃ, তন্ত্ৰং দময়ন্ত্যাঃ স্বপ্ননালয়গমনাদিকম্, বিগণয়ন্ পর্য্যালোচয়ন্ ॥৬৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবির-

চিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ং বনপৰ্ব্বণি

নলোপাখ্যানে একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

নলবাজা বাইয়া বাইয়া আবার সেই পান্থনিবাসে বার বাব আসিতে
লাগিলেন । কাণ, কলি তাঁহাকে বাহিবের দিকে আকর্ষণ করিতেছিলেন
এবং দময়ন্তীব প্রণয় ভিতবেব দিকে আকর্ষণ করিতেছিল ॥৬২॥

তখন দুঃখিত নলবাজার হৃদয় দুই প্রকাব হইয়াছিল ; তাই সে হৃদয়
দোলাব তায় বাব বার সেই সভাগৃহে আসিতে লাগিল ও যাইতে লাগিল ॥৬৩॥

তৎপবে নলবাজা কলিকর্তৃক আকৃষ্ট ও মোহিত হইয়া, বহুতব করুণ বিলাপ
কবিয়া, নিদ্রিত ভার্য্যা দময়ন্তীকে পবিত্যাগপূর্ব্বক দ্রুত প্রস্থান কবিলেন ॥৬৪॥

কলিব সংস্পর্শে নলবাজার পূর্ব্বস্বভাব নষ্ট হইয়াছিল ; তাই তিনি দুঃখিতচিত্তে
সেই সেই বিষয় পর্য্যালোচনাপূর্ব্বক শূন্য বনে একাকিনী দময়ন্তীকে পবিত্যাগ
কবিয়া চলিয়া গিয়াছিলেন ॥৬৫॥

* ‘...দ্বিধিঃ...’—বা ব কা, ‘...বষ্টিতমঃ...’—পি, ‘...একোনবষ্টিতমঃ...’—নি ।

দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

অপক্রাক্রে নলে রাজন্ । দময়ন্তী গতরুমা ।
অবুধ্যত ববাবোহা সন্তস্তা বিজনে বনে ॥১॥
অপশ্চমানা ভৰ্ত্তাবং শোকদুঃখমমঘিতা ।
প্রাক্রোশদুর্লৈঃ সন্তস্তা মহাবাজেতি নৈষধম্ ॥২॥
হা নাথ ! হা মহারাজ ! হা স্বামিন্ ! কিং জহাসি মাম্ ।
হা হতাস্মি বিনষ্টাস্মি ভীতাস্মি বিজনে বনে ॥৩॥
ননু নাম মহাবাজ ! ধর্মজ্ঞঃ সত্যবাগসি ।
কথমুক্ত্বা তথা সত্যং সুপ্তামুৎসৃজ্য মাং গতঃ ॥৪॥
কথমুৎসৃজ্য গন্তাসি দক্ষাং ভার্য্যামনুব্রতাম্ ।
বিশেষতোহনপকৃতে পবেণাপকৃতে সতি ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

অপেতি । গতরুমা নিদ্রয়া নষ্টক্ৰান্তিঃ । অবুধ্যত জাগরিভবতী ॥১॥
অপশ্চেতি । অপশ্চমানা অপশ্চন্তী । প্রাক্রোশদাহুতবতী ॥২॥
হেতি । হতা দৈবেন, বিনষ্টা তবাদর্শনং গতী ॥৩॥
নঘিতি । তথা সত্যম্ “ত্যজ্যমহমাআনাং ন চৈব স্বামিনিন্দিতে ।” ইতি প্রাজ্ঞনম্ ॥৪॥
কথমিতি । অনপকৃতে মৎকৃতাপকারাভাবে, পরেণ পুঙ্করৈর্গেব বিশেষতঃ অপকৃতে সতি,
দক্ষাং স্বসেবানিপুণাম্ অনুব্রতামনুকূলাঞ্চ ভার্য্যামুৎসৃজ্য কথং গন্তাসি ॥৫॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“বাজা! নল চলিয়া গেলে, সুনিতস্থা দময়ন্তী সেই
নির্জর্জন বনমধ্যে ক্রান্তিশূন্য অথচ ভীত হইয়া জাগবিত হইলেন ॥১॥

তিনি স্বামীকে না দেখিয়া শোক, দুঃখ ও ত্রাসযুক্ত হইয়া ‘মহারাজ’
বলিয়া উচ্চস্ববে নলকে ডাকিতে লাগিলেন ॥২॥

হা নাথ! হা মহাবাজ! হা স্বামিন্! আপনি কেন আমাকে ত্যাগ
কবিলেন; আমি আপনাব অদর্শনে ভীত ও হত হইলাম ॥৩॥

মহাবাজ! আপনি ত ধর্মজ্ঞ এবং সত্যবাদী; সুতবাং সেইরূপ সত্য-
কথা বলিয়া, এখন নিদ্রিত অবস্থায় আমাকে পবিত্যাগ করিয়া কেন চলিয়া
গেলেন ॥৪॥

আমি আপনাব কোন অপকৃত্য কবি নাই; অত্ৰ ব্যক্তিই আপনাব বিশেষ

শক্যসে তা গিরঃ সম্যক্ কৰ্ত্তুং ময়ি নরেশ্বর ! ।
 যাস্তেষাং লোকপালানাং সন্নিধৌ কথিতাঃ পুরা ॥৬॥
 নাকালে বিহিতো মৃত্যুর্মর্ত্যানাং পুরুষৰ্ষভ ! ।
 যত্র কান্তা হ্রয়োৎসৃষ্টা মুহূৰ্ত্তমপি জীবতি ॥৭॥
 পর্যাপ্তঃ পরিহাসোহয়মেতাবান্ পুরুষৰ্ষভ ! ।
 ভীতাহমতিদুর্দ্ধৰ্ষ ! দর্শয়াত্মানমীশ্বর ! ॥৮॥
 দৃশ্যসে দৃশ্যসে রাজন্ ! এষ দৃষ্টোহসি নৈষধ ! ।
 আবাহ্য গুণৈবাত্মানং কিং মাং ন প্রতিভাষসে ॥৯॥
 নৃশংসং বত রাজেন্দ্র ! যন্মামেবং গতামিহ ।
 বিলপন্তীং সমাগম্য নান্বাসয়সি পার্থিব ! ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

শক্যস ইতি । শকধাতুরয়ং দৈবাদিক উভয়পদী । সম্যক্ সমীচীনাঃ, মদ্বচনেনৈবাত্মা-
 গমনাদিতি ভাবঃ । যাঃ—“যন্তং ভজসি কল্যাণি । পুমাংসং দেবসন্নিধৌ । তস্মান্মাং বিদ্ধি
 ভর্তারমেবং তে বচনে ব্রতম্ ॥” ইত্যাদিরূপাঃ ॥৬॥

নেতি । হে পুরুষৰ্ষভ ! বিধাতা অকালে মর্ত্যানাং মরণধৰ্ম্মণাং প্রাণিনাং মৃত্যুর্ন
 বিহিতঃ । অতএব ত্বয়া যত্র কান্তা ভার্যা উৎসৃষ্টা তাক্তা, তত্রাপি সা মুহূৰ্ত্তমপি জীবতি ।
 ঈদৃগধিককালোৎসৃষ্টা পয়স্ক স্মিয়তেবেতি ভাবঃ ॥৭॥

পরিহাসেন পলায়নং মত্বাহ—পর্যাপ্ত ইতি । পর্যাপ্তঃ প্রচুরো জাতঃ ॥৮॥

দৃশ্য ইতি । আবাহ্য আচ্ছাত্ত, গুণৈবুৎকৃষ্টৈঃ, আত্মানং দেহম্ ॥৯॥

অপকাব কবিয়াছে ; তা'ব পর, আমি আপনার পবিচর্য্যায় নিপুণা, অনুকূলা
 এবং ভার্যা ; তথাপি আমাকে ত্যাগ করিয়া কেন যাইতেছেন ॥৫॥

নরনাথ ! আপনি স্বয়ংবসভাষ দিক্‌পালগণের নিকটে যে সকল কথা
 বলিয়াছিলেন, আমার বিষয়ে সে কথাগুলি এখন সত্য কবিতো পাবেন ॥৬॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! বিধাতা অকালে প্রাণিগণের মৃত্যু বিধান কবেন নাই বলিয়াই
 আপনি যেখানে আপনার ভার্য্যাকে পবিত্যাগ কবিয়াছেন, সেখানেও সে
 মুহূৰ্ত্তকালও জীবিত বহিতেছে ॥৭॥

নবশ্রেষ্ঠ ! এতখানি এই পবিহাসই যথেষ্ট হইয়াছে ; হে অতিদুর্দ্ধৰ্ষ !
 আমি ভয়ে আকুল হইয়াছি ; প্রাণেশ্বর ! দর্শন দান করুন ॥৮॥

বাজা ! আপনাকে দেখিতেছি দেখিতেছি ! নিষদেধব ! এই আপনাকে
 দেখিয়া ফেলিয়াছি । মহাবাজ ! আপনি বৃক্ষস্তম্বে আপনাকে আবৃত
 বাধিয়া কেন আমার কথাব প্রত্যুত্তর দিতেছেন না ॥৯॥

ন শোচাম্যহমাত্মানং ন চান্যদপি কিঞ্চন ।

কথং নু ভবিতাস্ত্রেক ইতি ত্বাং নৃপ ! শোচয়ে ॥১১॥

কথং নু রাজ্যংস্তুঃষিতঃ ক্ষুধিতঃ শ্রমকর্ষিতঃ ।

সায়াহ্নে বৃক্ষমূলেষু মামপশ্যন্ ভবিষ্যসি ॥১২॥

ততঃ সা তীব্রশোকাকর্তা প্রদীপ্তেব চ মন্যুনা ।

ইতশ্চেতশ্চ রুদতী পর্যাধাবত দুঃখিতা ॥১৩॥

মুহুরংপততে বাল। মুহুঃ পততি বিহ্বলা ।

মুহুবালীষতে ভীতা মুহুঃ ক্রোশতি রোদিতি ॥১৪॥

সা তীব্রশোকসন্তপ্তা মুহুর্নিশ্বস্তু দুঃখিতা ।

উবাচ ভৈরী নিজ্রাস্তা রোদমানা পতিব্রতা ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

নৃশংসমিতি । এতৎ নৃশংসং নির্ধূরকার্য্যম্ । বত খেদে । এবং দুঃখম্ ॥১০॥

নেতি । কথং কীদৃশঃ, এক একাকী, ইতি বিভাব্য ॥১১॥

কথমিতি । কথং কীদৃশো ভবিষ্যসি, অতীবাকুলো ভবিষ্যসীত্যর্থঃ ॥১২॥

তত ইতি । মন্যুনা বিষাদানলেন, প্রদীপ্তা প্রজ্বলিতেব ॥১৩॥

মুহুরিতি । উৎপত্তে উত্তিষ্ঠতি স্ব । আলীষতে মগুপস্তস্তান্তরালে লুঙ্কায়িতাভূৎ ॥১৪॥

হা বাজশ্ৰেষ্ঠ । আমি এখানে এইরূপ দুঃখভোগ কবিতে থাকিয়া বিলাপ কবিতেছি, তথাপি আপনি আসিয়া যে আমাকে আশ্বস্ত কবিতেছেন না, ইহা আপনার পক্ষে নৃশংসেব কার্য্য হইতেছে ॥১০॥

বাজা ! আমি নিজেব জন্ম শোক কবিতেছি না, অত্ৰ কিছুর জন্মও শোক কবিতেছি না ; কিন্তু আপনি একাকী কিরূপ হইবা পড়িবেন ইহা ভাবিয়া আপনার জন্মই শোক কবিতেছি ॥১১॥

বাজা ! আপনি তৃষিত, ক্ষুধিত ও পবিত্রাস্ত হইয়া অত্ৰ সন্ধ্যাকালেই বৃক্ষমূলে আমাকে না দেখিয়া কিরূপ হইবা পড়িবেন ! ॥১২॥

তাহাব পব, দুঃখিতা ও তীব্র শোকাকর্তা দময়ন্তী বিষাদানলে যেন দগ্ধ হইতে থাকিয়া বোদন কবিতে কবিতে ইতস্ততঃ ধাবিত হইতে লাগিলেন ॥১৩॥

এবং আকুলা দময়ন্তী বাব বাব উঠিতে লাগিলেন, বার বার পড়িতে থাকিলেন, আবাব ভীত হইবা বাব বাব মগুপস্তস্তের অন্তবালে লুঙ্কায়িত হইতে লাগিলেন এবং বাব বাব নলকে ডাকিতে লাগিলেন ও বোদন কবিতে থাকিলেন ॥১৪॥

(১১)....নৃপ ! শোচয়ি—বা ব কা....নৃপ । রোদয়ি—পি । (১৫) অতীবশোকসন্তপ্তা—

বা ব কা ।

তাং শুশ্রূমাণামত্যর্থং কুববৌমিব বাশতীম্ ।
 করুণং বহু শোচন্তীং বিলপন্তীং মুহুমূর্ছঃ ॥২০॥
 সহসাত্যাগতাং ভৈমৌমভ্যাসপরিবর্তিনীম্ ।
 জগ্রাহাজগরো গ্রাহো মহাকায়ঃ ক্ষুধান্নিতঃ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)
 সা গ্রশ্রুমানা গ্রাহেণ শোকেন চ পরিপ্লুতা ।
 নাত্মানং শোচতি তথা যথা শোচতি নৈষধম্ ॥২২॥
 হা নাথ । মামিহ বনে গ্রশ্রুমানামনাথবৎ ।
 গ্রাহেণানেন বিজনে কিমর্থং নানুধাবসি ॥২৩॥
 কথং ভবিষ্যসি পুনর্মামনুস্মৃত্য নৈষধ ! ।
 কথং ভবান্ জগামাশু মামুৎসৃজ্য বনে প্রভো ! ॥২৪॥
 পাপান্মুক্তঃ পুনর্লব্ধ্বা বুদ্ধিধেতো ধনানি চ ।
 শ্রান্তস্ত তে ক্ষুধার্ত্তস্ত পরিত্রানস্ত নৈষধ ! ।
 কঃ শ্রমং রাজশাদ্দূল । নাশয়িষ্যতি তেহনঘ ! ॥২৫॥

ভাবতকৌমুদী

তামিতি । শুশ্রূমাণাং শোকেন । কুবরীং তদাখ্যাং পক্ষিণীমিব, বাশতীম্ উল্লিঃ
 শব্দায়মানাম্ । অভ্যাসপরিবর্তিনীং নিকটবর্তিনীম্ । গ্রাহো জলজন্তুরিব ॥২০—২১॥
 সেতি । গ্রাহেণ জলজন্তুতুল্যাকৃতিনা অজগরেণ । পরিপ্লুতা সমাকুলা ॥২২॥
 হেতি । অনাথবৎ অনাথামিব । নানুধাবসি রক্ষিতুং ক্রতং নাগচ্ছসি ॥২৩॥
 কথমিতি । কথং কীদৃশো ভবিষ্যসি, নিতান্তবিহ্বল এব ভবিষ্যদীত্যর্থঃ ॥২৪॥
 পাপাদিতি । পাপান্মোহাৎ । ইতঃ পরম্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৫॥

শোকে শুষ্কপ্রায়া, কুবরী-(বাজকুরুল) পক্ষিণীব হ্রায় উচ্চস্রবে শব্দায়মানা,
 করুণস্বরে বহুতব শোককাবিনী এবং অনববত বিলাপপবায়ণা দময়ন্তী নিকটবর্তিনী
 হইলে, তৎক্ষণাৎ জলজন্তুর হ্রায় বিশাল দেহ ও ক্ষুধার্ত্ত এক অজগর তাঁহাকে
 ধরিল ॥২০—২১॥

অজগব গ্রাস করিতে লাগিলে, শোকাকুলা দময়ন্তী নলের জন্তু যেরূপ শোক
 করিতে লাগিলেন, নিজেব জন্তু সেরূপ শোক কবিলেন না ॥২২॥

‘হা নাথ । এই অজগব এই নির্জল বনমধ্যে অনাথার হ্রায় আমাকে গ্রাস
 করিতেছে ; আপনি কেন সত্বব আসিতেছেন না ॥২৩॥

নিষধবাজ ! আপনি আমাকে স্মরণ কবিয়া কি প্রকার হইয়া পড়িবেন ; প্রভু !
 আপনি কেন আজ আমাকে বনে পরিত্যাগ কবিয়া চলিয়া গেলেন ॥২৪॥

ততঃ কচ্চিন্মৃগব্যাধৌ বিচরন্ গহনে বনে ।
 আক্রন্দমানাং সংশ্রুত্য জবেনাভিসসাব হ ॥২৬॥
 তাং স দৃষ্ট্বা তথা প্রস্তামুরগেণায়তেক্ষণাম্ ।
 ত্বরমাণো মৃগব্যাধঃ সমভিক্রম্য বেগতঃ ॥২৭॥
 মুখতঃ পাটয়ামাস শস্ত্রেণ নিশিতেন চ ।
 নির্বিচেষ্টং ভুজঙ্গং তং বিশস্ত মৃগজীবনঃ ॥২৮॥
 মোক্ষয়িত্বা স তাং ব্যাধঃ প্রক্ষাল্য সলিলেন হ ।
 সমাশ্বাস্ত কৃতাহারামথ পপ্রচ্ছ ভাবত ! ॥২৯॥ (বিশেষকম)
 কস্ত ত্বং মৃগশাবাক্ষি । কথঞ্চাভ্যাগতা বনম্ ।
 কথঞ্চৈদং মহৎ কৃচ্ছ্ৰং প্রাপ্তবত্যসি ভাবিনি ! ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । মৃগং বিদ্যভীতি মৃগব্যাধঃ কিরাতঃ । গহনে নিবিড়ে । জবেন বেগেন ॥২৬॥
 তামিতি । উরগেণ অঙ্গগরেণ । সমভিক্রম্য দ্রুতমাক্রম্য । বেগতো বেগেন, মুখতো
 মুখৈকপার্শ্বম্ । নির্বিচেষ্টং বৃহদ্বাদচলম্ । অন্তএব ব্যাধোপরি লাক্সলেনাঘাতেহপালা-
 মসমর্থ ইতি ভাবঃ । বিশস্ত বিনাশ, মৃগজীবনো মৃগৈর্জীবিকানির্কাহী । কৃত আহারো
 ব্যাধদন্তফলাদিভক্ষণং যয়া তাম্, সমাশ্বাস্ত পপ্রচ্ছ ॥২৭—২৯॥
 কস্তেতি । কস্ত সম্বন্ধিনী । ইদম্ অঙ্গরমুখপ্রবেশজনিতম্, কৃচ্ছ্ৰং কষ্টম্ ॥৩০॥

হে নিম্পাপ রাজশ্রেষ্ঠ নিষধরাজ ! আপনি ইহার পরে মোহমুক্ত হইয়া নিজের
 প্রকৃত জ্ঞান ও ধন লাভ করিয়া যখন পরিশ্রান্ত, ক্ষুধার্ত ও অত্যন্ত ঘ্লান হইবেন,
 তখন কে আপনার ক্লান্তি দূর করিবে' ॥২৫॥

তাহার পর, কোন ব্যাধ নিবিড় বনে বিচরণ কবিতেছিল, সে—দময়ন্তীর
 আর্তনাদ শুনিয়া সত্বর আগমন কবিল ॥২৬॥

তৎপরে বৃহৎ অঙ্গর আয়তনয়না দময়ন্তীকে গ্রাস করিতেছে দেখিয়া সেই
 ব্যাধ সত্বর আক্রমণ করিয়া, নিশিত অস্ত্রদ্বারা বেগে সেই অঙ্গবের মুখের একপার্শ্ব
 ফাড়িয়া ফেলিল । এইভাবে সেই ব্যাধ সেই অচল সর্পকে সংহার করিয়া
 দময়ন্তীকে মুক্ত করিল এবং জলদ্বাৰা তাঁহার অঙ্গ প্রক্ষালন কবিয়া তাঁহাকে কিছু
 খাইতে দিল, দময়ন্তী তাহা আহার করিলে, ব্যাধ তাঁহাকে আশ্বস্ত করিয়া জিজ্ঞাসা
 করিল—৥২৭—২৯॥

“হরিণশাবকনয়নে । তুমি কাহার লোক ? কি জন্তুই বা বনে আসিয়াছ ?
 এবং কি কারণেই বা এই গুরুতর কষ্ট ভোগ করিলে ?” ॥৩০॥

দময়ন্তী তথা তেন পৃচ্ছ্যমানা বিশাংপতে !।

সর্বমেতদ্যথাবৃত্তমাচচক্ষেহস্ত ভাবত । ৩১।

তামর্দ্ধবস্ত্রসংবীতাং পীনশ্রোণিপয়োধরাম্ ।

সুকুমারানবদ্যঙ্গীং পূর্ণচন্দ্রনিভাননাম্ ॥৩২॥

অবালপক্ষ্মনয়নাং তথা যধুবভাষিণীম্ ।

লক্ষয়িত্বা যুগব্যাধঃ কামশ্চ বশয়ীষিবান্ ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)

তামথ শ্লক্ষুরা বাচা লুক্কো যুহুপূর্ব্বযা ।

সান্ত্বয়ামাস কামার্ত্তস্তুদবুধ্যত ভাবিনী ॥৩৪॥

দময়ন্ত্যপি তং দুষ্কম্পলভ্য পতিব্রতা ।

তীব্ররোষসমাবিষ্টা প্রজ্জ্বালেব মন্যুনা ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

দময়ন্তীতি । তেন ব্যাধেন । আচচক্ষে উবাচ, অস্ত্র ব্যাধস্ত সমীপে ॥৩১॥

তামিতি । অর্দ্ধবস্ত্রং সংবীতাম্ আবৃত্তাধরকারাম্, পীনো শুল্কো শ্রোণী নিতম্বো পয়োধরো স্তনো চ যন্তান্তাম্ । অরালানি সরলানি পক্ষ্মাণি লোমানি যন্তোস্তে তাদৃশে নয়নে যন্তান্তাম্ । লক্ষয়িত্বা অবলোক্য । ঐষিবান্ প্রাপ্তবান্ ॥৩২—৩৩॥

তামিতি । শ্লক্ষুরা কোমলয়া, লুক্কো ব্যাধঃ, যুহুপূর্ব্বয়া কোমলতাবপূর্ব্বয়া ॥৩৪॥

দময়ন্তীতি । দুষ্টং দুষ্টাভিপ্রায়ম্, উপলভ্য জ্ঞাত্বা । মন্যুনা ক্রোধেন ॥৩৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

বাশতীং ক্রোশন্তীম্ ॥২০॥ গ্রাহঃ সর্পঃ, অঙ্গগরঃ তদ্বৎ শূলঃ ॥২১—২৩॥ বুদ্ধিলাভাদুর্দ্ধং মাং বিনা কথং জীবিস্যসি ॥২৪—২৭॥ বিশস্ত বিদার্য্য ॥২৮—৩২॥ অরালানি কুটিলানি শোভমানানি বা পক্ষ্মাণি নবনপ্রান্তকেশা যন্তোস্তাদৃশে নয়নে যন্তা ইতি তথা ॥৩৩—৩৪॥ মন্যুনা

ভবতনন্দন রাজা ! ব্যাধ সেইরূপ জিজ্ঞাসা করিলে, দময়ন্তী যথাবৎ বৃত্তান্ত সমস্তই তাহার নিকট বলিলেন ॥৩১॥

তখন দময়ন্তীব নাভি হইতে নিম্নভাগ বস্ত্রখণ্ডে আবৃত ছিল, নিতম্ব দুইটা ও স্তন দুইটা শূল, সমস্ত অঙ্গ কোমল ও অনিন্দনীয়, মুখখানি পূর্ণচন্দ্রের তুল্য, নয়নের লোমগুলি সবল এবং ভাষা সুমধুর ; এই সমস্ত দেখিয়া ব্যাধ কামেব বশবর্তী হইল ॥৩২—৩৩॥

তাহার পব, কামার্ত্ত ব্যাধ কোমল বাক্যে ও কোমল ভাবে দময়ন্তীব অনুনয় কবিত্তে লাগিল ; দময়ন্তী তাহা বুঝিতে পাবিলেন ॥৩৪॥

তখন পতিব্রতা দময়ন্তী ব্যাধের দুরভিসন্ধি বুঝিতে পাবিয়া অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইলেন, ক্রমে ক্রোধে যেন অগ্নিয়া উঠিলেন ॥৩৫॥

স তু পাপমতিঃ ক্রুদ্ধঃ প্রধৰ্ষয়িতুমাতুরঃ ।

দুর্ধৰ্ষাং তৰ্কয়ামাস দীপ্তামগ্নিশিখামিব ॥৩৬॥

দময়ন্তী তু দুঃখার্থা পতিবাজ্যবিনাকৃতা ।

অতীতবাক্পথে কালে শশাপৈনং রুঘাশ্বিতা ॥৩৭॥

যথায়ং নৈষধাদন্যং মনসাপি ন চিন্তয়ে ।

তথায়ং পততাং ক্ষুদ্রেঃ পবাস্থম্ গজীবনং ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । আতুরঃ কামার্তঃ পাপমতিশ্চ স তু ব্যাধঃ, ক্রুদ্ধঃ সন্, প্রধৰ্ষয়িতুং বলাভ্রমবিত্ত-
মিচ্ছন্নপি, দীপ্তাং প্রজ্জলিতামগ্নিশিখামিব, দময়ন্তীং দুর্ধৰ্ষাং তৰ্কয়ামাস ॥৩৬॥

দময়ন্তীতি । পত্যা নলেন রাজ্যেন চ বিনাকৃতা বিরহিতা । এতেন ক্রোধস্তাতি-
প্রবলত্বং সূচিতম্ । অতএব দুঃখার্থা দময়ন্তী তু রুঘাশ্বিতা সতী, অতীতো বাক্পথো
বাগ্-বিষয়ো যেন তস্মিন্ পতিরাজ্যাদিবিনাকৃতবাদ্দময়ন্তীপক্ষে বর্ণয়িতুমযোগ্যে ইত্যর্থঃ,
কালে সময়ে, এনং ব্যাধং শশাপ । অত্র “অতীতবাক্পথে বাচাপ্যনিবার্ধ্যে সতি, কালে
ধুবর্ণে ব্যাধে” ইতি নীলকণ্ঠব্যাখ্যানং হেয়ম্, বাচা নিবারণশ্চাকৃতত্বাৎ এনমিত্যস্ত পুন-
রুক্তবাপ্তস্তেচ ।

অথ জীবনদাতুব্যাধস্ত জীবননাশায়ৈব শাপেন দময়ন্ত্যাঃ কৃতঘ্নতাপাপমিতি চেৎ সত্যম্,
তৎপাপাপেক্ষয়া সতীধর্মো গরীয়ানিতি মহাসতী দময়ন্তী তৎপাপমঙ্গীকৃত্যেব শাপেনাত্মনঃ
সতীধর্মং রক্ষত । দৃষ্টান্তেহপি লোকে বেদে চ লঘুপাপাঙ্গীকারেণ গরীয়সো ধর্মস্তা রক্ষণ-
মর্জ্জনঞ্চ । যথা ধর্মস্তা এব জনো মিথ্যাভাবণেন কশ্চিচ্ছ্রীভবনং রক্ষতি । স্মৃতিশ্চাত্ত্রোক্ত-
যুক্তিম্ভা—“নানুতবচনে দোষো জীবনক্ষেত্ৰদধীনম্ ।” “অগ্নীবোমীষং পশুমালাভেত” ইতি
শ্রুত্যা অগ্নীবোমযাগধর্মার্জ্জনার্থং পশুমালাভনম্ । মিথ্যাভাবণেন পাপং স্মৃতিশাস্ত্রাদৌ হিংসামাত্রেণ
চ পাপং সাংখ্যাশাস্ত্রে দ্রষ্টব্যম্ ॥৩৭॥

কিং শশাপেত্যাহ—যথেনি । নৈষধায়লাৎ । পততাং ভূমৌ পততু, পরাস্থনিপ্রাণঃ ॥৩৮॥

কিন্তু কামাতুব এবং পাপবুদ্ধি ব্যাধও ক্রুদ্ধ হইয়া বলপূর্বক বমণ কবিবার
ইচ্ছা করিয়াও প্রজ্জলিত অগ্নিশিখার তুল্যই দময়ন্তীকে দুর্ধৰ্ষা বলিয়া মনে
কবিল ॥৩৬॥

রাজ্য ত পূর্বেই গিয়াছে, পতিও চলিয়া গিয়াছেন ; তাই অত্যন্ত দুঃখার্থা
দময়ন্তী অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া সেই অবর্ণনীয় সময়ে ব্যাধকে অভিসম্পাত
কবিলেন—॥৩৭॥

‘যখন আমি নলভিন্ন অস্ত্র পুরুষকে মনেও চিন্তা কবি না, তখন এই ক্ষুদ্র
ব্যাধ প্রাণশূন্য হইয়া ভূতলে পতিত হউক’ ॥৩৮॥

(৩৭)...পতিরাজ্যনিরাকৃতা...রুঘা কিল—পি । (৩৮) যত্বং নৈষধাৎ...বা ব কা নি ।

উক্তমাत्रে তু বচনে তথা স যুগজীবনঃ ।

ব্যস্রঃ পপাত মেদিন্যামগ্নিদগ্ন ইব দ্রুমঃ ॥৩৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি

নলোপাখ্যানে দময়ন্তীব্যাধশাপে দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

—:~:—

ত্রিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

সা নিহত্য যুগব্যাধং প্রতপ্তে কমলেক্ষণা ।

বনং প্রতিভয়ং শূন্যং ঝিল্লিকাগণনাদিতম্ ॥১॥

সিংহ-দ্বীপি-রুর-ব্যাঘ্র-মহিষক্ক' যুগৈযু'তম্ ।

নানাপক্ষিগণাকীর্ণং শ্লেচ্ছতক্ষবসেবিতম্ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

উক্তেতি । তথা তাদৃশে, যুগজীবনো ব্যাধঃ । ব্যস্রবিগতপ্রাণঃ ॥৩৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবির-
চিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ বনপর্বণি

নলোপাখ্যানে দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

সেতি । যুগব্যাধং কিরাতম্ । প্রতিভয়ং ভয়ঙ্করম্ । ঝিল্লিকা তীব্রবঃ কীটবিশেষঃ ।

ভারতভাবদীপঃ

ক্ৰোধেন ॥৩৫—৩৬॥ পতিরাজ্যবিনাকৃত্য পত্যা রাজ্যেন চ রহিতা, অতীতব্যাপ্তে
বাচাপ্যনিবার্যে সতি, কালে ধ্বংসে ব্যাধে ॥৩৭॥ পরাস্বর্গতপ্রাণঃ ॥৩৮॥ ব্যস্রবিগতপ্রাণঃ ॥৩৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠে ভারতভাবদীপে দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫২॥

দময়ন্তী সেইরূপ কথা বলিবামাত্র সেই ব্যাধ—অগ্নিদগ্ন বৃক্ষের স্থায় প্রাণ-
শূন্য হইয়া ভূতলে পতিত হইল ॥৩৯॥

—:~:—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“পদ্মনয়না দময়ন্তী ব্যাধকে বধ করিয়া (নলেব অশ্বঘণে)
ভয়ঙ্কর শূন্য বনে প্রবেশ করিলেন । সে বনে ঝিঁঝি ডাকিতেছিল এবং সে
বন—সিংহ, ব্যাঘ্রবিশেষ (কেঁচুয়া বাঘ), সাধাবণ ব্যাঘ্র, করুরহিণ, অগ্নাহ
হরিণ, মহিষ, ভল্লুক ও নানাবিধ পক্ষিগণে পরিপূর্ণ ছিল, আর তাহাতে

(৩৯)...তয়া স যুগজীবনঃ...পি । * ‘...ত্রিষষ্টিতমঃ...’ —বা ব কা, ‘...এক ষষ্টিতমঃ...’

—পি, ‘...ষষ্টিতমঃ...’ —নি ।

শাল-বেণু-ধবাশ্বখ-তিন্দুকেশুদ-কিংশুকৈঃ ।
 অৰ্জ্জুনাবিষ্কংছন্নং শ্ৰুতনৈশ্চ সশালমলৈঃ ॥৩॥
 জম্বু-অ-লোম্ব-খদিব-শাক-বেত্ৰ-সমাকুলম্ ।
 পদ্মকামলক-প্লক্ষ-কদম্বোডুম্বরারতম্ ॥৪॥
 বদরী-বিষ-সংছন্নং শ্ৰুতনৈশ্চ সমাকুলম্ ।
 প্ৰিয়াল-তাল-খৰ্জ্জু-ব-হরীতক-বিভীতকৈঃ ॥৫॥ (কুলকম্)
 নানাধাতুশতৈর্নদ্বান্ বিবিধানপি চাচলান্ ।
 নিকুঞ্জান্ পক্ষিসংঘুষ্ঠান্ দবীশ্চাত্তদৰ্শনাঃ ॥৬॥
 নদীঃ সরাংসি বাগীশ্চ বিবিধাংশ্চ যুগদ্বিজান্ ।
 সা বহুন্ ভীমরূপাংশ্চ পিশাচোরগরাক্ষসান্ ॥৭॥
 পল্লবানি তড়াগানি গিরিকূটানি সৰ্ববশঃ ।
 সরিতো নির্বাংশৈশ্চ বদৰ্শাত্তদৰ্শনান্ ॥৮॥ (বিশেষকম্)
 যুথশো দদৃশে তত্র বিদভাধিপনন্দিনী ।
 মহিষাংশ্চ বরাহাংশ্চ ঋক্ষাংশ্চ বনপন্নগান্ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

দ্বীপী ব্যাঘ্রবিশেষঃ, কুরুইরিণবিশেষঃ, ঋক্ষো ভল্লকঃ । বেণুর্বংশঃ । অরিষ্টো নিষঃ ।
 শ্ৰুতনৈস্তিনিশৈঃ সংছন্নমিতি শেষঃ । প্লক্ষঃ পৰ্বতী । শ্ৰুতনৈশ্বৰ্ণটৈঃ ॥১—৫॥

নানৈভি । নদ্বান্ বদ্বান্ আবৃতানিত্যর্থঃ । অচলান্ পৰ্বতান্ । দরীশূহাঃ । যুগ-
 দ্বিজান্ পশুপক্ষিণঃ । পল্লবানি অল্পজলাশয়ান্ । গিরীশাং কূটানি শৃঙ্গানি ॥৬—৮॥

শ্লেচ্ছ ও তক্ষরগণ বিচরণ কবিত এবং সে বন—শাল, বাঁশ, ধব, অশ্বখ, তিন্দুক,
 ইক্ষুদ, কিংশুক, অৰ্জ্জুন, নিম্ব, তিনিশ, শাল্মলী, জম্বু, আত্ৰ, লোম্ব, খদির,
 শাক, বেত্ৰ, পদ্মক, আমলকী, পৰ্বতী, কদম্ব, উডুম্বর, বদরী, বিষ, বট, পিয়াল,
 তাল, খৰ্জ্জু, হরীতকী ও বিভীতকীবৃক্ষে পৰিপূৰ্ণ ছিল ॥১—৫॥

ক্রমে দময়ন্তী দেখিলেন—সেই বনে নানাবিধ পৰ্বত বহিয়াছে, সেগুলি
 হইতে বহুবিধ ধাতু নির্গত হইতেছে ; বহুতর কুঞ্জ আছে, তাহাব ভিতরে
 পক্ষিগণ রব কবিতোছে এবং অনেক গুহা আছে, সেগুলিব আকৃতি অদ্ভুত ;
 আব দেখিলেন—বহুতর নদী, সর্বোবব, দীঘি, নানাবিধ পশু ও পক্ষী, তয়ক্ষবা-
 কৃতি বহুতর পিশাচ, সর্প ও বান্দস ; অনেক ক্ষুদ্র জলাশয়, বৃহৎ জলাশয়,
 সৰ্বপ্রকাব পৰ্বতশৃঙ্গ, ক্ষুদ্র নদী এবং অদ্ভুতাকৃতি নির্বার বহিয়াছে ॥৬—৮॥

(৪)...শাল-বেত্ৰ—বা ব কা পি । (৫)...পিয়ালতাল—কা পি । (১)...স্ববহুন্ ভীম-
 রূপাংশ্চ—পি । (২)...মহিষান্ বরাহান্ গোমায়ুনৃক্ষবানরপন্নগান্—পি নি ।

তেজসা যশসা লক্ষ্ম্যা স্থিত্যা চ পরয়া যুতা ।
 বৈদৰ্ভী বিচরত্যেকা নলমশ্বেষতী তদা ॥১০॥
 নাবিত্যং সা নৃপসুতা ভৈমী তত্রাথ কশ্চচিৎ ।
 দারুণামটবীং প্রাপ্য ভৰ্তৃব্যসনপীড়িতা ॥১১॥
 বিদৰ্ভতনয়া বাজন্ । বিললাপ স্তুঃখিতা ।
 ভৰ্তৃশোকপরীতাসী শিলাতলমথাজিতা ॥১২॥

দময়ন্ত্যবাচ ।

সিংহোরক্ষ । মহাবাহো । নিষধানাং জনাধিপ ! ।
 ক্ব নু রাজন্ ! গতৌহস্ত্য ত্যক্ত্বা মাং নির্জনে বনে ॥১৩॥
 অশ্বমেধাদিভির্বীর ! ক্রতুভির্ভূরিদক্ষিণৈঃ ।
 কথমিচ্ছা নবব্যাত্র । ময়ি মিথ্যা প্রবর্তসে ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

যুথশ ইতি । যুথশো বহুশ্রেণীবদ্ধভাবান্, দদৃশে দদর্শ । স্বাক্ষান্ ভল্লুকান্ ॥১০॥
 তেজসেতি । স্থিত্যা সতীমর্যাদয়া, পরয়া উত্তময়া । অশ্বেষতী অশ্বিষ্ণুতী ॥১১॥
 নেতি । নাবিত্যং ন ভীতা । অটবীং বনম্ । ভৰ্তৃব্যসনেন বিরহবিপদা পীড়িতা ॥১১॥
 বিদৰ্ভেতি । ভৰ্তৃশোকেন পরীতানি ব্যাণ্থানি ব্যাণ্ডতয়া আকুলানি অঙ্গানি
 যন্তাঃ সা ॥১২॥

সিংহেতি । সিংহশ্বেষ উরো বক্ষো যন্ত তৎসম্বোধনম্ । নিষধানাং তদেদংশ ॥১৩॥

দময়ন্তী সেই বনমধ্যে বহু শ্রেণীবদ্ধভাবে মহিষ, শূকর, ভল্লুক ও বন্য সর্প
 দেখিলেন ॥১০॥

অসাধারণ তেজ, যশ, কাস্তি ও মর্যাদাসম্পন্ন দময়ন্তী তখন একাকিনীই
 নলেব অশ্বেষণে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥১১॥

ভৰ্তৃবিরহপীড়িতা দময়ন্তী সেই ভয়ঙ্কর বনমধ্যেও কোন জন্তু হইতেই ভীত
 হইলেন না ॥১১॥

রাজা ! তাহার পব, ভৰ্তৃশোকে আকুলা ও অতিঃখিতা দময়ন্তী একখানি
 শিলার উপরে বসিয়া বিলাপ করিতে লাগিলেন ॥১২॥

দময়ন্তী বলিলেন—“সিংহবক্ষা মহাবাহু নিষধরাজ ! আপনি আজ আমাকে
 নির্জন বনে পবিত্যাগ করিয়া কোথায় গেলেন ॥১৩॥

বীর নরশ্রেষ্ঠ ! আপনি প্রচুব-দক্ষিণায়ুক্ত অশ্বমেধপ্রভৃতি যজ্ঞ করিয়া
 আমাব উপবে কেন মিথ্যা ব্যবহাব করিতেছেন ॥১৪॥

(১৩)...ব্যুদোরক্ষ ।—বা ব কা, গতৌহস্ত্য বিজ্ঞ্য বিজনে বনে—বা ব কা নি ।

যত্নযোক্তং নবশ্ৰেষ্ঠ । মৎসমক্ষং মহাদ্র্যতে ।।
 কর্তুর্মহিসি কল্যাণ ! তদূতং পার্থিববর্ষভ ।।১৫।।
 যচ্চোক্তং বিহগৈর্হংসৈঃ সমীপে তব ভূমিপ ! ।
 মৎসমক্ষং যদুক্তঞ্চ তদবেক্ষিতুর্মহিসি ।।১৬।।
 চত্বাব একতো বেদাঃ সাক্ষোপাঙ্গাঃ সবিস্তরাঃ ।
 স্বধীতা মনুজব্যাস্ত্র । সত্যমেকং কিলৈকতঃ ।।১৭।।
 তস্মাদহিসি শত্রুঘ্ন । সত্যং কর্তুং নবেশ্বব ! ।
 উক্তবানসি যদ্বীব । মৎসকাশে পুরা বচঃ ।।১৮।।
 হা বীব । ননু নামাহমিষ্টা কিল তবানঘ ।।
 অস্ত্রামটব্যং ঘোবায়ং কিং মাং ন প্রতিভাষসে ।।১৯।।

ভাবতকৌমুদী

অশ্বেতি । ইষ্টা দেবান্ পূজয়িত্বা । মিথ্যা প্রবর্তসে, পূর্বোক্তিব্যত্যয়করণাৎ ।।১৪।।
 যদিতি । “ত্যাঙ্গেয়মপি চাত্মানং ন চৈব ত্বামিনন্দিতে ।” ইতি যদুক্তম্ । স্বতং সত্যম্ ।।১৫।।
 যদিতি । “ত্বঞ্চাপি যত্ত্বং নারীণাং নয়েষু চ নলো বরঃ” ইত্যাদিরূপং পূর্বং যচ্চোক্তম্ ।
 তথা চ যত্ত্বং বরত্বঞ্চ সত্যব্যাঘাতাঘাতহত এবতি ভাবঃ ।।১৬।।
 চত্বাব ইতি । অষ্টৈর্যাকরণাদিভিঃ উপাঙ্গৈর্হাংসাংসাদিভিঃ সহেতি সাক্ষোপাঙ্গাঃ,
 বিস্তরৈঃ পূবাণাদিভিঃ সহেতি সবিস্তরাঃ । স্বধীতাঃ সম্যক্ শিক্ষিতাঃ ।।১৭।।
 তস্মাদিতি । যৎ—“ত্যাঙ্গেয়মপি চাত্মানম্” ইত্যাদিরূপম্ ।।১৮।।
 হেতি । ইষ্টা প্রিয়া । নাম সন্তাবনায়াম্ । অটব্যাম্ অরণ্যে ।।১৯।।

নবশ্ৰেষ্ঠ । মহাতেজা । মঙ্গলভাজন । বাজশ্ৰেষ্ঠ । আপনি আমার সমক্ষে
 যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা সত্য করুন ।।১৫।।

এবং রাজা । হংসপক্ষীবা আপনাব নিকটে যাহা বলিয়াছিল এবং আমাব
 সমক্ষে যাহা কহিয়াছিল, সেই সকল বিষয়ে লক্ষ্য করুন ।।১৬।।

নবশ্ৰেষ্ঠ । অঙ্গ, উপাঙ্গ ও পুরাণপ্রভৃতিব সহিত সম্যক্ অধীত চাবিটী
 বেদ একদিক্ এবং সত্য একদিক্ ।।১৭।।

অতএব হে শত্রুহস্তা বীর নবনাথ । আপনি পূর্বের আমাব নিকটে যে
 সকল কথা বলিয়াছিলেন, তাহা সত্য করুন ।।১৮।।

হা নিষ্পাপ বীব ! আমি ধারণা করি যে, আমি আপনাব প্রিয় ; কিন্তু
 তবে, এই ভয়ঙ্কর বনে আমার কথাব উত্তর দিতেছেন না কেন ? ।।১৯।।

(১৫)...শ্রুর্মহিসি কল্যাণ । বচনম্—বা ব কা । (১৬) - মৎসকাশে চ তৈরুক্তম্—
 পি । (১৭) একতশ্চতুরো বেদাঃ—পি ।

ধৰ্ষয়ত্যেব মাং বৌদ্ধো ব্যাত্তাশ্চো দারুণাকৃতিঃ ।
 অরণ্যবাট্ ক্ষুধাবিষ্টঃ কিং মাং ন ত্রাতুমর্হসি ॥২০॥
 ন মে হৃদন্তা কাচিদ্ধি প্রিয়াস্তীত্যববীঃ সদা ।
 তামৃতং কুরু কল্যাণ ! পুরোক্তাং ভাবতীং নৃপ ! ॥২১॥
 উন্মত্তাং বিলপন্তীং মাং ভার্য্যামিষ্টাং নবাধিপ ! ।
 ঈপ্সিতামীপ্সিতোহসি হুং কিং মাং ন প্রতিভাষসে ॥২২॥
 কৃশাং দীনাং বিবর্ণাঞ্চ মলিনাং বস্ত্রধাধিপ ! ।
 বস্ত্রাঙ্কপ্রাবৃত্তামেকাং বিলপন্তীমনাথবৎ ॥২৩॥
 যুথভ্রষ্টামিবেকাং মাং হরিণীং পৃথুলোচন ! ।
 ন মানয়সি মানাই ! রুদতীমরিকর্ষণ ! ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)
 মহারাজ ! মহারণ্যে অহমেকাকিনী সতী ।
 দময়ন্ত্যভিভাষে স্বাং কিং মাং ন প্রতিভাষসে ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

ধৰ্ষয়তীতি । ধৰ্ষয়তি বলাদগ্ৰহীশ্চতি, ব্যাত্তাশ্চো বিবৃতবদনঃ, অরণ্যবাট্ সিংহঃ ॥২০॥
 নেতি । স্বতাং সত্যাম্ । পুরা পূৰ্ব্বম্ । ভারতীং বাচম্ ॥২১॥
 উন্মত্তামিতি । ইষ্টাং ভ্রষ্টমভিলষিতাম্, ঈপ্সিতাং প্রিয়াম্, ঈপ্সিতঃ প্রিয়ঃ ॥২২॥
 কৃশামিতি । দীনাং কাতরাম্ । মলিনাং ধূল্যাदिমনদিষ্টাদীম্ । একামেকাকিনীম্ ।
 যুথভ্রষ্টাং শ্রেণীচ্যুতাম্ । হে পৃথুলোচন । বিশালনেত্র । মানয়সি আদ্রিয়সে ॥২৩—২৪॥

ভয়ঙ্কর স্বভাব, দারুণাকৃতি ও বিবৃতবদন ক্ষুধার্ত্ত সিংহ আমাকে নিশ্চয়ই
 আক্রমণ করিবে, আপনি কি রক্ষা করিবেন না ॥২০॥

মঙ্গলভাজন ! আপনি সর্বদা বলিতেন যে, তুমি ভিন্ন অশ্ব কোন রমণীই
 আমাব প্রিয় নহে । রাজা ! আপনাব এই পূর্বোক্ত কথা সত্য কবন ॥২১॥

নরনাথ ! আপনি আমার প্রিয় ভর্তা, আমিও আপনার প্রিয়া ভার্য্যা, এই
 অবস্থায় আমি উন্মত্ত হইয়া বিলাপ কবিতেছি, আপনি উত্তর দেন না কেন ? ॥২২॥

হে বিশালনয়ন সম্মানযোগ্য শত্রুহন্তা বাজা ! আমি এখন যুথভ্রষ্টা এককিনী
 হরিণীব স্থায় কৃশা, কাতবা, বিবর্ণা, ধূলিধূসরা ও অর্দ্ধবস্ত্রে আবৃত্তা হইয়া
 অনাথার স্থায় একা বিলাপ ও রোদন করিতেছি ; আপনি আসিয়া কেন আদর
 করিতেছেন না ? ॥২৩—২৪॥

(২০) কর্ষয়ত্যেব মাম্—বা ব কা, ভংসয়ত্যেব মাম্—নি । (২৪)·· মামার্য্য ! রুদতীম্
 —বা ব কা নি,····ন মানয়সি কল্যাণ । রুদতীম্—পি । (২৫)····মামিহৈকাকিনীং সতীম্ ।
 স্বপত্নীমভিভাষন্তীম্—পি,····আভাষমাণাং স্বাং পত্নীম্—নি ।

কুলশীলোপসম্পন্নং চারুসৰ্ব্বাঙ্গশোভনম্ ।
 নাগ্ন ত্বামনুপশ্যামি গিবাবস্মিন্ নবোত্তম ! ॥২৬॥
 বনে চাস্মিন্ মহাঘোরে সিংহব্যাত্ত্রনিষেবিতে ।
 শয়ানমুপবিষ্টং বা স্থিতং বা নিষধাধিপ । ॥২৭॥
 প্রস্থিতং বা নরশ্ৰেষ্ঠ । মম শোকবিবৰ্দ্ধন । ।
 কং নু পৃচ্ছামি দুঃখার্থা ত্বদৰ্থে শোককৰ্ষিতা ॥২৮॥ (যুগ্মকম্)
 কচ্চিদদৃষ্টস্বয়াবণ্যে সঙ্গত্যেহ নলো নৃপঃ ।
 কো নু মে বাথ প্রয্যব্যা বনেহস্মিন্ প্রস্থিতং নলম্ ॥২৯॥
 অভিক্রপং মহাত্মানং পববৃহৎবিনাশনম্ ।
 যমশ্বেষসি বাজানং নলং পদ্যনিভেক্ষণম্ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

মহেতি । দমযন্তী ভবতঃ পরমপ্রিয়া ভার্য্যেত্যাশয়ঃ ॥২৫॥
 কুলেতি । চারুভিঃ সৰ্ব্বৈরঙ্গৈঃ শোভনং সমুদায়েন স্তন্দরম্ । গিরৌ পৰ্বতে ॥২৬॥
 বন ইতি । স্থিতং দণ্ডায়মানম্ । প্রস্থিতং গচ্ছন্তম্ । কং জনম্ ॥২৭—২৮॥
 কচ্চিদিতি । সঙ্গত্যা সম্মেলনেন । পূৰ্ব্বাৰ্দ্ধবাক্যেন কো জনঃ প্রয্যব্য ইত্যর্থঃ ॥২৯॥
 অভীতি । অভিক্রপং পরমস্তন্দরম্ । পববৃহত্ত শত্রুসৈন্যস্ত বিনাশনম্ । অশ্বেষসি
 ভারতভাবদীপঃ

সেতি । প্রতিভয়ং ভীষণং ঝিল্লিকাভীক্লশব্দঃ পতঙ্গবিশেষঃ ॥১—১২॥ অরণ্যরাষ্ট্র
 শাৰ্দূলঃ, মাং মম চিত্তং কৰ্ষয়তি ব্যথয়তি ॥২০—২১॥ পববৃহাঃ শত্রুসৈন্যানি । পর-

মহারাজ ! আমি দমযন্তী এই মহাবনে একাকিনী হইয়া আপনাব উদ্দেশে
 কত বলিতেছি, আপনি কেন আমাকে কিছুই বলিতেছেন না ? ॥২৫॥

নরশ্ৰেষ্ঠ ! আপনি কুল ও শীলসম্পন্ন এবং সৰ্ব্বাঙ্গসুন্দর ; হায় ! সেই
 অবস্থায় আপনাকে আজ এই পৰ্বতে দেখিতে পাইতেছি না ॥২৬॥

নিষধরাজ ! নবশ্ৰেষ্ঠ ! আমাব শোকবৰ্দ্ধক । সিংহ ও ব্যাঘ্রে পবিপূৰ্ণ
 এই মহাভয়ঙ্কর বনে আমি দুঃখার্থা ও শোকাকুলা অবস্থায় শয়িত, উপবিষ্ট,
 দণ্ডায়মান বা গমনকারী কোন্ ব্যক্তিকে আপনার বিষয় জিজ্ঞাসা কবিব ॥২৭—২৮॥

‘আপনি কি সম্মিলিত হইয়া এই বনে নলরাজকে দেখিয়াছেন ?’ এই-
 ভাবে আমি এই বনমধ্যে প্রস্থিত নলবাজাব বিষয় কাহার নিকট জিজ্ঞাসা
 করিব ॥২৯॥

‘সুন্দরি ! মনোহর মূৰ্ত্তি, মহাত্মা, শত্রুসৈন্যহস্তা এবং পদ্যনয়ন যে নল-

অয়ং স ইতি কস্তাং শ্রোয়ামি মধুবাং গিরম্ ।
 অরণ্যবাড়য়ং শ্রীমাংসচতুর্দংষ্ট্রে মহাহনুঃ ॥৩১॥
 শার্দূলোহভিমুখোহভ্যেতি প্রক্ষ্যাম্যেনমশঙ্কিতা ।
 ভবান্ মৃগাণামধিপত্নমস্মিন্ কাননে প্রভুঃ ॥৩২॥
 বিদর্ভবাজতনয়াং দময়ন্তীতি বিদ্ধি মাম্ ।
 নিষধাধিপতের্ভার্য্যাং নলস্ত্যামিত্রযাতিনঃ ॥৩৩॥
 পতিমগ্নেষতীমেকাং রূপণাং শোককর্মিতাম্ ।
 আশ্বাসয় মৃগেন্দ্রেহ ! যদি দৃষ্টজ্বরান নলঃ ॥৩৪॥ (কুলকম্)
 অথবা ত্বং বনপতে । নলং যদি ন শংসসি ।
 মাং খাদয় মৃগশ্রেষ্ঠ ! দুঃখাদস্মাদ্বিমোচয় ॥৩৫॥
 শত্রুত্বাণ্যে বিলাপিতং ন মামাশ্বাসয়ত্যয়ম্ ।
 যাতে্যতাং স্বাদুসলিলামাপগাং সাগরঙ্গমাম্ ॥৩৬॥

ভাবতকৌমুদী

অস্বিন্তসি । ইতি ইখম্ । অরণ্যরাট বনাধিপতিঃ, শ্রীমান্ কান্তিশালী, চতস্ত্রো দংষ্ট্রাঃ
 সস্মুখবর্ত্তিনো বৃহস্তো দস্তা যস্ত সঃ । প্রক্ষ্যামি প্রপ্লং করিষ্যামি । মৃগাণাং পশুনাম্ । রূপণাং
 দীনাম্ । আশ্বাসয় নলবৃত্তাস্তকথনেন ॥৩০—৩৪॥

অথবেতি । ন শংসসি ন ব্রবীষি । খাদয়েতি স্বার্থে ইন্ । মৃগশ্রেষ্ঠ । পশুশ্রেষ্ঠ ॥৩৫॥

রাজাকে তুমি অন্বেষণ করিতেছ, এই তিনি ।’ এইরূপ মধুব বাক্য আজ আমি
 কাহার নিকট শুনিব । (সে যাহা হউক,) হৃষ্টপুষ্ঠ শবীর, বিশালদন্তচতুর্দংষ্ট্রযুক্ত
 ও বিশাল হনুশালী এই বনাধিপতি ব্যাঘ্র এই দিকেই আসিতেছে ; আমি
 নিঃশঙ্কচিত্তে উহাকেই জিজ্ঞাসা করি—“পশুশ্রেষ্ঠ ! আপনি পশুদের অধিপতি
 এবং এই বনের বাজা ; আপনি অবগত হউন যে, আমি বিদর্ভবাজের দুহিতা
 এবং শত্রুহন্তা নিষধাধিপতি নলরাজার ভার্য্যা, আমাব নাম—‘দময়ন্তী’ ; আমি
 শোকাক্তা ও কাতরা হইয়া একাকিনী পতিব অন্বেষণ করিতেছি ; অতএব
 পশুবাজ ! আপনি যদি নলবাজাকে দেখিয়া থাকেন, তবে তাঁহার বৃত্তান্ত
 বলিয়া আমাকে আশ্বস্ত করুন” ॥৩০—৩৪॥

অথবা, বনাধিপতি পশুশ্রেষ্ঠ ! আপনি যদি নলবাজার বিষয় না বলেন,
 তবে আমাকে ভক্ষণ করুন এবং এই দুঃখ হইতে মুক্ত করুন ॥৩৫॥

হায় ! এই ব্যাঘ্র আমার বিলাপ শুনিয়াও আমাকে আশ্বস্ত কবিল না ;
 কিন্তু স্বাদুজলা সাগরগামিনী এই নদীব দিকে যাইতেছে ॥৩৬॥

ইমং শিলোচ্চয়ং পুণ্যং শৃঙ্গৈর্বহুভিৰ্গচ্ছিতৈঃ ।
 বিবাজিতং দিবস্পৃগ্ভিনৈকবর্ণৈৰ্মনোরমৈঃ ॥৩৭॥
 নানাধাতুসমাকৌৰ্ণং বিবিধোপলভূষিতম্ ।
 অস্ত্রাবণ্যস্ত্র মহতঃ কেতুভূতমিবোথিতম্ ॥৩৮॥
 সিংহশাৰ্দূলমাতঙ্গ-বরাহক্ৰ্ম্মগায়ুতম্ ।
 পতন্ত্ৰিভির্বহুবিধৈঃ সমস্তাদনুনাদিতম্ ॥৩৯॥
 কিংশুকাশোকবকুল-পুন্নাগৈরুপশোভিতম্ ।
 কর্ণিকাবধবপ্লক্ষৈঃ স্থপুটৈরুপশোভিতম্ ॥৪০॥
 সরিদ্ভিঃ সবিশ্ভাভিঃ শিখবৈশ্চ সমাকুলম্ ।
 গিরিরাজমিমং তাবৎ পৃচ্ছামি নৃপতিং প্রতি ॥৪১॥ (কুলকম্)
 ভগবন্মচলশ্ৰেষ্ঠ ! দিব্যদৰ্শন । বিশ্রুত ! ।
 শরণ্য ! বহুকল্যাণ । নমস্তেহস্ত মহাধব ! ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

ঋষেতি । অযং শাৰ্দূলঃ । আপগাং নদীম্, সাগরসমাং নন্তরায়িলিতাম্ ॥৩৬॥
 ইমমিতি । শিলোচ্চয়ং পৰ্ব্বতম্ । উচ্ছ্রিতৈরুচৈঃ । দিবস্পৃগ্ভিৰ্গগনস্পর্শিভিঃ । বিবিধৈরুপলৈঃ
 পাৰ্শ্বগৈর্ভূষিতম্ । কেতুভূতং ধ্বজরূপম্ । ঋক্ষোঃ ভল্লুকঃ, আয়ুভূতং সমধিতম্ । পতন্ত্ৰিভিঃ
 পক্ষিভিঃ । কর্ণিকারৈঃ স্থলপদ্যুচৈঃ, প্লক্ষৈঃ পকটীযুচৈঃ । শিখরৈর্জলপর্ষস্তাবনতৈর্বৃক্ষাদিঃ ।
 নৃপতিং প্রতি নলবাজার বিষয়ে ॥৩৭—৪১॥

এই একটি পবিত্র পর্বত উন্নত, আকাশস্পর্শী, নানাবর্ণ ও মনোহর বহুতর
 শৃঙ্গে শোভা পাইতেছে ; এই পর্বতটী গৈবিকপ্রভৃতি বহু ধাতুতে ব্যাপ্ত, নানা-
 বিধ প্রস্তবে ভূষিত এবং এই মহারণ্যের ধ্বজেব ত্রায় উথিত বহিয়াছে ;
 ইহাতে সিংহ, ব্যাঘ্র, হস্তী, ববাহ, ভল্লুক ও হবিগণ বিচরণ করিতেছে ; নানা-
 বিধ পক্ষী সকল দিকে বব কবিয়া বেড়াইতেছে ; মনোহর পুষ্পশালী কিংশুক,
 অশোক, বকুল, পুন্নাগ, স্থলপদ্য, ধব ও পকটীযুক্ষ সকল শোভা জন্মাইতেছে ;
 অনেক নদী প্রবাহিত হইতেছে, তাহাতে আবার পক্ষিগণ বিচরণ করিতেছে
 এবং বহুতর বৃক্ষেব অগ্রদেশ আসিয়া জলস্পর্শ কবিয়াছে । এই পর্বতবাজেব
 নিকট নলবাজার বিষয় জিজ্ঞাসা কবি ॥৩৭—৪১॥

ভগবন্ । দিব্যদৰ্শন ! বিশ্ববিখ্যাত ! শরণাগতবন্ধক ! বহুমঙ্গলময় ।
 পৃথিবীধর ! পর্বতশ্রেষ্ঠ ! আপনাকে নমস্কাব ॥৪২॥

(৩৭)...বিবাজন্তিবিবানেকৈঃ—বা ব কা, ...বিবাজন্তির্দিবস্পৃগ্ভিঃ—পি ।

(৪১)...শিখরৈশ্চোপশোভিতম্—পি ।

প্রণমে স্বাভিগম্যাং বাজপুত্রীং নিবোধ মাম্ ।
 রাজ্ঞঃ স্নুবাং বাজভার্য্যাং দময়ন্তীতি বিশ্রুতাম্ ॥৪৩॥
 বাজা বিদর্ভাধিপতিঃ পিতা মম মহারথঃ ।
 ভীমো নাম ক্ষিতিপতিশ্চাতুর্বর্ণ্যস্ত বক্ষিতা ॥৪৪॥
 রাজসূয়াশ্বমেধানাং ক্রতুনাং দক্ষিণাবতাম্ ।
 আহর্তা পার্থিবশ্রেষ্ঠঃ পৃথুচাৰ্ব্বকিতেক্ষণঃ ॥৪৫॥
 ব্রহ্মণ্যঃ সাধুব্রতশ্চ সত্যবাগনসূযকঃ ।
 শীলবান্ বীর্য্যসম্পন্নঃ পৃথুশ্চীর্ধ্মবিচছুচিঃ ॥৪৬॥
 সম্যগ্গোপ্তা বিদর্ভাণাং নির্জিজ্ঞাসাবিগণঃ প্রভুঃ ।
 তস্ত্র মাং বিদ্ধি তনয়াং ভগবৎস্বামুপস্থিতাম্ ॥৪৭॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

ভগবন্তিতি । হে ভগবন্ ! মাংসাদ্যশালিন্ । দিব্যদর্শন । অলৌকিকাকৃতে । ॥৪২॥
 প্রণম ইতি । প্রণমে প্রণমামি, স্বা স্বাম্ । স্নুবাং পুত্রবধূ ॥৪৩॥
 রাজপুত্রীমিত্যাছ্যজ্ঞং বিবৃণোতি—রাজেতি । রাজা ক্ষত্রিয়ঃ, ক্ষিতিপতিভূপাল ইত্য-
 পোনরুক্ত্যম্ । দক্ষিণাবতাং প্রশস্তদক্ষিণায়ুক্তানাম্ । আহর্তা অনুষ্ঠাতা । পৃথুনী বিশালে
 চারুণী মনোহরে অক্ষিতে সরলে চ ঈক্ষণে চক্ষুধী যস্ত সঃ । ব্রহ্মহু ব্রাহ্মণেষু সাধুরিতি
 ব্রহ্মণ্যঃ, সাধুব্রতঃ সদ্যবহারী । পৃথুশ্চীর্ধ্মবিচছুচিঃ । গোপ্তা রক্ষিতা ॥৪৪—৪৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

ব্যসনেতি পাঠে পরেবাং দুঃখস্ত নাশনম্ ॥৩০—৪৫॥ ব্রহ্মণ্যঃ ব্রহ্মণি ব্রাহ্মণজাতৌ বেদে

আমি আপনাব নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনাকে নমস্কার করিতেছি ।
 আপনি জানুন যে, আমি রাজার কন্যা, রাজার পুত্রবধু এবং রাজার ভার্য্যা ;
 আমার নাম—‘দময়ন্তী’ ॥৪৩॥

বিদর্ভদেশেব অধিপতি ও ব্রাহ্মণপ্রভৃতি চারি বর্ণের বক্ষক মহাবথ ভীম-
 রাজা আমার পিতা । তিনি প্রশস্ত দক্ষিণায়ুক্ত বাজন্যুয় ও অশ্বমেধপ্রভৃতি
 যজ্ঞেব অনুষ্ঠান কবেন ও বাজাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ এবং তাঁহার নয়নযুগল বিশাল,
 মনোহর ও সবল । আর তিনি ব্রাহ্মণগণেব হিতৈষী, সকলেব সঙ্গেই
 সদ্যবহাবকাবী, সত্যবাদী, অসূয়াশূন্য, সচ্চরিত্র, বীর্য্যশালী, মহাসমৃদ্ধিসম্পন্ন,
 ধর্ম্মজ্ঞ, পবিত্র, যথাযথভাবে বিদর্ভদেশেব রক্ষক, শত্রুবিজয়ী ও প্রভাবসম্পন্ন ।
 ভগবন্ পর্ব্বতরাজ ! আমি তাঁহাবই কন্যা, আপনাব নিকট উপস্থিত হইবাছি,
 ইহা আপনি অবগত হউন ॥৪৪—৪৭॥

নিষদেষু মহাবাজঃ শ্বশুরো মে নরোত্তমঃ ।
 গৃহীতনামা বিখ্যাতো বীরসেন ইতি স্ম হ ॥৪৮॥
 তস্ম বাজ্ঞঃ স্তুতো বীরঃ শ্রীমান্ সত্যপরাক্রমঃ ।
 ক্রমপ্রাপ্তং পিতুঃ স্ম যো রাজ্যং সমলুশাস্তি হ ॥৪৯॥
 নলো নামারিদমনঃ পুণ্যলোক ইতি শ্রুতঃ ।
 ব্রহ্মণ্যো বেদবিদ্বাংগী পুণ্যকুং সোমপোহগ্নিমান্ ॥৫০॥
 যষ্টা দাতা চ যোদ্ধা চ সম্যক্ চৈব প্রশাসিতা ।
 তস্ম মামচলশ্রেষ্ঠ । বিদ্ধি ভার্য্যামিহাগতাম্ ॥৫১॥
 ত্যক্তশ্রিয়ং ভর্তৃহীনামনাথাং ব্যসনাঘিতাম্ ।
 অন্বেষমাণাং ভর্তারং ত্বং মাং পর্বতসত্তম । ॥৫২॥ (কলাপকম্)
 সমুল্লিখন্তিরেতৈর্হি ত্বয়া শৃঙ্গশতৈর্নৃপঃ ।
 কচ্ছিন্দৃক্ষৌহচলশ্রেষ্ঠ । বনেহস্মিন্ দারুণে নলঃ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

নিষদেষু । নিষদেষু তদাখ্যে দেশে । গৃহীতনামা প্রাতঃস্মরণীয়নামা ॥৪৮॥
 তস্মতি । শ্রীমান্ কান্তিমান্ । ক্রমপ্রাপ্তম্ উত্তরাধিকারক্রমেণোপস্থিতম্, স্ম স্বভা-
 ন্দীভূতম্ । পুণ্যঃ শ্লোকো যশো যস্য সঃ, “পণ্ডে যশসি চ শ্লোকঃ” ইত্যমরঃ । ব্রহ্মণ্যো
 ব্রাহ্মণেষু সাধুঃ । সোমপো যজ্ঞে সোমরসপায়ী, অগ্নিমান্ সাগ্নিকঃ । যষ্টা যজ্ঞকর্ত্তা ।
 ত্যক্তশ্রিয়ং হীনকান্তিম্ । ব্যসনাঘিতাং বিপদযুক্তাম্ ॥৪৯—৫২॥
 সমিতি । সমুল্লিখন্তির্গগনম্পর্শিভিঃ, শৃঙ্গশতৈর্মন্তকশৃঙ্গপৈরিত্যাশয়ঃ ॥৫৩॥

নিষদদেশের অধিপতি, নরশ্রেষ্ঠ এবং প্রাতঃস্মরণীয়নামা মহারাজ বীরসেন
 আমার শ্বশুর ছিলেন ॥৪৮॥

সেই রাজার পুত্র, মহাবীর, পরমসুন্দর এবং যথার্থবিক্রমশালী যে নল
 উত্তরাধিকারিক্রমে পিতার রাজ্য শাসন কবিতেন, যিনি শত্রুবিজয়ী, ‘পুণ্যলোক’-
 নামে বিখ্যাত, ব্রাহ্মণগণের হিতৈষী, বেদবিৎ, বাগ্মী, পুণ্যকারী, সোমপায়ী,
 সাগ্নিক, যজ্ঞকাবী, দাতা, যোদ্ধা এবং সম্যক্ শাসনকর্ত্তা, হে পর্বতশ্রেষ্ঠ ।
 সেই নলরাজাবই আমি ভার্য্যা ; কিন্তু সম্প্রতি সেই ভর্তৃপরিত্যক্তা, অনাথা,
 কান্তিহীনা ও বিপন্ন ইহঁয়া সেই ভর্ত্তাবই অন্বেষণ কবিতেন কবিতেন এখানে
 আসিয়াছি, ইহাও আপনি অবগত হউন ॥৪৯—৫২॥

পর্বতশ্রেষ্ঠ । আপনি এই সকল গগনম্পর্শী শৃঙ্গদ্বারা এই ভয়ঙ্কর বন-
 মধ্যে নলবাজাকে কি দেখিয়াছেন ? ॥৫৩॥

(৫০) নলো নামারিহা শ্রামঃ—বা ব কা নি । (৫১) তস্ম মামবলাং শ্রেষ্ঠাম্—বা ব কা ।

গজেন্দ্রবিক্রমো ধীমান্ দীর্ঘবাহুরমর্ষণঃ ।
 বিক্রান্তঃ সত্ত্ববান্ বীবো ভর্তা মম মহাযশাঃ ।
 নিষধানামধিপতিঃ কচ্চিদ্দৃষ্টস্তয়া নলঃ ॥৫৪॥
 কিং মাং বিলপতীমেকাং পর্বতশ্রেষ্ঠ ! বিহ্বলাম্ ।
 গিরা নাশ্বাসয়ন্ত্য স্মাং স্মৃতামিবা দুঃখিতাম্ ॥৫৫॥
 বীর ! বিক্রান্ত ! ধর্মজ্ঞ ! সত্যসন্ধ ! মহীপতে ! ।
 যদ্যন্তস্মিন্ বনে বাজন্ ! দর্শয়াত্মানমাত্মনা ॥৫৬॥
 কদা স্তস্মিগ্ধগন্তীরাং জীমূতস্বনসন্নিভাম্ ।
 শ্রোয়ামি নৈষধস্তাহং বাচং তামমৃতোপমাম্ ॥৫৭॥
 বৈদর্ভীত্যেব বিস্পর্ধাং শুভাং রাজ্ঞো মহাত্মনঃ ।
 আশ্বাস্যসারিণীমুদ্বাং মম শোকবিনাশিনীম্ ।
 ভীতামাশ্বাসয় চ মাং নৃপতে ! ধর্মবৎসল ! ॥৫৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

উক্তমেবার্থমভিযুখীকরণায় পুনরাহ—গজেন্দ্রেতি । অমর্ষণে দুঃখাসহিষ্ণুঃ । সত্ত্ববান্
 অধ্যবসায়ী । নিষধানাং নিষধদেখন্ত । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫৪॥
 কিমিতি । বিলপতীং বিলপন্তীম্, একাম্ একাকিনীম্ । স্মাং নিজাম্ ॥৫৫॥
 পর্বতং নিরন্তরং দৃষ্ট্বা পুনর্নগমুদ্ভিচ্ছাহ—বীরেতি । যদি অসি তিষ্ঠসি ॥৫৬॥
 কদেতি । জীমূতস্বনসন্নিভাং মেঘধ্বনিতুল্যাম্ । আশ্বাস্যং বেদং সয়তি অল্পগচ্ছতীতি
 তাম্, মৎপক্ষে বেদতুল্যামিত্যর্থঃ, ঋদ্ধাং সৎপদসদর্থসম্পন্নাম্ । অয়মপি ষট্‌পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৫৭—৫৮॥

গজেন্দ্রের ত্রায় বিক্রমশালী, বুদ্ধিমান্, দীর্ঘবাহু, দুঃখাসহিষ্ণু, অত্যন্ত
 শক্তিসম্পন্ন, অধ্যবসায়ী, বীর ও মহাযশা নিষধবাজ নলকে কি আপনি
 দেখিয়েছেন ? ॥৫৪॥

হা পর্বতশ্রেষ্ঠ ! আমি আপনার নিজেব কথাব মত বিহ্বল ও দুঃখিতা
 হইয়া একাকিনী বিলাপ করিতেছি, তথাপি আপনি আজ বাক্যদ্বারাও আমাকে
 আশ্বস্ত করিতেছেন না কেন ? ॥৫৫॥

বীব ! বিক্রান্ত ! ধর্মজ্ঞ ! সত্যপ্রতিজ্ঞ ! রাজা ! আপনি যদি এই বনে
 থাকেন, তবে নিজেই নিজেব দর্শন দান করুন ॥৫৬॥

হায় ! মেঘধ্বনিব ত্রায় অতিস্নিগ্ধ ও গন্তীব, অমৃতের ত্রায় মধুব, আমাব
 পক্ষে বেদের তুল্য প্রমাণ, শোকনাশক ও মঙ্গলসূচক এবং উত্তম পদ ও অর্থ-

(৫৮)...ভীতামাশ্বাসয়ত মাম্—বা ব কা ।

ইতি সা তং গিরিশ্ৰেষ্ঠমুক্ত্বা পার্থিবনন্দিনী ।
 দময়ন্তী ততো ভূষো জগাম দিশমুত্তরাম্ ॥৫৯॥
 সা গতা ত্রীনহোবাত্রান্ দদর্শ পবমাজনা ।
 তাপসারণ্যমতুলং দিব্যকাননশোভিতম্ ॥৬০॥
 বশিষ্ঠভৃথত্রিসমৈস্তাপসৈরুপশোভিতম্ ।
 নিয়তৈঃ সংযতাহারৈর্দর্মশৌচসমন্বিতৈঃ ॥৬১॥
 অন্তর্কৈবায়ুভক্ষৈশ্চ পর্ণাহাবৈস্তথৈব চ ।
 জিতেন্দ্রিয়ৈর্মহাভাগৈঃ স্বর্গমার্গাদিদৃক্ষুভিঃ ॥৬২॥
 বক্সলাজিনসংবীতৈর্মুনিভিঃ সংযতেন্দ্রিয়ৈঃ ।
 তাপসাধ্যুষিতং বম্যং দদর্শাশ্রমমণ্ডলম্ ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । গিরিশ্ৰেষ্ঠং প্রত্যুজ্জ্বলিতশেষতান্ত্রাত্মমুক্তম্, নলং প্রত্যুজ্জ্বলিত প্রাকরণিকত্ব-
 মোক্তা ॥৫৯॥

সেতি । তাপসারণ্যং তপোবনম্ । সন্নিহিতেন দিব্যকাননেন শোভিতম্ ॥৬০॥

বশিষ্ঠেতি । নিয়তৈত্ৰ্যতিভিঃ । দম্যঃ কর্ষেন্দ্রিয়নিগ্রহঃ, শৌচং বাহ্যাত্মসুপবিত্রতা
 তাভ্যাং সমন্বিতৈঃ । অন্তর্কৈর্জলমাত্রপানিভিঃ । অন্তর্যোয়পোবম্ । জিতেন্দ্রিয়ৈর্জ্ঞানেন্দ্রিয়-
 জয়িভিঃ । সংযতেন্দ্রিয়ৈর্নোজয়িভিঃ । আশ্রমাণাং মণ্ডলং সমূহম্ ॥৬১—৬৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বৈদিককর্ষণি পরমাশ্রয়িণি বা সাধুঃ ॥৪৬—৪৯॥ অগ্নিমান্ নিত্যযোগে মজুপ, সর্ব-
 দৈবাগ্নিবিচ্ছেদশূণ্য ইত্যর্থঃ ॥৫০—৫৭॥ আশ্রয়সারিণীং বেদাশ্রয়ং সত্যামিত্যর্থঃ, ঋকামদী-
 নাম্ । আশ্রয়সত্তেতি বহুত্বং বক্তুর্বেদব্যাস দোষাবহম্ ॥৫৮—৬১॥ অন্তর্কৈরিত্যি
 সম্পন্ন 'বৈদর্ভি' এই প্রকার নলবাজাব বাক্য আবার কবে শুনিতে পাইব ।
 হা ধর্মবৎসল বাজা ! আমি ভীত হইয়া পড়িয়াছি, আমাকে আশ্রয়
 করুন ॥৫৭—৫৮॥

রাজনন্দিনী দময়ন্তী এইভাবে পর্বতশ্ৰেষ্ঠকে বলিয়া, তাহার পব আবার
 উত্তরদিকে গমন করিতে লাগিলেন ॥৫৯॥

নারীশ্ৰেষ্ঠ দময়ন্তী তিন অহোরাত্র উত্তরদিকে যাইয়া দিব্য বনসন্নিধানে
 একটা অতুলনীয় তপোবন দেখিতে পাইলেন ॥৬০॥

সেই তপোবনের মধ্যে অনেকগুলি মনোহর আশ্রম দেখিলেন ; তত্রত্য
 তপস্বীরা সকলেই ব্রতপবায়ণ, সংযতাহাব, পবিত্র, মহাত্মা, স্বর্গলিপ্সু এবং
 বক্স ও অজিনধারী ছিলেন, আব কর্ষেন্দ্রিয়, জ্ঞানেন্দ্রিয় ও অন্তবিন্দ্রিয় জয়
 করিয়াছিলেন এবং তাঁহাদের মধ্যে অনেকে জলমাত্র পান করিতেন, অনেকে

নানায়ুগগগৈজুষ্টিং শাখায়ুগগণায়ুতম্ ।
 তাপসৈঃ সমুপেতঞ্চ সা দৃষ্টেব সমাশ্বসৎ ॥৬৪॥
 হ্রদ্রঃ হ্রকেশী হ্রশ্রোগী হ্রকুচা হ্রদ্বিজাননা ।
 বর্চস্বিনী হ্রপ্রতিষ্ঠা হ্রসিতায়তলোচনা ॥৬৫॥
 সা বিবেশাশ্রমপদং বীবসেনহ্রতপ্রিয়া ।
 যোষিদ্ভ্রং মহাভাগা দময়ন্তী তপস্বিনী ॥৬৬॥ (যুগ্মকম্)
 সাভিবাচ তপোবৃদ্ধান্ বিনয়াবনতা স্থিতা ।
 স্বাগতং ত ইতি প্রোক্তা তৈঃ সর্বৈস্তাপসোভমৈঃ ॥৬৭॥
 পূজাঞ্চাস্তা যথাত্মায়ং কৃত্বা তত্র তপোধনাঃ ।
 আস্ততামিত্যথোচুস্তে ক্রহি কিং করবামহে ॥৬৮॥

ভারতকৌমুদী

নানেতি । জুষ্টিং সেবিতম্ । শাখায়ুগাণাং বানরাণাং গণেন আযুতং যুক্তম্ ॥৬৪॥
 হ্রকুরিতি । হ্রশ্রোগী হ্রনিভা, হ্রকুচা হ্রন্তনী, শোভনা দ্বিজা দস্তা যস্মিন্ তৎ হ্রদ্বিজম্
 আননং যন্তাঃ সা, বর্চস্বিনী তেজস্বিনী লাবণ্যবতীত্যর্থঃ, হ্র প্রতিষ্ঠা অবস্থিতিবস্তাঃ সা,
 শোভনে অসিতে ক্লেশে আয়তে দীর্ঘে চ লোচনে যন্তাঃ সা । বীবসেনহ্রতস্ত নলস্ত প্রিয়া ।
 তপস্বিনী শোচ্যা ॥৬৫—৬৬॥

সেতি । সা দময়ন্তী । তে তব, স্বাগতং স্বথেনাগমনং জাতম্ ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

সর্বং বাক্যং সাবধারণমিতি ন্যায়েন অধুমান্তর্ভবিত্যর্থঃ ॥৬২—৬৪॥ হ্রদ্বিজাননা শোভন-
 দস্তযুক্তমুখী, বর্চস্বিনী ধর্ম্মজেন তেজসা যুক্তা, হ্রপ্রতিষ্ঠা হ্রজঘনা প্রতিষ্ঠিত্যস্মিপ্রিতি
 বায়ুমান্ত্র ভোজন কবিতেন, আর অনেকে বৃক্ষেব পত্রমান্ত্র আহাব করি-
 তেন ॥৬১—৬৩॥

আর, সেই তপোবনে নানাবিধ হবিণ ও বানব বিচরণ কবিত এবং বহুতব
 তপস্বী বাস কবিতেন ; এ হেন তপোবন দেখিয়াই দময়ন্তী আশ্বস্ত হইলেন ॥৬৪॥

যাহার ভ্রমুগল, কেশকলাপ, নিতম্বযুগল, স্তনযুগল, দন্তসমূহ, অঙ্গেব
 লাবণ্য ও অবস্থানের ভঙ্গী সুন্দর ছিল এবং নয়নযুগল কৃষ্ণবর্ণ, আয়ত ও
 মনোহর ছিল, সেই নলপ্রিয়া, রমণীবত্ন, মহাভাগা, অথচ শোচনীয় দময়ন্তী
 সেই আশ্রমে প্রবেশ কবিলেন ॥৬৫—৬৬॥

তিনি বৃদ্ধ তপস্বীদিগকে নমস্কাব কবিয়া বিনয়ে অবনত হইয়া রহিলেন ;
 তখন সেই সকল শ্রেষ্ঠ তপস্বীবা তাঁহাকে বলিলেন—“আপনার সুখে আগমন
 হইয়াছে ত ?” ॥৬৭॥

(৬৭)...তৈঃ সর্বৈস্তাপসৈশ্চ সা—বা ব, ...তৈঃ সর্বৈস্তাপসৈর্বনে—কা ।

তানুবাচ বরারোহা কচ্চিদ্ভগবতামিহ ।
 তপস্মগ্নিস্থ ধর্ম্মেষু যুগপক্ষিস্থ চানঘাঃ ॥৬৯॥
 কুশলং বো মহাভাগাঃ । স্বধর্ম্মাচরণেষু চ ।
 তৈরুক্তা কুশলং ভদ্রে । সর্ব্বত্রৈতি যশস্বিনি ! ॥৭০॥
 ক্রাহি সর্ব্বানবচ্যাসি ! কা ত্বং কিঞ্চ চিকীর্ষসি ।
 দৃষ্টেব তে পবং রূপং দ্যুতিঞ্চ পরমামিহ ॥৭১॥
 বিশ্বায়ো নঃ সমুৎপন্নঃ সমাশ্বসিহি মা গুচঃ ।
 অস্ত্রাবণ্যস্ত দেবী ত্বমুতাহোহস্ত মহীভূতঃ ॥৭২॥ (যুগ্মকম্)
 অস্ত্রাশ্চ নদ্যাঃ কল্যাণি ! বদ সত্যমনিন্দিতে । ।
 সাত্ৰবীতানুধীন্ নাহমরণ্যস্ত্রাশ্চ দেবতা ॥৭৩॥
 ন চাপ্যস্ত গিরের্ব্বিপ্ৰাঃ ! নৈব নদ্যাশ্চ দেবতা ।
 মানুষীং মাং বিজানীত যুযং সর্ব্বে তপোধনাঃ ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

পূজামিতি । পূজাং সম্মানম্ । আশ্রুতাম্ উপবিষ্টতাম্ । তে তপোধনাঃ ॥৬৮॥
 তানিতি । বরো উক্তমো আরোহো নিতর্যো যস্তাঃ সা বরারোহা দময়ন্তী, তান্
 তপোধনানুবাচ । ইহ ভগবতাং ভবতাম্, তপসি, অগ্নিস্থ হোমসাধকেষু, ধর্ম্মেষু, যুগপক্ষিস্থ
 চ, অনঘা ভবন্তো নির্বিপদঃ কচ্চিৎ এষাং বিপন্নাস্তি কিমিত্যর্থঃ ॥৬৯॥
 কুশলমিতি । বো যুগ্মকম্ । তৈস্তপোধনৈঃ, ইতি উক্তা দময়ন্তী ॥৭০॥
 ক্রাহীতি । দ্যুতিং কাস্তিম্ । উতাহোহস্তেতি অকারলোপ আর্থঃ ॥৭১—৭২॥
 অস্ত্রা ইতি । অস্ত্রা নদ্যাশ্চ দেবী ত্বমিতি পূর্ব্বান্বকর্ষঃ । সা দময়ন্তী ॥৭৩॥

এবং তপস্বীরা যথানিয়মে উহার সম্মান করিয়া বলিলেন যে, “আপনি উপবেশন করুন এবং আমবা আপনাব কি করিব—বলুন” ॥৬৮॥

দময়ন্তী তাঁহাদিগকে বলিলেন—“এখানে আপনাদের তপস্রা, হোমায়ি, ধর্ম্ম ও পশু-পক্ষীদিগেব কোন বিপদ নাই ত ? ॥৬৯॥

মহাশয়গণ ! আপনাদের ধর্ম্মাচরণের মঙ্গল ত ?” । তাঁহারা বলিলেন—
 “ভদ্রে ! যশস্বিনি । আমাদের সর্ব্বত্র মঙ্গল ॥৭০॥

সর্ব্বাঙ্গসুন্দবি ! বল—তুমি কে ? কি করিতেই বা ইচ্ছা কবিতেছ ? তোমার পবন রূপ এবং গুরুতব তেজ দেখিয়াই আমাদের বিশ্বয় জন্মিয়াছে ; তুমি আশ্রুত হও, শোক করিও না । তুমি কি এই বনের দেবী ? না—এই পর্ব্বতের দেবী ? ॥৭১—৭২॥

অথবা, এই নদীব দেবী ? কল্যাণি ! অনিন্দিতে ! সত্য বল” । তখন দময়ন্তী সেই ঋষিগণকে বলিলেন—“আমি এই বনের দেবতা নহি ॥৭৩॥

বিস্তরেণাভিধান্মামি তন্মে শৃণুত সৰ্ব্বশঃ ।
 বিদৰ্ভেষু মহীপালো ভীমো নাম মহাত্ম্যতিঃ ॥৭৫॥
 তস্য মাং তনয়াং সৰ্ব্ব জ্ঞানীত দ্বিজসত্তমাঃ ।।
 নিষধাধিপতির্ধীমান্ নলো নাম মহাযশাঃ ॥৭৬॥
 বীরঃ সংগ্রামজিহ্মদ্বান্ মম ভর্তা বিশাংপতিঃ ।
 দেবতাভ্যর্চনপরো দ্বিজাতিজনবৎসলঃ ॥৭৭॥
 গোপ্তা নিষধবংশস্ত মহাতেজা মহাবলঃ ।
 সত্যবান্ ধর্মাবিৎ প্রাজ্ঞঃ সত্যসঙ্কোহরিমর্দনঃ ॥৭৮॥
 ব্রহ্মণ্যো দৈবতপবঃ ক্রীমান্ পরপুংসজয়ঃ ।
 নলো নাম নৃপশ্রেষ্ঠো দেবরাজসমদ্র্যতিঃ ॥৭৯॥ (কলাপকম্)
 স মে ভর্তা বিশালাক্ষঃ পূর্নেন্দুবদনোহবিহা ।
 আহর্তা ক্রতুমুখ্যানাং বেদবেদাঙ্গপারগঃ ॥৮০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । গিরিরয়ং পূর্বদৃষ্টাদ্রুতঃ, দিনভয়গমনাৎ পরং তস্য গিরেদর্শনাসম্ভবাৎ ॥৭৪॥

বিস্তরেণেতি । সৰ্ব্বশঃ সৰ্ব্বৈ যুয়ম্ । মহীপালঃ, অস্তীতি শেষঃ ॥৭৫॥

তশ্চেতি । তস্য ভীমস্ত । বিশাং প্রজানাম্ । দ্বিজাতিজনবৎসলো ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়-
 বৈশ্যপ্রিয়ঃ । গোপ্তা রক্ষিতা । সত্যসঙ্কঃ সত্যপ্রতিজ্ঞঃ । ব্রহ্মণ্যো ব্রাহ্মণেষু সাধুঃ, দৈবত-
 পরো দেবতাধ্যানপরায়ণঃ, পূর্বং দেবতাভ্যর্চনপর ইত্যাদিভিধানাৎ ॥৭৬—৭৯॥

স ইতি । বিশালাক্ষো দীর্ঘনেত্রঃ, অরিহা শত্রুহন্তা, আহর্তা অহুষ্ঠাতা । সপত্নানাং

কিংবা এই পর্বত বা এই নদীবও দেবতা নহি । তপোধন ব্রাহ্মণগণ !
 আপনাবা সকলে আমাকে মানুষী বলিয়া জানুন ॥৭৪॥

আমি বিস্তরক্রমে বলিতেছি, তাহা আপনাবা সকলে শ্রবণ করুন—
 বিদৰ্ভদেশে 'ভীম'-নামে এক মহাতেজা রাজা আছেন ॥৭৫॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ ! আমাকে তাঁহার কন্যা বলিয়া আপনারা সকলে অবগত
 হউন । আর, বুদ্ধিমান, যশস্বী, বীর, যুদ্ধবিজয়ী, বিদ্বান্ এবং প্রজাপালক
 নিষধরাজ' নল 'আমাব ভর্তা, তিনি দেবতাপূজাপ্রবায়ণ, দ্বিজাতিবৎসল, নিষধ-
 বংশের রক্ষক, মহাতেজা, মহাবল, সত্যপরায়ণ, ধর্মজ্ঞ, প্রাজ্ঞ, সত্যপ্রতিজ্ঞ,
 শত্রুবিজ্ঞেতা, ব্রাহ্মণহিতৈষী, দেবতাধ্যানতৎপর, কান্তিসম্পন্ন, শত্রুনগরবিজয়ী
 এবং ইন্দ্রের তুল্য তেজীবান্ শ্রেষ্ঠ রাজা ॥৭৬—৭৯॥

(৭৫)...ভীমো নাম মহীপতিঃ—বা ব কা নি ।

সপত্নানাং যুধে হস্তা রবিসোমসমপ্রভঃ ।
 স কৈশ্চিন্মিকৃতিপ্রজৈবনার্যৈবকৃতাত্মভিঃ ॥৮১॥
 আহুয পৃথিবীপালঃ সত্যধর্মপরাযণঃ ।
 দেবনে কুশলৈর্জিহ্বৈর্জিতো বাজ্যং বসুনি চ ॥৮২॥ (বিশেষকম)
 তস্ত্র মামবগচ্ছধ্বং ভার্য্যাং রাজর্ষভস্ত্র বৈ ।
 দময়ন্তীতি বিখ্যাতাং ভর্তৃদর্শনলালসাম্ ॥৮৩॥
 সা বনানি গিরীংশৈচব সরাংসি সরিতস্তথা ।
 পল্ললানি চ সর্বানি তথারণ্যানি সর্বশঃ ॥৮৪॥
 অশ্বেষমাণা ভর্তারং নলং রণবিজ্ঞারদম্ ।
 মহাত্মানং কৃতাস্ত্রং বিচরামীহ দুঃখিতা ॥৮৫॥ (যুগ্মকম)
 কচ্চিদ্ভগবতাং পুণ্যং তপোবনমিদং নৃপঃ ।
 ভবেৎ প্রাপ্তো নলো নাম নিষধানাং জনাধিপঃ ॥৮৬॥

ভারতকৌমুদী

শত্রুগাম, যুধে যুদ্ধে । বজ্রদময়স্ত্রা উন্নতত্বাদত্র পুনরুক্ত্যাদয়ো দোষাঃ সোচ্যাস্তে । নিকৃতি-
 প্রজৈঃ শাঠ্যানিপুণৈঃ, অনার্যৈরসভ্যৈঃ, অকৃতাত্মভিরশিক্ষিতৈঃ । অত্র বহুবচনাদ্যুত-
 ক্রীড়াসময়ে পুঙ্করপক্ষে অপরেহপ্যাসম্মিতি প্রতীয়তে । দেবনে দ্যুতক্রীড়ায়াম্, জিহ্বৈঃ
 কুটিলৈঃ । বসুনি ধনানি ॥৮০—৮২॥

তস্ত্রোতি । অবগচ্ছধ্বং জানীত । আশ্বনেপদমার্ষম্ । দর্শনে লালসামিচ্ছুম্ ॥৮৩॥

সেতি । সা অহম্, বনানি উপবনানি, অরণ্যানীতি পৃথগুপাদানং । পল্ললানি
 ক্ষুদ্রজলাশয়ান্ । কৃতাস্ত্রং শিক্ষিতাস্ত্রম্ ॥৮৪—৮৫॥

আমাব ভর্তা সেই আয়তনযন, পূর্ণচন্দ্রবদন, শত্রুহস্তা, প্রধান প্রধান
 যজ্ঞেব অমুষ্ঠাতা, বেদ ও বেদাঙ্গেব পাবদর্শী, যুদ্ধে বিপক্ষবিজয়ী, চন্দ্র ও
 সূর্য্যেব তুল্য তেজস্বী এবং সত্য ও ধর্মপরাযণ নলবাজাকে আহ্বান করিয়া
 কতকগুলি শাঠ্যানিপুণ, অসভ্য, অশিক্ষিত, ক্রীড়াদক্ষ ও কুটিলপ্রকৃতি লোক
 দ্যুতক্রীড়ায় তাঁহাব বাজ্য ও ধন জয় কবিয়া নিয়াছে ॥৮০—৮২॥

আপনাবা অবগত হউন যে, আমি সেই রাজশ্রেষ্ঠ নলেব ভার্য্যা ; আমার
 নাম—‘দময়ন্তী’, আমি ভর্তাকে দেখিবাব ইচ্ছা কবিতেছি ॥৮৩॥

সুতবাং যুদ্ধবিশাবদ, উদারচেতা ও অস্ত্রে সুশিক্ষিত সেই ভর্তা নলকে
 অশ্বেষণ করিতে প্রবৃত্ত হইয়া দুঃখিত অবস্থায় আমি এখন উপবন, পর্বত,
 সরোবর, নদী, সমস্ত ক্ষুদ্র জলাশয় এবং সমস্ত অরণ্যে বিচরণ করিতেছি ॥৮৪—৮৫॥

(৮৬) কচ্চিদ্ভগবতাং রম্যম্—বা ব কা নি ।

যৎকৃতেহহমিদং ব্রহ্মান ! প্রপন্না ভূশদারুণম্ ।
 বনং প্রতিভয়ং ঘোবং শার্দূলমৃগসেবিতম্ ॥৮৭॥
 যদি কৈশ্চিদহোরাত্রৈর্ন দ্রক্ষ্যামি নলং নৃপম্ ।
 আত্মানং শ্রেয়সা যোক্ষ্যে দেহস্থাস্ত্র বিমোচনাং ॥৮৮॥
 কো নু মে জীবিতেনার্থস্তদ্ব্যতে পুরুষর্ষভম্ ।
 কথং ভবিষ্যাম্যচ্যাহং ভর্তৃশৌকাভিগীড়িতা ॥৮৯॥
 এবং বিলপতীমেকামরণ্যে ভীমনন্দিনীম্ ।
 দময়ন্তীমথোচুস্তে তাপসাঃ সত্যবাদিনঃ ॥৯০॥
 উদর্কস্তব কল্যাণি । কল্যাণো ভবিতা শুভে ! ।
 বয়ং পশ্যাম তপসা ক্ষিপ্ৰং দ্রক্ষ্যসি নৈষধম্ ॥৯১॥

ভারতকৌমুদী

কচ্চিদিতি । ভগবতাং ভবতাম্ । প্রাপ্ত আগতঃ । কচ্চিৎ ইতি বেদিতুমিচ্ছামি ॥৮৬॥
 যদিতি । যৎকৃতে যশ্চ নলশ্চ নিমিত্তে । প্রপন্না প্রাপ্তা । প্রতিভয়ং ভয়ঙ্করম্ ।
 একার্থে অনেকশব্দপ্রয়োগো বহুদময়ন্ত্যা উন্নতত্বাৎ সোঢব্যঃ । এবমন্তত্রাপি ॥৮৭॥
 যদিতি । শ্রেয়সা মঙ্গলময়েন লোকান্তরেণ , মঙ্গলময়ত্বজ্ঞাত্যশৌকাদিহানাং ॥৮৮॥
 অথ কথং ত্রিয়েধা ইত্যাহ—ক ইতি । অর্থঃ প্রয়োজনম্, ঋতে বিনা, কথং কীদৃশী ॥৮৯॥
 এবমিতি । বিলপতীং বিলপন্তীম্, একাম্ একাকিনীম্ ॥৯০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রতিষ্ঠাংকো জঘনবাচী ॥৬৫॥ বীরসেনস্বতন্ত্র নলশ্চ প্রিয়া ॥৬৬—৮৭॥ শ্রেয়সা মোক্ষণ,
 যোক্ষ্যে যোজয়িষ্যে যোগবলেন দেহং ত্যক্তা মোক্ষং প্রাপ্যে ইত্যর্থঃ । অন্তথা আত্মহত্যা-

তাই জানিতে ইচ্ছা কবি যে, নিষধাধিপতি নলরাজা আপনাদেব এই
 পবিত্র তপোবনে আসিয়াছেন কি ? ॥৮৬॥

ব্রাহ্মণ ! যাঁহার জন্ত আমি এই ব্যাঘ্র ও অস্ত্রাস্ত্র পশুগণে পবিত্র
 ভয়ঙ্কর বনে আসিয়াছি ॥৮৭॥

যদি আমি কয়েক দিনেব মধ্যে নলবাজাকে দেখিতে না পাই, তবে এই
 দেহ পবিত্যাগ কবিয়া মঙ্গলময় পবলোকে গমন কবিব ॥৮৮॥

কাবণ, সেই পুরুষশ্রেষ্ঠ ব্যতীত আমার জীবনেব প্রয়োজন কি ? আমি
 ভর্তৃশৌকে গীড়িত থাকিয়া কি প্রকাব হইয়া যাইব ॥৮৯॥

একাকিনী ভীমনন্দিনী দময়ন্তী বনমধ্যে এইরূপ বিলাপ করিতে লাগিলেন ;
 তখন সেই সত্যবাদী তপস্বীরা তাঁহাকে বলিলেন—॥৯০॥

নিষধানামধিপতিং নলং বিপুনিপাতিনম্ ।
 ভৈমি ! ধৰ্ম্মভূতাং শ্ৰেষ্ঠং দ্ৰক্ষ্যসে বিগতজ্বরম্ ॥৯২॥
 বিমুক্তং সৰ্ব্বপাপেভ্যঃ সৰ্ব্ববত্সমগ্নিতম্ ।
 তদেব নগরং শ্ৰেষ্ঠং প্রশাসনমবিন্দনম্ ॥৯৩॥
 দ্বিষতাং ভয়কৰ্ত্তারং হৃদদাং শোকনাশনম্ ।
 পতিং দ্ৰক্ষ্যসি কল্যাণি । কল্যাণাভিজনং নৃপম্ ॥৯৪॥ (যুগ্মকম্)
 এবমুক্ত্বা নলশ্ৰেষ্ঠাং মহিষীং পার্থিবাত্মজাম্ ।
 অন্তৰ্হিতাস্তাপসান্তে সাগ্নিহোত্রাশ্রমাস্থা ॥৯৫॥
 সা দৃষ্ট্বা মহদাশ্চৰ্য্যাং বিস্মিতা হভবত্তদা ।
 দময়ন্ত্যনবঢ়াঙ্গী বীৰসেননৃপস্নুযা ॥৯৬॥
 কিং নু স্বপ্নো ময়া দৃষ্টঃ কোহয়ং বিধিবিহাভবৎ ।
 ক্ব নু তে তাপসাঃ সৰ্ব্বে ক্ব তদাশ্রমমণ্ডলম্ ॥৯৭॥

ভারতকৌমুদী

উদৰ্ক ইতি । উদৰ্কো ভাবিফলম্, “উদৰ্কঃ ফলমুক্তরম্” ইত্যমরঃ ॥৯১॥
 নিষধানামিতি । বিগতজ্বরং তিরোহিতসস্তাপম্, রাজ্যাধীনাং পুনর্লভাৎ ॥৯২॥
 বিমুক্তমিতি । সৰ্ব্বপাপেভ্যঃ পাপজনিতসৰ্ব্বকষ্টেভ্যঃ । প্রশাসনং শিষ্টাশ্রমহৃদ্বৃষ্ট-
 নিগ্রহাদিনা পালয়ন্তম্ । কল্যাণাভিজনং মঙ্গলময়কুলোৎপন্নম্ ॥৯৩—৯৪॥
 এবমিতি । ইষ্টাং প্রিয়তমাম্ । অগ্নিহোত্রৈরাশ্রমৈশ্চ সহেতি সাগ্নিহোত্রাশ্রমাঃ ॥৯৫॥
 সেতি । বিস্মিতা অভবৎ, কল্যাণোন্মত্তত্বেন নবগমাদিতি ভাবঃ । স্নুযা পুত্রবধূঃ ॥৯৬॥

“কল্যাণি ! তোমাব ভাবী ফল ভালই হইবে ; আমবা যোগবলে দেখিতেছি
 —তুমি শীঘ্রই নলবাজাকে দেখিতে পাইবে ॥৯১॥

দময়ন্তি । শত্ৰুহন্তা ও ধার্ম্মিকশ্ৰেষ্ঠ নিষধবাজ নলকে সস্তাপশূন্য অবস্থাতেই
 তুমি দেখিতে পাইবে ॥৯২॥

কল্যাণি । শত্ৰুহন্তা ও সংকুলজাত নলবাজা সমস্ত কষ্ট হইতে বিমুক্ত
 হইয়া এবং সমস্ত বন্ধ লাভ কবিয়া সেই শ্ৰেষ্ঠ নগরই শাসন কবিবেন, শত্ৰু-
 দিগেব ভয় জন্মাইবেন এবং বন্ধুদিগেব শোক নাশ কবিবেন ; এই অবস্থাতেই
 তুমি তাঁহাকে দেখিতে পাইবে” ॥৯৩—৯৪॥

নলেব প্রিয়তমা মহিষী বাজনন্দিনী দময়ন্তীকে এইরূপ বলিয়া সেই
 তপস্বীবা অগ্নিহোত্র ও আশ্রমেব সহিত অন্তৰ্হিত হইলেন ॥৯৫॥

বীরসেনবাজাব পুত্রবধূ অনিন্দ্যসুন্দরী দময়ন্তী তখন সেই গুরুতব আশ্চৰ্য্যা
 দেখিয়া বিস্ময়াপন্ন হইলেন (এবং মনে মনে ভাবিলেন—) ॥৯৬॥

(৯৩) সৰ্ব্ববত্সমগ্নিতম্—পি । (৯৫) তাপসান্তৰ্হিতাঃ সৰ্ব্বে—বা ব কা ।

ক সা পুণ্যজলা বম্যা নানাদ্বিজনিষেবিতা ।
 নদী তে চ নগা হৃদ্যাঃ ফলপুষ্পোপশোভিতাঃ ॥৯৮॥
 ধ্যাত্বা চিরং ভীমশ্রুতা দময়ন্তী শুচিস্মিতা ।
 ভর্তৃশোকপর্য দীনা বিবর্ণবদনাভবৎ ॥৯৯॥
 সা গহ্বাথাপবাং ভূমিং বাষ্পাসন্ধিঞ্চয়া গিরা ।
 বিললাপাশ্রুপূর্ণাক্ষী দৃষ্ট্বাহশোকতরং ততঃ ॥১০০॥
 উপগম্য তরুশ্রেষ্ঠমশোকং পুষ্পিতং বনে ।
 পল্লবাপীড়িতং হৃদ্যং বিহঙ্গৈরনুনাদিতম্ ॥১০১॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । বিধিব্যাপারঃ । আশ্রমাণাং মণ্ডলং সমূহঃ ॥২৭॥
 কেতি । নানাদ্বিজৈর্বহুবিধপক্ষিভিনিষেবিতা । নগা বৃক্ষাঃ, হৃদ্যাঃ প্লিয়াঃ ॥২৮॥
 ধ্যাত্বেতি । ধ্যাত্বা বিচিন্ত্য । শুচিস্মিতা সতি সম্ভবে শুভমন্দহাস্তা ॥২৯॥
 সেতি । ভূমিং স্থানম্ । বাষ্পেণ বাষ্পাগমেন সন্ধিঞ্চা অম্পষ্টত্বাৎ সন্ধিঞ্চার্থা তরা ।
 পল্লবা এবাপীড়াঃ শেখরা অন্ত সঞ্জাতা ইতি তম্ ॥১০০—১০১॥

ভারতভাবদীপঃ

দোষাৎ শ্রেয়োযোগো ন সম্ভবেৎ ॥৮৮—৯০॥ উদর্কঃ উত্তরকালঃ ॥৯১—৯২॥ প্রশাসত্যং
 ক্ষমিত্যাদয়ঃ বড়িতি ভ্রমভাবঃ ॥৯৩—৯৪॥ তাপসা ইতি ছেদঃ, সন্ধির্যার্থঃ ॥৯৫—৯৬॥ বাষ্পো
 বাষ্পবজ্রক উচ্ছাসবায়ুস্তেন সন্ধিঞ্চয়াহক্ষুটাক্ষরয়া ॥১০০॥ পল্লবৈবাপীড়িতং ভূষিতম্ ॥১০১॥

‘আমি কি স্বপ্ন দেখিলাম । এ ঘটনাটা কি হইল । সেই তপস্বীরা সকলে
 কোথায় গেলেন । সে আশ্রমগুলিই বা কোথায় গেল । ॥৯৭॥

পুণ্যসলিলা ও নানাপক্ষিসমাকুলা সেই মনোহরা নদী এবং ফল-পুষ্প-
 শোভিত ও সুস্নিগ্ধ সেই বৃক্ষগুলি কোথায় গেল ।’ ॥৯৮॥

ভর্তৃশোকপরায়ণা, দীনা ও শুভ্রহাসিনী ভীমরাজনন্দিনী দময়ন্তী এইরূপ
 বহু সময় চিন্তা করিয়া বিবর্ণবদনা হইলেন ॥৯৯॥

তাহার পব দময়ন্তী বনেব অত্র স্থানে বাইয়া, একটী অশোকবৃক্ষ দেখিয়া,
 তাহার নিকটে উপস্থিত হইয়া, বাষ্পগদগদবাক্যে অশ্রুপূর্ণনয়নে বিলাপ কবিতো
 লাগিলেন ; তখন সেই তরুশ্রেষ্ঠ সুন্দর অশোকতরুটীতে প্রচুব ফুল ফুটিয়া
 বহিয়াছিল, পল্লবগুলি মুকুটেব স্থায় শোভা পাইতেছিল এবং পক্ষিগণ বব
 করিয়া বেড়াইতেছিল ॥১০০—১০১॥

(৯৮) শ্লোকাৎ পরং বাগ্‌দেবশাস্ত্রিপুস্তকে অধ্যায়সমাপ্তিরভিমত্যা শ্লোকাকসমাপনাৎ ; কিন্তু
 সা ন লিখিতা । ১০০-১০১-বাহ্যে উবাচ—বা ।

অহোবতায়মগমঃ শ্ৰীমানস্মিন্ বনান্তরে ।
 আপীড়ৈৰ্ভুক্তিৰ্ভাতি শ্ৰীমান্ পৰ্বতরাড়িব ॥১০২॥
 বিশোকাং কুরু মাং ক্ষিপ্ৰমশোক । প্ৰিয়দৰ্শন ।।
 বীতশোকভয়াবাধং কচ্ছিত্বং দৃষ্টবান্ নৃপম্ ॥১০৩॥
 নলং নামারিদমনং দময়ন্ত্যাঃ প্ৰিয়ং পতিম্ ।
 নিষধানামধিপতিং দৃষ্টবানসি মে প্ৰিয়ম্ ॥১০৪॥
 একবস্ত্ৰাঙ্কিসংবীতং স্কুমারতনুহচম্ ।
 ব্যসনেনাৰ্দ্ধিতং বীৰমরণ্যমিদমাগতম্ ॥১০৫॥ (যুগ্মকম্)
 যথা বিশোকা গচ্ছেয়মশোকনগং । তৎ কুরু ।
 সত্যনামা ভবামশোক । অশোকঃ শোকনাশনঃ ॥১০৬॥
 এবং সাহশোকবৃক্ষং তমার্তা ত্ৰিঃ পবিগম্য হ ।
 জগাম দারুণতবং দেশং ভৈমী ববাস্থনা ॥১০৭॥

ভাবতকৌমুদী

অহো ইতি । অহোবতেতি খেদে । ন গচ্ছতীত্যগমো বৃক্ষঃ । আপীড়ৈঃ শেখরৈঃ ॥১০২॥
 বিশোকামিতি । বীতান্ত্যক্তাঃ শোকভয়াবাধা যেন তম্ । আবাধঃ পীড়া ॥১০৩॥
 নলমিতি । দৃষ্টবানলীতি কাহুঃ । একস্ত বস্ত্ৰস্ত অৰ্দ্ধেন সংবীতম্ আবৃত্তাধরকায়ম্,
 স্কুমারা তনুত্বক শরীরচৰ্ম্ম যন্ত তম্, ব্যসনেন বিপদা ॥১০৪—১০৫॥
 যথেনিতি । হে অশোকনগ । অশোকবৃক্ষ ।। সত্যনামত্ৰমাহ—অশোক ইতি ॥১০৬॥
 এবমিতি । ত্ৰিবারংসম্, পবিগম্য প্ৰদক্ষিণীকৃত্য, তৎসম্মানার্থমিতি ভাবঃ ॥১০৭॥

‘হায় । এই অপব বনে এই মনোহব অশোকবৃক্ষটী—মনোহব পৰ্বত-
 বাজেব আয় বহুতব শেখরে শোভা পাইতেছে । ॥১০২॥

হে প্ৰিয়দৰ্শন অশোক । সম্ভব তুমি আমাকে শোকবিহীন কর । শোক,
 ভয় ও পীড়াবিহীন নলবাজাকে তুমি দেখিয়াছ কি ? ॥১০৩॥

শত্ৰুদমনকারী, দময়ন্তীব প্ৰিয়পতি এবং নিষধদেশেব অধিপতি আমার
 পতি নলকে তুমি দেখিয়াছ কি ? তাঁহাব দেহেব নিম্নভাগ একখানি বস্ত্ৰেব
 এক অৰ্দ্ধে আবৃত বহিয়াছে এবং শবীরেব চৰ্ম্ম অতিশয় কোমল, আব সেই বীর
 বিপন্ন হইয়া এই বনে আসিয়াছেন ॥১০৪—১০৫॥

অশোকবৃক্ষ । আমি যাহাতে শোকবিহীন হইয়া যাইতে পাবি, তুমি
 কব অশোক । তুমি শোকনাশক অশোক হইয়া সত্যনামা হও ॥১০৬॥

এইকপ লিয়া নাবীশ্ৰেষ্ঠা শোকার্তা দময়ন্তী সেই অশোকবৃক্ষটীকে তিন
 বার প্ৰদক্ষিণ করিয়া আবও ভয়ঙ্কর স্থানে গমন করিলেন ॥১০৭॥

সা দদর্শ নগান্ নৈকান্ নৈকাংশ্চ সরিতন্তথা ।
 নৈকাংশ্চ পর্বতান্ রম্যান্ নৈকাংশ্চ যুগপক্ষিণঃ ॥১০৮॥
 কন্দরাংশ্চ নিতম্বাংশ্চ নদীশ্চাদ্রুতদর্শনাঃ ।
 দদর্শ সা ভীমহুতা পতিমন্বেষতী তদা ॥১০৯॥
 গতা প্রকৃষ্টমধ্বানং দময়ন্তী শুচিস্মিতা ।
 দদর্শাথ মহাসার্থং হস্ত্যশ্বরথসঙ্কুলম্ ॥১১০॥
 উত্তরন্তং নদীং রম্যাং প্রসন্নসলিলাং শুভাম্ ।
 স্ত্রীততোয়াং বিস্তীর্ণাং হ্রদিনীং বেতসৈবৃত্তাম্ ॥১১১॥
 প্রোদঘুষ্টাং ক্রৌঞ্চকুররৈশ্চক্রবাকোপকুজিতাম্ ।
 কূর্মগ্রাহবা কীর্ণাং বিপুলদ্বীপশোভিতাম্ ॥১১২॥ (বিশেষকম)

ভারতকৌমুদী

সেতি । নগান্ বৃক্ষান্, “শৈলবৃক্ষৌ নগাবর্গৌ” ইত্যমরঃ, নৈকান্ অনেকান্ ॥১০৮॥
 কন্দরানিতি । কন্দরান্ গুহাঃ, নিতম্বান্ পর্বতানাং মধ্যভাগান্ ॥১০৯॥
 গতেতি । প্রকৃষ্টং দূরম্ । মহাসার্থং বিশালং বণিক্সমূহম্, “সার্থো বণিগ্গণে বৃন্দে
 ধনেন সহিতেহপি চ” ইতি হেমচন্দ্রঃ । হ্রদিনীং হ্রদবতীম্ । প্রোদঘুষ্টাং শব্দিতাম্ । গ্রাহা
 মকরাদয়ো জলজন্তবঃ, বাষা মৎস্তাঃ ॥১১০—১১২॥

ভারতভাবদীপঃ

অগমঃ বৃক্ষঃ, আগীর্ডেঃ পুষ্পফলাদির্কটপলঙ্কারৈঃ ॥১০২—১০৪॥ স্কুম্বারী দুঃখাসহা যত-
 স্তম্বদ্বীপক্ যজ্ঞ তম্ ॥১০৫॥ অশোকনগ । হে বীতশোকবৃক্ষ ! ॥১০৬—১০৯॥ মহাসার্থং

তখন তিনি—অনেক বৃক্ষ, অনেক নদী, অনেক পর্বত এবং অনেক মনোহর
 পশুপক্ষী দর্শন করিলেন ॥১০৮॥

এবং পতির অন্বেষণকারিণী দময়ন্তী পর্বতের গুহা ও মধ্যদেশ এবং
 অদ্রুত মূর্তি নদী সকল দর্শন কবিলেন ॥১০৯॥

তাহার পর, শুভ্রহাসিনী দময়ন্তী কিছু দূর যাইয়া হস্তী, অশ্ব ও রথে
 পরিপূর্ণ এক বিশাল বণিক্সমবায় দেখিলেন ; তাহারা মনোহর ও বিশাল
 একটা নদী পাব হইতেছিল ; সে নদীটীৰ জল নির্মল ও শীতল ছিল, নিকটে
 হ্রদ ছিল, তীব্র হইতে বেত আসিয়া জলে পড়িয়াছিল, কৌচবক, বাজকুল
 ও চক্রবাকপ্রভৃতি পক্ষিগণ রব করিয়া বেড়াইতেছিল এবং সে নদীটী কচ্ছপ,
 অশ্রুজলজন্ত ও মৎস্তে পরিপূর্ণ ছিল, আর বৃহৎ বৃহৎ দ্বীপে শোভিত
 ছিল ॥১১০—১১২॥

সা দৃষ্টেব মহাসার্থং নলপত্নী যশস্বিনী ।
 উপসর্গ্য ববারোহা জনমধ্যং বিবেশ হ ॥১১৩॥
 উন্মত্তরূপা শোকাক্তা তথা বজ্রাঙ্কসংবৃত্তা ।
 কৃশা বিবর্ণা মলিনা পাংশুধবস্তশিরোরুহা ॥১১৪॥ (যুগ্মকম্)
 তাং দৃষ্ট্বা তত্র মনুজাঃ কেচিদ্ভীতাঃ প্রহৃদ্রবুঃ ।
 কেচিচ্চিন্তাং পরাং জগ্মুঃ কেচিত্তত্র বিচুত্ৰুশুঃ ॥১১৫॥
 প্রহসন্তি স্ম তাং কেচিদভ্যসূয়ন্তি চাপরে ।
 অকুর্বত দয়াং কেচিৎ পপ্রচ্ছুশ্চাপি ভাবত ! ॥১১৬॥
 কাসি কস্ত্যাসি কল্যাণি ! কিং বা যুগয়সে বনে ।
 ত্বাং দৃষ্ট্বা ব্যথিতাঃ স্মেহ কচ্চিত্ত্বমসি মানুষী ॥১১৭॥
 বদ সত্যং বনস্ত্যস্ত পর্ব্বতস্ত্যস্ত বা দিশঃ ।
 দেবতা ত্বং হি কল্যাণি ! ত্বাং বযং শরণং গতাঃ ॥১১৮॥

ভাবতকৌমুদী

সেতি । মহাসার্থং বিশালং বণিক্‌সমূহম্ । উপসর্গ্য উপস্থ্য, গুণ আৰ্ঘ্যঃ । পাংশুভি-
 ধূলিভিঃ কয়গৈধ্বস্তা নষ্টা অদর্শনং গতাঃ শিরোরুহাঃ কেশা যন্তাঃ সা ॥১১৩—১১৪॥
 ভামিতি । প্রহৃদ্রবুঃ পলায়িতাঃ । পরামত্যস্তাম্ । বিচুত্ৰুশুঃ অশ্রুমাভূতবস্তঃ ॥১১৫॥
 প্রহসন্তীতি । অভ্যসূয়ন্তি স্ম তদোষমাবিক্ষুবতি স্ম ॥১১৬॥
 কিং পপ্রচ্ছুরিতাহ—কেতি । যুগয়সে অধিষ্ঠাসি । স্মেহেতি বিসর্গলোপে সন্ধিয়ার্ঘ্যঃ ॥১১৭॥
 বদেতি । অলৌকিকরূপদর্শনাদিখং বিকল্লিতঃ প্রশ্নঃ ॥১১৮॥

যশস্বিনী ও সুনিতম্বা দময়ন্তী সেই বিশাল বণিক্‌সমবায় দেখিয়াই তাহাব
 নিকটে যাইয়া সেই জনপ্রবাহমধ্যে প্রবেশ করিলেন ; তখন তিনি উন্মত্তা,
 শোকাক্তা, অর্দ্ধবস্ত্রে আবৃত্তা, কৃশা, বিবর্ণা ও মলিনা ছিলেন এবং তাঁহার চুস-
 গুলি ধূলিতে ঢাকিয়া ফেলিয়াছিল ॥১১৩—১১৪॥

তখন তাঁহাকে দেখিয়া কতকগুলি লোক ভয়ে পলাইয়া গেল, কতকগুলি
 লোক অত্যন্ত চিন্তানিমগ্ন হইল এবং কতকগুলি লোক অশ্রু লোককে ডাকিতে
 লাগিল ॥১১৫॥

কেহ কেহ তাঁহাকে দেখিয়া হাসিতে লাগিল, কেহ কেহ অনুষা করিতে
 থাকিল, কেহ কেহ দয়া করিল এবং কেহ কেহ প্রশ্ন করিতে লাগিল ॥১১৬॥

“কল্যাণি ! তুমি কে ? কাহাব স্ত্রী ? বনেই বা কি অন্বেষণ করিতেছ ?
 তোমাকে দেখিয়া আমবা ছগ্নিত হইয়াছি ; তুমি কি মানবী ? ॥১১৭॥

(১১৩)...উপসর্গ ববারোহা—বা ব কা ।

যক্ষী বা বান্ধসী বাসি উতাহোস্থিৎ সুরাঙ্গনা ।
 সর্বথা কুরু নঃ স্বস্তি রক্ষস্বাস্মাননিন্দিতে ! ॥১১৯॥
 যথায়ং সর্বথা সার্থঃ ক্ষেমী শীত্ৰমিতো ব্রজেৎ ।
 তথা বিধৎস্ব কল্যাণি ! যথা শ্রেয়ো হি নো ভবেৎ ॥১২০॥
 তথোক্তা তেন সার্থেন দময়ন্তী নৃপাত্মজা ।
 প্রভুবাচ ততঃ সাধবী ভর্তৃব্যসনপীড়িতা ॥১২১॥
 সার্থবাহুঃ সার্থকঃ জনা যে চাত্র কেচন ।
 যুবস্ববিরবালাশ্চ সার্থশ্চ চ পুৰোগমাঃ ॥১২২॥
 মানুষীং মাং বিজানীত মনুজাধিপতেঃ স্ততাম্ ।
 নৃপস্নুষাং রাজভার্য্যাং ভর্তৃদর্শনলালসাম্ ॥১২৩॥ (বিশেষকম্)

ভাবতকৌমুদী

যক্ষীতি । সুরাঙ্গনা দেবী । স্বস্তি মঙ্গলম্, “স্বস্ত্যাশীঃক্ষেমপুণ্যাদৌ” ইত্যমরঃ ॥১১৯॥
 যথেন্দি । সার্থো বণিকজনসমূহঃ, ক্ষেমী কুশলী । শ্রেয়ো মঙ্গলম্ ॥১২০॥
 তথেন্দি । সার্থেন বণিজ্ঞা, তথোক্তা দময়ন্তী, সার্থবাহুঃ বণিকপ্রধানকঃ, সার্থকঃ বণিক-
 সমূহকঃ, প্রভুবাচ । কিং প্রভুবাচেত্যাহ—জনা ইত্যাদি । সার্থশ্চ বণিকসমূহশ্চ, পুরোগমা
 অগ্রগামিনঃ, চকারাদমুজ গামিনশ্চ । নৃপা পুত্রবধুঃ ॥১২১—১২৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

যহাস্তং জনসমূহম্ ॥১১০—১১২॥ উপনর্প উপনসর্প, অভ্যাসলোপ আধঃ । বরারোহা
 বিত্তীর্ণজঘনা ॥১১৩॥ পাংস্বযুক্তা ধ্বস্তা যুক্তবন্ধাশ্চ শিরোরুহাঃ কেশাঃ যন্তাঃ ॥১১৪—১২৩॥

কল্যাণি ! সত্য বল—তুমি কি এই বনের দেবতা ? না—এই পর্বতের
 দেবতা ? না—দিগদেবতা ? (যাহা হউক,) আমরা তোমাব শরণাপন্ন
 হইলাম ॥১১৮॥

অনিন্দিতে ! তুমি যক্ষী, বা বান্ধসী, বা দেবী, যেই হও না কেন, সর্ব-
 প্রকাবে আমাদের মঙ্গল কর এবং আমাদের রক্ষা কর ॥১১৯॥

কল্যাণি ! এই বণিকসমূহ যাহাতে কুশলে থাকিয়া সত্তর এ স্থান হইতে
 যাইতে পাবে এবং যাহাতে আমাদের মঙ্গল হয়, তুমি তাহা কব” ॥১২০॥

সেই বণিক সেইরূপ বলিলে, ভর্তৃশোকাক্ত । রাজনন্দিনী সাধবী দময়ন্তী
 বণিকদিগের নেতাকে এবং সাধাবণ বণিকদিগকে বলিলেন—“এই বণিকসমূহেব
 অগ্র, মধ্য ও পশ্চাদ্বর্তী বালক, যুবক ও বৃদ্ধ যে কোন লোক আছেন, তাঁহাবা
 সকলেই জানুন যে, আমি মানুষী, রাজাব তনয়া, রাজার পুত্রবধু এবং রাজাবই
 ভার্য্যা, এখন ভর্তৃদর্শনাভিলাষিণী ॥১২১—১২৩॥

বিদৰ্ভৰাড্ মম পিতা ভৰ্তা বাজা চ নৈষধঃ ।
 নলো নাম মহাভাগন্তুং মাৰ্গাম্যপৰাজিতম্ ॥১২৪॥
 যদি জানীথ নৃপতিং ক্ষিপ্ৰং শংসত মে প্ৰিয়ম্ ।
 নলং পুরুষশাৰ্দূলমমিত্ৰগণসূদনম্ ॥১২৫॥
 তামুবাচানবগ্যাপীং সার্থশ্চ মহতঃ প্ৰভুঃ ।
 সার্থবাহঃ শুচিৰ্ণাম শৃণু কল্যাণি ! মদ্বচঃ ॥১২৬॥
 অহং সার্থশ্চ নেতা বৈ সার্থবাহঃ শুচিস্মিতে ! ।
 মনুষ্যং নলনামানং ন পশ্যামি যশস্বিনি ! ॥১২৭॥
 কুঞ্জৰদ্বীপমহিষান্ শাৰ্দূলক্ষ্মণানপি ।
 পশ্যাম্যস্মিন্ বনে কুৎসে হুমনুষ্যানিষেবিতে ॥১২৮॥
 ঋতে ত্বাং মানুষীং মৰ্ত্যং ন পশ্যামি মহাবনে ।
 তথা নো যক্ষবাড্গ মণিভদ্রঃ প্ৰসীদতু ॥১২৯॥

ভাৰতকৌমুদী

উক্তমেব বিবৃণোতি—বিদৰ্ভেতি । নৈষধো নিষধাধিপতিঃ । মাৰ্গামি অধিষ্ঠামি ॥১২৪॥
 যদীতি । শংসত ক্ৰত । অমিত্ৰগণসূদনং শত্ৰুসমূহদময়িতারম্ ॥১২৫॥
 তামিতি । সার্থশ্চ বণিক্‌সমূহশ্চ । সার্থবাহো বণিজাং নায়কঃ ॥১২৬॥
 অহমিতি । নেতা নায়কঃ, অতএব সার্থং বণিক্‌সমূহং বহতি চালয়তীতি সঃ ॥১২৭॥
 কুঞ্জয়েতি । দ্বীপী ব্যাঘ্ৰবিশেষঃ, শাৰ্দূলশ্চ ব্যাঘ্ৰ ইত্যপৌনৰুক্ত্যম্ ॥১২৮॥
 ঋত ইতি । ঋতে বিনা, মৰ্ত্যং মানুষ্যম্ । নঃ অস্মাকম্, মণিভদ্রো বাণিজ্যদেবতা ॥১২৯॥

বিদৰ্ভদেশেব বাজা আমাব পিতা এবং নিষধদেশেব বাজা মহাত্মা নল
 আমাব ভৰ্তা ; আমি সেই চিববিজয়ী ভৰ্তাবই অবেষণ কৰিতেছি ॥১২৪॥

আপনাবা যদি জানেন, তবে সেই শত্ৰুবিজয়ী পুরুষশ্ৰেষ্ঠ আমাব প্ৰিয়তম
 নলবাজাব সংবাদ সত্ত্ব বলুন ॥১২৫॥

তখন সেই বিশাল বণিক্‌সমূহেব নায়ক 'শুচি'-নামক সার্থবাহ অনিন্দ্য-
 সুন্দরী দময়ন্তীকে বলিলেন—“কল্যাণি ! আপনি আমার কথা শ্ৰবণ কৰুন ॥১২৬॥

শুভ্ৰহাসিনি ! আমি এই বণিক্‌সমূহেব নায়ক ; সুতরাং সার্থবাহ ।
 যশস্বিনি ! আমি নলনামক কোন মনুষ্যকে দেখি নাই ॥১২৭॥

মনুষ্যবিহীন এই সমস্ত বনটার মধ্যে কেবল হাতী, নেকড়ে বাঘ, মহিষ,
 বাঘ, ভল্লুক এবং হৰিণ দেখিতেছি ॥১২৮॥

কেবল আপনিই মানুষী, তাহা ভিন্ন অহা মানুষ এই মহাবনে দেখিতেছি

(১২৫) যদি জানাত—বা ব কা ।

সাত্বেবীৰ্ঘগিজঃ সৰ্বান্ সার্থবাহঞ্চ তং ততঃ ।

ক নু যাস্ততি সার্থোহয়মেতদাখ্যাতুমর্হসি ॥১৩০॥

সার্থবাহ উবাচ ।

সার্থোহয়ং চেদিরাজস্ত্র সুবাহোঃ সত্যবাদিনঃ ।

ক্ষিপ্ৰং জনপদং গন্তা লাভায় নৃবরাভ্রজে ! ॥১৩১॥

বৃহদশ্ব উবাচ ।

স। তচ্ছুভ্রানবত্যাঙ্গী সার্থবাহবচস্তদা ।

জগাম সহ তেনৈব সার্থেন পতিলালসা ॥১৩২॥

অথ কালে বহুতিথে বনে মহতি দারুণে ।

তড়াগং সৰ্বতোভদ্রং পদ্মসৌগন্ধিকং মহৎ ॥১৩৩॥

ভারতকৌমুদী

সেতি । সা দময়ন্তী । সার্থবাহং বণিজাং নায়কং প্রাপ্ত্বক্তং শুচিনামানম্ ॥১৩০॥

সার্থ ইতি । সার্থো বণিক্‌সমূহঃ । জনপদং দেশং চেদিরাজ্যম্ ॥১৩১॥

সেতি । অনবত্যাঙ্গী দময়ন্তী । সার্থেন বণিক্‌সমূহেন ॥১৩২॥

অথেতি । বহুতিথে দীর্ঘে কালে গতে সতি । তড়াগম্ অগাধজলাশয়ম্, “পদ্মাকর-
স্তড়াগোহস্ত্রী” ইত্যমরঃ, সৰ্বতোভদ্রং নাম, পদ্মানি সৌগন্ধিকানি কলারাদি চ অস্ত্র সস্তীতি

ভাবতভাবদীপঃ

মার্গামি অন্বেষ্যামি ॥১২৪—১৩২॥ পঠৈঃ সৌগন্ধিকৈশ্চ পদ্মবিশেষৈষুক্তভাং সৌগন্ধিকং
না । (সে বাহা হউক,) আজ আমাদের উপবে যক্ষরাজ মণিভদ্র প্রসন্ন
হউন” ॥১২৯॥

তাহার পর, দময়ন্তী সকল বণিক্‌কে এবং বণিক্‌দের প্রভুকে বলিলেন—
“এই বণিক্‌কেব দল কোথায় যাইবেন, ইহা বলুন” ॥১৩০॥

বণিক্‌দেব প্রভু বলিলেন—“বাজনন্দিনি ! এই বণিক্‌কেব দল লাভ করিবার
জন্তু সত্যবাদী চেদিবাজ সুবাহুব বাজ্যে সত্বর গমন করিবেন” ॥১৩১॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“তখন অনিন্দ্যশ্রুন্দবী দময়ন্তী সার্থবাহেব সেই কথা
শুনিয়া পতিকেকে দেখিবার ইচ্ছায় সেই বণিক্‌দের সঙ্গেই গমন কবিতে
লাগিলেন ॥১৩২॥

তাহার পর, বহু সময় অতীত হইলে, সেই বণিক্‌দেরা ভয়ঙ্কর বিশাল বনমধ্যে
‘সৰ্বতোভদ্র’-নামে একটী মনোহর বৃহৎ সরোবর দেখিতে পাইলেন ;

(১৩১)...সত্যদর্শিন—বা ‘ব কা নি । ইতঃ পরম্ ‘...চতুষষ্টিতমঃ...’—বা ব কা,
‘...দ্বিষষ্টিতমঃ...’—পি, ‘...একষষ্টিতমঃ .’—নি ।

দদৃশুর্বণিজো বম্যং প্রভৃতযবসেন্ধনম্ ।
 বহুপুষ্পফলোপেতং নানাপক্ষিনিষেবিতম্ ॥১৩৪॥
 নির্মলস্বাদুসলিলং মনোহাবি স্নশীতলম্ ।
 সুপরিশ্রান্তবাহাস্তে নিবেশায় মনো দধুঃ ॥১৩৫॥ (বিশেষকম)
 সম্মতে সার্থবাহস্য বিবিশুর্বনমুত্তমম্ ।
 উবাস সার্থঃ স মহান্ বেলামাসাং পশ্চিমাম্ ॥১৩৬॥
 অথার্দ্ধবাত্রসময়ে নিঃশবস্তিমিতে তথা ।
 স্তপ্তে সার্থে পরিশ্রান্তে হস্তিযুথমুপাগমৎ ॥১৩৭॥
 পানীয়ার্থং গিরিনদীং মদপ্রস্রবণাবিলাম্ ॥
 অথাপশ্যত সার্থং তং সার্থজান্ স্রবহূন্ গজান্ ॥১৩৮॥ (যুগ্মকম্)
 তে তান্ গ্রাম্যগজান্ দৃষ্ট্বা সর্বৈ বনগজাস্তদা ।
 সমাদ্রবস্ত বেগেন জিঘাংসন্তো মদোৎকটঃ ॥১৩৯॥

ভাবতকৌমুদী

তৎ, অর্শ আদিদ্বাদং । প্রভূতানি যবসা ঘাসা ইন্ধনানি কাষ্ঠানি চ যত্র যন্ত তীর ইত্যর্থঃ
 তৎ । ঘাসেনাশাদীনাং ভক্ষণে ইন্ধনেন চ পাকে স্রবিধেতি ভাবঃ । সুপরিশ্রান্তা বাহা
 অশ্বাদয়ো যেযাং তে, নিবেশায় বাসায় ॥১৩৪—১৩৫॥

সম্মত ইতি । সম্মতে তত্র বাসসম্মতো সত্যাম্ । পশ্চিমাং বেলাম্ অপরাহ্নমযম্ ॥১৩৬॥
 অথেতি । নিঃশব্দচাসৌ স্তিমিতঃ প্রাণিনাং গমনাগমনাতাবামিশ্রল ইব চেতি তস্মিন্ ।
 মদপ্রস্রবণেন সার্থহস্তিমদজলপ্রাবেণ আবিলাম্ । সার্থজান্ সার্থগতান্ ॥১৩৭—১৩৮॥

ত ইতি । সমাদ্রবস্ত সমাগচ্ছন, জিঘাংসন্তো হস্তমিচ্ছন্তঃ ॥১৩৯॥

তাহাতে পদ্ম ও সুঁদি ছিল, তাহাব তীরে প্রচুব ঘাস, কাষ্ঠ, নানাবিধ ফুল,
 ফল ও পক্ষী ছিল এবং জল নির্মল, সুস্বাদু, স্নশীতল ও মনোহর ছিল । তাই
 পরিশ্রান্তবাহন বণিকেরা সেই সরোবরেব তীরেই বাস কবিবাব ইচ্ছা
 করিলেন ॥১৩৩—১৩৫॥

প্রভুব সম্মতিক্রমে সেই বণিকেবা উত্তম বনমধ্যে প্রবেশ কবিল এবং সেই
 বিশাল বণিক্‌সমূহ অপবাহুকালে সেখানে বাস কবিতে আবস্ত কবিল ॥১৩৬॥

তাহাব পর, নীবব ও নিস্তব্ব অর্দ্ধবাত্রসময়ে পবিশ্রান্ত বণিকেবা নিদ্রিত
 হইলে, কতকগুলি বন্যহস্তী জল পান কবিবার জন্য পার্বত্যনদীতে যাইতে
 লাগিল ; তখন সেই নদীর জল বণিক্‌দেব হস্তিগণেব মদজলপ্রাবে আবিল
 হইয়াছিল । তৎপরে সেই বন্য হস্তীগুলি সেই বণিক্‌দিগকে এবং তাহাদের
 হস্তীগুলিকে দেখিতে পাইল ॥১৩৭—১৩৮॥

তেষামাপততাং বেগঃ করিণাং দুঃসহোহভবৎ ।

নগাশ্চাদিব শীর্ণানাং শৃঙ্গাণাং পততাং ক্ষিতৌ ॥১৪০॥

স্পন্দতামপি নাগানাং মার্গা নষ্টা বনোদ্ভবাঃ ।

মার্গং সংরুদ্ধ্য সংস্পৃশ্য পদ্মিন্যাঃ সার্থমুত্তমম্ ॥১৪১॥

তে তং মমদুঃ সহসা চেষ্টমানং মহীতলে ।

হাহাকাব্যং প্রমুঞ্চন্তঃ সার্থিকাঃ শবণার্থিনঃ ॥১৪২॥

বনগুণ্মাংস্চ ধাবন্তো নিদ্রান্ধা বহবোহভবন্ ।

কেচিদন্তৈঃ করৈঃ কেচিৎ কেচিৎ পদ্ম্যাং হতা গজৈঃ ॥১৪৩॥ (বিশেষকম্)

ভাবতকৌমুদী

ভেষামিতি । তেষাং বনানাম্ । দুঃসহঃ সার্থৈস্তদগজৈশ্চ । নগাশ্চাৎ পর্বতাশ্চ ॥১৪০॥

স্পন্দতামিতি । অপিঃ সমুচ্চয়ে । অপি চেত্যর্থঃ । স্পন্দতাং স্পন্দমানানাং সার্থ-
সংস্পৃহন্তিজিঘাংসয়া আপত্ততামিত্যর্থঃ, নাগানাং বনহস্তিনাম্, বনোদ্ভবা মার্গা নষ্টাঃ,
সার্থৈরেব শয়িতৈঃ সমাকীর্ণত্বাদিতি ভাবঃ । অতএব তে বন্যা নাগাঃ, পদ্মিন্যাঃ পদ্মবত্যাঃ
প্রাপ্তক্লময়ন্তা মার্গং সংরুদ্ধ্য সংস্পৃশ্য নিদ্রিতম্, মহীতলে সহসা চেষ্টমানম্ উথায় পলায়িতুং
প্রবর্তমানম্, তমুত্তমং সার্থং মমদুঃ । তেন চ হাহাকায়ং প্রমুঞ্চন্তঃ, নিদ্রান্ধাঃ, শবণার্থিনঃ,
বনগুণ্মান্ ধাবন্তঃ, কেচিৎ সার্থাঃ গজৈস্তৈর্বনহস্তিভিঃ কর্ণভিঃ, দন্তৈঃ করৈঃ, কেচিৎ
করৈঃ শুভ্রাভিঃ, কেচিচ্চ পদ্ম্যাং হতাঃ । অতএব বহব এব সার্থিকাঃ সার্থা হতা
অভবন্ ॥১৪১—১৪৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

নাম নয়ঃ ॥১৩৩॥ যবসং ঘাসঃ ॥১৩৪॥ শ্রান্তবাহাঃ শ্রান্তবাহনাঃ, নিবেশায় বাসায় ॥১৩৫॥
পশ্চিমাং বেলাং সন্ধ্যাং সন্ধ্যাবভুবৎ বা ॥১৩৬—১৪০॥ পদ্মিন্যাঃ পদ্মবত্যাঃ সন্ধ্যাঃ

তখন মদমত্ত সেই সকল বন্য হস্তী গ্রাম্য হস্তীগুলিকে দেখিয়া সেগুলিকে
বধ কবিবাব ইচ্ছায় বেগে ধাবিত হইল ॥১৩৯॥

পর্বতের উপরিভাগ হইতে ভূতলে পতনশীল বিশীর্ণ শৃঙ্গসমূহের ন্যায় সেই
বন্য হস্তীগণেব আগমনেব বেগ তাহাদেব পক্ষে দুঃসহ হইল ॥১৪০॥

এদিকে বন্যহস্তীদেব আগমনেব পথ রুদ্ধ ছিল । কাবণ, বণিকেরা সেই
পদ্মসরোববেব পথ বদ্ধ কবিয়া নিদ্রা যাইতেছিল ; এমন সময়ে সেই বন্যহস্তি-
গণেব আগমনেব শব্দে সেই বণিকেরা অনেকেই জাগিয়া উঠিয়া নিদ্রান্ধ অবস্থাতেই
আত্মরক্ষাব জ্ঞাত তৎক্ষণাৎ পলাইতে আবশ্য কবিল এবং হাহাকার কবিতে
কবিতে বনগুণ্মের (শুলার) দিকে ধাবিত হইল ; তখন সেই বন্যহস্তীবা কতকগুলি
বণিককে দস্তদ্বাবা, কতকগুলিকে শুণ্ডদ্বাবা এবং কতকগুলিকে পদদ্বাবা মারিয়া
ফেলিল ; তাহাতে বণিকদের মধ্যে অনেকেই নিহত হইল ॥১৪১—১৪৩॥

নিহতোঽষ্টাশ্ববহুলাঃ পদাতিজনসঙ্কুলাঃ ।
 ভযাদাধাবমানাশ্চ পরস্পবহতাস্তদা ॥১৪৪॥
 ঘোরান্ নাদান্ বিমুঞ্চন্তো নিপেতুর্ধবগীতলে ।
 বৃক্ষমারুহ সংবন্ধাঃ পতিতা বিষমেষু চ ॥১৪৫॥ (যুগ্মকম্)
 এবংপ্রকারৈর্বহুভির্দৈবেনাক্রম্য হস্তিভিঃ ।
 রাজন্ । বিনিহতং সর্বং সমৃদ্ধং সার্থমণ্ডলম্ ॥১৪৬॥
 আরাবঃ স্তমহাংশচাসীৎ ত্রৈলোক্যভয়কারকঃ ।
 এষোহগ্নিরুত্থিতঃ কষ্টত্ৰায়ধ্বং ধাবতাধুনা ॥১৪৭॥
 রত্নবাশির্বিণীর্গোহয়ং গৃহীধ্বং কিং প্রধাবত ।
 সামান্যমেতদ্ভবিণং ন মিথ্যা বচনং মম ॥১৪৮॥

ভাবতকৌমুদী

নিহতেতি । নিহতা ঊষ্ট্রা অশ্বাশ্চ বহুলা যেষাং তে, অতএব পদাভিজর্জনে: সঙ্কুলা
 ব্যাঘ্রাঃ, ভয়াং, আধাবমানাঃ পলায়িতুমারভমাণাঃ সার্থাঃ, পরস্পবহতাঃ অন্ধকাৰে বহুহস্তি-
 জানেনেতি ভাবঃ, ঘোরান্ নাদান্ বিমুঞ্চন্তঃ সন্তঃ, ধবগীতলে নিপেতুঃ । অপরে চ সংবন্ধাঃ
 সস্তাস্তাঃ সার্থাঃ, বৃক্ষমারুহ, বিষমেষু গৰ্ভাদিষু পতিতা অভবন্ ॥১৪৪—১৪৫॥

এবমিতি । হস্তিভির্বহৈঃ । সার্থমণ্ডলং বণিক্‌দমূহঃ ॥১৪৬॥

আরাব ইতি । আরাব আৰ্জুনাদঃ । অগ্নিরুত্থিত ইত্যুক্তিস্ত লোকানাং শীঘ্ৰাগমার্থা ॥১৪৭॥

পলায়মানান্ প্রতি কণ্ঠচিহ্নজ্ঞিমন্তবদতি দ্বাত্যাম্—রত্নেতি । সামান্যং সাধারণম্, ভবিণং
 ধনম্ ॥১৪৮॥

আব, বহুসংখ্যক ঊষ্ট্র ও অশ্ব নিহত হওয়ায় পাদচাবী বণিকেবা ভয়ে
 পলাইতে থাকিয়া পরস্পব পবস্পবকে আহত কবিল ; তখন তাহাবা ভয়ঙ্কব
 আৰ্জুনাদ কবিতে কবিতে ভূতলে পতিত হইল এবং অনেকে ব্যস্ত হইযা বৃক্ষে
 আবোহণ কবিয়া সঙ্কটময়স্থানে পতিত হইল ॥১৪৪—১৪৫॥

বাজা । এইভাবে সেই বহুতব বহু হস্তী দৈববশতঃ আক্রমণ কবিয়া
 সমৃদ্ধিশালী প্রায় সকল বণিক্‌কেই নিহত কবিল ॥১৪৬॥

তখন ত্ৰিভুবনেব ভযজনক এইরূপ গুরুতব আৰ্জুনাদ হইতে লাগিল যে,
 “এই দারুণ অগ্নি উঠিয়াছে, আপনাবা এখনই আত্মন এবং আমাদিগকে রক্ষা
 করুন ॥১৪৭॥

এই বত্নবাশি বিনষ্ট হইতেছে, ওগুলি গ্রহণ কব, দৌড়াইতেছ কেন ; এগুলি
 ত সবকারি ধন, আমাব কথা মিথ্যা নহে ॥১৪৮॥

(১৪৭) ইতঃ প্রভৃতাষ্টাদশ শ্লোকাঃ পিতামহপুস্তকে ন সন্তি ।

পুনরেবাভিধাশ্চামি চিন্তয়ধ্বং স্রুকাতরাঃ ! ।
 এবমেবাভিভাষন্তো বিদ্রবন্তি ভয়াতদা ॥১৪৯॥
 তস্মিংস্তথা বর্তমানে দারুণে জনসংক্ষয়ে ।
 দময়ন্তী চ বুবুধে ভয়সন্ত্রস্তমানসা ।
 অপশ্যদ্বৈশসং তত্র সৰ্বলোকভয়ঙ্কবম্ ॥১৫০॥
 অদৃষ্টপূৰ্ব্বং তদৃষ্ট্বা বাল্য পদ্বনিভেক্ষণা ।
 সংসক্তবদনাশ্চাসা উত্তম্বে ভয়বিহ্বলা ॥১৫১॥
 যে চ তত্র বিনিম্মুক্তাঃ সার্থাং কেচিদবিক্ষতাঃ ।
 তেহক্ৰবন্ সহিতাঃ সৰ্বৈ কশ্চেদং কৰ্ম্মণঃ ফলম্ ॥১৫২॥
 নূনং ন পূজিতোহস্মাভিৰ্মণিভদ্রো মহাযশাঃ ।
 তথা যক্ষাধিপঃ শ্রীমান্ ন বৈ বৈশ্রবণঃ প্রভুঃ ॥১৫৩॥

ভাবতকৌমুদী

পুনরিত্তি । পুনরেব অভিধাশ্চামি উক্তমর্থং ব্রবীমি । হে স্রুকাতরা ভয়বিপ্লুতাঃ !
 চিন্তয়ধ্বং সাধারণপ্রবৃত্ত্যং বিহায় গমনমুচিতং ন বেতি ভাবয়ত । এবমেব অভিভাষন্তো
 ক্রবন্তঃ সার্থাং, তদা ভয়াং, বিদ্রবন্তি পলায়ন্তে স্ম ॥১৪৯॥

তস্মিন্নিত্তি । বুবুধে জাগরিভা । বৈশসং মহামারীম্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৫০॥

অদৃষ্টেতি । সংসক্তবং ভয়েন ভূমৌ সংলগ্নবং, অনাশ্চাসা আশ্বাসরহিতা ॥১৫১॥

য ইতি । সার্থাং বণিক্‌সমূহাং । কিমক্ৰবন্তিত্যাহ—কশ্চেত্যাদি ॥১৫২॥

নূনমিত্তি । মণিভদ্রো নাম বাণিজ্যদেবতা । তথা ন পূজিতঃ, বৈশ্রবণঃ কুবেরঃ ॥১৫৩॥

আমি আবারও বলি—হে নিতান্তকাতর বণিক্‌সমুদায় ! আপনারা
 চিন্তা করুন” । এইকপ বলিতে বলিতে বণিকেরা ভয়ে তখনই পলায়ন
 কবিল ॥১৪৯॥

সেই দাক্ষণ লোকক্ষয় উপস্থিত হইলে, দময়ন্তী ভয়ে অস্থিরচিত্ত হইয়া
 জাগবিত হইলেন এবং সমস্ত লোকেব ভয়জনক মহামারী দর্শন করিলেন ॥১৫০॥

বালিকা, ভয়বিহ্বলা ও আশ্বাসশূন্য পদ্বনিযনা দময়ন্তী সেই অদৃষ্টপূৰ্ব্ব দুর্ঘটনা
 দেখিয়া দেহ যেন উঠে না—এই অবস্থায় গাত্রোথান কবিলেন ॥১৫১॥

যাহাবা অক্ষত অবস্থায় সেই বণিক্‌সমূহ হইতে মুক্তি পাইয়াছিল, তাহাবা সকলে
 মিলিত হইয়া বলিতে লাগিল—“ইহা কোন্‌ কৰ্ম্মেব ফল ॥১৫২॥

আমবা যে মহাযশা মণিভদ্রেব পূজা কবি নাই এবং প্রভু যক্ষবাজ শ্রীকুবের-
 দেবেব পূজা কবি নাই, ইহা নিশ্চয়ই তাহাব ফল ॥১৫৩॥

(১৪৯) অস্ত পূৰ্ব্বাৰ্দ্ধং পরজ—বা ব কা ।

ন পূজা বিঘ্নকর্তৃণামথবা প্রথমং কৃত।
 শকুনানাং ফলং বাথ বিপরীতমিদং ধ্রুবম্।
 গ্রহা ন বিপরীতাস্তু কিমনুদিদমাগতম্ ॥১৫৪॥
 অপবে স্বত্ববন্ দীনা জ্ঞাতিদ্রব্যবিনাকৃতাঃ।
 যাহসাবত মহাসার্থে নারী হ্যনুত্তদর্শনা ॥১৫৫॥
 প্রবিষ্টা বিকৃতাকারা কৃত্বা রূপমমানুষম্।
 তয়েয়ং বিহিতা পূর্ব্বং মায়া পরমদারুণা ॥১৫৬॥ (যুগ্মকম্)
 রাক্ষসী বা ধ্রুবং যক্ষী পিশাচী বা ভয়ঙ্করী।
 তন্ত্রাঃ সর্ব্বমিদং পাপং নাত্র কার্য্যা বিচারণা ॥১৫৭॥
 যদি পশ্যাম তাং পাপাং সার্থস্বীং নৈকদুঃখদাম্।
 লোষ্ট্রভিঃ পাংশুভিশ্চৈব তৃণৈঃ কাঠৈশ্চ মুষ্টিভিঃ ॥১৫৮॥
 অবশ্যমেব হন্যামঃ সার্থস্য কিল কৃত্যকাম্।
 দমযন্তী তু তচ্ছৃত্বা বাক্যং তেষাং সুদারুণম্ ॥১৫৯॥

ভারতকৌমুদী

নেতি। বিঘ্নকর্তৃণাং দেবানাম্। শকুনানাম্ অশুভসূচকানাং বামনয়নস্পন্দনাদীনাম্।
 গ্রহা ন বিপরীতাঃ, তন্তু দৈবজগণনবা জ্ঞাতমিতি ভাবঃ। অযমপি ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৫৪॥
 অপর ইতি। জ্ঞাতিভির্দ্রব্যৈশ্চ বিনাকৃতা বিরহিতাঃ। অমাত্মসং দিব্যম্ ॥১৫৫—১৫৬॥
 রাক্ষসীতি। পাপং পাপজনকং মহামারীসংঘটনম্ ॥১৫৭॥
 যদীতি। সার্থং বণিক্‌সমূহং হন্তীতি তাম্। লোষ্ট্রভিরিতি ঐত্বাভাব আর্থঃ। সার্থস্ত্র

অথবা, আমবা প্রথমে যে বিঘ্নকাবী দেবগণেব পূজা করি নাই, কিংবা যে
 অশুভসূচনা হইয়াছিল, ইহা নিশ্চয়ই তাহার ফল। না হইলে, আমাদের গ্রহ
 ত বিপরীত ছিল না, তবে এই বিপরীত ফল কেন হইল।” ॥১৫৪॥

অত্র কতকগুলি লোক বন্ধু ও ধন বিনষ্ট-হওয়ায় অতিকাতব হইয়া বলিল—
 “আজ আমাদের বণিক্‌সংঘেব মধ্যে উন্নতপ্রায়া ও বিকৃতাকাবা সেই যে নারী
 অলৌকিক রূপধারণপূর্ব্বক প্রবেশ কবিয়াছিল, সে-ই পূর্ব্বে এই অতিদারুণ
 মায়া প্রকাশ করিয়াছে ॥১৫৫—১৫৬॥

অতএব নিশ্চয়ই সেই নারী ভয়ঙ্কব রাক্ষসী, যক্ষী বা পিশাচী হইবে এবং
 এই দুর্ঘটনা সমস্তই তাহাৰ ; এ বিষয়ে কোন বিচাবই কর্তব্য নহে ॥১৫৭॥

স্মৃতবাং নানা দুঃখদায়িনী বণিক্‌সমূহনাশিনী সেই পাপীয়সীকে যদি আমরা
 দেখিতে পাইতাম, তবে অবশ্যই বণিক্‌দিগেব অনিষ্টকাবিণী অপদেবতাস্বরূপা
 সেই নারীকে—লোষ্ট্র, ধূলি, তৃণ, কাষ্ঠ বা মুষ্টি দ্বাৰা হত্যা করিতাম” ; কিন্তু

হ্রীতা ভীতা চ সংবিগ্না প্রাদ্বেদ্যত্র কাননম্ ।
 আশঙ্কমানা তৎ পাপমাত্মানং পর্য্যদেবয়ৎ ॥১৬০॥ (বিশেষকম)
 অহো মমোপরি বিধেঃ সংবন্তো দারুণো মহান্ ।
 নানুবধ্নাতি কুশলং কশ্চেদং কৰ্ম্মণঃ ফলম্ ॥১৬১॥
 ন স্মরাম্যশুভং কিঞ্চিৎ কৃতং কশ্চিদ্দ্ব্যপি ।
 কৰ্ম্মণা মনসা বাচা কশ্চেদং কৰ্ম্মণঃ ফলম্ ॥১৬২॥
 নুনং জন্মান্তরকৃতং পাপমাপতিতং মহৎ ।
 অপশ্চিমামিমাং কঠোমাপদং প্রাপ্তবত্যহম্ ॥১৬৩॥
 ভর্তৃবাজ্যাপহবণং স্বজনাচ্চ পরাজয়ঃ ।
 ভত্রী সহ বিয়োগশ্চ তনয়াভ্যাঞ্চ বিচ্যুতিঃ ।
 নির্নাথতা বনে বাসো বহুব্যালনিষেবিতে ॥১৬৪॥

ভারতকৌমুদী

বনিক্‌সমূহশ্চ, কুংসিতা কৃত্যেতি কৃত্যকা অনিষ্টকারিণী দেবতা, “কৃত্যা ক্রিয়াদেবতায়োঙ্গিষ্ণু বিদ্বিষ্টকার্যায়োঃ” ইতি মেদিনী । হ্রীতা লজ্জিতা ॥১৫৮—১৬০॥

অহো ইতি । সংবন্তঃ ক্রোধঃ । নানুবধ্নাতি ন জনয়তি ॥১৬১॥

নেতি । কৃতং ময়া, অর্থপি ক্ষুদ্রমপি । তর্হি কশ্চ কৰ্ম্মণ ইদং ফলম্ ॥১৬২॥

নুনমিতি । আপতিতমুপস্থিতম্ । ততশ্চ অপশ্চিমাম্ অশেষাম্ ॥১৬৩॥

আপদং বিরূপোতি—ভক্ত্রিতি । স্বজনাং ভর্তৃয়েব ভ্রাতৃঃ পুত্রবাং । তনয়াভ্যাং পুত্র-

ভাবতভাবদীপঃ

॥১৪১—১৫৭॥ লোষ্ট্রভিরিতি প্রয়োগাদেব লোষ্ট্রশব্দো নকারান্তোহপ্যন্তীতি জ্ঞায়তে ॥১৫৮॥

কৃত্যেব কৃত্যকা কুংসিতা কৃত্যা কৃত্যকেতি বা তাম্ ॥১৫৯—১৬২॥ অপশ্চিমামপরাবর্ত্তিনীম্

দমযন্তী তাহাদেব সেই সুদারুণ বাক্য শুনিয়া লজ্জিতা, ভীতা ও অস্থিবা হইয়া—যেখানে বন ছিল, সেইখানে দৌড়াইয়া গেলেন এবং সেইরূপ নিজেব মৃত্যু আশঙ্কা কবিয়া নিজেব বিষয়েই বিলাপ করিতে লাগিলেন—॥১৫৮—১৬০॥

‘হায় ! আমাব উপবে বিধাতাব দারুণ ও বিশাল কোপ । কাবণ, তিনি মঙ্গল কবিতেনেই না । আমাব কোন্ কৰ্ম্মেব এই ফল হইতেছে ! ॥১৬১॥

আমি ত কৰ্ম্ম, মন বা বাক্যদ্বাবা কোন ব্যক্তিবই অল্পও কোন অপকার কবিয়াছি বলিয়া স্মরণ হইতেছে না ; তবে কোন্ কৰ্ম্মের এই ফল হইতেছে ! ॥১৬২॥

নিশ্চয়ই আমাব জন্মান্তরকৃত গুণতব পাপের ফল উপস্থিত হইয়াছে । ৫ .
 জন্মই আমি কষ্টজনক এই অনন্ত বিপদ ভোগ কবিতছি ॥১৬৩॥

অথাপবেদ্যঃ সম্প্রাপ্তে হতশিকা জনাস্তদা ।
 দেশান্তস্মাদিনিজ্রম্য শোচন্তে বৈশসং কৃতম্ ॥১৬৫॥
 ভ্রাতবং পিতবং পুত্রং সখায়ঞ্চ নবাধিপ ! ।
 অশোচন্তত্র বৈদৰ্ভী কিং নু মে দুষ্কৃতং কৃতম্ ॥১৬৬॥
 যোহপি মে নিৰ্জনেহরণ্যে সংপ্রাপ্তোহয়ং জনাৰ্ণবঃ ।
 স হতো হস্তিযুথেন মন্দভাগ্যং মমৈব তৎ ॥১৬৭॥
 প্রাপ্তব্যং স্থচিরং দুঃখং নুনমতাপি বৈ ময়া ।
 নাপ্রাপ্তকালো ত্রিযতে শ্রুতং বৃদ্ধানুশাসনম্ ॥১৬৮॥
 যা নান্মদ্য মৃদিতা হস্তিযুথেন দুঃখিতা ।
 ন হৃদৈবকৃতং কিঞ্চিন্নরাণামিহ বিদ্যতে ॥১৬৯॥

ভাবতকৌমুদী

কন্তাভ্যাং সকাশাং, বিচ্যুতিভ্রংশঃ । নির্নাথতা রক্ষকহীনতা । বহুভিৰ্য্যালৈর্হিংস্রজন্তুভিঃ
 নিষেবিতে । ষট্‌পাদোহঃ স্তোকঃ ॥১৬৪॥

অথেতি । অপরেদ্যঃ পরদিনে । হস্তিযুথেন কৃতং বৈশসং মহামারীম্ ॥১৬৫॥

ভ্রাতরমিতি । মে ময়া কিং নু দুষ্কৃতং পাপং কৃতমিতি ক্রবতী অশোচৎ ॥১৬৬॥

য ইতি । জনাৰ্ণবো বণিবৃন্দমূহঃ । মন্দভাগ্যং মন্দভাগ্যফলম্ ॥১৬৭॥

প্রাপ্তব্যমিতি । অথানেন দুঃখেন ত্বং যদি ত্রিয়েথা ইত্যাহ—নেতি ॥ ১৬৮॥

ভর্তাব রাজ্যনাশ, স্বজন হইতে পবাজয়, ভর্তাব সহিত বিয়োগ, পুত্র ও
 কন্তাব সহিত বিচ্ছেদ, রক্ষকশূন্য অবস্থায় ভ্রমণ এবং বহু হিংস্রজন্তুপূর্ণ বনে
 বাস করা' ॥১৬৪॥

তদনন্তর পবদিন প্রভাতকালে হতাবশিষ্ট বণিকেবা সেই স্থান হইতে নির্গত
 হইয়া হস্তিযুথকৃত মহামারীর বিষয় লইয়া শোক করিতে লাগিল ॥১৬৫॥

‘আমি কি দুষ্কার্য্য কবিয়াছি’ এই কথা বলিয়া দময়ন্তীও তখন ভ্রাতা, পিতা,
 পুত্র ও বন্ধুবর্গের বিষয় উল্লেখ কবিয়া শোক কবিতে লাগিলেন ॥১৬৬॥

“আমি নিৰ্জন বনমধ্যে এই যে জনসমূহ পাইয়াছিলাম, তাহাও হস্তিযুথ
 আসিয়া সংহাব কবিল, হায় ! সেটাও আমাবই মন্দভাগ্যেব ফল ॥১৬৭॥

অতএব নিশ্চয়ই এখনও আমাব দীর্ঘকাল দুঃখভোগ কবিতে হইবে । কারণ,
 সময় উপস্থিত না হইলে কেহই মরে না, ইহা আমি বৃদ্ধবর্গের নিকট
 শুনিয়াছি ॥১৬৮॥

আমি দুঃখিতা, তথাপি হস্তিগণ আমাকে বধ কবিল না । কারণ, এই জগতে
 মানুষেব কিছুই দৈবকৃতভিন্ন হয় না ॥১৬৯॥

(১৬৭)....মন্দভাগ্যান্নমৈব তৎ—বা ব কা নি ।

ন চ মে বালভাবেহপি কিঞ্চিৎ পাপকৃতং কৃতম্ ।
 কৰ্ম্মণা মনসা বাচা যদিদং দুঃখমাগতম্ ॥১৭০॥
 মন্ত্রে স্বয়ংবরকৃতে লোকপালাঃ সমাগতাঃ ।
 প্রত্যাখ্যাতা ময়া তত্র নলস্মার্থায় দেবতাঃ ॥১৭১॥
 নুনং তেষাং প্রভাবেণ বিরোগং প্রাপ্তবত্যহম্ ।
 এবমাদৌনি দুঃখানি সা বিলপ্য বরাজনা ॥১৭২॥
 হতশির্ষৈঃ সহ তদা ব্রাহ্মণৈর্বৈদপারগৈঃ ।
 অগচ্ছদ্রোজশার্দূল ! চন্দ্রলেখেব শাবদী ॥১৭৩॥ (যুগ্মকম্)
 গচ্ছন্তী সা চিবাঙ্কলা পুৰণাসাদয়ম্ভুৎ ।
 সায়াহ্নে চেদিরাজশ্চ সুবাহোঃ সত্যদর্শিনঃ ॥১৭৪॥
 সা তু তচ্চারুসৰ্ব্বাঙ্গী সুবাহোস্তুঙ্গগোপুৰম্ ।
 বস্ত্রাঙ্কৈন চ সংবীতা প্রবিবেশ পুরোত্তমম্ ॥১৭৫॥

ভারতকৌমুদী

যেতি । ন যদিভা চরণাদিনা ন হতা । কিঞ্চিৎ স্বয়ং দুঃখাদিকং বা ॥১৬৯॥
 নেতি । মে ময়া, বালভাবেহপি শৈশবেহপি, পাপকৃতং পাপজনিকা ক্রিয়া ॥১৭০॥
 মন্ত্ৰ ইতি । স্বয়ংবরকৃতে মৎস্বয়ংবরণনিমিত্তে, সমাগতা লোকপালাঃ ॥১৭১॥
 নুনমিতি । প্রভাবেণ কোপশক্ত্যা । বিলপ্য বিলাপপ্রকারেণোদাহৃত্য । ব্রাহ্মণৈঃ
 “নাব্রাহ্মণো ব্রজেদৃদ্ধিম্” ইতি শাস্ত্রাধিনিগ্ভিরেব মহচবীকৃতৈরিত্যিতি ভাবঃ ॥১৭২—১৭৩॥
 গচ্ছন্তীতি । সা দময়ন্তী, চিরাদীর্ঘকালং পরম্, আসাদয়ৎ প্রাপৎ ॥১৭৪॥
 সেতি । তুঙ্গমুচ্চং গোপুৰং স্বায়ং যন্ত তৎ, “স্বায়মাজেহপি গোপুৰম্” ইত্যমরঃ ॥১৭৫॥

আমি বাল্যকালেও বাক্য, মন বা কৰ্ম্ম দ্বাৰা কোন পাপ কবি নাই, যাহাতে
 আমাব এইরূপ দুঃখ উপস্থিত হইতে পারে ॥১৭০॥

অতএব আমি মনে কবি—ইন্দ্রপ্রভৃতি দিক্‌পালগণ আমার স্বয়ংবে
 আনিয়াছিলেন, আমি নলেব জন্ত তাঁহাদিগকে প্রত্যাখ্যান করিয়াছি ॥১৭১॥

সুতবাং নিশ্চয়ই তাঁহাদের কোপপ্রভাবে আমি (পতি-পুত্রাদির) বিরোগ-
 যন্ত্রণা ভোগ করিতেছি’ । বাজশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ! দময়ন্তী এইরূপ অনেক
 দুঃখের উল্লেখপূর্বক বিলাপ করিয়া হতাবশিষ্ট বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণগণের সহিত তখন
 শবৎকালেব চন্দ্রলেখাব স্নায় গমন কবিতো লাগিলেন ॥১৭২—১৭৩॥

বালিকা দময়ন্তী গমন করিতে কবিতো অনেক দিনের পর একদিন সায়াহ্ন-
 কালে সত্যদর্শী চেদিরাজ সুবাহুব বিশাল রাজধানীতে উপস্থিত হইলেন ॥১৭৪॥

(১৭২) ..এবমাদৌনি দুঃখাণী—বা ব কা নি । (১৭৩) ...বিদ্রালেখেব শাবদী—পি ।

(১৭৪) ...চিরাৎ কালং—পি । (১৭৫) ...পূৰ্ব্বাঙ্কৈ বা ব কা পি নাস্তি ।

তাং বিহ্বলাং কৃশাং দীনাং মুক্তকেশীমমার্জিতাম্ ।
 উন্মত্তামিব গচ্ছন্তীং দদৃশুঃ পুৰবাসিনঃ ॥১৭৬॥
 প্রবিশন্তীঞ্চ তাং দৃষ্ট্বা চেদিরাজপুরীং তদা ।
 অনুজগ্মুস্তত্র বালা গ্রামিপুত্রাঃ কুতূহলাৎ ॥১৭৭॥
 সা তৈঃ পবিত্রতাগচ্ছৎ সমীপং বাজবেশ্মনঃ ।
 তাং প্রাসাদগতাপশ্যদ্রাজমাতা জনৈর্বর্তাম্ ॥১৭৮॥
 ধাত্রীম্বাচ গচ্ছেনামানযেতি মমাস্তিকম্ ।
 জনেন ক্লিষ্টতেহনাথা দুঃখিতা শবণার্থিনী ॥১৭৯॥
 যাদৃগ্ৰূপাঞ্চ পশ্যামি বিদ্যোতযতি মে গৃহম্ ।
 উন্মত্তবেশা কল্যাণী শ্রীবিবায়তলোচনা ॥১৮০॥

ভাবতকৌমুদী

তামিতি । অমার্জিতাম্ অপবিত্রতদেহাম্, অনাথকরণাদিত্যাশয়ঃ ॥১৭৬॥
 প্রেতি । কিঞ্চ, চেদিরাজপুরীং প্রবিশন্তীমিতি সন্দ্বন্ধঃ ॥১৭৭॥
 সেতি । সা দময়ন্তী, তৈর্গ্রামিপুত্রৈর্বর্তনৈঃ । প্রাসাদগতা প্রাসাদবাতায়নস্থা ॥১৭৮॥
 ধাত্রীমিতি । উবাচ রাজমাতেত্যম্বুত্তিঃ । শবণার্থিনীত্যম্বুমানাহুতিঃ ॥১৭৯॥
 শবণার্থিত্বানুमानে হেতুমাহ—যাদৃগিতি । যাদৃগ্ৰূপাং বিহ্বলাদিপ্রকারাম্ ॥১৮০॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥১৬৩—১৬৯॥ পাপকৃতং পাপং কৰ্ম্ম ॥১৭০—১৭৫॥ অমার্জিতাং ধূসরবেণীম্ ॥১৭৬—১৮০॥

ক্রমে অর্দ্ধ বস্ত্রখণ্ডে আবৃত্তা সর্বদ্বন্দ্বী দময়ন্তী সুবাহুবাজাব উচ্চদ্রাব-
 যুক্ত উত্তম বাজধানীতে প্রবেশ কবিলেন ॥১৭৫॥

তখন পুৰবাসীবা— বিহ্বলা, কৃশা, দীনা, মুক্তকেশী ও অপবিত্রতদেহা
 দময়ন্তীকে উন্মত্তাব ন্যায় গমন কবিত্তে দেখিল ॥১৭৬॥

তিনি চেদিরাজধানীতে প্রবেশ কবিত্তেছেন দেখিয়া তখনই গ্রাম্যলোকদেব
 বালক পুত্রগণ কোতুকবশতঃ তাঁহাব পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন কবিত্তে লাগিল ॥১৭৭॥

দময়ন্তী সেই বালকগণে পরিবেষ্টিত হইয়া বাজভবনেব নিকটে গমন
 কবিলেন, তখন প্রাসাদস্থিত বাজমাতা তাঁহাকে লোকপবিত্রত অবস্থায়
 দেখিলেন ॥১৭৮॥

দেখিয়াই বাজমাতা তাঁহাব ধাত্রীকে বলিলেন—“ধাত্রী ! তুমি যাও,
 যাইয়া ইহাকে আমাব নিকট আনয়ন কব, এই অনাথা দুঃখিতা শবণার্থিনী
 নাবীকে লোকে কষ্ট দিতেছে ॥১৭৯॥

আমি ইহাকে যেকপ দেখিতেছি, তাহাতে শবণার্থিনী বলিয়াই বোধ

স। জনং বারয়িত্বা তং প্রাসাদতলমুত্তমম্ ।
 আরোপ্য বিস্মিতা রাজন্ ! দময়ন্তীমপৃচ্ছত ॥১৮১॥
 এবমপ্যস্থাবিষ্টা বিভর্ষি পরমং বপুঃ ।
 তাসি বিদ্যুদিবাভ্রেষু শংস মে কাসি কশ্চ বা ॥১৮২॥
 ন চ তে মানুষ্যং রূপং ভূষণৈরপি বর্জিতম্ ।
 অসহয়া নরেভ্যশ্চ নোদ্বিজস্তমরপ্রভে ! ॥১৮৩॥
 তচ্ শ্রুত্বা বচনং তস্তা ভৈমী বচনমব্রবীৎ ।
 মানুষীং মাং বিজানীহি ভর্তারং সমনুব্রতাম্ ॥১৮৪॥
 সৈরিক্সীং জাতিসম্পন্নাং ভূজিহ্বাং কামবাসিনীম্ ।
 ফলমূল্যাশনামেকাং যত্র সায়ংপ্রতিশ্রয়াম্ ॥১৮৫॥ (যুগাকম্)

ভারতকৌমুদী

সেতি । সা রাজমাতা, বারয়িত্বা আরোপ্য ধাত্র্যা । প্রাসাদস্ত তলমুপরি ॥১৮১॥
 এবমিতি । এবমস্থাবিষ্টাপি অস্থাবাশেন শ্রীহানিসম্ভবেহপি । অভ্রেষু মেঘেষু ॥১৮২॥
 নেতি । ভূষণৈর্বর্জিতমপি তে রূপম্, ন চ মানুষ্যম্, অপি তু দৈবমেবেত্যর্থঃ ॥১৮৩॥
 তদিত্তি । ভর্তারং প্রতি, সমনুব্রতাং সমাগমকুলাম্, ন তু ভূষণৈরিত্যাগেনাগতা-
 মিত্যাশয়ঃ । সৈরিক্সং স্বচ্ছন্দং কর্মকরণে স্বৈচ্ছাং ধরতীতি সৈরিক্সী তাম্ । পৃথোদরাদিভা-
 স্পাতঃ । “সৈরিক্সী পরবেশম্ভবিত্ত্বং স্ববশজিয়াম্ । বর্ণসঙ্করসজ্জাতজীমতল্লিকায়োরপি ।”
 ইতি রতনঃ । তর্হি কিং বর্ণসঙ্করজাত্যেত্যাহ—জাতিসম্পন্নাম্ । ভূজিহ্বাং দাসীম্, কামেন

হইতেছে ; আর, লক্ষ্মীর স্থায় আয়তনয়না উন্মত্তবেশা এই কল্যাণী আমার বাড়ী-
 খানাকেই আলোকিত করিতেছে” ॥১৮০॥

রাজা ! সেই রাজমাতা ধাত্রীদ্বারা সেই লোকগুলিকে বারণ করাইয়া
 এবং দময়ন্তীকে অটালিকার উপবে উঠাইয়া বিস্মিত হইয়া তাঁহাকে জিজ্ঞাসা
 করিলেন—॥১৮১॥

“কল্যাণি ! তুমি এইরূপ দ্রুত হইয়াও পরম রূপ ধারণ করিতেছ এবং মেঘের
 উপরে বিদ্যুতের স্থায় শোভা পাইতেছ ; অতএব তুমি আমার নিকট বল—তুমি
 কে ? এবং কাহার লোক ? ॥১৮২॥

তোমার রূপখানি অলঙ্কারবিহীন হইলেও মানুষের মত নহে ; এবং হে
 দেবীতুল্য ! তুমি সহায়শূন্য হইয়াও মানুষ হইতে ভয় করিতেছ না !” ॥১৮৩॥

রাজমাতার সেই কথা শুনিয়া দময়ন্তী বলিলেন—“আপনি আমাকে মানুষী
 বলিয়া অবগত হউন এবং আমি ভর্তাব অনুকূলা, সৈরিক্সী, জাতিসম্পন্না,

(১৮৫) সৈরিক্সীম্—বা ব ক নি ।

অসংখ্যগুণো ভর্তা মাঞ্চ নিত্যমনুব্রতঃ ।
 ভক্তাহমপি তং বীরং ছায়েবানুগতা পথি ॥১৮৬॥
 তস্ম্য দৈবাং প্রসঙ্গোহভূদতিমাত্রং স্ম দেবনে ।
 দ্যুতে স নির্জিতশৈব বনমেক উপেযিবান্ ॥১৮৭॥
 তমেকবসনং বীবমুন্মত্তমিব বিহ্বলম্ ।
 আশ্বাসযন্তী ভর্তাবয়হমগ্নগমং বনম্ ॥১৮৮॥
 স কদাচিদ্বনে বীবঃ কস্মিংশ্চিৎ কাবণান্তবে ।
 ক্ষুৎপবীতস্ত বিমনা বাসশৈবকং ব্যসর্জয়ৎ ॥১৮৯॥
 তমেকবসনা নগ্নমুন্মত্তবদচেতসম্ ।
 অনুব্রজন্তী বহ্লা ন স্বপামি নিশান্তদা ॥১৯০॥

ভারতকৌমুদী

স্বচ্ছ্যা বসতীতি তাম, ফলমুলাশনাং ন তন্নভোজিনীম্, একাম্ একাকিতাবেন স্থায়িনীম্, যত্র
 যং কালস্তত্রৈব প্রতিশ্রয় আশ্রয়ো যন্তাস্তাম্ ॥১৮৪—১৮৫॥
 অসমিতি । মাং প্রতি, অনুব্রতঃ অনুকূলঃ । পথি গৃহান্নির্গমাং পরম্ ॥১৮৬॥
 তস্ম্যেতি । প্রসঙ্গ আসক্তিঃ, দেবনে দ্যুতক্রীড়ায়াম্ । উপেযিবান্ আগতবান্ ॥১৮৭॥
 তমিতি । ভর্তারমাশ্বাসযন্তী অহং বনমগ্নগমং পশ্চাৎ পশ্চাদাগতবতী ॥১৮৮॥
 স ইতি । কাবণান্তরে উপস্থিতে সতি । একঞ্চ একমপি বাসো ব্যসর্জয়ৎ ॥১৮৯॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাসাদতলং প্রাসাদোপরি ॥১৮১—১৮৪॥ সৈরজ্ঞীং সীরাঃ প্রতিসীরাস্তাঙ্গাং সমূহং সৈরং
 ারয়িত্রীং নেপথ্যধারিণীমন্তঃপুংচরীমিত্যর্থঃ । ভূজিষ্ঠাং দাসীম্, কামবাসিনীং যত্র কাম ইচ্ছা
 াসী, ইচ্ছানুসাবে বাস করি, ফলমূল মাত্র ভোজন কবি, একাকিনী থাকি এবং
 যেখানে বাত্রি হয়, সেইখানেই বাস কবি ॥১৮৪—১৮৫॥

আমার ভর্তার গুণের সংখ্যা করা যায় না, আব তিনি সর্বদাই আমাব
 অনুকূল এবং আমিও তাঁহার ভক্তা ; তাই পথে ছায়াব ত্রায় সেই বীবেব
 অনুগমন কবিয়াছিলাম ॥১৮৬॥

দৈববশতঃ দ্যুতক্রীড়ায় তাঁহার অত্যন্ত আসক্তি জন্মিয়াছিল ; তাহাতে তিনি
 পবাজিত হইয়া একাকী বনে আসিয়াছিলেন ॥১৮৭॥

একবস্ত্রধারী এবং উন্মত্তের ত্রায় বিহ্বল সেই বীব পতিকে আশ্বস্ত কবিতে
 কবিতে আমিও তাঁহার পশ্চাতে পশ্চাতে বনে আসিয়াছিলাম ॥১৮৮॥

ক্ষুধার্ত ও আকুলচিত্ত সেই বীব কোন সময়ে কোন কাবণবিশেষে সেই একখানি
 বস্ত্রও পবিত্যাগ করেন ॥১৮৯॥

(১৮৬)...ছায়েবানপগামিনী—পি । (১৮৭)...বিমনান্তদপ্যেকং ব্যসর্জয়ৎ—বা ব কা পি ।

ততো বহুতিথে কালে স্তপ্তামুৎসৃজ্য মাং কচিৎ ।
 বাসসোহর্জং পরিচ্ছদ্য ত্যক্তবান্ যামনাগসন্ ॥১৯১॥
 তং মার্গমাণা ভর্তারং দহ্মানা দিবানিশম্ ।
 সাহং কমলগর্ভাভমপশ্যন্তী হৃদি প্রিয়ম্ ।
 ন বিন্দাম্যমবপ্রথ্যং প্রিয়ং প্রাণেশ্বরং প্রভুম্ ॥১৯২॥
 তামশ্রুপরিপূর্ণাক্ষীং বিলপন্তীং তথা বহু ।
 রাজমাতাত্রবীদার্তাং ভৈমীমার্তস্বরং শ্রবম্ ॥১৯৩॥
 বসন্ত ময়ি কল্যাণি । শ্রীতির্মে পরমা ভ্রযি ।
 যুগযিয্যন্তি তে ভদ্রে । ভর্তারং পুরুষা মম ॥১৯৪॥
 অপিবা স্বয়মাগচ্ছেৎ পার্শ্বাবম্নিতস্ততঃ ।
 ইহৈব বসতী ভদ্রে ! ভর্তারমূপলপ্যসে ॥১৯৫॥

ভারতকৌমুদী

ভগ্নিতি । একবসনা অহম্ । অচেতনমস্থিরচিত্তম্ । স্বপামি স্বপিমি ॥১৯০॥
 তত ইতি । বহুতিথে বহুপূরণে । স্তপ্তাং নিদ্রিতাম্ । অনাগসং নিরপরাধাম্ ॥১৯১॥
 তমিতি । কমলগর্ভাভং পদ্মকোষভূল্যবর্ণম্ । বিন্দামি লভে । ষট্পাদোহুয়ং শ্লোকঃ ॥১৯২॥
 তামিতি । স্বয়মিত্যনেন রাজমাতৃত্বৈর্মাতাং স্নেহাধিক্যং সূচিতম্ ॥১৯৩॥
 বসন্তেতি । বসন্ত বস, ময়ি মৎসমীপে । যুগযিয্যন্তি অবেষিয্যন্তি ॥১৯৪॥
 অপিবোতি । অপিবা অথবা, আগচ্ছেত্তব ভর্তেতি শেষঃ । বসতী বসন্তী ॥১৯৫॥

আমিও একখানি মাত্র বস্ত্র পবিধান কবিয়া, নগ্ন এবং উন্মত্তের হ্রায় অস্থি-
 চিত্ত সেই পতিব অনুসরণ কবিতো থাকিয়া বহুতব বাত্রি নিদ্রা যাই না ॥১৯০॥

তাহাব পব, অনেক দিন অতীত হইলে কোন সময়ে ভর্তা, নিদ্রিত অবস্থায়
 আমাকে ছাড়িয়া উঠিয়া আমাবই বস্ত্রের বর্জ ছেদন কবিয়া (তাহাই পরিধান
 কবিয়া) বিনা অপবাধে আমাকে পবিত্যাগ কবিয়া চলিয়া গিয়াছেন ॥১৯১॥

তৎপবে আমি পদ্মকোষেব হ্রায় গৌবর্ণ এবং হৃদয়ের প্রিয়তমকে না
 দেখিয়া, বিবহানলে দগ্ধ হইতে থাকিয়া, দিবাবাত্রি তাঁহার অবেষণ কবিয়াও
 প্রিয়তম ও প্রাণেশ্বর দেবতার তুল্য স্বামীকে পাইতেছি না” ॥১৯২॥

শোকার্তা দমযন্তী আর্তস্ববে সেইরূপ বহু বিলাপ করিয়া অশ্রুপূর্ণনয়নে রহিলেন,
 তখন রাজমাতা নিজে তাঁহাকে বলিলেন—৥১৯৩॥

“কল্যাণি ! তোমার উপবে আমার অত্যন্ত স্নেহ জন্মিয়াছে ; অতএব
 তুমি আমাব নিকটেই বাস কব ; আমার লোকেরাই তোমাব ভর্তার অবেষণ
 করিবে ॥১৯৪॥

বাজমাতুৰ্বচঃ শ্ৰুত্বা দময়ন্তী বচোহব্রবীৎ ।
 সময়েনোৎসহে বস্ত্ৰং স্থয়ি বীবপ্রজায়িনি ॥১৯৬॥
 উচ্ছ্রিষ্টং নৈব ভূঞ্জীয়াং ন কুর্যাং পাদধাবনম্ ।
 ন চাহং পুৰুষানন্তান্ প্রভাষেয়ং কথঞ্চন ॥১৯৭॥
 প্রার্থয়েদ্যদি মাং কশ্চিৎ দণ্ড্যস্তে স পুমান্ ভবেৎ ।
 বধ্যশ্চ তেহসকৃৎস্বান্দ ইতি মে ব্রতমাহিতম্ ॥১৯৮॥
 ভৰ্ত্তুরন্থেষণার্থস্তু পশ্চেষ্যং ব্রাহ্মণানহম্ ।
 যত্বেবমিহ বৎস্তামি হুৎসকাশে ন সংশয়ঃ ॥১৯৯॥
 অতোহন্থথা ন মে বাসো বৰ্ত্ততে হৃদয়ে ক্ৰচিৎ ।
 তাং প্রহৃষ্টেন মনসা রাজমাতেদমব্রবীৎ ॥২০০॥

ভাবতকৌমুদী

রাজ্যেতি । সময়েন অনেন নিয়মেন, উৎসহে শক্লোমি । বীরপ্রজা বীরপুত্রান্ অন্নতে
 গচ্ছতি প্রাপ্নোতীতি বীরপ্রজায়িনী তৎসম্বোধনম্ । অন্নতেগ্রহাদিত্যগ্নিন্ ॥১৯৬॥
 উচ্ছ্রিষ্টমিতি । ভূঞ্জীয়াং ভূঞ্জীয । পাদধাবনং কশ্চিৎ পাদপ্রক্ষালনম্ ॥১৯৭॥
 প্রার্থয়েদিতি । যো মদশ্চ মামসকৃৎ প্রার্থয়েৎ স তে বধ্যঃ । আহিতং ধৃতম্ ॥১৯৮॥
 ভৰ্ত্তুরিতি । পশ্চেষ্যম্—আলাপার্থম্, তৈঃ কার্য্যসিদ্ধিসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥১৯৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

তত্রৈব বসন্তীম্ । যত্র সাযংকালস্তত্রৈব প্রতিশ্রযো গৃহং যন্তাস্তাম্ ॥১৮৫—১৮৬॥ হে
 বীরপ্রজায়িনি । বীর্য্যানেব প্রজায়তে স্মৃতে সা বীরপ্রজায়িনী ॥১৮৬—১৮৭॥ পশ্চেষ্যং দৃষ্ট্বা
 চ তান্ পৃচ্ছেয়মপি ॥১৮৮—২০৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্ৰিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৩॥

অথবা, ভদ্রে । তোমাব পতি ইতস্ততঃ বিচরণ কবিয়া নিজেই আসিয়া
 উপস্থিত হইবেন, তুমি এইখানে থাকিয়াই তাঁহাকে পাইবে” ॥১৯৫॥

দময়ন্তী বাজমাতাব সেই কথা শুনিয়া এই কথা বলিলেন—“বীবজননি !
 আপনার নিকটে আমি এই নিয়মে বাস করিতে পাবি ॥১৯৬॥

আমি কাহাবও উচ্ছ্রিষ্ট থাইব না, কাহারও পাদপ্রক্ষালন কবিব না এবং কোন
 প্রকারেই অশ্রু পুরুষেব সহিত আলাপ কবিব না ॥১৯৭॥

যদি কোন পুরুষ আমাকে প্রার্থনা করে, তবে সে আপনার নিকট দণ্ডনীয়
 হইবে ; আব যদি কোন মূৰ্খ বাব বাব আমাকে প্রার্থনা করে, তবে সে আপনার
 নিকট বধ্যই হইবে, এই নিয়ম আমি অবলম্বন কবিয়াছি ॥১৯৮॥

কিন্তু আমি ভৰ্ত্তাব অন্বেষণেব জন্ত ব্রাহ্মণদের সহিত সাক্ষাৎ কবিব । যদি
 এইরূপ নিয়ম বন্ধিত হয়, তবে নিশ্চয়ই আপনার নিকট বাস কবিব ॥১৯৯॥

সর্বমেতৎ করিষ্যামি দিষ্ট্যা তে ব্রতমীদৃশম্ ।
 এবমুক্ত্বা ততো ভৈমীং রাজমাতা বিশাংপতে ॥২০১॥
 উবাচেদং দুহিতরং সুনন্দাং নাম ভারত ! ।
 সৈবিক্সীমভিজানীহি সুনন্দে ! দেবরূপিণীম্ ॥২০২॥ (যুগ্মকম্/
 বয়সা তুল্যতাং প্রাপ্তা সখী তব ভবত্বিয়ম্ ।
 এতয়া সহ মোদস্ব নিরুদ্বিগ্নমনাঃ সদা ॥২০৩॥
 ততঃ পরমসংহৃষ্টা সুনন্দা গৃহমাগমৎ ।
 দময়ন্তীমুপাদায় সখীভিঃ পরিবারিতা ॥২০৪॥
 সা তত্র পূজ্যমানা বৈ দময়ন্তী ব্যনন্দত ।
 সর্বকামৈঃ সুবিহিতৈর্নিরুদ্ধেগাবসন্তদা ॥২০৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
 নলোপাধ্যানে দময়ন্তীচেদিবাজগৃহবাসে ত্রিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

অত ইতি । বাসো বাসান্তিলাষঃ । কচিং কুত্রাপি স্থানে । তাং দময়ন্তীম্ ॥২০০॥
 সর্মমিতি । দিষ্ট্যা ভাগেন । দেবরূপিণীম্, ঈদৃশব্রতধারণাদিত্যাশ্রয়ঃ ॥২০১—২০২॥
 বয়সেতি । ইয়ং সৈরিক্সী । নিরুদ্বিগ্নমনাঃ, অন্তঃ সর্বথা সচ্চরিত্রাত্মা ॥২০৩॥
 তত ইতি । গৃহম্ আত্মনো বাসভবনম্ । পরিবারিতা পরিবেষ্টিতা ॥২০৪॥
 সেতি । পূজ্যমানা আদ্রিগমাণা । সর্বকামৈরাঙ্গনঃ সর্বৈরভ্যর্থিতাঃ ॥২০৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-মহাকবি-পদ্মভূষণ শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি নলোপাধ্যানে ত্রিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ইহাব অন্তথা হইলে, কোথাও আমাব বাস করিবাব ইচ্ছা নাই”। তখন
 বাজমাতা আনন্দিতচিত্তে দময়ন্তীকে এই কথা বলিলেন—॥২০০॥

“তোমাব এই নিয়মগুলি আমি সম্পাদন করিব; ভাগ্যবশতই তোমাব
 এইরূপ ব্রত হইয়াছে”। নবনাথ । ভরতনন্দন । রাজমাতা দময়ন্তীকে এই-
 রূপ বলিয়া নিজতনয়া সুনন্দাকে এই কথা বলিলেন—“সুনন্দা । সৈবিক্সীকে
 দেবতাস্বরূপ জানিবে ॥২০১—২০২॥

এবং ইনি বয়সে তোমার তুল্য ; অতএব তোমার সখী হউন । তুমি সর্বদা
 অল্পদ্বিগ্নচিত্তে ইহাব সহিত আনন্দ অনুভব কব” ॥২০৩॥

তাহাব পব, সুনন্দা অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া, দময়ন্তীকে লইয়া, সখীপরিবেষ্টিত
 অবস্থায় আপন গৃহে গমন করিল ॥২০৪॥

(২০২)...সৈবিক্সীমভিজানীষ—বা ব কা ।

* ‘...পঞ্চাশত্তমঃ...’—বা ব কা, ‘...ত্রিষষ্টিতমঃ...’—পি, ‘...দ্বিষষ্টিতমঃ...’—নি ।

চতুঃপঞ্চাশত্তমোঃধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

উৎসৃজ্য দময়ন্তীং তু নলো বাজা বিশাংপতে ! ।

দদর্শ দাবং দহন্তং মহান্তং গহনে বনে ॥১॥

তত্র শুশ্রাব শব্দং বৈ মধ্যে ভূতশ্চ কশ্চচিৎ ।

অভিধাব নলেভ্যুচ্চৈঃ পুণ্যল্লোকেতি চাসকৃৎ ॥২॥

মা ভৈরিতি নলশ্চোক্তা মধ্যমগ্নেঃ প্রবিশ্য তম্ ।

দদর্শ নাগরাজানং শযানং কুণ্ডলীকৃতম্ ॥৩॥

স নাগঃ প্রাঞ্জলিভূত্বা বেপমানো নলং তদা ।

উবাচ বিদ্ধি মাং নান্মা নাগং কর্কোটকং নৃপ ! ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ইদানীং নলবৃত্তান্তমাহ—উৎসৃজ্যেতি । দাবং বনবহ্নিম্, দহন্তং দহন্তম্ ॥১॥

তত্রৈতি । তত্র বনশ্চ মধ্যে কশ্চচিদ্ভূতশ্চ প্রাণিনঃ, হে নল । অভিধাব ইতি, হে পুণ্যল্লোক । অভিধাব ইতি চ, উচ্চৈঃ শব্দম্, অসকৃৎ বায়ং বায়ং শুশ্রাব ; নল ইত্যমুভুক্তিঃ ॥২॥

মেতি । প্রবিশ্য নিয়মিদেধেনেত্যর্থঃ । নাগরাজানমিত্যর্ষবাদদন্তত্বাভাবঃ ॥৩॥

স ইতি । বেপমানো বহ্নিভয়াং কম্পমানঃ । বিদ্ধি জানীহি ॥৪॥

দময়ন্তীও সেখানে আদব পাইতে থাকিয়া আনন্দ লাভ কবিতে থাকিলেন এবং সর্বপ্রকার অলীক বিষয় সুসম্পাদিত হইত বলিয়া নিরুদ্ধেগে বাস করিতে লাগিলেন” ॥২০৫॥

—:~:—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“নরনাথ ! ওদিকে নলবাজা দময়ন্তীকে পরিত্যাগ করিয়া নিবিড় বনের ভিতরে যাইয়া দেখিলেন—বিশাল দাবাগ্নি বন দগ্ধ কবিতেছে ॥১॥

এবং সেই বনের মধ্যে কোন প্রাণীব এইরূপ উচ্চ শব্দ বাব বাব শুনিলেন যে, ‘নলবাজা ! সত্বর এদিকে আসুন, পুণ্যল্লোক ! সত্বর এদিকে আসুন’ ॥২॥

তখন নলও ‘ভয় কবিও না’ এই কথা বলিয়া, অগ্নির মধ্যে প্রবেশ করিয়া দেখিলেন—কুণ্ডলীকৃত একটা বিশাল নাগ শয়িত বহিষাছে ॥৩॥

তখন সেই নাগ কৃতাজলি হইয়া কম্পিত কলেববে নলকে বলিল—“বাজা ! আপনি আমাকে কর্কোটকনাগ বলিয়া অবগত হউন ॥৪॥

ময়া প্রলকো মহর্ষিনাবদঃ স্তুমহাতপাঃ ।
 তেন মন্যুপবীতেন শপ্তোহস্মি মনুজাধিপ । ৫॥
 তিষ্ঠ ত্বং স্থাবর ইব যাবদেব নলঃ কচিৎ ।
 ইতো নেতা হি তত্র ত্বং শাপান্মোক্যসি মৎকৃতাৎ ॥৬॥
 তস্মা শাপান্ন শপ্তোহস্মি পদাদ্বিচলিতুং পদম্ ।
 উপদেক্ষ্যামি তে শ্রেয়স্ত্রাভুমহতি মাং ভবান্ ॥৭॥
 সখা চ তে ভবিষ্যামি মৎসমো নাস্তি পন্নগঃ ।
 লঘুশ্চ তে ভবিষ্যামি শীঘ্রমাদায় গচ্ছ মাম্ ॥৮॥
 এবমুক্ত্বা স নাগেহ্রো বভূবাস্তৃষ্ঠমাত্রকঃ ।
 তং গৃহীত্বা নলঃ প্রায়াদ্দেশং দাববিবর্জিতম্ ॥৯॥
 আকাশদেশমাসাঢ় বিমুক্তং কৃষ্ণবত্ননা ।
 উৎস্রষ্টকামং তং নাগঃ পুনঃ কর্কোটকোহব্রবীৎ ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

ময়েতি । প্রলকঃ প্রতারিতঃ । মন্যুপবীতেন ক্রোধব্যাগ্ধানা নারদেন ॥৫॥
 কিং শপ্ত ইত্যাহ—তিষ্ঠেতি । নেতা ত্বং নেত্বতি । তত্র তদানীম্ ॥৬॥
 তস্মেতি । পদাদেকস্মাৎ স্থানাৎ, পদমপয়ং স্থানম্ । শ্রেয়ো মঙ্গলম্ ॥৭॥
 সখেতি । তে তব বহনকালে, অহং লঘুভারগ্রহিতো ভবিষ্যামি ॥৮॥
 এবমিতি । দাববিবর্জিতং বনবহ্নিগ্রহিতম্, “দবদাবো বনায়ণ্যবহ্নী” ইত্যমরঃ ॥৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

উৎস্রষ্টোতি ॥১—৪॥ ময়া প্রলকো ব্রহ্মর্ষিনারদ ইতি পাঠান্তরম্ ॥৫॥ তত্র কালে ॥৬—৭॥

বাজা ! অতিমহাতপা মহর্ষি নাবদকে আমি প্রতাবিত কবিয়াছিলাম, তাহাতে তিনি ক্রুদ্ধ হইয়া আমাকে অভিসম্পাত কবিয়াছিলেন—৫॥

‘যে পর্য্যন্ত নলবাজা তোমাকে এ স্থান হইতে কোন স্থানে লইয়া যান, সেই পর্য্যন্ত তুমি স্থাববেব তুল্য হইয়া এই স্থানেই থাক, তিনি লইয়া গেলে তুমি আমার শাপ হইতে মুক্তি পাইবে’ ৬॥

তাহাব শাপে আমি একস্থান হইতে অপব স্থানে যাইতে পাবি না, অতএব আপনি আমাকে বক্ষা কবন, আমি আপনাকে মঙ্গলের উপদেশ দিব ৭॥

এবং আমি আপনার সখা হইব; আমার তুল্য নাগ নাই। আব, আমি আপনার নিকট ভাবশূন্য হইব; অতএব আমাকে লইয়া সত্ত্ব গমন কবন” ৮॥

এইকপ বলিয়া কর্কোটকনাগ অঙ্গুষ্ঠপ্রমাণ হইলেন; তখন নল তাঁহাকে লইয়া দাবাগ্নিশূন্যস্থানে গমন কবিলেন ৯॥

পদানি গণয়ন্ গচ্ছ স্থানি নৈষধ ! কানিচিৎ ।

তত্র তেহহং মহাবাহো । শ্রেয়ো ধাশ্চামি যৎ পরম্ ॥১১॥

ততঃ সংখ্যাতুমাবক্রমদশদশমে পদে ।

তস্ম দৃষ্টস্ম তদ্রূপং ক্ষিপ্ৰমন্তরধীয়ত ॥১২॥

স দৃষ্ট্বা বিস্মিতস্তস্মাহাবান্নানং বিকৃতং নলঃ ।

স্বরূপধাবিণং নাগং দদর্শ স মহাপতিঃ ॥১৩॥

ভাবতকৌমুদী

আকাশেতি । কৃষ্ণবস্ত্রনা বহিনা, বিমুক্তং বিবহিতম্, আকাশদেশং বনশূন্তস্থানম্, আশাত্ত
প্রাপ্য, উৎশ্রষ্টকামং নাগং ত্যজুমিচ্ছন্তং তং নলম্, কর্কোটকো নাগঃ পুনরব্রবীৎ ॥১০॥

কিমব্রবীদিত্যাহ—পদানীতি । হে মহাবাহো নৈষধ । ত্বং কানিচিৎ স্থানি স্বকীয়ানি,
পদানি পদছাসান্, গণয়ন্ একো ঘো ইত্যাদিরূপেণ পদছাসানামেব সংখ্যাং কুর্বন্ গচ্ছ ; তত্র
তদানীমহং তে যৎ পরং শ্রেয়ঃ, তৎ শ্রেয়ো মঙ্গলম্, ধাশ্চামি বিধাশ্চামি ।

অত্রায়মাশয়ঃ—অপরাধান্নমতোয়ভাবে কক্ষিদপি ন দশতীতি হি বিষধরনাগস্বভাবঃ ।
ইথঞ্চ নলস্তাপরাধো নাসীদেব, অহুমতেরপ্যভাবে কর্কোটকস্তং দষ্টুং নাইতি স্ম, তত-
শ্চোদ্দেশ্যসিদ্ধির্নাভূৎ । এবঞ্চ নল একো দ্বাবিত্যাদিরূপেণ পদানি গণয়ন্ গচ্ছন্ যদা দশমে
পদে দশেতি গণয়িত্বাতি, তদৈব তস্ম দশপদস্ম দংশনং কুরু ইত্যর্থপরত্বকল্পনেন কর্কোটকস্তং
দষ্টুং শক্ষ্যতি । ততশ্চোদ্দেশ্যসিদ্ধির্ভবেৎ । যথা আলঙ্কারিকনয়ৈ মঙ্গ্যাবন্দনাদিকরণায় কেনচিৎ
'গতোহন্তরকঃ' ইত্যভিহিতে, চৌর্য্যারম্ভসময়োহয়মিতি মামুপদিশতীতি সন্নিহিতশ্চৌরো বুধ্যতে,
তদ্বৎ ॥১১॥

তত ইতি । ততো দশমে পদে পদছাসে কৃতে, সংখ্যাতুমারম্ভং দশেতি গণয়িত্বং প্রবৃত্তমেব
নলম্, অদশং কর্কোটকঃ । দষ্টস্ম চ তস্ম নলস্ম, তৎ পদ্যকোষসদৃশং কপম্, ক্ষিপ্ৰমন্তরধীয়ত,
বিষপ্রভাবাদিতি ভাবঃ ॥১২॥

স ইতি । আশ্চানং স্বদেহম্, বিকৃতং বিষপ্রভাবেণাগ্রথাভূতং কৃষ্ণম্ ॥১৩॥

দাবাগ্নিবহিত এবং বৃক্ষলতাশিশূন্ত স্থানে যাইয়া নল কর্কোটকনাগকে ছাড়িয়া
দিবার ইচ্ছা কবিলেন, তখন কর্কোটকনাগ পুনরায় নলকে বলিলেন— ॥১০॥

“মহাবাহু নলবাজা ! আপনি নিজেরই কতকগুলি পদক্ষেপকে (‘এক’ ‘দুই’
এইভাবে) গণনা কবিতে কবিতে গমন করুন, তখন আপনার যাহা পবন মঙ্গল,
তাহা আমি কবিব” ॥১১॥

তাহার পর, নল দশম পদক্ষেপ কবিয়া যেই ‘দশ’ বলিয়া গণনা কবিলেন, অমনি
কর্কোটক তাঁহাকে দংশন কবিলেন ; দংশন কবিমামাত্রই নলেব সেই উত্তম গোব-
কান্তি অন্তর্হিত হইল ॥১২॥

ততঃ কর্কোটকো নাগঃ সাস্ত্রয়ন্ নলমব্রবীৎ ।
 ময়া তেহন্তুর্হিতং রূপং ন ত্বাং বিদ্যুর্জনা ইতি ॥১৪॥
 যৎকৃতেনাসি নিকৃতো দুঃখেন মহতা নল ! ।
 বিষেণ স মদৌয়েন দুঃখং ত্বয়ি নিবৎস্রতি ॥১৫॥
 বিষেণ সংবৃত্তৈর্গাত্রৈর্ধাবত্বাং ন বিমোক্ষ্যতি ।
 তাবত্বয়ি মহারাজ ! দুঃখং বৈ স নিবৎস্রতি ॥১৬॥
 অনাগা যেন নিকৃতস্তমনর্হো জনাধিপ ! ।
 ক্রোধাদসূয়য়িত্বা তং রক্ষা মে ভবতঃ কৃতা ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । অন্তর্হিতম্ অন্তর্ধাপিতম্ । ন বিদ্যাঃ বিকৃতিবশাৎ জানীয়ুঃ ॥১৪॥
 “তত্ত্ব ভূতস্ত নো দুঃখাদ্ধ্বংসমভ্যধিকং ভবেৎ” ইত্যাদিনা প্রাপ্তক্লেম দময়ন্ত্যা দন্তস্ত শাপস্ত
 সফলতাং বর্ণয়মাহ—যদিতি । যেন কলিনা ক্লেশেন, নিকৃতঃ প্রত্যাহতঃ ॥১৫॥
 বিষেণেতি । সংবৃত্তৈর্বাগৈশ্চ, সচ্ছরীরপ্রবিষ্টবিষশ্চৈব তদগাত্রে সঞ্চারাদিত্যাশয়ঃ ॥১৬॥
 অনাগা ইতি । অনাগা অপরাধশূন্যঃ, নিকৃতঃ প্রত্যাহতঃ, অনর্হ এতন্নিকৃতেরযোগ্যঃ । মে
 ময়া । এতেনাহং দংশনাদপি ন কৃতয় ইতি স্মৃতিতম্ ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

লঘুগুরুস্বরহিতঃ ॥৮॥ দাববিবর্জিতং বহিহীনম্ ॥৯—১১॥ দশেত্যুক্তেহদশং আজ্ঞাং বিনা
 নাগো ন দশতীতি ভাবঃ ॥১২—১৪॥ যৎকৃতে ইতি । স কলিঃ, এতেন যো যচ্ছরীরে
 প্রবিশতি স তেন শরীরেণ স্বং দুঃখং বাস্বাতীতি স্মৃতিতম্, দৃষ্টং চৈতদগ্রহাবেশাদৌ, ইদং
 দময়ন্ত্যা দন্তস্ত শাপস্ত ফলং কলিভুঙ্ক্রে ইতি ভাবঃ ॥১৫—১৬॥ অনাগাঃ নিরপরাধঃ,

তখন নলরাজা আপনাকে বিকৃত দেখিয়া বিস্মিত হইয়া রহিলেন এবং
 কর্কোটককে স্বরূপধারী অবস্থায় দেখিলেন ॥১৩॥

তদনন্তর কর্কোটক অনুনয় কবিয়া নলকে বলিলেন—“লোকে আপনাকে
 চিনিতে না পাবে, এই জন্তই আমি আপনাব রূপ তিবোধিত কবিলাম ॥১৪॥

এবং নলরাজা ! আপনি যাহাব কৃত গুরুতব চক্রান্তে রাজ্যপ্রভৃতি হইতে
 বঞ্চিত হইয়াছেন, সে ব্যক্তি আমার বিষেব প্রভাবে আপনাব শরীরে অতি কষ্টে বাস
 করিবে ॥১৫॥

মহারাজ ! আপনাব অঙ্গ সকল বিষব্যাগু হওয়ায় সে ব্যক্তি যে পর্য্যন্ত
 আপনাকে ত্যাগ না করিবে, সেই পর্য্যন্তই সে—আপনাব শরীরে অতি দুঃখে বাস
 করিবে ॥১৬॥

নরনাথ ! আপনি নিবপবাধ এবং বঞ্চনার অযোগ্য, তথাপি আপনাকে

(১৫) যৎকৃতে চাসি—বা ব কা নি ।

ন তে ভয়ং নরব্যাঘ্র । দংষ্ট্রিভ্যঃ শত্রুতোহপি বা ।
 ব্রহ্মবিদ্য্যশ্চ ভবিতা মৎপ্রসাদান্নরাধিপ ! ॥১৮॥
 বাজন্ । বিষনিমিত্তা চ ন তে পীড়া ভবিষ্যতি ।
 সংগ্রামেষু চ বাজেদ্ৰ । শশ্বজ্জয়মবাস্প্যসি ॥১৯॥
 গচ্ছ বাজম্নিতঃ সূতো বাহুকোহহমিতি ব্রুবন্ ।
 সমীপমুত্পূর্ণস্ত স হি বেদাঙ্কনৈপুণ্যম্ ॥২০॥
 অযোধ্যাং নগরীং বম্যামহ বৈ নিষধেশ্বর ! ।
 স তেহক্ষহৃদয়ং দাতা রাজাহংহৃদয়েন বৈ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)
 ইক্ষ্বাকুকুলজঃ শ্রীমান্ মিত্রৈশ্চৈব ভবিষ্যতি ।
 ভবিষ্যসি যদাহক্ষজ্ঞঃ শ্রেয়সা যোক্ষ্যসে তদা ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । দংষ্ট্রিভ্যঃ সিংহনর্পাদিদন্তশালিভ্যঃ । ব্রহ্মবিদ্য্যঃ শাস্ত্রাণ্যং ॥১৮॥
 রাজম্নিতি । উভয়তাপি মৎপ্রসাদাদিতি হেতোরহস্যবৃত্তিজ্ঞেয়া । শশ্বৎ সদা ॥১৯॥
 গচ্ছতি । স্মৃতঃ সারথিঃ । বেদ জানাতি, অঙ্কনৈপুণ্যং দ্যুতনৈপুণ্যম্ । স ঋতুপর্ণঃ,
 অক্ষহৃদয়ং হৃদয়মিব গুপ্তামঙ্কবিজ্ঞাম্, অশ্বহৃদয়েন স্তোত্রোহশ্ববিজ্ঞাগ্রহণেন ।

অত্রেদমবধেয়ম্—কর্কটকো যদি দয়য়া দময়ন্ত্যা সহ নলং যোজয়েত্তদাপি অক্ষহৃদয়-
 জানাভাবেন পুরুষতো রাজ্যোদ্ধারাসম্ভবাদ্দুঃখনিবৃত্তির্ঘট্টেব ত্রাণ । অতঃ ঋতুপর্ণহৃদয়-
 গ্রহণায়ৈব ঋতুপর্ণাস্তিকগমনোপদেশ ইতি ॥২০—২১॥

ইক্ষ্বাকুর্ভি । শ্রীমান্ সমৃদ্ধিমান্ ঋতুপর্ণঃ । শ্রেয়সা মঙ্গলেন ॥২২॥

যে ব্যক্তি বঞ্চিত করিয়াছে, আমি ক্রোধবশতঃ তাহাব উপবে অসূয়া কবিয়াই
 এইভাবে আপনার রক্ষা করিলাম ॥১৭॥

নরশ্রেষ্ঠ বাজা । আগাব প্রসাদে দংষ্ট্রী, শত্রু কিংবা বেদবিৎ ব্যক্তি হইতেও
 আপনার কোন ভয় হইবে না ॥১৮॥

বাজা । রাজশ্রেষ্ঠ ! আমাব বিধে আপনার কোন পীড়া হইবে না এবং
 আপনি সর্বদাই যুদ্ধে জয়লাভ কবিবেন ॥১৯॥

নিষধবাজ । ‘আমি সাবথি এবং আমাব নাম—‘বাহুক’ ’ এই কথা বলিতে
 থাকিয়া আপনি অত্ৰই এ স্থান হইতে মনোহর অযোধ্যানগরীতে ঋতুপর্ণবাজাব
 নিকটে গমন ককন । কারণ, তিনি অক্ষহৃদয় জানেন; স্মৃতবাং তিনি আপনার
 নিকট হইতে অশ্বহৃদয় গ্রহণ কবিয়া আপনাকে অক্ষহৃদয় দান কবিবেন ॥২০—২১॥

আব সেই ইক্ষ্বাকুকুলজাত সমৃদ্ধিগালো ঋতুপর্ণ বাজা আপনার সখা হইবেন
 এবং আপনিও যখন দ্যুতজ্ঞ হইবেন, তখন মঙ্গলযুক্ত হইবেন ॥২২॥

(২০)....স হি চৈবাক্ষনৈপুণঃ—বা ব কা নি ।

সমেষ্ণসি চ দাবৈস্তুং মান্স শৌকে মনঃ কৃথাঃ ।
 বাজ্যেন তনয়াভ্যাঞ্চ সত্যমেতদ্ব্রবীমি তে ॥২৩॥
 স্বং রূপঞ্চ যদা দ্রষ্টুমিচ্ছেথাস্তুং নরাধিপ ! ।
 সংস্মৰ্ত্তব্যস্তদা তেহং বাসশ্চেদং বিবাসয়েঃ ॥২৪॥
 অনেন বাসমা চ্ছনঃ স্বং রূপং প্রতিপৎস্বমে ।
 ইতু্যক্ত্বা প্রদদৌ তস্মৈ দিব্যং বাসোয়ুগং তদা ॥২৫॥
 এবং নলং সমাদিশ্য বাসো দত্ত্বা চ কোবব ! ।
 নাগরাজস্ততো রাজংস্তত্রৈবান্তরধীষত ॥২৬॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
 নলোপাখ্যানে নলকর্কোটকসংবাদে চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ *

ভাবতকৌমুদী

সমিতি । সমেষ্ণসি সম্মিলিতো ভবিষ্যসি । তনয়াভ্যাং পুত্রকন্যাভ্যাং ॥২৩॥
 স্বমিতি । সংস্মরণাদেব তে স্বরূপপ্রাপ্তির্ভবিতেত্যশয়ঃ । বিবাসয়ের্ধাবয়েঃ ॥২৪॥
 অনেনেতি । প্রতিপৎস্বমে লপ্যাসে । প্রদদৌ কর্কোটকঃ, তস্মৈ নলায় ॥২৫॥
 এবমিতি । সমাদিশ্য উপদিশ্য । নাগরাজঃ কর্কোটকঃ ॥২৬॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসমিত্রাক্ষরগীশভট্টাচার্য্য-
 বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ বনপর্বণি নলোপাখ্যানে
 চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভাবতভাবদীপঃ

নিকৃতো বঞ্চিতঃ, মে ময়া ॥১৭—২০॥ অক্ষদ্বয়ং দ্যুতে জয়াবহম্, অখদ্বয়েন বিজয়া বিজ্ঞাং
 পরিবর্তয়েদিত্যর্থঃ ॥২১—২৩॥ নিবাসয়েঃ পরিধেহি ॥২৪—২৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৪॥

আপনি শোক কবিবেন না, আমি আপনার নিকট সত্য বলিতেছি ; আপনি
 আবাব ভাৰ্য্যা, পুত্র ও কন্যা সহিত সম্মিলিত হইবেন এবং রাজ্যলাভ করিবেন ॥২৩॥

নবনাথ ! আপনি যখন নিজের রূপ দেখিবাব ইচ্ছা কবিবেন, তখন আমাকে
 স্মরণ কবিবেন এবং এই বস্ত্র পরিধান কবিবেন ॥২৪॥

আপনি এই বস্ত্র পরিধান করিয়া আপন রূপ পাইবেন” এই কথা বলিয়া
 কর্কোটক নলকে দিব্য বস্ত্রযুগল দান করিলেন ॥২৫॥

কুব্জন্দন বাজা ! নাগরাজ কর্কোটক নলকে এইরূপ উপদেশ দিয়া এবং বস্ত্র
 দান কবিয়া সেইখানেই অস্তুর্হিত হইলেন” ॥২৬॥

(২৩) সমেষ্ণসি—বা ব ক। (২৪) স্বরূপঞ্চ...স্মৰ্ত্তব্যং তদা তেহং—পি, নিবাসয়ে—বা
 ব ক। * ‘...ষট্‌ষষ্টিতমঃ...’—বা ব ক। ‘...চতুঃষষ্টি তমঃ...’—পি, ‘...ত্রিষষ্টিতমঃ...’—নি ।

পঞ্চপঞ্চাশত্তমোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

তস্মিন্নন্তর্হিতে নাগে প্রযযৌ নৈষধো নলঃ ।
ঋতুপর্ণস্ত নগরং প্রাবিশদশমেহহনি ॥১॥
স রাজানমুপাতিষ্ঠাহ্বাকোহহমিতি ব্রুবন্ ।
অশ্বানাং বাহনে যুক্তঃ পৃথিব্যাং নাস্তি মৎসমঃ ॥২॥
অর্থকৃচ্ছ্রেষু চৈবাহং প্রকট্যো নৈপুণেষু চ ।
অন্নসংস্কাবমপি চ জানাম্যন্যৈর্বিশেষতঃ ॥৩॥
যানি শিল্পানি লোকেহস্মিন্ যচ্চৈবান্যৎ স্তুত্বকরম্ ।
সর্বং যতিষ্যে তৎ কৰ্ত্তুমুতুপৰ্ণ । ভরশ্ব মাম্ ॥৪॥

ঋতুপর্ণ উবাচ ।

বস বাহক ! ভদ্রং তে সর্বমেতৎ কবিষ্যসি ।
শীঘ্রযানে সদা বুদ্ধির্দ্রিষতে মে বিশেষতঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

তস্মিন্নিতি । নৈষধো নলঃ দশমেহহনি ঋতুপর্ণস্ত নগরং প্রযযৌ প্রাবিশচ ॥১॥
স ইতি । উপাতিষ্ঠৎ উপাগচ্ছৎ । বাহনে সঞ্চালনে, যুক্তো নিপুণঃ ॥২॥
অর্থোতি । অর্থকৃচ্ছ্রেষু কর্তব্যসঙ্কটেষু, নৈপুণেষু নিপুণকার্যেষু । অন্নসংস্কারং খাদ্যনির্মাণম্ ।
অন্তেষুজ্ঞানেভ্যঃ ॥৩॥

যানীতি । স্তুত্বকরং কৰ্ম্ম । ভরশ্ব বেতনাদিদানেন ভর ॥৪॥

বসেতি । তে তব ভদ্রং মঙ্গলং ভবিষ্যতি । বুদ্ধিরভিপ্রায়ঃ, মে মম ॥৫॥

বৃহদশ্ব বলিলেন— “কর্কোটকনাগ অন্তর্হিত হইলে, নিষধরাজ নল দশম দিনেব
দিন ঋতুপর্ণবাজাব নগবে গমন কবিলেন এবং প্রবেশ করিলেন ॥১॥

নল ঋতুপর্ণবাজাব নিকট উপস্থিত হইয়া ‘আমাব নাম—বাহক’ এই কথা
বলিয়া বলিলেন— “আমার তুলা অশ্বচালননিপুণ লোক পৃথিবীতে নাই ॥২॥

কর্তব্যসঙ্কটে এবং নিপুণ কার্যে আমাব নিকট পরামর্শ জিজ্ঞাসা কবিবেন ; আব
আমি খাদ্যবস্তুনির্মাণও অন্য অপেক্ষা বিশেষভাবে জানি ॥৩॥

বাজা ! এই জগতে যে কিছু শিল্পকার্য্য আছে এবং অন্য যে কিছু অতিতুত্ব
কার্য্য আছে, সে সমস্তই আমি সম্পাদন কবিবার চেষ্টা কবিব ; আপনি আমাকে
ভরণ ককন” ॥৪॥

স ত্বমাতিষ্ঠ যোগং তং যেন শীঘ্রা হয়। মম ।
 ভবেয়ুৰ্দ্ধাধ্যক্ষোহসি বেতনং তে শতং শতাঃ ॥৬॥
 ত্বামুপস্থাস্ত্যতশ্চৈব নিত্যং বাঞ্ছ্যে'য়জীবনো ।
 এতাভ্যাং রংস্রসে সার্কং বস বৈ ময়ি বাহুক ! ॥৭॥

বৃহদশ্ব উবাচ ।

এবমুক্তো নলস্কেন ন্যবসত্তত্র পূজিতঃ ।
 ঋতুপৰ্ণস্য নগরে সহবান্ধে'য়জীবনঃ ॥৮॥
 স বৈ তত্রাবসদ্রাজা বৈদৰ্ভীমনুচিন্তয়ন্ ।
 সাংয়ং সাংয়ং সদা চেমং শ্লোকমেকং জগাদ হ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স ত্বম্, তং যোগমুপায়ম্, আতিষ্ঠ অবলম্বয়; যেন মম হয়। অশ্বাঃ, শীঘ্রাঃ শীঘ্রগামিনো ভবেয়ুঃ । অশ্বাধ্যক্ষোহসি, শতং শতাঃ শতানি সহস্রমুদ্রা ইত্যর্থঃ, তে তব বেতনম্ । এতদ্বার্ষিকং মন্তব্যম্, অপরাধিতস্ত মাসিকদানোচিত্যং ॥৬॥

ত্বামিতি । বাঞ্ছ্যো নাম নলসারথিঃ পূৰ্ব্বমুপপন্নমিতি, জীবনো নাম ঋতুপৰ্ণস্য পূৰ্ব্ব-সারথিঃ, এতৌ, ত্বাম্, নিত্যমুপস্থাতঃ সেবিষ্যতে । রংস্রসে আমোদিত্বসে ॥৭॥

এবমিতি । পূজিতঃ সম্মানিতঃ । বাঞ্ছ্যে'য়জীবনাভ্যাং সহেতি সহবান্ধে'য়জীবনঃ ॥৮॥

স ইতি । রাজা নলঃ । সদা সাংয়ং সাংয়ং প্রত্যহমেব সন্ধ্যাকালে ॥৯॥

ঋতুপৰ্ণ বলিলেন—“বাহুক ! তুমি থাক, তোমাব ভাল হইবে, তুমি এ সমস্তই করিবে । আমি সর্বদাই বিশেষ দ্রুতগমনে ইচ্ছা করিয়া থাকি ॥৫॥

তুমি সেই উপায় অবলম্বন কর, যাহাতে আমার অশ্বগুলি দ্রুতগামী হয় ; তুমি আমার অশ্বাধ্যক্ষ হইলে, আমার বার্ষিক বেতন দশহাজার মুদ্রা নির্দিষ্ট থাকিল ॥৬॥

(আমার পূৰ্ব্বসারথি-) বাঞ্ছ্যে'য় ও জীবন সর্বদাই তোমাব সেবা করিবে ; সুতরাং তুমি উহাদেব সহিত আমোদ অনুভব করিতে পাবিবে ; অতএব বাহুক ! তুমি আমার নিকটেই থাক” ॥৭॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“ঋতুপৰ্ণ রাজা এইরূপ বলিলে, নল তৎকর্তৃক সম্মানিত হইয়া বাঞ্ছ্যে'য় ও জীবনের সহিত সেই ঋতুপৰ্ণবাজার পুৰীতেই বাস কবিত্তে লাগিলেন ॥৮॥

নলবাজা দময়ন্তীকে স্মরণ করিতে থাকিয়া সেখানে বাস করিতে থাকিলেন এবং প্রত্যহ সন্ধ্যাকালে তিনি এই শ্লোক পাঠ করিতেন—॥৯॥

(৭)...বাঞ্ছ্যে'য়জীবনো—পি ।

ক নু সা ক্ষুৎপিপাসার্তা শ্রান্তা শেতে তপস্বিনী ।
 স্মরন্তী তস্ত মন্দস্য কং বা সাহচ্যোপতিষ্ঠতি ॥১০॥
 এবং ব্রুবন্তঃ বাজানং নিশায়াং জীবলোহব্রবীৎ ।
 কামেনাং শোচসে নিত্যং শ্রোতুমিচ্ছামি বাহুক ! ॥১১॥
 আয়ুস্মন্ ! কস্ত সা নারী যামেবমনুশোচসি ।
 তমুবাচ নলো বাজা মন্দপ্রজ্ঞস্ত কস্তচিৎ ॥১২॥
 আসীদ্বহমতা নারী তস্তা দৃঢ়তরশ্চ সঃ ।
 স বৈ কেনচিদর্থেন তয়া মন্দো ব্যযুজ্যত ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)
 বিপ্রযুক্তঃ স মন্দাত্মা ভ্রমত্যস্বপীড়িতঃ ।
 দহমানঃ স শোকেন দিব্যাত্রয়তদ্রিতঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

কেতি । সা দময়ন্তী । তপস্বিনী দীনা । তস্ত মন্দস্তেতি কক্ষ্মণি বটী ॥১০॥
 এবমিতি । রাজানং নলম্ । নিশায়াং প্রত্যহং রাজ্ঞো । অব্রবীৎ কদাচিৎ ॥১১॥
 আয়ুস্মন্বিতি । মন্দপ্রজ্ঞস্ত অল্পবুদ্ধেঃ কস্তচিৎ পুরুষস্ত বহমতা অত্যাদৃতা নারী আসীৎ,
 স পুরুষশ্চ তস্তা নারী দৃঢ়তরঃ প্রগাঢ়প্রিয় আসীৎ । অর্থেন প্রয়োজনেন ॥১২—১৩॥
 বিপ্রেতি । বিপ্রযুক্তো ভাৰ্য্যাতো বিচ্ছিন্নঃ । স স ইতি শোকবৈকল্যব্যাঙ্গিরুক্তিঃ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

তদ্ব্যঞ্জিতি ॥১—৫॥ শতং শতাঃ শতানি মাসিকং বেতনং দশসহস্রং সুবর্ণা ইত্যর্থঃ
 ॥৬—৯॥ তস্ত মন্দস্য, তং মন্দম্ উপতিষ্ঠতি জীবনার্থমিতি শেষঃ ॥১০—১২॥ অদৃঢ়তরং

‘ক্ষুৎপিপাসার্তা ও পরিশ্রান্তা সেই দীনা বমণী আজ কোথায় শয়ন করিতেছে
 এবং সেই অল্প বুদ্ধিকে স্মরণ কবিয়া আজ কাহাবই বা আশ্রয় লইয়াছে’ ॥১০॥

নলরাজা প্রত্যহ রাত্রিতেই এইকপ বলিতেন, তখন একদিন জীবল বলিল—
 “বাহুক ! তুমি প্রত্যহই কোন্ বমণীব জন্ত এই শোক কর, আমি শুনিতে ইচ্ছা
 কবি ॥১১॥

আয়ুস্মন্ ! সে নারী কাহাব ? তুমি বাহার জন্ত এইকপ শোক করিতেছ” ।
 নলরাজা সেই জীবলকে বলিলেন—“কোন অল্প বুদ্ধি পুরুষেব অত্যন্ত আদবের পাত্র
 এক নারী ছিল, সেই পুরুষও সেই নারীব প্রগাঢ় প্রণয়েব পাত্র ছিল ; কিন্তু সেই
 অল্প বুদ্ধি পুরুষ কোন প্রয়োজনে সেই নারীর সহিত বিচ্ছিন্ন হইয়াছে ॥১২—১৩॥

সেই ভাৰ্য্যাবিচ্ছিন্ন পুরুষ দিব্যাত্র দুঃখে পীড়িত এবং শোকে দগ্ধ হইতে
 থাকিয়া অনবরত ভ্রমণ কবিতেছে ॥১৪॥

নিশাকালে স্ববংস্তস্ত্রাঃ শ্লোকমেবং স গায়তি ।

স বৈ ভ্রমন্ মহৌ সর্ববাং কচিদাসাত্ত্ব কিঞ্চন ॥১৫॥

বসত্যনর্হস্তদুঃখং ভূয় এবানুসংস্মরন্ ।

সা তু তং পুরুষং নারী কৃচ্ছেৎপ্যনুগতা বনে ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)

ত্যক্তা তেনান্নপুণ্যেন দুঃখবং যদি জীবতি ।

একা বালানভিজ্ঞা চ মার্গাণামতথোচিতা ॥১৭॥

ক্ষুৎপিপাসাপবীতাসী দুঃখরং যাদ জীবতি ।

শ্বাপদাচবিত্তে নিত্যং বনে মহতি দারুণে ।

ত্যক্তা তেনান্নভাগ্যেন মন্দপ্রভেদে মারিষ । ॥১৮॥

ইত্যেবং নৈষধো বাজা দমযন্তীমনুস্মরন্ ।

অজ্ঞাতবাসং ন্যবসদ্রাজস্তুস্ত্র নিবেশনে ॥১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
নলোপাখ্যানেন নলবিলাপে পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

নিশেতি । তস্তা ইত্যপি কস্মিদি ষষ্ঠী । কচিৎ স্বত্বপর্ণভবনে, কিঞ্চন বেতনাদিকমাসাত্ত্ব
প্রাপ্য, অনর্হস্তৎকর্মাযোগ্যঃ । তস্তা নারীয়া দুঃখং তদুঃখম্ ॥১৫—১৬॥

ত্যক্তেতি । যদি জীবতি প্রাণধারণং কৰোতি, তদুঃখম্ । মার্গাণামনভিজ্ঞা ॥১৭॥

ক্ষুদ্রিতি । ক্ষুৎপিপাসাভ্যাং তৎকষ্টেন পরীতানি ব্যাধানি অজ্ঞানি যস্তাঃ সা । শ্বাপদৈ-
হিংস্রজন্তুভিঃ আচরিতে সেবিতৈ । হে মারিষ । আৰ্য্য । । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৮॥

সেই পুরুষ বাত্রিকালে সেই নারীকে স্ববণ কবিয়া এইরূপ শ্লোক পাঠ
কবিয়া থাকে । বর্তমান সময়ে সেই পুরুষ সমস্ত পৃথিবী বিচরণ কবিয়া, কোন
স্থানে কিছু লাভ করিয়া, অনববত সেই নারীকে দুঃখ স্ববণ কবিতৈ থাকিয়া
বাস কবিতেছে । সেই নারী কিন্তু কষ্টকব বনেও, সেই পুরুষেব অনুগমন
কবিয়াছিল ॥১৫—১৬॥

সেই মন্দভাগ্য-পুরুষ-পরিত্যক্তা, একাকিনী, বালিকা, পথেব অনভিজ্ঞা এবং
সেইরূপ দুঃখভোগেব অযোগ্যা সেই নারী এখনও যদি জীবন ধাবণ কবিয়া থাকে,
তবে দুঃখ কার্য্যই কবিতেছে ॥১৭॥

সজ্জন জীবল ! সেই অল্প ভাগ্য ও অল্প বুদ্ধি পুরুষকর্তৃক পরিত্যক্তা সেই নারী
সর্বদা হিংস্রজন্তুপরিপূর্ণ, বিশাল ও ভয়ঙ্কব বনে ক্ষুধা ও পিপাসায় কাতব হইয়া
এখনও যদি জীবন ধাবণ কবিয়া থাকে, তবে দুঃখ কার্য্যই কবিতেছে” ॥১৮॥

* ‘...সপ্তষষ্টিতমঃ...’—বা ব কা, ‘...পঞ্চষষ্টিতমঃ...’—পি, ‘চতুষষ্টিতমঃ...’—নি ।

ষট্ পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

হৃতবাজ্যে নলে ভীমঃ সভার্যে প্রেষ্যতাং গতে ।

দ্বিজান্ প্রস্থাপয়ামাস নলদর্শনকাজ্জয়া ॥১॥

সন্দিদেশ চ তান্ ভীমো বসু দত্তা স্পৃহলম্ ।

মৃগয়ধ্বং নলং যুযং দময়ন্তীঞ্চ মে স্তুতাম্ ॥২॥

অশ্বিন্ কৰ্ম্মণি সম্পন্নো বিজ্ঞাতে নিষধাধিপে ।

গবাং সহস্রং দাস্ত্যামি যো বস্তাবানয়িষ্যতি ॥৩॥

— — —

ভাবতকৌমুদী

ইতীতি । লোকৈর্ন জ্ঞাতো বাসো যশ্বিন্ কৰ্ম্মণি তদযথা তথা, তস্ত ঋতুপৰ্ণস্ত ॥১৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিন্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্ব্বণি

নলোপাখ্যানে পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

জ্ঞতেতি । ভীমো বিদৰ্ভরাজঃ । প্রেষ্যতাম্ অযোধ্যারাজচেদিরাজয়োভূত্যত্ম । দ্বিজান্ ব্রাহ্মণান্ প্রস্থাপয়ামাস, তেষাং সৰ্ব্বত্রৈবাস্তঃপুৰাদৌ গমনসম্ভবাদিতি ভাবঃ । নলপদং দময়ন্ত্যা অপুংলক্ষণম্, তস্তা অপ্যশ্বেষণাভিধানাং ॥১॥

সমিতি । সন্দিদেশ আদিদেশ, বসু ধনম্, স্পৃহলমতিপ্রচুরম্, মৃগয়ধ্বময়িষ্যতি ॥২॥

অশ্বিন্ কৰ্ম্মণি । বো যুগ্মাকং মধ্যে যো দ্বিজঃ তৌ দময়ন্তীনলো আনয়িষ্যতি আনয়িষ্যতি ॥৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

দময়ন্ত্যাং মিথ্যাপ্রতিজ্ঞাং বস্তাবানস্বায়মুক্তিঃ, ব্যযুজ্যত বিযুক্তঃ ॥১৩—১৭॥ যাবিষ ।
আৰ্য্য ! ॥১৮—১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৫॥

নলরাজা ঋতুপৰ্ণরাজ্যে ভবনে এইভাবে দময়ন্তীকে স্মরণ কবিতো থাকিয়া
সকলের অজ্ঞাতভাবে বাস কবিতো লাগিলেন” ॥১৯॥

—:~:—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“হৃতবাজ্য নল, দময়ন্তীর সহিত ভৃত্যকার্য্যে নিযুক্ত
হইলে, ভীমরাজা তাঁহাদিগকে দেখিবাব ইচ্ছায় ব্রাহ্মণদিগকে প্রেবণ কবি-
লেন ॥১১॥

এবং ভীমরাজা তাঁহাদিগকে প্রচুর ধন দান কবিয়া আদেশ করিলেন যে,
‘আপনাবা নলকে এবং আমাব তনয়া দময়ন্তীকে অশ্বেষণ ককন ॥২॥

বন-১৫:(৭)

অগ্রহাৰঞ্চ দাস্ত্যামি গ্রামং নগবসম্মিতম্ ।
 ন চেচ্ছক্যাবিহানেতুং দময়ন্তী নলোহপি বা ॥৪॥
 জ্ঞাতমাত্রেহপি দাস্ত্যামি গবাং দশশতং ধনম্ ।
 ইত্যুক্তান্তে যযুর্হৃষ্টা ব্রাহ্মণাঃ সৰ্ব্বতো দিশম্ ॥৫॥ (যুগ্মকম্)
 পুৰবাষ্ট্রাণি চিন্তস্তো নৈষধং সহ ভার্যয়া ।
 নৈব ক্বাপি প্রপশ্যন্তি নলং বা ভীমপুত্রিকাম্ ॥৬॥
 ততশ্চেদিপুবীং রম্যাং স্নদেবো নাম বৈ দ্বিজঃ ।
 বিচিন্তানোহথ বৈদৰ্ভীমপশ্যদ্রাজবেশানি ॥৭॥
 পুণ্যাহবাচনে রাজ্ঞঃ স্ননন্দাসহিতাং স্থিতাম্ ।
 মন্দং প্রখ্যায়মানেন রূপেণাপ্রতিমেন তাম্ ।
 নিরুদ্ধাং ধুমজালেন প্রভামিব বিভাবসোঃ ॥৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

অগ্রেতি । অগ্রে হ্রিয়ত ইত্যগ্রাহারো ব্রহ্মভারূপন্তম্ । অধনিজনবিবলবসভিকং স্থানং গ্রামঃ, নিবিড়নিবাসিবহুনিজনপ্রাসাদাপণাদিয়ুক্তং স্থানং নগরম্ ॥৪—৫॥

পুয়েতি । পুরবাষ্ট্রাণি বিচরন্ত ইতি শেষঃ, চিন্তস্তঃ অস্থিতস্তঃ ॥৬॥

তত ইতি । বিচিন্তানঃ পর্যবেক্ষমাণঃ, বৈদৰ্ভীং প্রাক্পরিচিতাং দময়ন্তীম্ । রাজ্ঞ-
 শ্চেদিরাজন্ত, পুণ্যাহবাচনে যজ্ঞবন্তে ব্রাহ্মণৈঃ পুণ্যাহবাচনকালে, স্ননন্দা চেদিরাজভগিনী তয়া
 সহিতাম্ । প্রখ্যাভীতি প্রখ্যস্তদ্বদাচরতীতি প্রখ্যায়মানং তেন অল্পং প্রকাশমানেনেত্যর্থঃ ।
 বিভাবসোরগ্নেঃ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭—৮॥

এই কার্য্য সিদ্ধ হইলে, অর্থাৎ আপনাদেব মধ্যে যিনি নল ও দময়ন্তীর সংবাদ
 জানিয়া তাহাদিগকে আনিতে পাবিবেন ; তাঁহাকে একসহস্র গো দান করিব ॥৩॥

আর, নগরের তুল্য একটা গ্রাম ব্রহ্মোক্তব দিব । যদি নল ও দময়ন্তীকে
 এখানে আনিতে নাও পারেন, তথাপি তাহাদের সংবাদ জানিলেও একসহস্র
 গো দান করিব” । ভীমরাজা এইরূপ বলিলে, সেই ব্রাহ্মণেরা আনন্দিত
 হইয়া সকল দিকে গমন করিলেন ॥৪—৫॥

সেই ব্রাহ্মণেরা পূব ও রাজ্যে বিচরণ কবিয়া নল ও দময়ন্তীর অন্বেষণ
 কবিতো থাকিয়া কোথাও তাঁহাদিগকে দেখিতে পাইলেন না ॥৬॥

তাহার পব, স্নদেবনামে এক ব্রাহ্মণ মনোহব চেদিরাজধানী পর্য্যবেক্ষণ
 কবিতো থাকিয়া রাজবাড়ীতে দময়ন্তীকে দেখিতে পাইলেন । তখন রাজার
 যজ্ঞারম্ভে পুণ্যাহবাচন হইতেছিল ; সেখানে দময়ন্তী স্ননন্দার সহিত উপস্থিত

তাং সমীক্ষ্য বিশালাক্ষীমধিকং মলিনাং কৃশাম্ ।

তৰ্কযামাস ভৈমীতি কারণৈরুপপাদয়ন্ ॥৯॥

সুদেব উবাচ ।

যথেষং মে পুরা দৃষ্টা তথারূপেয়মঙ্গনা ।

কৃতার্থোহস্ম্য্যত্ দৃষ্টে মাং লোককান্তামিব জিয়ম্ ॥১০॥

পূৰ্ণচন্দ্রাননাং শ্যামাং চারুবৃত্তপন্নোদরাম্ ।

কুৰ্ব্বতীং প্রভয়া দেবীং সৰ্ব্বা বিতিমিরা দিশঃ ॥১১॥

চারুপদ্মবিশালাক্ষীং মম্মথস্ত বতীমিব ।

ইষ্টাং সমস্তলোকস্ত পূৰ্ণচন্দ্রপ্রভামিব ॥১২॥

বিদৰ্ভসরসস্তস্মাদ্ভৈবদোষাদিবোদ্ধৃতাং ।

মলপঙ্কানুলিপ্তাঙ্গীং যুগলীমিব চোদ্ধৃতাং ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

তামিতি । কারণৈঃ পূৰ্ব্বদৃষ্টৈলক্ষণৈঃ, উপপাদয়ন্ সম্বয়ন্ ॥৯॥

যথেনি । মে ময়া । তথারূপেব দৃশ্যত ইতি শেষঃ । লোকৈকঃ কান্তামিষ্টাম্ । শ্যামাং—
“শীতে সুখোক্ষসৰ্ব্বাঙ্গী গ্রীষ্মে চ সুখশীতলা । তপ্তকাঞ্চনবর্ণাভা সা স্ত্রী শ্যামেনি কথ্যতে ॥”
ইতি ভট্টটিকায়্যং ভৱতমল্লিকধ্বতকারিকয়া পরিভাষিতাম্ । চারু মনোহরো বৃত্তো গোলো

ভারতভাবদীপঃ

হুতেনি । প্রেক্ষতাং দাসতাম্ ॥১—৩॥ অগ্রং ব্রাহ্মণভোজনং তদর্থং হ্রিষন্তে রাজধান্যং
পৃথক্ ক্রিয়ন্তে তেহগ্রাহাঃ ক্ষেত্রাদয়ঃ ॥৪—৮॥ কারণৈর্লিঙ্গৈঃ, উপপাদয়ন্ ইয়মেব দময়ন্তীতি
নিশ্চিন্য়ন্ ॥৯—১০॥ শ্যামাং সদা ষোড়শবার্ষিকীম্ । “শীতে চৈবোন্মলা নিত্যং গ্রীষ্মে
চাতীব শীতলা । মধ্যঃ ক্ষীণস্ত যশাস্ত সা শ্যামেত্যভিধীয়তে ॥” ইত্যন্তে ॥১১—১৩॥ শুদ্ধ-

ছিলেন; তখন তাঁহার অতুলনীয় রূপ অল্প প্রকাশ পাইতেছিল, সুতরাং
ধুমাবৃত অগ্নিপ্রভাব শ্রায় তিনি অবস্থান করিতেছিলেন ॥৭—৮॥

সুদেব সেই বিশালনয়না এবং অত্যন্ত মলিনা ও কৃশা নাবীকে দেখিয়া,
পূৰ্ব্বদৃষ্ট লক্ষণদ্বারা মিলাইয়া তাঁহাকে দময়ন্তী বলিয়াই মনে কবিলেন ॥৯॥

তখন সুদেব (মনে মনে) বলিতে লাগিলেন—‘আমি পূৰ্বে দময়ন্তীকে
যেমন দেখিয়াছিলাম, এখনও তেমনই দেখিতেছি, সুতরাং লোকের অভীষ্ট
লক্ষ্মীদেবীর শ্রায় ইহাকে দেখিয়া আমি আজ কৃতকার্য হইলাম । ইহার
মুখখানি পূৰ্ণচন্দ্রের তুল্য, শরীবের বর্ণ তপ্তকাঞ্চনসদৃশ এবং স্তন দুইটী সুন্দর
ও সুগোল; আর ইনি আপন প্রভাদ্বারা সমস্ত দিক্ই যেন অন্ধকাবশূন্য

(১১) পূৰ্বচন্দ্রনিভাম্ বা ব কা নি, কুৰ্ব্বতীং প্রভয়া—কা নি । (১২) ইষ্টাং সৰ্ব্বস্ত
জগতঃ—পি ।

পৌর্ণমাসীমিব নিশাং রাহুগ্রাস্তনিশাকবাম্ ।
 পতিশোকাকুলাং দীনাং শুক্লশ্রোতোনদীমিব ॥১৪॥
 বিধ্বস্তপর্ণকমলাং বিভ্রাসিতবিহঙ্গমাম্ ।
 হস্তিহস্তপরায়ুষ্ঠাং ব্যাকুলামিব পদ্মিনীম্ ॥১৫॥
 স্নকুমারীং স্নজ্জাতাক্ষীং রত্নগর্ভগৃহোচিতাম্ ।
 দহমানামিবাক্ষেণ যুগলীমিব চোদ্ধৃতাং ॥১৬॥
 রূপৌদার্য্যগুণোপেতাং মণ্ডনার্হামমণ্ডিতাম্ ।
 চন্দ্রলেখামিব নবাং ব্যোম্নি নীলাভ্রসংবৃতাম্ ॥১৭॥
 কামভোগৈঃ প্রিয়ৈর্হীনাম্ হীনাম্ বন্ধুজনেন চ ।
 দেহং ধারয়তীং দীনাং ভর্তৃদর্শনকাজ্জর্য্য ॥১৮॥ (কুলকম্)

ভারতকৌমুদী

পদ্মোদরো স্তনো যশ্চাস্তাম্ । বিতিমিরা বিগতান্ধকারাঃ । রতীং রতিদেবীম্ । বিদর্ভা
 বিদর্ভদেশ এব সরস্বত্যাং । উদ্ধৃতাংখাতাম্, উদ্ধৃতাংমস্ত্র নীতাম্ । শুক্লশ্রোতাশাসো
 নদী চেতি তাম্ । বিধ্বস্তানি হস্তিশুণ্ডাপরায়মর্শাদেব বিনষ্টানি পর্ণানি দলানি যন্ত ততাদৃশং
 কমলং পদ্মং যশ্চাস্তাম্ । শুক্লমুখগাদৃশার্থমিদম্ । বিভ্রাসিতা হস্তিনেব ভয়েনাপসারিতা
 বিহঙ্গমাঃ পক্ষিণো যশ্চাস্তাম্ । স্বজনবিচ্ছেদপ্রদর্শনার্থমেতৎ । হস্তিনা হস্তেন শুণ্ডা
 পরায়ুষ্ঠাং দলিতাম্, অতএব ব্যাকুলাং পদ্মিনীং পদ্মসরসীমিব স্থিতাম্ । স্নজ্জাতাক্ষীং
 স্নন্দরগাজীম্, রত্নানি গর্ভে অভ্যন্তরে যন্ত তাদৃশে গৃহে উচিতাং বাসযোগ্যাম্ । মণ্ডনার্হা-
 মলঙ্কারযোগ্যাম্ । নীলাভ্রা নীলমেঘেন সংবৃতাম্ । ভর্তৃদর্শনকাজ্জর্য্যেব দেহং ধারয়তীং
 ধারয়ন্তীম্ ॥১০—১৮॥

করিতেছেন । রতিদেবীর আয় হাঁহারও নয়ন দুইটি পদ্মেব তুল্য স্নন্দর ও
 বিশাল এবং ইনি পূর্ণচন্দ্রের প্রভার আয় সমস্ত লোকেরই অভীষ্ট ; আর ইনি
 দৈবদোষে বিদর্ভদেশরূপ সর্বোবব হইতে উদ্ধৃত এবং মল ও কর্দমলিপ্ত যুগলীর
 আয় অবস্থান করিতেছেন ; আর রাহু আসিয়া চন্দ্রকে গ্রাস করিলে পূর্ণিমার
 রাত্রিই আয় এবং শ্রোত শুক্ল হইলে নদীই আয় ইনি পতিশোকে আকুলা
 হইয়া ক্ষীণা হইয়াছেন ; এবং দলবিহীন-পদ্ম-সমন্বিত ও পক্ষিশূন্য হস্তিশুণ্ডা-
 মণ্ডিত আকুল পদ্মসরসীর আয় অবস্থান করিতেছেন ; কোমলাক্ষী, পবনসুন্দরী
 এবং বভ্রময়-গৃহবাসের যোগ্যা দময়ন্তী ববিকিরণদন্ধ উদ্ধৃত যুগলীর আয়
 এখানে রহিয়াছেন ; ইনি কপ ও উদাবতাসম্পন্ন এবং অলঙ্কারের যোগ্যা,
 অথচ অলঙ্কৃত নহেন ; স্নুতবাং আকাশে নীলমেঘাবৃত নবীন চন্দ্রলেখার আয়

(১৪)....শুক্লশ্রোতাং নদীমিব—বা ব কা নি । (১৬)....রত্নগর্ভগৃহোচিতাম্ । দহ-
 মানামিবাক্ষেণ—পি ।

ভৰ্তা নাম পরং নার্য্যা ভূষণং ভূষণৈৰ্বিনা ।
 এষা হি রহিতা তেন শোভনাপি ন শোভতে ॥১৯॥
 দুৰ্দ্ধবং কুরুতেহত্যন্তং হীনো যদনয়া নলঃ ।
 ধারয়ত্যাশ্রনো দেহং ন শোকেনাবসৌদতি ॥২০॥
 ইমামসিতকেশান্তাং শতপত্রায়তেক্ষণাম্ ।
 সুখাহাঁং দুঃখিতাং দৃষ্ট্বা মমাপি ব্যথতে মনঃ ॥২১॥
 কদা নু খলু দুঃখস্ত পাবং যাস্মতি বৈ শুভা ।
 ভৰ্ত্তুঃ সমাগমাৎ সাধবী বোহিণী শশিনো যথা ॥২২॥
 অস্তা নুনং পুনৰ্লাভান্নৈষধঃ প্রীতিমেষ্ণতি ।
 রাজা বাজ্যপরিভ্রষ্টঃ পুনৰ্লক্বেব মেদিনীম্ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

ভৰ্ত্তেতি । পরমুত্তমম্ । ভূষণৈঃ কটকাদিভিরলঙ্কারৈৰ্বিনাপি । তেন ভৰ্ত্তা ॥১৯॥
 দুৰ্দ্ধবমিতি । হীনো বিরহিতঃ । অবসৌদতি অবসাদেন দেহং ত্যজতি ॥২০॥
 ইমামিতি । অসিতাঃ কৃষ্ণাঃ কেশান্তা যজ্ঞান্তাম্, শতপত্রবৎ পদ্মবৎ আয়তে দীর্ঘে
 দৈক্ষণে চক্ষুযী যজ্ঞান্তাম্ । সুখাহাঁং সুখভোগযোগ্যাম্ ॥২১॥
 কদেতি । শুভা দময়ন্তী । সমাগমাৎ সম্মেলনাৎ । বোহিণী তদাখ্যং নক্ষত্রম্ ॥২২॥
 অস্তা ইতি । নুনং নিশ্চিতং প্রীতিমেষ্ণতি । মেদিনীং নিজবাস্যম্ ॥২৩॥

দৃষ্টিগোচর হইতেছেন ; আব ইনি প্রিয়-কাম-ভোগবিহীনা, বন্ধুজন-বিহীনা
 এবং দীনা হইয়াও ভৰ্ত্তাকে দর্শন কবিবাব ইচ্ছায়ই দেহ ধারণ কবিত্তা
 বহিয়াছেন ॥১০—১৮॥

সাধারণ অলঙ্কার না থাকিলেও ভৰ্ত্তাই নারী প্রাধান অলঙ্কার ; সুতরাং
 ইনি সুলভবী হইয়াও সেই ভৰ্ত্তাবিচ্ছিন্ন হওয়ায় শোভা পাইতেছেন না ॥১৯॥

নল অত্যন্ত দুৰ্দ্ধব কার্য্যই কবিত্তেছেন ; যেহেতু তিনি এই দময়ন্তীবিহীন
 হইয়াও নিজেব দেহ ধারণ কবিত্তেছেন, কিন্তু শোকে অবসন্ন হইয়া পড়িত্তে-
 ছেন না ॥২০॥

কৃষ্ণকেশী, পদ্মতুল্য আয়তনযনা এবং সুখভোগযোগ্য দময়ন্তীকে দুঃখিত
 দেখিয়া আশ্রয় মনও ব্যথিত হইতেছে ॥২১॥

বোহিণী যেমন চন্দ্রের সম্মেলনে দুঃখসাগর উত্তীর্ণ হন, সেইরূপ এই কল্যাণী
 ও সাধবী দময়ন্তী কবে ভৰ্ত্তার সম্মেলনে দুঃখসাগর উত্তীর্ণ হইবেন ॥২২॥

বাস্ত্যভ্রষ্ট নলরাজা পুনরায় বাজ্যলাভের আশ পুনরায় ইহাকে লাভ কবিত্তা
 নিশ্চয়ই আনন্দ লাভ করিবেন ॥২৩॥

তুল্যশীলবয়োযুক্তাং তুল্যাভিজনসংযুতাম্ ।
 নৈষধোহৰ্হতি বৈদৰ্ভীং তঞ্জেয়মসিতেক্ষণা ॥২৪॥
 যুক্তং তস্তাপ্রমেয়স্ত বীৰ্য্যসত্ত্ববতো ময়া ।
 সমাশ্বাসয়িতুং ভার্য্যাং পতিদর্শনলালসাম্ ॥২৫॥
 অহমাস্বাসয়াম্যোনাং পূর্ণচন্দ্রনিভাননাম্ ।
 অদৃষ্টপূর্ব্বাং দুঃখস্ত দুঃখার্তাং ধ্যানতৎপরাম্ ॥২৬॥

বৃহদশ্ব উবাচ ।

এবং বিমৃশ্য বিবিধৈঃ কার্শ্বে লক্ষণৈশ্চ তাম্ ।
 উপগম্য ততো ভৈমীং হৃদেবো ব্রাহ্মণোহব্রবীৎ ॥২৭॥

হৃদেব উবাচ ।

অহং হৃদেবো বৈদৰ্ভী ! ভ্রাতুষ্টে দয়িতঃ সখা ।
 ভীমস্ত বচনাদ্রাজস্বাম্নেষ্কুমিহাগতঃ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

তুল্যোভি । অভিজনো বংশঃ । অর্হতি লক্ষ্যম্ । অনিতেক্ষণা কৃষ্ণনয়না ॥২৪॥
 যুক্তমিতি । অপরিমেয়স্ত অপরিমেয়গুণস্ত, বীৰ্য্যসত্ত্ববতো বলাধ্যবসায়বতঃ ॥২৫॥
 অহমিতি । অদৃষ্টম্ অদর্শনং পূর্ব্বং যস্তাস্তাম্ । ধ্যানতৎপরাম্ নলচিন্তানিরতাম্ ॥২৬॥
 এবমিতি । বিমৃশ্য বিবেচনেন নিরূপ্য, কার্শ্বেষু জিভিঃ, লক্ষণৈশ্চৈশ্চ ॥২৭॥
 অহমিতি । ভ্রাতৃদমনায়ঃ দয়িতঃ প্রিয়ঃ । বচনাদাদেশাৎ ॥২৮॥

নল যেমন তুল্য কুল-শীল-বয়োযুক্তা দময়ন্তীব যোগ্য, তেমন এই নীলনয়না দময়ন্তীও তাঁহার যোগ্য ॥২৪॥

অপরিমেয় গুণসম্পন্ন এবং বল ও অধ্যবসায়শালী নলেব ভার্য্যা পতিদর্শনার্থিনী এই দময়ন্তীকে আমার আশ্রয় করা উচিত ॥২৫॥

অতএব পূর্ণচন্দ্রনিভাননা, নলধ্যানপবায়ণা, পূর্ব্বে অনভূতদুঃখা অথচ এখন দুঃখার্তা এই দময়ন্তীকে আমি আশ্রয় করি ॥২৬॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“ব্রাহ্মণ হৃদেব নানাবিধ যুক্তি ও লক্ষণদ্বারা এইভাবে দময়ন্তীকে নিরূপণ করিয়া, তাঁহাব নিকটে যাইয়া বলিলেন ॥২৭॥

হৃদেব কহিলেন—“বিদৰ্ভবাজনন্দিনি ! আমি হৃদেব, আপনার ভ্রাতাব প্রিয়সখা । আমি ভীমবাজার আদেশে আপনাকে অন্বেষণ করিবাব জন্য এখানে আসিয়াছি ॥২৮॥

কুশলী তে পিতা রাজ্ঞি । জননী ভ্রাতরশ্চ তে ।
 আয়ুস্মন্তৌ কুশলিনৌ তত্রস্থৌ দাবকৌ চ তৌ ॥২৯॥
 ত্বৎকৃতে বন্ধুবর্গাস্তে গতসত্ত্বা ইবাসতে ।
 অশ্বেষ্যাবো ব্রাহ্মণাশ্চ ভ্রমন্তি শতশো মহীম্ ॥৩০॥
 বৃহদশ্ব উবাচ ।

অভিজ্ঞায স্বদেবং তং দময়ন্তী যুধিষ্ঠির ! ।
 পর্যাপৃচ্ছতঃপুতান্ সর্বান্ ক্রমেণ স্বহৃদঃ স্বকান্ ॥৩১॥
 রুরোদ চ ভৃশং বাঞ্ছন ! বৈদৰ্ভী শোককর্ষিতা ।
 দৃষ্ট্বা স্বদেবং সহসা ভ্রাতুবিষ্ঠং দ্বিজোত্তমম্ ॥৩২॥
 ততো রুদন্তীং তাং দৃষ্ট্বা সুনন্দা শোককর্ষিতা ।
 স্বদেবেন সহৈকান্তে কথয়ন্তীঞ্চ ত্বরত । ॥৩৩॥

ভাবতকৌমুদী

কুশলীতি । হে রাজ্ঞি । নলমহিষি । দাবকৌ তব পুত্রকণ্ডে ॥২৯॥
 ষ্টিতি । ত্বৎকৃতে অগ্নিমিত্তম্ । গতসত্ত্বা নির্গতপ্রাণা ইব আসন্তে ভিষ্ঠন্তি ॥৩০॥
 অভীতি । পর্যাপৃচ্ছত কুশলবিষয়ে পর্যাপৃচ্ছৎ । স্বকান্ স্বকীয়ান্ ॥৩১॥
 রুরোদেতি । ভ্রাতৃদর্শন, ইষ্টং প্রিয়ম্ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রোতাং শুকপ্রবাহাম্ । ছান্দগং টাবস্তত্বম্ ॥১৪॥ পদ্মিনীং সরসীম্ ॥১৫॥ সূক্তাতাকীম্
 অন্যানানধিকাকীম্ ॥১৬—২২॥ লঙ্কা চ লঙ্কুব ॥২৩—৩২॥ সুনন্দা কথয়ামাসেতি সম্বন্ধঃ

নলমহিষি । আপনাব পিতা কুশলে আছেন, মাতা এবং ভ্রাতারাও
 কুশলে আছেন এবং সেখানে আপনাব সেই আয়ুস্মান্ পুত্র-কণ্ডা দুইটীও
 কুশলে আছে ॥২৯॥

আপনাব সেই বন্ধুগণ আপনাব জন্মই যেন প্রাণশূন্য হইয়া বহিয়াছেন
 এবং আপনাব অশেষণকারী শত শত ব্রাহ্মণ পৃথিবী বিচরণ করিতেছেন” ॥৩০॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“যুধিষ্ঠির । দময়ন্তী তখন সেই স্বদেবকে চিনিতে
 পারিয়া নিজেব সকল বন্ধুব সংবাদই ক্রমশ জিজ্ঞাসা কবিলেন ॥৩১॥

এবং বাজা । শোকাক্তা দময়ন্তী সহসা ভ্রাতাব প্রিয়সখা ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ
 স্বদেবকে দেখিয়া অত্যন্ত বোদন কবিতে লাগিলেন ॥৩২॥

ভবতনন্দন । তৎপরে, দময়ন্তী একপ্রান্তে স্বদেবেব সহিত আলাপ কবিতেন
 ছেন এবং বোদন কবিতেন—ইহা দেখিয়া সুনন্দাও শোকাক্তা হইয়া, মাতাব
 নিকট যাইয়া বলিলেন যে, “সৈবিক্তা এক ব্রাহ্মণেব সঙ্গে মিলিত হইয়া

জনন্যে কথয়ামাস সৈবিস্ত্রী রুদতে ভৃশম্ ।
 ব্রাহ্মণেন সমাগম্য তাং বিদ্ধি যদি মন্যসে ॥৩৪॥ (যুগ্মকম্)
 অথ চেদিপতের্মাতা বাজ্ঞশ্চান্তঃপুরাতদা ।
 জগাম যত্র সা বালা ব্রাহ্মণেন সহাভবৎ ॥৩৫॥
 ততঃ স্নুদেবমান্য্য রাজমাতা বিশাংপতে ! ।
 পপ্রচ্ছ ভার্য্যা কশ্মেয়ং স্নুতা বা কশ্ম ভাবিনী ॥৩৬॥
 কথঞ্চ নষ্টা জ্ঞাতিভ্যো ভর্তৃর্বা বামলোচনা ।
 ত্বয়া চ বিদিতা বিপ্র ! কথমেবং গতা সতী ॥৩৭॥
 এতদিচ্ছাম্যহং শ্রোতুং ত্বতঃ সর্ববশেষতঃ ।
 তত্বেন হি মমাচক্ষু পৃচ্ছন্ত্যা দেবরূপিণীম্ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । রুদন্তীং রুদতীম্ । কথয়ন্তীমালপন্তীম্ । কিং কথয়ামাসেত্যাহ—সৈবিস্ত্রীতি ।
 রুদতে যোদিতি । সমাগম্য মিলিত্বা । বিদ্ধি কেতি জানীহি ॥৩৩—৩৪॥
 অথেতি । সা বালা দময়ন্তী, অভবৎ আলপন্তীতি শেষঃ ॥৩৫॥
 তত ইতি । কিং পপ্রচ্ছেত্যাহ—ভার্য্যেত্যাদি । ভাবিনী প্রশস্তস্বভাবা ॥৩৬॥
 কথমিতি । নষ্টা বিচ্ছিন্না । বামলোচনা চাক্ষুণ্যনা । এবংগত্য অত্রস্থা ॥৩৭॥
 এতদিত্তি । অশেষতঃ শেবাভাবপ্রকারেণ । তত্বেন যাথার্থ্যেন ॥৩৮॥

অত্যন্ত বোদন কবিতেছে ; অতএব আপনি যদি ভাল মনে করেন, তবে যাইয়া
 সৈবিস্ত্রীর পরিচয় নিন” ॥৩৩—৩৪॥

তাহার পর, চেদিবাজেব মাতা রাজান্তঃপুর হইতে তখনই সেই স্থানে গমন
 করিলেন, যে স্থানে দময়ন্তী ব্রাহ্মণেব সহিত আলাপ করিতেছিলেন ॥৩৫॥

নরনাথ ! তাহাব পর রাজমাতা স্নুদেবকে নিকটে আনাইয়া জিজ্ঞাসা
 করিলেন যে, “এই সৎস্বভাবা নাবী কাহাব ভার্য্যা, কাহাবই বা কন্যা ? ॥৩৬॥

কি করিয়াই বা জ্ঞাতিগণ ও ভর্তার নিকট হইতে বিচ্ছিন্ন হইল ? আব
 ব্রাহ্মণ ! এই স্নুলোচনা এখানে আসিয়াছে—ইহা আপনিই বা কি কবিয়া
 জানিলেন ? ॥৩৭॥

আমি আপনার নিকট হইতে ইহা সমস্ত শুনিতে ইচ্ছা কবি ; তাই এই
 দেবরূপিণীব বিষয় জিজ্ঞাসা কবিতেছি ; আপনি সত্য বলুন” ॥৩৮॥

(৩৪) জনিত্যাঃ প্রেয়ামাস—নি, জনিত্যাঃ কথয়ামাস—বা ব কা...তাং বেদ যদি মন্যসে—
 বা ব কা পি ।

এবমুক্তস্তয়া রাজন্ ! হৃদেবো দ্বিজসতমঃ ।

হুথোপবিষ্ট আচষ্ট দময়ন্ত্যা যথাতথম্ ॥৩৯॥

হৃদেব উবাচ ।

বিদর্ভবাজো ধর্ম্মাত্মা ভীমো নাম মহাত্ম্যতিঃ ।

হুতেয়ং তস্ম কল্যাণী দময়ন্তীতি বিপ্রতা ॥৪০॥

রাজা তু নৈষধো বীরো বীরসেনহুতো নলঃ ।

ভার্য্যেযং তস্ম কল্যাণী পুণ্যশ্লোকস্ম ধীমতঃ ॥৪১॥

স দ্যুতেন জিতো ভ্রাত্রা হতবাজ্যো মহীপতিঃ ।

দময়ন্ত্যা গতঃ সার্কিং ন প্রাজ্জায়ত কহিঁচিৎ ॥৪২॥

তে বয়ং দময়ন্ত্যর্থৈ চবামঃ পৃথিবীষ্মিমাম্ ।

সেয়মানাদিতা বালা তব দেবি ! নিবেশনে ॥৪৩॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । আচষ্ট অত্রবীৎ, দময়ন্ত্যা যথাতথং বৃত্তান্তমিতি শেষঃ ॥৩৯॥

বিদর্ভেতি । মহাত্ম্যতির্মহাপ্রভাবঃ । বিপ্রতা বিখ্যাতা ॥৪০॥

রাজেতি । পুণ্যশ্লোকস্ম পুণ্যযশসঃ, “পতে যশসি চ শ্লোকঃ” ইত্যমরঃ ॥৪১॥

স ইতি । ভ্রাত্রা পুঙ্করেণ । ন প্রাজ্জায়ত কেনাপীতি শেষঃ ॥৪২॥

ত ইতি । দময়ন্ত্যর্থৈ তদেষেণার্থৈ । আসাদিতা প্রাপ্তা । নিবেশনে গৃহে ॥৪৩॥

রাজা ! বাজমাতা এইকপ বলিলে, ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ হৃদেব হুথে উপবেশন করিয়া দময়ন্তীর যথাযথ বৃত্তান্ত বলিলেন ॥৩৯॥

হৃদেব কহিলেন—“বিদর্ভদেশে ধার্ম্মিক ও মহাপ্রতাপশালী ভীমনামে এক রাজা আছেন ; এই কল্যাণী তাঁহাবই কন্যা এবং ‘দময়ন্তী’-নামে প্রসিদ্ধা ॥৪০॥

আব, নিষধদেশে বীরসেনরাজার পুত্র ‘নল’-নামে এক বীর বাজা ছিলেন, এই কল্যাণী সেই পুণ্যশ্লোক ও বুদ্ধিমান নলরাজারই ভার্য্যা ॥৪১॥

সেই নলবাজারই ভ্রাতা পুঙ্কব দ্যুতক্রীড়ায় নলকে জয় কবেন এবং তাঁহার রাজ্য হরণ কবেন ; তৎপবে নল, দময়ন্তীব সহিত বাজধানী হইতে চলিয়া যান ; কিন্তু কোথায় গেলেন, তাহা কখনও কেহ জানিতে পাবে নাই ॥৪২॥

দেবি ! আমবা এই দময়ন্তীব অদ্বৈবণেব জহাই পৃথিবী বিচরণ কবিতেছি ; কিন্তু আজ আপনাব বাড়ীতে এই তাহাকে পাইলাম ॥৪৩॥

(৩৯) শ্লোকঃ পরম্ ‘...অষ্টষষ্টিতমঃ...’ —বা ব কা, ‘...ষট্‌ষষ্টিতমঃ...’ —পি, ‘...পঞ্চ-ষষ্টিতমঃ...’ —নি । (৪১) রাজা তু নৈষধো নাম—বা ব কা নি । (৪২)....ন প্রাজ্জায়ত কশ্চিৎ—বা ব কা নি ।

অস্ত্রা রূপেণ সদৃশী যানুযৌ নহি বিদ্যতে ।
 অস্ত্রা হ্রেষ ভ্রাবোর্গধ্যে সহজঃ পিপ্লু রুত্তমঃ ॥৪৪॥
 শ্রামাণাঃ পদ্মনক্কাশো লন্ধিতোহস্তিহিতো মরা ।
 মলেন সংবৃত্তো হস্ত্রাশ্চন্মোহভ্রেণেব চন্দ্রমাঃ ॥৪৫॥
 চিহ্নভূতো বিভূত্যর্থময়ং ধাত্রা বিনির্মিতঃ ।
 প্রতিপৎ কলুষশ্চেন্দোলৈখা নাতিবিরাজতে ॥৪৬॥
 ন চাস্ত্রা নশ্যতে রূপং বপূর্মলসমাচিতম্ ।
 অসংস্কৃতমপি ব্যক্তং ভাতি কাঞ্চনসন্নিভম্ ॥৪৭॥
 অনেন বপুৰ্বা বালা পিপ্লু নানেন নূচিতা ।
 লন্ধিতেবং মরা দেবী পিহিতোহগ্নিরিবোদ্রুগা ॥৪৮॥
 তচ্ছ ত্বা বচনং তস্ত্র স্তদেবস্ত্র বিশাংপতে ! ।
 স্তনন্দা শোধয়ামাস পিপ্লু প্রচ্ছাদনং মলম্ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

নদ্বিগ্নং দময়স্তীতি পরিচয়ে কো হেতুর্জিত্যাহ—অস্ত্রা ইতি । পিপ্লুঃ তিনকাকৃতিঃ স্ত্র-
 ক্ষিহবিশেষঃ । “জটুনঃ কানকঃ পিপ্লুঃ” ইত্যমরঃ ॥৪৪॥

শ্রামায়া ইতি । শ্রামাণাঃ প্রাপ্তকলঙ্কারাস্তপ্তকাঞ্চনবর্ণায়াঃ । পদ্মনক্কাশঃ পিপ্লুঃ, মলেন
 সংবৃত্তঃ অতএবাস্তিহিতোহপি মরা লন্ধিতঃ । অভ্রেণ মেঘেন ॥৪৫॥

চিহ্নেতি । বিভূত্যর্থম্ ঐশ্বর্যসূচনার্থম্ । দৃষ্টান্তমাহ—প্রতিপদিতি ॥৪৬॥

নেতি । বপূর্মলেন ধূলাদিনা সমাচিতং ব্যাপ্তম্, অসংস্কৃতমর্জিতমপি ॥৪৭॥

অনেনেতি । বপুৰ্বা অলৌকিকসুন্দরভেদেত্যাশয়ঃ । উদ্রুগা ধূমেন ॥৪৮॥

রূপে ইহাব তুল্য যানুযৌ নাই এবং ইহার দুই ভ্রাব মধ্যে এই একটা
 স্বাভাবিক ও সুন্দর জট (জকড়, জটুন) বহিয়াছে ॥৪৪॥

তপ্তকাঞ্চনবর্ণা দময়স্তীর এই পদ্মাকৃতি জটটী—মলাবৃত্ত ইহঁরা মেঘাবৃত চন্দ্রের
 ছায় অস্তিহিত থাকিলেও আমি উহা লক্ষ্য করিয়াছি ॥৪৫॥

বিধাতা ভারী ঐশ্বর্য্য সূচনা করিবার জন্ত এই চিহ্নস্বরূপ জটটী নির্মাণ
 করিয়াছেন । প্রতিপদের আবিল চন্দ্রবেধা অধিক প্রকাশ পায় না ॥৪৬॥

ইহাব স্বর্ণবর্ণ কপটী শাবৌবিক মলে আবৃত এবং অমার্জিত হইলেও নষ্ট
 হয় নাই, বরং স্পষ্ট প্রকাশই পাইতেছে ॥৪৭॥

এইকপ এবং এই জটটীই দময়স্তীকে পরিচিত করিয়া দিয়াছে ; তাই আমি
 দ্ধাবৃত্ত অগ্নিব ছায় ইহাকে চিনিয়া ফেলিয়াছি” ॥৪৮॥

নরনাথ ! স্তদেবের সেই কথা শুনিয়া স্তনন্দা দময়স্তীদ জটটীদ আবরণকারী
 মল মুছিবা ফেলিলেন ॥৪৯॥

স মলেনাপকৃষ্টেন পিপ্পলুস্তম্ভা ব্যবোচত ।
 দময়ন্ত্যাস্তদা ব্যভ্রো নভসীব নিশাকরঃ ॥৫০॥
 পিপ্পলুং দৃষ্ট্বা সুনন্দা চ বাজমাতা চ ভারত ।।
 রুদন্ত্যো তাং পরিষজ্য মুহূর্তমিব তস্থতুঃ ॥৫১॥
 উৎসৃজ্য বাপ্পং শনকৈ বাজমাতেদমব্রবীৎ ।
 ভগিন্যা ছহিতা মেহপি পিপ্পলুনানেন সূচিতা ॥৫২॥
 অহং তব মাতা চ রাজস্তু মহাত্মনঃ ।
 স্মৃতে দর্শার্ণাধিপতেঃ সূদান্নশ্চারুদর্শনে । ॥৫৩॥
 ভীমস্ত রাজ্ঞঃ সা দত্তা বীৰবাহোরহং পুনঃ ।
 ত্বন্তু জাতা ময়া দৃষ্টা দর্শার্ণেষু পিতৃগৃহে ॥৫৪॥

ভাবতকৌমুদী

তদ্বিতি । শোধয়ামাস বস্ত্রধ্বংসেনাপসারয়ামাস, মলং ধূল্যাदिम् ॥৪৯॥
 স ইতি । অপকৃষ্টেন সুনন্দয়া অপসারিতেন । ব্যভ্রো বিগতমেঘঃ ॥৫০॥
 পিপ্পলুমিতি । রুদন্ত্যো রুদন্ত্যো, তাং দময়ন্তীম্, পরিষজ্য আলিঙ্গ্য ॥৫১॥
 উৎসৃজ্যেতি । শনকৈর্মলং মন্দম্ । পিপ্পলুনা উক্তচিহ্নেন, সূচিতা জ্ঞাপিতা ॥৫২॥
 অহমিতি । স্মৃতে তনয়াধ্বম্ । সূদান্নস্তদাখ্যস্ত রাজ্ঞঃ ॥৫৩॥
 ভীমন্তেতি । সা তব মাতা । বীৰবাহোস্তদাখ্যস্ত চেদিরাজস্ত ॥৫৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥৩৩॥ বেদ বিচারয় । বেদয়তেরিদং রূপম্, গিজভাব আৰ্ঘ্যঃ ॥৩৪—৪৩॥ পিপ্পলুঃ রক্ততিলকা-
 কুতিলাস্থনং মহারাষ্ট্রাণাং মস ইতি প্রসিদ্ধম্ ॥৪৪—৪৯॥ অপকৃষ্টেন দূরীকৃতেন ॥৫০—৫৮॥

মল অপসাবিত হইলে, তখন দময়ন্তীব সেই জটটী—আকাশে মেঘবিহীন
 চন্দ্রের গ্রায প্রকাশ পাইতে লাগিল ॥৫০॥

ভবতনন্দন ! তখন সুনন্দা ও রাজমাতা সেই জটটী দেখিয়া বোদন কবিতে
 কবিতে দময়ন্তীকে আলিঙ্গন করিয়া কিছু কাল নীবব রহিলেন ॥৫১॥

তৎপরে বাজমাতা অশ্রু বিসর্জন কবিয়া ধীরে ধীরে এই কথা বলিলেন—
 “এই জটটীই সূচনা করিয়া দিয়াছে যে, তুমি আমাব ভগিনীব মেয়ে ॥৫২॥

চারুদর্শনে ! আমি এবং তোমাব মাতা—দর্শার্ণদেশাধিপতি মহাত্মা সেই
 সূদামাবাজাব তনয়া ॥৫৩॥

পিতৃদেব তোমাব মাতাকে ভীমরাজাব হস্তে দান কবেন ; আব আমাকে
 চেদিরাজ বীৰবাহুর হস্তে সমর্পণ কবেন । তা'ব পব, তুমি জন্মিলে, তোমাকে
 আমি সেই দর্শার্ণদেশে পিতৃভবনে দেখিয়াছিলাম ॥৫৪॥

যথৈব তে পিতুর্গেহং তথৈব মম ভাবিনি ! ।
 যথৈব চ মমৈশ্বর্যং দময়ন্তি ! তথা তব ॥৫৫॥
 তাং প্রহৃষ্টেন মনসা দময়ন্তী বিশাংপতে ! ।
 প্রণম্য মাতুর্ভগিনীমিদং বচনমব্রবীৎ ॥৫৬॥
 অজ্জায়মানাপি সতী স্নুখমস্ম্যুষিতা হুয়ি ।
 সর্বকামৈঃ স্তুবিহিতা রক্ষ্যমাণা সদা হুয়া ॥৫৭॥
 স্নুখাৎ স্নুখতরং বাসো ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ ।
 চিরবিপ্রোষিতাং মাতর্মামনুজ্ঞাতুমর্হসি ॥৫৮॥
 দারকৌ চ হি মে নীতৌ বসতস্তত্র বালকৌ ।
 পিত্রা বিহীনৌ শোকাক্তৌ ময়া চৈব কথং নু তৌ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্তি । মম গেহমিতি সম্বন্ধঃ । হে ভাবিনি ! প্রশস্তস্বভাবে । ॥৫৫॥
 তামিতি । প্রহৃষ্টেন, মাতুর্ভগিনীত্যবগমাদিত্যাশয়ঃ ॥৫৬॥
 অজ্জায়েতি । অজ্জায়মানা ভগিনীদুহিহুত্বেন হুয়া অপরিচায়মানাপি । উষিতা কৃতবাসা ।
 সর্বকামৈঃ সর্বকেষু মদভীষ্টবস্তুভিঃ, স্তুবিহিতা সম্যক্ পোষিতা ॥৫৭॥
 স্নুখাদিতি । স্নুখতরং সাত্ত্বিকস্নুখং যথা স্নাত্ত্বা বাসো ভবিষ্যতি, ইদানীং পরিচয়প্রাপ্তোরিতি
 ভাবঃ । “স্তোকং পাকঃ” ইতি শ্রীপদ্মভট্টবদন্ত ক্রিয়াবিশেষণত্বম্ ॥৫৮॥
 দারকাবিত্তি । দারকৌ পুত্রকন্তে । তত্র যং পিতৃগৃহে । কথং কীদৃশৌ জাতৌ ॥৫৯॥

অতএব দময়ন্তি ! তোমাব পক্ষে তোমার পিতৃগৃহও যেমন, আমার গৃহও
 তেমন ; স্নুতবাং এই সমৃদ্ধি আমারও যেমন, তোমাবও তেমনই” ॥৫৫॥

নবনাথ ! তখন দময়ন্তী হৃষ্টচিত্তে সেই মাতৃভগিনীকে প্রণাম কবিয়া এই
 কথা বলিলেন—॥৫৬॥

“আমি আপনাব অপবিচিত অবস্থাতেও আপনাব নিকট স্নুখে বাস কবিয়াছি ।
 কারণ, আপনি সর্বদাই সর্বপ্রকার অভীষ্ট বস্তু দ্বাৰা আমাকে পরিপোষণ
 কবিয়াছেন এবং বক্ষা কবিয়াছেন ॥৫৭॥

এখন সে স্নুখ অপেক্ষাও অধিক স্নুখে বাস কবা হইবে, এ বিষয়ে কোন
 সন্দেহ নাই, কিন্তু মা ! আমি বহুকাল প্রবাসে বহিয়াছি ; অতএব আমাকে
 যাইবার অনুমতি দিন ॥৫৮॥

কাবণ, আমাব শিশু পুত্র-কন্যা দুইটি সেইখানে নীত হইয়া বাস কবিতেছে ;
 স্নুতরাং তাহাবা পিতৃ-মাতৃহীন ও শোকাক্ত হইয়া কেমন হইয়া গিয়াছে
 (বলিতে পারি না) ॥৫৯॥

যদি চাপি প্রিয়ং কিঞ্চিন্ময়ি কৰ্ত্তুমিহেচ্ছসি ।
 বিদৰ্ভান্ যাভুমিচ্ছামি শীঘ্রং য়ে যানমাশিশ ॥৬০॥
 বাচমিত্যেব তামুক্ত্বা হৃষ্টা মাতৃষসা নৃপ ! ।
 গুপ্তাং বলেন মহতা পুত্রস্তানুমতে ততঃ ॥৬১॥
 প্রাস্থাপযদ্রাজমাতা শ্রীমতা নরবাহিনা ।
 যানেন ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! স্বল্পপানপরিচ্ছদান্ ॥৬২॥ (যুগ্মকম্)
 ততঃ সা ন চিরাদেব বিদৰ্ভানগমৎ পুনঃ ।
 তাস্ত বন্ধুজনঃ সৰ্ব্বঃ প্রহৃষ্টঃ সমপূজয়ৎ ॥৬৩॥
 সৰ্ব্বান্ কুশলিনো দৃষ্ট্বা বাস্কবান্ দারকৌ চ তৌ ।
 মাতরং পিতরঞ্চোভৌ সৰ্ব্বৈশ্চৈব সখীজনম্ ॥৬৪॥
 দেবতাঃ পূজয়ামাস ব্রাহ্মণাংশ্চ যশস্বিনী ।
 পবেণ বিধিনা দেবী দময়ন্তী বিশাংপতে ! ॥৬৫॥ (যুগ্মকম্)
 অতপর্যং স্তদেবঞ্চ গোসহস্রেন পার্থিবঃ ।
 প্রীতো দৃষ্টে ব তনয়াং গ্রামেণ দ্রবিণেন চ ॥৬৬॥

ভারতকৌমুদী

যদীতি । বিদৰ্ভান্ তত্ততামংপিতৃভবনে । যানং যথাদিকমানেতুমাশিশ ॥৬০॥
 বাচমিতি । বাচমবশ্যমেবাদেষ্টব্যম্ । শোভনা অল্পপানপরিচ্ছদা যন্তাস্তাম্ ॥৬১—৬২॥
 তত ইতি । সা দময়ন্তী । সমপূজয়ৎ নষ্টলক্ষ্যতয়া সমাদৃতবান্ ॥৬৩॥
 সৰ্ব্বানিতি । দারকৌ পুত্রকণ্ডে । পরেণ উত্তমেন, বিধিনা বিধানেন ॥৬৪—৬৫॥

অতএব যদি আমাব কিঞ্চিন্মাত্র প্রিয়কার্য্য কবিতে ইচ্ছা কবেন, তবে—আমি বিদৰ্ভদেশে যাইতে ইচ্ছা করি, আমাব জন্ত সত্ত্ব যানেব ব্যবস্থা করিয়া দিন” ॥৬০॥

ভবতনন্দন বাজা ! ‘অবশ্যই যানের ব্যবস্থা কবিয়া দিতেছি’ এই কথা বলিয়া আনন্দিতা দময়ন্তীৰ মাতৃষসা বাজমাতা পুত্রের অল্পমতিক্রমে বিশাল সৈন্তদ্বাবা সুরক্ষিত করিয়া, সুন্দর খাণ্ড, পেয় ও পবিচ্ছদ দিয়া, মনোহর মানুষ-বাহী যানে করিয়া, দময়ন্তীকে পাঠাইয়া দিলেন ॥৬১—৬২॥

তাহার পর, দময়ন্তী অচিরকালমধ্যেই বিদৰ্ভদেশে উপস্থিত হইলেন ; তখন সমস্ত বন্ধুজন আনন্দিত হইয়া তাঁহাব আদর কবিলেন ॥৬৩॥

নবনাথ ! যশস্বিনী দময়ন্তীদেবী সমস্ত বন্ধুজন, সেই পুত্র-কণ্ঠা, মাতা, পিতা এবং সমস্ত সখীজনকে কুশলী দেখিয়া উত্তম উপচাবে দেবতা ও ব্রাহ্মণ-দিগেব পূজা করিলেন ॥৬৪—৬৫॥

(৬০) বিদৰ্ভাং যাভুমিচ্ছামি—বা ব কা পি ।

সা ব্যুষ্ঠা রজনীং তত্র পিতুর্বেশ্মনি ভাবিনী ।
বিশ্রান্তা মাতরং বাজমিদং বচনমব্রবীৎ ॥৬৭॥

দময়ন্ত্যবাচ ।

মাঞ্চেদিচ্ছসি জীবন্তীং মাতঃ । সত্যং ব্রবীমি তে ।
নববীবস্ত্য বৈ তস্য নলস্থানয়নে যত ॥৬৮॥
দময়ন্ত্যা তথোক্তা তু সা দেবী ভৃশদুঃখিতা ।
বাপ্পেণ পিহিতা বাজ্ঞী নোত্তবং কিঞ্চিদব্রবীৎ ॥৬৯॥
তদবস্থাস্তু তাং দৃষ্ট্বা সর্বমন্তঃপুরং তদা ।
হা হা ভূতমতীবাসীভূতশঞ্চ প্ররুবোদ হ ॥৭০॥
ততো ভীমং মহাবাজং ভার্য্যা বচনমব্রবীৎ ।
দময়ন্তী তব স্তুতা ভর্তারমনুশোচতি ॥৭১॥

ভারতকৌমুদী

অতর্পয়দ্বিতি । পার্থিবো ভীমো রাজা । অবিগেন ধনেন ॥৬৬॥
সেতি । ব্যুষ্ঠা উষিতা স্থিতেতি যাবৎ, “ব্যুষ্ঠং কল্যে ত্রিষূষিতে” ইতি মেদিনী ॥৬৭॥
মামিতি । নববীবস্ত্য মনুশ্রেয়সু প্রধানবীবস্ত্য । যত যতস্ব ॥৬৮॥
দময়ন্ত্যেতি । বাপ্পেণ অশ্রুণা, পিহিতা আবৃতনয়না ॥৬৯॥
তদ্বিতি । অন্তঃপুরং তত্রত্যো জনঃ । অতীব হাহাভূতং হাহাশব্দকারি ॥৭০॥
তত ইতি । ভার্য্যা ভীমশ্চৈব । কিমব্রবীদিত্যাহ—দময়ন্তীত্যাди ॥৭১॥

বাজাও দময়ন্তীকে দেখিয়াই আনন্দিত হইয়া সহস্র গো, গ্রাম এবং ধন
দ্বাৰা সুদেবকে সম্ভষ্ট কবিলেন ॥৬৬॥

বাজা ! প্রশস্তস্বভাবা দময়ন্তী সেই পিতৃগৃহে রাত্রি বাস করিয়া বিশ্রামেব
পব মাতাকে এই কথা বলিলেন ॥৬৭॥

দময়ন্তী কহিলেন—“মা ! আপনি যদি আমাকে জীবিত দেখিতে ইচ্ছা
কবেন, তবে আমি সত্য বলিতেছি—সেই মনুষ্যবীর নলবাজাকে আনয়ন করিবাব
জগ্ন চেষ্টা করুন” ॥৬৮॥

দময়ন্তী সেইরূপ বলিলে, রাণী অত্যন্ত দুঃখিত এবং অশ্রুপ্লাবিত নয়ন হইয়া
বহিলেন ; কিন্তু কোন উত্তরই করিলেন না ॥৬৯॥

তখন বাণীকে সেইরূপ দেখিয়া অন্তঃপুরের সমস্ত লোকই হাহা করিতে
লাগিল এবং অত্যন্ত বোদন কবিতে থাকিল ॥৭০॥

(৬৭) সা ব্যুষ্ঠাং রজনীম্—পি । ইতঃপরম্ ‘...বৃষ্টবৃষ্টিতমঃ...’—নি, ‘...সপ্তবৃষ্টিতমঃ...’—পি ।

(৭০) ততো ভীমং মহাবাজ ।—পি । (৭১)...পুণ্যলোকস্ত মার্গেণ—বা ব কা ।

অপকৃষ্য চ লজ্জাং সা স্বয়মুক্তবতী নৃপ ! ।
 প্রযতন্তাং তব প্রেয়াঃ পুণ্যশ্লোকস্ত দর্শনে ॥৭২॥
 ‘তথা প্রচোদিতো রাজা ব্রাহ্মণান্ বশবর্তিনঃ ।
 প্রাস্থাপয়দ্দিশঃ সৰ্ব্বা যতধ্বং নলদর্শনে ॥৭৩॥
 ততো বিদৰ্ভাধিপতেৰ্নিয়োগাদব্রাহ্মণাস্তদা ।
 দময়ন্তীমথাপৃচ্ছ্য প্রস্থিতাস্তে তথাক্রবন্ ॥৭৪॥
 অথ তানব্রবৌদ্ভেমৌ সৰ্ব্বরাষ্ট্রেষ্বিদং বচঃ ।
 ক্রাতু বৈ জনসংসংসু তত্র তত্র পুনঃ পুনঃ ॥৭৫॥

ভারতকৌমুদী

অপেতি । অপকৃষ্য অপসার্য্য । প্রেয়া ভৃত্যঃ, পুণ্যশ্লোকস্ত নলস্ত ॥৭২॥
 তস্মেতি । প্রচোদিতঃ অধেষণায় প্রোদিতঃ । নলদর্শনে যতধ্বমিত্যাदिভেতি শেষঃ ॥৭৩॥
 তত ইতি । তথা ‘নলমহেষ্টমেব গচ্ছামঃ’ ইত্যক্রবন্নিত্যর্থঃ ॥৭৪॥
 অথেতি । কিমব্রবৌদিত্যাং—সৰ্ব্বোক্ত্যাদি । জনসংসংসু লোকসভাসু ॥৭৫॥

ভারতভাবদীপঃ

দারকৌ স্তুতঃ স্তুতা চ, বালকৌ অন্নবয়স্কৌ ॥৫২—৬৬॥ ব্যুট্টা বাসং কৃতবতী ॥৬৭॥ যত
 যত্নং কুরু । অম্বদান্তেহুলঙ্গণত্বান্নেপদস্ত চক্ষিণ্ডোড়িকারণেনানিত্যত্বজ্ঞাপনাং ॥৬৮—৭০॥
 প্রদেশিতঃ প্রকর্ষণে প্রেরিতঃ ॥৭০॥ স্বস্তা গতা, তে তথা প্রস্থিতাঃ সন্তঃ অক্রবন্ নলাধেষণায়

তাহার পব, বাণী—মহারাজ ভীমকে এই কথা বলিলেন—“মহারাজ !
 আপনার তনয়া দময়ন্তী ভর্তার জন্য বড়ই শোকপ্রকাশ করিতেছে ॥৭১॥

রাজা ! সে—লজ্জা পরিত্যাগ কবিয়া নিজেই বলিয়াছে যে, আপনার ভৃত্যগণ
 নলবাজ্রাব দর্শনের জন্য চেষ্টা করুক” ॥৭২॥

বাণী এইরূপ অম্ববোধ কবিলে, রাজা বশবর্তী ব্রাহ্মণদিগকে সকল দিকে
 প্রেবণ করিলেন (এবং বলিয়া দিলেন যে,) “আপনারা নলদর্শনের জন্য চেষ্টা
 করুন” ॥৭৩॥

তৎপবে সেই ব্রাহ্মণেরা বিদৰ্ভবাজ্রের আদেশ অনুসারে তখনই দময়ন্তীর
 নিকট বিদায় লইয়া যাইবাব সময়ে বলিলেন যে, “আমরা নলদর্শনের জন্য
 চেষ্টা কবিব” ॥৭৪॥

তদনন্তব দময়ন্তী তাঁহাদিগকে বলিলেন—“আপনারা সমস্ত বাজ্য সেই সেই
 লোকসভায় বার বাব এই কথা বলিবেন—” ॥৭৫॥

(৭২) তয়া প্রদেশিতো রাজা...নলমার্গণে—বা ব কা । (৭৩)...দময়ন্তীমথো দৃষ্টা—পি,
 দময়ন্তীমথো স্বস্তা—বা ব কা । (৭৪)...ব্রাহ্মাস্তজ্ঞান—বা ব কা, অক্রবন্ রাজসংসংসু—পি ।

ক নু ত্বং কিতব । চিত্ত্বা বজ্রার্দ্ধং প্রস্থিতো মম ।
 উৎসৃজ্য বিপিনে স্পৃগামনুরক্তাং প্রিয়াং প্রিয় ! ॥৭৬॥
 সা বৈ যথা ত্বয়া দৃষ্টা তথাস্তে ত্বৎপ্রতীক্ষিণী ।
 দহমানা ভৃশং বালা বজ্রাৰ্দ্ধেনাভিসংবৃতা ॥৭৭॥
 তস্তা রুদন্ত্যাঃ সততং তেন শোকেন পার্থিব ।।
 প্রসাদং কুরু বৈ বীর । প্রতিবাক্যং বদস্ব চ ॥৭৮॥
 এতচ্চান্য়চ্চ বক্তব্যং কৃপাং কুর্য্যাদ্যথা মযি ।
 বায়ুনা ধূয়মানো হি বনং দহতি পাবকঃ ॥৭৯॥

ভারতকৌমুদী

কেতি । হে কিডব । দ্যুতকার ।। উৎসৃজ্য বিহায়, স্পৃগাং নিদ্রিতাম্ ॥৭৬॥
 সেতি । সা দময়ন্তী । তর্থেব বজ্রাৰ্দ্ধেনাভিসংবৃতা ত্বৎপ্রতীক্ষিণী আস্তে ॥৭৭॥
 তস্তা ইতি । রুদন্ত্যাঃ রুদন্ত্যাঃ সযস্কৈ, প্রসাদমন্ত্ৰগ্রহম্ । প্রতিবাক্যমুত্তরম্ । বদশ্বেতি
 “বদ সন্দেশবচনে” ইতি চৌরাদিকো বিকল্পেনস্ত উভয়পদী ॥৭৮॥
 এতদ্বিতি । ধূয়মানঃ সন্ধুক্কামাণঃ । দৃষ্টান্তমাহ—বায়ুনেতি । যুগ্মদহরোধেন নলো মস্মি কৃপাং
 কুর্য্যাদেবেতি ভাবঃ ॥৭৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

প্রস্থিতাঃ স্মেতীতি শেষঃ ॥৭৪॥ ক্রয়ান্ত বদত । ক্রবধমিতি পাঠে আৰ্ব্ষস্তুঙ্ ॥৭৫—৭৬॥
 বদস্ব, ভাসনোপসম্ভাষেত্যাদিনা বদেস্তঙ্ ॥৭৮॥ বায়ুনেতি । শোকাগ্নিকালবায়ুনা দিনে দিনে
 বর্জমানো দময়ন্তীশরীরবনং ধক্ষ্যতীতি রূপকগোক্তম্ । দহতীতি লটপ্রয়োগস্ত বর্জমান-

“প্রিয় দ্যুতকাব ! আপনি আমার বস্ত্রের অর্দ্ধ ছেদন করিয়া, অনুবক্তা
 প্রিয়তমাকে নিদ্রিত অবস্থায় বনেব ভিতবে পরিত্যাগপূর্ব্বক কোথায় গিয়া-
 ছিলেন ? ॥৭৬॥

আপনি তাহাকে তখন যেমন দেখিয়াছিলেন, এখনও তিনি শোকে অত্যন্ত
 দক্ক হইতে থাকিয়া আপনার প্রতীক্ষা করতঃ অর্দ্ধবজ্রাবৃত অবস্থাতে তেমনই
 আছেন ॥৭৭॥

রাজা ! দময়ন্তী সেই শোকে সর্ব্বদাই বোদন কবিতেছেন ; অতএব বীর !
 আপনি তাঁহাব উপবে দয়া করুন এবং প্রতিবাক্য বলিয়া দিন ॥৭৮॥

আপনারা এইরূপও বলিবেন এবং অন্যরূপও বলিবেন, যাহাতে তিনি
 আমার উপবে দয়া কবেন । কাষণ, বায়ু সন্ধুক্ত করিলে, অগ্নি বন দক্ক কবিয়া
 থাকে ॥৭৯॥

ভৰ্তব্য্য বক্ষণীয়া চ পত্নী হি পতিনা সদা ।
 তনয়মুভয়ং কস্মাদ্বিধ্বজস্ত সতস্তব ॥৮০॥
 খ্যাতঃ প্রাজ্ঞঃ কুলীনশ্চ সানুক্ৰোশো ভবান্ সদা ।
 সংবৃত্তো নিরনুক্ৰোশঃ শক্বে মদ্যাগ্যসংক্ষয়াৎ ॥৮১॥
 তৎ কুবক্ষ মহেশ্বাস । দযাং মযি নবেশ্বব । ।
 আনুশংস্ত্যং পবো ধৰ্ম্মস্বত্ৰ এব হি মে শ্রুতঃ ॥৮২॥
 এবং ক্রবাগান্ যদি বঃ প্রতিক্রয়াদ্বি কশ্চন ।
 স নবঃ সৰ্ব্বথা জ্ঞেয়ঃ কশ্চাসৌ ক্ব নু বৰ্ত্ততে ॥৮৩॥
 যশ্চৈবং বচনং শ্রুত্বা ক্রযাৎ প্রতিবচো নবঃ ।
 তদাদায়ব্ৰূবচস্তস্ত মমাবেগ্যং দ্বিজোত্তমাঃ । ॥৮৪॥

ভাবতকৌমুদী

ভৰ্তব্যোতি । পতিনেত্যসমাসেহপি আৰ্হমগ্নিকার্যম্ । উভয়ং ভবণং বক্ষণঞ্চ ॥৮০॥
 খ্যাত ইতি । খ্যাতো লোকে প্রশিদ্ধঃ । সানুক্ৰোশঃ সদয়ঃ । সংবৃত্তো জাতঃ ॥৮১॥
 তদিতি । হে মহেশ্বাস । মহাধনুর্দ্ধব । । আনুশংস্ত্যং দযা, পরঃ শ্রেষ্ঠঃ ॥৮২॥
 এবমিতি । অসৌ কঃ, ক্ব চ নু বৰ্ত্ততে ইতি সৰ্ব্বথা জ্ঞেয়ো যুগ্মাভিজ্ঞাতব্যঃ ॥৮৩॥
 য ইতি । প্রতিবচঃ প্রত্যুত্তরম্ । আবেগ্যং যুগ্মাভিবিজ্ঞাপনীয়ম্ ॥৮৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

সামীপ্যে ॥৭৯॥ ভৰ্তব্য্য অন্নাদিনা, বক্ষণীয়া দত্তপ্রভৃতিভ্যঃ, পতিনেতি পত্ন্যা, অসমাসেহপি
 ঘিসংজ্ঞাকার্যমার্যম্ । উভয়ং বক্ষণভবণাভ্যক্ণ ॥৮০॥ সানুক্ৰোশঃ সদয়ঃ ॥৮১—৮৪॥ মম

পতি সৰ্ব্বদাই পত্নীব ভবণ ও বক্ষণ কবিবেন, কিন্তু আপনি ধৰ্ম্মজ্ঞ হইলেও
 আপনার সে ছুইটাই নষ্ট হইয়া গেল কেন ? ॥৮০॥

আপনি লোকসমাজে সৰ্ব্বদাই বুদ্ধিমান, কুলীন ও দয়ালু বলিয়া বিখ্যাত
 রহিয়াছেন, সুতরাং আমি মনে কবি—আমাব ভাগ্য নষ্ট হওয়াতেই আপনি
 (আমাব উপরে) নির্দয় হইয়াছেন ॥৮১॥

অতএব মহাধনুর্দ্ধর বাজা ! আপনি আমাব উপরে দয়া ককন । কাবণ, আমি
 আপনার নিকটেই শুনিয়াছি যে, ‘দযাই পবম ধৰ্ম্ম’ ॥৮২॥

আপনারা এইরূপ বলিতে থাকিলে যদি কেহ প্রত্যুত্তব কবে, তবে আপনারা
 সৰ্ব্বপ্রকাৰে সেই লোকের পবিচয় লইবেন যে, সে লোক কে এবং কোথায়
 থাকে ॥৮৩॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ । যে লোক এইরূপ কথা শুনিয়া প্রত্যুত্তব কবিলে, তাহাব সেই
 উত্তব লইয়া আসিয়া আমাকে জানাইবেন ॥৮৪॥

(৮২) তৎ কুবক্ষ নদব্যাহ ।...বা ব কা নি ।

বন-৭৭ (৭)

যথা চ বো ন জানীযাদ্ভ্রুবতো মম শাসনাৎ ।
 পুনরাগমনকৈব তথা কার্যমতদ্রিতৈঃ ॥৮৫॥
 যদি চাসৌ সমৃদ্ধঃ শ্রাদ্ধাদি বাহপ্যধনো ভবেৎ ।
 যদি বাহপ্যসমর্থঃ শ্রাজ্জ্যেয়মশ্রু চিকীর্ষিতম্ ॥৮৬॥
 এবমুক্তাস্তৃগচ্ছংস্তে ব্রাহ্মণাঃ সৰ্বতো দিশঃ ।
 নলং যুগযিতুং রাজংস্তদা ব্যসনিনং তথা ॥৮৭॥
 তে পুবাণি সবাষ্ট্রাণি গ্রামান্ ঘোষাংস্তথাক্রমান্ ।
 অন্বেষন্তো নলং রাজন্ । নাধিজগ্মুর্দ্বিজাতয়ঃ ॥৮৮॥
 তচ্চ বাক্যং তথা সৰ্বৈ তত্র তত্র বিশাংপতে ! ।
 শ্রাবধাঞ্চক্রিবে বিপ্রা দমযন্ত্যা যথেরিতম্ ॥৮৯॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
 নলোপাখ্যানে নলান্বেষণে ষট্‌পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ * . . .

ভাবতকৌমুদী

যথেতি । ভ্রুবতো মদুল্লভপ্রকাষণে কথ্যতঃ, বো যুগ্মান্, যথা ন জানীয়াৎ মদীয়ত্বেন ন পরি-
 চিন্ত্যাৎ স নবঃ । তথা পবিচয়ে স্থানান্তবগমনসম্ভব ইত্যশয়ঃ ॥৮৫॥
 যদীতি । জ্যেষ্ঠং যুগ্মাভিঃ । তচ্চিকীর্ষিতজ্ঞানে তৎপবিচয়ঃ শ্রুত্ব ইতি ভাবঃ ॥৮৬॥
 এবমিতি । উক্তা দমযন্ত্যেতি শেষঃ । যুগযিতুম্নেষ্টম্, ব্যসনিনং বিপন্নম্ ॥৮৭॥
 ত ইতি । ঘোষান্ আভীষপন্নীঃ । অন্বেষন্তঃ অন্নিয়ন্তঃ, নাধিজগ্মূর্ন প্রাপুঃ ॥৮৮॥

ভারতভাবদীপঃ

শাসনাৎ ভ্রুবতো বঃ যুগ্মান্ । যথা বচ ইতি পাঠে ভ্রুবতো ভবৎসমুদায়স্ত বচো ন জানীয়াদিতি
 যোজ্যম্ ॥৮৫—৮৯॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে ষট্‌পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৬॥

আপনাবা সেইরূপ বলিতে লাগিলে, যাহাতে সে লোক আপনাদিগকে চিনিতে
 না পাবে এবং আমার নিকটে আপনাদেব পুনরায় আগমন জানিতে না পারে,
 আমার আদেশ অনুসারে আপনাবা সাবধান হইয়া তাহা করিবেন ॥৮৫॥

ঐ লোক যদি ধনী, নির্ধন, কিংবা কার্য্যে অসমর্থ হয়, তবে সেই অবস্থাতে বা
 উহার কি কবিবার ইচ্ছা চলিতেছে, তাহা আপনাবা জানিয়া লইবেন” ॥৮৬॥

বাজা ! দমযন্তী এইরূপ বলিলে, তখনই সেই ব্রাহ্মণেরা বিপন্ন নলবাজাকে
 অন্বেষণ কবিবার জন্য সকল দিকে গমন কবিলেন ॥৮৭॥

রাজা ! সেই ব্রাহ্মণেরা বাজ্য, নগর, গ্রাম, গোবপল্লী এবং আশ্রম সকল
 অন্বেষণ কবিয়াও নলকে পাইলেন না ॥৮৮॥

* ‘...একোনসপ্ততিতমঃ...’ ...বা ব কা, ‘...ষট্‌ষট্‌তমঃ...’ . . .পি, ‘...দশষট্‌তমঃ...’ . . . নি ।

সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

অথ দীর্ঘশ্চ কালশ্চ পর্ণাদো নাম বৈ দ্বিজঃ ।
প্রত্যেত্য নগবং ভৈমীমিদং বচনমব্রবীৎ ॥১॥
নৈষধং যুগযাণেন দময়ন্তি । মযা নলম্ ।
অযোধ্যাং নগবীং গত্বা ভাগস্ববিক্রপস্থিতঃ ॥২॥
শ্রাবিতশ্চ মযা বাক্যং ত্বদীয়ং স মহাজনে ।
ঋতুপর্ণো মহাভাগো যথোক্তং বববর্ণিনি । ॥৩॥
তচ্ শ্রুত্বা নাব্রবীৎ কিঞ্চিদ্রতুপর্ণো নবাধিপঃ ।
ন চ পাবিষদঃ কশ্চিদ্ভাষ্যমাণো মযাহসকৃৎ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

অথ দময়ন্তীবাক্যং বিপ্রৈঃ শ্রাবিতং ন বেতাহ—তদिति । ঈরিতমুক্তম্ ॥৮৯॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি নলোপাখ্যানেন ষট্‌পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

অথেতি । দীর্ঘশ্চ কালশ্চ অতিক্রমে সতীতি শেবঃ । পর্ণমন্তীতি পর্ণাদঃ ॥১॥
নৈষধমিতি । যুগযাণেন যুগযমাণেন । ভাগস্বরূপত্যাং ভাগস্ববিঃ ঋতুপর্ণঃ ॥২॥
শ্রাবিত ইতি । মহাজনে পাত্রমিত্রাদিবিশালজনমণ্ডলমধ্যে । যথোক্তং ত্বয়া ॥৩॥
তদिति । পাবিষদঃ সভ্যঃ । অসকৃৎ বারং বাবম্ ॥৪॥

নবনাথ । দময়ন্তী যেমন ভাবে বলিয়া দিয়াছিলেন, তেমন ভাবেই সেই সকল
বাক্য সেই সেই স্থানে ব্রাহ্মণেবা শুনাইয়াছিলেন ॥৮৯॥

—:~:—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“তাহাব পব দীর্ঘকাল অতীত হইলে, ‘পর্ণাদ’-নামে এক
ব্রাহ্মণ বাজধানীতে ফিবিয়া আসিয়া দময়ন্তীকে এই কথা কবিলেন—৥১॥

“দময়ন্তি ! আমি নিষধবাজ নলেব অন্বেষণ কবিতে থাকিষা, অযোধ্যানগনে
যাইয়া ঋতুপর্ণবাজাব নিকটে উপস্থিত হইলাম ৥২॥

এবং বববর্ণিনি ! আপনি যেমন ভাবে বলিয়া দিয়াছিলেন, তেমন ভাবেই আমি
বিশাল সভামধ্যে সেই ঋতুপর্ণবাজাকে আপনাব সেই কথাগুলি শুনাইলাম ৥৩॥

তাহা শুনিয়া ঋতুপর্ণবাজা কিছুই বলিলেন না, কিংবা আমি বাব বাব বলিলেও
কোন সভ্যই কোন কথা কহিলেন না ৥৪॥

(২)...ভাঙ্গাহবিমুপস্থিতঃ—বা ব ক্য, ভাগস্ববিক্রপস্থিতঃ—পি ।

অনুজ্ঞাতস্ত মাং বাজ্ঞা বিজনে কশ্চিদব্রবীৎ ।
 ঋতুপর্ণশ্চ পুরুষো বাহুকো নাম নামতঃ ॥৫॥
 সূতস্তশ্চ নবেন্দ্রশ্চ বিরূপো হ্রস্ববাহুকঃ ।
 শীঘ্রযানেষু কুশলো মিষ্টকর্ত্তা চ ভোজনে ॥৬॥ (যুগ্মকম্)
 স বিনিশ্চশ্চ বহুশো বর্দিত্বা চ পুনঃ পুনঃ ।
 কুশলৈক্বেব মাং পৃষ্ঠ্য। পশ্চাদিদমভাষত ॥৭॥
 বৈষম্যমপি সম্প্রাপ্তা গোপায়ন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ ।
 আত্মানমাত্মনা সত্যো জিতস্বর্গা ন সংশয়ঃ ॥৮॥
 বহিতা ভর্ত্তাভিশ্চৈব ন কুপ্যন্তি কদাচন ।
 প্রাণাংশ্চাবিত্রকবচান্ ধাবয়ন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

অস্থিতি । রাজ্ঞা বক্তুবিজ্ঞিতং দৃষ্ট্বা বিজনে গন্তুমজ্ঞাতং তত্র গতঞ্চ মামিত্যর্থঃ । তস্ত
 ঋতুপর্ণশ্চ, স্মৃতঃ সাবধিঃ । ভোজনে খাদ্যদ্রব্যো, মিষ্টকর্ত্তা স্বাদুতাকরণদক্ষঃ ॥৫—৬॥

স ইতি । কুশলং বক্তৃজনশ্চ মঙ্গলং কিমিতি ভঙ্গ্যা পৃষ্ঠ্য ॥৭॥

আদাবাশ্রয়ক্ষমপদিশতি—বৈষম্যমিতি । সতীধর্ম্মবলেনৈব জিতঃ স্বর্গো যাভিস্তাঃ সত্যঃ
 কুলস্ত্রিয়ঃ, বৈষম্যং বিষমাবস্থাম্, সম্প্রাপ্তা অপি, আত্মনৈবাত্মানম্, গোপায়ন্তি বক্ষন্তি, অত্র সংশয়ো
 নাস্তি । অতস্তমপ্যাশ্রয়ানং রক্ষন্তি ভাবঃ ॥৮॥

বহিতা ইতি । ন কুপ্যন্তি ভর্ত্তৃষু । চারিত্রং সচ্চবিত্রমেব কবচং যেষাং তান্ ॥৯॥

তৎপবে বাজ্ঞা আমাকে নির্জনে যাইবাব অনুমতি কবিলে আমি নির্জনস্থানে
 গেলাম, তখন ‘বাহুক’-নামে ঋতুপর্ণবাজ্ঞাবই কোন লোক আমাকে বলিতে
 লাগিল—সে লোকটী নাকি সেই বাজ্ঞাবই সাবধি এবং দ্রুত বথ চালাইতে নিপুণ ও
 সুস্বাদু খাদ্যদ্রব্য নির্মাণ কবিতে দক্ষ, আব তাহাব আকৃতি বিকৃত এবং বাহুযুগল
 খর্ব্ব ॥৫—৬॥

সেই লোকটী বহুতব নিশ্বাস ত্যাগ কবিয়া, বাব বাব বোদন কবিয়া এবং
 আমাব নিকট মঙ্গল জিজ্ঞাসা কবিয়া পবে এই কথা বলিল—৭॥

স্বর্গবিজয়িনী সতী কুলস্ত্রীবা সঙ্কটাবস্থায় পড়িয়াও আপন ক্ষমতাবলেই আপনা-
 দিগকে বক্ষা কবিয়া থাকেন ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৮॥

ভর্ত্তাবা পবিত্যাগ কবিলেও, কুলস্ত্রীবা কখনও তাঁহাদেব উপবে ক্রুদ্ধ হন না
 এবং প্রাণ ধাবণ কবিয়া থাকেন, সেই সময়ে তাঁহাদেব সচ্চবিত্রই সেই প্রাণেব
 কবচস্বরূপ থাকে ॥৯॥

বিষমস্থেন মূঢ়েন পবিভ্রষ্টস্থথেন চ ।
 যৎ সা তেন পবিত্যক্তা তত্র ন ক্রোদ্ধুমহতি ॥১০॥
 প্রাণযাত্রাং পবিপ্রোপ্সোঃ শকুনৈহৃতবাসসঃ ।
 আধিভির্দহমানস্য শ্যামা ন ক্রোদ্ধুমহতি ॥১১॥
 সংকৃতাংসংকৃতা বাপি পতিং দৃষ্ট্বা তথাগতম্ ।
 ভ্রষ্টবাজ্যং শ্রিয়া হীনং ক্ষুধিতং ব্যসনাপ্লুতম্ ॥১২॥ (যুথাকম্)
 তস্য তদ্বচনং শ্রুত্বা হ্রবিতোহহমিহাগতঃ ।
 শ্রুত্বা প্রমাণং ভবতী বাজ্ঞশ্চৈব নিবেদয় ॥১৩॥
 এতচ্ছ্রুত্বাহশ্রুপূর্ণাক্ষী পর্ণাদস্য বিশাংপতে ! ।
 দময়ন্তী বহোহভ্যেত্য মাতবং প্রত্যভাষত ॥১৪॥
 অযমর্থো ন সংবেদ্যো ভীমে মাতঃ । কদাচন ।
 ত্বৎসন্নিধৌ নিযোক্যেহহং স্তদেবং দ্বিজসত্তমম্ ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

বিষমেতি । বিষমস্থেন সঙ্কটাবস্থাপন্নেন । তেন পত্যা, তত্র পত্যো ॥১০॥

প্রাণেতি । পত্যা সংকৃতা আদৃতা, অসংকৃতা অনাদৃতা বাপি, শ্যামা প্রাপ্তক্ললক্ষণা দময়ন্তী, পতিম্, তথাগতং তাদৃশম্, ভ্রষ্টবাজ্যং শ্রিয়া হীনম্, ক্ষুধিতং ব্যসনাপ্লুতং বিপদাক্রান্তঞ্চ দৃষ্ট্বা, প্রাণ-যাত্রাং পবিপ্রোপ্সোঃ পক্ষিমাংসৈঃ প্রাণবক্ষাং কর্ত্তুমিচ্ছোঃ, শকুনৈস্তেবেব পক্ষিভিঃ হৃতবাসসঃ, অতএব আধিভির্মনঃপীড়াভির্দহমানস্য তস্য পত্যুৎপত্তি ক্রোদ্ধুং নারহতি ॥১১—১২॥

তস্তেতি । ভবতী ত্বম্, ইদং মদ্বক্তৃজাতং শ্রুত্বা, প্রমাণং কর্ত্তব্যনিশ্চায়িকা ॥১৩॥

এতদিতি । পর্ণাদস্য তদাখ্যাত্য ব্রাহ্মণস্য । বহো নির্জনস্থানে ॥১৪॥

অতএব সঙ্কটাপন্ন, মোহিত এবং সুখশূন্য ভর্ত্তা যে তাঁহাকে পবিত্যাগ কবিয়াছিল, সেই জন্য তাহাব উপবে তিনি ক্রুদ্ধ হইতে পাবেন না ॥১০॥

কুলজ্ঞী পতিকর্ত্তৃক আদৃতাই হউন বা অনাদৃতাই হউন, সে পতিকে সেইকপ ভ্রষ্টবাজ্য, সমৃদ্ধিবিহীন, ক্ষুধার্ত্ত এবং বিপদাক্রান্ত দেখিয়া তাহাব উপবে ক্রুদ্ধ হইতে পাবেন না । বিশেষতঃ, সে পতি তখন প্রাণবক্ষাব চেষ্টা করিতেছিল, সেই অবস্থাতেই পক্ষীরা তাহার বস্ত্র হরণ কবিয়া নিয়াছিল ; তাহাতে সে পতি মনোদুঃখে দগ্ধ হইতেছিল” ॥১১—১২॥

বাজপুত্রি ! বাহকেব সেই কথা শুনিয়া সত্বব আমি এখানে আসিয়াছি । এখন এই সকল কথা শুনিয়া যাহা হয় আপনি ককন এবং বাজাব নিকট নিবেদন ককন” ॥১৩॥

নবনাথ । দময়ন্তী পর্ণাদেব নিকট এই বৃত্তান্ত শুনিয়া অশ্রুপূর্ণনয়না হইয়া নির্জনে যাইয়া মাতাকে বলিলেন—॥১৪॥

যথা ন নৃপতিভীমঃ প্রতিপত্তে মে মতম্ ।
 তথা ত্বয়া প্রকর্তব্যং মম চেৎ প্রিয়মিচ্ছসি ॥১৬॥
 যথৈবাহং সমানীতা হৃদেবেনাশু বান্ধবান্ ।
 তেনৈব মঙ্গলেনাশু হৃদেবো যাতু মা চিরম্ ॥১৭॥
 সমানেতুং নলং মাতবযোধ্যাং নগরীমিতঃ ।
 ঋতুপর্ণশ্চ নগবে নিবসন্তমবিন্দমম্ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)
 বিশ্রান্তস্ত ততঃ পশ্চাৎ পর্ণাদং দ্বিজসত্তমম্ ।
 অর্চয়ামাস বৈদর্ভী ধনেনাতীব ভাবিনী ॥১৯॥
 উবাচ চৈনং মহতা সম্পূজ্য দ্রবিণেন বৈ ।
 নলে চেহাগতে বিপ্র । ভূযো দাস্ত্যামি তে বহু ॥২০॥

ভাবতবোমুদা

অমিতি । অযং হৃদেবনিয়োগকপঃ, অর্থো বিষয়ঃ, ভীমে বাজনি ॥১৫॥
 যথেনি । প্রতিপত্তে বুদ্ধোত । জানন্ ভীমো লোকনিদাভ্যামিবারযেদিত্যশযঃ ॥১৬॥
 যথেনি । সমানীতা প্রাপিতা, বান্ধবান্ পিত্রাদীন্ । মঙ্গলেন মঙ্গলকবেণ কোশলেন । মা
 চিবং বিলম্বং ন কবোতু । অরিন্দমং নলং সমানেতুং যাস্থিতি সম্বন্ধঃ ॥১৭—১৮॥
 বিশ্রান্তমিতি । অতীবার্চ্চয়ামাস তোষয়ামাস । ভাবিনী প্রশস্তস্বভাবা ॥১৯॥
 উবাচেতি । এনং পর্ণাদম্, মহতা প্রচুবেণ, দ্রবিণেন ধনেন । বহু ধনম্ ॥২০॥

“মা ! আপনি এ বিষয়টা কখনও বাজাকে জানাইবেন না । আমি আপনার
 নিকটেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ হৃদেবকে নিযুক্ত করিব ॥১৫॥

আপনি যদি আমার প্রিয়কার্য্য করিতে ইচ্ছা করেন, তবে যাহাতে বাজা আমার
 অভিপ্রায় না জানেন, আপনি তাহা করিবেন ॥১৬॥

মা ! হৃদেব যেমন সম্ববই আমাকে বন্ধুবর্গের নিকট আনয়ন করিয়াছেন,
 তিনি সেইরূপ মঙ্গলময় কোশলেই ঋতুপর্ণবাজাব নগবনিবাসী শত্রুহন্তা নলকে
 আনয়ন করিবাব জন্য সম্ববই এ স্থান হইতে অযোধ্যানগরে গমন করুন, বিলম্ব যেন
 করেন না” ॥১৭—১৮॥

তৎপবে ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ পর্ণাদ বিশ্রাম করিলে, সংস্বভাবা দময়ন্তী ধনদ্বাবা তাঁহাকে
 অত্যন্ত সন্তুষ্ট করিলেন ॥১৯॥

প্রচুব ধনদ্বাবা তাঁহাকে সন্তুষ্ট করিয়া বলিলেন—“ব্রাহ্মণ ! নল এখানে আসিলে
 আমি আবার আপনাকে ধনদান করিব ॥২০॥

ত্বয়া হি মে বহু কৃতং যদন্তো ন কবিশ্রুতি ।
 বহুত্রোহং সমেষ্যামি শীঘ্রমেব দ্বিজোত্তম । ॥২১॥
 স এবমুক্তোহথাশ্বাস্ত্র আশীৰ্বাদৈঃ স্তম্ভলৈঃ ।
 গৃহানুপবসৌ চাপি কৃতার্থঃ স্তম্ভহামনাঃ ॥২২॥
 ততঃ স্তদেবমানায্য দময়ন্তী যুধিষ্ঠিব ! ।
 অত্রবৌঃ সন্নিধৌ মাতুর্হুঃশোকসমম্মিতা ॥২৩॥
 গত্বা স্তদেব ! নগরীমযোধ্যাবাসিনং নৃপম্ ।
 ঋতুপৰ্ণং বচো ক্রহি সম্পতন্নিব কামগঃ ॥২৪॥
 আশ্বাস্ত্রতি পুনর্ভৈমী দময়ন্তী স্বয়ংববম্ ।
 তত্র গচ্ছন্তি বাজানো রাজপুত্রাশ্চ সর্বশঃ ॥২৫॥

ভাবতকৌমুদী

স্বযেতি । বহু উপকৃতম্ উপকাব ইতি যাবৎ । সমেষ্যামি সম্মিলিতা ভবিষ্যামি ॥২১॥
 স ইতি । স পর্ণাদঃ । আশ্বাস্ত্র দময়ন্তীম্ । কৃতার্থঃ প্রচুবধনলাভাৎ ॥২২॥
 তত ইতি । মাতুঃ সন্নিধাবিতি তস্তা ইতবসন্দেশসন্দেহনিবাসার্থম্ ॥২৩॥
 গত্বেতি । নগরীমযোধ্যামেব । কামগ ইব সম্পতন্ সবেগং গচ্ছন্ । নলং প্রত্যভিধানে
 যন্তু বিশ্বাসাং স নাগচ্ছেদিত্যাশঙ্ক্য রাজ্ঞানং প্রত্যেবোক্ত্যুপদেশঃ, বাজাদেশং নলো ন লজ্জযেদिति ।
 অহো ! মহাচাতুৰ্য্যমাবিক্কৃতং দময়ন্ত্যা ॥২৪॥
 আশ্বেতি । আশ্বাস্ত্রতি বিধাস্ত্রতি । দময়ন্তী অগ্নাপি শ্রাদিত্যুক্তং ভৈমীতি । ভীমশ্রাপর-
 কত্বাপি শ্রাদিত্যাহ—দময়ন্তীতি । তন্মাত্রাহ্রানে তস্তা সন্দেহঃ শ্রাদিত্যাহ—তত্রোতি । কতান্তবস্বয়ং-
 বরাভিধানে নলো যদ্যপেক্ষেতেতি দময়ন্ত্যা এব স্বয়ংবরাভিধানম্ । যেন তৎসন্দেহনিবাসায় নলো
 ধ্রুবমেবাগচ্ছেৎ ॥২৫॥

কাবণ, আপনি আমার বহু উপকাব কবিয়াছেন, যাহা অন্তে কবিতে পাবিবে
 না । যেহেতু সম্ভবই আমি ভর্তাব সহিত মিলিত হইব” ॥২১॥

দময়ন্তী এইরূপ বলিলে, পর্ণাদ কৃতার্থ হইয়া সাতিশয় মাস্তুলিক আশীৰ্বাদে
 দময়ন্তীকে আশ্বস্ত কবিয়া অতি প্রফুল্লচিত্তে আপন গৃহে চলিয়া গেলেন ॥২২॥

যুধিষ্ঠিব ! তাহাব পব দময়ন্তী স্তদেবকে আনাইয়া, হুঃখিত ও শোকাক্ত হইয়া
 মাতাব নিকটেই স্তদেবকে বলিলেন—॥২৩॥

“স্তদেব ! আপনি কামগামীব ত্রায় দ্রুত গমন কবিয়া অযোধ্যানগবে উপস্থিত
 হইয়া অযোধ্যাবাসী ঋতুপর্ণবাজাকে এই কথা বলুন—॥২৪॥

“ভীমবাজার ছহিতা দময়ন্তী পুনর্বায স্বয়ংবব (নিজেই পতি ববণ) কবিবেন ;
 সেখানে সকল বাজা এবং সকল বাজপুত্রই য়াইতেছেন ॥২৫॥

যথা চ গণিতঃ কালঃ শো ভূতে স ভবিষ্যতি ।

যদি সম্ভাবিনীয়ং তে গচ্ছ শীঘ্রমবিন্দম । ॥২৬॥

সূর্য্যোদয়ে দ্বিতীয়ং সা ভর্তারং বরযিষ্যতি ।

ন হি স জ্ঞায়তে বীবো নলো জীবতি বা ন বা ॥২৭॥

এবং তয়া যথোক্তং বৈ গত্বা বাজানমব্রবীৎ ।

ঋতুপর্ণং মহাবাজ ! স্নুদেবো ব্রাহ্মণস্তদা ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বাণি
নলোপাখ্যানে দময়ন্তীপুনঃস্বয়ংববকথনে সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

যথেনিতি । স্বঃ পবদিনে । যদিতি সম্ভাবনায়াম্, ইয়ং দময়ন্তী, তে তব, সম্ভাবিনী ভবিতা ।
বিলম্বাভিধানে বাজা অল্পমপি সাবধিং গৃহীত্বাদিত্যতঃ স্ব ইতি ॥২৬॥

অধিকশৈল্প্যার্থং পুনবাহ—সূর্য্যোদয় ইতি । অথ নলে বিত্তমানে সতি কথং দময়ন্তী পুনঃ
স্বয়ংববং কুর্যাদিত্যাহ—নেতি । হি যস্মাৎ । পবপূর্বাধাঃ পত্নীত্বাসম্ভবেহপি ভোগ্যত্বাৎ শ্রাদেবেতি
ঋতুপর্ণস্ত প্রবৃদ্ধিঃ, নলস্ত তু দুঃখক্ষোভকৌতুকসন্দেহাদিবশাৎ প্রত্যক্ষীকরণে রুচিরবশস্তাবিনীতীথ-
মুপদেশঃ ॥২৭॥

এবমিতি । তয়া দময়ন্ত্যা । গত্বা তদৈব ঋতুপর্ণং বাজানমেবমব্রবীৎ ॥২৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বাণি নলোপাখ্যানে সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভাবতভাবদীপঃ

অথেনিতি ॥১॥ ভাষ্কাস্ববিমুতুপর্ণম্ ॥২—৭॥ গোপাযন্তি পালযন্তি, জিতঃ স্বর্গস্তাভিবিতি শেষঃ
॥৮—২৫॥ সম্ভাবিনী সম্ভাবিতা ইয়ং গতিবিতি শেষঃ ॥২৬—২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্বাণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৭॥

অবিন্দম । যেকপ সময় স্থিব হইয়াছে, তাহাতে আগামী দিনেই সে স্বয়ংবব
হইবে । অতএব দময়ন্তী যদি এবাবে আপনাবই হন, সেইজন্য সত্ব গমন
ককন ॥২৬॥

দময়ন্তী আগামী কল্য সূর্য্যোদয়েব সময়ে দ্বিতীয় পতি গ্রহণ কবিবেন । কাবণ,
বীব নলরাজা জীবিত আছেন কি না, তাহা জানা যাইতেছে না’ ” ॥২৭॥

মহাবাজ ! দময়ন্তী এইরূপ বলিলে, তাহা ব্রাহ্মণ স্নুদেব অযোধ্যায় যাইয়া
তখনই ঋতুপর্ণবাজাকে যথোক্তরূপ বলিলেন” ॥২৮॥

(২৮) এবং তয়া যথোক্তো বৈ...বা ব কা নি । * ‘...সপ্ততিতমঃ...’ ...বা ব কা,
‘...উনসপ্ততিতমঃ...’ ...পি, ‘...অষ্টষষ্টিতমঃ...’ ...নি ।

অষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

শ্রদ্ধা বচঃ স্তুদেবশ্চ ঋতুপর্ণো নবাধিপঃ ।
সান্ত্বয়ন্ শ্লক্ষয়া বাচা বাহুকং প্রত্যভাষত ॥১॥
বিদর্ভান্ যাভুমিচ্ছামি দমযন্ত্যাঃ স্বয়ংববম্ ।
একাহা হযতত্ত্বজ্ঞ । মন্যসে যদি বাহুক । ॥২॥
এবমুক্তশ্চ কোন্তেয । তেন বাজ্ঞা নলশ্চ হ ।
ব্যদীর্ঘ্যত মনো দুঃখাৎ প্রদধ্যো স মহামনাঃ ॥৩॥
দমযন্তী বদেদেতৎ কুর্যাদুঃখেন মোহিতা ।
অশ্লদর্থো ভবেদ্বায়মুপায়শ্চিহ্নিতো মহান্ ॥৪॥
নৃশংসং বত বৈদর্ভী কৰ্ত্তুকামা তপস্বিনী ।
মযা ক্ষুদ্রেণ নিকৃতা পাপেনাকৃতবুদ্ধিমা ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

শ্রদ্ধেতি । সান্ত্বয়ন্ অহ্ননয়ন্, শ্লক্ষয়া কোমলয়া, বাহুকং তদাখ্যং নলম্ ॥১॥
বিদর্ভানিতি । স্বয়ংববমুদ্গৃহেতি শেষঃ । একাহা একাহেন ॥২॥
এবমিতি । ব্যদীর্ঘ্যত বিদীর্ঘমিব জাতম্ । প্রদধ্যো চিন্তয়ামাস ॥৩॥
কিং প্রদধ্যাবিত্যাহ পঞ্চভিঃ—দমযন্তীতি । সৰ্বত্র সম্ভাবনায়াং সপ্তমী ॥৩॥
নৃশংসমিতি । নৃশংসং নির্ভুবম্ । তপস্বিনী শোচ্যা । নিকৃতা প্রতাবিতা ॥৫॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“ঋতুপর্ণবাজা স্তুদেবের কথা শুনিয়া, কোমল বাক্যে অহ্ননয়
করিয়া বাহুককে বলিলেন—॥১॥

“অশ্বতত্ত্বজ্ঞ বাহুক ! তোমাব যদি মত হয়, তবে আমি দমযন্তীব স্বয়ংবব উদ্দেশ্য
করিয়া বিদর্ভদেশে যাইতে ইচ্ছা কবি” ॥২॥

কুন্তীনন্দন । ঋতুপর্ণবাজা এইরূপ বলিলে, নলেব হৃদয় যেন দুঃখে বিদর্গ হইয়া
গেল, তাই তিনি চিন্তা কবিতে লাগিলেন—॥৩॥

‘দমযন্তী কি এই কথা বলিয়াছেন ? অথবা দুঃখে মোহিত হইয়া তিনি কবিতেও
পাবেন, কিংবা আমাব জ্ঞাত এই একটা গুণকতব উপায় উদ্ভাবিত কবা হইয়াছে ॥৪॥

আমি ক্ষুদ্র, পাপিষ্ঠ ও অশিক্ষিত বলিয়া তাঁহাকে প্রতারিত কবিয়াছি; তাহাতেই
সেই শোচনীয় দমযন্তী এই নির্ভুব কার্য্য করিতে ইচ্ছা করিয়াছেন ॥৫॥

(২) বিদর্ভাং যাতুম্...বা ব কা, বিদর্ভাং গন্তুম্...পি । (৫)...ভর্ত্তুকামা তপস্বিনী...পি ।

স্ত্রীস্বভাবশ্চলো লোকে মম দোষশ্চ দারুণঃ ।
 স্মাদেবমপি কুর্য্যাৎ সা বিবাসাদ্গতসৌহৃদা ॥৬॥
 মম শোকেন সংবিগ্না নৈবাস্ত্যাত্তনুমধ্যমা ।
 মৈবং সা কহিচ্চিৎ কুর্য্যাৎ সাপত্য চ বিশেষতঃ ॥৭॥
 যদত্র সত্যং বাহসত্যং গত্বা বেৎস্ম্যমি নিশ্চয়ম্ ।
 ঋতুপর্ণস্য বৈ কামমাত্মার্থঞ্চ কবোম্যহম্ ॥৮॥
 ইতি নিশ্চিত্য মনসা বাহুকো দীনমানসঃ ।
 কৃতাজ্জলিরুবাচেদমৃতুপর্ণং নবাধিপম্ ॥৯॥
 প্রতিজ্ঞানামি তে সত্যং গমিষ্যামি নরাধিপ । ।
 একাহা পুরুষব্যাস্র । বিদর্ভনগরং নৃপ । ॥১০॥
 ততঃ পরীক্ষামস্থানাং চক্রে বাজন্ । স বাহুকঃ ।
 অশ্বশালামুপাগম্য ভাগস্ববিনৃপাজ্জয়া ॥১১॥

ভাবতকৌমুদী

স্ত্রীতি । চলচ্চঞ্চলঃ । বিবাসাৎ প্রবাসবিচ্ছেদাৎ, গতসৌহৃদা ভগ্নপ্রণয়া ॥৬॥
 মমেতি । সংবিগ্না অস্থিবা । তনুমধ্যমা কৃশকটীদেশা । সাপত্য পুত্রকন্যায়ুক্তা ॥৭॥
 যদিতি । অসত্যং মিথ্যা । আত্মার্থং স্বার্থম্, স্বার্থশ্চ তৎ স্বয়ংববস্ত্র সত্যাসত্যতত্ত্বজ্ঞানম্ ॥৮॥
 ইতীতি । দীনমানসো দমযন্ত্যাঃ স্বয়ংববসন্দেহাদ্বিষণ্ণচিত্তঃ ॥৯॥
 প্রতিতি । প্রতিজ্ঞানামি প্রতিজ্ঞাং কবোমি । একাহা একাহেনৈব ॥১০॥

জগতে স্ত্রীলোকেব স্বভাব চঞ্চল, আমাব অপবাধও ভয়ঙ্কর, অতএব একপ হইতেও পাবে, বিশেষতঃ বিচ্ছেদবশতঃ প্রণয় ভাঙ্গিয়া গিয়াছে, তাই তিনি একপ কবিতে পাবেন ॥৬॥

ক্ষণমধ্যা দমযন্তী আমাব শোকে ও নৈবাস্ত্যে একেবাবে অস্থি হইয়া পড়িয়াছেন কি না । না—তিনি একপ কখনও কবিবেন না, বিশেষতঃ, তাঁহাব সন্তান বহিয়াছে ॥৭॥

যাহা হউক, এ বিষয়ে যাহা সত্য বা মিথ্যা, তাহা সে স্থানে যাইয়া নিশ্চিতভাবে জানিব, আমি আজ স্বার্থেব জগ্নাই ঋতুপর্ণেব ইচ্ছাপূরণ কবিব” ॥৮॥

বিষণ্ণচিত্ত বাহুক মনে মনে এইকপ স্থি কবিয়া কৃতাজ্জলি হইয়া ঋতুপর্ণবাজাকে এই কথা কহিলেন— ॥৯॥

“পুরুষশ্রেষ্ঠ বাজা ! আমি আপনাব নিকট সত্য প্রতিজ্ঞা করিতেছি যে, এক-দিনেই আমি বিদর্ভনগরে যাইব” ॥১০॥

(৬)•• বিবশা গতসৌহৃদা• পি । (১০)••তে বাক্যম্• বিদর্ভনগরীং নৃপ । বা ব কা নি ।
 (১১)••ভাগ্নাস্ববিনৃপাজ্জয়া বা ব কা,...ভাগ্নাস্ববিনৃপাজ্জয়া—পি ।

স ত্বৰ্য্যমাণো বহুশ ঋতুপৰ্ণেন বাহুকঃ ।
 অশ্বান্ জিজ্ঞাসমানো বৈ বিচাৰ্য্য চ পুনঃ পুনঃ ॥১২॥
 অধ্যগচ্ছৎ কৃশানশ্বান্ সমৰ্থানধ্বনি ক্ষমান্ ।
 তেজোবলসমায়ুক্তান্ কুলশীলসমন্বিতান্ ॥১৩॥
 বৰ্জিতান্ লক্ষণৈৰ্হীনৈঃ পৃথুপ্রোথান্ মহাহনূন্ ।
 শুদ্ধান্ দশভিবাবৰ্ত্তৈঃ সিদ্ধুজান্ বাতবংহসঃ ॥১৪॥ (বিশেষকম্)
 দৃষ্ট্বা তানব্রবীদ্রাজা কিঞ্চিৎকোপসমন্বিতঃ ।
 কিমিদং প্রার্থিতং কৰ্ত্তুং প্রলক্ষ্য ন তে বৰম্ ॥১৫॥
 কথমল্লবলপ্রাণা বক্ষ্যন্তীমে হযা বথম্ ।
 মহানধ্বা স চৈকাহা গন্তব্যঃ কথমৌদৃশৈঃ ॥১৬॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । ভগবন্তাপত্যং ভাগস্ববিঃ ঋতুপৰ্ণঃ ॥১১॥

স ইতি । জিজ্ঞাসমানো দ্রুতগমনে শক্তাশক্ততয়া জ্ঞাতুমিচ্ছন্ । অধ্যগচ্ছৎ প্রাপ্নোৎ । সমৰ্থান্ ভাববহনে শক্তান্, অধ্বনি পথি, ক্ষমান্ দ্রুতগমনে । হীনৈর্নিকৰ্ণৈঃ, পৃথুপ্রোথান্ বিশাল-
 নাসিকান্ । আবৰ্ত্তৈর্লোমচক্ৰৈষুজানিতি শেষঃ ॥১২—১৪॥

দৃষ্ট্বৈতি । প্রার্থিতমিষ্টম্ । ন প্রলক্ষ্য ন প্রতাবণীয়া ইতি কাকুঃ ॥১৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

ঋত্বৈতি ॥ —৬॥ সাপত্য। অপত্যসহিতা ॥৭—১২॥ তেজঃ কান্তিবিশেষঃ বলং
 শক্তিঃ । কুলং জাতিবিশেষঃ । শীলং সাধুচিন্তানুসারিতা ॥১৩॥ হীনৈর্নিকৰ্ণৈঃ শতপদী-
 প্রভৃতিভিৰ্বৰ্জিতান্ । প্রোথং নাসিকা । হনুধবং মুখফলকম্ । শুদ্ধান্ হৃদাবৰ্ত্তাদিহৃষ্টাবৰ্ত্ত-
 হীনান্, সিদ্ধুজান্ সিদ্ধদেশজান্ ॥১৪॥ তে অশ্বা, ন বিপ্রলক্ষ্য। ন বৰ্ণনীয়াঃ ॥১৫॥ বলং
 ভাৱসম্বন্ধিতা, প্রাণো বেগবত্তা, বক্ষ্যন্তি বহনং কবিশ্ৰুন্তি, অধ্বানং নিঃশব্দম্, মহদতিদূরে ।
 দমযন্ত্যাঃ পুনৰ্ভূত্বাং তদ্বৰ্ণে মহতী লজ্জা, তথা চ অবৃত্তে মহত্তরা লজ্জেতি প্রচ্ছন্নতর্ঘেব তত্র

রাজা ! তাহাব পব ঋতুপৰ্ণবাজাব আদেশ অনুসাবে বাহুক অশ্বশালায় যাইয়া
 অশ্বসমূহেব পবীক্ষা কবিতে লাগিলেন ॥১১॥

তখন ঋতুপৰ্ণরাজা বহুবার স্ববা কবিলেন, ক্রমে বাহুক পবীক্ষায় প্রবৃত্ত হইয়া
 বাব বাব বিচাব কবিয়া, সিদ্ধুদেশজাত কয়েকটি কৃশ অশ্ব পাইলেন, সে অশ্ব কয়টি
 ভাববহনে সমর্থ, পথে দ্রুতগমন কবিতে দক্ষ, তেজ, বল, সংকুল ও সংস্বভাবযুক্ত,
 তুৰ্লক্ষণশূন্য, বিশাল নাসিকা ও হনুসমন্বিত, নিৰ্ম্মল বৰ্ণ, দশটি বোমাবৰ্ত্তবিশিষ্ট এবং
 বাযুব ন্নায় বেগবান্ ছিল ॥১২—১৪॥

বাজা সেই অশ্ব কয়টি দেখিয়া, ঈষৎ ক্রুদ্ধ হইয়া বলিলেন—“বাহুক । তুমি এ
 কি কবিতে চাহিতেছ । তুমি আমাকে প্রতাবণা কবিবে না ত ॥১৫॥

(১৬)....হযা মম । মহদধ্বানমপি চ গন্তব্যং কথমৌদৃশৈঃ—বা ব কা পি ।

বাহুক উবাচ ।

একো ললাটে দ্বৌ মূৰ্দ্ধি, দ্বৌ দ্বৌ পার্শ্বোপপার্শ্বয়োঃ ।

দ্বৌ দ্বৌ বক্ষসি বিজ্ঞেযৌ প্রযাণে চৈক এব তু ॥১৭॥

এতে হরা গমিষ্যন্তি বিদৰ্ভান্ নাত্র সংশয়ঃ ।

যানন্ত্যান্ মন্যসে বাজন্ । ক্রহি তান্ যোজয়ামি তে ॥১৮॥

ঋতুপর্ণ উবাচ ।

ত্বমেব হবতত্ত্বজঃ কুশলো হসি বাহুক ।।

যান্ মন্যসে সমর্থ্যং ত্বং ক্ষিপ্রং তানেব যোজয় ॥১৯॥

ভাবতকৌমুদী

কথমিতি । অল্লো বলপ্রাণৌ শক্তিজীবনে যेषাং তে । এতে ত্বল্পবলবত্বাচ্ছৌ ন শক্যন্তি
অল্পপ্রাণত্বাৎসিদ্ধন্ত্যেব বেতি ভাবঃ । মহান্ বিশালঃ, অধ্বা পদ্যঃ ॥১৬॥

এক ইতি । যস্ত ললাটে মূৰ্দ্ধি, চ একৈকতয়া দ্বৌ রোমাবৰ্ত্তাবিতি শেষঃ, পার্শ্বোপপার্শ্বয়োঃ
পার্শ্বদ্বয়ে দ্বৌ তৎসন্নিহিতস্থানদ্বয়ে চ দ্বৌ নোমাবৰ্ত্তৌ, বক্ষসি চ মিলিতভাবেন দ্বৌ দ্বৌ রোমাবৰ্ত্তৌ,
বিজ্ঞেযৌ দ্রষ্টব্যৌ, স এক এব ত্বজঃ, প্রযাণে দ্রুতগমনে একো মুখ্যঃ । এবঞ্চৈষাং চতুর্গামেব
তথাবিধদশরোমাবৰ্ত্তবস্থাং প্রযাণে মুখ্যত্বমেবেতি ভাবঃ । যথাক্রমেনানেকপদার্থানাং তু
রোমাবৰ্ত্তানাং দ্বাদশসংখ্যাত্মাং “গুহ্মান্ দশভিরাবৰ্ত্তেঃ” ইতি পূর্বোক্তবিরোধঃ ॥১৭॥

এত ইতি । বিদৰ্ভান্ গমিষ্যন্তি, একেনৈবাহেতি ভাবঃ । তে রথে ইতি শেষঃ ॥১৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

গতমপি বেগবশাদ্গতমিব যথা ভবতি তথা গন্তব্যমিতি ভাবঃ ॥১৬॥ “একো ললাটে দ্বৌ
মূৰ্দ্ধি দ্বৌ দ্বৌ পার্শ্বোপপার্শ্বয়োঃ । দ্বৌ দ্বৌ বক্ষসি বিজ্ঞেযৌ প্রযাণে চৈক এব তু ॥” ইতি
শ্লোকঃ কচিন্ন দৃশ্যতে । তদর্থস্ত — বক্ষসি দ্বৌ পুরস্তাদ্বৌ পশ্চাদিতি প্রযাণে পৃষ্ঠভাগে এবং
দ্বাদশ আবৰ্ত্তপদমত্বজ্য যোজ্যম্ ॥১৭॥ এতে ইতি । এতেবৃ হলেবাবৰ্ত্তবন্ত ইতি শেষঃ

কাবণ, এ অশ্ব কর্ণটীৰ শক্তিও অল্প, জীবনও অল্প ; সুতবাং ইহাবা কি কবির
বথ বহন কবিবে এবং কি কবিরাই বা একদিনে সেই বিস্তৃত পথ বাইবে !” ॥১৬॥

বাহুক বলিলেন—“যাহাব ললাটে একটী, মস্তকে একটী, দুই পার্শ্বে দুইটী, দুই
পার্শ্বেব নিকটস্থানে দুইটী এবং বক্ষে দুইটী কবিবা চাবিটী রোমাবৰ্ত্ত দেখা বাইবে,
সেই এক অশ্বই দ্রুতগমনে শ্রেষ্ঠ ॥১৭॥

অতএব এই অশ্বকর্ণটী একদিনে বিদৰ্ভদেশে বাইবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ
নাই । তবে বাজা । আপনি অন্য যে অশ্বগুলি ভাল মনে কবেন, সেগুলিব কথা
বলুন, আমি সেই গুলিকেই আপনাব বথে যোগ কবি” ॥১৮॥

ততঃ সদস্থাংশচতুরঃ কুলশীলসমগ্নিতান্ ।
 যোজয়ামাস কুশলো জবযুক্তান্ বথে নলঃ ॥২০॥
 ততো যুক্তং বথং বাজা সমাবোহত্ববাস্তিতঃ ।
 অথ পর্য্যপতন্ ভূমৌ জানুভিস্তে হযোত্তমাঃ ॥২১॥
 ততো নবববঃ শ্রীমান্ নলো বাজা বিশাংপতে । ।
 সান্ত্বয়ামাস তানস্থাংস্তেজোবলসমগ্নিতান্ ॥২২॥
 বশ্মিভিচ্চ সমুদ্রম্য নলো যাতুমিষেষ সঃ ।
 সূতমাবোপ্য বাষ্ণেয়ং জবমাশ্বায় বৈ পবম্ ॥২৩॥
 তে চোত্তমানা বিধিবদ্ধাঙ্কেন হযোত্তমাঃ ।
 সমুৎপেতুবথাকাশং বথিনং মোহযন্তি চ ॥২৪॥

ভাবতকৌমুদী

স্বমিতি । কুশলঃ অশ্বচালনে নিপুণঃ । সমর্থান্ একেনাত্বেব গমনে শক্তান্ ॥১৯॥
 তত ইতি । কুশলঃ অশ্ববিদ্যায়াং নিপুণঃ, জবযুক্তান্ বেগবতঃ ॥২০॥
 তত ইতি । জানুভিভূমৌ পর্য্যপতন্বিতি তাদৃশানাগস্থানাং স্বভাবো দর্শিতঃ ॥২১॥
 তত ইতি । শ্রীমান্ অশ্ববিদ্যাসমুদ্রিয়মান্ । সান্ত্বয়ামাস সান্ত্বনয়া উদযোজয়ামাস ॥২২॥
 রশ্মিভিবিতি । সমুদ্রম্য বদ্ধা । বাষ্ণেয়ং তদাখ্যং ভূতপূর্ব্বনলসাবথিম্ ॥২৩॥
 ত ইতি । চোত্তমানাঃ প্রগুহমানাঃ । সমুৎপেতুবিব । মোহযন্তি অ চ ॥২৪॥

ঋতুপর্ণ বলিলেন—“বাহুক । তুমিই অশ্বতত্ত্বজ্ঞ এবং অশ্বচালনে নিপুণ ; অতএব তুমি যেগুলিকে সমর্থ মনে কব, সেইগুলিকেই সত্বব বথে যোগ কব” ॥১৯॥

তাহাব পব, অশ্ববিদ্যানিপুণ নল—কুল-শীলযুক্ত এবং বেগবান্ সেই চাবিটা উৎকৃষ্ট অশ্বকে বথে সংযোজিত কবিলেন ॥২০॥

তদনন্তব ঋতুপর্ণবাজা হবাস্তিত হইয়া সেই অশ্বযুক্ত বথে আবোহণ কবিলেন । তৎপবে সেই উৎকৃষ্ট অশ্বগুলি জানুদ্বাবা ভূতল স্পর্শ কবিল ॥২১॥

নবনাথ । তাহাব পব, অশ্ববিদ্যানিপুণ নলবাজা সেই তেজস্বী ও বলবান্ অশ্ব-গুলিকে সান্ত্বনা কবিলেন ॥২২॥

নল লাগাম বাঁধিয়া, বাষ্ণেয়সাবথিকে তুলিয়া লইয়া, গুরুতব বেগ স্থাপন কবিয়া যাইবাব ইচ্ছা কবিলেন ॥২৩॥

তখন বাহুক যথাবিধানে চালাইয়া দিলে, সেই উৎকৃষ্ট অশ্বগুলি যেন আকাশে উঠিল এবং রথীকে মোহিত কবিতে লাগিল ॥২৪॥

তথা তু দৃষ্ট্বা তানশ্বান্ বহতো বাতরংহসঃ ।
 অযোধ্যাধিপতিঃ শ্রীমান্ বিস্ময়ং পবমং ববৌ ॥২৫॥
 বথবোধন্তু তং শ্রুত্বা হ্রসংগ্রহণঞ্চ তং ।
 বাৰ্কে'রশ্চিন্তয়ামাস বাহুকশ্চ হযজ্ঞতাম্ ॥২৬॥
 কিন্নু স্তান্মাতলিবয়ং দেববাজশ্চ সাবথিঃ ।
 তথা তল্লক্ষণং বীবে বাহুকে দৃশ্যতে মহৎ ॥২৭॥
 শালিহোত্রোহথ কিং নু স্তান্ধয়ানাং কুলতত্ত্ববিৎ ।
 মানুশ্চ সমনুপ্রাপ্তৌ বপুঃ পবমশোভনম্ ॥২৮॥
 উতাহোম্বিন্দুবেদ্রাজা নলঃ পরপূরঞ্জয়ঃ ।
 সোহবং নৃপতিবাযাত ইত্যেবং সমচিন্তয়ৎ ॥২৯॥
 অথবা বাং নলো বেদ বিদ্যাং তামেব বাহুকঃ ।
 তুল্যং হি লক্ষ্যে জ্ঞানং বাহুকশ্চ নলশ্চ চ ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

তথেতি । বহতো রথমিতি শেষঃ, বাতবংহসো বায়ুবেগান্ ॥২৫॥
 বথোতি । হ্রসংগ্রহণম্ অশ্বানাং ধারণপ্রকারম্, দৃষ্টেতি শেষঃ ॥২৬॥
 কিমিতি । ঈদৃশমশ্চালনমেব মাতলের্মহল্লক্ষণমিতি ভাবঃ ॥২৭॥
 শালোতি । শালিহোত্রো নাম গন্ধৰ্ব্বঃ । মানুশ্চ মানুষ্যসদৃশি বপুঃ ॥২৮॥
 উতেতি । সোহবং নৃপতিবাযাতঃ, এতদ্বাহুকরূপেণেত্যশয়ঃ ॥২৯॥
 অথবেতি । বেদ জ্ঞানোতি । বাহুকো বেদেতি পুনঃ সন্দ্বন্দঃ ॥৩০॥

অযোধ্যাধিপতি স্বাতুপৰ্ণবাজা বায়ুব ন্নায় বেগবান্ সেই অশ্বগুলিকে সেইভাবে
 বথ বহন কবিতে দেখিয়া অত্যন্ত বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥২৫॥

বার্কে'র সেই বথের শব্দ শুনিয়া এবং সেই অশ্বদ্বাবণের প্রণালী দেখিয়া বাহুকেব
 অশ্ববিদ্যার বিষয় চিন্তা কবিতে লাগিল ॥২৬॥

'ইনি কি দেববাজেব সাবথি মাতলি হইবেন ? কাবণ, বীবে বাহুকেব উপবে
 তাঁহাবই ত বিশেষ লক্ষণ দেখিতেছি ॥২৭॥

অথবা অশ্বতত্ত্বজ্ঞ শালিহোত্র পবমশুন্দব মনুশ্চণবীব ধাবণ কবিয়া আনিয়া-
 ছেন ? ॥২৮॥

কিংবা শক্রনগববিজয়ী নলবাজা হইবেন , তিনিও বাহুকরূপে আসিতে পাবেন ,
 এইরূপও বার্কে'র চিন্তা কবিল ॥২৯॥

অথবা নলবাজা যে অশ্ববিদ্যা জানেন, বাহুকও সেই অশ্ববিদ্যাই জানেন ।
 কারণ, বাহুকের ও নলের সমান অশ্ববিদ্যাই দেখিতেছি ॥৩০॥

অপি চেদং বয়স্তল্যং বাহুকশ্চ নলশ্চ চ ।
 নাযং নলো মহাবীর্যস্তদ্বিচাশ্চ ভবিষ্যতি ॥৩১॥
 প্রচ্ছন্না হি মহাত্মানশ্চরন্তি পৃথিবীম্মমাম্ ।
 দৈবেন বিধিনা যুক্তাঃ শাস্ত্রোক্তৈশ্চ নিরূপণৈঃ ॥৩২॥
 ভবেন্ন মতিভেদো মে গাত্রবৈকপ্যত্যাং প্রতি ।
 প্রমাণাং পবিত্রীনস্ত ভবেদ্বিতি মতির্গম ॥৩৩॥
 বয়ঃপ্রমাণং তদ্বুল্যং কাপেণ তু বিপর্য্যযঃ ।
 নলং সর্বগুণৈর্যুক্তং মন্যে বাহুকমন্ততঃ ॥৩৪॥
 এবং বিচার্য্য বহুশো বাঞ্চ্যেযঃ পর্য্যচিস্তয়ৎ ।
 হৃদয়েন মহাবাজ । পুণ্যশ্লোকশ্চ সাবধিঃ ॥৩৫॥
 ঋতুপূর্ণশ্চ বাজেন্দ্রো বাহুকশ্চ হযজ্ঞতাম্ ।
 চিস্তয়ন্ মুমুদে বাজা সহবাস্ফেয়সাবধিঃ ॥৩৬॥

ভাবতকৌমুদী

অপীতি । তথাপ্যয়ং মহাবীর্যো নলো ন, আকৃতিবৈষম্যাৎ । সা তাদৃশী বিজ্ঞা যন্ত সঃ ॥৩১॥
 পুনর্নলত্বেন শব্দতে—প্রচ্ছন্না ইতি । নিরূপণৈর্নিয়মৈর্যুক্তা ইতি সম্বন্ধঃ ॥৩২॥
 ততশ্চাহ—ভবেদ্বিতি । মতিভেদঃ অনলত্বেন জ্ঞানম্ । প্রমাণান্নলপরিমাণাৎ ॥৩৩॥
 বয় ইতি । অন্ততঃ পরিশেষে বাহুকং নলমিব সর্বগুণৈর্যুক্তং মন্যে ॥৩৪॥
 এবমিতি । পুণ্যশ্লোকশ্চ নলশ্চ ভূতপূর্বঃ সাবধির্বাঞ্চ্যেয ইত্যম্বয়ঃ ॥৩৫॥
 ঋত্বিতি । হযজ্ঞতাম্ অশ্ববিজ্ঞাম্ । বাঞ্চ্যেয়সাবধিনা সহেতি সহবাস্ফেয়সাবধিঃ ॥৩৬॥

আর, বাহুকেব ও নলেব বয়সও সমানই দেখিতেছি, তথাপি বাহুক—মহাবীর
 নল নহে, তবে তাঁহাব তুল্য অশ্ববিজ্ঞানিপুণ হইবে ॥৩১॥

দৈবেব বিধানে এবং শাস্ত্রীয় নিয়মে মহাত্মাবা গুণুবশে এই পৃথিবী বিচরণ
 কবিয়া থাকেন ॥৩২॥

সেই কাবণে—আকৃতিব বৈকপ্য আছে বলিয়াই যে, এ—নল নহে, একপ ধাবণা
 আমাব হয় না, তবে নলেব শরীবাব পবিমাণ অপেক্ষা ইহাব শরীবাব পবিমাণ খর্ব্ব,
 এ ধাবণা আমাব হয় ॥৩৩॥

বয়সেব পবিমাণ নলেবই তুল্য, কিন্তু কূপেব বৈষম্য আছে। সে যাহা হউক,
 পরিশেষে বাহুককে নলেব তুল্য সর্বগুণযুক্ত মনে কবিতাই হইবে ॥৩৪॥

মহারাজ । নলেব ভূতপূর্ব সাবধি বাঞ্চ্যেয এইকপ বিচার কবিয়া কবিয়া মনে
 মনে অনেক চিন্তা কবিল ॥৩৫॥

ঐকাগ্র্যঞ্চ তথোৎসাহং হবসংগ্রহণঞ্চ তৎ ।

পবং যত্নঞ্চ সংশ্রেক্ষ্য পবাং মৃদমবাপ হ ॥৩৭॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
নলোপাখ্যানে ঋতুপর্ণবিদর্ভগমনে অষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—ঃ*ঃ—

উনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

স নদীঃ পর্বতাংশৈচ বনানি চ সরাংসি চ ।

অচিবৈণাতিচক্রাম খেচরঃ খে চবন্নিব ॥১॥

তথা প্রযাতে তু বথে তদা ভাগস্ববিনৃপঃ ।

উত্তরীয়মধোহপশ্যদ্রুতং পবপুংস্বজঃ ॥২॥

—ঃ*ঃ—

ভাবতকৌমুদী

ঐকাগ্র্যমিতি । হবসংগ্রহণম্ অশ্বগ্রহণপ্রকাবম্ । যত্নং দ্রুতচালনে ॥৩৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং
মহাভাবতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি নলোপাখ্যানে অষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

স ইতি । স বাহকঃ । খে আকাশে চবন্, খেচরঃ পক্ষী গরুড় ইব ॥১॥

তথেতি । তথা তাদৃগ্ দ্রুতম্, প্রযাতে চলতি । ভাগস্বরিঃ ঋতুপর্ণঃ ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥১৮—২২॥ স্মৃতমিতি । আবোপ্য স্মৃতস্থানাদুপযু্যপবেশ্য স্বয়মেব স্মৃতং চকারেত্যর্থঃ

॥২৩—২৭॥ শালিহোত্রঃ অশ্বশাস্ত্রপ্রণেতা আচার্য্যঃ ॥২৮—৩৩॥ অন্ততঃ নির্ণয়েন ॥৩৪—৩৭॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে অষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥২৮॥

রাজশ্রেষ্ঠ ঋতুপর্ণবাজাও বাহুকেব অশ্ববিদ্যাব বিবয় চিন্তা কবির্য্য বাৰ্ষেয়সাবথির
সহিত আমোদিত হইলেন ॥৩৬॥

এবং বাহুকের একাগ্রতা, উৎসাহ, অশ্বধাবণেব প্রণালী ও অশ্বচালনে পবন যত্ন
দেখিয়া অত্যন্ত আনন্দ লাভ কবিলেন ॥৩৭॥

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“বাহুক অচিবকালমধ্যেই আকাশচাবী গরুড়ের ন্যায় বহুতব
নদী, পর্বত, বন ও সর্বোবব অতিক্রম কবিল ॥১॥

* ‘...একসপ্ততিতমঃ...’ —বা ব কা, ‘...সপ্ততিতমঃ...’ —পি, ‘...একোদশসপ্ততিতমঃ...’
—নি । (২) ..তদা ভাদ্রাহ্নিনৃপঃ.. বা ব কা, ..ভাগঃহ্নিনৃপঃ পি ।

ততঃ স ত্বমাগস্ত পটে নিপতিতে তদা ।
 গ্রহীষ্টামীতি তং বাজা নলমাহ মহামনাঃ ॥৩॥
 নিগৃহীষ মহাবুদ্ধে । হয়ানেতান্ মহাজবান্ ।
 বাঞ্ছ্যেযো যাবদেতং মে পটমানয়তামিহ ॥৪॥
 নলস্ত প্রত্যাচাখ দূরে ভ্রষ্টঃ পটস্তব ।
 যোজনং সমতিক্রান্তো নাইর্ভুং শক্যতে পুনঃ ॥৫॥
 এবমুক্তো নলেনাথ নাতিশ্রীতমনা নৃপঃ ।
 আসসাদ বনে বাজন্ । ফলবন্তং বিভীতকম্ ॥৬॥
 তং দৃষ্ট্বা বাহুকং বাজা ত্বমাগোহভ্যভাষত ।
 মমাপি সূত । পশ্য ত্বং সংখ্যানে পবমং বলম্ ॥৭॥
 সৰ্ব্বঃ সৰ্ব্বং ন জানাতি সৰ্ব্বজ্ঞো নাস্তি কশ্চন ।
 নৈকত্র পবিনিষ্ঠাস্তি জ্ঞানস্ত পুরুষে কচিৎ ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । পটে উত্তরীয়বস্ত্রে । তং পটম্, গ্রহীষ্টামীত্যাহ স্ম ॥৩॥
 নীতি । নিগৃহীষ স্বগয । হয়ান্ অস্থান্ । বাঞ্ছ্যেযঃ অপয়ঃ সারথিঃ ॥৪॥
 নল ইতি । এতেন বথস্ত সাতিশযো বেগঃ সূচিতঃ ॥৫॥
 এবমিতি । নাতিশ্রীতমনাঃ, বথস্ত বেগাতিশয়াতু কিঞ্চিৎশ্রীতমনা এবেতি ভাবঃ ॥৬॥
 তমিতি । তং বিভীতকং বৃক্ষম্ । সংখ্যানে গণনাযাম্, বলং শক্তিম্ ॥৭॥

বথখানা সেইকপ দ্রুত চলিতে লাগিলে, তখন শত্ৰুনগরবিজয়ী ঋতুপর্ণবাজা দেখিলেন যে, তাঁহার উত্তরীয়বস্ত্রখানা নীচে পড়িয়া গেল ॥২॥

উত্তরীয়বস্ত্র পড়িয়া গেলে, তখনই মহামনা ঋতুপর্ণবাজা ব্যস্ত হইয়া নলকে বলিলেন যে, “কাপড়খানা লইব ॥৩॥

অতএব বাহুক ! এই বেগবান্ অশ্বগুলিকে একটু থামাও, যে পর্য্যন্ত বাঞ্ছ্যেয এই কাপড়খানা লইয়া আইসে” ॥৪॥

নল প্রত্যুত্তর কবিলেন—“মহাবাজ ! আপনাব চাদব দূবে পড়িয়াছে, তাহার পর বথ এক যোজন পথ অতিক্রম করিয়াছে, সূতরাং আব তাহা আনিতে পাবা যাইবে না” ॥৫॥

বাজা । নল এইকপ বলিলে, ঋতুপর্ণবাজা অনধিক সন্তুষ্ট হইয়া নিকটবর্তী বনে একটা ফলবান্ বিভীতকবৃক্ষ দেখিতে পাইলেন ॥৬॥

সেই বিভীতকবৃক্ষ দেখিয়া রাজা সত্বে বাহুককে বলিলেন—“সাবথি ! তুমি আমারও গণনায গুরুতব শক্তি দর্শন কব ॥৭॥

(৬)...ভাঙ্গাহ্রিনৃপঃ...বা ব কা, ..ভাঙ্গাহ্রিনৃপঃ...পি ।

বৃক্ষেহস্মিন্ যানি পত্রানি ফলান্যপি চ বাহুক ।।

পতিতানি চ যান্যত্র তত্রৈকমধিকং শতম্ ॥৯॥

একমত্রাধিকং পত্রং ফলমেকঞ্চ বাহুক ।।

পঞ্চ কোট্যোহথ পত্রাণাং দ্বয়োরপি চ শাখায়াঃ ॥১০॥

প্রচিন্ন হস্ত শাখে দ্বে বাশ্চাপ্যন্যাঃ প্রশাখিকাঃ ।

আভ্যাং ফলসহস্রে দ্বে পঞ্চোনং শতমেব চ ॥১১॥

ততো বথমবস্থাপ্য বাজানং বাহুকোহত্রবীৎ ।

পবোক্ষমিব মে বাজন্ । কথসে শত্রুর্কর্ণন । ॥১২॥

ভাবতকৌমুদী

সর্ব ইতি । পরিনিষ্ঠা সর্বথা সমাপ্তিঃ, “নিষ্ঠা নিষ্পত্তিশাস্তাঃ” ইত্যমরঃ ॥৮॥

আত্মনঃ সংখ্যানশক্তিং প্রদর্শয়িতুমাহ—বৃক্ষ ইতি । হে বাহুক । অস্মিন বৃক্ষে যানি পত্রানি ফলান্যপি চ বর্তন্তে, যানি চ পত্রানি ফলানি চ অত্র বৃক্ষতলে পতিতানি, তত্র তযোরুভয়ো রাশৌ র্মধ্যে, বৃক্ষস্থিতপত্রফলাপেক্ষা পতিতপত্রফলানাম্ একং শতমধিকম্ ॥৯॥

একমিতি । কিঞ্চ অত্র অধিকে শতেহপি একং পত্রমধিকম্ একং ফলঞ্চাধিকম্ । তেন চ বৃক্ষস্থিতপত্রফলাপেক্ষা পতিতপত্রফলানাম্ একাধিকমেকশতমধিকমিত্যর্থঃ । দ্বয়োরপি চ শাখায়াঃ পত্রাণাং পঞ্চ কোট্যাঃ সন্তি ॥১০॥

প্রতি । অস্ত্র বিভীতকবৃক্ষস্ত্র দ্বে বৃহত্যো শাখে, অন্যাশ্চাপি যাঃ প্রশাখিকাঃ ক্ষুদ্রশাখাঃ সন্তি, আভ্যাম্ আনয়োর্বৃচ্ছাখাদ্বয়ক্ষুদ্রশাখাসমূহয়োরিত্যর্থঃ, সমুদায়েন দ্বে ফলসহস্রে বর্ততে, ফলানাং পঞ্চোনমেকং শতমেব চ বর্ততে, তৎ সর্বং প্রচিন্ন অস্থি গণয়েত্যর্থঃ ॥১১॥

তত ইতি । পবোক্ষমসমক্ষমিব, কথসে আত্মশাখাং করোষি ॥১২॥

সকলে সকল জানে না, স্মৃতবাং কেহই সর্ববজ্ঞ নাই । এই জগ্গই কখনও একজনে জ্ঞানেব পবিসমাপ্তি থাকে না ॥৮॥

বাহুক ! এই বিভীতকবৃক্ষে যতগুলি পত্র ও ফল আছে এবং ইহাব যতগুলি পত্র ও ফল ভূতলে পতিত হইয়াছে, তাহাব মধ্যে বৃক্ষস্থিত পত্র ও ফল অপেক্ষা পতিত পত্র ও ফলের সংখ্যা একশত অধিক ॥৯॥

তাহাব মধ্যে আবাব একটী পত্র ও একটী ফল অধিক (অর্থাৎ বৃক্ষস্থিত পত্র ও ফল অপেক্ষা পতিত পত্র ও ফলের সংখ্যা একশত এক অধিক) । আর, দুইটী শাখাতে পঞ্চকোটি পত্র আছে ॥১০॥

ইহার দুইটী বৃহৎ শাখা এবং অত্র যে সকল ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র শাখা আছে, তাহাতে দুই সহস্র পঞ্চনবতিটী ফল আছে, ইহা অয়েষণ কবির্য দেখ” ॥১১॥

(৯)...যানি পত্রানি...পতিতান্যপি যান্যত্র...বা ব কা । (১০)...একপত্রাধিকঞ্চা...বা ব কা ।

প্রত্যক্ষমেতৎ কৰ্ত্তাস্মি শাতযিত্বা বিভীতকম্ ।
 অথাত্র গণিতে বাজন্ ! বিদ্রুতে ন পবোক্ষতা ॥১৩॥
 প্রত্যক্ষং তে মহাবাজ । শাতযিষ্যে বিভীতকম্ ।
 অহং হি নাভিজানামি ভবেদেবং ন বেতি বা ॥১৪॥
 সংখ্যাস্তামি ফলান্যস্ত পশ্যতস্তে জনাধিপ ! ।
 মুহূৰ্ত্তমপি বাঞ্ছো যো রশ্মীন্ যচ্ছতু বাজিনাম্ ॥১৫॥
 তমব্রবীন্ পঃ সূতং নাযং কালো বিলম্বিতুম্ ।
 বাহুকস্তুব্রবীদেনং পবং যত্ত্বং সমাস্থিতঃ ॥১৬॥
 প্রতীক্ষস্ব মুহূৰ্ত্তং ত্বমথবা ত্ববতে ভবান্ ।
 এষ যাতি শিবঃ পস্থা যাহি বাঞ্ছো য়সাবথিঃ ॥১৭॥
 অব্রবীদুতপৰ্ণস্তু দাস্ত্বয়ন্ কুরুনন্দন । ।
 ত্বমেব যন্তা নান্যোহস্তু পৃথিব্যামপি বাহুক । ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

প্রত্যক্ষমিতি । কৰ্ত্তাস্মি কবিষ্যামি, শাতযিত্বা ছিত্বা ॥১৩॥
 প্রত্যক্ষমিতি । শাতযিষ্যে ছেৎস্বামি । নাভিজানামি ইদানোপি ন বুধ্যে ॥১৪॥
 সংখ্যোতি । সংখ্যাস্তামি গণযিষ্যামি । পশ্যতস্তে সমীপ এব । যচ্ছতু দধাতু ॥১৫॥
 তমিতি । পবং যত্ত্বং গণনাযামত্যস্তাং প্রবৃত্তিম্, সমাস্থিত আশ্রিতঃ ॥১৬॥
 প্রতীতি । যাতি বিদর্ভান্, শিবো নিদোষঃ, বাঞ্ছো য়ঃ সারথির্ষশ্চ সঃ ॥১৭॥

তাহার পর, বাহুক বথ বাথিয়া বাজাকে বলিল—“শক্রদমন বাজা ! আপনি যেন আমাব অসমক্ষে আত্মশ্লাঘা কবিতেছেন । ॥১২॥

আমি বিভীতকবৃক্ষ ছেদন কবিয়া ইহা প্রত্যক্ষ কবিব । বাজা ! তাহাব পব গণনা কবিলে আব পবোক্ষতা থাকিবে না ॥১৩॥

মহাবাজ । আপনাব সমক্ষেই বিভীতকবৃক্ষ ছেদন কবিব । কাবণ, আমি বুঝিতেছি না যে, এইকপ হইবে কি না ॥১৪॥

নরনাথ ! আপনাব সাক্ষাতেই আমি বিভীতকবৃক্ষেব পত্র ও ফল গণনা কবিব , একটু কাল বাঞ্ছোঁ অশ্ববশি ধাবণ করুক” ॥১৫॥

তখন রাজা বাহুককে বলিলেন—“এটা বিলম্ব করিবার সময় নহে” । বাহুকও গণনার বিষয়ে বিশেষ আগ্রহ কবিয়া বাজাকে কহিল—॥১৬॥

“আপনি একটু কাল অপেক্ষা করুন । অথবা আপনি যদি ব্যস্ত হইবা থাকেন, তবে এই ভাল পথ যাইতেছে, আপনি বাঞ্ছোঁকে সাবথি কবিয়া গমন করুন” ॥১৭॥

ত্বংকৃতে যাতুমিচ্ছামি বিদর্ভান্ হয়কোবিদ ।।
 শরণং ত্বাং প্রপন্নোহস্মি ন বিপ্লবং কর্তুমর্হসি ॥১৯॥
 কামঞ্চ তে করিষ্যামি যন্মাং বক্ষ্যসি বাহুক ।।
 বিদর্ভান্ যদি যাত্বাচ সূর্য্যং দর্শয়িতাসি মে ॥২০॥
 অথাববীহাহুকস্তং সংখ্যায় চ বিভীতকম্ ।
 ততো বিদর্ভান্ যাশ্চামি কুরুত্বৈবং বচো যম ॥২১॥
 অকাম ইব তং বাজা গণয়শ্চেতু্যবাচ হ ।
 একদেশঞ্চ শাখায়াঃ সমাদিষ্টং যয়াহনঘ । ॥২২॥
 গণয়িত্বাহস্থতত্ত্বজ্ঞ । ততস্ত্বং প্রীতিমাবহ ।
 সোহবতীর্য্য বথাতুর্গং শাতয়ামাস তং দ্রুমম্ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

অববীদিতি । সাঙ্ঘবন্ অনুনয়ন্ । যন্তা সাবথিঃ, অস্তত্ত্বতুল্য ইত্যর্থঃ ॥১৮॥

ত্বদিতি । ত্বংকৃতে ত্বন্নিমিত্তমেব । হে হয়কোবিদ । অশ্ববিজ্ঞাবিশাবদ ॥১৯॥

কামমিতি । কামমভীষ্টমস্পাদনম্ । যাত্বা গত্বা ॥২০॥

অথেতি । সংখ্যায় গণয়িত্বা, বিভীতকং বিভীতকবৃক্ষস্ত পত্রং ফলঞ্চ ॥২১॥

অকাম ইতি । যয়া সমাদিষ্টম্ ইদানীমাদিষ্টমানং শাখায়া একদেশং তত্রত্যং ফলং পত্রঞ্চৈত্যর্থঃ
 গণয়িত্বা প্রীতিমাবহ, অস্তথা প্রাগাদিষ্টমস্তগণনে মহান্ বিলম্বো ভবেদिति ভাবঃ । ততশ্চ
 বাজা কস্তাশ্চিচ্ছাখায়া একদেশস্ত ফলানি পত্রাণি চ ইত্যন্তয়া নির্দিষ্টবানিতি মন্তব্যম্ । স বাহুকঃ ।
 শাতয়ামাস চিচ্ছেদ ॥২২—২৩॥

কুকনন্দন ! তখন ঋতুপর্ণ অনুনয় কবিয়া বলিলেন—“বাহুক ! তুমিই উৎকৃষ্ট
 সাবথি, তোমাব মত সাবথি পৃথিবীতে আব নাই ॥১৮॥

অতএব তোমাব জন্তই আমি বিদর্ভদেশে যাইতে ইচ্ছা কবি। অশ্ববিজ্ঞাবিশাবদ !
 আমি তোমাব শরণাপন্ন হইলাম, তুমি বিপ্লব কবিও না ॥১৯॥

বাহুক । আজ তুমি যদি বিদর্ভদেশে যাইয়া পব আমাকে সূর্য্য দেখাইতে
 পাব, তবে তুমি আমাকে যাহা বলিবে, আমি তোমাব সেই কামনাই পূরণ
 কবিব” ॥২০॥

তাহার পব বাহুক রাজাকে বলিল—“আমি বিভীতকবৃক্ষের ফল ও পত্র গণনা
 কবিয়া পবে বিদর্ভদেশে যাইব ; আপনি আমাব এই কথা বক্ষা ককন” ॥২১॥

তখন বাজা যেন অনিচ্ছু হইয়া তাহাকে বলিলেন—“গণনা কব । তবে—

(১৯)....বিদর্ভাং হয়কোবিদ ।...বা ব কা পি । (২০)....বিদর্ভাং যদি...বা ব কা পি ।

(২১)....ততো বিদর্ভান্ . বা ব কা পি । (২২) দ্বিতীয়ার্ধং পি নাষ্টি ।

ততঃ স বিশ্বযাবিষ্টো রাজানমিদমব্রবীৎ ।
 গণযিত্বা যথোক্তানি তাবন্ত্যেব ফলানি চ ॥২৪॥
 অত্যদ্বুতমিদং বাজন্ । দৃষ্টবানস্মি তে বলম্ ।
 শ্রোতুমিচ্ছামি তে বিদ্যাং যথৈতজ্জায়তে নৃপ ॥২৫॥
 তন্মুবাচ ততো বাজা ত্ববিতো গমনে নৃপঃ ।
 বিদ্যাক্ষহৃদযজ্ঞঃ মাং সংখ্যানে চ বিশাবদম্ ॥২৬॥
 বাহুকস্তমুবাচাথ দেহি বিদ্যামিমাং মম ।
 মন্তোহপি চান্ধহৃদয়ং গৃহাণ পুরুষৰ্ষভ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । স বাহুকঃ । যথোক্তানি পরং বাজা । চকাবাং পত্রাণি চ ॥২৪॥
 অত্যদ্বুতমিতি । বলং দ্রুতগণনাশক্তিম্ । এতেন ইদানীন্তনী সেনাপত্যাদিগতেষাং দ্রুতগণন-
 বিদ্যা তদানীমপি ভাবতবর্ষে বিদিতানীদৃশিতি সর্বথা প্রত্যেতব্যম্ ॥২৫॥
 তমিতি । অক্ষা অল্পকুলাঃ প্রতিকুলা বা ভবিষ্যন্তীতি তেষাং তদধিষ্ঠাতৃদেবানাং হৃদযং
 হৃদযভাং জানাতীতি তম্ । সংখ্যানে অতীবদ্রুতগণনে ॥২৬॥
 বাহুক ইতি । মন্তো মম সকাশাদপি, অশ্বহৃদয়ং তদাখ্যাবিত্যম্ ॥২৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

স ইতি ॥১—২৫॥ অক্ষহৃদযজ্ঞম্ অক্ষাণামক্ষাভিমানিদেবতায়া হৃদযবদ্বশীকরণার্থো
 মন্তঃ অক্ষহৃদযম্, যেন জ্ঞাতেন দ্রুতেহক্ষা অল্পকুলা ভবন্তি । সংখ্যানে রাশীকৃতানাং পত্র-
 পুষ্পফলধাত্বাদীনাং রাষ্ট্রাণামবিস্তারোচ্ছ্রাযাচ্ছালোচনেন পাটীগণিতবীত্যা বাচ্যমিতি তৎসংখ্যা-

হে নিষ্পাপ অশ্বতত্ত্বজ্ঞ ! আমি এখন এই শাখাটাব এক অংশেবই ফল ও
 পত্রের সংখ্যা বলিতেছি, তাহাই তুমি গণনা করিয়া পবে আনন্দ লাভ কব ।’
 (এই বলিয়া বাজা কোন শাখাব এক অংশেব ফল ও পত্রের সংখ্যা বলিলেন ।)
 তাহার পব বাহুক সত্তর বথ হইতে অবতীর্ণ হইয়া সেই বিভীতকবৃক্ষ ছেদন
 কবিল ॥২২—২৩॥

তাহার পব—রাজা সেই শাখাব সেই অংশেব যত পত্র ও ফলেব সংখ্যা বলিয়া-
 ছিলেন, তত ফল ও তত পত্রই গণনা কবিয়া দেখিয়া, বাহুক বিশ্বযাপন্ন হইয়া বাজাকে
 এই কথা বলিল—॥২৪॥

“রাজা । আপনাব এই শক্তি অতি অদ্বুতই দেখিলাম । অতএব আপনাব এই
 বিদ্যাটা আমি জানিতে ইচ্ছা কবি, যাহা দ্বারা এইকপ জানা যায়” ॥২৫॥

তৎপবে ঋতুপর্ণবাজা গমনে ত্বাব্যবিত হইয়া বাহুককে বলিলেন—“বাহুক ! তুমি
 অবগত হও যে, আমি অক্ষহৃদয জানি এবং দ্রুতগণনায় অত্যন্ত নিপুণ” ॥২৬॥

ঋতুপর্ণস্ততো রাজা বাহুকং কার্য্যগৌববাৎ ।
 হযজ্ঞানস্য লোভাচ্চ তং তথৈত্যব্রবীদ্বচঃ ॥২৮॥
 যথোক্তং ত্বং গৃহাণেদমক্ষাণাং হৃদয়ং পরম্ ।
 নিক্ষেপো মেহং হৃদয়ং ত্বয়ি তিষ্ঠতু বাহুক । ।
 এবমুক্ত্বা দর্দো বিচ্যামৃতপর্ণো নলায বৈ ॥২৯॥
 তশ্চাক্ষহৃদযজ্ঞস্য শবীবান্নিঃসৃতঃ কলিঃ ।
 কর্কোটকবিষং তীক্ষ্ণং মুখাৎ সততমুদ্রমন্ ॥৩০॥
 কলেস্তস্য তদার্তস্য শাপাগ্নিঃ স বিনিঃসৃতঃ ।
 স তেন কর্ষিতো রাজা দীর্ঘকালমনাত্মবান্ ॥৩১॥

ভাবতকৌমুদী

ঋত্বিতি । কার্য্যগৌববাৎ অনেন গুরুতরং কার্য্যং সাধয়িত্বামীতি সম্ভাবনাৎ ॥২৮॥
 যথৈতি । অক্ষাণাং হৃদয়ম্ অক্ষবিজ্ঞাম্ । বিজ্ঞাং দ্বিবিধামেব । ষট্পাদমিদং পঞ্চম্ ॥২৯॥
 তন্ত্বেতি । অক্ষহৃদযজ্ঞতয়া নলো ঋবমেব পুরুবান্নিজরাজ্যমুদ্বিগ্নতি । তেন চ নলশরীরে
 ইদানীমবস্থানে কেবলবিষজ্ঞালাভোগ এবৈতি মত্বা কলিনিঃসৃত ইতি বোধ্যম্ ॥৩০॥

ভাবতভাবদীপঃ

বথনে ॥২৬—২৮॥ অনযোর্মধ্যেহক্ষাণাং হৃদয়ং পরং শ্রেষ্ঠম্, ইতবৎ তু ত্বয়াহপি জ্ঞায়ত
 ইতি ভাবঃ । ঋতুঃ কালঃ, তদ্বচ্ছীঘ্রগামি পর্ণং প্রিযতে ব্যাপ্রিযতে ব্যাঘচ্ছতে দেশান্তর-
 মনেনেতি পর্ণঃ বাহনং যন্তেতি ঋতুপর্ণনামনিকল্লিঃ, অত্রো তু ঋতানি সত্যানি গণিতানি
 পর্ণানি যন্তেতি পাঠান্তরং বিপ্রকল্যা ব্যাকুর্বতে ॥২৯॥ তশ্চাক্ষহৃদযজ্ঞন্তেতি । সর্বেষাং
 মজ্ঞাণাং তদ্বা মনোমযকোবাখ্যঃ সূত্রাত্মা, অতএব তৎ প্রকৃত্য শ্রযতে —“তশ্চ যজ্ঞুরেব
 শিরঃ ঋগ্দ্দক্ষিণঃ পক্ষঃ সামোক্তবঃ পক্ষঃ” ইত্যাদি । তমজ্ঞানন্তং হি অত্যন্তং ধর্ম্মিষ্ঠমপি

তাহার পব, বাহুক রাজাকে বলিল—“হে পুরুষশ্রেষ্ঠ ! আপনি আমাকে এই
 বিজ্ঞাটী দান করুন এবং আমার নিকট হইতে অশ্ববিজ্ঞা গ্রহণ করুন” ॥২৭॥

তদনন্তব ঋতুপর্ণবাজা ‘ইহা দ্বারা গুরুতব কার্য্য হইবে’ এইকপ ভাবিয়া এবং
 অশ্ববিজ্ঞাব লোভে বাহুককে বলিলেন যে, “তাহাই হউক ॥২৮॥

বাহুক ! তুমি এই উত্তম অক্ষহৃদয গ্রহণ কর ; আব আমার অশ্বহৃদয
 তোমাতেই গচ্ছিত থাক ।” এই কথা বলিয়া ঋতুপর্ণবাজা নলকে সংখ্যাবিজ্ঞা ও
 অক্ষবিজ্ঞা দান করিলেন ॥২৯॥

নল অক্ষবিজ্ঞা জানিবামাত্র, কলি আপন মুখ হইতে অনবরত কর্কোটকনাগেব
 তীক্ষ্ণ বিষ উদগাব কবিত্তে কবিত্তে নলেব শবীব হইতে নির্গত হইলেন ॥৩০॥

বিষপীড়িত কলির শবীর হইতেও কর্কোটকবিষকপ দমযন্তীদন্ত শাপাগ্নি

ততো বিষবিমুক্তাত্মা স্বং কপমকবোং কলিঃ ।
 তং শপ্তু মৈচ্ছৎ কুপিতো নিষধাপতিনলঃ ॥৩২॥
 তম্বাচ কলিভীতো বেপমানঃ কৃতাজ্জলিঃ ।
 কোপং সংযচ্ছ নৃপতে । কীর্ত্তিং দাস্ত্যামি তে পবাম্ ॥৩৩॥
 ইন্দ্রসেনস্ত জননী কুপিতা মাহশপৎ পুবা ।
 যদা ত্বয়া পবিত্যক্তা ততোহহং ভৃশপীড়িতঃ ॥৩৪॥
 অবসং ত্বয়ি বাজেন্দ্র । স্তূত্বং মপবাজিত ! ।
 বিষেণ নাগরাজস্ত দহমানো দিবানিশম্ ॥৩৫॥
 শবণং ত্বাং প্রপন্নোহস্মি শৃণু চেদং বচো মম ।
 যে চ ত্বাং মনুজা লোকে কীর্ত্তযিষ্যন্ত্যতদ্রিতাঃ ॥৩৬॥
 মৎপ্রসূতং ভয়ং তেষাং ন কদাচিদ্ধবিষ্যতি ।
 ভযার্ত্তং শবণং যাং যদি মাং ত্বং ন শপ্স্যসে ॥৩৭॥ (মুগ্ধকম্)

ভাবতকৌমুদী

কলেব্রিতি । শাপাগ্নির্দময়ন্তীদন্তঃ, স কর্কোটকবিষভূতঃ, বিনিঃসৃতঃ কলিদেহাদপি নির্গতঃ,
 দণ্ডদানেনোপক্ষীণত্বাৎ । তেন কলিনা, রাজা নলঃ, অনাস্ত্রবান্ মুচ্যেহভূৎ ॥৩১॥
 তত ইতি । শপ্তু মৈচ্ছৎ, প্রত্যক্ষতো লাভাদিতি ভাবঃ ॥৩২॥
 তমিতি । বেপমানঃ কম্পমানঃ । সংযচ্ছ উপসংহব । পরামত্যন্তাম্ ॥৩৩॥
 মম শাপদণ্ডস্ত জাত এবত্যাহ—ইন্দ্রেতি । ইন্দ্রসেনস্ত জননী দময়ন্তী, মা মাম্ ॥৩৪॥
 অবসমিতি । অবসং স্থিতবান্, ত্বয়ি তব শবীবে, স্তূত্বং মতিত্বং ॥৩৫॥
 শরণমিতি । প্রপন্নঃ প্রাপ্তঃ । অতদ্রিতাঃ সাবধানাঃ । মমা প্রসূতং কৃতম্ ॥৩৬—৩৭॥

নির্গত হইয়া গেল । এদিকে কলিকর্ত্তৃক অধিষ্ঠিত নলরাজা দীর্ঘকাল যাবৎ মোহিত
 ছিলেন ; (তিনি এখন প্রকৃতিস্থ হইলেন) ॥৩১॥

তাহাব পব, কলি বিষবিমুক্ত হইয়া আপন কপ প্রকাশ কবিলেন, অমনি নলও
 কুপিত হইয়া তাঁহাকে অভিসম্পাত কবিতে ইচ্ছা কবিলেন ॥৩২॥

তখন কলি ভীত, কম্পিত ও কৃতাজ্জলি হইয়া নলকে বলিলেন—“বাজা । আপনি
 ক্রোধ সংবরণ ককন, আমি আপনাকে উত্তম কীর্তি দান কবিব ॥৩৩॥

আপনি পূর্বে যখন দময়ন্তীকে পবিত্যাগ কবিয়াছিলেন, তখন তিনি কুপিত
 হইয়া আমাকে অভিসম্পাত করিয়াছিলেন, তাহাতেই আমি অত্যন্ত পীড়িত হইয়া-
 ছিলাম ॥৩৪॥

এবং নাগবাজ কর্কোটকের বিষে দিবাবাত্র দগ্ধ হইতে থাকিয়া আপনাব শরীবে
 অতিদুখে বাস কবিতেছিলাম ॥৩৫॥

(৩৪)....কুপিতা মাং শপৎ পুবা...বা ব কা ।

এবমুক্তো নলো বাজা ন্যযচ্ছৎ কোপমাত্মনঃ ।
 ততো ভীতঃ কলিঃ ক্ষিপ্ৰং প্রবিবেশ বিভীতকম্ ॥৩৮॥
 কলিস্ত্বনৈস্তদাহদৃশ্যঃ কথয়ন্ নৈষধেন বৈ ।
 ততো গতজ্বরো বাজা সংখ্যায়াশ্চ ফলান্যুত ॥৩৯॥
 মুদা পবময়া যুক্তস্তেজসা চ পবেণ বৈ ।
 বথমারুহ্য তেজস্বী প্রযযৌ জবনৈর্হয়ৈঃ ।
 বিভীতকশ্চাপ্রশস্তঃ সংবৃত্তঃ কলিসংশ্রয়াৎ ॥৪০॥ (যুগ্মকম্)
 হয়োত্তমানুৎপততো দ্বিজানিব পুনঃ পুনঃ ।
 নলঃ সঞ্চোদযামাস প্রহৃষ্টেনান্তবাতুনা ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ন্যযচ্ছৎ সংবৃতবান্, পবোপচিকীর্ষাবশাদিতি ভাবঃ ॥৩৮॥
 কলিরিতি । অগ্নেঃ ঋতুপর্ণাদিভিঃ, অদৃশ্যো দেবপ্রভাবাদিত্যাশয়ঃ । নৈষধেন নলেন
 সহ । গতজ্বরো বিগতকলিসন্তাপঃ, অশ্চ বিভীতকশ্চ । জবনৈর্বেগবন্তিঃ । ঘটপাদমিদং
 পদ্যম্ ॥৩৯—৪০॥
 হযেতি । দ্বিজানু খগানিব, পুনঃ পুনঃ, উৎপতত উড্ডয়মানানিব ॥৪১॥

ভাবতভাবদীপঃ

কলির্বাধতে ন তু মন্ত্রজমিতি ভাবঃ ॥৩০॥ শাপায়ির্দমযন্তীনিষ্টঃ, স বিষকপঃ, অনাত্মবান্
 হৃদযশ্চো মৃত ইত্যর্থঃ ॥৩১—৩৮॥ অদৃশ্য ইতি ছেদঃ, কথয়ন্ কথ্যং কুর্ক্বন্ । ফলানি

এখন আমি আপনার শবণাগত হইলাম, আপনি আমাব এই কথা শ্রবণ
 করুন—“আমি ভযার্ভ ও শবণাগত, এই অবস্থায় আপনি যদি আমাকে অভিসম্পাত
 না কবেন, তবে জগতে যে সকল লোক মনোযোগী হইয়া আপনার নাম কীর্তন
 কবিবে, তাহাদেব কখনও আমাব ভয় হইবে না” ॥৩৬—৩৭॥

কলি এইরূপ বলিলে, নলবাজা নিজেব ক্রোধ সংবরণ কবিলেন । তাহার পব
 কলি ভীত হইয়া তৎক্ষণাৎ বিভীতকবৃক্ষে প্রবেশ কবিলেন ॥৩৮॥

কলি যখন নলেব সহিত কথা বলিতেছিলেন, তখন তিনি অগ্নেব অদৃশ্য ছিলেন ।
 তাহার পব, নলবাজা সন্তাপবিহীন হইয়া, বিভীতকবৃক্ষেব ফলগুলিকে গণনা কবিয়া,
 অত্যন্ত আনন্দিত ও উৎসাহী হইয়া, বথে আরোহণ করিয়া, বেগবান্ অশ্বগুলিদ্বাৰা
 গমন কবিতে লাগিলেন । এদিকে কলিব সংশ্রব হওয়ায বিভীতকবৃক্ষ অপ্রশস্ত
 হইয়া গেল ॥৩৯—৪০॥

উৎকৃষ্ট অশ্বগুলি পক্ষীব হ্রায় বার বার যেন আকাশে উঠিতে লাগিল : এই
 অবস্থায় নল আনন্দিতচিত্তে সেগুলিকে চালাইতে লাগিলেন ॥৪১॥

বিদৰ্ভাভিমুখো বাজা প্রযযৌ স মহাযশাঃ ।

নলে তু সমতিক্রান্তে কলিবপ্যগমদগৃহম্ ॥৪২॥

ততো গতজুরো বাজা নলোহভূৎ পৃথিবীপতিঃ ।

বিমুক্তঃ কলিনা বাজন্ । রূপমাত্রবিযোজিতঃ ॥৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বণি
নলোপাখ্যানেন নলকলিত্যাগে ঊনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—ঃ*ঃ—

ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

ততো বিদৰ্ভান্ সংপ্রাপ্তং সায়াহ্নে সত্যবিক্রমম্ ।

ঋতুপৰ্ণং জনা বাজে ভীমায় প্রত্যবেদয়ন্ ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

বিদৰ্ভেতি । বাজা নলঃ । গৃহমগমং, বিভীতকে স্থিত্যনাবশুকত্বাৎ ॥৪২॥

তত ইতি । গতজুরো বিগতসন্তাপঃ । রূপমাত্রবিযোজিতঃ স্থিতোহভূৎ ॥৪৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্ব্বণি নলোপাখ্যানেন ঊনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

তত ইতি । জনাঃ পশুস্তো বিদৰ্ভদেশীযলোকাঃ । প্রত্যবেদয়ন্ প্রবেদয়ন্ ॥১॥

ভাবতভাবদীপঃ

সংখ্যায় অক্ষবিদ্যাসামর্থ্যাৎ রাশেরায়ামাদিকমনালোচ্যেবেতি ভাবঃ ॥৩৯—৪০॥ দ্বিজানিব পক্ষিণ
ইব ॥৪১—৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ঊনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৫২॥

—ঃ*ঃ—

এইভাবে মহাযশা নলবাজা বিদৰ্ভদেশাভিমুখে বাইতে লাগিলেন ; তিনি চলিয়া
গেলে কলিও আপন গৃহে গমন করিলেন ॥৪২॥

রাজা ! তদনন্তর নলবাজা কলিবিমুক্ত হইয়া সন্তাপবিহীন হইলেন বটে , কিন্তু
(বিষেব প্রভাবে) সেই বিকপই থাকিয়া গেলেন” ॥৪৩॥

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“তাহাব পর, যথার্থবিক্রমশালী ঋতুপৰ্ব্ববাজা সায়াহ্ন-

* ‘...ঈষপ্ততিতমঃ...’ বা ব কা, ‘...একসপ্ততিতমঃ...’ পি, ‘...সপ্ততিতমঃ...’ নি ।

(১) ততো বিদৰ্ভান্...বা ব কা পি ।

বন-৮০ (৭)

স ভীমবচনাদ্রাজা কুণ্ডিনং প্রাবিশং পুৰুষ ।
 নাদয়ন্ বথঘোষণে সৰ্ব্বাঃ সবিদিশো দিশঃ ॥২॥
 ততস্তং বথনির্ঘোষণং নলাশ্বাস্তত্র শুশ্রুবুঃ ।
 শ্রুত্বা তু সমহুগ্যন্ত পুৰেব নলসন্নিধৌ ॥৩॥
 দময়ন্তী চ শুশ্রাব বথঘোষণং নলস্ত তম্ ।
 যথা মেঘস্ত নদতো গন্তীবং জলদাগমে ॥৪॥
 পৰং বিশ্বযমাপন্ন শ্রুত্বা নাদং মহাশ্বনম্ ।
 নলেন সংগৃহীতেষু পুৰে নলবাজিষু ।
 সদৃশং বথনির্ঘোষণং মেনে ভৈমী তথা হয়ঃ ॥৫॥
 প্রাসাদস্থাস্থ শিখিনঃ শালাস্তাশ্চৈব বাবণাঃ ।
 হযাশ্চ শুশ্রুবুস্তস্ত বথঘোষণং মহীপতেঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । রাজা ঋতুপর্ণঃ । বিদিগ্ভির্দিশাংস্তরালৈঃ সহেতি সবিদিশঃ ॥২॥
 তত ইতি । যে কিল নলস্ত পুত্রকন্তে আনীয তত্রাতিষ্ঠন, তে নলাশ্বাঃ ॥৩॥
 দময়ন্তীতি । নদতো গর্জতঃ, গন্তীবং বথঘোষম্, জলদাগমে বর্ষাকালে ॥৪॥
 পবগিতি । পুবা নলেন সংগৃহীতেষু নলবাজিষু মহাশ্বনসিবি, তং নাদং শ্রুত্বা পরং বিশ্বযমাপন্ন
 ভৈমী, নলবথনির্ঘোষশ্চৈব সদৃশং তং বথনির্ঘোষণং মেনে, হয়ান্তত্রত্যনলাশ্বাশ্চ তথা তৎসদৃশমেব
 মেনিবে । বটপাদোহযং শ্লোকঃ ॥৫॥

কালে বিদর্ভদেশে উপস্থিত হইলেন ; তখন তত্রত্য লোকেরা যাইবা ভীমবাজাকে
 সেই সংবাদ জানাইল ॥১॥

তৎপবে ঋতুপর্ণবাজা ভীমবাজাব অন্তর্মতিক্রমে রথশব্দে সমস্ত দিক্‌ ও বিদিক্‌
 নিনাদিত কবিষা কুণ্ডিননগবে প্রবেশ কবিলেন ॥২॥

তখন নলেব যে সকল অশ্ব পূর্বে সেখানে আসিয়াছিল, তাহাবা সেই বথশব্দ
 শুনিব এবং শুনিয়া—পূর্বে নলেব নিকটে যেমন আনন্দিত হইত, সেইরূপই
 আনন্দিত হইল ॥৩॥

দময়ন্তীও বর্ষাকালে মেঘগর্জনেব ত্রায় গন্তীব সেই নলরথের নির্ঘোষ শুনিতে
 পাইলেন ॥৪॥

পূর্বে নল তাহাব অশ্ব ধাবণ কবিলে রথের যেমন গন্তীর শব্দ হইত, সেইরূপ
 গন্তীব শব্দ শুনিয়া দময়ন্তী অত্যন্ত বিশ্বযাপন্ন হইলেন এবং নলরথের শব্দের তুল্যই
 সেই বথেব শব্দ মনে কবিলেন, তত্রত্য অশ্বগুলিও তাহাই মনে করিল ॥৫॥

তে শ্ৰুত্বা রথনির্ঘোষং বাবণাঃ শিথিনস্তথা ।

প্রণেতুস্তনুখা বাজন্ । মেঘনাদ ইবোৎস্রুকাঃ ॥৭॥

দময়ন্ত্যবাচ ।

যথাসৌ রথনির্ঘোষঃ পূবযম্বিব মেদিনৌম্ ।

মমাহ্লাদযতে চেতো নল এষ মহীপতিঃ ॥৮॥

অদ্য চন্দ্রাভবক্ত্রং তং ন পশ্যামি নলং যদি ।

অসংখ্যেবগুণং বীরং বিনজ্জ্যামি ন সংশয়ঃ ॥৯॥

যদি চৈতস্ত বীরস্ত বাহোনাট্যাহমন্তরম্ ।

প্রবিশামি স্তুথস্পর্শং ন ভবিষ্যাম্যসংশয়ম্ ॥১০॥

যদি মাং মেঘনির্ঘোষো নোপগচ্ছতি নৈষধঃ ।

অদ্য চামীকরপ্রথ্যঃ প্রবেক্ষ্যামি হতাশনম্ ॥১১॥

ভাবতকৌমুদী

প্রাসাদেতি । শিথিনো ময়ূরাঃ, বাবণা হস্তিনঃ, হযা অশ্বাশ্চ ॥৬॥

র্ত ইতি । তনুখাস্তদভিমুখাঃ । মেঘগর্জনে হস্তিনো ময়ূবাশ্চ নদন্তীতি প্রসিদ্ধিঃ ॥৭॥

যথেতি । তথা এষ নলো মহীপতিরেব, অত্রাস্তেদৃশরথনির্ঘোষাস্তব্যাৎ ॥৮॥

অথেতি । চন্দ্রাভবক্ত্রং চন্দ্রতুল্যমুখম্ । বিনজ্জ্যামি মরিষ্যামি হতাশত্বাৎ ॥৯॥

যদীতি । অন্তবং মধ্যদেশম্ । ন ভবিষ্যামি ন হ্যন্তামি, অসে: প্রয়োগাৎ ॥১০॥

যদীতি । মেঘস্তেব নির্ঘোষো গন্তীরস্বরো যন্ত সঃ । চামীকরপ্রথ্যঃ স্বর্ণবর্ণঃ ॥১১॥

এবং অট্টালিকাস্থ ময়ূরগণ, হস্তিশালাস্থ হস্তিগণ ও অশ্বশালাস্থ অশ্বগণ নল-
বাজার সেই রথশব্দ শুনিতে পাইল ॥৬॥

বাজা ! সেই হস্তিগণ ও ময়ূরগণ সেই বথের শব্দ শুনিয়া, মেঘগর্জনের সময়ে
যেমন কবে, তেমনই উৎকণ্ঠিত ও তদভিমুখ হইয়া কণ্ঠধ্বনি কবিতো লাগিল ॥৭॥

দময়ন্তী (মনে মনে) বলিতে লাগিলেন—‘যখন ঐ রথশব্দ পৃথিবী পূর্ণ কবিয়াই
যেন আমাব চিত্ত আনন্দিত কবিতোছে, তখন ইনি নলবাজাই হইবেন ॥৮॥

আজ চন্দ্রবদন ও অসংখ্য গুণসম্পন্ন সেই বীর নলকে যদি দেখিতে না পাই, তবে
নিশ্চয়ই মরিয়া যাইব ॥৯॥

আজ যদি সেই বীরেব স্তুথস্পর্শ বাহুযুগলেব ভিতবে প্রবেশ কবিতো না পাবি,
তবে আমি নিশ্চয়ই আব বাঁচিব না ॥১০॥

(৭) তচ্শ্রুত্বা বথনির্ঘোষম্... বা ব কা নি । (৯) অথ চন্দ্রাভ...বা ব কা । (১১)...অদ্য
চামীকরপ্রথ্যম্...বা ব কা ।

যদি মাং সিংহবিক্রান্তো মত্তবাবণবিক্রমঃ ।
 নাভিগচ্ছতি বাজেদ্রো বিনঙ্ক্যামি ন সংশয়ঃ ॥১২॥
 ন স্ৱাম্যনৃতং কিঞ্চিন্ন স্ৱাম্যপকাবতাম্ ।
 ন চ পযু্যষিতং বাক্যং স্ৱৈবেষপি কদাচন ॥১৩॥
 প্রভুঃ ক্ষমাবান্ বীরশ্চ দাতা চাত্যধিকো নৃপৈঃ ।
 বহোহনীচানুবর্তী চ ক্লীববন্মম নৈষধঃ ॥১৪॥
 গুণাংস্তস্য স্ৱবন্ত্যা মে তৎপবাযা দিবাশিশম্ ।
 হৃদয়ং দীর্ঘ্যত ইদং শোকাৎ প্রিয়বিনাকৃতম্ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

যদীতি । মত্তবাবণবিক্রমো মত্তহস্তিতুল্যবিক্রমশালী । বাজেদ্রো নলঃ ॥১২॥
 নেতি । অহং কিঞ্চিদপি অনৃতং নলেন সহ মিথ্যাব্যবহৃতম্, ন স্ৱামি, অপকারতাং
 মৎকৃতমপকাবমপি চ ন স্ৱামি । স্বার্থে তপ্রত্যয়ঃ । তথা কদাচন স্ৱৈরেষপি স্বচ্ছন্দব্যবহারেষপি,
 বাক্যং তদীযমাদেশম্, পযু্যষিতং পবদিনে ময়া সম্পাদিতং ন চ স্ৱামি ॥১৩॥
 প্রভুবিতি । মম নৈষধো নলঃ, প্রভুঃ প্রভাবান্, ক্ষমাবান্, বীরঃ, নৃপৈরপবনৃপৈভ্যঃ অভ্য-
 ধিকো দাতা, বহসি নির্জনেহপি অনীচানুবর্তী নীচকার্য্যাকর্তা, তথা ক্লীববৎ পরদাবেষু নপুংসক-
 বদ্বর্ততে, অনিচ্ছুত্বৈবাক্ষমত্বাদিতি ভাবঃ ॥১৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১-৮॥ নলাখ্যঃ বিদর্ভনগবে যে দমযন্ত্যাপত্যভ্যাং সহ প্রেযিতাঃ ॥৩-৬॥
 শিথিনো মযুবাঃ, মেঘধ্বনিতভ্রমাক্ষুক্রান্তঃ ॥৭-১২॥ পযু্যষিতং প্রতিজ্ঞাতকালান্তিলজি ॥১৩॥

মেঘেব ত্রায় গন্তীব স্বব এবং স্বর্ণের ত্রায় গৌববর্ণ নল যদি আজ আমাব নিকটে
 না আসেন, তাহা হইলে আমি অগ্নিতে প্রবেশ কবিব ॥১১॥

সিংহেব ত্রায় বিক্রমশালী এবং মত্তহস্তীব ত্রায় পবাক্রমসম্পন্ন বাজশ্রেষ্ঠ নল যদি
 আজ আমার নিকট না আসেন, তবে নিশ্চয়ই মবিব ॥১২॥

কখনও তাঁহাব সহিত কোন মিথ্যা ব্যবহার কবিয়াছি বলিয়া স্ৱবণ হয় না, কোন
 অপকাব কবিয়াছি বলিয়াও মনে হয় না এবং ইচ্ছানুকূপ ব্যবহাবেও তাঁহাব আদেশ
 বিলম্বে সম্পাদন কবিয়াছি বলিয়া ধাবণা হয় না ॥১৩॥

আমাব নল প্রভাবশালী, ক্ষমাগুণসম্পন্ন, বীর, অত্র বাজা অপেক্ষা অধিক দাতা,
 গোপনেও কোন নীচকার্য্য কবেন না এবং পবজীর নিকটে সর্বদাই নপুংসকের ত্রায়
 থাকেন ॥১৪॥

আমি দিবাৱাত্রি তাঁহাবই গুণ স্ৱবণ কবিয়া থাকি এবং তাঁহাতেই আসক্ত
 বহিয়াছি ; সুতরাং তাঁহাব বিচ্ছেদে আমার এই হৃদয় শোকে বিদীর্ণ
 হইতেছে ॥১৫॥

এবং বিলপমানা সা নষ্টসংজ্ঞেব ভাবত ! ।
 আরুরোহ মহদেস্য পুণ্যল্লোকদিদৃক্ষয়া ॥১৬॥
 ততো মধ্যমকক্ষায়াং দদর্শ বথমাস্থিতম্ ।
 ঋতুপর্ণং মহীপালং সহবাক্ষে'য়বাহুকম্ ॥১৭॥
 ততোহবতীৰ্য্য বাক্ষে'য়ো বাহুকশ্চ বথোত্তমাৎ ।
 হয়াংস্তানবমুচ্যাথ স্থাপয়ামাসতু রথম্ ॥১৮॥
 সোহবতীৰ্য্য রথোপস্থাদৃতুপর্ণো নবাধিপঃ ।
 উপতস্থে মহাবাজং ভীমং ভীম শরাক্রমম্ ॥১৯॥
 তং ভীমঃ প্রতিজগ্ৰাহ পূজয়া পরয়া ততঃ ।
 স তেন পূজিতো বাজ্ঞা ঋতুপর্ণো নবাধিপঃ ॥২০॥
 স তত্র কুণ্ডিনে বম্যে বসমানো মহীপতিঃ ।
 ন চ কিঞ্চিদ্দাহপশ্যৎ প্রেক্ষমাণো মুহুমূৰ্ছঃ ॥২১॥

ভাবতকৌমুদী

গুণানিতি । তৎপবাষা নলামস্তায়াঃ । প্রিয়বিনাকৃতং নলবিবহিতম্ ॥১৫॥
 এবমিতি । মহদেস্য উচ্চসৌধোপবি, পুণ্যল্লোকস্ত নলশ্চ দিদৃক্ষয়া ॥১৬॥
 তত ইতি । আস্থিতমাক্রমম্ । বাক্ষে'য়বাহুকাভ্যাং সহেতি সহবাক্ষে'য়বাহুকম্ ॥১৭॥
 তত ইতি । তান্ বথযোজিতান্, হযানস্থান্, অবমুচ্য রথাং প্রচ্যাব্য ॥১৮॥
 স ইতি । বথোপস্থায় রথমধ্যাৎ । উপতস্থে উপগতবান্ ॥১৯॥
 তমিতি । পূজয়া সম্মানেন, পরয়া অধিকযা । তেন ভীমেন, পূজিতোহভূৎ ॥২০॥
 স ইতি । বসমানো বসন্, মহীপতিঃ ঋতুপর্ণঃ । কিঞ্চিং স্বয়ংববায়োজনম্ ॥২১॥

ভবতনন্দন ! দময়ন্তী এইকপ বিলাপ কবিয়া, লুপ্তচৈতন্ত্বেব ত্রায় হইয়া, নলকে দেখিবাব ইচ্ছায় উচ্চ অট্টালিকাব উপবে আবোহন কবিলেন ॥১৬॥

তাহাব পব তিনি দেখিলেন—বাড়ীৰ মধ্যম মহলে বথ আসিয়াছে, তাহাতে বাক্ষে'য় ও বাহুকেব সহিত ঋতুপর্ণবাজা বহিয়াছেন ॥১৭॥

তৎপবে বাক্ষে'য় ও বাহুক সেই উত্তম বথ হইতে নামিয়া, সেই অশ্বগুলিকে মুক্ত কবিয়া, বথখানাকে স্থাপিত কবিল ॥১৮॥

তদনন্তব ঋতুপর্ণবাজা বথ হইতে নামিয়া ভীমপবাক্রম মহাবাজ ভীমেব নিকট উপস্থিত হইলেন ॥১৯॥

তখন ভীমরাজা বিশেষ সম্মান কবিয়া ঋতুপর্ণবাজাকে গ্রহণ কবিলেন এবং পবেও সম্মান কবিতে লাগিলেন ॥২০॥

স তু বাজ্ঞা সমাগম্য বিদৰ্ভপতিনা তদা ।
 অকস্মাৎ সহসা প্রাপ্তং দ্রীমন্তং ন স্য বিন্দতি ॥২২॥
 কিং কার্য্যং স্বাগতং তেহস্ত বাজ্ঞা পৃষ্ঠশ্চ ভাবত ! ।
 নাভিজজ্ঞে স নৃপতির্হুহিত্রর্থং সমাগতম্ ॥২৩॥
 ঋতুপর্ণেহর্ষা প রাজা স ধীমান্ সত্যপবাক্রমঃ ।
 বাজানং রাজপুত্রং বা ন স্য পশ্যতি কঞ্চন ॥২৪॥
 নৈব স্বয়ংববকথাং ন চ বিপ্রসমাগমম্ ।
 ন চান্যং কিঞ্চিদারম্ভং স্বয়ংবববিধিং প্রতি ॥২৫॥ (যুগ্মকম্)
 ততো বিগণয়ন্ বাজা মনসা কোশলাধিপঃ ।
 আগতোহস্মাত্যুবাচৈনং ভবন্তুমভিবাদকঃ ॥২৬॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । স ঋতুপর্ণস্ত তদা বিদৰ্ভপতিনা রাজা ভীমেন সহ সমাগম্য মিলিত্বা, সহসা বুদ্ধিবলেন, “সহো বলং সহা মার্গঃ” ইত্যনেকার্থধ্বনিমঞ্জরী, প্রাপ্তমতীতম্, স্থির্বোর্দগম্যস্তীত্নাত্নোঃ মজ্জা গুণ্ডমজ্জণাম্, অকস্মাৎ হঠাৎ বিন্দতি স্য ন বুধ্যতে স্য ॥২২॥

কিমিতি । হে ভারত । রাজা ভীমেন চ ‘তে স্বাগতমস্ত’ ইত্যুক্তেতি শেষঃ, কিং কার্য্যম্ অত্রাগমনে তব কিং প্রযোজনম্, ইতি পৃষ্ট ঋতুপর্ণঃ । যেন হি স নৃপতির্ভীমঃ, হুহিত্রর্থং দময়ন্ত্যঃ স্বয়ংববার্থম্, ঋতুপর্ণস্ত সমাগতং নাভিজজ্ঞে ॥২৩॥

ঋত্বিতি । রাজানং রাজপুত্রং বা স্বয়ংববার্থমাগতমিতি ভাবঃ । আরম্ভমায়োজনম্ ॥২৪—২৫॥
 তত ইতি । বিগণয়ন্ বিচারয়ন্ । কোশলাধিপ ঋতুপর্ণঃ । এনং ভীমম্ । অভি-

ঋতুপর্ণবাজা সেই মনোহব কুণ্ডিননগবে অবস্থান কবতঃ, বাব বাব চতুর্দিকে দৃষ্টিপাত কবিয়া স্বয়ংববেব কিছুই দেখিতে পাইলেন না ॥২১॥

ঋতুপর্ণবাজা তখন ভীমরাজাব সহিত মিলিত হইয়া কেবল বুদ্ধিবলে হঠাৎ দময়ন্তী ও তাঁহার মাতাব পূর্ব্ব মজ্জণা বুঝিতে পাবিলেন না ॥২২॥

ভরতনন্দন । ‘আপনার শুভাগমন হউক’ এই কথা বলিয়া ভীমবাজাও ঋতুপর্ণ-রাজাকে জিজ্ঞাসা কবিলেন যে, আপনাব এখানে আসিবাব কারণ কি ? কাবণ, ভীমবাজা জানিতেন না যে, ঋতুপর্ণরাজা দময়ন্তীর জন্তই আসিয়াছেন ॥২৩॥

বুদ্ধিমান্ ও যথার্থবিক্রমশালী ঋতুপর্ণবাজাও কোন রাজা, রাজপুত্র, ব্রাহ্মণ-সমাগম, বা স্বয়ংববেব কোন আযোজন দেখিতে পাইলেন না, কিংবা স্বয়ংববের কোন কথাও শুনিতে পাইলেন না ॥২৪—২৫॥

রাজাপি চ শ্রয়ন্ ভীমো মনসা সমচিন্তয়ৎ ।
 অধিকং যোজনশতং তস্ত্রাগমনকাবণম্ ॥২৭॥
 বাজ্ঞচান্য়ানতিক্রম্য প্রাপ্তোহয়মভিবাদকঃ ।
 গ্রামান্ বহুনতিক্রম্য নাধ্যগচ্ছদ্যথাতথম্ ॥২৮॥
 অথ কার্যং বিনির্দিষ্টং তস্ত্রাগমনকারণম্ ।
 পশ্চাত্তদর্কে জ্ঞান্য়ামি কাবণং যদ্ববিষ্যতি ॥২৯॥
 নৈতদেবং স নৃপতিস্তং সংকৃত্য ব্যসজ্জয়ৎ ।
 বিশ্রাম্যতামিত্যুবাচ ক্লাস্তোহসীতি পুনঃ পুনঃ ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

বাদক ইতি “বুণ্ডুমো ক্রিয়ায়াং ক্রিয়ার্থায়াম্” ইতি বুণ্ড, “ন বুণি তুমর্থে” ইতি কৰ্ম্মণি
 যট্টানিষেধাদ্বিতীয়েব ॥২৬॥

রাজেতি । শ্রয়ন্ কেবলাভিবাদনায়াগমনশ্রবণাদিশ্রয়মানঃ ॥২৭॥

রাজ্ঞ ইতি । যথাতথং যথার্থমাগমনকারণম্, নাধ্যগচ্ছৎ নাবগচ্ছতীমঃ ॥২৮॥

অথেতি । তস্ত্র অস্ত্র ঋতুপর্ণস্ত্র আগমনকাবণম্, বিনির্দিষ্টং নিশ্চিতম্, কার্যং যস্য কর্তব্যম্ ।
 ভবতু তাবৎ, উদর্কে অস্ত্র উত্তরফলে সতি, যং কারণং ভবিষ্যতি, তং পশ্চাৎ জ্ঞান্য়ামি ॥২৯॥

নেতি । এতং আগমনকারণম্, এবম্ অনেনোক্তপ্রকাবং ন, ঈদৃগ্দূরপথে কেবলাভি-
 বাদনার্থাগমনস্তাসম্ভবত্বাদিতি বিভাব্যেতি শেষঃ, স নৃপতিভীমঃ, তম্বতুপর্ণং, সংকৃত্য,

ভাবতভাবদীপঃ

জিতেক্ষিয়ত্বমেবাহ—রহ ইতি । রহসি কৰ্ত্তব্যে স্ববতবিষয়ে নীচকৰ্ম্ম পারদার্থাদি তদন্ত-
 বৰ্ত্তত ইতি তদন্তঃ অনীচান্নবৰ্ত্তী, পরজীযু ক্লীব ইত্যর্থঃ ॥১৪—২৩॥ নৈতদেবম্ এতৎ
 এতস্মিন্ কালে এবং বিচার্য্য ন ব্যসজ্জয়ৎ, কিন্তু বিশ্রাম্যতামিত্যেবোবাচেত্যন্তরে-

‘তখন ঋতুপর্ণবাজা মনে মনে বিবেচনা কবিয়া ভীমবাজাকে বলিলেন যে, “আমি
 আপনাকে অভিবাদন কবিবাব জন্ত আসিয়াছি” ॥২৬॥

ভীমবাজাও বিস্মিত হইয়া একশত যোজনেবও অধিক পথ ঋতুপর্ণেব আগমনেব
 কাবণ মনে মনে চিন্তা করিতে লাগিলেন ॥২৭॥

ইনি বহুতর গ্রাম অতিক্রম কবিয়া অন্ত্যান্ত রাজাকে লজ্জনপূর্বক আমাকে
 অভিবাদন কবিতো আসিয়াছেন! এই বিষয়েব যথার্থ কাবণ’ ভীমবাজা বুঝিতে
 পারিলেন না ॥২৮॥

(তাহাব পব তিনি মনে মনে বলিলেন—) ‘ইহার আগমনেব কাবণ আমাব
 নিশ্চয় কবিতোই হইবে। যাহা হউক, ইহাব আগমনেব কাবণ’ যাহা হইবে, তাহা
 ভাবী ফল দেখিয়া পবে জানিব ॥২৯॥

(২৯) অল্লকার্যং বিনির্দিষ্টম্...বা ব কা নি ।

স সংকৃতঃ প্রহৃষ্টাত্মা প্রীতঃ প্রীতেন পার্থিবঃ ।
 বাজপ্রেষ্ঠৈরনুগতো দিক্‌ বেষ্ম সমাবিশৎ ॥৩২॥
 ঋতুপর্ণে গতে বাজন্ । বাষ্কর্যসহিতে নৃপে ।
 বাহুকো রথমাদায় রথশালামুপাগমৎ ॥৩২॥
 স মোচয়িত্বা তানশ্বান্ পবিচর্য্য চ শাস্ত্রতঃ ।
 স্বয়ং তান্ সমাশ্বাস্ত্য রথোপস্থ উপাবিশৎ ॥৩৩॥
 দময়ন্ত্যপি শোকাক্তা দৃষ্ট্ৱা ভাগস্বরিং নৃপম্ ।
 সূতপুত্রঞ্চ বাষ্কর্যং বাহুকঞ্চ তথাবিধম্ ॥৩৪॥
 চিন্তয়ামাস বৈদৰ্ভী কশ্চৈষ রথনিষ্মনঃ ।
 নলশ্চেব মহানাসীন চ পশ্যামি নৈষধম্ ॥৩৫॥

ভাবতকৌমুদী

পাশ্বয়ঃ বাসজ্জয়ৎ, ঙ্ ক্লাস্তোহসি, ইতি হেতোর্গদভূতৌর্ভবান্ বিশ্রাম্যতাম্, ইতি পুনঃ
 পুনরুবাচ চ ॥৩০॥

স ইতি । স ঋতুপর্ণঃ । প্রীতেন ভীমেন । রাজঃ প্রেষ্ঠৈর্ভূতৈঃ । দিক্‌ নির্দিষ্টম্ ॥৩১॥
 ঋত্বিতি । পরিচর্য্যার্থং বাষ্কর্যস্য সহচরীকবণম্ ॥৩২॥
 স ইতি । স বাহুকঃ । বথস্ত উপস্থে সারথ্যপবেশনস্থানে ॥৩৩॥
 দময়ন্তীতি । ভাগস্ববিমূতপর্ণম্, পূর্বব্যাখ্যানাং । শোকাক্তা অভবদ্বিত্তি শেষঃ ॥৩৪॥
 চিন্তয়ামাসেতি । মহান্ মেঘগজ্জনবদগন্তীৱ ইত্যর্থঃ । নৈষধং নলম্ ॥৩৫॥

কিন্তু ইনি যেকপ বলিলেন, সেকপ কারণ নহে ।’ ইহাব পব ভীমবাজা ঋতুপর্ণ-
 বাজাকে আদব কবিয়া বিদায় দিলেন, বিদায় দিবাব পূর্বে বাব বাব এই কথা
 বলিলেন যে, “আপনি ক্লান্ত হইয়াছেন, অতএব আমার লোকেবা আপনাকে বিশ্রাম
 কবা’ক” ॥৩০॥

ভীমবাজা আনন্দিতচিত্তে আদব কবিলে, স্বভাবতঃ আনন্দিতচিত্ত ঋতুপর্ণরাজা
 আবও আনন্দিত হইয়া বাজভূত্যগণেব সহিত নির্দিষ্ট গৃহে প্রবেশ কবিলেন ॥৩১॥

যুধিষ্ঠির ! ঋতুপর্ণরাজা বাষ্কর্যেব সহিত চলিয়া গেলে, বাহুক রথ লইয়া বথ-
 শালায় গমন কবিল ॥৩২॥

এবং বাহুক সেই অশ্বগুলিকে মোচনপূর্বক শাস্ত্র অনুসারে পবিচর্যা কবিয়া এবং
 নিজেই সেগুলিকে আশ্বস্ত করিয়া বথে আসিয়া বসিল ॥৩৩॥

দময়ন্তীও ঋতুপর্ণবাজাকে, বাষ্কর্যসাবথিকে এবং সাবথিকপেই বাহুককে দেখিয়া
 অত্যন্ত শোকাক্ত হইলেন ॥৩৪॥

বাৰ্ষেয়েন ভবেন্নুনং বিত্তা সৈবোপশিক্ষিতা ।
 তেনাগ্ৰ বথনির্ঘোষো নলশ্চেব মহানভূৎ ॥৩৬॥
 আহোশ্বিদৃত্তপূর্ণোহপি যথা বাজা নলস্তথা ।
 ততোহয়ং বথনির্ঘোষো নৈষধশ্চেব লক্ষ্যতে ॥৩৭॥
 এবং না তর্কযিত্বা তু দময়ন্তী বিশাংপতে ।।
 দূতীং প্রস্থাপয়ামাস নৈষধাশ্বেষেণে শুভা ॥৩৮॥

দময়ন্ত্যবাচ ।

গচ্ছ কেশিনি । জানীহি ক এষ বথবাহকঃ ।
 উপবিষ্টো বথোপস্থে বিব্রতো হ্রস্ববাহকঃ ॥৩৯॥
 অভ্যেত্য কুশলং ভদ্রে । যুত্পূর্বং সমাহিতা ।
 পৃচ্ছেথাঃ পুরুষং হেনং যথাতত্ত্বমনিন্দিতে । ॥৪০॥

ভাবতকৌমুদী

বাৰ্ষেয়েনেতি । নুনং নিশ্চিতম্ । সৈব নলসম্বন্ধিত্বেন । মহান্ গম্ভীবঃ ॥৩৬॥
 আহোশ্বিদিত্তি । আহোশ্বিদিত্যেকমেবাব্যয়ং বিতর্কে । তথা অশ্ববিজ্ঞানিপুংসঃ ॥৩৭॥
 এবমিতি । দূতীং সন্নিহিতামেব । অতএব পবিত্রাহ্বানং বিনাপি গচ্ছেত্যাছ্যক্তিঃ ॥৩৮॥
 গচ্ছেতি । ব্রথন্ত উপস্থে উপরিভাগে, বিব্রতঃ স্বভাবাদ্বিক্রপ ইব ॥৩৯॥
 অভ্যেত্যেতি । যুত্পূর্বং কোমলবাক্যপ্রয়োগপূর্বম্, সমাহিতা সমনোযোগা ॥৪০॥

এবং তিনি চিন্তা কবিতা লাগিলেন - ‘এই বথশব্দ হইল কাহাব ? নলেব বথশব্দেব তুল্যই ত গম্ভীব শব্দ হইয়াছিল, কিন্তু তাঁহাকে ত দেখিতেছি না ! ॥৩৫॥

নিশ্চয়ই বাৰ্ষেয় সেই বিত্তা শিখিয়াছে, তাহাতেই আজ নলেব বথশব্দেব মত গম্ভীব বথশব্দ হইয়াছে ॥৩৬॥

অথবা নল যেমন অশ্ববিজ্ঞা জানিতেন, ঋতুপূর্ণবাজাও তেমনই অশ্ববিজ্ঞা জানেন ; তাহাতেই নলেব মতই এই বথশব্দ লক্ষ্য কবিয়াছি’ ॥৩৭॥

নবনাথ । কল্যাণী দময়ন্তী মনে মনে এইরূপ তর্ক কবিয়া নিকটবর্তিনী দূতীকে নলেব অন্ত্রেষণে প্রেবণ কবিলেন ॥৩৮॥

দময়ন্তী বলিলেন—‘কেশিনি । যাও, যাইয়া জান যে, বথোপবি উপবিষ্ট, বিব্রতমূর্ত্তি ও হ্রস্ববাহ এই বথচালকটী কে ? ॥৩৯॥

ভদ্রে । অনিন্দিতে । তুমি নিকটে যাইয়া মনোযোগেব সহিত যথার্থভাবে কোমলবাক্যে এই পুরুষটীক নিকট উহাব মঙ্গল জিজ্ঞাসা কবিবে ॥৪০॥

(৩৬) তেনাগ্ৰ বথনির্ঘোষো নলশ্চেব মহানভূৎ - পি । (৩৮) এবং বিতর্কযন্তী সা পি । ইতঃ পরম্ ‘ ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ - বা ব বা, ‘ ত্রিসপ্ততিতমঃ...’ .. পি, ‘ একসপ্ততিতমঃ ’ .. নি ।

অহমপ্যশ্বকুশলঃ সূতত্বে চ প্রতিষ্ঠিতঃ ।

ঋতুপর্ণেন সাবথ্যে ভাজনে চ বৃতঃ স্বযম্ ॥৫০॥

কেশিন্যুবাচ ।

অথ জানাতি বাৰ্ষেয়ঃ ক্ব নু বাজা নলো গতঃ ।

কথঞ্চ ত্বয়ি বা তেন কথিতং শ্রান্তু বাহুক । ॥৫১॥

বাহুক উবাচ ।

ইহৈব পুত্রৌ নিক্ষিপ্য নলশ্রান্তভকর্ষণঃ ।

গতন্ততো যথাকামং নৈষ জানাতি নৈষধম্ ॥৫২॥

ন চান্যঃ পুরুষঃ কশ্চিন্নলং বেত্তি যশস্বিনি ।।

গূঢ়শ্চরতি লোকেহস্মিন্ নষ্টরূপো মহীপতিঃ ॥৫৩॥

আত্মৈব হি নলং বেদ যা চাস্ত তদনন্তবা ।

ন হি বৈ স্থানি লিঙ্গানি নলঃ শংসতি কহিচিৎ ॥৫৪॥

ভাবতকৌমুদী

অহমিতি । অহমপি অশ্বকুশলঃ অশ্ববিজ্ঞানিপুংঃ, সূতত্বে সারথ্যে চ, প্রতিষ্ঠিতো লব্ধ-
প্রতিষ্ঠঃ । অতএব স্বযমুতপর্ণেনৈব সারথ্যে, ভোজনে ভোজ্যদ্রব্যনির্মাণে চ বৃতঃ ॥৫০॥

অথেতি । হে বাহুক । বাজা নলঃ ক্ব নু গত ইতি বাৰ্ষেয়ো জানাতি, অথ কিম্ ? কথঞ্চ
বা কিংবা, তেন বাৰ্ষেয়েন, ত্বয়ি তৎ কথিতং শ্রান্তু ? ॥৫১॥

ইহেতি । এষ বাৰ্ষেয়ঃ, অন্তভকর্ষণো নলশ্র, পুত্রৌ পুত্রকণ্ঠে, ইহ কুণ্ডিননগরং এব নিক্ষিপ্য
সংস্থাপ্য যথাকামং গতঃ, তত এব নৈষধং নলং ন জানাতি ॥৫২॥

স্বসস্তাবনাং বক্তি—নেতি । নষ্টরূপস্তিবোহিতপূর্বরূপঃ, মহীপতিনলঃ ॥৫৩॥

আয়েতি । আত্মা পবং ব্রহ্মৈব হি নলং বেদ জানাতি সর্বজ্ঞত্বাৎ, যা চ অস্ত্র নলশ্র

আমিও অশ্ববিজ্ঞায় নিপুণ এবং সাবথ্যকার্যে লব্ধপ্রতিষ্ঠ । এই জন্তই
ঋতুপর্ণবাজা নিজেই আমাকে তাঁহাব সাবথ্যকার্যে এবং খাত্তবস্ত্রনির্মাণকার্যে নিযুক্ত
করিয়াছেন” ॥৫০॥

কেশিনী বলিল—“বাহুক । নলবাজা কোথায় গিয়াছেন, তাহা কি বাৰ্ষেয়
জানে ? কিংবা বাৰ্ষেয় আপনাব নিকট বলিয়াছে ?” ॥৫১॥

বাহুক বলিল—“অন্তভকর্ষণা নলেব পুত্র-কণ্ঠকে এখানেই বাখিয়া বাৰ্ষেয়
ইচ্ছানুসাবে চলিয়া গিয়াছিল ; সূতবাং সে নলেব সংবাদ জানে না ॥৫২॥

যশস্বিনি । অস্ত্র কোন লোকও নলেব সংবাদ জানে না । কাবণ, নলেব সে
কপ বিনষ্ট হইয়াছে, তাই তিনি গুপ্ত অবস্থায় এই জগতে বিচরণ করিতেছেন” ॥৫৩॥

(৫২)....নলশ্র অন্তভকর্ষণঃ... বা ব কা, ...নলশ্র প্রিয়দর্শনো...নি ।

কেশিন্যুবাচ ।

যোহসাবযোধ্যাং প্রথমং গতবান্ ব্রাহ্মণস্তদা ।
 ইমানি নাবীবাক্যানি কথয়ানঃ পুনঃ পুনঃ ॥৫৫॥
 ক্ব নু ত্বং কিতব । স্থিত্বা বস্ত্রাঙ্কং প্রস্থিতো মম ।
 উৎসৃজ্য বিপিনে স্পৃগ্ণামনুবক্তাং প্রিয়াং প্রিয় । ॥৫৬॥
 সা বৈ যথা ত্বয়া দৃষ্টা তথাস্তে ত্বংপ্রতীক্ষণী ।
 দহমানা ভৃশং বালা বস্ত্রাঙ্কেনাভিসংব্রতা ॥৫৭॥
 তস্তা কদন্ত্যাঃ সততং তেন শোকেন পার্থিব । ।
 প্রসাদং কুৰ্ব্ব বৈ বীর । প্রতিবাক্যং বদস্ব চ ॥৫৮॥
 তস্তাস্তুং প্রিয়মাখ্যানং প্রবদস্ব মহামতে । ।
 তদেব বাক্যং বৈদৰ্ভী শ্রোতুমিচ্ছত্যানিন্দিতা ॥৫৯॥
 এতচ্ছ্রুত্বা প্রতিবচস্তস্ত দত্তং ত্বয়া কিল ।
 যৎ পুৰা তৎ পুনস্তত্তো বৈদৰ্ভী শ্রোতুমিচ্ছতি ॥৬০॥ (কুলকম্)

ভাবতকৌমুদী

তদনন্তবা শবীবাঙ্গুর্গতা চেতনা, সা বেদ । হি যস্মাৎ, নলঃ কহিচ্চিদপি স্থানি লিঙ্গানি
 নামবাসস্থানাদীনি চিহ্নানি, ন শংসতি কস্মৈচিদপি ন ব্রবীতি ॥৫৪॥

য ইতি । ব্রাহ্মণঃ পর্ণাদনামা । পুনঃ পুনঃ, কথয়ানঃ কথয়মান আসীৎ । “ক্ব নু ত্বং” ইত্যাদি
 শ্লোকত্রয়ং প্রাগ্‌ব্যাক্যাতম্ (বনপৰ্ব্বনি ৬০৮ পৃষ্ঠে) । তস্তা ইত্যাদি বাক্যং তত্রানুক্তমপি কেশিত্বেব
 বদতি । তস্ত ব্রাহ্মণস্তাস্তিকে, যৎ প্রতিবচ ইতি সম্বন্ধঃ ॥৫৫—৬০॥

তবে—ভগবান, আব নলের অন্তবাত্মা নলেব সংবাদ জানেন । কাবণ, নল
 কখনও কাহাবও নিকট নিজেব লক্ষণ বলেন না” ॥৫৪॥

কেশিনী বলিল—“সেই যে ব্রাহ্মণ প্রথম অযোধ্যায় গিয়াছিলেন এবং তখন
 বাব বাব নাবীব এই কথাগুলি বলিয়াছিলেন—‘প্রিয় দ্যুতকাব । আপনি আমাব
 বস্ত্ৰেব অঙ্ক ছেদন কবিয়া, অনুবক্তা প্রিয়তমাকে নিদ্রিত অবস্থায় বনেব ভিতবে
 পবিত্যাগপূর্ব্বক কোথায় গিয়াছিলেন ? । আপনি তাহাকে তখন যেমন দেখিয়া-
 ছিলেন, এখনও তিনি শোকে অত্যন্ত দগ্ধ হইতে থাকিয়া আপনাব প্রতীক্ষা কবতঃ
 ‘অঙ্কবস্ত্রাবৃত অবস্থাতে তেমনই আছেন । বাজা । দময়ন্তী সেই শোকে সর্ব্বদাই
 বোদন কবিতেছেন, অতএব বীব । আপনি তাহার উপবে দয়া ককন এবং প্রতিবাক্য
 বলিয়া দিন । মহামতি । আপনি তাহাব প্রিয় সংবাদ বলুন, অনিন্দিতা দময়ন্তী সেই
 বাক্যই শুনিতে ইচ্ছা কবেন ।’ ইহা শুনিয়া আপনি সেই ব্রাহ্মণেব নিকটে পূর্ব্ব

(৫৭) সা বৈ যথা সমদৃষ্টা...দহমানা দিবাবাক্রম...বা ব কা ।

বৃহদশ্ব উবাচ ।

এবমুক্তশ্চ কেশিন্যা নলশ্চ কুরুনন্দন ! ।

হৃদয়ং ব্যথিতঞ্চাসীদশ্রুপূর্ণে চ লোচনে ॥৬১॥

স নিগৃহ্যাত্মনো দুঃখং দহমানো মহীপতিঃ ।

বাপ্পসন্দিগ্ধয়া বাচা পুনরেবেদমব্রবীৎ ॥৬২॥

বাহুক উবাচ ।

বৈষম্যমপি সংপ্রাপ্তা গোপায়ন্তি কুলদ্বিয়ঃ ।

আত্মানমাত্মনা সত্যো জিতস্বর্গা ন সংশয়ঃ ॥৬৩॥

রহিতা ভর্তৃভিশ্চৈব ন কুপ্যন্তি কদাচন ।

প্রাণাংশ্চারিত্রকবচান্ ধারয়ন্তি কুলদ্বিয়ঃ ॥৬৪॥

বিষমস্থেন যুটেন পবিভ্রষ্টহৃথেন চ ।

যৎ সা তেন পরিত্যক্তা তত্র ন ক্রোদ্ধুমহিতি ॥৬৫॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । লোচনে চ অশ্রুপূর্ণে আত্মায়, শোকাবির্ভাবাদিতি ভাবঃ ॥৬১॥

স ইতি । বাপ্পেণ বাপ্পাগমেন সন্দিগ্ধা অস্পষ্টত্বাৎ সন্দিগ্ধার্থা তথা ॥৬২॥

বাহুকঃ পূর্বোক্তানুবাদমুবাচ—বৈষম্যমিতি । ইমে পঞ্চাপি শ্লোকাঃ প্রাগ্‌ব্যাখ্যাতাঃ (বনপর্বনি ৬১২—৬১৩ পৃষ্ঠে) ॥৬৩—৬৭॥

যে প্রত্যুত্তর দিয়াছিলেন, তাহাই আবাব দময়ন্তী আপনার নিকট হইতে গুনিতে ইচ্ছা কবেন” ॥৫৫—৬০॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“কুরুনন্দন যুধিষ্ঠির । কেশিনী এইরূপ বলিলে, নলেব হৃদয় ব্যথিত হইল এবং নয়নযুগলও অশ্রুপূর্ণ হইল ॥৬১॥

তখন তিনি নিজেব দুঃখ নিকঙ্ক বাখিয়া, শোকে দগ্ধ হইতে থাকিয়া, বাপ্পগদগদবাক্যে আবাবও এইরূপ বলিলেন ॥৬২॥

বাহুক বলিল - “স্বর্গবিজয়িনী সতী কুলদ্বীবা সঙ্কটাবস্থায় পড়িয়াও আপন ক্ষমতাবলেই আপনাদিগকে বক্ষা কবিয়া থাকেন, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৬৩॥

ভর্তৃবা পরিত্যাগ কবিলেও, কুলদ্বীবা কখনও তাঁহাদেব উপবে ক্রুদ্ধ হন না এবং প্রাণ ধাবণ কবিয়া থাকেন; সেই সময়ে তাঁহাদেব সচ্চবিত্রই সেই প্রাণেব কবচ-স্বরূপ থাকে ॥৬৪॥

(৬১) কুলনন্দন ।...বা ব কা। (৬৩)...জিতঃ স্বর্গঃ...বা ব কা। (৬৪) রহিতা ভর্তৃভিশ্চাপি ন ক্রুধ্যন্তি...বরদ্বিয়ঃ—বা ব কা।

প্রাণযাত্রাং পবিপ্রেশোঃ শকুনৈর্হতবাসসঃ ।
 আধিভির্দহমানশ্চ শ্যামা ন ক্রৌঞ্চুমহতি ॥৬৬॥
 সংকৃতাঃ সংকৃতা বাপি পতিং দৃষ্ট্বা তথাগতম্ ।
 বাজ্যভ্রষ্টং শ্রিয়া হীনং ক্ষুধিতং ব্যসনাগ্নুতম্ ॥৬৭॥ (যুগ্মকম্)
 এবং ব্রহ্মাণস্তদাক্যং নলঃ পবমদুর্মনাঃ ।
 ন বাষ্পমশকং সোঢুং প্ররুবোদাথ ভারত । ॥৬৮॥
 ততঃ সা কেশিনী গহ্বা দময়ন্ত্যে শ্বেবেদয়ৎ ।
 তৎ সর্বং কথিতৈশ্চৈব বিকাবং তস্য চৈব তম্ ॥৬৯॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্বনি
 নলোপাখ্যানে কেশিনীনলসংবাদে ষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ *

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । ব্রহ্মাণোহনুবদন্ । পরমদুর্মনাঃ সন্ । সোঢুং বোদ্ধুম্ ॥৬৮॥
 তত ইতি । কথিতমুক্তিম্, বিকাবং বাষ্পমোচনাগ্নুতথাভাবং শ্বেবেদয়ৎ ॥৬৯॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
 মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্বনি নলোপাখ্যানে ষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভাবতভাবদীপঃ

শ্রদ্ধা বিক্লপো হৃষ্ববাহকঃ কশ্চিৎ প্রত্যুতবং দত্তবাংস্তল্লক্ষণ এবায়মিতি ভাবঃ ॥৪২—৬৮॥ বিকাবং
 হৃদয়ব্যথাশ্রনেত্রহাদিকম্ ॥৬৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্বনি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে ষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬০॥

অতএব সঙ্কটাপন্ন, মোহিত এবং সুখশূন্য ভর্তা যে তাঁহাকে পবিত্যাগ কবিতা-
 ছিল, সেই জন্য তাহাব উপবে তিনি ক্রুদ্ধ হইতে পাবেন না ॥৬৫॥

কুলস্ত্রী পতিকর্তৃক আদৃতাই হউন বা অনাদৃতাই হউন, সে পতিকে সেইকপ
 ভ্রষ্টবাজ্য, সমৃদ্ধিবিহীন, ক্ষুধার্ত এবং বিপদাক্রান্ত দেখিয়া তাহাব উপবে ক্রুদ্ধ হইতে
 পারেন না । বিশেষতঃ সে পতি তখন প্রাণবক্ষার চেষ্টা কবিতেছিল, সেই অবস্থাতেই
 পক্ষীবা তাহাব বস্ত্র হরণ কবিতা নিয়াছিল, তাহাতে সে পতি মনোভ্রুখে দগ্ধ
 হইতেছিল” ॥৬৬—৬৭॥

ভবতনন্দন ! নল এইকপ সেই কথাগুলি বলিয়া, অত্যন্ত বিষণ্ণচিত্ত হইয়া, অশ্রু-
 সংবরণ কবিতে পাবিলেন না ; তাহাব পব বোদনই কবিতে লাগিলেন ॥৬৮॥

তদনন্তর কেশিনী যাইয়া দময়ন্তীর নিকটে নলেব সেই সমস্ত উক্তি এবং তাঁহার
 সেই বিকৃত অবস্থা জানাইল” ॥৬৯॥

(৬৮)....প্ররুবোদ স ভাবত ! —বা ব কা । * ‘...চতুঃসপ্ততিতমঃ...’ —বা ব কা,
 ‘...দ্বিসপ্ততিতমঃ...’ —পি, ‘...দ্বিসপ্ততিতমঃ...’ —নি ।

একষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

দময়ন্তী তু তচ্শ্রুত্বা ভৃশং শোকপবায়ণা ।
শঙ্কমানা নলং তং বৈ কেশিনীমিদমব্রবীৎ ॥১॥
গচ্ছ কেশিনি । ভূয়স্ত্বং পবীক্ষাং কুরু বাহুকে ।
অত্রবাণা সমীপস্থা চবিতান্যস্ত লক্ষয় ॥২॥
যদা চ কিঞ্চিৎ কুর্য্যাৎ স কৌশলং তত্র ভাবিনি ।।
তস্ত্য সঞ্চেষ্ঠমানস্ত্য সংলক্ষ্যং তে বিচেষ্ঠিতম্ ॥৩॥
ন চাস্ত্য প্রতিবন্ধেন দেয়োহগ্নিবপি কেশিনি ।।
যাচতে ন জলং দেয়ং সর্বথা ভ্রমমাগয়া ॥৪॥
এতৎ সর্বং সমীক্ষ্য ত্বং চবিতং মে নিবেদয ।
যচ্চান্যদপি পশ্যেথাস্তচ্চাত্যেয়ং ত্বয়া মম ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

দময়ন্তীতি । তং বাহুকম্, নলং শঙ্কমানা তদ্ব্যক্তাদিশ্রবণাৎ সম্ভাবয়ন্তী ॥১॥
গচ্ছেতি । বাহুকে ষষ্ঠীমপ্যম্যোবর্থভেদাতাবাহুকস্ত । অত্রবাণা কিঞ্চিৎ ॥২॥
যদেতি । কৌশলং নৈপুণ্যম্ । সঞ্চেষ্ঠমানস্ত্য কার্য্যং কুর্ষতঃ ॥৩॥
নেতি । প্রতিবন্ধেন নির্বন্ধেন আগ্রহাতিরেকেণাপি । ভ্রমমাগয়া ত্বয়া । স্বয়ংববাৎ পবম
ইন্দ্রাদিভির্নলায় জলাগ্ন্যুৎপাদনববো দত্তস্তৎপবীক্ষার্থময়মুপদেশঃ ॥৪॥
এতদিতি । সমীক্ষ্য দৃষ্ট্বা । পশ্যেথাঃ পশ্যেঃ, আথ্যেয়ং বক্তব্যম্ ॥৫॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“দময়ন্তী সেই কথা শুনিয়া, অত্যন্ত শোকার্ত হইয়া, সেই ব্যক্তিকে নলই মনে কবিয়া, কেশিনীকে এই কথা বলিলেন—৥১॥

“কেশিনি । তুমি আবার যাও, বাহুককে পবীক্ষা কব ; কিছু না বলিয়া নিকটে থাকিয়া, উহাব চবিত্র লক্ষ্য কব ॥২॥

প্রশস্তস্বভাবে ! উনি যখন কোন কার্য্য কবিবেন, তখন তুমি সেই কার্য্যেব কৌশল এবং প্রণালী লক্ষ্য করিবে ॥৩॥

কেশিনি । উনি বিশেষ আগ্রহ জানাইলেও তুমি উহাকে আগুন দিও না এবং জল চাহিলেও তুমি নিতান্ত ব্যস্ততা জানাইয়া জল দিও না ॥৪॥

তুমি এই সমস্ত দেখিবা আসিয়া উহাব চবিত্র আগাকে জানাইও এবং আরও বাহা দেখিবে, তাহাও আসিয়া আমাকে বলিও” ॥৫॥

(৩)...কার্য্যং তত্র...লক্ষয়ন্তী বিচেষ্ঠিতম্—বা ব কা ।

দমযন্ত্যৈবযুক্তা সা জগামাথাশ্চ কেশিনী ।
 নিশাম্যাত্ৰ হযন্তস্তা লিঙ্গানি পুনবাগমৎ ॥৬॥
 সা তৎ সৰ্বং যথাবৃত্তং দমযন্ত্যৈ ন্যবেদযৎ ।
 নিমিত্তং যন্তয়া দৃষ্টং বাহুকে দিব্যমানুষম্ ॥৭॥
 কেশিন্যুবাচ ।

দৃঢ়ং শুচ্যুপচাবোহসৌ ন ময়া মানুষঃ ক্ৰচিৎ ।
 দৃষ্টপূৰ্ব্বঃ শ্রুতো বাপি দমযন্তি । তথাবিধঃ ॥৮॥
 হ্রস্বমাসাত্ৰ সঞ্চাবং নাসৌ বিনমতে ক্ৰচিৎ ।
 তন্তু দৃষ্ট । যথাহসঙ্গমুৎসৰ্পতি যথাস্থখম্ ।
 সঙ্কটেহপ্যস্ত স্তমহদ্বিবং জায়তেহধিকম্ ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

দমেতি । নিশাম্য দৃষ্টা দর্শনার্থতয়া মানুবন্ধেহপি ন হ্রস্বঃ । লিঙ্গানি চিহ্নানি ॥৬॥

সেতি । নিমিত্তং কার্য্যকরণশক্তিঃ, বাহুকে বাহুকশ্চ । দিব্যমশৌকিকম্ ॥৭॥

দৃঢ়মিতি । দৃঢ়ং সাত্ত্বিকম্, শুচ্যুপচাবঃ পবিত্রাচাবঃ ॥৮॥

হ্রস্বমিতি । অসৌ বাহুকঃ, ক্ৰচিৎ, হ্রস্বমপি, সঞ্চবত্যস্মিন্মিতি সঞ্চাবো দ্বাবং তমাসাত্ৰ ন বিনমতে, কিন্তু তৎ বাহুকং দৃষ্টা, অসঙ্গমনতিক্রমোতি যথাহসঙ্গং যন্তকসঙ্গো যথা ন ভবতি তথৈতর্য্যং, যথাস্থখং উৎসৰ্পতি উদগচ্ছতি দীর্ঘাভবতীত্যর্থঃ । তথা অস্ত বাহুকশ্চ সঙ্কটে, সঙ্কটেহপি সঙ্কীর্ণেহপি অল্পপার্শ্বকদ্বাবেহপীত্যর্থঃ, স্তমহদধিকং বিবরং জায়তে । স্বয়ংববাং পরমিত্তাচ্ছত্ৰগ্রহাদেবেয়ং নলস্ত বিভূতিবিত্যবধেষম্ । অথবা তদানীম্ “গতিঞ্চান্নতমাং শুভাম্” ইত্যন্ত্রববে গতিং ক্ষুদ্রদ্বারেহপি প্রবেশযোগ্যতামিত্যর্থঃ কার্য্যঃ । যট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

দমযন্তীতি ॥১—২॥ পার্ঠাস্তরে সংলক্ষ্যং লক্ষণীয়ম্, তে ত্বয়া ॥৩—৭॥ শুচ্যুপচাবঃ জলস্থলশুদ্ধাদিপবঃ ॥৮॥ সঞ্চাবং দ্বাবম্, হ্রস্বমপ্যুৎসৰ্পতি দীর্ঘং ভবতি । সঙ্কটে সঙ্কুচিত্তে

দমযন্তী এইরূপ বলিলে, কেশিনী সত্ববই সেখানে গেল এবং নলেব কার্য্যকলাপ দেখিয়া আবার আসিল ॥৬॥

কেশিনী নলেব লৌকিক ও অলৌকিক যে কিছু কার্য্য দেখিয়াছিল, সে সমস্তই আসিবা যথাযথভাবে দমযন্তীকে জানাইল ॥৭॥

কেশিনী বলিল—“দমযন্তি ! আমি উঁহাব তুল্য অত্যন্ত পবিত্রাচাবসম্পন্ন মানুষ পূর্ব্ব কখনও দেখি নাই বা শুনি নাই ॥৮॥

উনি কখনও খর্ব্বদ্বাবে যাইয়াও অবনত হন না, কিন্তু সেই দ্বাবই উঁহাকে

ঋতুপর্ণস্য চার্থায় ভোজনীয়ং অনেকশঃ ।
 প্রেরিতং তত্র রাজ্ঞা তু মাংসং বহু চ পাশবম্ ॥১০॥
 তস্য প্রক্ষালনার্থায় কুম্ভাস্ত্রোপকল্পিতাঃ ।
 তে তেনাবেক্ষিতাঃ কুম্ভাঃ পূর্ণা এবাভবন্ততঃ ॥১১॥
 ততং প্রক্ষালনং কৃত্বা সমধিশ্রিত্য বাহুকঃ ।
 তৃণমুষ্টিমুপাদায় সবিতুস্তং সমাদধৎ ॥১২॥
 অথ প্রজ্বলিতস্তত্র সহসা হব্যবাহনঃ ।
 তদদ্রুততমং দৃষ্ট্বা বিস্মিতাহমিহাগতা ॥১৩॥
 অগ্ৰচ্চ তস্মিন্ শুমহদাশ্চর্য্যং লক্ষিতং মযা ।
 যদগ্নিমপি সংস্পৃশ্য নৈবাসৌ দহতে শুভে । ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

ঋত্বিত্তি । অনেকশো নানাবিধম্ । রাজ্ঞা ভোমেন । পাশবং পশুসম্বন্ধি ॥১০॥
 তন্ত্ৰেতি । উপকল্পিতা উপস্থাপিতাঃ । পূর্ণা জলৈঃ । বহুগববপ্রভাবোহয়ম্ ॥১১॥
 তত ইতি । সমধিশ্রিত্য চুন্ন্যা উপরি স্থালীমারোপ্য । সবিতুঃ সূর্য্যস্য কিরণে ॥১২॥
 অথেতি । তত্র তৃণমুষ্টি, হব্যবাহনো বহিঃ । অগ্নের্বরদেবেষং বিভূতিঃ ॥১৩॥
 অগ্নদিত্তি । অসৌ বাহুকঃ । ইযং তত্রানুজ্ঞাপি বিভূতিবগ্নিপ্রসাদাদেব মন্তব্য ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

এতেন ভূমিজয়ো দর্শিতঃ ॥৯॥ পাশবং পশুসম্বন্ধি ॥১০॥ কুম্ভাঃ পূর্ণা এবেতি জলধাতুজয়
 উক্তঃ ॥১১॥ বহিঃপ্রবাহ—তৃণেতি ত্রিভিঃ । সবিতুঃ সকাশাৎ সমাদধৎ উদ্দীপিতবান্

দেখিয়া, যাহাতে মস্তকে সংলগ্ন না হয় সেই ভাবে যথাস্থখে উঁচু হয় এবং ক্ষুদ্রপার্শ্ব
 দ্বারও উঁহার নিকট স্পৃহণ হইয়া যায় ॥৯॥

তা'র পব, আমাদের রাজা ঋতুপর্ণরাজার জন্ত নানাবিধ পশুমাংস প্রচুর
 পবিমাণে সেখানে পাঠাইয়া দিয়াছেন ॥১০॥

সেই মাংস প্রক্ষালন করিবাব জন্ত অনেক কলসীও সেখানে বাখিয়া দিয়াছেন ;
 কিন্তু বাহুক দেখিবামাত্র সে কলসীগুলি জলপূর্ণ হইয়া গিয়াছে ॥১১॥

তাহাব পব, বাহুক প্রক্ষালন করিয়া, উন্নবে উপব দিয়া, একমুষ্টি তৃণ লইয়া,
 তাহা সূর্য্যেব কিরণে ধবিল ॥১২॥

তখন তৎক্ষণাৎই অগ্নি জলিয়া উঠিল । আমি সেই অত্যাশ্চর্য্য ব্যাপাব দেখিয়া
 বিস্মিত হইয়া এখানে আসিয়াছি ॥১৩॥

কল্যাণি ! আমি সেখানে আর একটা গুরুতব আশ্চর্য্য দেখিলাম যে, বাহুক
 অগ্নিস্পর্শ করিয়াও দগ্ধ হন নাই । ॥১৪॥

ছন্দেন চোদকং তস্মৈ বহত্যাবজ্জিতং দ্রুতম্ ।
 অতীব চান্দ্ৰং স্তম্ভদাশ্চর্য্যং দৃষ্টবত্যহম্ ॥১৫॥
 যৎ স পুষ্পাণ্যুপাদায় হস্তাভ্যাং মমুদে শনৈঃ ।
 মৃগমানানি পাণিভ্যাং তেন পুষ্পাণি নান্যথা ॥১৬॥
 ভূয় এব স্তম্ভানি হৃষিতানি ভবন্তি হি ।
 এতান্যদুতলিঙ্গানি দৃষ্ট্বাহং দ্রুতমাগতা ॥১৭॥

বৃহদশ্ব উবাচ ।

দময়ন্তী তু তচ্ছ্রুত্বা পুণ্যশ্লোকশ্চ চেষ্টিতম্ ।
 অমন্যত নলং প্রাপ্তং কৰ্ম্মচেষ্টাভিসূচিতম্ ॥১৮॥
 সা শঙ্কমানা ভর্তাবং নলং বাহুককপিণম্ ।
 কেশিনীং শঙ্কয়া বাচা রুদতী পুনবব্রবীৎ ॥১৯॥
 পুনর্গচ্ছ প্রমত্তশ্চ বাহুকশ্চোপসংস্কৃতম্ ।
 মহানমাচ্ছতং মাংসমানয়স্বেহ ভাবিনি ! ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

ছন্দেনেতি । তস্মৈ বাহুকশ্চ, ছন্দেন ইচ্ছামাত্রেন, “অভিপ্রায়ছন্দ আশয়ঃ” ইত্যমরঃ ।
 উদকং জলম্, আবজ্জিতং পাত্রে ক্ষিপ্তং সৎ । অযমপি বকণবরপ্রভাবঃ ॥১৫॥
 যদিতি । অন্তথা বিকৃতানি ন ভবন্তি । আত্মপরিচয়ায় নলেনেদং প্রদর্শিতম্ ॥১৬॥
 ভূয় ইতি । হৃষিতানি ফুলানি পুষ্পাণীত্যনুবৃতিঃ । অদুতলিঙ্গানি আশ্চর্য্যলক্ষণানি ।
 স্তম্ভংবরাং পরং পুষ্পমালাদানকালে ইন্দ্রাদিভিবেবেযং বিভূতির্দত্তেতি মন্তব্যম্ ॥১৭॥
 দময়ন্তীতি । কৰ্ম্মচেষ্টাভ্যাং কার্য্যতৎপ্রকাবাভ্যাম্ অভিহিতং সৰ্ব্বথা জ্ঞাপিতম্ ॥১৮॥
 সেতি । শঙ্কমানা মত্তমানা । শঙ্কয়া কোমলয়া ॥১৯॥

এবং পাত্রপ্রদত্ত জল বাহুকেব ইচ্ছামাত্রেই তৎক্ষণাৎ প্রচুব হইয়া উঠিল । আমি আরও একটি গুৰুতব আশ্চর্য্য দেখিলাম—॥১৫॥

যে, তিনি হাতে ফুল লইয়া ধীবে ধীবে মর্দন কবিলেন, তাহাতেও সে ফুলগুলি বিকৃত হইল না ॥১৬॥

বরং, আবও স্তম্ভকি এবং আবও বিকসিত হইল ! । এই সকল আশ্চর্য্য লক্ষণ দেখিয়া আমি দ্রুত আসিয়াছি” ॥১৭॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“দময়ন্তী নলেব সেই সকল কার্য্য শুনিয়া, সেই কার্য্য ও কার্য্যপ্রণালীদ্বারা উপস্থিত ব্যক্তিকে নল বলিয়াই মনে করিলেন ॥১৮॥

তখন তিনি বাহুককে ভর্তা নল মনে কবিয়া বোদন কবিতে কবিতে কোমল বাক্যে পুনবায় কেশিনীকে বলিলেন—॥১৯॥

স। গত্ত্বা বাহুকে ব্যগ্রে তন্মাংসমপকৃষ্য চ ।
 অতু্যম্বেব ত্ববিতা তৎক্ষণাৎ প্রিয়কাবিনী ।
 দময়ন্ত্যে ততঃ প্রাদাৎ কেশিনী কুরুনন্দন । ॥২১॥
 সোচিতা নলসিদ্ধস্ত মাংসস্ত বহুশঃ পুবা ।
 প্রাপ্ত মত্বা নলং সূতং প্রাক্রোশদৃশদুঃখিতা ॥২২॥
 বৈক্লব্যং পবমং গত্ত্বা প্রক্ষাল্য চ মুখং ততঃ ।
 মিথুনং প্রেষয়ামাস কেশিন্যা সহ ভাবত । ॥২৩॥

ভাবতকৌমুদী

পুনৰিতি । হে ভাবিনি । প্রশস্তত্বাবে । ত্বং পুনর্গচ্ছ, প্রমত্তস্ত কার্যব্যাপ্ততয়া
 অসাবধানস্ত বাহকস্ত, উপসংস্কৃতং সম্ভাবদানাদিনা পবিশোধিতম্, শূতং পকম্, “শূতং পাকে”
 ইতি আতেনিপাতঃ; মাংসম্, মহানসাৎ পাকস্থানাদিহানবশ্ব ॥২০॥

সেতি । ব্যগ্রে কার্যান্তবব্যাসক্তে, অপকৃষ্য কটাহাদাকৃষ্য । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২১॥

সেতি । উচিতা আশ্বাদে অভ্যস্তা । প্রাপ্ত ভুক্তা, শূতং বাহকম্, নলং মত্বা ॥২২॥

বৈক্লব্যমিতি । বৈক্লব্যমাকুলতাম্ । মিথুনং কন্যাপুত্রদ্বয়ম্ । অত্রাহচ্ছিত্তপকমাংসভক্ষণে
 মুখপ্রক্ষালনদর্শনাৎ সর্বত্র পকশস্ত্রমাংসাদিভক্ষণাদৌ মুখপ্রক্ষালনাচ্চাচাবঃ ॥২৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥১২—১৫॥ বায়ুজ্জঘমাহ—অতীবেতি দ্বাভ্যাম্ । পুষ্পেষু ক্ষীণোহংশো ঋটিতি বায়ুনা আপূর্যাত
 ইত্যর্থঃ ॥১৫—১৭॥ কশ্ম পাকাদি, চেষ্টা ভূতজ্বাদি ॥১৭॥ বাহকং বাহককপিণমিতি রূপ-

“কেশিনি । তুমি আবার যাও, যাইয়া বাহক যখন অসতর্ক থাকিবেন, তখন
 তুমি পাকস্থান হইতে উঁহাব পক সুপবিশুদ্ধ মাংস এখানে আনয়ন কব” ॥২০॥

যুধিষ্ঠির ! সেই প্রিয়কারিণী কেশিনী তৎক্ষণাৎ যাইয়া, বাহকেব ব্যগ্রতাব
 সময়ে তাহাব উষ্ণ মাংসই আকর্ষণ কবিয়া লইয়া, সম্ভব আসিয়া তাহা দময়ন্তীকে
 প্রদান কবিল ॥২১॥

দময়ন্তী পূর্বে বহুবাবই নলপক মাংস ভক্ষণ কবিয়া, তাহাব আশ্বাদ বৃন্দিয়া-
 ছিলেন, তাই তিনি সেই মাংস ভক্ষণ কবিরাই বাহককে নল মনে কবিয়া অত্যন্ত
 দুঃখিত হইয়া বোদন কবিলেন ॥২২॥

ভবতনন্দন । তাহাব পব তিনি অত্যন্ত আকুল হইয়া, মুখ প্রক্ষালন কবিয়া,
 কেশিনীৰ সঙ্গে নিজেব পুত্রকন্যা দুইটীকে বাহকেব নিকট পাঠাইয়া দিলেন ॥২৩॥

ইন্দ্রসেনাং সহ ভ্রাতা সমভিজ্ঞায় বাহুকঃ ।
 অভিদ্রুত্য ততো বাজা পবিষজ্যাক্ষমানযৎ ॥২৪॥
 বাহুকস্ত সমাসাচ্চ স্ততো স্তবস্ততোপমো ।
 ভৃশং দুঃখপবীতান্না সম্বনং প্রববোধ হ ॥২৫॥
 নৈষধো দর্শয়িত্বা তু বিকাবমসকৃতদা ।
 উৎসৃজ্য সহসা পুত্রৌ কেশিনীমিদমব্রবীৎ ॥২৬॥
 ইদং স্তবদৃশং ভদ্রে । মিথুনং মম পুত্রয়োঃ ।
 অতো দৃষ্টেব সহসা বাস্পমুৎসৃষ্টবানহম্ ॥২৭॥
 বহুশঃ সম্পতন্তীং ত্বাং জনঃ শক্লেত দৌষতঃ ।
 বযঞ্চ দেশাতিথয়ো গচ্ছ ভদ্রে । যথাস্থখম্ ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্বনি
 নলোপাখ্যানে নলকন্যাপুত্রদর্শনে একষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

ইন্দ্রেতি । ইন্দ্রসেনাং তদাখ্যাং কন্যাম্, ভ্রাতা ইন্দ্রসেনেন । পবিষজ্য আলিঙ্গ্য ॥২৪॥
 বাহুক ইতি । স্ততো কন্যাপুত্রৌ । দুঃখেন পবীতান্না ব্যাপ্তচিত্তঃ ॥২৫॥
 নৈষধ ইতি । নৈষধো নলঃ । বিকারং বোধনাচ্ছবাব্যবহাৰম্ । পুত্রৌ কন্যাপুত্রৌ ॥২৬॥
 আত্মানং প্রচ্ছাদয়িতুমাং—ইদমিতি । মিথুনং কন্যাপুত্রদ্বয়ম্, পুত্রয়োঃ কন্যাপুত্রয়োঃ ॥২৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

ভেদাৎ সংশয়োহস্তি ন তু ক্রিয়াত ইত্যর্থঃ ॥১৯—২ ॥ মাংসস্ত মাংসম্, বহুশঃ বহুবাবম্-৥২২—২৭॥
 সম্পতন্তীম্ আঘাতীম্, দৌষতঃ কামদৌষেণ ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্বনি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে একষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬১॥

তৎপবে বাহুক—ভ্রাতা ইন্দ্রসেনেন সহিত ভগিনী ইন্দ্রসেনাকে চিনিতে পাবিয়া,
 দ্রুত যাইয়া, তাহাদিগকে আলিঙ্গন কবিয়া, কোলে লইলেন ॥২৪॥

দেবতাব পুত্রকন্যাব ত্রায় নিজেব পুত্রকন্যা দুইটীকে পাইয়া বাহুক অত্যন্ত
 দুঃখিত হইয়া শব্দে বোধন কবিত্তে লাগিলেন ॥২৫॥

এবং তিনি তখন বাব বাব নিজেব বিকৃত অবস্থা দেখাইয়া, হঠাৎ পুত্রকন্যা
 দুইটীকে পবিত্যাগ কবিয়া কেশিনীকে এই কথা বলিলেন—৥২৬॥

“ভদ্রে । এই বালক-বালিকা দুইটী আমাবই পুত্রকন্যাব অত্যন্ত মদৃশ , এই জনাই
 আমি ইহাদিগকে দেখিয়া তৎক্ষণাৎই অশ্রুমোচন কবিয়াছি ॥২৭॥

(২৫) . . . স্তবং প্রববোধ হ—বা ব কা । (২৭) . . . ইদং মদৃশম্...বা ব কা ।

* ‘ পঞ্চসপ্ততিতমঃ ’ —বা ব কা, ‘ চতুঃসপ্ততিতমঃ . . . ’ —পি, ‘ . . . ত্রিসপ্ততিতমঃ . . . ’
 নি ।

দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

সৰ্ব্বং বিকাবং দৃষ্ট্বা তু পুণ্যল্লোকস্ত ধীমতঃ ।
আগত্য কেশিনীং ক্ষিপ্রং দময়ন্ত্যে নৃবেদযৎ ॥১॥
দময়ন্তী ততো ভূয়ঃ প্রেষয়ামাস কেশিনীম্ ।
মাতুঃ সকাশং দুঃখার্ভা নলদর্শনকাজ্জ্বয়া ॥২॥
পবীক্ষিতো মে বল্লশো বাহুকো নলশঙ্কয়া ।
রূপে মে সংশয়স্ত্বেকঃ স্বয়মিচ্ছামি বেদিতুম্ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

বল্লশ ইতি । সম্পতন্তীমাগচ্ছন্তীম্ । দোষতো ব্যভিচাবেণ । দেশস্ত দেশান্তরস্ত অতিথয় ইত্যর্থঃ । দময়ন্তী কিং করোতীতি পরীক্ষার্থমেবেদমাত্মগোপনম্ ॥২৮॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি নলোপাখ্যানে একষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

সৰ্ব্বমিতি । বিকারং রোদনাচ্ছত্ৰাভাবম্ । পুণ্যল্লোকস্ত নলস্ত ॥১॥
দময়ন্তীতি । প্রেষয়ামাস—পবল্লোকোক্তরূপং নন্দিশ্রেতি শেষঃ ॥২॥
পরীতি । নলস্ত শঙ্কয়া সন্তাবনয়া । একঃ কেবলঃ, অতএ তু নেত্যর্থঃ ॥৩॥

ভদ্রে ! তুমি বাব বার এখানে আসিতেছ ; ইহাতে লোক দোষেব আশঙ্ক্য
কবিবে এবং আমরাও অগ্ন দেশেব অতিথি ; অতএব তুমি যথাস্থখে গমন কব” ॥২৮॥

—:~:—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“কেশিনী নলেব সৰ্ব্বপ্রকার বিকৃতভাব দেখিয়া সত্ত্বর আসিয়া
দময়ন্তীকে সে সমস্ত জানাইল ॥১॥

তাহার পব, দুঃখার্ভা দময়ন্তী নলকে দেখিবার ইচ্ছা করিয়া (এই বলিয়া)
কেশিনীকে নিজমাতাব নিকট পাঠাইয়া দিলেন—॥২॥

“মা ! আমি নল মনে করিয়া বাহুককে বলপ্রকারে পরীক্ষা করিয়াছি ; তাহাতে
কেবল কাপের বিষয়েই আমার সন্দেহ আছে, (অগ্ন বিষয়ে নাই) , অতএব আমি
নিজেই জানিতে ইচ্ছা করি ॥৩॥

(১)...আগত্য কেশিনী সৰ্ব্বম্...বা ব কা । (২)...নলশঙ্কাসমুৎসৃষ্টা...পি নি ।

স বা প্রবেশ্যতাং মাতঃ ! মাং বানুজ্ঞাতুমর্হসি ।
 বিদিতং বাহুথবাহুজ্ঞাতং পিতুর্মে সংবিধীযতাম্ ॥৪॥
 এবমুক্তা তু বৈদর্ভ্যা সা দেবী ভীমমত্রবীৎ ।
 হুহিতুস্তমভিপ্রায়মম্বজানাৎ স পার্থিবঃ ॥৫॥
 সা বৈ পিত্রাহত্যনুজ্ঞাতা মাত্রা চ ভবতর্ষভ ! !
 নলং প্রবেশয়ামাস যত্র তস্তাঃ প্রতিশ্রযঃ ॥৬॥
 তাং তু দৃষ্ট্বেব সহসা দময়ন্তীং নলো নৃপঃ ।
 আবিষ্কঃ শোকদুঃখাভ্যাং বভূবাত্ৰপবিপ্লুতঃ ॥৭॥
 তং তু দৃষ্ট্বা তথায়ুক্তং দময়ন্তী নলং তদা ।
 তীব্রশোকসমাবিষ্টা বভূব বরবর্ণিনী ॥৮॥
 ততঃ কাষাঘবসনা জটীলা মলপঙ্কিনী ।
 দময়ন্তী মহাবাজ । বাহুকং বাক্যমত্রবীৎ ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । প্রবেশ্যতাং সদৃগৃহে, অনুজ্ঞাতুং তদন্তিকগমনায়েতি শেষঃ ॥৪॥
 এবমিতি । দেবী দময়ন্ত্যা মাতা, ভীমং রাজানম্ । হুহিতুর্দময়ন্ত্যাঃ ॥৫॥
 মেতি । সা দময়ন্তী । তস্তা দময়ন্ত্যাঃ, প্রতিশ্রযো বাস আসীৎ ॥৬॥
 তামিতি । দৌৰ্যবিচ্ছেদাৎ পবং প্রিয়জনদর্শনে শোকাচ্চাবেশঃ স্বাভাবিক এবৈতি ভাবঃ ॥৭॥
 তমিতি । তথায়ুক্তং শোকদুঃখাবেশান্বিতম্ । বরবর্ণিনী উত্তমাস্তনা ॥৮॥
 তত ইতি । জটীলা জটধারিণী, মলপঙ্কিনী মলকর্দমান্বিতা, সংস্কারাতাবাৎ ॥৯॥

অতএব তাঁহাকেই আমাব ঘবে প্রবেশ কবান, কিংবা আমাকেই তাঁহার নিকট যাইবাব অনুমতি দিন, এটা—পিতৃদেবেব জ্ঞাত বা অজ্ঞাতভাবে ককন” ॥৪॥

দময়ন্তী এইরূপ বলিলে, তাঁহাব মাতা ভীমবাজাকে তাহা বলিলেন । তখন রাজা তনয়াব সেই ইচ্ছার অনুমোদন কবিলেন ॥৫॥

ভরতবংশশ্রেষ্ঠ । তখন দময়ন্তী পিতা ও মাতাব অনুমতি পাইয়া, তাঁহার যেখানে বাসস্থান ছিল, সেইখানে নলকে প্রবেশ কবাইলেন ॥৬॥

নলবাজা হঠাৎ দময়ন্তীকে দেখিয়াই শোকে ও দুঃখে অভিভূত হইয়া নয়নজলে আশ্রুত হইলেন ॥৭॥

উত্তমাস্তনা দময়ন্তীও তখন নলবাজাকে সেইরূপ দেখিয়া তদপেক্ষা অধিক শোকার্ত হইলেন ॥৮॥

দৃষ্টপূৰ্ব্বস্বয়া কশ্চিদ্ধৰ্ম্মজ্ঞো নাম বাহুক । ।
 স্পৃষ্টামুৎসৃজ্য বিপিনে যো গতঃ পুৰুষঃ স্ত্রিয়ম্ ॥১০॥
 অনাগসং প্রিয়াং ভার্য্যাং বিজনে শ্রমমোহিতাম্ ।
 অপহায তু কো গচ্ছেৎ পুণ্যল্লোকমৃতে নলম্ ॥১১॥
 কিমু তস্মা মযা বাল্যাদপবাক্তং মহীপতেঃ ।
 যো মামুৎসৃজ্য বিপিনে গতবান্ নিদ্রয়া হতাম্ ॥১২॥
 সাক্ষাদেবানপাহায ব্রূতো যঃ স পুবা মযা ।
 অনুব্রতাং সাভিকামাং পুত্রিণীং ত্যক্তবান্ কথম্ ॥১৩॥
 অগ্নৌ পাণিং গৃহাত্মা চ দেবানামগ্রতস্তথা ।
 ভবিষ্যামীতি সত্যঞ্চ প্রতিশ্রুত্য ক তৎ কৃতম্ ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

দৃষ্টেতি । নামেতি নলব্যবহারকুৎসাযাম্ । স্পৃষ্টাং নিদ্রিতাম্, স্ত্রিয়ং ভার্য্যাম্ ॥১০॥
 অনেতি । অনাগসং নিবপবোধাম্, শ্রমেণ মোহিতামাকুলাম্ । ঋতে বিনা ॥১১॥
 কিম্বিতি । অপবাক্তম্ অপবোধঃ কৃতঃ । হতামাকুল্যম্ ॥১২॥
 সাক্ষাদিতি । অনুব্রতামনুকূল্যাম্, সাভিকামাং ত্বাং প্রতি সৰ্ব্বথা কামাশ্রিতাম্ ॥১৩॥
 অগ্নাবিতি । অগ্নৌ অগ্নিসমীপে । ভবিষ্যামি চিবমেব তে ভবণং করিষ্যামি ॥১৪॥

মহাবাজ । তদনন্তর গৈবিকবসনা, জটাবারিণী এবং মলপূর্ণাঙ্গী দমযন্তী বাহুককে এই সকল কথা বলিলেন—॥২॥

“বাহুক ! যিনি বনেব ভিতবে নিদ্রিত অবস্থায় ভার্য্যাকে পবিত্যাগ কবিয়া গিয়াছেন, এমন কোন ধৰ্ম্মজ্ঞ পুৰুষকে আপনি দেখিয়াছেন কি ? ॥১০॥

পুণ্যল্লোক নল ব্যতীত অন্য কোন পুৰুষ নিবপবাধা, প্রিয়তমা এবং পবিত্রাশ্রিতা ভার্য্যাকে নির্জনে পবিত্যাগ কবিয়া যাইতে পাবে ? ॥১১॥

যিনি নিদ্রিত অবস্থায় আমাকে বনেব ভিতবে কেলিয়া গিয়াছিলেন, সেই বাজাব নিকটে আমি বাল্যকাল হইতে কি অপবোধ কবিয়াছিলাম ? ॥১২॥

আমি প্রত্যক্ষবিভ্রমান দেবগণকে পবিত্যাগ কবিয়া যাহাকে পূৰ্বে বরণ করিয়াছিলাম, তিনি—অনুকূলা, কামপবাষণা ও পুত্রবতী অবস্থাতেই আমাকে পবিত্যাগ কবিয়াছিলেন কেন ? ॥১৩॥

তা’র পর, আপনি অগ্নিব নিকটে এবং দেবগণের সম্মুখে ‘চিবকাল তোমার ভরণপোষণ কবির’ এইরূপ সত্যপ্রতিজ্ঞা করিয়া, তাহা কবিলেন কোথায় ?” ॥১৪॥

(১০) পূৰ্ব্বং দৃষ্টম্ কশ্চিৎ...গতো যঃ বা ব কা । (১২)...নিদ্রয়াদিতাম্—বা ব দা ।

(১৪)...ভবিষ্যামীতি সত্যঞ্চ প্রতিশ্রুত্য ক তদগতম্—বা ব দা ।

দময়ন্ত্যা ক্রবন্ত্যাস্ত সৰ্বমেতদবিন্দম ! ।

শোকজং বাবি নেত্রাভ্যামস্থং প্রাপ্তবদন্ত ॥১৫॥

অতীবকৃষ্ণতাবাভ্যাং বক্তান্তাভ্যাং জলন্ত তৎ ।

পবিত্রবল্লভো দৃষ্ট্ৱা শোকাক্তামিদমব্রবীৎ ॥১৬॥

মম বাজ্যং প্রনয়ং যন্নাহং তৎ কৃতবান্ স্বয়ম্ ।

কলিনা তৎ কৃতং ভীক । যচ্চ ত্বামহমত্যজম্ ॥১৭॥

যদ্বয়া ধৰ্ম্মকৃচ্ছ্রেষ্ঠে । শাপেনাভিহতঃ পুবা ।

বনস্থয়া দুঃখিতয়া শোচন্ত্যা মাং দিবানিশম্ ॥১৮॥

স মচ্ছবীবে ত্বচ্ছাপাদহমানোহবসং কলিঃ ।

ত্বচ্ছাপদঙ্কঃ সততং সোহগ্নাবগ্নিবিবাহিতঃ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)

মম চ ব্যবসায়েন তপসা চৈব নির্জিতঃ ।

দুঃখস্ত্রান্তেন চানেন ভবিতব্যং হি নৌ শুভে । ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

দময়ন্ত্যা ইতি । ক্রবন্ত্যা ক্রবন্ত্যাঃ । নেত্রাভ্যাং নয়নদ্বয়াং, অস্থমস্থখজম্ ॥১৫॥

অতীবেতি । নেত্রাভ্যামিতি বিশেষ্যানুবৃতিঃ । শোকাক্তাং দময়ন্তীম্ ॥১৬॥

মমেতি । স্বয়মানুনা স্বেচ্ছযেত্যর্থঃ । কলিনা কৃতম্, ময়াধিষ্ঠাযেতি শেষঃ ॥১৭॥

যদ্বিতি । মাং শোচন্ত্যা ভবেতি সম্বন্ধঃ । ততশ্চেতি শেষঃ । আহিতোহপি তঃ ॥১৮—১৯॥

মমেতি । ব্যবসায়েন ঋতুপর্ণাদশ্বদয়গ্রহণেন । নির্জিতঃ কলিঃ । নৌ আবয়োঃ ॥২০॥

অবিন্দম যুধিষ্ঠিব ! এই সমস্ত বলিবাব সময়ে দময়ন্তীব নয়নযুগল হইতে শোক ও দুঃখজনিত প্রচুব জল নির্গত হইল ॥১৫॥

অত্যন্ত কৃষ্ণতাবায়ুক্ত ও বক্তপ্রান্ত দময়ন্তীব নয়নযুগল হইতে সেই অশ্রু নির্গত হইতেছে দেখিয়া নল শোকাক্তা দময়ন্তীকে এইরূপ বলিলেন—॥১৬॥

“ভয়শীলে । আমার রাজ্য যে নষ্ট হইয়াছে এবং আমি তোমাকে যে ত্যাগ কবিয়াছিলাম, তাহা আমি নিজে কবি নাই, কলিই কবিয়াছে ॥১৭॥

ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠে ! তুমি বনে থাকিবাব সময়ে দুঃখিতচিত্তে দিবারাত্রি আমার জন্য শোক কবিত্তে থাকিয়া পূর্বে যে অভিসম্পাত কবিয়াছিলে, তাহাতেই কলি সর্বদা দঙ্ক হইতে থাকিয়া, অগ্নিতে স্থাপিত অগ্নিব হ্রায় আমার শবীবে বাস কবিয়াছিল ॥১৮—১৯॥

কল্যাণি ! তাহাব পব, আমাদের এই দুঃখাব অবসান হইবে বলিয়া আমি নিজের চেষ্টায় ও তপস্যায় কলিকে জয় কবিয়াছি ॥২০॥

(১৬) অতীবকৃষ্ণগারাভ্যাম্...বা ব কালি । (১৮) ত্বয়া ধৰ্ম্মভূতাং শ্রেষ্ঠে ।...পি ।

(১৯)...সোহগ্নাবিব সমাহিতঃ—পি ।

বন-৮৩ (৭)

বিমুচ্য মাং গতঃ পাপঃ স ততোহহমিহাগতঃ ।
 ত্বদর্থং বিপুলশ্রোণি । ন হি মেহন্যৎ প্রয়োজনম্ ॥২১॥
 কথং নু নাবী ভর্তাবমনুবত্তমনুব্রতম্ ।
 উৎসৃজ্য ববষেদন্যং যথা ত্বং ভীকু । কর্হিচিৎ ॥২২॥
 দূতাস্চবন্তি পৃথিবীং কৃৎস্নাং নৃপতিশাসনাৎ ।
 ভৈমৌ কিল স্ম ভর্তারং দ্বিতীয়ং বরযিষ্ঠ্যতি ॥২৩॥
 স্বেববৃত্তা যথাকামমনুরূপমিবাভ্রনঃ ।
 শ্রগ্ধৈব চৈবং ত্রবিতো ভাগস্ববিরূপস্থিতঃ ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)
 দমযন্তী তু তচ্ছ্রুত্বা নলশ্চ পরিদেবিতম্ ।
 প্রাঞ্জলির্বেপমানা চ ভীতা বচনমব্রবীৎ ॥২৫॥

ভাবতকৌমুদী

বিমুচ্যতি । স পাপঃ কলিমাং বিমুচ্য গতঃ, ততোহহং ত্বদর্থমিহাগতঃ ॥২১॥
 প্রত্যুত ভৈমীং জুগুপ্সতে—কথমিতি । অনুব্রতমনুকূলম্ । অন্তং ভর্তাবম্ ॥২২॥
 অথাযং মিথ্যা প্রবাদ ইতি চেত্তত্রাহ—দূতা ইতি । নৃপতিশাসনাস্তীমবাজাদেশাৎ । স্বেববৃত্তা
 স্বচ্ছন্দব্যবহাৰা ভৈমী । ইবাবধাবণে । ভাগস্ববিঃ ঋতুপৰ্ণঃ ॥২৩ ২৪॥
 দমযন্তীতি । পরিদেবিতং বিলাপম্ । বেপমানা বম্পমানা ॥২৫॥

তাহাতে সে পাপাত্মা আমাকে পবিত্যাগ কবিয়া গিয়াছে । বিশালনিতম্বে ।
 তাহাব পব আমি তোমাব জন্তই এখানে আসিয়াছি, আমাব অন্য কোন প্রয়োজন
 ছিল না ॥২১॥

ভয়শীলে ! তুমি যেমন কবিতে প্রবৃত্ত হইয়াছ, এইকপ কখনও অন্য বমণী
 অনুব্রত ও অনুকূল পতিকে পবিত্যাগপূর্বক অন্য পুরুষকে কি প্রকাৰে ববণ কবিতে
 পাবে ? ॥২২॥

‘স্বেচ্ছাচাবিণী দমযন্তী ইচ্ছানুসাবে নিজেব অনুকপ দ্বিতীয় পতি ববণ কবিবেন’
 এই কথা বলিয়া দূতগণ ভীমবাজাব আদেশ অনুসাবে সমস্ত পৃথিবী বিচবণ কবিতেছে,
 এইকপ শুনিয়াই ঋতুপৰ্ণবাজা সত্বর এখানে উপস্থিত হইয়াছেন ।’ ॥২৩—২৪॥

দমযন্তী কিন্তু নলেব সেই বিলাপ শুনিয়া ভীত, কম্পিত ও কৃতাজলি হইয়া এই
 কথা বলিলেন ॥২৫॥

(২১) ...ততোহহমিহ চাগতঃ—বা ব কা । (২৪) ...ভাগস্ববিরূপস্থিতঃ—পি, ...ভাগস্ববিরূপস্থিতঃ—বা ব কা । (২৫) শ্লোকাৎ পরম্ ‘পঞ্চসমুত্তিতমোহধ্যায়ঃ’—পি ।

দময়ন্ত্যবাচ ।

ন মামৰ্হসি কল্যাণ । দোষেণ পবিশঙ্কিতুম্ ।
 মযা হি দেবানুৎসৃজ্য বৃতস্ত্বং নিষধাধিপ । ॥২৬॥
 তবাভিগমনার্থন্তু সৰ্ফতো ব্রাহ্মণা গতাঃ ।
 বাক্যানি মম গাথাভির্গায়মানা দিশো দশ ॥২৭॥
 ততস্ত্বাং ব্রাহ্মণো বিদ্বান্ পৰ্ণাদো নাম পার্শ্বিব । ।
 অভ্যগচ্ছৎ কোশলায়াম্নুপৰ্ণনিবেশনে ॥২৮॥
 তেন বাক্যেন সম্যক্ তে প্রতিবাক্যে তথা কৃতে ।
 উপায়োহযং মযা দৃষ্টো নৈষধানযনে তব ॥২৯॥
 ত্বায়ুতে নহি লোকেহন্য একাহ্না পৃথিবীপতে । ।
 সমর্থো যোজনশতং গন্তুমশ্বৈর্নরাধিপ । ॥৩০॥
 স্পৃশেযং তেন সত্যেন পাদাবেতো মহীপতে । ।
 যথা নামৎ কৃতঃ কিঞ্চিন্মনসাপি চবাম্যহম্ ॥৩১॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । হি যস্মাৎ । দেবপরিত্যাগেন স্বব্রহ্মণ্যস্বযাসধারণ এবামুবাগ ইত্যশয়ঃ ॥২৬॥
 তর্হি কথং দূতাঃ প্রেরিতা ইত্যাহ—তবেতি । গাথাভির্গানাকারৈর্গায়মানা গায়ন্তঃ ॥২৭॥
 তত ইতি । কোশলায়ামযোধ্যায়াম্, ঋতুপর্ণশ্চ রাজ্ঞো নিবেশনে ভবনে ॥২৮॥
 তেনেতি । তেন মহুপদিষ্টেন পৰ্ণাদোক্তেন । তে ত্বয়া, তথা প্রতিবাক্যে কৃতে ॥২৯॥
 ত্বামিতি । ঋতে বিনা । একাহ্না একাহেন । নহি সমর্থ ইতি সঙ্কটঃ ॥৩০॥

দময়ন্তী বলিলেন—“মঙ্গলভাজন নিষধবাজ ! আপনি আমার দোষেব আশঙ্কা করিতে পাবেন না । কাবণ, আমি দেবগণকে পরিত্যাগ কবিয়া আপনাকে বরণ কবিয়াছিলাম ॥২৬॥

কিন্তু আপনাকে আনিবাব জন্যই ব্রাহ্মণেরা আমাবই বাক্যগুলিকে গানরূপে গাহিতে থাকিয়া দশ দিকেব সর্বত্রই গিয়াছিলেন ॥২৭॥

বাজা ! তাহাব পব পৰ্ণাদনামে এক বিদ্বান্ ব্রাহ্মণ অযোধ্যানগবে ঋতুপর্ণবাজাব ভবনে আপনাকে পাইয়াছিলেন ॥২৮॥

নিষধবাজ ! তিনি আমাব সেই বাক্য যথানিয়মে বলিলে এবং আপনিও সেই-রূপ উত্তর কবিলে, আপনাকে আনিবাব জন্য আমিই এই উপায় লক্ষ্য কবিয়া-ছিলাম ॥২৯॥

কাবণ, এই জগতে আপনি ভিন্ন অন্য কোন লোকই অশ্বরাব একদিনে একশত যোজন পথ গমন করিতে সমর্থ হইবে না ॥৩০॥

(৩১) তথা চেমৌ মহীপাল । ভজ্যেং চরণৌ তব । ০.পি ।

অয়ং চবতি লোকেহস্মিন্ ভূতসাক্ষী সদাগতিঃ ।
 এষ মে মুঞ্চতু প্রাণান্ যদি পাপং চবাম্যহম্ ॥৩২॥
 তথা চবতি তিগ্মাংশুঃ পবিতো ভুবনং সদা ।
 স মুঞ্চতু মম প্রাণান্ যদি পাপং চবাম্যহম্ ॥৩৩॥
 চন্দ্রমাঃ সর্বভূতানামন্তশ্চবতি সাক্ষিবৎ ।
 স মুঞ্চতু মম প্রাণান্ যদি পাপং চবাম্যহম্ ॥৩৪॥
 এতে দেবাজয়ঃ কুৎস্নং ত্রৈলোক্যং ধাবযন্তি বৈ ।
 তে ব্রুবন্ত যথাতথ্যমেতে বাহু ত্যজন্ত মাম্ ॥৩৫॥
 এবমুক্তে ততো বায়ুবন্তরীক্ষাদভাষত ।
 নৈষা কৃতবতী পাপং নল । সত্যং ব্রবীমি তে ॥৩৬॥

ভাবতকৌমুদী

স্পৃশেমিতি । এতৌ স্বদীর্ঘৌ । অসৎ কৃতং পাপং কৰ্ম্ম ॥৩১॥
 অযমিতি । ভূতসাক্ষী সর্বভূতদ্রষ্টা, সদাগতির্বাণুঃ । মুঞ্চতু হবতু ॥৩২॥
 তথেতি । তিগ্মাংশুঃ সূর্য্যঃ, পবিতঃ সর্বতঃ ॥৩৩॥
 চন্দ্রমা ইতি । অন্তশ্চবতি, মনোহৃদিষ্ঠাতৃদেবতাদ্বাদিতি ভাবঃ ॥৩৪॥
 এত ইতি । ত্রয়ো বায়ুর্হৃদ্যচন্দ্রাঃ । ধাবযন্তি বক্ষন্তি । তথ্যং সত্যমনতিক্রম্যেতি তৎ ॥৩৫॥
 এবমিতি । পাপং পুঞ্চান্তবকামনাজনিতমিত্যাশয়ঃ ॥৩৬॥

বাজা । এই চবণ ছুঁখানি স্পর্শ করিয়া আমি সত্য বলিতেছি যে, আমি মনে মনেও কোন অসৎ কার্য্য কবি নাই ॥৩১॥

প্রাণিগণের সাক্ষী এই বায়ু এই জগতে বিচরণ করিতেছেন, সুতরাং আমি যদি পাপ করিয়া থাকি, তবে ইনি আমার প্রাণ হরণ করুন ॥৩২॥

এবং সূর্য্য সর্বদাই জগতের সর্বত্র বিচরণ করিতেছেন, অতএব আমি যদি পাপ কবিয়া থাকি, তবে তিনি আমার প্রাণ হরণ করুন ॥৩৩॥

আব, চন্দ্রও সাক্ষীব ন্যায় সমস্ত প্রাণীকে অন্তরে বিচরণ করিতেছেন, সুতরাং আমি যদি পাপ কবিয়া থাকি, তবে তিনি আমার প্রাণ হরণ করুন ॥৩৪॥

এই তিন জন দেবতা সমস্ত ত্রিভুবন রক্ষা করেন, তাঁহারা সত্য বলুন, অথবা ইহা বা আজই আমাকে ত্যাগ করুন” ॥৩৫॥

দময়ন্তী এইরূপ বলিলে, তাহাব পব বায়ু আকাশ হইতে বলিলেন—“নল ! আমি আপনার নিকট সত্য বলিতেছি—ইনি কোন পাপ করেন নাই ॥৩৬॥

(৩৩)...পরেণ ভুবনং সদা...বা ব কা, ...করেণ ভুবনং সদা...পি । (৩৬) এবমুক্তস্তথা বায়ুঃ...বা ব কা ।

বাজন্ । শীলনিধিঃ স্মীতো দমযন্ত্যা হুবক্ষিতঃ ।
 সাক্ষিণো বক্ষিণশ্চাস্তা বয়ং ত্রীন্ পবিবৎসবান্ ॥৩৭॥
 উপায়ো বিহিতশ্চায়ং ত্বদর্থমতুলোহনযা ।
 ন হ্যেকাহা শতং গন্তা ত্বায়ুতেহন্যঃ পুমানিহ ॥৩৮॥
 উপপন্না ত্বয়া ভৈমী ত্বঞ্চ ভৈম্যা মহীপতে ।।
 নাত্র শঙ্কা ত্বয়া কার্য্যা সঙ্গচ্ছ সহ ভার্য্যায়া ॥৩৯॥
 তথা ক্রবতি বার্যো তু পুষ্পবৃষ্টিঃ পপাত হ ।
 দেবত্বন্দুভযো নেতুর্ববৌ চ পবনঃ শিবঃ ॥৪০॥
 তদদ্ভুততমং দৃষ্ট্বা নলো বাজাহথ ভাবত ।।
 দমযন্ত্যাং বিশঙ্কাং তাং ব্যপাকর্ষদবিন্দমঃ ॥৪১॥
 ততস্তদ্বদ্রমজরং প্রারুণোদ্রুধাধিপঃ ।
 সংস্মৃত্য নাগবাজং তং ততো লেভে স্বকং বপুঃ ॥৪২॥

ভাবতকৌমুদী

বাজরিতি । শীলনিধিঃ সচবিদ্রসাগবঃ, স্মীতো বৃদ্ধঃ । পবিবৎসবান্ বর্ষাণি ॥৩৭॥
 উপায় ইতি । অতুলঃ অমোঘহারিরূপমঃ । একাহা একাহেন । স্বতে বিনা ॥৩৮॥
 উপেতি । উপপন্না যোগ্যরূপৈব প্রাপ্তা । সঙ্গচ্ছ মিলিতো ভব ॥৩৯॥
 তথ্যেতি । নেতুঃ নাদং চক্ৰুঃ । শিবো মঙ্গলকবঃ ॥৪০॥
 তদ্বিতি । বিশঙ্কাং পুরুষান্তরকামনাসম্ভাবনাম্, ব্যপাকর্ষৎ অপসাবিতবান্ ॥৪১॥

বাজা ! দমযন্তী নিজেব বিশাল স্বভাবসমুদ্রকে সম্পূর্ণরূপে বক্ষা কবিয়াছেন, আমবা এই তিন বৎসব যাবৎ ইহাব সাক্ষী ও বক্ষক বহিয়াছি ॥৩৭॥

আপনাব জন্তই ইনি এই অসাধারণ উপায় আবিষ্কার কবিয়াছেন । কাবণ, এই জগতে আপনি ভিন্ন অন্য কোন পুরুষই একদিনে একশত যোজন পথ গমন করিতে পাবে না ॥৩৮॥

বাজা ! আপনি নিজযোগ্যা দমযন্তীকে পাইয়াছেন, দমযন্তীও নিজযোগ্যা আপনাকে পাইয়াছেন, অতএব আপনি ইহাব উপবে আশঙ্কা কবিবেন না, ভার্য্যাব সহিত মিলিত হউন” ॥৩৯॥

বায়ু সেইরূপ বলিলে, পুষ্পবৃষ্টি পতিত হইল, দেবত্বন্দুভি বাজিয়া উঠিল এবং মঙ্গলময় বায়ু বহিত হইল ॥৪০॥

ভবতনন্দন ! তাহাব পর অবিন্দম নলরাজা সেই অত্যাশ্চর্য্য ঘটনা দেখিবা দমযন্তীব উপবেব সেই আশঙ্কা পবিত্যাগ কবিলেন ॥৪১॥

(৩৮)...ত্বদর্থন্ত নলানযা...পি । (৪০) ততো ক্রবতি বার্যো তু...বা ব কা পি ।

স্বরূপিণস্ত ভর্তাবং দৃষ্ট্বা ভীমহুতা তদা ।
 প্রাক্রোশদুচ্চৈবালিঙ্গ্য পুণ্যশ্লোকমনিন্দিতা ॥৪৩॥
 ভৈমীমপি নলো বাজা ভজমানাং যথা পুবা ।
 সম্বজে স্বহুতো চাপি যথাবৎ প্রত্যনন্দত ॥৪৪॥
 ততঃ স্হোবসি বিন্যস্ত বক্ত্রং তস্ত শুভাননা ।
 পবীতা তেন দুঃখেন নিশ্বাসায়তেক্ষণা ॥৪৫॥
 তথৈব মলদিগ্ধাঙ্গীং পবিস্বজ্য শুচিস্মিতাম্ ।
 সূচিবং পুৰুষব্যাস্ত্রস্তস্হৌ শোকপবিপ্ল তঃ ॥৪৬॥
 ততঃ সর্বং যথাবৃত্তং দময়ন্ত্যা নলস্ত চ ।
 ভীমাযাকথয়ৎ প্রীত্যা বৈদৰ্ভ্যা জননী নৃপ । ॥৪৭॥
 ততোহব্রবীন্মহাবাজঃ কৃতশৌচমহং নলম্ ।
 দময়ন্ত্যা সহোপেতং কল্যে দ্রষ্টা স্তথোধিতম্ ॥৪৮॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । অজবং চিবনূতনম্ । নাগবাজং কর্কোটকম্ । স্ববং পূর্বকপম্ ॥৪২॥
 স্হেতি । উচ্চৈঃ প্রাক্রোশদবোদৎ । পুণ্যশ্লোকং নলম্ ॥৪৩॥
 ভৈমীমিতি । ভজমানামালিঙ্গন্তীম্ । সম্বজে আলিঙ্গি ॥৪৪॥
 তত ইতি । স্হোবসি নিজবক্ষসি । তস্ত নলস্ত । পবীতা ব্যাগ্ধা ॥৪৫॥
 তথৈতি । মলদিগ্ধাঙ্গীং মললিপ্তগাত্রীং দময়ন্তীম্, পবিস্বজ্য আলিঙ্গ্য ॥৪৬॥
 তত ইতি । বৃত্তং জাতমনতিক্রম্যেতি যথাবৃত্তম্ । ভীমায় বাজ্ঞে ॥৪৭॥

তদনন্তব নলবাজা কর্কোটকনাগকে স্ববণ কবিয়া, তৎপ্রদত্ত চিবনূতন বস্ত্র
 পবিধান কবিলেন, তৎপরে তিনি নিজেব পূর্বকপ লাভ কবিলেন ॥৪২॥

তখন অনিন্দিতা দময়ন্তী ভর্তা নলকে আপনকপধাবী দেখিয়া তাঁহাকে আলিঙ্গন
 কবিয়া উচ্চস্ববে রোদন কবিয়া উঠিলেন ॥৪৩॥

নলবাজাও আলিঙ্গনপ্রবৃত্তা দময়ন্তীকে পূর্ববই গ্রায আলিঙ্গন কবিলেন এবং
 আপন পুত্রকণ্ঠা দুইটীকে যথানিয়মে আদব কবিলেন ॥৪৪॥

তদনন্তব শুভাননা ও আয়তনয়না দময়ন্তী আপন বক্ষস্থলে নলের মুখখানি
 ধবিয়া দুঃখে আকুল হইয়া নিশ্বাস ত্যাগ কবিতে লাগিলেন ॥৪৫॥

পুৰুষশ্রেষ্ঠ নলও সেই প্রকাবেই মলপূর্ণাঙ্গী এবং শুভ্রহাসিনী দময়ন্তীকে
 আলিঙ্গন কবিয়া, শোকার্ত হইয়া, দীর্ঘকাল বহিলেন ॥৪৬॥

বাজা ! তাহাব পব, দময়ন্তীব মাতা আনন্দসহকাবে যাইয়া নল ও দময়ন্তীব
 যথাবৎ বৃত্তান্ত সমস্ত ভীমবাজাকে বলিলেন ॥৪৭॥

ততস্তৌ সহিতৌ বাত্রিং কথযন্তৌ পুৰাতনম্ ।
 বনে বিচবিতং সৰ্ব্বমুষতুমুদিতৌ নৃপ । ॥৪৯॥
 গৃহে ভীমস্তা নৃপতেঃ পবম্পাবহুধৈষিণৌ ।
 বসেতাং হৃষ্টসঙ্কল্পৌ বৈদৰ্ভী চ নলশ্চ হ ॥৫০॥
 স চতুৰ্থে ততো বর্ষে সঙ্গম্য সহ ভাৰ্য্যযা ।
 সৰ্ব্বকামৈঃ হৃসিদ্ধার্থৌ লব্ধবান্ পবমাং মুদম্ ॥৫১॥
 দময়ন্ত্যপি ভৰ্ত্তাবমাসাঢ়্যাপ্যায়িতা ভূশম্ ।
 অৰ্দ্ধসঞ্জাতশস্ত্ৰেণ তেষাং প্রাপ্য বহুস্ৰবা ॥৫২॥

সৈবং সমেত্য ব্যপনৌষ তদ্রাং শান্তজ্ববা হর্ষবিরুদ্ধসত্ত্বা ।

ববাজ ভৈমৌ সমবাপ্তকামা শীতাংশুনা বাত্রিবিবোধিতেন ॥৫৩॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্যং বনপৰ্বনি
 নলোপাখ্যানে নলদময়ন্তীসমাগমে দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৫॥ *

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । মহারাজো ভীমঃ, কৃতশৌচং কৃতক্ৰোঁরাদিকম্ । কল্যে প্রভাতে ॥৪৮॥

তত ইতি । তৌ দময়ন্তীনলৌ । বাত্রিম্ উষতুঃ অবস্থিতৌ ॥৪৯॥

গৃহ ইতি । বসেতাম্ অবসতাম্, হৃষ্টঃ সঙ্কল্পঃ সঙ্কল্পবৃত্তিকং চিন্তং যযৌস্তৌ ॥৫০॥

স ইতি । অত্র চতুর্থবৎসবৎসং দময়ন্তীপবিত্যাগাবধিকম্, “সাক্ষিণো বক্ষিণশ্চাত্মা বয়ং
 জীন্ পবিবৎসরান্” ইতি প্রাপ্তক্লবায়ুৎসবানাং । সঙ্গম্য মিলিত্বা । সৰ্ব্বকামৈঃ সৰ্ব্বকাম্য-
 বস্তুলাভৈঃ ॥৫১॥

দময়ন্তীতি । আসাঢ়্য প্রাপ্য, আপ্যায়িতা আনন্দিতা । তেষাং বৃষ্টিজলম্ ॥৫২॥

তৎপবে ভীমবাজা বলিলেন—“নল আগামী কল্য পবিত্র হইয়া দময়ন্তীব সহিত
 আসিয়া সুখে উপবেশন কবিলে, আমি উঁহাব সহিত সাক্ষাৎ কবিব” ॥৪৮॥

বাজা । তাহাব পব নল ও দময়ন্তী মিলিত হইয়া, পূর্ববর্তী বনেব সমস্ত বৃত্তান্ত
 বলিতে থাকিয়া, আনন্দিতচিত্তে বাত্রি বাস কবিলেন ॥৪৯॥

এইভাবে নল ও দময়ন্তী পবম্পাব সুখাভিলাষী হইয়া আনন্দিতচিত্তে ভীমবাজাব
 গৃহে বাস কবিতে লাগিলেন ॥৫০॥

তদনন্তব চতুর্থ বৎসবে নল ভাৰ্য্যাব সহিত মিলিত হইয়া, সকল অভীষ্ট লাভে
 সমস্ত প্রয়োজন সিদ্ধ হওয়ায় পবম আনন্দ লাভ কবিলেন ॥৫১॥

অৰ্দ্ধসঞ্জাতশস্ত্ৰা ভূমি যেমন জল পাইয়া অত্যন্ত আপ্যায়িত হয়, সেইকপ
 দময়ন্তী ভৰ্ত্তাকে পাইয়া অত্যন্ত আপ্যায়িত হইলেন ॥৫২॥

* ‘ . ষট্‌সপ্ততিতমঃ...’ .. বা ব কা পি, ‘ চতুঃসপ্ততিতমঃ ’ ...নি ।

দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

অথ তামুষিতো বাত্রিং নলো বাজা স্বলঙ্কৃতঃ ।
বৈদৰ্ভ্য। সহিতঃ কল্যাং দদর্শ বহুধাধিপম্ ॥১॥
ততোহভিবাদয়ামাস প্রযতঃ শ্বশুবং নলঃ ।
ততোহনু দময়ন্তী চ ববন্দে পিতবং শুভা ॥২॥
তং ভীমঃ প্রতিজ্ঞাহ পুত্রবৎ পবযা মুদা ।
। যথার্থং পূজয়িত্বা চ সমাস্থাসয়ত প্রভুঃ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

সেতি । সমেতা পত্যা সহ মিলিত্বা, তন্নাং বিষাদমোহম্, শাস্তজবা নিবৃত্তসন্তাপা, হর্ষণে
বিবুদ্ধং সত্ত্বমধ্যবসাযো যন্তাঃ সা । শীতাংশুনা চন্দ্রেণ ॥৫৩॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাসীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি নলোপাখ্যানে দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

অথেতি । উষিতঃ কৃতবাসঃ । স্বলঙ্কৃতঃ সমাগ্ভূষিতঃ সন্ । কল্যাং প্রভাতং প্রাপ্য ॥১॥
তত ইতি । প্রযতঃ স্নানাদিনা পবিত্রঃ । অনু পশ্চাৎ ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

‘ সর্কমিতি ॥১—৫॥ প্রতিশ্রুতঃ গৃহম্ ॥৬—৩১॥ সদাগতির্বাযুঃ ॥৩২—৩৩॥ চন্দ্রমাশ্চিহ্নাভি-
মানিনী দেবতা ॥৩৪—৪৭॥ বল্যে প্রভাতে ॥৪৮—৫৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬২॥

এইভাবে পতিব সহিত সম্মিলিত হওয়ায় দময়ন্তীব বিষাদ ও সন্তাপ তিবোহিত
হইল, আনন্দে উৎসব বৃদ্ধি পাইল এবং সমস্ত অভীষ্ট সিদ্ধ হইল । তাহাতে
চন্দ্রোদয়েব বাত্রিব স্থায় তিনি শোভা পাইতে লাগিলেন ॥৫৩॥

—:~:—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“নলবাজা সেই বাত্রি বাস কবিয়া প্রভাতকালে সুন্দরভাবে
অলঙ্কৃত হইয়া, দময়ন্তীব সহিত যাইয়া, ভীমবাজাব সহিত সাক্ষাৎ কবিলেন ॥১॥

তদনন্তর পবিত্রমূর্ত্তি নলবাজা শ্বশুব ভীমবাজাকে অভিবাদন কবিলেন ; তৎপবে
কল্যাণী দময়ন্তীও পিতাকে প্রণাম কবিলেন ॥২॥

(১) অথ তাং ব্যুষিতঃ...সহিতঃ কালে...বা ব কা নি । (২)...প্রণতঃ শ্বশুবং নলঃ ।
তস্তানু...পি ।

নলেন সহিতাং তত্র দমযন্তীং পতিব্রতাম্ ।
 অনুজ্ঞাহ মহতা সৎকাবেণ ক্ষিতীশ্ববঃ ॥৪॥
 তামর্হণাং নলো বাজা প্রতিগৃহ্য যথাবিধি ।
 পবিচর্যাং স্বকাং তস্মৈ যথাবৎ প্রত্যবেদযৎ ॥৫॥
 ততো বভূব নগবে স্তমহান্ হর্ষজঃ স্বনঃ ।
 জনস্ত সম্প্রহৃষ্টস্ত নলং দৃষ্ট্বা তথাগতম্ ॥৬॥
 অশোভয়চ্চ নগবীং পতাকাধ্বজমালিনীম্ ।
 সিন্ধাঃ স্তম্ভপুষ্পাঢ্যা বাজমার্গাঃ স্বলঙ্কতাঃ ॥৭॥
 দ্বাবি দ্বাবি চ পৌবাণাং পুষ্পভঙ্গঃ প্রকল্লিতঃ ।
 অর্চিতানি চ সর্করাণি দেবতায়তনানি চ ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

তমিতি । যথার্থং যথাযোগ্যম্, পূজয়িত্বা, “বিষ্ণুং জাগাতবৎ মত্তে” ইত্যুক্তে: ॥৩॥
 নলেনেতি । সৎকাবেণ উপহাবদানাদিনা, ক্ষিতীশ্বরো ভীমঃ ॥৪॥
 তামিতি । অর্হণাং পূজাম্ । পরিচর্যাং পাদসংবাহনাদিকপাং প্রণামান্তরং বা ॥৫॥
 তত ইতি । স্বনঃ কোলাহলঃ । তথা বাহকসাবধিকপেণ আগতম্ ॥৬॥
 অশোভয়দ্বিতি । স্তম্ভাঃ সর্ষাজ্ঞাদিনা পবিত্রতাং তে পুষ্পাঢ্যাশ্চেতি তে ॥৭॥
 দ্বাবীতি । পুষ্পভঙ্গঃ সৌরভবিস্তারার্থং মর্দিতপুষ্পস্থাপনম্ । অর্চিতানি ভূষিতানি ॥৮॥

তখন ভীমবাজা পবমানন্দসহকাৰে নলবাজাকে পুত্ৰেৰ ন্যায় গ্ৰহণ কৰিলেন এবং
 যথাযোগ্য সন্মান কৰিয়া আশ্বস্ত কৰিলেন ॥৪॥

আব, নলেব সহিত পতিব্ৰতা দমযন্তীকে বিশেষ আদৰেব সহিত গ্ৰহণ
 কৰিলেন ॥৪॥

তখন নলবাজা যথাবিধানে সেই সন্মান গ্ৰহণ কৰিয়া, আবাব যথানিয়মে নিজের
 সেবাও তাঁহাকে জানাইলেন ॥৫॥

তাহাব পৰ, সেই বাজধানীতে নল সেইভাবে আসিয়াছেন দেখিয়া আনন্দিত
 জনসমূহেব বিশাল আনন্দকোলাহল হইতে লাগিল ॥৬॥

বাজভূত্যেবা বাজধানীকে পতাকা, ধ্বজ ও মালাদ্বাৰা শোভিত কৰিল এবং
 বাজপথগুলিকে সিন্ধু, মার্জিত এবং পুষ্পযুক্ত কৰিয়া ভূষিত কৰিল ॥৭॥

আব, পুৰবাসিগণেব দ্বাবে দ্বাৰে পুষ্প মৰ্দ্দিত কৰিয়া তাহা ছড়াইয়া দেওয়া
 হইল এবং সমস্ত দেবালয়গুলিকে সুসজ্জিত কৰা হইল ॥৮॥

(৪) দ্বিতীয়ার্দ্ধঃ বা ব কা পি নাস্তি । (৬ -- দৃষ্টা যথাগতম্ বা ব কা ।

(৭) অশোভয়চ্চ নগরং পতাকাধ্বজমালিনম্...বা ব কা পি ।

ঋতুপর্ণোহপি শুশ্রাব বাহুকচ্ছদ্বিনং নলম্ ।
 দমযন্ত্যা সমাযুক্তং জহুষে চ নবাধিপঃ ॥৯॥
 তমানায্য নলং বাজা ক্ষমযামাস পার্থিবম্ ।
 স চ তং ক্ষমযামাস হেতুভিবুদ্ধিসম্মিতঃ ॥১০॥
 স সৎকৃতো মহীপালো নৈষধং বিস্মিতাননঃ ।
 দিষ্ট্যা সমেতো দাবৈঃ স্বৈৰ্ভবানিত্যভ্যনন্দত ॥১১॥
 কচ্চিত্ত্ব নাপবাধং তে কৃতবানস্মি নৈষধ ! ।
 অজ্ঞাতবাসং বসতো মদগৃহে বহুধাধিপ । ॥১২॥
 যদি বা বুদ্ধিপূৰ্ব্বানি যত্ত্ববুদ্ধাপি কানিচিৎ ।
 মযা কৃতান্যকার্য্যানি তানি ত্বং ক্ষন্তুমর্হসি ॥১৩॥

নল উবাচ ।

ন মেহপবাধং কৃতবাংস্ত্বং স্বল্পমপি পার্থিব । ।
 কৃতেহপি চ ন মে কোপঃ ক্ষন্তব্যং হি মযা তব ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

ঋত্বিতি । বাহুকস্ত চ্ছদ্য কপটবেশোহস্ত্রাস্তীতি তম্ । জহুষে আনন্দ ॥৯॥
 তমিতি । বাজা ঋতুপর্ণঃ । স নলশ্চ, হেতুভিবুদ্ধিভিঃ, বুদ্ধিসম্মিতো বুদ্ধিমান্ ॥১০॥
 স ইতি । স ঋতুপর্ণঃ । নৈষধং নলম্, বিস্মিতাননো বিস্ময়েন ফুল্লবদনঃ ॥১১॥
 কচ্চিদিতি । নাত্তৈজ্ঞাতো বাসো যস্মিন্ কৰ্ম্মণি তদ্যথা স্ত্রান্তথা ॥১২॥
 যদীতি । অকার্য্যানি ত্বাং প্রত্যগ্ভাষ্যাবহাবাঃ । ঋতুপর্ণ ইত্যবোচদ্বিতি শেষঃ ॥১৩॥
 নেতি । হে পার্থিব । ঋতুপর্ণ । । কৃতেহপি ত্বাপবাধে ॥১৪॥

বাহুকবেশধাবী নলবাজা দমযন্তীব সহিত মিলিত হইয়াছেন - এই সংবাদ
 ঋতুপর্ণবাজাও শুনিতে পাইলেন এবং তাহাতে তিনি আনন্দিত হইলেন ॥৯॥

তখন ঋতুপর্ণবাজা নলবাজাকে আনাইয়া ক্ষমা কবাইলেন, বুদ্ধিমান্ নলবাজাও
 নানাবিধ যুক্তি দ্বারা তাঁহাকেও ক্ষমা কবাইলেন ॥১০॥

আদৃত ও বিস্ময়ে প্রফুল্লবদন ঋতুপর্ণরাজা এই বলিয়া নলকে অভিনন্দিত
 কবিলেন যে, “আপনি ভাগ্যবশতঃ আপন ভার্য্যাব সহিত মিলিত হইয়াছেন ॥১১॥

নলবাজা ! আপনি যখন আমাব গৃহে অজ্ঞাতবাস কবিতেছিলেন, তখন আমি
 আপনার নিকট কোন অপবাধ কবি নাই ত ? ॥১২॥

বুদ্ধিপূৰ্ব্বক বা অবুদ্ধিপূৰ্ব্বক আমি যদি কোন অন্তায় কার্য্য কবিয়া থাকি, তবে
 তাহা আপনি ক্ষমা ককন” ॥১৩॥

নল বলিলেন—“বাজা ! আপনি ‘আমাব নিকট অল্পও অপরাধ করেন

পূৰ্বং হ্যপি সখা মেহসি সস্বক্ষী চ জনাধিপ ।।
 অত উৰ্দ্ধস্ত ভূষস্ত্ৰং শ্ৰীতিমাহৰ্ত্তমহসি ॥১৫॥
 সৰ্ব্বকামৈঃ স্তবিহিতৈঃ স্তম্ভমশ্ম্যুষিতস্তৃষি ।
 ন তথা স্বগৃহে বাজন্ । যথা তব গৃহে সদা ॥১৬॥
 ইদঞ্চৈব হযজ্ঞানং ত্বদীয়ং মযি তিষ্ঠতি ।
 তত্পাকৰ্ত্তুমিচ্ছামি মন্যসে যদি পার্থিব । ॥১৭॥
 এবমুক্ত্বা দদৌ বিত্তামৃতপর্ণায় নৈষধঃ ।
 স চ তাং প্রতিজগ্রাহ বিধিদৃষ্টেন কৰ্ম্মণা ॥১৮॥
 গৃহীত্বা চান্ধহদয়ং বাজন্ । ভগ্নস্ববিনৃপঃ ।
 নিষধাধিপতেশ্চাপি দত্তান্ধহদয়ং নৃপ ।।
 সূতমন্মুপাদায় যযৌ স্বপুৰমেব তং ॥১৯॥

ভাবতকৌমুদী

পূৰ্বমিতি । সস্বক্ষী আত্মীয়ঃ । আহৰ্ত্তমাদাতুম্, সদ্যবহাবাদিত্যাশয়ঃ ॥১৫॥
 সৰ্ব্বকামৈঃ সৰ্ব্বপ্রকারাভীষ্টবস্তুভিঃ । উষিতঃ কৃতবাসঃ ॥১৬॥
 ইদমিতি । মযি তিষ্ঠতি, অথ নিষ্কপীকৃতত্বাৎ । উপাকৰ্ত্তুং দাতুম্ ॥১৭॥
 এবমিতি । বিত্তাম্ অশ্বহদযাখ্যাম্ । নৈষধো নলঃ । স ঋতুপৰ্ণচ ॥১৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

অথেতি ॥১—৭॥ পুষ্পভঙ্গঃ পুষ্পসম্বর্দ্ধঃ ॥৮—১৬॥ উপাকৰ্ত্তুং দাতুম্ ॥১৭—২০॥

ইতি শ্ৰীমহাভারতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৩॥

নাই, যদিও কবিতেন, তথাপি আমাব ক্রোধ হইত না । কারণ, আপনাব সন্মুখে
 আমাব ক্ষমা কবাই উচিত ॥১৪॥

যেহেতু, আপনি পূৰ্বেও আমাব সখা এবং আত্মীয় ছিলেন, ইহাব পবে ত
 অ'বও শ্ৰীতি আদায় কৰিবাব যোগ্য হইলেন ॥১৫॥

বাজা । আপনি আমাব সৰ্ব্বপ্রকাৰ অভীষ্ট সুসম্পন্ন কবিযাছেন বলিয়া আমি
 অ'পনাব নিকটে সুখেই বাস কবিযাছি ; আপনাব বাড়ীতে যেমন সৰ্ব্বদা সুখে বাস
 কবিযাছি, তেমন সুখে নিজেব বাড়ীতেও বাস করা যায না ॥১৬॥

আপনাব এই অশ্ববিজ্ঞা আমাব নিকট গচ্ছিত বহিয়াছে, অতএব রাজা !
 আপনি যদি অনুমতি কবেন, তবে তাহা আপনাকে দান কৰিতে ইচ্ছা কবি" ॥১৭॥

এইকপ বলিয়া নল ঋতুপৰ্ণকে অশ্ববিজ্ঞা দান কবিলেন, ঋতুপৰ্ণও যথাবিধানে
 তাহা গ্রহণ কবিলেন ॥১৮॥

ঋতুপর্ণে গতে বাজন্ । নলো বাজা বিশাংপতে ।।

নগবে কুণ্ডিনে কালং নাতিদীর্ঘমিবাবসৎ ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
নলোপাখ্যানে ঋতুপর্ণস্ত্রয়দশগমনে ত্রিষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—ঃ*ঃ—

চতুঃষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

স মাসমুশ্য কোন্তেয । ভীমমামন্ত্র্য নৈষধঃ ।

পুরাদল্লপরীবাবো জগাম নিষধান্ প্রতি ॥১॥

ব্রথেনৈকেন শুভ্রেণ দন্তিভিঃ পবিষোড়শৈঃ ।

পঞ্চাশদ্বিহৈশ্চৈব ষট্শতৈশ্চ পদাতিভিঃ ॥২॥

স কম্পয়ন্নিব মহীং ভ্রবমাণো মহীপতিঃ ।

প্রবিবেশ স্ত্রসংরদ্ধস্তবসৈব মহামনাঃ ॥৩॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

গৃহীষেতি । ভাগস্বরঃ ঋতুপর্ণঃ । দদ্বেতি পূর্ববৃত্তোক্তিঃ । ষট্শতদোহসং শ্লোকঃ ॥ ১॥

ঋত্বিতি । কুণ্ডিনে নগবে ভীমবাজধাতাম্ । ইবশব্দো বাক্যালঙ্কারে ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ বনপর্বণি নলোপাখ্যানে ত্রিষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

স ইতি । উশ্ব্য বাসং কৃত্বা । পুরাং কুণ্ডিনাং । নিষধান্ স্বকীয়নিষধদেশম্ ॥১॥

বাজা ! ঋতুপর্ণবাজা অশ্বহৃদয গ্রহণ কবিয়া, নলকেও অক্ষহৃদয দান কবিয়া,
অশ্ব সাবথি লইয়া, আপন বাজধানীতেই চলিয়া গেলেন ॥১৯॥

নবনাথ যুধিষ্ঠির । ঋতুপর্ণবাজা চলিয়া গেলে, নলবাজা অতিদীর্ঘকাল কুণ্ডিন-
নগবে বাস কবেন নাই” ॥২০॥

—ঃ*ঃ—

। বৃহদশ্ব বলিলেন—“কুন্তীনন্দন । নলবাজা কুণ্ডিননগবে একমাসমাত্র থাকিয়া,
ভীমবাজাব অনুমতি লইয়া, অল্লপবিজনেব সহিত কুণ্ডিননগর হইতে নিষধদেশে গমন
কবিলেন ॥১॥

মহামনা নলবাজা শুভ্রবর্ণ একখানি বথ, ষোলটি হস্তী, পঞ্চাশটি অশ্ব এবং

* ‘...সপ্তমপ্ততিতমঃ ...’...বা ব কা পি, ‘...পঞ্চমপ্ততিতমঃ...’ ...নি ।

ততঃ পুঙ্কবমাসাচ্চ বীবসেনমুতো বলী ।
 উবাচ দীব্যাব পুনর্বহু বিভং মযাজ্জিতম্ ॥৪॥
 দময়ন্তী চ যচ্চান্নমম কিঞ্চন বিগৃতে ।
 এষ বৈ মম সন্ন্যাসস্তব বাজ্যন্ত পুঙ্কব । ॥৫॥
 পুনঃ প্রবর্ততাং দ্যুতমিতি মে নিশ্চিতা মতিঃ ।
 একপাণেন ভদ্রং তে প্রাণযোশ্চ পনাবহে ॥৬॥
 জিত্বা পবস্বমাহত্য বাজ্যং বা যদি বা বহু ।
 প্রতিপাণঃ প্রদাতব্যঃ পবমো ধর্ম উচ্যতে ॥৭॥
 ন চেদ্বাঞ্জসি দ্যুতং ত্বং যুদ্ধদ্যুতং প্রবর্ততাম্ ।
 দৈবথেনাস্তু বৈ শান্তিস্তব বা মম বা নৃপ । ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

বথেনেতি । দন্তিভির্হস্তিভিঃ, পবিষোড়শৈঃ ষোড়শভিঃ । হৃষৈবশৈঃ । প্রবিবেশ
 স্ববাজধানীমিতি শেষঃ, হুসংবন্ধো নিতাস্তদর্পিতঃ, তবসৈব বলেনৈব ॥২—৩॥

তত ইতি । পুঙ্কবং তদাখ্যং তদানীন্তনং রাজানং ভ্রাতবম্ । দীব্যাব দ্যুতেন ক্রীড়াব ॥৪॥

দময়ন্তীতি । যচ্চান্নকনম্ । সন্ন্যাসঃ পণঃ, তব তু বাজ্যং সন্ন্যাসঃ পণঃ ॥৫॥

পুনবিতি । একপাণেন একমাত্রপাণেনৈব পুনর্দ্যুতং প্রবর্ততাম্, তেনৈব তে ভদ্রং ভবেৎ ।
 অত্রথা প্রাণযোশ্চ পণাবহে আবয়োঃ প্রাণদয়ং পণীকৃত্য যুদ্ধং কুর্বহে ॥৬॥

জিমেতি । পরস্বং পরস্বত্বাস্পদীভূতম্ । বহু ধনম্ । প্রতিপাণঃ প্রতিপণঃ ॥৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

সেতি । উগ্ৰ বাসং কৃত্বা ॥১—৪॥ বাজ্যমেকপাণেনৈব মম তু দময়ন্ত্যাди চ প্রাণযোশ্চ
 পণাবহে যুদ্ধমপি বর্ততামিত্যর্থঃ ॥৫—৩২॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপৰ্বনি নৈলবধীয়ে ভারতভাবদীপে চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৪॥

ছয়শত পদাতিদ্বাবা পৃথিবী কম্পিত কবিয়া, সত্ৰব যাইয়া, মহাদর্পে বলপূর্বক বাজ-
 ধানীতে প্রবেশ কবিলেন ॥২—৩॥

তাহাব পব বলবান্ নলবাজা পুঙ্কবেব নিকট যাইয়া বলিলেন—“আবাব আমবা
 দ্যুতক্রীড়া কবিব, আমি বহুতব ধন উপার্জন কবিয়াছি ॥৪॥

দময়ন্তী এবং আমাব অত্র যে কিছু ধন আছে, এই সমস্তই আমাব পণ,
 কিন্তু পুঙ্কব ! তোমাব পণ—বাজ্য ॥৫॥

এই একমাত্র পণ বাখিয়াই আবাব দ্যুতক্রীড়া আবস্ত হউক, তোমাব মঙ্গল
 হইবে । আব ইহা না হইলে, আমবা প্রাণদ্বয়েব পণও কবিব । এইকপ বুদ্ধিই
 আমি স্থিৰ কবিয়াছি ॥৬॥

পণে পবেব বাজ্য ও ধন জয় কবিয়া লইয়া প্রতিপণও দিতে হয়, ইহাকেই
 মনস্বীবা পবম ধর্ম বলেন ॥৭॥

বংশভোগ্যমিদং রাজ্যং মার্গিতব্যং যথা তথা ।
 যেন তেনাপ্যুপায়েন বুদ্ধানামিতি শাসনম্ ॥৯॥
 দ্বয়োবেকতরে বুদ্ধিঃ ক্রিয়তামদ্য পুঙ্কব ।।
 কৈতবেনাক্ষবত্যাং বা যুদ্ধে বা নাম্যাতাং ধনুঃ ॥১০॥
 নৈষধেনৈবমুক্তস্ত পুঙ্কবঃ প্রহসন্নিব ।
 ধ্রুবমাত্মজয়ং মত্বা প্রত্যাহ পৃথিবীপতিম্ ॥১১॥
 দিষ্ট্যা ত্বয়ার্জিতং বিভং প্রতিপাণায় নৈষধ ।।
 দিষ্ট্যা চ দুষ্কৃতং কৰ্ম্ম দময়ন্ত্যাঃ ক্ষয়ং গতম্ ॥১২॥
 দিষ্ট্যা চ ধ্রিয়সে রাজন্ । সদারোহদ্য মহাভুজ ।।
 ধনেনানেন বৈদৰ্ভী জিতেন সমলঙ্কৃতা ॥১৩॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । যুদ্ধদ্যুতং যুদ্ধরূপা ক্রীড়া । শাস্তিঃ - একতরবাজ্যলিপ্সানিবৃত্তিঃ ॥৮॥
 বংশেতি । বংশভোগ্যং বংশজাতপ্রাপ্যম্ । মার্গিতব্যং লব্ধুং যত্নিতব্যম্ ॥৯॥
 দ্বায়াবিত্তি । কৈতবেনাচ্ছলেন, অক্ষবত্যাং দ্যুতক্রীড়ায়াম্ । যুদ্ধে চেদ্রাম্যাতাং ধনুঃ ॥১০॥
 নৈষধেনেতি । আত্মজয়ং ধ্রুবং মত্বা, পূর্বক্রীড়াপ্রামাণ্যাদিতি ভাবঃ ॥১১॥
 দিষ্টোতি । দিষ্ট্যা ভাগ্যেন, প্রতিপাণায় পুনঃ ক্রীড়নায । দময়ন্ত্যা দুষ্কৃতং কৰ্ম্ম ॥১২॥
 দিষ্টোতি । ধ্রিয়সে অবতিষ্ঠসে জীবসীত্যর্থঃ । মত্বা জিতেন অনেন তব ধনেনৈব

বাজা ! তুমি যদি দ্যুতক্রীড়া কবিতে ইচ্ছা না কব, তবে যুদ্ধক্রীড়া হউক ।
 দ্বৈবথযুদ্ধ দ্বারা তোমার বা আমার রাজ্যলিপ্সাব নিবৃত্তি হউক ॥৮॥

কাবণ, বুদ্ধবর্গেব এইরূপ উপদেশ আছে যে, যে সে প্রকারে এবং যে সে উপায়ে
 এই বংশপরম্পরাপ্রাপ্য রাজ্য উদ্ধারের চেষ্টা কবিবে ॥৯॥

অতএব পুঙ্কব । এই দুইটী একটীতে তুমি আজ বুদ্ধি স্থির কব, ছলপূর্বক
 দ্যুতক্রীড়ায়, কিংবা যুদ্ধে ; যদি যুদ্ধে স্থির কব, তবে ধনু আকর্ষণ কব” ॥১০॥

নল এইরূপ বলিলে, ‘নিশ্চয়ই নিজেব জয় হইবে’ ইহা ভাবিয়া পুঙ্কব হাসিতে
 হাসিতেই যেন নলকে বলিলেন— ॥১১॥

“নলবাজা ! আপনি আমার ভাগ্যবশতঃ আবাব খেলা কবিবার জন্য ধন উপার্জন
 কবিয়াছেন এবং আমার ভাগ্যবশতই দময়ন্তীৰ পাপক্ষয় হইয়াছে ॥১২॥

মহাবাহু রাজা ! আপনি আমার ভাগ্যবশতই আজ ভার্য্যাব সহিত জীবিত

(৯) বংশভোগ্যমিদং রাজ্যমর্থিতব্যং যথা তথা । যেন কেনাপ্যুপায়েন বা ব কা নি ।

(১০) ...অক্ষবত্যাং তু...বা ব কা নি । (১৩) ...ধনেনানেন বৈ ভৈমী... বা ব কা ।

মামুপস্থাস্থিতি ব্যক্তং দিবি শক্রমিবাপ্সবাঃ ।
 নিত্যশো হি স্ম্যামি ত্বাং প্রতীক্ষেহপি চ নৈষধ ! ।
 েবনে চ মম প্রীতিৰ্ভবত্যেবাহুহৃদগণৈঃ ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)
 জিত্বা ত্বগ্ৰ ববাবোহাং দময়ন্তীমনিন্দিতাম্ ।
 কৃতকৃত্যো ভবিষ্যামি সা হি মে নিত্যশো হৃদি ॥১৫॥
 প্রত্না তস্মা তু তা বাচো বহুবন্ধপ্রলাপিনঃ ।
 ইযেষ স শিবশ্চেতুং খড়েগন কুপিতো নলঃ ॥১৬॥
 স্ময়ংস্ত বোষতাত্মাক্ষস্তমুবাচ নলো নৃপঃ ।
 পণাবঃ কিং ব্যাহবসে জিত্বা বৈ ব্যাহবিষ্যসি ॥১৭॥
 ততঃ প্রাবর্তত দ্যুতং পুঙ্কবস্ত্র নলস্ত চ ।
 একপাণেন বীবেণ নলেন স পবাজিতঃ ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

সমলঙ্কতা বৈদর্ভী, দিবি অপ্সরাঃ শক্রমিব, ব্যক্তং ধ্রুং মামুপস্থাস্থিতি সেবিষ্যতে । দেবনে
 দ্যুতক্রীডাযাম্ । চতুর্দশঃ শ্লোকঃ ষট্‌পাদঃ ॥১৩—১৪॥

জিহেতি । ববো উত্তমো আবোহো নিতর্ঘো যস্তাস্তাম্ । হৃদি বর্ততে ॥১৫॥

প্রত্নেতি । বহুবন্ধপ্রলাপিনঃ প্রচুরাসম্বন্ধানর্থকভাষিণঃ পুঙ্কবস্ত্র ॥১৬॥

স্ময়নिति । স্ময়ন্ ঈষদ্বসন্ । পণাবঃ পণেন ক্রীডাবঃ, ব্যাহবসে বদসি ॥১৭॥

বহিয়াছেন । কাবণ, অপ্সরা যেমন স্বর্গে ইন্দ্রের সেবা কবে, সেইরূপ আমি আপনাব
 ধন জয় কবিলে, তাহা দ্বাবাই সুসজ্জিত হইয়া দময়ন্তী আমাব সেবা কবিবে ।
 এইজন্ত সর্বদাই আমি আপনাকে স্মরণ কবিতেছি এবং প্রতীক্ষা কবিতেছি ।
 বিশেষতঃ, শক্রদিগের সহিত দ্যুতক্রীডায় আমাব বড়ই আনন্দ হয় ॥১৩—১৪॥

‘আজ অনিন্দ্যসুন্দরী সুনিতম্বা দময়ন্তীকে জয় কবিয়া কৃতকার্য হইব । কারণ,
 তিনি আমাব হৃদয়ে সর্বদাই বহিয়াছেন’ ॥১৫॥

বহুতব অসম্বন্ধপ্রলাপী পুঙ্কবের সেই কথাগুলি শুনিয়া নল ক্রুদ্ধ হইয়া তববাবি-
 দ্বাবা তাহাব মস্তকচ্ছেদন কবিবাব ইচ্ছা কবিলেন ॥১৬॥

পরে, নলরাজা ক্রোধে আবক্তনয়ন হইয়া, ঈষৎ হাস্ত কবিয়া, পুঙ্কবকে বলিলেন
 —“আমবা পণ বাখিয়া খেলা কবিব, ইহাব মধ্যে কথা বলিতেছ কেন, জয় কবিয়া
 কথা বলিবে” ॥১৭॥

তাহাব পব নল ও পুঙ্কবের দ্যুতক্রীড়া আবস্ত হইল এবং এক পণেই বীব

(১৪)·· প্রতীক্ষ্যামি চ নৈষধ ।—পি, দেবনেন মম প্রীতির্ভবত্যহুহৃদগণৈঃ—বা ব কা ।

(১৮)··একপাণেন ভঙ্গ্যং তে··বা ব কা নি ।

স রত্নকোষনিচয়ৈঃ প্রাণেন পণিতোহপি চ ।
 জিত্বা চ পুঙ্কবং বাজা প্রহসন্নিদমব্রবীৎ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)
 মম সর্বমিদং বাজ্যমব্যগ্রং হতকণ্টকম্ ।
 বৈদৰ্ভী ন ত্বয়া শক্যা বাজাপসদ ! বৌক্ষিতুম্ ।
 তস্তাস্ত্বং সপবীবাবো মূঢ় । দাসত্বমাগতঃ ॥২০॥
 ন ত্বয়া তৎ কৃতং কৰ্ম্ম যেনাহং বিজিতঃ পুবা ।
 কলিনা তৎ কৃতং কৰ্ম্ম মূঢ় । ত্বঞ্চ ন বুধ্যসে ॥২১॥
 নাহং পবকৃতং দোষং ত্বয়্যাধাস্ত্রে কথঞ্চন ।
 যথাস্ত্বং বৈ জীব ত্বং প্রাণানবস্তুজামি তে ॥২২॥
 তথৈব সর্বসম্ভাবং স্বমংশং বিতবামি তে ।
 তথৈব চ মম প্রীতিস্ত্বয়ি বীব । ন সংশয়ঃ ॥২৩॥
 সৌহার্দঞ্চাপি মে ত্বভো ন কদাচিৎ প্রহাস্তিতি ।
 পুঙ্কব । ত্বং হি মে ভ্রাতা সঞ্জীব শবদঃ শতম্ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । একশ্চাসৌ পাণঃ পণশ্চেতি তেন । পণিতঃ কৃতপণঃ ॥১৮—১৯॥
 মমেতি । অব্যগ্রং দুর্জনশাসনাগমাদনাকুলম্ । ঘটপাদোহংগঃ শ্লোকঃ ॥২০॥
 নেতি । তৎ কৰ্ম্ম পূৰ্ব্বং ক্রীডনম্ । কলিনা কলিয়ুগাধিষ্ঠাযিনা দেবেন ॥২১॥
 নেতি । আধাস্ত্রে আবোপযিষ্ঠামি । অবস্তুজামি বিতবামি ॥২২॥
 তথৈতি । সৰ্ব্বৈ সম্ভাবা অস্ত্রাদীহ্যপকবণানি যত্র তম, স্বমংশং বাজ্যভাগম্ ॥২৩॥

নলবাজা পুঙ্কবকে জয় কবিলেন । পুঙ্কব—বল্ল, কোষসমূহ এবং প্রাণও পণ
 ধবিষাছিলেন, এই অবস্থাতেই তাঁহাকে জয় কবিয়া নলবাজা হাসিতে হাসিতে এই
 কথা বলিলেন—॥১৮—১৯॥

“এই সমস্ত বাজ্যই এখন আমার স্ত্ব ও নিষ্কণ্টক হইল । মূৰ্খ ! রাজাধম !
 তুই দময়ন্তীকে দেখিতেও পাবিলি না, বৎ পবিবাববর্গেব সহিত তুই তাঁহাব দাস
 হইলি ! ॥২০॥

তুই সে কার্য্য কবিস্ নাই, যাহাতে আমাকে জয় করিয়াছিলি । মূৰ্খ ! সে কার্য্য
 কলিই করিয়াছিলেন, তুই তাহা বুঝিতে পাবিস্ নাই ॥২১॥

আমি পবকৃত দোষ তোমাব উপবে কোন প্রকাবেই আরোপ কবিব না ; তুমি
 যথাস্থখে বাঁচিয়া থাক, তোমাব প্রাণ দান কবিলাম ॥২২॥

এবং সমস্ত উপকবণেব (আসবাবেব) সহিত তোমাব বাজ্যাংশ তোমাকে দিলাম,
 আব বীব ! তোমাব উপবে আমার প্রীতি সেইকপই থাকিবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ
 নাই ॥২৩॥

এবং নলঃ সান্ত্বয়িত্বা ভ্রাতবং সত্যবিক্রমঃ ।
 বচনৈস্তোষয়ামাস পৰিষজ্য পুনঃ পুনঃ ॥২৫॥
 সান্ত্বিতো নৈষধেনৈবং পুঙ্কবঃ প্রতু্যবাচ তম্ ।
 পুণ্যল্লোকং তদা বাজন্নভিবাগ কৃতাজ্জলিঃ ॥২৬॥
 কীর্ত্তিরস্ত তবাক্ষয়া জীব বর্ষায়ুতং স্থখী ।
 যো মে বিতরসি প্রাণানধিষ্ঠানঞ্চ পার্থিব । ॥২৭॥
 স তথা সংকুতো বাজ্ঞা মাসমুশ্য ততো নৃপ ! ।
 প্রযযৌ স্বপুরুং হৃষ্টঃ পুঙ্কবঃ স্বজনাবৃতঃ ॥২৮॥
 মহত্যা সেনয়া সার্কং বিনীতৈঃ পবিচাবকৈঃ ।
 ভ্রাজমান ইবাদিত্যো বপুষা ভরতর্ষভ ! ॥২৯॥ (যুগ্মকম্)
 প্রস্থাপ্য পুঙ্কবং রাজা বিভবন্তমনাময়ম্ ।
 প্রবিবেশ পুৰীং শ্রীমানত্যর্থমুপশোভিতাম্ ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

সৌহার্দমিতি । গ্রহাশ্রুতি প্রচ্যুতং ভবিষ্যতি । শবদো বৎসবস্ত ॥২৪॥
 এবমিতি । সান্ত্বয়িত্বা আশ্বাস্ত । পৰিষজ্য আলিঙ্গ্য ॥২৫॥
 সান্ত্বিত ইতি । নৈষধেন নলেন । পুণ্যল্লোকং নলম্ ॥২৬॥
 কীর্ত্তিবিতি । অক্ষয়া ক্ষেতুমশক্যা । অধিষ্ঠীযতে অশ্বিন্নিত্যধিষ্ঠানং রাজ্যম্ ॥২৭॥
 স ইতি । বাজ্ঞা নলেন, উগ্ৰ বাসং কুয়া । বিনীতৈর্বিনয়াবনতৈঃ ॥২৮—২৯॥

এবং আমাব সৌহার্দ তোমা হইতে কখনও স্থলিত হইবে না । পুঙ্কব ! তুমি আমাব ভ্রাতা , স্মৃতবাং একশত বৎসর জীবিত থাক” ॥২৪॥

যথার্থবিক্রমশালী নল এইভাবে ভ্রাতাকে আশ্বস্ত করিয়া এবং বাব বার তাঁহাকে আলিঙ্গন কবিয়া, আবও নানাবিধ বাক্যে সজ্জষ্ট কবিলেন ॥২৫॥

বাজা ! নল এইভাবে আশ্বস্ত করিলে, তখন পুঙ্কব অভিবাদন কবিয়া কৃতাজ্জলি হইয়া নলকে বলিলেন—॥২৬॥

“বাজা ! আপনাব অক্ষয় কীর্ত্তি হউক এবং আপনি দশহাজার বৎসর সুখে জীবন ধাবণ ককন ; যেহেতু আপনি আমাব প্রাণ ও বাজ্য দান কবিলেন” ॥২৭॥

ভরতশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ! নলবাজা সেইকপ সদ্ভাবহাব কবিলে, পুঙ্কব সেখানে এক মাস থাকিয়া, স্বজনে পবিবেষ্টিত হইয়া এবং বিশাল সৈন্য ও বিনীত অনুচরবর্গ লইয়া শরীরতেজে সূর্য্যেব ত্রায দীপ্তি পাইতে থাকিয়া, হৃষ্টচিত্তে আপন বাজধানীতে চলিয়া গেলেন ॥২৮—২৯॥

(২৫)...স্বপুরুং প্রেষয়ামাস পৰিষজ্য... বা ব কা পি ।

বন-৮৫ (৭)

প্রবিশ্য সান্ত্বয়ামাস পৌরাংশচ নিষধাধিপঃ ।

হিতেষু চৈষাং সততং পিতেবাবহিতোহভবৎ ॥৩১॥

পৌবজানপদাশ্চাপি সম্প্রহৃষ্টতনুরূহাঃ ।

উচুঃ প্রাঞ্জলয়ঃ সর্বৈ সামাত্যপ্রগুথা জনাঃ ॥৩২॥

অগ্ন স্ম নিবৃত্তা বাজন্ । পূবে জনপদেহপি চ ।

উপাসিতুং পুনঃ প্রাপ্তা দেবা ইব শতক্রতুম্ ॥৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে ঋতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
নলোপাখ্যানে পুঙ্কবাস্থাসনে চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

ভাবতকৌমুদী

প্রস্থাপ্যেতি । পুরীং স্বভবনম্, পুৰীপ্রবেশস্ত পূৰ্ব্বেমেবোক্তত্বাৎ ॥৩০॥

প্রবিশ্বেতি । সান্ত্বয়ামাস আশ্বাসয়ামাস, পৌরাংশেতি চকারাদিত্যাংশ ॥৩১॥

পৌরেতি । সম্প্রহৃষ্টতনুরূহা আনন্দাতিরেকাৎ রোগাঙ্কিতশরীরাঃ ॥৩২॥

অগ্নেতি । নিবৃত্তাঃ হুত্বিনঃ সজ্ঞাতাঃ । উপাসিতুং সেবিতুম্, প্রাপ্তা ভবন্তম্ ॥৩৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি নলোপাখ্যানে চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

মনোহবমূর্তি নলবাজা প্রচুর ধন দিয়া, নিরাময়দেহ পুঙ্কবকে প্রেবণ কবিয়া,
অত্যন্ত সুসজ্জিত রাজভবনে প্রবেশ কবিলেন ॥৩০॥

নলবাজা বাজভবনে প্রবেশ কবিয়া পুরবাসিপ্রভৃতিকে আশ্বস্ত কবিলেন এবং
পিতার হ্রায় তাহাদেব হিতকার্য্যে মনোযোগী হইলেন ॥৩১॥

তখন অমাত্যপ্রভৃতি পুৰবাসী ও দেশবাসী সমস্ত লোক আনন্দে বোমাঙ্কিত
হইয়া কৃতাজলিপুটে বলিল—॥৩২॥

“রাজা । আজ আমরা পুৰবাসী ও দেশবাসী লোকেবা নিবৃত্তি লাভ করিলাম ।
কারণ, দেবতাবা যেমন সেবাব জন্য দেববাজকে পাইয়া থাকেন, আমবাও তেমন
সেবার জন্য আবার আপনাকে পাইয়াছি” ॥৩৩॥

—:~:—

(৩১) দ্বিতীয়ার্দ্ধং বা ব কা পি নাস্তি । * ‘...অষ্টমপ্ততিতমঃ...’ ...বা ব কা পি, ‘...ষট্-
মপ্ততিতমঃ...’ ...নি ।

পঞ্চবষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—❧—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

প্রশান্তে তু পুবে হৃষে সম্প্রবৃত্তে মহোৎসবে ।
মহত্যা সেনয়া রাজা দময়ন্তীমুপানয়ৎ ॥১॥
দময়ন্তীমপি পিতা সংকৃত্য পববীবহা ।
প্রাস্থাপয়দমেযাত্মা ভীমো ভীমপবাক্রমঃ ॥২॥
আগতায়ান্ত বৈদৰ্ভ্যাং সপুত্রায়াং নলো নৃপঃ ।
বৰ্জয়ামাস মুদিতো দেববাড়িব নন্দনে ॥৩॥
ততঃ প্রকাশতাং যাতো জম্বুদ্বীপে স রাজস্ব ।
পুনঃ শশাস তদ্রাজ্যং প্রত্যাহত্য মহাযশাঃ ॥৪॥
ঈজে চ বিবিধৈর্ঘণৈর্বিধিবচ্চাপ্তদক্ষিণৈঃ ।
তথা হুমপি বাজেন্দ্র । সম্ভ্রূদ্যক্ষ্যসেহচিবাৎ ॥৫॥

— — —

ভাবতকৌমুদী

প্রশান্ত ইতি । প্রশান্তে নিবৃত্তনলমক্ষ্যদেগে, পুবে পুরবাসিনি জনে ॥১॥
দময়ন্তীমিতি । সংকৃত্য প্রচুরোপহারদানেন সম্মাত ॥২॥
আগতায়ামিতি । বৰ্জয়ামাস ররাজ, “বৃত্তু ভাসার্থঃ” ইতি চৌরাদিকো ধাতুঃ ॥৩॥
তত ইতি । প্রকাশতাং পুনবাগত ইতি প্রচারম্ । প্রত্যাহত্য পুঙ্খবাৎ ॥৪॥
ঈজ ইতি । ঈজে দেবান্ পূজয়ামাস, আপ্তদক্ষিণৈঃ প্রচুবদক্ষিণৈঃ ॥৫॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“পুরবাসিগণেব উদেগে নিবৃত্তি পাইলে, আনন্দ জন্মিলে এবং মহোৎসব চলিতে থাকিলে, নলবাজা বিশাল সৈন্য প্রেবণ কবিয়া দময়ন্তীকে আনয়ন কবিলেন ॥১॥

শক্রহন্তা, উদাচচেতা এবং ভয়ঙ্কর পবাক্রমশালী পিতা ভীমবাজাও সম্মানিত কবিয়া দময়ন্তীকে পাঠাইয়া দিলেন ॥২॥

পুত্র ও কন্যাব সহিত দময়ন্তী আসিলে, নন্দনবনে দেববাজেব ত্রায় নলবাজা আনন্দিত হইয়া নগরে শোভা পাইতে লাগিলেন ॥৩॥

তদনন্তর মহাযশা নলবাজা জম্বুদ্বীপেব বাজাদেব মধ্যে ক্রমশঃ প্রচাব পাইয়া সেই প্রত্যাহত বাজা পুনরায় শাসন কবিতে লাগিলেন ॥৪॥

এবং তিনি প্রচুর দক্ষিণায়ুক্ত নানাবিধ যজ্ঞদ্বাবা যথাবিধানে দেবগণেব পূজা

(৪) ...জম্বুদ্বীপে ররাজ সঃ বা ব কা । (৫) ...সম্ভ্রূদ্যক্ষ্যসেহচিবাৎ...বা ব কা ।

দুঃখমেতাদৃশং প্রাপ্তো ননঃ পবপুবজ্ঞযঃ ।
 দেবনেন নরশ্রেষ্ঠ ! সভার্যো ভবতর্ষভ ! ॥৬॥
 একাকিনৈব স্তমহন্নলেন পৃথিবীপতে ! ।
 দুঃখমাসাদিতং ঘোরং প্রাপ্তশ্চাত্ত্যদয়ঃ পুনঃ ॥৭॥
 ত্বং পুনর্ভ্রাতৃসহিতঃ কৃষ্ণয়া চৈব পার্থিব ! ।
 রমসেহস্মিন্ মহারণ্যে ধর্মমেবানুচিন্তয়ন্ ॥৮॥
 ব্রাহ্মণৈশ্চ মহাভাগৈর্বেদবেদাঙ্গপারগৈঃ ।
 নিত্যমস্মাস্ত্রসে রাজন্ । তত্র কা পরিদেবনা ॥৯॥
 কর্কোটকস্ত নাগস্ত দময়ন্ত্যা নলস্ত চ ।
 ঋতুপর্ণস্ত বাজর্ষেঃ কীর্তনং কলিনাশনম্ ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

দুঃখমিতি । এতাদৃশং প্রাপ্তরূপম্ । দেবনেন দ্যুতক্রীড়য়া ॥৬॥
 একাকিনেতি । আসাদিতং প্রাপ্তম্ । আত্মদয়ঃ সর্বথৈবোরতিঃ ॥৭॥
 স্তমিতি । কৃষ্ণয়া দ্রোপতা চ সহিতঃ । অতো নলসদৃশং দুঃখং নাস্তীতি ভাবঃ ॥৮॥
 ব্রাহ্মণৈবিতি । অস্মাস্ত্রসে পশ্চাদবস্থানেনাশ্রীয়েসে, “অস্মাসিতমক্লান্ত্য” ইত্যাদিবাৎ কর্মণম্ ।
 পরিদেবনা বিলাপঃ । ন খলু তে নলসদৃশং বিলাপকাবণমস্তীতি ভাবঃ ॥৯॥
 কর্কোটকস্তেতি । কলিনাশনম্, কর্কোটকেন বিষজ্বালাপ্রবর্তনাৎ, দময়ন্ত্যা অভিসম্পাতাৎ,
 নলেন শাপাবস্তাৎ, ঋতুপর্ণেন চ পরম্পরয়া তৎপ্রযোজকত্বাৎ, সর্বেষাঞ্চ ধার্মিকত্বাতিশয়াৎ
 ধার্মিককীর্তনে চাধার্মিকনাশস্ত স্বাভাবিকত্বাদিত্যাশয়ঃ ॥১০॥

কবিতে লাগিলেন । রাজশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ! আপনিও সেইকপ বন্ধুবর্গেব সহিত
 মিলিত হইয়া অচিরকাল মধ্যে যজ্ঞ করিবেন ॥৫॥

হে নবশ্রেষ্ঠ ভবতপ্রধান যুধিষ্ঠির ! শত্রুনাগরবিজয়ী নলরাজা দ্যুতক্রীড়া কবিতা
 ভাষ্যার সহিত এইকপ দুঃখ ভোগ কবিয়াছিলেন ॥৬॥

যুধিষ্ঠির ! নলবাজা একাকীই গুপ্ততব ও ভয়ঙ্কর দুঃখ পাইয়াছিলেন, আবার
 উন্নতিলাভও কবিয়াছিলেন ॥৭॥

আর আপনি ভ্রাতৃগণ ও দ্রোপদীর সহিত মিলিত হইয়া এই মহাবন মধ্যে ধর্মের
 আলোচনা কবিত্তে থাকিয়াই আমোদ অনুরভ কবিতেছেন ॥৮॥

এবং বেদ-বেদাঙ্গপারদর্শী মহাত্মা ব্রাহ্মণেবা সর্বদাই আপনাব সঙ্গে অবস্থান
 কবিতেছেন ; অতএব বাজা ! আপনাব এই বনবাসে বিলাপেব কাবণ কি
 আছে ? ॥৯॥

ইতিহাসমিমঞ্চাপি কলিনাশনমচ্যুত ।।
 শক্যমাশ্বসিতুং শ্রুত্বা ত্বদ্বিধেন বিশাংপতে । ১১॥
 অস্থিবত্বঞ্চ সঞ্চিন্ত্য পুরুষার্থস্য নিত্যদা ।
 তস্মাদয়ে ব্যয়ে চাপি ন চিন্তয়িতুমর্হসি ১২॥
 শ্রুত্বৈতিহাসং নৃপতে ! সমাশ্বসিহি মা শুচঃ ।
 ব্যসনে ত্বং মহাবাজ ! ন বিষীদিতুমর্হসি ১৩॥
 বিষমাবস্থিতে দৈবে পৌকষেহফলতাং গতে ।
 বিষাদয়ন্তি নাত্মানং সত্ত্বাপাশ্রয়িণো নরাঃ ১৪॥
 যে চেদং কথয়িষ্যন্তি নলস্য চবিতং মহৎ ।
 শ্রোয়ন্তি চাপ্যভীক্ষুং বৈ নালক্ষ্মীস্তান্ ভজিষ্যতি ১৫॥
 অর্থাস্তস্মোপপৎস্তন্তে ধন্যতাঞ্চ গমিষ্যতি ।
 ইতিহাসমিমং শ্রুত্বা পুবাণং শশ্বদুত্তমম্ ১৬॥

ভাবতকৌমুদী

ইতীতি । হে অচ্যুত । ধর্মাদভ্রষ্ট ।। অধিকদুঃখিনলকথাশ্রবণাদিতি ভাবঃ ১১॥
 অস্থিরত্বমিতি । পুরুষার্থস্য ধর্মার্থকামানাম্ । উদয়ে আবির্ভাবে, ব্যয়ে নাশে ১২॥
 শ্রুত্বৈতি । ব্যসনে বিপদে । বিষীদিতুমিতি তুমি সদেঃ সীদাদেশ আর্থঃ ১৩॥
 বিষমেতি । বিষমাবস্থিতে অনিষ্টপরাযণে । সত্ত্বাপাশ্রয়িণঃ অধ্যবসাযশালিনঃ ১৪॥
 য ইতি । অভীক্ষুং পুনঃ পুনঃ । ভজিষ্যতি আশ্রয়িষ্যতি ১৫॥

কর্কোটকনাগ, দময়ন্তী, নল এবং বাজর্ষি ঋতুপর্ণেব নাম কীর্তন করিলে কলি
 অপমৃত হন ১০॥

ধার্মিক নবনাথ ! এই কলিনাশক ইতিহাস শুনিয়াও আপনার মত লোক
 আশ্বস্ত হইতে পাবেন ১১॥

আব, পুরুষার্থ সকল চিরকালই অচিবস্থায়ী, ইহা ভাবিয়াও তাহার প্রাপ্তিতে
 এবং বিনাশে চিন্তা কবিতে পাবেন না ১২॥

বাজা ! আপনি এই ইতিহাস শুনিয়া আশ্বস্ত হউন, শোক কবিবেন না এবং
 মহাবাজ ! আপনি বিপদে বিষন্ন হইবাব যোগ্য নহেন ১৩॥

দৈব অনিষ্ট কবিতে থাকিলেও এবং পুরুষবাব বিফল হইলেও, অধ্যবসায়ী
 লোকেরা মনকে বিষন্ন কবেন না ১৪॥

যাহারা বাব বাব এই প্রশস্ত নলচরিত্র বলিবে বা শুনিলে, তাহাদিগকে অলক্ষ্মী
 স্পর্শ কবিবে না ১৫॥

পুত্রং পৌত্রান্ পশুংশ্চাপি লভতে নৃষু চাণ্ড্যতাম্ ।

নীবোগঃ প্রীতিমাংশ্চৈব ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)

ভয়াল্পশুসি যচ্চ ত্রমাহ্নয়িষ্যতি মাং পুনঃ ।

অক্ষজ্ঞ ইতি তত্তেহহং নাশয়িষ্যামি পার্থিব ! ॥১৮॥

বেদাঙ্কহৃদয়ং কৃৎস্নমহং সত্যপরাক্রম । ।

উপপত্ত্ব্য কোন্তেয় ! প্রসমোহহং ত্রবীমি তে ॥১৯॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততো হৃষ্টমনা বাজা ! বৃহদশ্বমুবাচ হ ।

ভগবন্মহাদয়ং জ্ঞাতুমিচ্ছামি তত্ত্বতঃ ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

অর্থ্য ইতি । অর্থ্য ধর্মার্থকাং, উপপত্ত্ব্যন্তে ভবিষ্যতি । অণ্ড্যতাং প্রাধান্যম্ ॥১৬—১৭॥

ভবাদিতি । হে পার্থিব । অক্ষজ্ঞঃ শকুনিপ্রভৃতির্জনঃ পুনবপি মাম্ আহ্নয়িষ্যতি বনবাশাং
পরং রাজ্যাদীলাভে সতি পূর্ববদ্যুতায় আহ্নয়িষ্যতি ইতি ভয়াং যচ্চ ত্বং ত্রশুসি, তত্তে অহং
নাশয়িষ্যামি ॥১৮॥

বেদেতি । বেদ জানামি, অক্ষহৃদয়ম্ অক্ষবিজ্ঞাম্ । উপপত্ত্ব্য গৃহাণ ॥১৯॥

তত ইতি । বাজা যুধিষ্ঠিরঃ । যেনাক্ষা অনুকূলাঃ পতন্তি তদক্ষহৃদয়ম্ ॥২০॥

ভাবতভাবদীপঃ

প্রশান্ত ইতি । প্রশান্তে বীতশোকে ॥১—৪॥ বক্ষ্যসে দীব্যসে, “বশকান্তা”বিত্যস্ত রূপম্
॥৫—১৮॥ পুনর্দ্যুতং কবিশ্রীতি বাজানং প্রতি পূর্বং ভীমসেনেনোক্তং তত্র পরিহারগাহ—

এবং তাহাদের ধর্ম, অর্থ ও কাম সম্পন্ন হইবে, আব তাহাবা ধন্য হইয়া যাইবে ।
আব, এই উত্তম ও প্রাচীন ইতিহাস সর্বদা শ্রবণ কবিয়া মানুষ পুত্র, পৌত্র, পশু ও
প্রাধান্য লাভ করিবে এবং নীবোগ ও আনন্দিত হইবে এ—বিষয়ে কোন সন্দেহ
নাই ॥১৬—১৭॥

বাজা ! ‘কোন দ্যুতজ্ঞ লোক আবাব আমাকে দ্যুতক্রীড়াব জ্ঞান আহ্বান
করিবে’ এই ভয়ে আপনি যে অস্থির হইতেছেন, তাহা আমি দূর কবিব ॥১৮॥

হে সত্যপরাক্রম ! আমি সমস্ত অক্ষবিজ্ঞাই জানি, কুন্তীনন্দন । আপনি তাহা
গ্রহণ কবন, আমি প্রসন্ন হইয়া তাহা আপনাকে বলিতেছি” ॥১৯॥

বৈশম্পায়ন কহিলেন—তাহাব পব যুধিষ্ঠির হৃষ্টচিত্ত হইয়া মহর্ষি বৃহদশ্বকে
বলিলেন—“ভগবন্ । আমি যথার্থরূপে অক্ষহৃদয় জানিতে ইচ্ছা কবি” ॥২০॥

(১৭)...সাবোগ্যঃ প্রীতিমান্...কা, ...আরোগ্যঃ প্রীতিমান্...বা ব, ..আরোগ্যপ্রীতিমান্...
নি । (১৮) ভয়ং পশুসি যচ্চ ত্বাম্...পি ।

ততোহক্ষহৃদয়ং প্রাদাৎ পাণ্ডবায় মহাত্মনে ।
 দত্ত্বা চান্থশিবোহগচ্ছদুপস্প্রক্টুং মহাতপাঃ ॥২১॥
 বৃহদশ্বে গতে পার্থমশ্রৌষীৎ সব্যসাচিনম্ ।
 বর্তমানং তপস্ত্যাগ্রে বায়ুভক্ষং মনৌষিণম্ ॥২২॥
 ব্রাহ্মণেভ্যস্তপস্বিভ্যঃ সম্পতদ্র্যস্ততস্ততঃ ।
 তীর্থ শৈলবনেভ্যশ্চ সমেতেভ্যো দৃঢ়ব্রতঃ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)
 ইতি পার্থো মহাবাহুর্ভূতপাং তপ আস্থিতঃ ।
 ন তথা দৃষ্টপূর্ব্বোহন্যঃ কশ্চিদ্ভূতপা ইতি ॥২৪॥
 যথা ধনঞ্জয়ঃ পার্থস্তপস্বী নিয়তব্রতঃ ।
 মুনিবেকচবঃ শ্রীমান্ ধর্ম্মো বিগ্রহবানিব ॥২৫॥ (যুগ্মকম্)
 তং শ্রুত্বা পাণ্ডবো বাজন্ ! তপ্যমানং মহাবনে ।
 অনশোচত কোন্তেযঃ প্রিয়ং বৈ ভ্রাতরং জয়ম্ ॥২৬॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । পাণ্ডবায় যুধিষ্ঠিরায, অশ্বশিবো হযশীর্ষং নাম তীর্থম্, উপস্প্রক্টুং স্নাতুম্, “উপস্পর্শঃ স্পর্শমাত্রেন্নান্যচমনযোবপি” ইতি মেদিনী ॥২১॥

বৃহদ্বিতি । অশ্রৌষীৎ দৃঢ়ব্রতো যুধিষ্ঠিব ইতি সম্বন্ধঃ, সব্যসাচিনমর্জুনম্ । বায়ুং তন্মাত্রং ভক্ষয়তীতি তম্ । সম্পতদ্র্য আগচ্ছদ্র্যঃ, সমেতেভ্য আগতেভ্যঃ ॥২২—২৩॥

কীদৃশমশ্রৌষীদিত্যাহ—ইতীতি । আস্থিত আস্থিতঃ । বিগ্রহবান্ মূর্ত্তিমান্ ॥২৪—২৫॥

তমিতি । পাণ্ডবো যুধিষ্ঠিবঃ । বাজমিতি জনমেজয়সম্বোধনম্ । জয়মর্জুনম্ ॥২৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

বেদেতি । বেদ বেদী, উপপদ্য গৃহাণ ॥২১॥ অশ্বশিরোহশ্ববিজ্ঞাং যথা বৃহদশ্ব ইতি মুনের্নাম ।

উপস্প্রক্টুং স্নানাদিকং কর্ত্তুয় ॥২১—২৫॥ জয়ং জয়ভাজমর্জুনম্ ॥২৬—২৭॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপর্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে পঞ্চাষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৫॥

তদনন্তব মহাতপা বৃহদশ্ব মহাত্মা যুধিষ্ঠিবকে অক্ষহৃদয় দান কবিলেন এবং দান কবিয়া স্নান কবিবার জন্য হযশীর্ষতীর্থে গমন কবিলেন ॥২১॥

বৃহদশ্বমুনি চলিয়া গেলে, দৃঢ়ভাবে বনবাসব্রতচাবী যুধিষ্ঠিব সেই সেই স্থান হইতে আগত ব্রাহ্মণগণ এবং তীর্থ, পর্ব্বত ও বন হইতে আগত তপস্বিগণেব নিকট শুনিলেন যে, জ্ঞানী অর্জুন বায়ুমাত্র ভক্ষণ কবিয়া ভয়ঙ্কর তপস্তায় প্রবৃত্ত হইয়াছেন ॥২২—২৩॥

ইহাও শুনিলেন যে, মহাবাহু অর্জুন ভুঙ্কর তপস্তা অবলম্বন কবিয়াছেন ; তাঁহাব ত্রায় ভয়ঙ্কর তপস্তাকাবী অন্য কোন লোককেই পূর্ব্ব দেখা যায় নাই, পৃথানন্দন শ্রীমান্ অর্জুন মুনি ও একাকী হইয়া, মূর্ত্তিমান্ ধর্ম্মেব ত্রায় থাকিয়া নির্দিষ্ট নিয়মে যেকপ তপস্বী হইয়াছেন ॥২৪—২৫॥

দহমানেন তু হৃদা শরণার্থী মহাবনে ।

ব্রাহ্মণান্ বিবিধজ্ঞানান্ পর্য্যপৃচ্ছদযুধিষ্ঠিবঃ ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
নলোপাখ্যানং সমাপ্তং নাম পঞ্চষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

—:~:—

(৭। তীর্থযাত্রাপর্ব।)

ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

জনমেজয় উবাচ ।

ভগবন্ ! কাম্যকাং পার্থে গতে মে প্রপিতামহে ।

পাণ্ডবাঃ কিমকুর্কৃত্ত তমুতে সব্যসাচিনম্ ॥১॥

স হি তেষাং মহেশ্বাসো গতিরাসীদনীকজিৎ ।

আদিত্যানাং যথা বিষ্ণুস্তথৈব প্রতিভাতি মে ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

দহেতি । শরণার্থী অর্জুনবার্তালাভেনাত্মনো বক্ষকার্থী । পর্য্যপৃচ্ছদর্জুনবার্তাম্ ॥২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদ্যাসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং
মহাভাবতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি নলোপাখ্যানসমাপ্তৌ পঞ্চষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

ভগবন্মিতি । কাম্যকান্তদাখ্যাননাং, পার্থে অর্জুনে । স্বতে বিনা ॥১॥

স ইতি । মহেশ্বাসো মহাধনুর্ধ্বঃ, গতিরুপাযঃ, অনীকজিৎ পরসৈন্তবিজয়ী ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

ভগবন্মিতি । “ভগবন্ । কাম্যকাং পার্থে গতে মে প্রপিতামহে” ইত্যাদিরধ্যায়স্তীর্থ-
যাত্রাপ্রস্তাবার্থঃ । যজ্ঞদানাদৃশমর্থস্ত হি তীর্থযাত্রৈবাবশ্যকী । যথোক্তম্—“দ্বাবিমো এসতে

বাজা ! কুন্তীনন্দন যুধিষ্ঠিব অর্জুনকে মহাবনে তপস্তা কবিত্তে শুনিয়া, সেই
প্রিয়ভ্রাতা অর্জুনের জন্ত শোক কবিত্তে লাগিলেন ॥২৬॥

যুধিষ্ঠিব বিবহসন্তপ্ত হৃদয়ে শরণার্থী হইয়া মহাবনमध्ये নানাবিধ জ্ঞানসম্পন্ন
ব্রাহ্মণগণের নিকট অর্জুনের বিষয় জিজ্ঞাসা কবিত্তে লাগিলেন ॥২৭॥

—:~:—

জনমেজয় বলিলেন—“মহর্ষি ! আমাব প্রপিতামহ অর্জুন কাম্যকবন হইতে
চলিয়া গেলে, সেই অর্জুন ব্যতীত অপব পাণ্ডবেবা কি কবিলেন ? ॥১॥

* ‘...একোনাশীতিতমঃ...’—বা ব কা পি, ‘...সপ্তসপ্ততিতমঃ...’—নি ।

তেনেন্দ্রসমবীর্যেণ সংগ্রামেষনিবর্তিনা ।

বিনাভূতা বনে বীবাঃ কথমাসন্ পিতামহাঃ ॥৩॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

গতে তু পাণ্ডবে তাত ! কাম্যাকাং সত্যবিক্রমে ।

বভূবুঃ পাণ্ডবেযাস্তে দুঃখশোকপরাযণাঃ ॥৪॥

আক্ষিপ্তনৃত্রা মণযশ্চিন্মপক্ষা ইব দ্বিজাঃ ।

অপ্রীতমনসঃ সর্বৈ বভূবুরথ পাণ্ডবাঃ ॥৫॥

বনঞ্চ তদভূতেন হীনমক্লিষ্টকৰ্ম্মণা ।

কুবেবেণ যথা হীনং বনং চৈত্রবথং তথা ॥৬॥

তন্মতে পুরুষব্যাস্ত্রং পাণ্ডবা জনমেজয । ।

মুদমপ্রাপ্নুবন্তো বৈ কাম্যকে শ্রবসংস্তদা ॥৭॥

ভাবতকৌমুদী

ভেনেতি । বিনাভূতা বিবহিতাঃ । পিতামহাঃ প্রপিতামহাঃ ॥৩॥

গত ইতি । পাণ্ডবে অর্জুনে । দুঃখশোকপরাযণা অর্জুনবিচ্ছেদাৎ ॥৪॥

আক্ষিপ্তেতি । আক্ষিপ্তম্ আক্লিষ্টম্ নীতং সূত্রং যেবাং তে । দ্বিজাঃ পক্ষিণঃ ॥৫॥

বনমিতি । চৈত্রবথং তদাখ্যম্, বনমুত্থানম্, তথা শোভাশূন্যমিত্যর্থঃ ॥৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

ভূমিঃ সর্পো বিলশ্যানিব । বাজানং চাবিবোদ্ধাবং দবিত্রং চাপ্রবাসিনম্ ॥” ইতি । তত্রাপি বহুবিশেষঃ সর্বেষাং দুঃখদন্তেন চ চিত্তস্থানবস্থিতত্বং ভবতীত্যবাস্তবতাৎপর্যম্ ॥১—৪॥

বিষ্ণু যেমন দেবগণেব গতি, সেইকপই মহাধনুর্ধ্ব ও শত্রুসৈন্যবিজয়ী অর্জুনই তাঁহাদের গতি ছিলেন, ইহা আমাব ধাবণা হয় ॥২॥

ইন্দ্রেব তুল্য পবাক্রমশালী এবং যুদ্ধে অনিবর্তী অর্জুন ব্যতীত আমাব প্রপিতামহ যুধিষ্ঠির প্রভৃতি কি কবিষা বনে ছিলেন ?” ॥৩॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—বৎস । যথার্থবিক্রমশালী অর্জুন কাম্যকবন হইতে চলিয়া গেলে, অপব পাণ্ডবেবা অত্যন্ত দুঃখিত ও শোকাক্ত হইলেন ॥৪॥

সূত্র আকর্ষণ করিষা নিলে মণিগণেব ন্যায় এবং পক্ষচ্ছেদন কবিলে পক্ষিগণেব ন্যায় শ্রীহীন ও গতিহীন পাণ্ডবেবা সকলেই বিষম হইলেন ॥৫॥

কুবেব ব্যতীত চৈত্রবথবন যেমন শোভাশূন্য হয়, তেমন অক্লিষ্টকৰ্ম্মা অর্জুন ব্যতীত সে কাম্যকবনটীও শোভাশূন্য হইল ॥৬॥

জনমেজয । তখন পাণ্ডবগণ সেই পুরুষশ্রেষ্ঠ অর্জুন ব্যতীত বিষমচিত্ত হইয়া কাম্যকবনে বাস করিতে লাগিলেন ॥৭॥

(৭) তন্মতে তে নরব্যাস্ত্রাঃ...বা ব কা নি ।

বন-৮৬ (৭)

ব্রাহ্মণার্থে পবাক্রান্তাঃ শুদ্ধৈর্বাণৈর্মহাবথাঃ ।
 নিম্নন্তো ভবতশ্চেষ্টা মেধ্যান্ বহুবিধান্ যুগান্ ॥৮॥
 নিত্যং হি পুরুষব্যাত্তা বন্যাহাবমরিন্দমাঃ ।
 উপাকৃত্য সমাহৃত্য ব্রাহ্মণেভ্যো ন্যবেদয়ন্ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)
 এবং তে ন্যবসংসৃত্রে শৌকার্ত্তাঃ পুরুষর্ষভাঃ ।
 অহৃষ্টমনসঃ সর্বৈর্বা গতে রাজন্ ! ধনঞ্জয়ে ॥১০॥
 বিশেষতস্ত পাঞ্চালী স্মরন্তী মধ্যমং পতিম্ ।
 উদ্বিগ্নং পাণ্ডবশ্চেষ্টমিদং বচনমব্রবীৎ ॥১১॥
 যোহর্জুনেনার্জুনস্তল্যো দ্বিবাছর্বহ্বাহনা ।
 তস্মতে পাণ্ডবশ্চেষ্টং বনং ন প্রতিভাতি মে ॥১২॥
 শূন্যামিব চ পশ্যামি তত্র তত্র মহীমিমাম্ ।
 বহ্নাশ্চর্য্যামিদঞ্চাপি বনং কুসুমিতদ্রুমম্ ।
 ন তথা বমণীয়ং বৈ তস্মতে সব্যসোচিনম্ ॥১৩॥

ভাবতকৌমুদী

তমিতি । তমর্জুনম্, স্বতে বিনা । যুদমপ্রাপ্নুবন্তোহতীববিষয়া ইত্যর্থঃ ॥৭॥
 ব্রাহ্মণেতি । শুদ্ধৈঃ অবিশলিষ্টমুখৈঃ, অত্রথা তন্মাংসভক্ষণে অনিষ্টসম্ভব ইতি ভাবঃ ।
 মেধ্যান্ পবিত্রান্ । উপাকৃত্য ছিদ্ভা, উপাহৃত্য আশ্রমমানীয় ॥৮—৯॥
 এবমিতি । তে পাণ্ডবাঃ । অহৃষ্টমনসো নিতবাং বিষয়চিন্তাঃ ॥১০॥
 বিশেষত ইতি । মধ্যমং পতিমর্জুনম্ । পাণ্ডবশ্চেষ্টং যুধিষ্ঠিরম্ ॥১১॥
 য ইতি । অর্জুনেন কার্ত্তবীৰ্য্যেণ । স্বতে বিনা । ন প্রতিভাতি ন শোভতে ॥১২॥

পবাক্রমশালী মহারথ, ভবতবংশপ্রধান, পুরুষশ্চেষ্ট ও শত্রুদমনকারী পাণ্ডবগণ
 ব্রাহ্মণগণের জন্য প্রত্যহই নির্দোষ বাণছাড়া নানাবিধ পবিত্র যুগ বধ কবিতা,
 তাহা ছেদনপূর্বক আশ্রমে আনিয়া, ব্রাহ্মণদিগকে বন্য আহাররূপে সমর্পণ
 কবিতেন ॥৮—৯॥

রাজা । অর্জুন চলিয়া গেলে, সেই শৌকার্ত্ত পুরুষশ্চেষ্ট পাণ্ডবেবা সকলেই
 অত্যন্ত বিষয়চিন্তে কাম্যকবনে এইভাবে বাস করিতে লাগিলেন ॥১০॥

একদা দ্রৌপদী অর্জুনকে স্মরণ কবিতে থাকিয়া বিশেষ বিষয়চিন্ত হইয়া
 উদ্বিগ্নমনা যুধিষ্ঠিরকে এই কথা বলিলেন—॥১১॥

“যে অর্জুন দ্বিবাছ হইয়াও বহুবাছ কার্ত্তবীৰ্য্যার্জুনের তুল্য, সেই পাণ্ডবশ্চেষ্ট
 অর্জুন ব্যতীত এই বনটাই আমার নিকট ভাল লাগিতেছে না ॥১২॥

(৮)....নিম্নন্তো ভবতশ্চেষ্টা ।...বা ব কা নি । (১১) অথ বিপ্রোষিতং বীং পাঞ্চালী মধ্যমং
 পতিম্ । স্মরন্তী...পি নি ।

নীলাম্বুদচয়প্রখ্যং মত্তমাতঙ্গবিক্রমম্ ।

তস্মতে পুণ্ড্রবীকাক্ষং কাম্যকং নাতিভাতি মে ॥১৪॥

যস্য স্ন ধনুষো ঘোষঃ শ্রয়তেহশনিনিষ্মনঃ ।

ন লভে শর্ম্ম বৈ বাজন্ । তং স্নবস্তী কিবীর্টিনম্ ॥১৫॥

তথা লালপ্যমানাং তাং নিশাম্য পববীহতা ।

ভীমসেনো মহাবাজ । দ্রৌপদীমিদমব্রবীৎ ॥১৬॥

মনঃপ্রীতিকবং ভদ্রে । যদব্রবীষি স্মমধ্যমে ।

তন্মে প্রীণাতি হৃদয়মমৃতপ্রাশনোপমম্ ॥১৭॥

যস্য দীর্ঘো সমো পীনো ভূর্জো পবিঘসম্নিভো ।

মৌৰ্ব্বীকৃতকিণৌ ব্র্তৌ খডগায়ুধধনুর্দ্ববৌ ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

শূত্রামিতি । কুসুমিতাঃ সঞ্জাতপুষ্পাঃ ক্রমা যত্র তৎ । ষট্ৰ্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৩॥

নীলেতি । নীলাম্বুদচয়প্রখ্যং নীলমেঘসমূহতুল্যবর্ণম্ । তমর্জুনম্, ঋতে বিনা ॥১৪॥

যস্তেতি । শ্রয়তে স্মেতি সম্বন্ধঃ, অশনিনিষ্মনো বজ্রতুল্যধ্বনিঃ । শর্ম্ম স্তম্ভম্ ॥১৫॥

তথেতি । লালপ্যমানাং পুনঃ পুনর্লপন্তীং বদন্তীম্ । নিশাম্য দৃষ্ট্বা ॥১৬॥

মন ইতি । অমৃতপ্রাশনোপমং স্নমধ্যমং স্নমধ্যমং ॥১৭॥

অর্জুন ব্যতীত, সেই সেই স্থানে এই পৃথিবীটাকেই যেন শূত্র দেখিতেছি এবং বহুতব আশ্চর্য্যময় ও পুষ্পিত বৃক্ষে পবিপূর্ণ এই বনটাও সুন্দর বলিষা বোধ হইতেছে না ॥১৩॥

জলপূর্ণ মেঘের আয় শ্রামবর্ণ, মত্ত হস্তীব আয় বিক্রমশালী এবং পদ্মের আয় সুন্দরবনযন সেই অর্জুন ব্যতীত এই কাম্যকবন আমাব নিকট বিশেষ শোভা পাইতেছে না ॥১৪॥

বাজা ! বজ্রের নির্ঘোষের আয় যঁহাব ধনুস নির্ঘোষ শুনিতাম, সেই অর্জুনকে স্নবণ কবিষা আমি আবামই পাইতেছি না” ॥১৫॥

মহাবাজ ! দ্রৌপদী বাব বাব সেইকপ বলিতেছেন দেখিযা পববীহস্তা ভীমসেন দ্রৌপদীকে এই কথা বলিলেন— ॥১৬॥

“ভদ্রে । স্মমধ্যমে । তুমি মনঃপ্রীতিজনক যাহা বলিতেছ, তাহা—অমৃতপানেব তুল্য আমাব হৃদয়কে আপ্যায়িত কবিতেছে ॥১৭॥

(১৪) নীলাম্বুদচয়প্রখ্যং মত্তমাতঙ্গগামিনম্...বা নি । (১৫)...স্নবস্তী সব্যসাটিনম্...বা ব কা নি । (১৬)...নিশাম্য পববীরহা ..ভীমসেন উবাচ ।—বা ব কা পি । (১৮)...খডগায়ুধ-গদাধর্বো...পি ।

নিষ্কান্দকৃতাপীড়ো পঞ্চশীর্ষাবিবোবর্গো ।

তম্মতে পুরুষব্যাক্রং নষ্টসূর্য্যমিবান্ধবম্ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)

যমাস্ত্রিত্য মহাবাহুং পাঞ্চালাঃ কুববস্তথা ।

সুবাণামপি যত্তানাং পুতনাস্থ ন বিভ্যতি ॥২০॥

যস্ত বাহু সমাস্ত্রিত্য বয়ং সর্বে মহাত্মনঃ ।

মন্ত্যামহে জিতানার্জো পবান্ প্রাপ্তাঞ্চ মেদিনীম্ ॥২১॥

তম্মতে ফাল্গুনং বীবং ন লভে কাম্যকে ধৃতিম্ ।

শূন্যমিব চ পশ্যামি তত্র তত্র মহীমিমাম্ ॥২২॥ (বিশেষকম্)

পশ্যামি চ দিশঃ সর্বাস্তিমিবেণাবৃতা ইব ।

ততোহব্রবীৎ সাত্ৰকণ্ঠো নকুলঃ পাণ্ডুনন্দনঃ ॥২৩॥

ভাবতকৌমুদী

যশ্রেতি । পীনো স্থূলো । মৌৰ্ব্ব্যা ধনুর্গুণেন তদঘর্ষণেনেতর্থঃ কৃতঃ কিণ্ণশিচ্ছং যযোস্তো বৃন্তো গোলো । নিষ্কান্দদেন স্তূর্ণকেষুবেণ কৃত আপীডঃ শোভা যযোস্তো, “নিষ্কো দীনাবরুপ্ণবোঃ” ইত্যনেকার্থধ্বনিমঞ্জবী । পঞ্চশীর্ষাবিত্যনেন পঞ্চাঙ্গুল্য আক্ষিপ্যন্তে । নষ্টসূর্য্যমম্ববমাকাশমিব ইদং বনং লক্ষ্যত ইতি শেষঃ ॥১৮—১৯॥

যমিতি । যত্তানাং জয়ায যত্নপবায়ণানাম্, পুতনাস্থ সেনাস্থ । আর্জো যুদ্ধে । ঋতি বিনা, ফাল্গুনমর্জুনম্ । ধৃতিং ধৈর্য্যম্ । তত্র তত্র অবস্থানস্থানে ॥২০—২২॥

ভাবতভাবদীপঃ

আক্ষিপ্তসূত্রাশ্চিন্নসূত্রাঃ, দ্বিজাঃ পক্ষিণঃ ॥৫—৭॥ মেধ্যান্ যজ্ঞার্হান্ ॥৮॥ উপাকৃত্য হিংসিত্বা, উপাহৃত্য যজ্ঞার্থং সমাহৃত্য ॥৯—১৭॥ মৌৰ্ব্বীকৃতকিণ্ণো কিণম্ আঘাতশিচ্ছম্ ॥১৮॥

যাঁহার পবিঘতুল্য বাহুযুগল—দীর্ঘ, সমান, স্থূল, ধনুর গুণঘর্ষণে কৃতচিহ্ন, গোল, তববাবি ও কান্দুকধারী, স্তূর্ণকেষুবে ভূষিত এবং পঞ্চমস্তকযুক্ত সর্পযুগলেব ত্রায় বিবাজিত, সেই পুরুষশ্রেষ্ঠ অর্জুন উপস্থিত না থাকায় সূর্য্যবিহীন আকাশের ত্রায় এই বনটাকে লক্ষ্য করিতেছি ॥১৮—১৯॥

যে মহাবাহুকে অবলম্বন করিয়া পাঞ্চালগণ ও কৌববগণ যত্নপবায়ণ দেবগণেব সৈন্ত হইতেও ভয় করেন না এবং যে মহাত্মাব বাহু আশ্রয় করিয়া আমরা সকলেই যুদ্ধে শত্রুদিগকে বিজিত বলিয়া মনে কবিতেছি এবং পুনবায় রাজ্য যেন পাইযাছি বলিয়া ধারণা করিতেছি, সেই মহাবীর অর্জুন ব্যতীত কাম্যকবনে ধৈর্য্যই পাইতেছি না এবং সেই সেই স্থানে এই পৃথিবীটাকেই যেন শূন্য বলিয়া ধারণা করিতেছি ॥২০—২২॥

(১৯) নষ্টসূর্য্যমিদং বনম্—পি । (২১) যস্ত বাহু...পি । (২৩) পরং ‘নকুল উবাচ’

...বা ব কা পি ।

যশ্চ দিব্যানি কৰ্ম্মানি কথয়ন্তি বণাজিবে ।
 দেবা অপি যুধাং শ্রেষ্ঠং তমুতে কা বতিৰ্বনে ॥২৪॥
 উদীচীং যো দিশং গত্বা জিত্বা যুধি মহাবলান্ ।
 গন্ধৰ্ব্বমুখ্যান্ শতশো হযান্ লেভে মহাদ্রুতিঃ ॥২৫॥
 বাজন্ । তিত্তিবিবিকল্যামান্ শ্রীমতোহনিলবংহসঃ ।
 প্রাদাদ্ভ্রাতৃপ্রিয়ঃ প্রেম্ণা বাজসূযে মহাক্রতো ॥২৬॥
 তমুতে ভীমধন্থানং ভীমাদববজং বনে ।
 কামযে কাম্যকে বাসং নেনানোমমবোপম । ॥২৭॥ (বিশেষকম)
 সহদেব উবাচ ।

যো ধনানি চ কন্যাশ্চ যুধি জিত্বা মহাবথঃ ।
 আজহাব পুবা বাজ্ঞো বাজসূযে মহাক্রতো ॥২৮॥

ভাবতকৌমুদী

পশ্যামীতি । তিমিবেণাক্ষকাবেণ । সাক্ষকণ্ঠো বাস্পাবক্ককণ্ঠঃ ॥২৩॥
 যশ্চেতি । দিব্যানি অলৌকিকানি । বণাজিবে সমবাক্ষনে । বতিঃ সূত্বম্ ॥২৪॥
 উদীচীমিতি । গন্ধৰ্ব্বেষু মুখ্যান্ শ্রেষ্ঠান্ । হযানস্থান, তিত্তিবিপক্ষিবৎ কল্যাণান্ বিচিত্র-
 বর্ণান্, শ্রীমতঃ সুন্দরানস্থান্ । অববজং পবজাতম্ । বাসং ন কাময়ে, অশান্ত্যাপাতাৎ ॥২৫—২৭॥

এবং সকল দিক্‌ই যেন অন্ধকাবাবৃত দেখিতেছি ।” তাহাব পব নকুল বাস্পাব-
 বন্ধকণ্ঠ হইয়া বলিলেন ॥২৩॥

“দেবগণও সমবাক্ষনে যাঁহাব অলৌকিক কৰ্ম্মেব প্রশংসা করিয়া থাকেন, সেই
 যোদ্ধাশ্রেষ্ঠ অর্জুন ব্যতীত বনেব ভিতবে কি সূত্ব আছে ! ॥২৪॥

হে দেবোপম রাজা ! যে ভ্রাতৃপ্রিয় মহাতেজা উত্তবদিকে যাইয়া, শত শত
 মহাবল গন্ধৰ্ব্বশ্রেষ্ঠকে যুদ্ধে জয় কবিয়া, অশ্ব লাভ কবিয়াছিলেন এবং মহাযজ্ঞ বাজ-
 সূয়েব সময়ে তিত্তিবিপক্ষীর গ্রায বিচিত্রবর্ণ, পবমসুন্দব ও বায়ুব গ্রায বেগগামী সেই
 অশ্বগুলি আপনাকে দিয়াছিলেন, সেই ভীমধন্থা অর্জুন ব্যতীত এই কাম্যকবনে
 এখন আব বাস করিতে ইচ্ছা কবি না” ॥২৫—২৭॥

সহদেব বলিলেন—“মহাবাজ । পূর্বে আপনাব বাজসূয়মহাযজ্ঞ উপলক্ষ্যে যে

(২৪) যশ্চিন্ দিব্যানি . বা ব কা নি । (২৫) ...হযান্ লেভে স বাসবিঃ—পি । (২৬) রাজ্ঞে
 তিত্তিবি... প্রাদাদ্ ভ্রাত্রে প্রিয়ঃ...বা ব কা নি । (২৭) .অমবোপমম্—বা ব কা নি । (২৮) . জিত্বা
 মহাবলান্ । ...পুবা রাজ্ঞে . পি ।

যঃ সমেতান্ যুধে জিত্বা যাদবানমিতত্ব্যতিঃ ।
 স্তুভদ্রামাজহাবৈকো বাসুদেবশ্চ সন্মতে ॥২৯॥
 তশ্চ জিষোর্বৃষীং দৃষ্ট্বা শূন্যং মম নিবেশনে ।
 হৃদয়ং বৈ মহারাজ । ন শাম্যতি কদাচন ॥৩০॥ (বিশেষকম)
 বনাদশ্মাদ্বিবাসন্তু রোচযেহহমরিন্দম ! ।
 ন হি নস্তম্মতে বীবং রমণীয়মিদং বনম্ ॥৩১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
 তীর্থযাত্রায়ামৰ্জুনানুশোচনে ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

ভাবতকৌমুদী

য ইতি । আজহাব আনিনায । সমেতান্ সম্মিলিতান্, যুধে যুদ্ধে । জিষোর্বৃষীভূতশ্চাৰ্জুনশ্চ,
 বৃষীমাসনম্ “যতীনাশাসনং বৃষী” ইত্যমবঃ ॥২৭—৩০॥

বনাদিতি । বিবাসং স্থানান্তববাসম্ । নঃ অস্মাকম্, তমৰ্জুনম্, ঋতে বিনা ॥৩১॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং
 মহাভাবতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি তীর্থযাত্রায়াং ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

ভাবতভাবদীপঃ

নিষ্কান্দকুতাপীড়ো সাষ্টশতং সূবর্ণা নিষ্কন্তংকুতেনাঙ্গদেন কৃতভূষণো ॥১৯—২২॥ বৃষী-
 মাসনম্ ॥৩০—৩১॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৬॥

—:~:—

মহাবথ যুদ্ধে ধন ও কন্যা জয় কবিতা আনিয়াছিলেন এবং যে অমিততেজা একাকী,
 কৃষ্ণেব সন্মতিক্রমে, সম্মিলিত যাদবগণকে যুদ্ধে জয় কবিতা স্তুভদ্রাকে আনয়ন
 কবিতাছিলেন, আশ্রমে সেই অৰ্জুনের আসনখানি শূন্য দেখিয়া আমার মন কোন
 সময়েই শান্তিলাভ কবিতেছে না ॥২৮—৩০॥

অতএব অরিন্দম ! আমি এই বন হইতে অন্ত্র বাস কবিবাবই ইচ্ছা কবি ।
 কাবণ, সেই মহাবীর ব্যতীত এ বনটা আমাদের নিকট বসণীয় নহে” ॥৩১॥

—:~:—

(২৯)...বাসুদেবশ্চ সন্মতি—পি । (৩০)...হৃদয়ং মে ...বা ব কা নি ।

* ‘...অশীতিতমঃ ’ ...বা ব কা পি, ‘... অষ্টমপ্ৰতিতমঃ ’ ...নি ।

সপ্তষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ধনঞ্জয়োৎসুকানাস্তু ভ্রাতৃণাং কৃষ্ণা সহ ।
শ্রুত্বা বাক্যানি বিমনা ধর্মবাজোহপ্যজায়ত ॥১॥
অথাপশ্যন্মহাত্মানং দেবর্ষিং তত্র নাবদম্ ।
দৌপ্যমানং শ্রিয়া ব্রাহ্ম্যা হুতার্চিষমিবানলম্ ॥২॥
তমাগতমভিপ্রেক্ষ্য ভ্রাতৃভিঃ সহ ধর্মবাট্ ।
প্রত্যুত্থায় যথান্যায়ং পূজাঞ্চক্রে মহাত্মনে ॥৩॥
স তৈঃ পবিত্রতঃ শ্রীমান্ ভ্রাতৃভিঃ কুরুসত্তমঃ ।
বিবভাবতিদৌপ্তৌজা দেবৈবিব শতক্রতুঃ ॥৪॥
যথা চ বেদান্ সাবিত্রী যাজ্ঞসেনী তথা পতীন্ ।
ন জহৌ ধর্মতঃ পার্থান্ মেরুমর্কপ্রভা যথা ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

ধনেতি । কৃষ্ণা দ্রোণা সহ ধনঞ্জয়োৎসুকানামিতি সম্বন্ধঃ ॥১॥
অথেতি । ব্রাহ্ম্যা তপোজনিতয়া, হুতা হুতিপাদীকৃতা অর্চিষস্ত তম্ ॥২॥
তমিতি । যথান্যায়ং পাণ্ডাদিভিবিত্যর্থঃ । মহাত্মনে তস্মৈ নারদায় ॥৩॥
স ইতি । বিবভৌ বিশেষণ ররাজ, অতিদৌপ্তৌজা অতুজ্জ্বলতেজাঃ ॥৪॥
যথেতি । ন জহাবিত্যেনে যাজ্ঞসেন্যা অপি তত্র স্থিতিকল্পা ॥৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অর্জুনেব জন্ত উৎকর্ষিত দ্রোণদী এবং ভ্রাতৃগণেব বাক্য
শুনিয়া যুধিষ্ঠিবও বিষন্নচিত্ত হইলেন ॥১॥

তাহাব পব তিনি তখনই—আছত অগ্নিব ন্যায় ব্রাহ্মতেজে দৌপ্যমান মহাত্মা
দেবর্ষি নাবদকে দেখিতে পাইলেন ॥২॥

এবং নারদকে আগত দেখিয়া যুধিষ্ঠিব ভ্রাতাদেব সহিত গাত্রোত্থান কবিয়া যথা-
নিয়মে সেই মহাত্মাব পূজা কবিলেন ॥৩॥

মনোহবাকৃতি ও উজ্জ্বলতেজা যুধিষ্ঠিব সেই ভ্রাতৃগণে পবিবেষ্টিত থাকিয়া,
দেবগণে পবিবেষ্টিত দেববাজেব ন্যায় বিশেষ শোভা পাইতে লাগিলেন ॥৪॥

সাবিত্রী যেমন বেদসমূহকে পবিত্যাগ কবিয়া থাকেন না এবং সূর্য্যেব

(১) শ্লোকাৎ পূর্ব্বম্ ‘ধনঞ্জয়োৎসুকাস্তে তু বনে তস্মিন্ মহাবথাঃ । শ্রবসন্ত মহাভাগা দ্রোণা
সহ পাণ্ডবাঃ ॥’ অযমধিকঃ শ্লোকঃ—পি নি । (২) ..ব্রাহ্ম্যা দৌপ্তাগ্নিসমতেজসম্—পি ।

প্রতিগৃহ্য চ তাং পূজাং নাবদো ভগবানৃষিঃ ।
 আশ্বাসয়দ্ধর্মান্ভূতং যুক্তরূপমিবানব । ॥৬॥
 উবাচ চ মহাত্মানং ধর্মবাজং যুধিষ্ঠিরম্ ।
 ক্রোহি ধর্মভূতাঃ শ্রেষ্ঠ ! কেনার্থঃ কিং দদামি তে ॥৭॥
 অথ ধর্মস্বতো বাজা প্রণম্য ভ্রাতৃভিঃ সহ ।
 উবাচ প্রাজ্ঞলিভূত্বা নারদং দেবসম্মতম্ ॥৮॥
 ত্বয়ি ভুঞ্জে মহাভাগ ! সর্বলোকাভিপূজিতে ।
 কৃতমিত্যেব মন্যেহহং প্রসাদান্তব স্তত্রত । ॥৯॥
 যদি ত্বহমনুগ্রাহো ভ্রাতৃভিঃ সহিতোহনব । ।
 সন্দেহং মে মুনিশ্রেষ্ঠ । তত্ত্বতশ্ছেত্তুমর্হসি ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

প্রতীতি । যুক্তরূপং যথাযোগ্যম্ । ইবশব্দো বাক্যালঙ্কারে ॥৬॥
 উবাচেতি । নারদ ইত্যনুবৃতিঃ । কেন বস্তুনা, তে অর্থঃ প্রয়োজনম্ ॥৭॥
 অথেতি । দেবসম্মতং দেবানামপি পূজ্যত্বেনাভিমতম্, দেবর্ষিত্বাদিত্যাশয়ঃ ॥৮॥
 ত্বয়ীতি । কৃতং সর্বং প্রয়োজনমস্মাভিঃ সম্পাদিতম্, অতো নাগং প্রার্থয়ে ॥৯॥
 যদিতি । তত্ত্বতো যথার্থোঁন যথাযথকথনেনেত্যর্থঃ ॥১০॥

প্রভাও যেমন স্ত্রীকে ছাড়িয়া থাকে না, দ্রৌপদীও তেমন ধর্ম্মানুসাবেই পাণ্ডব-
 গণকে ছাড়িয়া থাকিতেন না ॥৫॥

নিষ্পাপ জনমেজয় ! ভগবান্ নাবদমুনি সেই পূজা গ্রহণ কবিয়া উপযুক্তভাবেই
 যুধিষ্ঠিরকে আশ্বস্ত কবিলেন ॥৬॥

এবং তিনি মহাত্মা ধর্ম্মবাজ যুধিষ্ঠিরকে বলিলেন—“ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ ! তোমাব কোন
 বস্তুব প্রয়োজন এবং আমি তোমাকে কি দিব তাহা বল” ॥৭॥

তাহার পর ধর্ম্মপুত্র যুধিষ্ঠির ভ্রাতাদের সহিত মিলিত হইয়া, দেবর্ষি নাবদকে
 প্রণাম করিয়া, কৃতাজলি হইয়া বলিলেন—৥৮॥

“মহাভাগ ! ব্রতপবায়ণ ! আপনি সমস্ত জগৎকর্তৃক পবিত্রীকৃত ; স্ত্রীবাং
 আপনি সন্তুষ্ট থাকায় আপনাব অনুগ্রহে আমাব সকল প্রয়োজনই সম্পাদিত
 হইয়াছে বলিয়া আমি মনে কবিতছি ॥৯॥

তবে, নিষ্পাপ মুনিশ্রেষ্ঠ ! ভ্রাতাদের সহিত আমি যদি আপনাব অনুগ্রহেব
 যোগ্য হই, তাহা হইলে যথার্থ বিষয় বলিয়া আমাব সংশয় দূর করুন ॥১০॥

(৭)...কিং দদামি তে—কা নি । (৮)-নাবদং দেবসম্মিতম্—পি । (১০)...হৃদিস্থং
 ছেত্তুমর্হসি—পি ।

প্রদক্ষিণাং যঃ কুরুতে পৃথিবীং তীর্থতৎপবঃ ।
কিং ফলং তস্য কাংক্ষ্যেন তদ্বান্ বক্তুর্মহতি ॥১১॥
নাবদ উবাচ ।

শৃণু বাজন্নবহিতো যথা ভীষ্মেণ ধীমতা ।
পুলস্ত্যস্ত্র সকাশাদ্বে সর্বমেতদুপশ্রুতম্ ॥১২॥
পুবা ভাগীবথীতীরে ভীষ্মো ধর্ম্মভূতাং বরঃ ।
পিত্র্যং ব্রতং সমাস্থায় শ্রবসন্মুনিভিঃ সহ ॥১৩॥
শুভে দেশে মহারাজ ! পুণ্যে দেবর্ষিসেবিতৈ ।
গঙ্গাদ্বারে মহাতেজা দেবগন্ধর্ব্বসেবিতৈ ॥১৪॥ (মুখ্যকম্)
স পিতৃংস্তপয়ামাস দেবাংশ্চ পবমদ্রুতিঃ ।
ঋষীংশ্চ তপয়ামাস বিধিদৃষ্টেন কর্ম্মণা ॥১৫॥
কশ্মচিদ্বিধ কালস্ত্র জপন্নেব মহাযশাঃ ।
দদর্শাদ্ভুতসঙ্কশং পুলস্ত্যমৃষিসত্তমম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

প্রদক্ষিণামিতি । তীর্থতৎপবঃ তীর্থপর্যটনব্যাপৃতঃ । কাংক্ষ্যেন সাকল্যেন ॥১১॥
শৃণুতি । অবহিতঃ কৃতমনোযোগস্তম্ । পুলস্ত্যস্ত্র তদাখ্যস্ত্র দেবর্ষেঃ ॥১২॥
পুনেতি । পিত্র্যং ব্রতং পিতৃতপর্ণাদিনিয়মঃ, সমাস্থায় অবলম্ব্য । শুভে দিব্যানাভসর্ভোমাখ্য-
ত্রিবিধোৎপাতরহিতে । গঙ্গাদ্বারে গঙ্গায়া নির্গমস্থানে ॥১৩—১৪॥
স ইতি । বিধিদৃষ্টেন কর্ম্মণা শাস্ত্রদৃষ্টেন প্রকাষণে, ন পুনরাব্রুক্লিতেনেত্যাশয়ঃ ॥১৫॥
কশ্মচিদ্বিতি । কালস্ত্র অতিক্রমে সতীতি শেষঃ । মহাযশা ভীষ্মঃ ॥১৬॥

যে লোক তীর্থপর্যটনে ব্যাপৃত হইয়া সমগ্র পৃথিবী প্রদক্ষিণ কবে, তাহার কি ফল হয়, তাহা আপনি সমস্ত বলুন” ॥১১॥

নারদ বলিলেন—“বাজা ! মনোযোগী হইয়া শ্রবণ করুন—যেমন বুদ্ধিমান ভীষ্ম পুলস্ত্যের নিকট এই সকল শ্রবণ কবিয়াছিলেন ॥১২॥

মহাবাজ । পূর্ব্বে ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ ও মহাবীর ভীষ্ম গঙ্গাতীরে দেব, দেবর্ষি ও গন্ধর্ব্বগণসেবিত পবিত্র এবং উৎপাতশূন্য গঙ্গাদ্বারে পিতৃলোকেব সেবায় ব্যাপৃত হইয়া মুনিগণেব সহিত বাস কবিয়াছিলেন ॥১৩—১৪॥

মহাতেজা ভীষ্ম শাস্ত্রদৃষ্ট নিয়ম অনুসারে পিতৃগণ, দেবগণ ও ঋষিগণেব তর্পণ করিতেন ॥১৫॥

(১৪) ...শুভে দেশে তথা রাজন্ । ..গঙ্গাদ্বারে মহাভাগ । ...বা ব কা নি ।

(১৫) . ঋষীংশ্চ তোষয়ামাস বিধি...পি ।

স তং দৃষ্ট্বাগ্রতপসং দীপ্যমানমিব শ্রিয়ৌ ।
 প্রহর্ষমতুলং লেভে বিশ্বয়ঞ্চ পবং যযৌ ॥১৭॥
 উপস্থিতং মহাবাজ ! পূজয়ামাস ভারত ! ।
 ভীষ্মো ধর্মভূতাং শ্রেষ্ঠো বিধিদৃষ্টেন কর্মণা ॥১৮॥
 শিরসা চার্ঘ্যমাদায় শুচিঃ প্রয়তমানসঃ ।
 নাম সঙ্কীৰ্ত্তয়ামাস তস্মিন্ ব্রহ্মর্ষিসত্তমে ॥১৯॥
 ভীষ্মোহহমিতি ভদ্রং তে দাসোহস্মি তব স্নত্ৰত ! ।
 তব সন্দর্শনাদেব মুক্তোহহং সর্বকিল্বিষৈঃ ॥২০॥
 এবমুক্ত্বা মহাবাজ ! ভীষ্মো ধর্মভূতাং ববঃ ।
 বাগ্‌যতঃ প্রাঞ্জলিভূত্বা তুষণীমাসীদযুধিষ্ঠির ! ॥২১॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । প্রহর্ষমানন্দম্ । পবমত্যন্তম্ । উভযত্রাপি মহাপুরুষদর্শনাদিতি ভাবঃ ॥১৭॥
 উপেতি । উপস্থিতং তং পুলস্ত্যমিতি পূর্বানুবৃত্তিঃ ॥১৮॥
 শিবমেতি । শুচিঃ পবিত্রঃ, প্রয়তমানস একাগ্রচিত্তঃ । নাম নিজসংজ্ঞাম্ ॥১৯॥
 কেন প্রকারেণ নাম সঙ্কীৰ্ত্তয়ামাসেত্যাহ - ভীষ্ম ইতি । তে ভদ্রং মঙ্গলমস্ত ॥২০॥
 এবমিতি । বাচি যতো বাগ্‌যতো বিশুদ্ধবাগপীত্যর্থঃ, তুষণীং মৌনী আসীৎ ॥২১॥

তাহাব পব কিছু কাল অতীত হইলে, একদা মহাযশা ভীষ্ম জপ কবিতে-
 ছিলেন, এমন সময়েই তিনি অদ্ভুতের মত ঋষিশ্রেষ্ঠ পুলস্ত্যকে দেখিতে
 পাইলেন ॥১৬॥

তখন উগ্রতপা পুলস্ত্য আপন তেজে যেন জ্বলিতেছিলেন, এই অবস্থায়
 তাঁহাকে দেখিয়া ভীষ্ম অতুল আনন্দ লাভ কবিলেন এবং অত্যন্ত বিশ্বয়াপন্ন
 হইলেন ॥১৭॥

ভবতনন্দন মহারাজ ! ক্রমে পুলস্ত্য আসিয়া উপস্থিত হইলে, ধার্মিকশ্রেষ্ঠ
 ভীষ্ম শাস্ত্রদৃষ্ট নিয়ম অনুসাবে তাঁহাব পূজা কবিলেন ॥১৮॥

পবিত্র ও একাগ্রচিত্ত ভীষ্ম মস্তকে অর্ঘ্য লইয়া সেই ব্রহ্মর্ষিশ্রেষ্ঠের নিকটে
 আপনাব নাম কীৰ্ত্তন কবিলেন (এবং বলিলেন—) ॥১৯॥

“অসাধাবণব্রতপরায়ণ । আপনাব মঙ্গল হউক, আমি ভীষ্ম, আপনাব দাস ;
 আজ আপনাব দর্শনেই আমি সমস্ত পাপমুক্ত হইলাম” ॥২০॥

মহারাজ যুধিষ্ঠির ! এইরূপ বলিয়া ধার্মিকশ্রেষ্ঠ ও বিশুদ্ধভাবী ভীষ্ম কৃতাজলি
 ও মৌনী হইয়া বহিলেন ॥২১॥

তং দৃষ্ট্বা নিয়মেনাথ স্বাধ্যায়েন চ কৰ্ষিতম্ ।
ভীষ্মং কুরুকুলশ্ৰেষ্ঠং মুনিঃ প্রীতমনাহভবৎ ॥২২॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

অনেন তব ধৰ্ম্মজ্ঞঃ । প্রশ্রয়েণ দমেন চ ।
সত্যেন চ মহাভাগ । তুচ্ছৌহস্মি তব স্তব্রত ! ॥২৩॥
যশ্চোদৃশস্তে ধৰ্ম্মোহযং পিতৃভক্ত্যাশ্রিতোহনঘ । ।
তেন পশ্যসি মাং পুত্র ! প্রীতিশ্চাপি মম হ্রযি ॥২৪॥
অমোঘদৰ্শী ভীষ্মাহং ক্রহি কিং করবাণি তে ।
যদ্বক্ষ্যসি কুরুশ্ৰেষ্ঠ । তস্ম দাতাস্মি তেহনঘ । ॥২৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

প্রীতে হ্রযি মহাভাগ । সৰ্ব্বলোকাভিপূজিতে ।
কৃতমেতাবতা মন্যে যদহং দৃষ্টবান্ প্রভুম্ ॥২৬॥

ভাবতকৌমুদী

তমিতি । নিয়মেন কুরুচাক্ষাণাদিনা ব্রতেন, স্বাধ্যায়েন বেদপাঠেন, কৰ্ষিতং কৃশীকৃতশবীবম্ ।
প্রীতমনাহভবদिति বিসর্গলোপেহপি পুনঃ সন্ধিবাক্যঃ ॥২২॥
অনেনেতি । প্রশ্রয়েণ বিনয়েন, দমেন ইন্দ্রিয়দমনেন চ ॥২৩॥
যশ্চোদৃশস্তি । তেন ধৰ্ম্মেণ । মহাস্তং ধৰ্ম্মং বিনা মাদৃশানাং দৰ্শনাসম্ভব ইতি ভাবঃ ॥২৪॥
অমোঘেতি । অমোঘঃ অব্যর্থো দৰ্শো দৰ্শনমস্তাস্তীতি সং ॥২৫॥

তদনন্তর, কুরুকুলশ্ৰেষ্ঠ ভীষ্মকে ব্রত ও বেদপাঠে ক্ষীণ শবীব দেখিয়া পুলস্ত্যমুনি
সন্তুষ্ট হইলেন ॥২২॥

পুলস্ত্য বলিলেন—“হে ধৰ্ম্মজ্ঞ ! মহাভাগ । ব্রতপবায়ণ । তোমাব এই বিনয়,
ইন্দ্রিয়দমন এবং সত্যপালনে আমি তোমাব উপবে সন্তুষ্ট হইয়াছি ॥২৩॥

হে নিষ্পাপ পুত্র ! যেহেতু তোমাব এইরূপ পিতৃভক্তিসংশ্রিত ধৰ্ম্ম
রহিয়াছে, সেই হেতুই তুমি আমাকে দেখিতেছ এবং তোমাব উপবে আমাব প্রীতি
জন্মিয়াছে ॥২৪॥

হে নিষ্পাপ কুরুশ্ৰেষ্ঠ ভীষ্ম । আমাব দৰ্শন অব্যর্থ, অতএব বল—আমি
তোমাব কি কবিব ? তুমি যাহা বলিবে, তাহাই আমি তোমাকে দান
কবিব” ॥২৫॥

(২২)...কৰ্ষিতম্ বা ব কা পি । ইতঃ পবম্ ‘একান্বীতিতমোহধ্যায়ঃ’ বা ব কা পি,
‘একোনান্বীতিতমোহধ্যায়ঃ’—নি । (২৬) কৃতমিত্যেব মত্যানি—পি, কৃতমিত্যেব
মন্ত্বেহম্—নি ।

যদি ব্রহ্মনুগ্রাহ্যস্তব ধর্মভূতাং বর ! ।

প্রক্ষ্যামি কুৎসং সন্দেহং তং মে ত্বং ছেত্তুমর্হসি ॥২৭॥

অস্তি মে ভগবন্ ! কশ্চিভীর্থেভ্যো ধর্মসংশয়ঃ ।

তমহং শ্রোতুমিচ্ছামি পৃথক্ সঙ্কীর্তিতং ত্বয়া ॥২৮॥

প্রদক্ষিণাং যঃ পৃথিবীং করোত্যমবসম্নিত ।।

কিং ফলং তস্মৈ বিপ্রর্ষে । তন্মে ব্রহ্মি তপোধন ! ॥২৯॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

হস্ত তে কথয়িষ্যামি যদৃষীণাং পবাযণম্ ।

তদেকাগ্রমনাস্তাত ! শৃণু তীর্থেষু যৎ ফলম্ ॥৩০॥

যস্মৈ হস্তৌ চ পাদৌ চ মনশ্চৈব স্তসংযতম্ ।

বিদ্যা তপশ্চ কীর্তিঞ্চ স তীর্থফলমশ্নতে ॥৩১॥

ভাবতকৌমুদী

শ্রীত ইতি । কুৎসং সর্বং প্রয়োজনং সম্পাদিতম্, এতাবতা দর্শনে নৈব ॥২৬॥

যদীতি । প্রক্ষ্যামি প্রপ্লবিসয়ং কবিজ্ঞামি, কুৎসং সর্বম্ ॥২৭॥

অস্তীতি । তীর্থেভাস্তান্যাদিশ্চ । পৃথক্ ভিন্নভিন্নম্, সঙ্কীর্তিতমুক্তম্ ॥২৮॥

প্রেতি । প্রদক্ষিণাং কবোতি, তীর্থসেবোদ্দেশেনেত্যশয়ঃ ॥২৯॥

হস্তেতি । হর্ষে হস্তশব্দঃ । হর্ষশ্চ ধর্মোপদেশাবসবলাভাৎ । পরাযণং প্রাধান্যেনাশ্রয়ণীয়ম্ ।

একাগ্রমনাঃ, অত্রথা অসাকল্যেন গ্রহণাৎ কর্মাবশ্তে ব্যতিক্রমঃ স্মাদিতি ভাবঃ ॥৩০॥

ভীষ্ম বলিলেন—“মহাভাগ । আপনি সমস্ত জগতেব পূজিত, স্মুতরাং আপনি যে সন্তুষ্ট হইয়াছেন এবং আমি যে আপনাকে দেখিতে পাইয়াছি, ইহাতেই আমাব সমস্ত কবা হইয়াছে ॥২৬॥

তবে—হে ধার্মিকশ্রেষ্ঠ । আমি যদি আপনাব অনুগ্রহেব যোগ্য হইয়া থাকি, তাহা হইলে আমি সমস্ত সন্দেহ বলিব, আপনি তাহা দূর ককন ॥২৭॥

ভগবন্ ! তীর্থধর্মবিষয়ে আমাব কোন কোন সন্দেহ আছে, আপনি তাহাব পৃথক্ পৃথক্ভাবে সমাধান ককন, আমি তাহা শুনিতে ইচ্ছা কবি ॥২৮॥

দেবতুল্য তপোধন ! যে লোক তীর্থসেবার উদ্দেশ্যে পৃথিবী প্রদক্ষিণ কবে, তাহাব কি ফল হয়, তাহা আপনি আমাব নিকট বলুন” ॥২৯॥

পুলস্ত্য বলিলেন—“ভাল, ঋষিদিগবও যাহা পবম আদবণীয়, তাহা আমি তোমাব নিকট বলিব । বৎস ! তীর্থকার্যে যে ফল হয়, তাহা তুমি একাগ্রচিত্ত হইয়া শ্রবণ কব ॥৩০॥

(২৭)• সন্দেহং তে প্রক্ষ্যামি...বা ব কা নি । (২৯)• তন্মে ব্রহ্মি স্মনিশ্চিতম্...বা ব কা । (৩০)• তদেকাগ্রমনাঃ পুত্র ।...বা ব কা ।

প্রতিগ্রহাদপাবৃত্তঃ সন্তুষ্টো যেন কেনচিৎ ।

অহঙ্কাবনিবৃত্তশ্চ স তীর্থফলমগ্নুতে ॥৩২॥

অকল্ককো নিবারন্তো লঘুহাবো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

বিমুক্তঃ সর্বপাপেভ্যঃ স তীর্থফলমগ্নুতে ॥৩৩॥

ভাবতকৌমুদী

অথ তীর্থফলং ক্রবাণঃ প্রথমং সামান্যতন্তীর্থকৃত্যঙ্গমাহ—যন্তেতি । অত্র স্তুসংযতমিতি লিঙ্গবচন-
বিপরিণামেন পূর্বোক্তে হস্তাবিত্যাदिষু ত্রিষেবাশ্নেতি । তত্র হস্তসংযমো নিরপরাধপ্রহাৰাদিনিবৃত্তিঃ,
পাদসংযমঃ অপবিভ্রদেশগমননিবৃত্তিঃ, মনঃসংযমশ্চ কামাদিনিবৃত্তিঃ । বিত্তা তীর্থকৃত্যজ্ঞাপকশাস্ত্রাদি-
জ্ঞানম্, তপ আমিষাদিনিবৃত্তিঃ, কীৰ্ত্তিশ্চ সাত্বতাদিনিবন্ধনং যশঃ, বিদ্যত ইতি শেষঃ, স এব তীর্থ-
ফলমগ্নুতে । এতেন হস্তসংযমাদিমান্ গৃহে সন্নপি তীর্থফলমগ্নুতে, হস্তসংযমাদিশূন্যশ্চ তীর্থে সন্নপি
তীর্থফলং নাগ্নুত ইতি স্মৃতিতম্ । এবং পববচনত্রয়েহপ্যহম্ ॥৩১॥

তীর্থকৃত্যঙ্গান্তরাণ্যাহ—প্রতিগ্রহাদিতি । যত্ত্ব “অশ্বেব শ্লোকশ্চ ব্যাখ্যানং প্রতিগ্রহাদিক্রিতম্”
ইতি নীলকণ্ঠেনোক্তম্, তদসং অশ্বিন্ শ্লোকত্রয়ে পূর্বোক্তজ্ঞানং ধৰ্ম্মান্তরাণামপ্যাভিধানাৎ ।
যচ্চ কল্পতৰ্বো প্রাশ্চিত্ততত্ত্বে চ যন্তেত্যাত্মেকমাত্রবচনমেবোক্তব্য “হস্তসংযমোহত্র
নিবৃত্তপ্রতিগ্রহাদিনিবৃত্তিঃ” ইত্যাদি ব্যাখ্যানম্, তদ্বচনচতুষ্টয়ার্থসামান্যপর্যালোচনানিবন্ধনং
জ্ঞেয়ম্ । প্রতিগ্রহাৎ নিবৃত্তানিবিবৃত্তসামান্যত এব গ্রহণাৎ, “তীর্থে ন প্রতিগ্রহীষাৎ প্রাণৈঃ
কৰ্ণগতৈরপি” ইতি প্রাশ্চিত্ততত্ত্বাদিধৃতবচনান্তবৈকব্যাক্যত্বাৎ, অপাবৃত্তো নিবৃত্তঃ । যেন কেনচিৎ
শ্বল্লভোজনাদিনাপি ॥৩২॥

অকল্কক ইতি । অকল্ককঃ কাপট্যবহিতঃ “কঙ্কোহস্তী ঘৃততৈলাদিশেষে দস্তে বিভীতকে ।
বিট্‌কিট্‌য়োশ্চ পাপে চ ত্রিষু পাপাশয়ে পুনঃ ॥” ইতি মেদিনী, “কপটোহস্তী ব্যাজদস্তোপধমঃ”
ইত্যমবশ্চ । নিবারন্তো বাণিজ্যাদিব্যাপাস্তববহিতঃ । লঘুহাবো লঘুপাকদ্রব্যভোক্তা ।
জিতেন্দ্রিয়ো লোভাদিরহিতঃ । সর্বপাপেভ্যো মিথ্যাভাষণাদিভ্যঃ ॥৩৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

ধনঞ্জয়েতি ॥১—৩০॥ যস্ত হস্তো চেতি । দুস্তপ্রতিগ্রহপবপীডাদিভ্যো নিবৃত্তিহস্তসংযমঃ ।
দৃষ্টিপূতে দেশে পাদজ্ঞাসঃ পাদসংযমঃ । পরানিষ্টচিন্তনাভাবো মনঃসংযমঃ । বিত্তাসংযমো-
হভিচারবাহিত্যম্ । তপঃসংযমো দস্তবাহিত্যম্ । কীৰ্ত্তিসংযমঃ পাপকীৰ্ত্তিবাহিত্যম্ ॥৩১॥
অশ্বেব শ্লোকশ্চ ব্যাখ্যানং প্রতিগ্রহাদিত্যাদিক্রিতম্ । অপাবৃত্তো নিবৃত্তঃ । সন্তোষো-
হলবুদ্ধিঃ ॥৩২॥ অকল্ককঃ দস্তাদিহীনঃ । “কঙ্কঃ শার্ঠ্যে চ দস্তে চে”তি বিখ্যঃ ॥৩৩॥ আত্মো-

যাহাব হস্তযুগল, চবণযুগল ও মন অত্যন্ত সংযত থাকে এবং বিত্তা, তপস্বী ও
কীৰ্ত্তি থাকে, সেই লোকই তীর্থেব ফল লাভ কবে ॥৩১॥

যে লোক কোন প্রকাব প্রতিগ্রহ কবে না, যে কোন বস্তু দ্বাবা সন্তুষ্ট হয় এবং
অহঙ্কাবশূন্য থাকে, সেই লোকই তীর্থেব ফল লাভ কবে ॥৩২॥

(৩৩)...বিমুক্তঃ সর্বসঙ্গৈর্ধঃ...ইতি প্রাশ্চিত্ততত্ত্বতঃ পাঠঃ ।

অক্ৰোধনশ্চ বাজেদ্ৰ । সত্যশীলো দৃঢ়ব্রতঃ ।
 আত্মোপমশ্চ ভূতেষু স তীর্থফলমশ্নুতে ॥৩৪॥
 ঋষিভিঃ ক্রতবঃ প্রোক্তা বেদেষপি যথাক্রমম্ ।
 ফলৈধেব যথাতত্ত্বং প্রেত্য চেহ চ সর্বশঃ ॥৩৫॥
 ন তে শক্যা দরিদ্রেণ যজ্ঞাঃ প্রাপ্তুং মহীপতে ।।
 বহুপকরণা যজ্ঞা নানাসম্ভার বস্তুরাঃ ॥৩৬॥
 প্রাপ্যন্তে পার্থিবেতে সমৃদ্ধৈর্বা নরৈঃ কচিৎ ।
 নার্থন্যনৈর্নাবগণৈবেকাভিরসাধনৈঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

অক্ৰোধন ইতি । হে বাজেদ্ৰ ! যুধিষ্ঠিৰ ! । ভীষ্ম প্রতি পুলস্ত্যনোক্তমল্পবদন নাবদ এব
 সম্বোধয়তীতি নামামঙ্গম্ । এবমন্তত্রাপি । দৃঢ়ব্রতো নির্বন্ধেন বিহিতোপবাসাদিকরঃ । ভূতেশা-
 ত্মোপমশ্চ দয়ালুরিত্যর্থঃ ॥৩৪॥

দরিদ্রাণাং তীর্থপর্যটনধর্ম এব সম্ভবতীতি বহুপুপক্রমতে—ঋষিভিবিতি । ক্রতবো যজ্ঞাঃ ।
 প্রেত্য পরলোকে স্বর্গাদিরূপম্, ইহলোকে চ পুত্রাদিরূপং ফলম্ ॥৩৫॥

নেতি । প্রাপ্তুমুষ্ঠাতুম্ । কথং ন শক্যা ইত্যাহ—বহ্নিভি । বহুনি উপকরণানি ঘৃতাदीনি
 যেষু তে, নানাসম্ভাবাণাং মণ্ডপাদিবহুবিধদ্রব্যানাং বিস্তবো বাহুনাং যেষু তে ॥৩৬॥

প্রাপ্যন্ত ইতি । প্রাপ্যন্তে অর্হুষ্ঠাতুং শক্যন্তে । অর্থন্যনৈরর্থহীনৈর্ন, অব অবকৃষ্টা গণাঃ
 পবিজনা যেবাং তৈর্ন, একাভিবেকাকির্ভির্ন, অসাধনৈরল্পপকরণৈশ্চ ন ॥৩৭॥

যে লোকেব কপটতা বা অর্থোপার্জনের চেষ্টা থাকে না, লঘু আহার কবে,
 জিতেন্দ্রিয় হয় এবং সমস্ত পাপ হইতে বিমুক্ত থাকে, সেই লোকই তীর্থের ফল লাভ
 কবে ॥৩৪॥

এবং রাজশ্রেষ্ঠ ! যে লোক ক্রোধশূন্য, সত্যপরায়ণ, দৃঢ়ভাবে ব্রতনিষ্ঠ এবং
 সকল প্রাণীর প্রতিই নিজের মত ব্যবহার কবে, সেই লোকই তীর্থের ফল লাভ
 করে ॥৩৫॥

ঋষিবা যজ্ঞের কথা বলিয়াছেন, বেদেও যথাক্রমে যজ্ঞের কথা বহিয়াছে
 এবং ঋষিগণ ও বেদসমূহ ইহলোকে ও পবলোকে যজ্ঞের সর্বপ্রকার ফল
 বলিয়াছেন ॥৩৬॥

কিন্তু দরিদ্রেরা সে যজ্ঞ কবিতে সমর্থ হয় না । 'কাবণ, যজ্ঞে বহুতর উপকরণের
 প্রয়োজন এবং নানাবিধ বস্তুর আবশ্যিকতা আছে ॥৩৬॥

অতএব বাজাবাই যজ্ঞ কবিতে পারেন এবং ধনী লোকেবাও কখন কখন
 পাবেন ; কিন্তু অর্থহীন ভাল-পরিজনহীন, নিঃসহায় এবং দ্রব্যসম্ভাবশূন্য লোকেরা
 পাবে না ॥৩৭॥

(৩৭)...নার্থন্যনৈবিকলৈঃ...পি, ...নার্থন্যনোপকরণৈরেকাভিবসংহতৈঃ—নি ।

যো দবিদ্রেবপি বিধঃ শক্যঃ প্রাপ্তুং নরেশ্বব ! ।
 তুল্যো যজ্ঞফলৈঃ পুণ্যৈস্তন্নিবোধ যুধাং বব । ৩৮॥
 ঋষীণাং পবমং গৃহ্মিদং ভবতসত্তম । ।
 তীৰ্থাভিগমনং পুণ্যং যজ্ঞেবপি বিশিষ্যতে ৩৯॥
 অনুপোষ্য ত্রিবাত্রাণি তীৰ্থান্ভিগম্য চ ।
 অদত্ত্বা কাঞ্চনং গাশ্চ দবিদ্রো নাম জায়তে ৪০॥
 অগ্নিষ্টোমাদিভিৰ্যজ্ঞৈবিক্ত্বা বিপুলদক্ষিণৈঃ ।
 ন তৎ ফলমবাপ্নোতি তীৰ্থাভিগমনেন যৎ ৪১॥
 নৃলোকে দেবদেবশ্চ তীৰ্থং ত্রৈলোক্যবিশ্রুতম্ ।
 পুষ্করং তীৰ্থমাসাদ্য দেবদেবসমো ভবেৎ ৪২॥

ভাবতকৌমুদী

য ইতি । বিধিবিধিবোধিতং তীৰ্থকৃত্যম্ । প্রাপ্তুমুচ্ছাতুম্ । যুধাং যোদ্ধৃণাম্ ৩৮॥
 ঋষীণামিতি । গৃহ্ম আদরণীয়তয়া গোপ্যম্ । বিশিষ্যতে উৎকৃষ্টতে ৩৯॥
 অনুপোষ্যেতি । ত্রিবাত্রাণি অনুপোষ্য যেন কেনাপি নিমিত্তেন অক্রমেণ দিনত্রয়ে উপবাসত্রয়-
 মকৃত্বা । সামান্ততোহভিধানাদেবমর্থঃ । তীৰ্থানীতি বহুবচনং কপিঞ্জলস্তায়াং ত্রিষপর্ধ্যবসিতম্ ।
 তেন তীৰ্থত্রয়মাত্রগমনেহপি বিধার্থনির্বাহঃ । গাশ্চেতি বহুবচনমবিবক্ষিতম্ । এতেন ত্রিবাত্রোপ-
 বাসাদীনাং নিত্যত্বমভিহিতম্, “যদকরণে প্রত্যবাসন্তুন্নিত্যম্” ইতি বেদান্তসাবোক্তেঃ প্রত্যবাস-
 মস্তরৈণ দারিদ্র্যদুঃখাসম্ভবাৎ ৪০॥
 অয়ীতি । ইষ্টা দেবান্ পূজয়িত্বা । এতেন তীৰ্থগমনশ্চ কাৰ্য্যত্বমপ্যুক্তম্ ৪১॥
 প্রাধান্তাদাদৌ পুষ্করতীৰ্থফলমাহ—নৃলোক ইতি । দেবদেবশ্চ তীৰ্থং মহাদেবতীৰ্থভূতম্ ।
 আসাদ্য প্রাপ্য তত্র বিহিতং কৰ্ম্ম কৃৎসেত্যর্থঃ ৪২॥

স্মৃতবাং দবিদ্রেবাও যে কার্য্য কবিতে সমর্থ হয় এবং যে কার্য্য যজ্ঞেব তুল্যই
 ফল জন্মায়, নরশ্রেষ্ঠ বীববব ! তাহা তুমি শ্রবণ কব ৩৮॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! এই পুণ্যজনক তীৰ্থপর্য্যটন যজ্ঞ অপেক্ষাও উৎকৃষ্ট এবং ঋষিদের
 নিকটও পবম আদরণীয় ৩৯॥

তিন দিন উপবাস, তীৰ্থগমন এবং স্বর্ণদান ও গোদান না কবিয়া মানুষ পবজন্মে
 দবিদ্র হয় ৪০॥

আবাব তীৰ্থগমনে যে ফল পাওয়া যায়, প্রচুব দক্ষিণায়ুক্ত অগ্নিষ্টোমপ্রভৃতি যজ্ঞ
 কবিয়াও সে ফল পাওয়া যায় না ৪১॥

—(৩৮)...তন্নিবোধ মহীপতে ।—পি । (৪২) ..পুষ্করং নাম বিখ্যাতং মহাতীর্গং সমাবিশেৎ ।
 —বা ব কা ।

দশ কোটিসহস্রাণি তীর্থানাং বৈ মহামতে ! ।
 সান্নিধ্যং পুঙ্করে চৈষাং ত্রিসন্ধ্যং কুরুনন্দন । ॥৪৩॥
 আদিত্যা বসবো রুদ্রাঃ সাধ্যাশ্চ সমরুদ্রগণাঃ ।
 গন্ধর্ব্বাঙ্গরসশৈচব তত্র সন্নিহিতা বিভো ! ॥৪৪॥
 যত্র দেবাস্তপস্তপ্ত্বা দৈত্যা ব্রহ্মর্ষয়স্তথা ।
 দিব্যযোগা মহারাজ । পুণ্যেন মহতান্বিতাঃ ॥৪৫॥
 মনসাহভ্যেতুকামশ্চ পুঙ্কবাণি মনস্বিনঃ ।
 পুষ্পন্তে সর্ব্বপাপানি নাকপৃষ্ঠে চ পূজ্যতে ॥৪৬॥
 অশ্মিংস্তীর্থে মহাভাগ । নিত্যমেব পিতামহঃ ।
 উবাস পরমপ্রীতো ভগবান্ কমলাসনঃ ॥৪৭॥

ভাবতকৌমুদী

ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পুঙ্করশ্চ প্রাধাত্রে হেতুমাং—দশেতি । এষাং শাস্ত্রোক্তানাম্ । ত্রিসন্ধ্যামিত্যনেন
 সাযাহ্নেপি তৎকৃত্যং স্মৃচ্যতি ॥৪৩॥

আদিত্যা ইতি । মরুদ্রগণৈঃ উক্তৈতরৈর্দেবসমূহৈঃ সহেতি সমরুদ্রগণাঃ ॥৪৪॥

যত্রেতি । দিব্যা অলৌকিকা যোগাঃ কার্যসাধনোপায়া যেষাং তে ॥৪৫॥

মনসেতি । অভ্যেতুকামশ্চ গন্তুমিচ্ছতঃ । পুষ্পন্তে নশস্তি । নাকপৃষ্ঠে স্বর্গে ॥৪৬॥

অশ্মিন্নিতি । অশ্মিন্ পুঙ্করে । পিতামহো ব্রহ্মা উবাস, তেনাপ্যশ্চ প্রাধাতুম্ ॥৪৭॥

মনুষ্যলোকে মহাদেবেব তীর্থ ত্রিভুবনবিখ্যাত পুঙ্কবতীর্থে যাইয়া মানুষ্য মহাদেবেব
 তুল্য হয় ॥৪২॥

কাবণ, মহামতি কুরুনন্দন ! পুঙ্কবতীর্থে তিন বেলায়ই শাস্ত্রোক্ত দশসহস্রকোটি
 তীর্থ সন্নিহিত থাকে ॥৪৩॥

এবং আদিত্যগণ, বসুগণ, রুদ্রগণ, সাধ্যগণ, অত্যাশ্চ দেবগণ, গন্ধর্ব্বগণ ও
 অঙ্গরসগণ সর্ব্বদাই পুঙ্কবতীর্থে সন্নিহিত থাকেন ॥৪৪॥

মহাবাজ ! দেবগণ, দৈত্যগণ ও ব্রহ্মর্ষিগণ যে পুঙ্কবতীর্থে তপস্যা করিয়া
 অলৌকিক শক্তিশালী ও মহাপুণ্যশালী হইয়াছেন ॥৪৫॥

যে মনস্বী মনে মনেও পুঙ্কবতীর্থে যাইতে ইচ্ছা কবে, তাহাবও সকল পাপ নষ্ট
 হয় এবং সে স্বর্গলোকে পূজিত হয় ॥৪৬॥

মহাত্মন ! ভগবান্ পদ্মাসন ব্রহ্মা অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া সর্ব্বদাই এই
 পুঙ্কবতীর্থে বাস করিতেন ॥৪৭॥

(৪৩)...সান্নিধ্যং পুঙ্করে যেষাম্...বা ব কা । (৪৬) মনসাহপ্যভিকামশ্চ ..বা ব কা পি ।

(৪৭) অশ্মিংস্তীর্থে মহাবাজ ।...বা ব কা ।

পুষ্কবেষু মহাভাগ । দেবাঃ সৰ্বিগণাঃ পুবা ।
 সিদ্ধিং পবমিকাং প্রাপ্তাঃ পুণ্যেন মহতান্বিতাঃ ॥৪৮॥
 তত্রাভিষেকং যঃ কুর্যাৎ পিতৃদেবার্চনে রতঃ ।
 সোহশ্বমেধমবাপ্নোতি ব্রহ্মলোকে চ পূজ্যতে ॥৪৯॥
 অপ্যেকং ভোজয়েদ্বিপ্রং পুষ্কবাবণ্যমাস্তিতঃ ।
 তেনাসৌ কৰ্শ্য়ণা ভীষ্ম । প্রেত্য চেহ চ মোদতে ॥৫০॥
 শাকৈর্মূলৈঃ ফলৈর্বাপি যেন বৰ্ভযতে স্বয়ম্ ।
 তদ্বৈ দত্তাদব্রাহ্মণায় শ্রদ্ধাবাননসূচকঃ ।
 তেনৈব প্রাপ্নুয়াৎ প্রাজ্ঞো হযমেধফলং নবঃ ॥৫১॥
 ব্রাহ্মণাঃ ক্ৰত্ৰিযা বৈশ্ণাঃ শূদ্রা বা বাজসন্তম ।।
 ন বৈ য়োনৌ প্রজায়ন্তে স্নাতাস্তীৰ্থে মহাত্মনঃ ॥৫২॥

ভাবতকৌমুদী

পুষ্করেষু । সৰ্বিগণৈঃ সহতি সৰ্বিগণাঃ । সিদ্ধিমণিমাদিনিন্দিত্তিম্ ॥৪৮॥
 তত্রোতি । অভিষেকং স্নানম্ । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥৪৯॥
 অপীতি । একমপি বিপ্রম্ । পুষ্কবাবণ্যং তৎসংসৃষ্টং বনম্ । প্রেত্য পরলোকে ॥৫০॥
 শাকৈরিত্তি । বৰ্ভযতে জীবনং ধাবয়তি । ষট্‌পাদোহযং শ্লোকঃ ॥৫১॥

এবং পূৰ্ব্বকালে সৰ্বিগণেব সহিত দেবগণ এই পুষ্কবতীৰ্থেই মহাপুণ্যশালী হইয়া পবম সিদ্ধি লাভ কৰিয়াছিলেন ॥৪৮॥

অতএব যে লোক পিতৃগণ ও দেবগণেব পূজায় ব্যাপৃত থাকিয়া সেই পুষ্কবতীৰ্থে স্নান কৰে, সে—অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পায় এবং ব্রহ্মলোকে পূজিত হয় ॥৪৯॥

ভীষ্ম ! যে লোক পুষ্করবনে থাকিয়া একটীমাত্র ব্রাহ্মণকেও ভোজন কৰায়, সে লোক সেই কাৰ্য্যদ্বাবাই ইহলোক ও পবলোকে আনন্দ লাভ কৰে ॥৫০॥

মানুষ ফল, মূল, শাক কিংবা অন্ত যে কোন বস্তুদ্বাবা নিজে জীবন ধাবণ কৰে, তাহাই—অসূয়া না কৰিয়া শ্রদ্ধাপূৰ্বক ব্রাহ্মণকে দান কৰিবে ; তাহাতেই অশ্বমেধ-যজ্ঞেব ফল পাইবে ॥৫১॥

ক্ৰত্ৰিয়শ্ৰেষ্ঠ ! ব্রাহ্মণ, ক্ৰত্ৰিয়, বৈশ্ণ, শূদ্র কিংবা অন্ত যে কোন জাতি শিবেব তীৰ্থ পুষ্কবে স্নান কৰিয়া আব য়োনিতে জন্মগ্রহণ কৰে না ॥৫২॥

(৪৮)....সিদ্ধিং সমতিসম্প্রাপ্তাঃ...বা ব কা । (৪৯)....অশ্বমেধাদশগুণং ফলং প্রার্হসনীষিণঃ
—বা ব কা নি ।

বন-৮৮ (৭)

কার্ত্তিকীস্তু বিশেষেণ বোহতিগচ্ছতি পুঙ্করম্ ।
 প্রাপ্তুরাং ন নরো লোকান্ ব্রহ্মণঃ সদনেহঙ্করান্ ॥৫৩॥
 নারঃ প্রাতঃ স্নানেন্দ্রমস্ত পুঙ্করাণি কৃতাঞ্জলিঃ ।
 উপস্পৃষ্টং ভবেভেন সৰ্ব্বতীর্থেষু ভারত ! ॥৫৪॥
 জন্মপ্রভৃতি বৎ পাপং দ্বিরা বা পুরুষশ্চ বা !
 পুঙ্করে স্নাতমাত্রশ্চ সৰ্বমেব প্রণশ্চতি ॥৫৫॥
 নখা স্তরাণাং নর্কিবানাদিস্তু মধুনুদনঃ ।
 তথৈব পুঙ্করং রাজন্ ! তীর্থানামাদিরূচ্যতে ॥৫৬॥
 উক্ট্বা দ্বাদশ বর্ষাণি পুঙ্করে নিরতঃ শুচিঃ ।
 ক্রতুন্ সৰ্দানবাগোতি ব্রহ্মলোকে ন গচ্ছতি ॥৫৭॥

ভাবতকৌমুদী

ব্রাহ্মণা ইতি । বাশদ্বাদ্বাদ্যাদয়োহপি । মহাশ্রমো দেবদেবশ্চ ॥৫২॥
 কার্ত্তিকীমিতি । কার্ত্তিকীং কার্ত্তিকপূর্ণিমাং । লোকান্ তদ্রত্যবজ্জ্ঞানাম্ ॥৫৩॥
 নারমিতি । উপস্পৃষ্টং স্নাতম্, “উপস্পর্শঃ স্পর্শমাত্রে স্নানচমনবোরপি” ইতি বিহঃ ॥৫৪॥
 জন্মেতি । স্নাতমাত্রশ্চ পুরুষশ্চ, স্নাতমাত্রায়াঃ স্ত্রীশ্চ, তথৈব প্রক্ৰমাং ॥৫৫॥
 নপেতি । স্তরাণাং দেবানাম্ । আদিঃ, সৃষ্টিকর্ত্তুর্ব্রহ্মণোহপি জনকত্বাৎ ॥৫৬॥
 উক্টেতি । উক্ট্বা বাসং কৃত্বা । নিরত একভক্তাদিনিরতবান্ । ক্রতুন্ ক্রতুকনানি ॥৫৭॥

ভারতভাবদীপঃ

পনো দয়ানান্ ॥৩৪ - ৩৬॥ অবগণৈসনহার্যৈর্নচনহার্যৈর্বা একাশ্রয়ভিবসহার্যৈঃ, অসাধনৈঃ
 পশ্চাদিরমিষ্টৈঃ ॥৩৭ - ৫৩॥ উপস্পৃষ্টং স্নাতং ভবেৎ ॥৫৪ - ৫৬॥ উক্ট্বা বাসং কৃত্বা, ক্রতুন্
 সৰ্দান্ প্রাপ্নোতি নবৎসরায়ুপ্রজাপতিসাবুজ্যং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । “ঋতুভূত্বা নবৎসর-
 নপ্নোতি সংসৎসরঃ প্রজাপতিঃ প্রজাপতির্বা বৈব” ইতি শ্রুতেঃ । ক্রতুনিত্যপি পাঠঃ ॥৫৭॥

বিশেষতঃ, যে লোক কার্ত্তিকমাসের পূর্ণিমাতে পুঙ্করতীর্থে গমন কবে, সে লোক
 ব্রহ্মলোকে অক্ষয় বন্ধুজন লাভ কবে ॥৫৩॥

ভরতনন্দন । যে লোক প্রাতঃকালে ও সন্ধ্যাকালে কৃতাঞ্জলি হইয়া পুঙ্করতীর্থ
 স্নান করেন, তাহার সমস্ত তীর্থেই স্নান করার ফল হয় ॥৫৪॥

ব্রাহ্মলোকের বা পুরুষের জন্ম হইতে যে পাপ সঞ্চিত হয়, পুঙ্করে স্নান করিবামাত্র
 তাহাদের সে সমস্ত পাপই নষ্ট হয় ॥৫৫॥

ভীষ্ম ! নারায়ণ যেমন সমস্ত দেবতাব আদি, পুঙ্করও তেমনই সমস্ত তীর্থেব
 আদি, ইহা মুনিরা বলিয়া থাকেন ॥৫৬॥

যন্ত বর্ষশতং পূৰ্ণমগ্নিহোত্রমুপাসতে ।

কার্ত্তিকৌ বা বসেদেকাং পুষ্কবে সমমেব তৎ ॥৫৮॥

দুক্ষবং পুষ্করং গন্তুং দুক্ষবং পুষ্করে তপঃ ।

দুক্ষবং পুষ্কবে দানং বস্তকৈব হুদুক্ষবম্ ॥৫৯॥

ভাবতকৌমুদী

য ইতি । উপাসতে উপাস্তে অল্পতিষ্ঠতীতার্থঃ । বিবরণলোপাভাব আর্থঃ । কার্ত্তিকৌ কার্ত্তিক-
মাসপূৰ্ণিমাম্ । তৎ উভয়ম্, সমমেব তুল্যফলজনকমেব ॥৫৮॥

দুক্ষবমিতি । দুক্ষরং মহাফলজনকমিতি সৰ্ব্বত্রার্থঃ । বস্তমবস্থাতুম্ ॥৫৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

পাঠান্তবে অত্র পুষ্করস্ততিপ্রস্তাবে বিষমশ্লোকব্যাখ্যায়াম্—“ত্ৰীণি শৃঙ্গাণি শুভ্রাণি ত্ৰীণি প্রস্রবণানি
চ । পুষ্কবাণ্যাদিসিদ্ধানি ন বিদ্যন্তত্র কাবণম্ ॥” ইতি শ্লোকঃ পঠিতো ব্যাখ্যাতশ্চ, ইদানীং মন্দবুদ্ধিভি-
র্দুৰ্ব্যাখ্যেয়তয়া পবিত্যক্ত ইতি ন পুস্তকান্তবেষু দৃশ্যতে । অত্র প্রাচাং ব্যাখ্যা—প্রযতেঃ শৃণাতেৰ্কা
শৃঙ্গাণি মুমুক্ষুভিবাশ্রয়ণীয়ানি পাপহিংসকানি বা, শুভ্রাণি ভ্রাজিষ্ণুনি ত্ৰীণি পুষ্কবাণি তেষাং
মধ্যে সবস্বতী প্রস্রবতীতি তাত্ত্বৈব ত্ৰীণি প্রস্রবণানি আদিসিদ্ধানি তীৰ্থাস্তববত্বপত্তিরহিতানি,
অতএব তত্র তীৰ্থত্বাপাদকং কাবণং ন বিদ্য ইতি । বস্তুতস্ত “দেবাবণ্যং পঞ্চনদং গোমায়ীময়ু-
মার্জুনম্ । শ্রীবাঙ্গং কুম্ভকোণঞ্চ কাশীক্ষেত্রসমানি বট ॥” ইত্যাদিবদিহ কাশীসাম্যেন পুষ্কবং বৃষতে ।
তথা চাযমর্থঃ—পুরাণান্তবেষু বাবাণশ্রান্তিকোণত্মবণাং ত্রয়ঃ কোণা এব ত্ৰীণি শৃঙ্গাণি শুভ্রাণি
বজস্তমোগলহীনতেন শুদ্ধসম্ময়ানি জ্ঞানপ্রদত্বাৎ । তথা চ শ্রুতিবিসমুক্তং প্রকৃত্যাহ—“অত্র হি
জন্তোঃ প্রাণেযুক্তমমাণেষু রুদ্রস্তাবকং ব্রহ্ম ব্যাচষ্টে যেনাসাবমৃতীভূত্বা মোক্ষীভবতি” ইতি । ত্ৰীণি
প্রস্রবণানি ত্রয়ঃ প্রবাহা অসীবরণয়োগার্গঙ্গায়াশ্চ অথবানেন ত্রিবেণ্যেব গ্রাহ্যা, তথা ত্ৰীণি পুষ্কবাণ্যে-
তানি ত্ৰীণি কাশীপ্রয়াগপুণ্ড্রাবণ্যাদিসিদ্ধানীত্যাদি প্রাণ্যৎ । তেন কাশ্যা কাশীপ্রয়াগাভ্যাং বা
সমানমিদং পুষ্কবং ত্রিহুমাম্যাদিতি পুষ্কবস্ততিঃ কৃতা ভবতি ॥৫৮—১৪৬॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে সপ্তষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৭॥

মানুষ—পবিত্র ও একাহাবাদি নিয়মযুক্ত হইয়া বাব বৎসব পুষ্করতীর্থে বাস
করিয়া সমস্ত যজ্ঞের ফল লাভ করে এবং ব্রহ্মলোকে গমন কবে ॥৫৭॥

যে লোক পূর্ণ একশত বৎসব পর্য্যন্ত অগ্নিহোত্রযাগ কবে কিংবা একমাত্র
কার্ত্তিকমাসের পূর্ণিমাতে পুষ্করতীর্থে বাস কবে, সেই উভয় কার্য্যেবই সমান ফল
হয় ॥৫৮॥

পুষ্কবে গমন কবা দুক্ষব, পুষ্কবে তপস্তা কবা দুক্ষব, পুষ্কবে দান কবা দুক্ষব, আব
পুষ্কবে বাস কবা অতিদুক্ষব ॥৫৯॥

(৫৮) শ্লোকাৎ পবম্ “ত্ৰীণি শৃঙ্গাণি শুভ্রাণি ত্ৰীণি প্রস্রবণানি চ । পুষ্কবাণ্যাদিসিদ্ধানি ন
বিদ্যন্তত্র কাবণম্ ॥” ইতি নীলকণ্ঠতঃ শ্লোকঃ ।

উক্ট। দ্বাদশবাত্রস্ত নিয়তো নিয়তানঃ ।
 প্রদক্ষিণমুপাবৃত্তো জম্বুমাৰ্গং সমাবিশেৎ ॥৬০॥
 জম্বুমাৰ্গং সমাবিশ্য দেবর্ষিপিতৃসেবিতম্ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি বিষ্ণুলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৬১॥
 তত্রোষ্য বজনীঃ পঞ্চ পূতাত্মা জায়তে নবঃ ।
 ন দুৰ্গতিমবাপ্নোতি সিদ্ধিং প্রাপ্নোতি চোত্তমাম্ ॥৬২॥
 জম্বুমাৰ্গাদুপাবৃত্তো গচ্ছেতগুলিকাশ্রমম্ ।
 ন দুৰ্গতিমবাপ্নোতি ব্রহ্মলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৬৩॥
 আগন্ত্যং সব আসাণ্ড পিতৃদেবার্চনে বতঃ ।
 ত্রিবাত্রোপোষিতো বাজন্নগ্নিষ্টৌমফলং লভেৎ ॥৬৪॥
 শাকবৃন্তিঃ ফলৈর্বাপি কৌমাৰং বিন্দতে পদম্ ।
 কণ্ঠাশ্রমং ততো গচ্ছেৎ শ্রীজুষ্টং লোকপূজিতম্ ॥৬৫॥

ভাবতকৌমুদী

উক্টেতি । উক্টা পুঙ্কবে বাসং কৃত্বা । নিয়ত একভক্তাদিনিয়মবান্, নিয়তানো নিরামিষাদি-
 ভোজী, প্রদক্ষিণমুপাবৃত্তঃ পুঙ্কবং প্রদক্ষিণীকৃত্য, জম্বুমাৰ্গং তীৰ্থম্ ॥৬০॥
 জম্বুমাৰ্গমিতি । সমাবিশ্য গত্বা । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥৬১॥
 তত্রোতি । তত্র জম্বুমাৰ্গে, উষ্য বাসং কৃত্বা । পূতাত্মা পবিত্রচিত্তঃ ॥৬২॥
 জম্বুমাৰ্গাদিতি । উপাবৃত্তো নির্গতঃ । তগুলিকাশ্রমং তদাখ্যং তীৰ্থম্ ॥৬৩॥
 আগন্ত্যমিতি । পিতৃর্চনং শ্রাদ্ধাদি, দেবার্চনং তত্রত্যদেবপূজা ॥৬৪॥
 শাকৈতি । ফলৈর্বাপি বৃন্তিমানিত্যর্থঃ, আগন্ত্যসরসীত্যনুবৃন্তিঃ । কৌমাৰং পদং কান্তিকৈয়-
 স্থানম্, বিন্দতে লভতে । শ্রীজুষ্টং শোভাসম্পন্নম্ ॥৬৫॥

নিবামিষ একাহাবাদি নিয়মমুক্ত হইয়া, বার দিন পুঙ্কবে বাস কবিয়া, তৎপবে
 পুঙ্করতীৰ্থকে প্রদক্ষিণ কবিয়া জম্বুমাৰ্গতীৰ্থে গমন করিবে ॥৬০॥

দেবগণ, ঋষিগণ ও পিতৃগণসেবিত জম্বুমাৰ্গতীৰ্থে যাইয়া মানুষ অশ্বমেধযজ্ঞেব
 ফল লাভ কবে এবং বিষ্ণুলোকে গমন কবে ॥৬১॥

মানুষ সেই জম্বুমাৰ্গতীৰ্থে পাঁচ রাত্রি বাস কবিয়া পবিত্র চিত্ত হয়, দুৰ্গতি ভোগ
 কবে না এবং উত্তম সিদ্ধি লাভ করে ॥৬২॥

জম্বুমাৰ্গ হইতে নির্গত হইয়া তগুলিকাশ্রমতীৰ্থে গমন করিবে ; তাহা হইলে সে
 লোক দুৰ্গতি ভোগ করিবে না এবং ব্রহ্মলোকে যাইবে ॥৬৩॥

মানুষ অগস্ত্যসরোবরে যাইয়া পিতৃপূজা ও দেবপূজায় নিবত থাকিয়া এবং
 ত্রিরাত্র উপবাস কবিয়া অগ্নিষ্টৌমযজ্ঞেব ফল লাভ করিবে ॥৬৪॥

ধৰ্ম্মাবণ্যং হি তৎ পুণ্যমাগ্ৰঞ্চ ভবতৰ্ভভ ।
 যত্র প্রবিষ্টমাত্ৰো বৈ সৰ্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৬৬॥
 অৰ্চয়িত্বা পিতৃন্ দেবান্ নিযতো নিযতাশনঃ ।
 সৰ্বকামসমৃদ্ধস্ত যজ্ঞস্ত ফলমশ্নুতে ॥৬৭॥
 প্রদক্ষিণং ততঃ কৃত্বা যযাতিপতনং ব্রজেৎ ।
 হযমেধস্ত যজ্ঞস্ত ফলং প্রাপ্নোতি তত্র বৈ ॥৬৮॥
 মহাকাশং ততো গচ্ছেন্ন্যিতো নিযতাশনঃ ।
 কোটিতীৰ্থ উপস্পৃশ্য হযমেধফলং লভেৎ ॥৬৯॥
 ততো গচ্ছেত ধৰ্ম্মজ্ঞঃ খ্যাতং তীৰ্থমুমাপতেঃ ।
 নান্না ভদ্রবটং নাম ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতম্ ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্মেতি । তৎ কথ্যশ্রমখ্যাম্ । আগমতীবপ্রাচীনম্ ॥৬৬॥
 অৰ্চয়িত্বেতি । কথ্যশ্রমতীৰ্থে ইত্যম্বুত্তিঃ । নিয়ত ইত্যাদিকং প্রাগ্‌ব্যখ্যাতম্ । সৰ্বকামাঃ
 কাম্যপদার্থান্তৈঃ সমৃদ্ধস্ত সম্পন্নস্ত সৰ্বকামসম্পন্নস্তেত্যর্থঃ ॥৬৭॥
 প্রেতি । প্রদক্ষিণং কথ্যশ্রমমিতি শেষঃ । যযাতিপতনং তদাখ্যং তীৰ্থম্ ॥৬৮॥
 মহেতি । কোটিতীৰ্থে মহাকাশাখ্যানাস্তর্গততদাখ্যতীৰ্থে, উপস্পৃশ্য স্নাত্বা ॥৬৯॥
 তত ইতি । উমাপতেঃ শিবস্ত । ভদ্রো মঙ্গলকরো বটো বৃক্ষো যত্র তৎ ॥৭০॥

সেখানে শাক ও ফলমাত্র ভোজন কবিয়া বহিলে, কার্ত্তিকেয়েব পদ লাভ কবে ।
 তাহাব পবে শোভায়ুক্ত ও জগৎপুজিত কথ্যশ্রমে যাইবে ॥৬৫॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! সেই কথ্যশ্রম ধৰ্ম্মাবণ্য, পবিত্র এবং আদিম তীৰ্থ, যেখানে
 প্রবেশ কবিরামাত্রই মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৬৬॥

মানুষ সেখানে নিরামিষ একাহাবাদি নিয়মযুক্ত হইয়া, পিতৃগণ ও দেবগণেব
 অৰ্চনা কবিয়া সৰ্বকামসম্পন্ন যজ্ঞেব ফল লাভ কবে ॥৬৭॥

তদনন্তব কথ্যশ্রমকে প্রদক্ষিণ কবিয়া যযাতিপতননামক তীৰ্থে যাইবে, তাহা
 হইলে অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে ॥৬৮॥

তৎপবে মহাকালে গমন করিবে এবং সেখানে নিবাসিষ একাহাবাদি
 নিয়মযুক্ত হইয়া তত্রত্য কোটিতীৰ্থে স্নান কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ
 কবিবে ॥৬৯॥

তাহাব পর ধৰ্ম্মজ্ঞ লোক শিবেব তীৰ্থ বলিয়া প্রসিদ্ধ ত্রিভুবনবিখ্যাত ভদ্রবট-
 নামক তীৰ্থে গমন কবিবে ॥৭০॥

(৬৯)...কোটিতীৰ্থমুপস্পৃশ্য...বা ব কা ।

তত্রাভিগম্য চেশানং গোসহস্রফলং লভেৎ ।
 মহাদেবপ্রসাদাচ্চ গাণপত্যঞ্চ বিন্দতি ।
 সমৃদ্ধমসপত্নঞ্চ শ্রিয়া যুক্তং নবোত্তমঃ ॥৭১॥
 নৰ্মদাস্তু সমাসাচ্চ নদীং ত্রৈলোক্যবিশ্রুতাম্ ।
 তর্পয়িত্বা পিতৃন্ দেবান্ অগ্নিষ্টৌমফলং লভেৎ ॥৭২॥
 দক্ষিণং সিন্ধুমানাচ্চ ব্রহ্মচাবী জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 অগ্নিষ্টৌমমবাপ্নোতি বিমানঞ্চাধিবোহতি ॥৭৩॥
 চর্ম্মধ্বতীং সমাসাচ্চ নিয়তো নিয়তশনঃ ।
 রন্তিদেবাত্যনুজ্ঞাতমগ্নিষ্টৌমফলং লভেৎ ॥৭৪॥
 ততো গচ্ছেত ধর্ম্মজ্ঞঃ হিমবৎসুতমবুদম্ ।
 পৃথিব্যাং যত্র বৈ চিহ্নং পূর্ব্বমাসীদ্যুধিষ্ঠির । ॥৭৫॥
 তত্রাশ্রমো বশিষ্ঠস্য ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতঃ ।
 তত্রোহ্য বজনীমেকাং গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৭৬॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রোহি । অভিগম্য পূজনার্থং গতা পূজয়িত্বোত্থাং, গোসহস্রশ্চ তদানন্ত ফলম্ । গাণপত্যং
 প্রজাগাধিপত্যং বাজহ্মমিত্যর্থঃ । অসপত্নং শত্রুশূন্যম্ । বটপাদোহং শ্লোকঃ ॥৭১॥
 নৰ্মদামিতি । তর্পয়িত্বা শ্রাদ্ধাদিনা পূজাদিনা চ সন্তোষ্য ॥৭২॥
 দক্ষিণমিতি । সিন্ধুং তদাখ্যং তীর্থম্ । বিমানং দেবপ্রোষিতম্ ॥৭৩॥
 চর্ম্মেতি । চর্ম্মধ্বতীং তদাখ্যং নদীম্ । রন্তিদেবেন বাজ্ঞা অভ্যনুজ্ঞাতমহুমতম্ ॥৭৪॥
 তত ইতি । অবুদং তদাখ্যং পর্ব্বতম্ । যুধিষ্ঠিবেতি সম্বোধনং নাবদকৃতম্ ॥৭৫॥
 তত ইতি । অবুদং তদাখ্যং পর্ব্বতম্ । যুধিষ্ঠিবেতি সম্বোধনং নাবদকৃতম্ ॥৭৫॥

সেখানে যাইয়া, শিবের পূজা কবিয়া, সহস্র গোদানেব ফল লাভ কবিবে
 এবং শিবের অনুগ্রহে সমৃদ্ধিযুক্ত, শত্রুশূন্য এবং শোভাসম্পন্ন বাজহ্ম লাভ
 কবিবে ॥৭১॥

তদনন্তব ত্রিভুবনবিখ্যাত নৰ্মদানদীতে যাইয়া, পিতৃশ্রাদ্ধ ও দেবতাপূজা কবিয়া,
 অগ্নিষ্টৌমযজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে ॥৭২॥

তৎপবে দক্ষিণসিন্ধুতীর্থে যাইয়া, ব্রহ্মচাবী ও জিতেন্দ্রিয় থাকিয়া, (স্নান-শ্রাদ্ধাদি
 করিয়া) অগ্নিষ্টৌমযজ্ঞেব ফললাভ কবিবে এবং অস্তিমে দেবপ্রোষিত বিমানে আবোহণ
 কবিবে ॥৭৩॥

তাহাব পব চর্ম্মধ্বতীনদীতে যাইয়া, নিবামিষ একাহাবাদি নিয়মযুক্ত থাকিয়া
 রন্তিদেবেব অনুমতিক্রমে অগ্নিষ্টৌমযজ্ঞেব ফললাভ কবিবে ॥৭৪॥

ধর্ম্মজ্ঞ যুধিষ্ঠিব ! তাহাব পর হিমালয়জাত অর্ব্বদুনাংক পর্ব্বতে গমন কবিবে,
 পূর্ব্ব য়েখানে ভূতলে গর্ভ ছিল ॥৭৫॥

পিঙ্গতীর্থ উপস্পৃশ্য ব্রহ্মচাবী নবাধিপ ! ।

কপিলানাং নরব্যাত্ত্র । শতশ্চ ফলমশ্নুতে ॥৭৭॥

ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র । প্রভাসং তীর্থমুত্তমম্ ।

যত্র সন্নিহিতো নিত্যং স্বয়মেব হৃতাশনঃ ।

দেবতানাং মুখং বীব ! জ্বলনোহনিলসাবথিঃ ॥৭৮॥

তস্মিন্স্তীর্থে নবঃ স্নাত্বা শুচিঃ প্রযতমানসঃ ।

অগ্নিষ্টোমাতিবাত্ৰাত্যাং ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥৭৯॥

ততো গত্বা সবস্বত্যাঃ সাগবশ্চ চ সঙ্গমম্ ।

গৌসহস্রফলং তশ্চ স্বর্গলোকঞ্চ বিন্দতি ॥৮০॥

তীর্থে সলিলবাজশ্চ স্নাত্বা প্রযতমানসঃ ।

ত্রিবাট্রমুষিতস্তত্র তর্পয়েৎ পিতৃদেবতাঃ ॥৮১॥

ভাবতকৌমুদী

ভব্রেতি । উক্ত বাসং কৃৎস্না, গৌসহস্রশ্চ তদানশ্চ ফলম্ ॥৭৬॥

পিঙ্গতি । উপস্পৃশ্য স্নাত্বা । কপিলানাং ধেনুনাং, শতশ্চ শতদানশ্চ ॥৭৭॥

তত ইতি । দেবতানাং মুখম্, দেবতার্থে আহুতিগ্রহণাং । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭৮॥

তস্মিন্‌নिति । অগ্নিষ্টোমাতিবাত্ৰাত্যাং যজ্ঞাত্যাং সম্পাদমিতি শেষঃ ॥৭৯॥

তত ইতি । গৌসহস্রশ্চ তদানশ্চ ফলং ভবতি । বিন্দতি স লভতে ॥৮০॥

তীর্থ ইতি । সলিলবাজশ্চ সাগরশ্চ তীর্থে সরস্বতীনদীসঙ্গমস্থানরূপে ॥৮১॥

সেখানে ত্রিভুবনবিখ্যাত বশিষ্ঠাশ্রম বহিয়াছে, সেই স্থানে একবাত্রি বাস কবিয়া সহস্র গোদানেব ফল লাভ করিবে ॥৭৬॥

নবশ্রেষ্ঠ বাজা ! তৎপবে ব্রহ্মচাবী থাকিয়া, পিঙ্গনামক তীর্থে স্নান কবিয়া শত কপিলাধেনুদানেব ফল লাভ কবিবে ॥৭৭॥

বীব ! বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব উত্তম প্রভাসতীর্থে গমন কবিবে, যেখানে দেবগণেব মুখস্বরূপ, বায়ুসাবথি ও জ্বলিতমূর্ত্তি স্বয়ং অগ্নিদেব সর্ব্বদাই সন্নিহিত বহিয়াছেন ॥৭৮॥

মানুষ পবিত্র ও সংযতচিত্ত হইয়া, সেই প্রভাসতীর্থে স্নান কবিয়া, অগ্নিষ্টোমযজ্ঞ ও অতিরাত্রযজ্ঞেব ফললাভ করিবে ॥৭৯॥

তদনন্তব সবস্বতীনদী ও সমুদ্রেব সঙ্গমে যাইয়া স্নান কবিবে ; তাহা হইলে তাহাব সহস্র গোদানেব ফল হইবে এবং সে স্বর্গলাভ কবিবে ॥৮০॥

মানুষ সংযতচিত্ত হইয়া, সবস্বতী-সাগব-সঙ্গমে স্নান কবিয়া এবং সেখানে তিন দিন বাস কবিয়া, পিতৃশ্রাদ্ধ ও দেবপূজা কবিবে ॥৮১॥

(৭৭) পিঙ্গলতীর্থমুপস্পৃশ্য...বা ব পি নি । (৭৮)...অনলোহনিলসাবথিঃ—পি ।

প্রভাসতে যথা সোমঃ সোহম্মেধঞ্চ বিন্দতি ।
 ববদানং ততো গচ্ছেত্তীর্থং ভরতসত্তম । ॥৮২॥
 বিষ্ণোতুর্বাসসা যত্র ববো দত্তো যুধিষ্ঠির । ।
 বরদানে নরঃ স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৮৩॥
 ততো দ্বারবতীং গচ্ছেন্নিয়তো নিয়তাননঃ ।
 পিণ্ডাবকে নরঃ স্নাত্বা লভেদ্বহ্ন্যম্বর্ণকম্ ॥৮৪॥
 তস্মিন্স্তীর্থে মহাভাগ ! পদ্মালক্ষণলক্ষিতাঃ ।
 অত্য়াপি মুদ্রা দৃশ্যন্তে তদদ্ভুতমরিন্দম ! ॥৮৫॥
 ত্রিশূলাঙ্কানি পদ্মানি দৃশ্যন্তে কুরুনন্দন । ।
 মহাদেবস্ত্য সান্নিধ্যং তত্র বৈ পুরুষর্ষভ । ॥৮৬॥
 সাগরস্ত্য চ সিন্ধোশ্চ সঙ্গমং প্রাপ্য ভারত । ।
 তীর্থে সলিলবাজস্ত্য স্নাত্বা প্রয়তমানসঃ ॥৮৭॥

ভাবতকৌমুদী

প্রেতি । প্রভাসতে শোভতে, অম্মেধঞ্চ অম্মেধঞ্চ । বরদানং তীর্থম্ ॥৮২॥
 বিষ্ণোরিতি । দুর্বাসসা তদাথেন মুনিনা । গোসহস্রস্ত্য তদানন্ত্য ফলম্ ॥৮৩॥
 তত ইতি । পিণ্ডাবকে তদাথ্যে স্থানে, বহ্ন্যম্বর্ণকং বহ্ন্যম্বর্ণদানফলম্ ॥৮৪॥
 তস্মিন্দিতি । মুদ্রাঃ স্বর্ণস্ত্য । অদ্ভুতম্, তৎকালীনবিষুব্যবহারসূচনাং ॥৮৫॥
 ত্রিশূলেতি । ত্রিশূলস্ত্য অঙ্কশিহ্নং যেষু তানি, পদ্মানি স্বর্ণপদ্মানি ॥৮৬॥

সেকাপ করিলে মানুষ চন্দ্রের স্তায় কাস্তিমান হইবে এবং অম্মেধযজ্ঞেব ফললাভ করিবে । ভবতশ্রেষ্ঠ ! তাহার পর ববদানতীর্থে যাইবে ॥৮২॥

যুধিষ্ঠির ! যেখানে দুর্বাসামুনি বিষ্ণুকে বরদান করিয়াছিলেন, সেই বরদান-তীর্থে স্নান কবিয়া মানুষ সহস্র গোদানেব ফললাভ করিবে ॥৮৩॥

তাহার পর দ্বারবতীর্থে গমন করিবে । নিরামিষ একাহাবাদি নিয়মযুক্ত হইয়া তত্রত্য পিণ্ডাবকতীর্থে স্নান কবিয়া মানুষ বহ্ন্যম্বর্ণদানেব ফললাভ করিবে ॥৮৪॥

মহাভাগ অরিন্দম ! অত্য়াপি সেই তীর্থে পদ্মচিহ্নে চিহ্নিত বহুতব স্বর্ণমুদ্রা দেখিতে পাওয়া যায় ; তাহা অদ্ভুতই বটে ॥৮৫॥

এবং পুরুষশ্রেষ্ঠ কুরুনন্দন ! ত্রিশূলচিহ্নে চিহ্নিত স্বর্ণপদ্মও দেখিতে পাওয়া যায় ; সূতবাং সেখানে মহাদেব সন্নিহিত আছেন ॥৮৬॥

তপয়িত্বা পিতৃন্ দেবানৃষীংশ্চ ভবতর্ষভ ।।
 প্রাপ্নোতি বারুণং লোকং দীপ্যমানঃ স্বতেজসা ॥৮৮॥ (যুগ্মকম্)
 শঙ্কুকর্ণেশ্বরং দেবমর্চয়িত্বা যুধিষ্ঠিব ! ।
 অশ্বমেধাদশগুণং প্রবদন্তি মনৌষিণঃ ॥৮৯॥
 প্রদক্ষিণমুপারুত্যা গচ্ছেত ভরতর্ষভ ! ।
 তীর্থং কুরুবরশ্ৰেষ্ঠ ! ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতম্ ॥৯০॥
 দমীতি নান্না বিখ্যাতং সর্বপাপপ্রণাশনম্ ।
 যত্র ব্রহ্মাদয়ো দেবা উপাসন্তে মহেশ্বরম্ ॥৯১॥ (যুগ্মকম্)
 তত্র স্নাত্বাহর্চয়িত্বা চ রুদ্রং দেবগণৈর্বৃতম্ ।
 জন্মপ্রভৃতি যৎ পাপং তৎ স্নাতস্ত্য প্রণশ্যতি ॥৯২॥
 দমী চাত্র নবশ্ৰেষ্ঠ ! সর্বদেবৈবভিষ্ঠুতঃ ।
 তত্র স্নাত্বা নবশ্ৰেষ্ঠ ! হযমেধমবাগ্নুয়াৎ ॥৯৩॥

ভাবতকৌমুদী

মাগয়ন্তেতি । সিদ্ধোদনদন্ত । সলিলবাজস্ত বরুণস্ত । স্বস্ত তেজসা পুণ্যপ্রভয়া ॥৮৭—৮৮॥
 শঙ্কুতি । শঙ্কুবৎ কর্ণো যন্ত স চার্মো ঐশ্বর্যশ্চেতি তম্ । দশগুণং ফলম্ ॥৮৯॥
 প্রেতি । প্রদক্ষিণমুপারুত্যা বারুণং তীর্থং প্রদক্ষিণং কৃত্বা নির্গত্য । দমযতি কামমিতি দমী
 মহেশ্বর এব তদধিষ্ঠিতত্বান্নীর্থমপি দমি । উপাসন্তে উপাসতে ॥৯০—৯১॥
 তত্রোতি । যৎ পাপং বর্ততে, তৎ, স্নাতস্ত্য কৃতস্নানস্ত জনস্ত, প্রণশ্যতি ॥৯২॥
 দমীতি । দমী দমিনায়া প্রসিদ্ধো রুদ্রঃ । হযমেধং হযমেধকলম্ ॥৯৩॥

ভবতনন্দন ! তাহার পব সমুদ্র ও সিদ্ধুনদেব সঙ্গমে যাইয়া, বরুণতীর্থে স্নান
 কবিয়া, সংযতচিত্তে পিতৃগণ, দেবগণ ও ঋষিগণেব তর্পণ কবিয়া, আপন তেজে দীপ্তি
 পাইতে থাকিয়া, বরুণলোকে গমন কবিলে ॥৮৭—৮৮॥

আব, তত্রত্য শঙ্কুকর্ণেশ্ববনামক শিবাব পূজা কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞাব দশগুণ
 ফললাভ কবিলে, এ কথা জ্ঞানীবা বলিয়া থাকেন ॥৮৯॥

ভবতবংশপ্রধান কুরুববশ্রুষ্ঠ যুধিষ্ঠিব ! সেই বারুণতীর্থ প্রদক্ষিণ কবিয়া পবে
 ত্রিভুবনবিখ্যাত সর্বপাপনাশক দমীনামে প্রসিদ্ধ তীর্থে গমন কবিলে, যেখানে
 ব্রহ্মাদি দেবগণ শিবাব উপাসনা কবিয়া থাকেন ॥৯০—৯১॥

সেখানে স্নান কবিয়া দেবগণবেষ্টিত শিবাব পূজা কবিলে, জন্মপ্রভৃতি যে পাপ
 থাকিলে, তাহাই নষ্ট হইবে ॥৯২॥

নবশ্রুষ্ঠ ! সেখানে 'দমী'-নামে শিব আছেন, সমস্ত দেবতাবা তাঁহাব স্তব
 করেন । সেখানে স্নান কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞাব ফল পাইবে ॥৯৩॥

(৯১) দমীতি নান্না বিখ্যাতং সর্বপাপপ্রমোচনম্...পি । তত্র ব্রহ্মাদযঃ...বা ব নি ।

গঙ্গা যত্র মহাপ্রাজ্ঞ ! বিষ্ণুনা প্রভবিষ্ণুনা ।
 পুরা শৌচং কৃতং রাজন্ । হস্তা দৈতেয়দানবান্ ॥৯৪॥
 ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞ ! বহুধারামভিষ্টুতাম্ ।
 গমনাদেব তস্মাৎ হি হয়মেধমবাপ্নুয়াৎ ॥৯৫॥
 স্নাত্বা কুরুবরশ্ৰেষ্ঠ ! প্রযতাত্মা তু মানবঃ ।
 তর্পয়িত্বা পিতৃন্ দেবান্ বিষ্ণুলোকে মহীয়তে ॥৯৬॥
 তীর্থে চাত্র সবঃ পুণ্যং বসুনাং ভবতর্ষভ ! ।
 তত্র স্নাত্বা চ পীত্বা চ বসুনাং সম্মতো ভবেৎ ॥৯৭॥
 সিন্ধুভ্রমমিতি খ্যাতং সর্বপাপপ্রণাশনম্ ।
 তত্র স্নাত্বা নবশ্ৰেষ্ঠ ! লভেদ্বহুস্বর্ণকম্ ॥৯৮॥
 ভদ্রতুঙ্গং সমাসাত্য শুচিঃ শীলসমম্মিতঃ ।
 ব্রহ্মলোকমবাপ্নোতি গতিঞ্চ পবমাং ব্রজেৎ ॥৯৯॥

ভাবতকৌমুদী

গংগেতি । প্রভবিষ্ণুনা প্রভাবশালিনা । শৌচং স্নাননিবন্ধনা শুচিতা ॥৯৪॥
 তত ইতি । বহুধাবাং তদাখ্যং তীর্থম্, অভিষ্টুতাং মহর্ষিভিঃ প্রশংসিতাম্ ॥৯৫॥
 স্নাত্বেতি । স্নাত্বা বহুধারাতীর্থে, তৎপ্রকরণাৎ । প্রযতাত্মা সংযতচিত্তঃ ॥৯৬॥
 তীর্থ ইতি । অত্র বহুধাবাখ্যো । পীত্বা তৎসবোজলম্ । সম্মতঃ প্রিয়ঃ ॥৯৭॥
 সিন্ধুভ্রমমিতি । খ্যাতং তীর্থম্ । বহুস্বর্ণবৎ বহুস্বর্ণদানজনিতং ফলম্ ॥৯৮॥
 ভদ্রতুঙ্গং সমাসাত্য শুচিঃ শীলসমম্মিতঃ । ব্রহ্মলোকমবাপ্নোতি গতিঞ্চ পবমাং ব্রজেৎ ॥৯৯॥

মহাপ্রাজ্ঞ রাজা ! পূর্বের প্রভাবশালী বিষ্ণু দৈত্যগণ ও দানবগণকে বধ করিয়া
 যেখানে যাইয়া পবিত্র হইয়াছিলেন ॥৯৪॥

ধর্মজ্ঞ যুধিষ্ঠির ! তাহার পর, মহর্ষিগণপ্রশংসিত বহুধাবাতীর্থে গমন করিবে ;
 সেখানে গমন করিবারাই অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইবে ॥৯৫॥

হে কৌরবশ্ৰেষ্ঠ ! মানুষ সংযতচিত্ত হইয়া, সেই বহুধাবাতীর্থে স্নান করিয়া,
 পিতৃগণ ও দেবগণেব তর্পণ কবিয়া, বিষ্ণুলোকে গমন কবে ॥৯৬॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! এই বহুধারাতীর্থে বহুগণেব একটী পবিত্র সরোবর আছে,
 তাহাতে স্নান করিয়া এবং তাহার জল পান কবিয়া মানুষ বহুদেবতাগণের প্রীতি-
 ভাজন হয় ॥৯৭॥

নরশ্ৰেষ্ঠ ! সেই বহুধাবাতীর্থে ‘সিন্ধুভ্রম’-নামে সর্বপাপনাশক আব. একটী
 তীর্থ আছে, তাহাতে স্নান কবিয়া বহু স্বর্ণদানেব ফল লাভ কবে ॥৯৮॥

(৯৬)•• প্রযতাত্মা সমাহিতঃ । তর্পা দেবান্ পিতৃশ্চৈব...বা ব কা নি । (৯৭)•• তীর্থপাপপ্রণাশনম্
 তত্র...সম্মতো ভবেৎ—পি । (৯৮)•• ব্রহ্মতুঙ্গং সমাসাত্য শুচিঃ প্রযতমানসঃ ।...স্বকৃতী বিরজা
 নরঃ—পি ।

কুমাৰিকাণাং শত্ৰুশ্চ তীৰ্থং সিদ্ধনিষেবিতম্ ।
 তত্র স্নাত্বা নবশ্ৰেষ্ঠ । শত্ৰুলোকমবাগ্নুয়াৎ ॥১০০॥
 বেণুকায়াশ্চ তত্রৈব তীৰ্থং সিদ্ধনিষেবিতম্ ।
 তত্র স্নাত্বা ভবেদ্বিপ্রো নিৰ্মলশ্চন্দ্রমা যথা ॥১০১॥
 অথ পঞ্চনদং গত্বা নিয়তো নিয়তাশনঃ ।
 পঞ্চ যজ্ঞানবাগ্নোতি ক্রমশো যেহনুকীৰ্ত্তিতাঃ ॥১০২॥
 ততো গচ্ছেত বাজেদ্র ! ভীমায়াঃ স্থানমুত্তমম্ ।
 তত্র স্নাত্বা চ যোতাং বৈ নবো ভবতসত্তম । ॥১০৩॥
 দেব্যাঃ পুত্রো ভবেদ্রাজন্ । বহুকুণ্ডলবিগ্রহঃ ।
 গবাং শতসহস্রশ্চ ফলকৈবাপ্নুয়ান্মহৎ ॥১০৪॥ (যুগ্মকম্)
 ত্রীকুণ্ডন্ত সমাসাত্ত ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতম্ ।
 পিতামহং নমস্কৃত্য গোঁসহস্রফলং লভেৎ ॥১০৫॥

ভারতকৌমুদী

ভদ্রেতি । ভদ্রতুঙ্গং তদাখ্যং তীৰ্থম্ । ব্রহ্মলোকাদপি পবমাং গতিং মুক্তিম্ ॥১০০॥
 কুমেতি । শত্ৰুশ্চ কুমাৰিকাণাং তীৰ্থমিতি সম্বন্ধঃ, শত্ৰুকুমাৰিকাতীৰ্থমিতি নাম ॥১০১॥
 বেণুকায়া ইতি । অত্র বিপ্রপদমূললক্ষণম্, তীৰ্থে সৰ্ব্বেষামেবাধিকার্যাং ॥১০২॥
 অথেতি । নিয়ত আমিষাদিনিবৃত্তিকপনিষমবান্, নিয়তাশন একভক্তাদিকৃৎ । পঞ্চযজ্ঞান্
 অধ্যাপনাদীন্ তৎফলমিত্যর্থঃ । অনুকীৰ্ত্তিতাঃ “অধ্যাপনং ব্রহ্মযজ্ঞ” ইত্যাদিনা ॥১০৩॥
 তত ইতি । ভীমায়া দেব্যাঃ । যোতাং যোনিতীৰ্থে । দেব্যা ভীমায়াঃ ॥১০৩—১০৪॥

তৎপবে ভদ্রতুঙ্গতীৰ্থে যাইয়া, পবিত্র ও সংযতচিত্ত হইয়া কার্য্য কবিলে, ব্রহ্ম-
 লোকে যায় এবং তথা হইতে মুক্তিলাভ কবে ॥১০০॥

নবশ্ৰেষ্ঠ ! ‘শত্ৰুকুমাৰিকা’-নামে সিদ্ধসেবিত একটী তীৰ্থ আছে, তাহাতে
 স্নান কবিয়া মানুষ ইন্দ্রলোকে গমন কবে ॥১০১॥

এবং সেইখানেই সিদ্ধসেবিত বেণুকাতীৰ্থ আছে, তাহাতে স্নান কবিয়া মানুষ
 চন্দ্রের স্থায় নিৰ্মল হয় ॥১০২॥

তাহাব পব, পঞ্চনদে যাইয়া, নিবামিষ একাহাবাদি নিষমে থাকিয়া—ক্রমিক
 যেগুলি বলা হইয়াছে, সেই পঞ্চযজ্ঞের ফল পায় ॥১০৩॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ বাজেদ্র ! তাহাব পব উত্তম ভীমাদেবীৰ স্থানে যাইবে এবং তত্রত্য
 যোনিতীৰ্থে স্নান কবিয়া মানুষ বহুকুণ্ডলধাবী দেবীপুত্র হইবে, আব শতসহস্র
 গোদানেব গুরুতব ফল লাভ কবিবে ॥১০৩—১০৪॥

(১০৪)....ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ—বা ব কা । (১০৫) গিরিকুঞ্জং সমাসাত্ত...পি নি ।

ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞ ! বিমলং তীর্থগুপ্তমম্ ।
 অত্য়পি বত্র দৃশ্যন্তে মৎস্তাঃ সৌবর্ণরাজতাঃ ॥১০৬॥
 তত্র স্নাত্বা নরব্যাস্ত্র । বাজপেয়মবাগ্নুয়াৎ ।
 সর্বপাপবিশুদ্ধাত্মা গচ্ছেচ্চ পরমাং গতিম্ ॥১০৭॥
 বিতস্তাঞ্চ সমাসাদ্য সন্তপ্য পিতৃদেবতাঃ ।
 নরঃ ফলমবাপ্নোতি বাজপেয়স্য ভারত ! ॥১০৮॥
 কাশ্মীরেষ্বেব নাগস্য ভবনং তক্ষকস্য চ ।
 বিতস্তাখ্যমিতি খ্যাতং সর্বপাপপ্রমোচনম্ ॥১০৯॥
 তত্র স্নাত্বা নরো নুনং বাজপেয়মবাগ্নুয়াৎ ।
 সর্বপাপবিশুদ্ধাত্মা গচ্ছেচ্চ পরমাং গতিম্ ॥১১০॥

ভারতকৌমুদী

শ্রীতি । শ্রীকৃষ্ণং তদাখ্যং তীর্থম্ । পিতৃগহং ব্রহ্মাণম্ ॥১০৫॥
 তত ইতি । বিমলং তদাখ্যম্ । সৌবর্ণরাজতাস্তদ্ব্যবর্ণাঃ ॥১০৬॥
 তত্রোতি । বাজপেয়ং বাজপেয়াখ্যযজ্ঞবলম্ । পবমাং গতিং মুক্তিম্ ॥১০৭॥
 বিতস্তামিতি । বিতস্তাং নদীম্ । বাজপেয়স্য তদাখ্যস্য যজ্ঞস্য ॥১০৮॥
 কাশ্মীরেষ্বিতি । কাশ্মীরেবু তদাখ্যে দেশ এব, অত্য়ত্র তু নেতি ভাবঃ ॥১০৯॥
 তত্রোতি । তত্র বিতস্তায়াম্, নুনং নিশ্চিতম্, বাজপেয়ং বাজপেয়যজ্ঞবলম্ ॥১১০॥

ত্রিভুবনবিখ্যাত শ্রীকৃষ্ণতীর্থে যাইয়া, ব্রহ্মাকে নমস্কাব কবিয়া, সহস্র গোদানেব ফল লাভ করিবে ॥১০৫॥

ধর্মজ্ঞ ! তাহাব পব উত্তম বিমলতীর্থে গমন কবিবে ; যেখানে অত্য়পি স্বর্ণবর্ণ ও বৌপ্যবর্ণ মৎস্ত সকল দৃষ্টিগোচর হয় ॥১০৬॥

নবশ্রেষ্ঠ ! সেই বিমলতীর্থে স্নান কবিয়া বাজপেয়যজ্ঞের ফললাভ কবিবে এবং সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া মুক্তিলাভ কবিবে ॥১০৭॥

ভবতনন্দন ! বিতস্তা নদীতে যাইয়া, পিতৃগণ ও দেবগণেব তর্পণ করিয়া, মানুষ বাজপেয়যজ্ঞেব ফল লাভ করে ॥১০৮॥

কাশ্মীরদেশেই তক্ষকনাগের আশ্রয় বিতস্তাতীর্থ বিখ্যাত আছে এবং সে তীর্থ সমস্ত পাপ নষ্ট কবে ॥১০৯॥

সেই বিতস্তাতে স্নান কবিয়া মানুষ নিশ্চয়ই বাজপেয়যজ্ঞেব ফল লাভ করিবে এবং সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া পরম গতি লাভ কবিবে ॥১১০॥

(১০৭) তত্র স্নাত্বা নবঃ দ্বিপ্রং বানবং লোকমাপ্নুয়াৎ—বা ব কা নি ।

ততো গচ্ছেত বড়বাং ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতাম্ ।
 পশ্চিমায়াস্ত সন্ধ্যায়ামুপস্পৃশ্য যথাবিধি ॥১১১॥
 চক্ৰং সপ্তার্চিষে বাজন্ । যথাশক্তি নিবেদয়েৎ ।
 পিতৃণামক্ষয়ং দানং প্রবদন্তি মনৌষিণঃ ॥১১২॥ (যুগ্মকম্)
 ঋষয়ঃ পিতবো দেবা গন্ধর্ব্বাঋষসাং গণাঃ ।
 গুহ্যকাঃ কিন্নবা যক্ষাঃ সিদ্ধা বিত্ৰাধবা নবাঃ ॥১১৩॥
 বাক্ষসা দিতিজা রুদ্রা ব্রহ্মা চ মনুজাধিপ ।।
 নিয়তঃ পবমাং দীক্ষামাস্থাযাদ্ৰসহস্রকীম্ ॥১১৪॥
 বিষ্ণোঃ প্রসাদনং কুৰ্ব্বৎশ্চক্ৰঞ্চ শ্রপয়ৎস্তুথা ।
 সপ্তভিঃ সপ্তভিশ্চৈব ঋগ্ভিস্তুষ্টাব কেশবম্ ॥১১৫॥ (বিশেষকম্)
 দদাবষ্টগুণৈশ্বৰ্য্যং তেষাং তুষ্টস্ত কেশবঃ ।
 যথাভিলষিতানন্তান্ কামান্ দত্ত্বা মহীপতে ! ॥১১৬॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । বড়বাং বড়বাং তীর্থম্ । পশ্চিমায়াং সন্ধ্যায়াং সাংকালে, উপস্পৃশ্য স্নাত্বা, সপ্তার্চিষে অগ্নয়ে, পিতৃণামুদ্দেশে দানম্ ॥১১১—১১২॥

ঋষ ইতি । নরাঃ সাত্ত্বিকাঃ । নিয়তো যথাশক্তি উপবাসাদিনিয়মযুক্তঃ, দীক্ষাং বিষ্ণুপূজা-সঙ্কল্পম্, আস্থায় অবলম্ব্য, আদ্ৰসহস্রকীং সহস্রবৎসবব্যাপিনীম্ । শ্রপয়ন্ বিষ্ণুপূজার্থ এব পচন্, ঋগ্ভিঃ তদ্বিষ্ণোবিতাদিভির্মন্ত্রৈঃ । তুষ্টাব হোমেন ব্রহ্মেত্যাসক্তিক্রমেণাষয়ঃ । ঋগ্ভাদযশ্চ তুষ্টবুবিতি বিপবিণামেন যোজ্যম্ ॥১১৩—১১৫॥

দদাবিতি । অষ্টগুণৈশ্বৰ্য্যম্ অগ্নিমাণ্ডল্যবিধৈশ্বৰ্য্যম্ । তচ্চ সাংখ্যাতত্ত্বকৌমুদ্যমুক্তং যথা—“অগ্নিমা

বাজা ! তাহাব পব ত্রিভুবনবিখ্যাত বড়বাতীর্থ্যে গমন কবিবে এবং সেখানে সাংকালে যথাবিধানে স্নান কবিয়া, শক্তি অনুসাবে অগ্নিদেবকে চক্ৰ নিবেদন কবিবে ; আব সেখানে পিতৃলোকেব উদ্দেশে দান কবিলে, তাহাতে অক্ষয় ফল হয়, এ কথা জানীবা বলিয়া থাকেন ॥১১১—১১২॥

ঋষিগণ, পিতৃগণ, দেবগণ, গন্ধর্ব্বগণ, ঋষবোগণ, গুহ্যকগণ, কিন্নবগণ, যক্ষগণ, সিদ্ধগণ, বিত্ৰাধবগণ, মনুজগণ, বাক্ষসগণ, দৈত্যগণ, রুদ্রগণ এবং ব্রহ্মা বিশেষ নিয়ম-যুক্ত হইয়া, বহুকালেব জন্ম বিশেষ সঙ্কল্প কবিয়া, বিষ্ণুব সন্তোষার্থে চক্ৰ পাক কবিয়া, সাত সাতটা মন্ত্রদ্বারা বিষ্ণুকে সন্তুষ্ট কবিয়াছিলেন ॥১১৩—১১৫॥

তাহাতে বিষ্ণু সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাদিগকে অগ্নিমাণ্ডল্য অষ্টবিধ ঐশ্বৰ্য্য দান কবিয়াছিলেন এবং তাঁহাদেব আশানুসঙ্গ অত্যাশ্রয় বব দান কবিয়া, মেঘে

তত্রৈবাস্তদধে দেবো বিদ্যাদভ্রেবু বৈ যথা ।
 নান্না সপ্তচরুং তেন খ্যাতং লোকেষু ভারত ! ॥১১৭॥ (যুগ্মকম্)
 গবাং শতসহস্রেন রাজসূয়শতেন চ ।
 অশ্বমেধসহস্রেন শ্বেয়ান্ সপ্তার্চ্চিষশ্চরুঃ ॥১১৮॥
 ততো নিবৃত্তো রাজেন্দ্র ! রৌদ্রং পদমথাবিশেৎ ।
 অর্চ্চয়িত্বা মহাদেবমশ্বমেধফলং লভেৎ ॥১১৯॥
 মণিমন্তং সমাসাত্ত ব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ।
 একরাত্রৌষিতো রাজন্ ! অগ্নিষ্টৌমফলং লভেৎ ॥১২০॥
 অথ গচ্ছেত রাজেন্দ্র ! দেবিকাং লোকবিশ্রুতাম্ ।
 প্রসূতির্ষত্র বিপ্রাণাং ক্ষয়তে ভরতর্ষভ ! ॥১২১॥

ভারতকৌমুদী

লঘিমা প্রাপ্তিঃ প্রাকাম্যং মহিমা তথা । ঈশিত্বঞ্চ বশিত্বঞ্চ তথা কামাবদায়িতা ॥” এবং বিবরণঞ্চ
 তত্রৈব দ্রষ্টব্যম্ । অভ্রেবু মেধেবু । নান্না সপ্তচরুং খ্যাতং তীর্থং বদন্তীতি শেষঃ ॥১১৬—১১৭॥
 গবামিতি । শ্বেয়ান্ কৃত ইতি শেষঃ । তেন লক্ষগোদানাদিভ্যোহপি অগ্নয়ে চরুদানম্ অধিক-
 বলজনকমিত্যর্থঃ ॥১১৮॥
 তত ইতি । নিবৃত্তো নির্গতঃ, রৌদ্রং পদং শিবস্থানম্ ॥১১৯॥
 মণীতি । মণিমন্তং তদাখ্যং মহাদেবম্ । উষিতঃ কৃতবানঃ ॥১২০॥
 অথেনি । দেবিকাং তদাখ্যং নদীম্ । প্রসূতিঃ আদিমা উৎপত্তিঃ ॥১২১॥

বিদ্যাভের ঋয় সেই স্থানেই অস্তহিত হইয়াছিলেন; তাহাতেই সেই স্থানটী ‘সপ্তচরু’-
 নামে জগতে বিখ্যাত হইয়াছে ॥১১৬—১১৭॥

লক্ষ গোদান, শত রাজসূয়যজ্ঞ এবং সহস্র অশ্বমেধযজ্ঞ অপেক্ষাও সেখানে
 অগ্নিকে চরুদান অধিক বলজনক ॥১১৮॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহার পর সে স্থান হইতে নির্গত হইয়া মহাদেবস্থানে গমন
 করিবে এবং সেখানে মহাদেবকে পূজা করিয়া অশ্বমেধযজ্ঞের বল লাভ
 করিবে ॥১১৯॥

রাজা ! সেই মণিমান্দেবের নিকটে ব্রহ্মচারী ও ধ্যানস্থ হইয়া একরাত্রি বাস
 করিয়া অগ্নিষ্টৌমযজ্ঞের বল লাভ করিবে ॥১২০॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! তাহার পব জগদ্বিখ্যাত দেবিকাতীর্থে গমন করিবে ; ভরতপ্রধান !
 যেখানে ব্রাহ্মণগণের প্রথম উৎপত্তি শুনা যায় ॥১২১॥

ত্রিশূলপাণেঃ স্থানঞ্চ যত্র লোকেষু বিশ্রুতম্ ।

দেবিকায়াং নবঃ স্নাত্বা সমভ্যর্চ্য মহেশ্বৰম্ ॥১২২॥

যথাশক্তি চরুং তত্র নিবেद्य ভবতর্ষভ । ।

সর্বকামসমৃদ্ধস্ত যজ্ঞস্ত লভতে ফলম্ ॥১২৩॥ (যুগ্মকম্)

কামাখ্যং তত্র রুদ্রেস্ত তীর্থং দেবনিষেবিতম্ ।

তত্র স্নাত্বা নবঃ ক্ষিপ্ৰং সিদ্ধিং প্রাপ্নোতি ভাবত । ॥১২৪॥

যজনং যাজনঞ্চৈব তথৈব ব্রহ্মবালুকম্ ।

পুষ্পান্তশ্চ উপস্পৃশ্য ন শোচেন্মবণং গতঃ ॥১২৫॥

অর্দ্ধযোজনবিস্তাৰাং পঞ্চযোজনমায়তাম্ ।

এতাবদেবিকামাহুঃ পুণ্যাং দেবর্ষিসেবিতাম্ ॥১২৬॥

ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞ ! দীর্ঘসত্রং যথাক্রমম্ ।

যত্র ব্রহ্মর্ষয়ো দেবাঃ সিদ্ধাশ্চ পবমর্ষয়ঃ ।

দীর্ঘসত্রমুপাসন্তে দীক্ষিতা নিয়তব্রতাঃ ॥১২৭॥

ভাবতকৌমুদী

ত্রিশূলেতি । তস্তাং দেবিকায়াম্ । সর্বকামসমৃদ্ধস্ত সর্বান্ধসম্পন্নস্ত ॥১২২—১২৩॥

কামেতি । তত্র দেবিকায়াম্ । সিদ্ধি পাপক্ষয়নিষ্পত্তিম্ ॥১২৪॥

যজনমিতি । যজ্ঞনাদীনি তত্রত্যতীর্থানাং নামানি । উপস্পৃশ্য স্নাত্বা ॥১২৫॥

নম্নায়াং দেবিকায়াং কথং কামাখ্যাদীনি পঞ্চ তীর্থানীত্যাহ—অর্ধেতি ॥১২৬॥

এবং যেখানে ত্রিভুবনবিখ্যাত শিবস্থান বহিষাছে, সেই দেবিকানদীতে স্নান কবিয়া, শিবের পূজা এবং তাঁহাকে যথাশক্তি চৰু নিবেদন কবিয়া মানুষ সর্বকামসম্পন্ন যজ্ঞের ফল লাভ কবে ॥১২২—১২৩॥

সেই দেবিকাতে দেবসেবিত কামনামে শিবতীর্থ আছে, ভবতনন্দন ! তাহাতে স্নান করিয়া মানুষ সম্ভব সিদ্ধি লাভ কবে ॥১২৪॥

এবং দেবিকাতে যজন, যাজন, ব্রহ্মবালুক ও পুষ্পান্তনামে চাবিটি তীর্থ আছে, তাহাতে স্নান কবিয়া পবজন্মে শোকভাগী হয় না ॥১২৫॥

প্রত্যক্ষদর্শীবা বলেন—দেবিকাতীর্থ বিস্তারে অর্দ্ধযোজন এবং দৈর্ঘ্যে পঞ্চযোজন, পবিত্র ও দেবর্ষিসেবিত ॥১২৬॥

ধর্মজ্ঞ ! তাহাব পব যথাক্রমে দীর্ঘসত্রতীর্থে গমন কবিবে, যেখানে ব্রহ্মর্ষিগণ, দেবগণ, সিদ্ধগণ ও মহর্ষিগণ কৃতসঙ্কল্প ও নিয়মযুক্ত হইয়া দীর্ঘকাল যজ্ঞ কবিয়া থাকেন ॥১২৭॥

(১২৪)....প্রাপ্নোতি মানবঃ—বা ব কা ।

গমনাদেব বাজেদ্র ! দীর্ঘসত্রমরিন্দম ! ।
 বাজসূযাশ্বমেধাভ্যাং ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥১২৮॥
 ততো বিনশনং গচ্ছেন্নিয়তো নিয়তাশনং ।
 গচ্ছত্যন্তুর্হিতা যত্র মেরুপৃষ্ঠে সবস্বতী ॥১২৯॥
 চমসে চ শিবোদ্ভেদে নাগোদ্ভেদে চ দৃশ্যতে ।
 স্নাত্বা চ চমসোদ্ভেদে অগ্নিষ্টৌমফলং লভেৎ ॥১৩০॥
 শিবোদ্ভেদে নবং স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ।
 নাগোদ্ভেদে নরং স্নাত্বা নাগলোকমবাগ্নুয়াৎ ॥১৩১॥
 শশযানঞ্চ রাজেদ্র ! তীর্থমাসাং দুর্লভম্ ।
 শশরূপপ্রতিচ্ছিন্নাঃ পুঙ্করা যত্র ভারত ! ॥১৩২॥
 সবস্বত্যাং মহাবাজ ! অনুসংবৎসরং হি তে ।
 দৃশ্যন্তে ভবতশ্চেষ্টা । বৃত্তাং বৈ কার্ত্তিকীং সদা ॥১৩৩॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । দীর্ঘসত্রং তদাখ্যং তীর্থম্ । উপাসন্তে উপাসতে । ষট্‌পাদমিদং পত্নম্ ॥১২৭॥
 গমনাদিতি । দীর্ঘসত্রং প্রতি । রাজসূযাশ্বমেধাভ্যাং তৎফলাভ্যাং তুল্যম্ ॥১২৮॥
 তত ইতি । বিনশনং তদাখ্যং তীর্থম্ । মেরুপৃষ্ঠে স্তম্ভরূপবর্তে ॥১২৯॥
 চমস ইতি । চমসাদীনি বিনশনস্থানবিশেষনামানি । দৃশ্যতে সবস্বতী ॥১৩০॥
 শিবেতি । গোসহস্রস্ত গোসহস্রদানস্ত ফলম্ ॥১৩১॥
 শশেতি । শশযানং তদাখ্যম্ । নহু তন্তীর্থস্ত শশযানগিতি নাম কথমিত্যাহ—শশেতি । যত্র
 তীর্থে, তে প্রসিদ্ধাঃ, পুঙ্করাঃ সারসাঃ পক্ষিণঃ, শশকপেণ শশাখ্যহরিণাকৃত্যা প্রতিচ্ছিন্না

অবিন্দম রাজশ্চেষ্টা ! মানুষ দীর্ঘসত্রতীর্থে গমন কবিয়াই রাজসূয় ও অশ্বমেধ-
 যজ্ঞের ফল লাভ কবে ॥১২৮॥

তাহার পব নিবামিষ একতন্ত্রাদি নিয়মযুক্ত হইয়া বিনশনতীর্থে গমন কবিবে ।
 যেখানে সবস্বতীনদী অন্তর্হিত হইয়া মেরুপৃষ্ঠে গিয়াছে ॥১২৯॥

আৰ, চমস, শিবোদ্ভেদ ও নাগোদ্ভেদে সবস্বতীকে দেখা যায় । সেই চমসোদ্ভেদে
 স্নান কবিয়া অগ্নিষ্টৌমযজ্ঞের ফল লাভ কবিবে ॥১৩০॥

মানুষ শিবোদ্ভেদে স্নান কবিয়া সহস্র গোদানের ফল লাভ করিবে এবং নাগো-
 দ্ভেদে স্নান কবিয়া নাগলোকে গমন করিবে ॥১৩১॥

বাজশ্চেষ্টা ! তাহার পব দুর্লভ শশযানতীর্থে গমন কবিবে ; ভারতনন্দন
 মহারাজ ! যেখানে সেই সাবসপক্ষিগণ শশকপ ধাবণ কবিয়া প্রতিবৎসর

(১২৮)...প্রাপ্নোতি ভারত !—বা ব কা । (১৩৩)...বৃত্তাং বৈ কার্ত্তিকীং সদা—বা ব কা ।

তত্র স্নাত্বা নবব্যাস্ত্র ! দ্ব্যততে শশিবৎ সদা ।
 গোসহস্রফলৈশ্চৈব প্রাপ্নুযাদ্ভবতর্ষভ ! ॥১৩৪॥ (বিশেষকম)
 কুমাবকোটীমাসাত্ত নিষতঃ কুরুনন্দন । ।
 তত্রাভিষেকং কুর্ব্বীত পিতৃদেবার্চনে বতঃ ॥১৩৫॥
 গবাময়নমাপ্নোতি কুলশ্চৈব সমুদ্রবেৎ ।
 ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞ ! রুদ্রকোটিং সমাহিতঃ ॥১৩৬॥
 পুংস্বা যত্র মহাবাজ ! মুনিকোটিং সমাগতা ।
 হর্ষণে মহতাবিষ্টা রুদ্রদর্শনকাঙ্ক্ষয়া ॥১৩৭॥
 অহং পূর্ব্বমহং পূর্ব্বং দ্রক্ষ্যামি বৃষভধ্বজম্ ।
 এবং সম্প্রস্থিতা বাজন্নৃষয়ঃ কিল ভারত ! ॥১৩৮॥
 ততো যোগেশ্ববেণাপি যোগমাস্থায় ভূপতে । ।
 তেষাং মন্যুপ্রণাশার্থমুষীণাং ভাবিতান্ননাম্ ॥১৩৯॥

ভারতকৌমুদী

গুপ্তস্বরূপাঃ সন্তঃ, অনুসংবৎসরং প্রতিবৎসরম্, বৃত্তাং জাতাম্, কার্ত্তিকীং কার্ত্তিকমাসপূর্ণিমাং প্রাপ্য,
 সরস্বত্যাং নদ্যাং দৃষ্টতে, তত্র স্নাত্বা ॥১৩২—১৩৪॥

কুমারেতি । কুমাবকোটিং তদাখ্যং তীর্থম্, নিষত উপবাসাদিনিষমবান্ ॥১৩৫॥

গবামিতি । গবাময়নং তদাখ্যং যজ্ঞং তৎফলমিত্যর্থঃ । রুদ্রকোটিং তীর্থম্ ॥১৩৬॥

পুংস্বিতি । মুনিকোটিং কোটিনংখ্যক্ মুনয়ঃ ॥১৩৭॥

অহমিতি । এবং ক্রবন্ত ইতি শেষঃ, সম্প্রস্থিতা কদ্রান্তিকং গন্তং প্রবৃত্তাঃ ॥১৩৮॥

কার্ত্তিকী পূর্ণিমাব দিন সবস্বতীনদীতে লোকেব দৃষ্টিগোচব হইয়া থাকে, সেই
 শশ্যানতীর্থে স্নান কবিয়া সর্ব্বদা চন্দ্রেব ত্রায় কান্তিমান্ হইয়া থাকে এবং সহস্র
 গোদানের ফল লাভ কবে ॥১৩২—১৩৪॥

কুরুনন্দন ! তাহাব পব কোন নিষমযুক্ত হইয়া কুমাবকোটিতীর্থে যাইয়া স্নান
 কবিবে এবং পিতৃদেবার্চনে ব্যাপৃত হইবে ॥১৩৫॥

তাহা হইলে সে লোক গবায়নযজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে এবং আত্মবংশ উদ্ধার
 কবিতে পাবিবে । তৎপবে সংযত হইয়া কদ্রকোটিতীর্থে গমন কবিবে ॥১৩৬॥

মহাবাজ ! পূর্ব্বকালে যে তীর্থে কোটীসংখ্যক মুনি কদ্রকে দেখিবাব ইচ্ছায়
 অত্যন্ত হর্ষাবিষ্ট হইয়া আসিয়াছিলেন ॥১৩৭॥

ভবতনন্দন রাজা ! ‘আমি আগে মহাদেবকে দেখিব, আমি আগে মহাদেবকে
 দেখিব’ এইরূপ বলিতে থাকিয়া ঋষিবা যাইতে লাগিলেন ॥১৩৮॥

(১৩৬) গবামযুতমাপ্নোতি... বা ব কা ।

বন-২০ (৭)

সৃষ্টা কোটীতি রুদ্রাণামৃষীগামগ্রতঃ স্থিতা ।
 ময়া পূর্বতবং দৃষ্ট ইতি তে মেনিবে পৃথক্ ॥১৪০॥ (যুগ্মকম্)
 তেষাং তুষ্ণো মহাদেবো মুনীনাং ভাবিতান্ননাম্ ।
 ভক্ত্যা পবময়া রাজন্ । ববং তেষাং প্রদিক্ষবান্ ।
 অগ্ৰপ্রভৃতি যুগ্মাকং ধর্ম্মবুদ্ধির্ভবিষ্যতি ॥১৪১॥
 তত্র স্নাত্বা নবব্যাস্ত্র ! রুদ্রকোটিং নবঃ শুচিঃ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি কুলশ্চেব সমুদ্রবেৎ ॥১৪২॥
 ততো গচ্ছেত বাজেন্দ্র ! সঙ্গমং লোকবিশ্রুতম্ ।
 সরস্বত্যা মহাপুণ্যং কেশবং সমুপাসতে ॥১৪৩॥
 যত্র ব্রহ্মাদয়ো দেবা ঋষয়ঃ সিদ্ধচাবণাঃ ।
 অভিগচ্ছন্তি বাজেন্দ্র ! চৈত্রশুক্রচতুর্দশীম্ ॥১৪৪॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । যোগং যোগজং শক্তিম্ । মন্ব্যপ্রণাশার্থং দৈত্বনিবাবণার্থম্ । ঋষীগাং প্রত্যেক-
 মগ্রতঃ স্থিতা কদ্রাণাং কোটী সৃষ্টা, ইতি হেতোঃ, তে ঋষয়ঃ ॥১৩৯—১৪০॥
 তেষামিতি । প্রদিক্ষবান্ দত্তবান্ । কোহর্সো বব ইত্যাহ—অগ্রেতি । ষট্‌পাদমিদং পঞ্চম্ ॥১৪১॥
 তত্রোতি । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥১৪২॥
 তত ইতি । সমুপাসতে যত্র মুনয় ইতি শেষঃ ॥১৪৩॥

বাজা ! তখন মহাদেবও যোগপ্রভাব অবলম্বন করিয়া, সেই বিশুদ্ধচিত্ত
 ঋষিদের দৈত্বনিবাবণেব জন্য, তাঁহাদের প্রত্যেকের সম্মুখে (এক একটা হিসাবে)
 এককোটি রুদ্র হইলেন ; এই কাবণে সেই ঋষিরা প্রত্যেকেই ‘আমি আগে
 দেখিয়াছি’ এইরূপ ধাবণা কবিলেন ॥১৩৯—১৪০॥

রাজা ! তৎপবে মহাদেব সেই বিশুদ্ধচিত্ত ঋষিদের পবম ভক্তিতে তাঁহাদের
 উপবে সন্তুষ্ট হইয়া বব দিলেন যে, ‘আজ হইতে তোমাদের ধর্ম্মবুদ্ধি হইবে’ ॥১৪১॥

নবশ্রেষ্ঠ ! মান্নুষ সেই রুদ্রকোটিতীর্থে স্নান কবিয়া নিস্পাপ হইবে, অশ্বমেধ-
 যজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে এবং কুল উদ্ধাব কবিতে পাবিবে ॥১৪২॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব জগদ্বিখ্যাত মহাপুণ্য সবস্বতীসঙ্গমে গমন কবিবে,
 যেখানে মুনিরা নাবায়ণেব উপাসনা কবিয়া থাকেন ॥১৪৩॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! ব্রহ্মাদিদেবগণ, ঋষিগণ, সিদ্ধগণ ও চাবণগণ চৈত্রমাসেব শুক্রপক্ষেব
 চতুর্দশী লক্ষ্য কবিয়া যেখানে স্নান করিতে যাইয়া থাকেন ॥১৪৪॥

তত্র স্নাত্বা নবব্যাস্ত্র ! বিন্দেরহুত্ববর্ণকম্ ।

সৰ্বপাপবিশুদ্ধাত্মা ব্রহ্মলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১৪৫॥

ঋষীণাং যত্র সত্রাণি সমাপ্তানি নবাধিপ ।।

সত্রাবসানমাসাদ্য গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১৪৬॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বণি

তীৰ্থযাত্রায়াং নানাতীৰ্থকথনে সপ্তষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

অষ্টষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ-।

—:~:—

পুলস্ত্য উবাচ ।

ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র ! কুরুক্ষেত্রমভিষ্কৃতম্ ।

পাপেভ্যো যত্র মুচ্যন্তে দৰ্শনাৎ সৰ্ব্বজন্তবঃ ॥১॥

কুরুক্ষেত্রং গমিষ্যামি কুরুক্ষেত্রে বসাম্যহম্ ।

য এবং সততং ক্রয়াৎ সোহপি পাটৈর্বিমুচ্যতে ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

যত্রেতি । চৈত্রশুক্রচতুর্দশীম্ অভি লক্ষ্যীকৃত্য, গচ্ছন্তি স্নাতুমিতি শেষঃ ॥১৪৪॥

তত্রেতি । বহুত্ববর্ণকং বহুত্ববর্ণদানজ্ঞাং ফলম্, বিন্দেরং লভেত ॥১৪৫॥

ঋষীণামিতি । সত্রাণি যজ্ঞাঃ । তৎ সত্রাবসানং তদাখ্যং তীৰ্থম্ ॥১৪৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্ব্বণি তীৰ্থযাত্রায়াং সপ্তষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

তত ইতি । অভিষ্টতং পুণ্যস্থানং ত্বেন মুনিভিঃ প্রশংসিতম্ । দৰ্শনাত্তত্ত্বৈব ॥১॥

নবশ্রেষ্ঠ । সেই সবস্বতীসঙ্গমে স্নান কবিয়া মানুষ বহু স্তবর্ণদানেব ফল পায়
এবং সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া ব্রহ্মলোকে গমন কবে ॥১৪৫॥

আব, বাজা ! যেখানে ঋষিদের যজ্ঞ সমাপ্ত হইয়াছিল, সেই সত্রাবসানতীৰ্থে
যাইয়া মানুষ সহস্র গোদানেব ফল লাভ কবিবে” ॥১৪৬॥

—:~:—

পুলস্ত্য বলিলেন—“বাজশ্রেষ্ঠ । তাহাব পব সৰ্ব্বতোভাবে প্রশংসিত কুরুক্ষেত্রে
গমন কবিবে ; যেখানে দৰ্শনমাত্রেই সকল প্রাণী পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১॥

* ‘...দ্ব্যশীতিতমঃ...’ —বা ব কা পি, ‘...অশীতিতমঃ...’ —নি । (২)...ক্রযাং সৰ্বপাটৈঃ
প্রমুচ্যতে—বা ব কা ।

পাংশবোহপি কুরুক্ষেত্রে বায়ুনা সমুদীবিতাঃ ।
 অপি দুষ্কৃতকর্মাণং নয়ন্তি পরমাং গতিম্ ॥৩॥
 দক্ষিণেন সরস্বত্যা দৃষদ্বত্যাভবেণ চ ।
 যে বসন্তি কুরুক্ষেত্রে তে বসন্তি ত্রিপিষ্টপে ॥৪॥
 তত্র মাংসং বসেদ্বীৰ্যঃ সরস্বত্যাং নরাধিপ ! ।
 যত্র ব্রহ্মাদযো দেবা ঋষয়ঃ সিদ্ধচারণাঃ ॥৫॥
 গন্ধর্ব্বাঙ্গসবমো যক্ষাঃ পন্নগাশ্চ মহীপতে ! ।
 ব্রহ্মক্ষেত্রং মহাপুণ্যমভিগচ্ছন্তি ভাবত ! ॥৬॥ (যুগ্মকম্)
 মনসাহপ্যভিকামস্ত কুরুক্ষেত্রং যুধিষ্ঠির ! ।
 পাপানি বিপ্রশৃন্তি ব্রহ্মলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

কুর্কিতি । স্তূত্যর্থবাদোহয়ম্ । এবমপবেহপি ॥২॥
 পাংশব ইতি । পাংশবোহপি ধূলযোহপি, সমুদীবিতাঃ প্রেরিতাঃ ॥৩॥
 দক্ষিণেনেতি । ত্রিপিষ্টপে স্বর্গে । কুরুক্ষেত্রস্ত সোহংশঃ স্বর্গতুল্য ইত্যংশঃ ॥৪॥
 তত্র ইতি । তত্র কুরুক্ষেত্রাংশে । ব্রহ্মক্ষেত্রং তপস্ত্রাস্থানম্ ॥৫—৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১—৫॥ “ততো গচ্ছেত বাজেদ্র । কুরুক্ষেত্র”মিতি কুরুক্ষেত্রপ্রস্তাবে বৃহস্পতি-
 কবাচ যাজ্ঞবল্ক্যম্—“যদনুকুরুক্ষেত্রং দেবানাং দেবযজনং সর্বেষাং ভূতানাং ব্রহ্মসদন”মিতি ।
 জাবালোপনিষৎস্থ প্রসিদ্ধমনুকুরুক্ষেত্রং স্তোতি ব্রহ্মক্ষেত্রমিতি ॥৬॥ কুৎসিতং বোতীতি
 কুরু পাপং তস্ত ক্ষেপণং ত্রাযত ইতি কুরুক্ষেত্রং পাপনিবর্তকং ব্রহ্মোপলব্ধিস্থানত্বাদ্ ব্রহ্মসদন-
 মিতি শ্রোতপদদ্ব্যর্থং সংগৃহ্যাত্যন্ধেন পাপানি চ প্রণশ্যন্তি ব্রহ্মলোকঞ্চ গচ্ছতি, ব্রহ্মৈব

‘আমি কুরুক্ষেত্রে যাইব এবং কুরুক্ষেত্রে বাস কবিব’ এইরূপ সর্ব্বদা যে বলে,
 সেও পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥২॥

কুরুক্ষেত্রের ধূলিগুলিও বায়ুকর্তৃক সঞ্চালিত হইয়া পাপিষ্ঠ লোকেবও উত্তম গতি
 সম্পাদন করে ॥৩॥

সবস্বতীনদীৰ দক্ষিণ এবং দৃষদ্বতীনদীৰ উত্তর—কুরুক্ষেত্রের এইস্থানে যাহাবা
 বাস কবে, তাহাবা স্বর্গেই বাস কবে ॥৪॥

ভবতনন্দন নবনাথ বাজা ! জ্ঞানী লোক সবস্বতীনদীৰ সেই স্থানে এক মাস
 বাস কবিবে ; যে স্থানে ব্রহ্মাদিদেবগণ, ঋষিগণ, সিদ্ধগণ, চারণগণ, গন্ধর্ব্বগণ,
 অঙ্গবোঁগণ, যক্ষগণ ও নাগগণ মহাপুণ্য তপস্ত্রাক্ষেত্র বলিয়া গমন করিয়া
 থাকেন ॥৫—৬॥

(৫) তত্র মাংসং বসেদ্বীৰ্য ! সবস্বত্যাং যুধিষ্ঠির ।...বা ব কা ।

গত্বা হি শ্রদ্ধয়া যুক্তঃ কুরুক্ষেত্রং কুবরহ ! ।

ফলং প্রাপ্নোতি চ তদা বাজসূযাশ্বমেধযোঃ ॥৮॥

ততো মক্ষগকং নাম দ্বারপালং মহাবলম্ ।

যক্ষং সমভিবার্ঠেব গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৯॥

ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞঃ । বিষ্ণোঃ স্থানমনুত্তমম্ ।

সততং নাম রাজেন্দ্র । যত্র সন্নিহিতো হরিঃ ॥১০॥

তত্র স্নাত্বা চ নত্বা চ ত্রিলোকপ্রভবং হবিম্ ।

অশ্বমেধমবাপ্নোতি বিষ্ণুলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১১॥

ততঃ পাবিপ্লবং গচ্ছেতীর্থং ত্রৈলোক্যবিশ্রুতম্ ।

অগ্নিষ্টোমাতিবাত্রাভ্যাং ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥১২॥

ভাবতকৌমুদী

মনসেতি । কুরুক্ষেত্রমুদ্दिष्ट, অভিকামস্ত গমনাভিলাষিণঃ ॥৭॥

গত্বেতি । শ্রদ্ধা কুরুক্ষেত্রতীর্থস্থ পুণ্যজনকত্বেন বিশ্বাসস্তয়া ॥৮॥

তত ইতি । সমভিবার্ঠেব অষ্টাঙ্গৈর্নমস্কৃত্যেব, গোসহস্রস্ত তদানস্ত ফলম্ ॥৯॥

তত ইতি । ন বিদ্বতে উত্তমং যস্মাৎ তদনুত্তমং সর্বোত্তমং তীর্থমিত্যর্থঃ ॥১০॥

তত্রেতি । প্রভবতাস্মাদিতি প্রভবঃ কাবণম্, “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে” ইত্যাদিঃ
শ্রুতে: “জন্মাগস্ত যতঃ” ইতি শারীরকস্মৃদ্রাঢ়েতি ভাবঃ ॥১১॥

তত ইতি । অগ্নিষ্টোমাতিরাত্রাভ্যাং তদাখ্যায়োর্বজ্ঞযোঃ ॥১২॥

যুধিষ্ঠিব ! মনে মনেও কুরুক্ষেত্রে গমনাভিলাষী লোকেব সমস্ত পাপ নষ্ট হয়
এবং সে ব্রহ্মলোকে গমন কবে ॥৭॥

কৌববশ্রেষ্ঠ । শ্রদ্ধাশীল লোক কুরুক্ষেত্রে গমন কবিয়াই বাজসূয় ও অশ্বমেধ-
যজ্ঞের ফল লাভ কবে ॥৮॥

তাহাব পব মহাবল ও দ্বারপাল ‘মক্ষগক’-নামক যক্ষকে অষ্টাঙ্গে নমস্কাব
কবিয়াই সহস্র গোদানের ফল লাভ কববে ॥৯॥

ধর্মজ্ঞ বাজশ্রেষ্ঠ ! তদনন্তব সর্বতীর্থশ্রেষ্ঠ বিষ্ণুস্থানে গমন কববে । যেখানে
বিষ্ণু সর্বদাই সন্নিহিত আছেন ॥১০॥

সেখানে স্নান কবিয়া এবং ত্রিভুবনকাবণ বিষ্ণুকে নমস্কাব কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব
ফল লাভ কবে এবং বিষ্ণুলোকে গমন কবে ॥১১॥

তাহাব পর, মানুষ ত্রিভুবনবিখ্যাত পাবিপ্লবতীর্থে গমন করবে, তাহাতেই
অগ্নিষ্টোম ও অতিরাত্রযজ্ঞেব ফল লাভ কববে ॥১২॥

(৯) ততো মক্ষকং রাজন্ ।...পি, ততশ্চ মক্ষকং বাজন্ ।...নি । (১২)....ফলং প্রাপ্নোতি
ভারত ।—বা ব কা নি ।

পৃথিবীতীর্থমাসাচ্চ গোসহস্রফলং লভেৎ ।
 ততঃ শালুকিনীং গত্বা তীর্থসেবী নরাধিপ ! ॥১৩॥
 দশাশ্বমেধে স্নাত্বা চ তদেব ফলমাप्नुয়াৎ ।
 সর্পদেবীং সমাসাচ্চ নাগানাং তীর্থমুত্তমম্ ॥১৪॥
 অগ্নিষ্টোমমবাপ্নোতি নাগলোকঞ্চ বিন্দ্ভতি ।
 ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞঃ । দ্বাবপালং তরস্তুকম্ ॥১৫॥ (বিশেষকম্)
 তত্রোষ্য রজনীমেকাং গোসহস্রফলং লভেৎ ।
 ততঃ পঞ্চনদং গত্বা নিয়তো নিয়তাশনঃ ॥১৬॥
 কোটিতীর্থমুপস্পৃশ্য হয়মেধফলং লভেৎ ।
 অশ্বিনোস্তুতীর্থমাসাচ্চ রূপবানভিজায়তে ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)
 ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞঃ ! বারাহং তীর্থমুত্তমম্ ।
 বিষ্ণুর্ববাহরূপেণ পূর্বং যত্র স্থিতোহভবৎ ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

পৃথিবীতি । তত্রত্যপৃথিব্যাখ্যতীর্থমিত্যর্থঃ । শালুকিনীং নদীম্, দশাশ্বমেধে তদাখ্যস্থানে ।
 তদেব গোসহস্রদানজন্যমেব । সর্পদেবীং তদাখ্যম্ । অগ্নিষ্টোমং তদ্যজ্ঞফলম্ । তবস্তুকং
 তন্নামকম্ ॥১৩—১৫॥

তত্রোতি । উষ্ম বাসং কৃত্বা । নিয়তো নিরামিষাহাবানিষমবান্, নিয়তাশন একভক্তাদিনিয়ম-
 যুক্তশ্চ । কোটিতীর্থং প্রাপ্যোতি শেষঃ, উপস্পৃশ্য তত্র স্নাত্বা ॥১৬—১৭॥

তত ইতি । বাবাহনাম্নঃ কাবণমাহ—বিষ্ণুবিতি ॥১৮॥

নবনাথ ! তদনন্তব তীর্থসেবী লোক পৃথিবীতীর্থে যাইয়া সহস্র গোদানের ফল
 লাভ কবিবে । তৎপবে শালুকিনীনদীতে যাইয়া দশাশ্বমেধস্থানে স্নান কবিয়া সেই
 সহস্র গোদানের ফলই পাইবে । তৎপবে উত্তম নাগতীর্থ সর্পদেবীতে যাইয়া
 অগ্নিষ্টোমযজ্ঞের ফল লাভ কবে এবং নাগলোকে গমন কবে । ধর্মজ্ঞ ! তাহাব পর
 ‘তবস্তুক’-নামক দ্বাবপালের নিকট যাইবে ॥১৩—১৫॥

সেখানে একবাত্রি বাস করিয়া সহস্র গোদানের ফল লাভ কবিবে । তৎপরে
 পঞ্চনদে যাইয়া, নিবামিষ একভক্তাদি নিয়মযুক্ত হইয়া, তত্রত্য কোটিতীর্থে স্নান
 কবিয়া, অশ্বমেধযজ্ঞের ফল লাভ কবিবে । তৎপবে অশ্বিনীকুমাবদ্বয়ের তীর্থে যাইয়া
 রূপবান্ হইবে ॥১৬—১৭॥

ধর্মজ্ঞ ! তাহার পব উত্তম বাবাহতীর্থে গমন করিবে ; যেখানে পূর্বের বিষ্ণু
 বরাহরূপে অবস্থান কবিয়াছিলেন ॥১৮॥

তত্র স্নাত্বা নবব্যাশ্র । অগ্নিষ্টোমফলং লভেৎ ।
 ততো জয়ন্ত্যাং রাজেন্দ্র । সোমতীর্থং সমাবিশেৎ ॥১৯॥
 স্নাত্বা ফলমবাপ্নোতি রাজসূযস্ত মানবঃ ।
 একহংসে নবঃ স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥২০॥
 কৃতশৌচং সমাসাশ্র তীর্থসেবী নবাধিপ ! ।
 পুণ্ডরীকমবাপ্নোতি কৃতশৌচো ভবেচ্চ সঃ ॥২১॥
 ততো মুঞ্জবটং নাম স্থাণোঃ স্থানং মহাত্মনঃ ।
 উপোষ্য বজনীমেকাং গাণপত্যমবাগ্নুয়াৎ ॥২২॥
 তত্রৈব চ মহাবাজ । যক্ষিণীং লোকবিশ্রুতাম্ ।
 স্নাত্বাভিগম্য বাজেন্দ্র । সৰ্বান্ কামানবাগ্নুয়াৎ ॥২৩॥
 কুরুক্ষেত্রস্ত তদ্বাবং বিশ্রুতং ভবতর্ষভ ! ।
 প্রদক্ষিণমুপারুত্য তীর্থসেবী সমাহিতঃ ॥২৪॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । অগ্নিষ্টোমস্ত যজ্ঞস্ত ফলম্ । জয়ন্ত্যাং তদাখ্যস্থানে ॥১৯॥
 স্নাত্বৈতি । একহংসে তদাখ্যে তীর্থে । গোসহস্রস্ত তদানস্ত ফলম্ ॥২০॥
 কৃতৈতি । কৃতশৌচং তন্নামকম্ । পুণ্ডরীকং পুণ্ডরীকাক্ষং বিষ্ণুম্ ॥২১॥
 তত ইতি । স্থাণোঃ শিবস্ত উপ লক্ষ্যীকৃত্য উগ্র স্থিত্বা গাণপত্যং প্রমথপ্রাধান্তম্ ॥২২॥
 তত্রৈতি । লোকবিশ্রুতাং যক্ষিণীমভিগম্য স্নাত্বৈতি সধ্বকঃ ॥২৩॥

নরশ্রেষ্ঠ বাজেন্দ্র ! সেই বাবাহতীর্থে স্নান কবিয়া অগ্নিষ্টোমযজ্ঞের ফল লাভ কবিবে । তাহাব পব জয়ন্তীনগবে সোমতীর্থে প্রবেশ কবিবে ॥১৯॥

সেখানে স্নান কবিয়া মানুষ বাজসূযযজ্ঞের ফল লাভ কবে এবং একহংসতীর্থে স্নান কবিয়া সহস্র গোদানের ফল পাইবে ॥২০॥

নবনাথ ! তৎপবে তীর্থসেবী লোক ‘কৃতশৌচ’-নামক তীর্থে যাইয়া বিষ্ণুকে লাভ কবিবে এবং পবম পবিত্র হইবে ॥২১॥

তাহাব পব মহাত্মা শিবের ‘মুঞ্জবট’-নামক স্থানে যাইয়া একবাত্রি বাস কবিয়া, প্রমথগণের মধ্যে প্রাধান্ত লাভ কবিবে ॥২২॥

মহাবাজ ! সেই স্থানেই জগদ্বিখ্যাত যক্ষিণীব নিকটে যাইয়া স্নান কবিয়া সমস্ত অভীষ্ট লাভ কবিবে ॥২৩॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! সেই স্থানটী বিখ্যাত কুরুক্ষেত্রের দ্বাব ; স্মৃতবাং তীর্থসেবী

সন্মিতে পুঙ্করাণাঞ্চ স্নাত্ত্যর্চ্য পিতৃদেবতাঃ ।
 জামদগ্ন্যেন রামেন কৃতং তৎ স্মমহাত্মনা ॥২৫॥
 কৃতকৃত্যো ভবেদ্রোজমশ্বমেধঞ্চ বিন্দতি ।
 ততো রামহুদান্ গচ্ছেতীর্থসেবী সমাহিতঃ ॥২৬॥ (বিশেষকম)
 যত্র রামেন রাজেন্দ্র ! তরসা দীপ্ততেজসা ।
 ক্ষত্রমুৎসাহ্য বীবেণ হুদাঃ পঞ্চ নিবেশিতাঃ ॥২৭॥
 পুরয়িত্বা নবব্যাত্র ! রাধিরেণেতি নঃ শ্রুতম্ ।
 পিতবস্তর্পিতাঃ সর্বৈ তথৈব প্রপিতামহাঃ ॥২৮॥ (যুগ্মকম)
 ততস্তে পিতবঃ প্রীতা রামমূর্চনবাধিপা ! ।
 রাম ! রাম ! মহাভাগ ! প্রীতাঃ স্ম তব ভার্গব ! ॥২৯॥
 অনয়া পিতৃভক্ত্যা চ বিক্রমেণ চ তে প্রভো ! ।
 ববং বৃণীষ ভদ্রং তে কিমিচ্ছসি মহাত্ম্যতে ! ॥৩০॥ (যুগ্মকম)

ভাবতকৌমুদী

কুর্বিতি । প্রদক্ষিণমুপারুত্য প্রদক্ষিণং কৃত্বাগত্য । পুঙ্কবাণাং সন্মিতে পুঙ্কবতীর্থতুল্যে তস্মিন্
 কুরুক্ষেত্রধাবে । আর্চ্য পূজয়িত্বা । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ ॥২৪—২৬॥
 যত্রেতি । তবসা বলেন । নিবেশিতাঃ কৃতাঃ । নঃ অস্মাকম্ ॥২৭—২৮॥
 তত ইতি । অশব্দঃ পাদপূরণে । হে প্রভো ! বলপ্রভাবযুক্ত ! ॥২৯—৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

লোকস্তং ব্রহ্মবিভূত্বা ব্রহ্মৈব ভবতীত্যর্থঃ ॥৭॥ শ্রোতস্ত দেবযজনপদস্তার্থং সংগৃহীতি
 বাজস্বযেতি ॥৮—২৩॥ কুরুক্ষেত্রস্ত প্রস্তুতস্ত তৎ যক্ষাভিবন্দনাদিকং দ্বারং প্রাপকং তথৈদং

লোক একাগ্রচিত্তে সেই স্থানটিকে প্রদক্ষিণ করিয়া আসিয়া, পুঙ্কবতুল্য সেই
 তীর্থে স্নান করিয়া এবং পিতৃগণ ও দেবগণের পূজা করিয়া, কৃতকার্য হইবে এবং
 অশ্বমেধযজ্ঞের ফল লাভ করিবে । কাবণ, অতিমহাত্মা জমদগ্নিপুত্র বাম সেই
 স্থানটি নির্মাণ করিয়াছিলেন । তাহাব পর তীর্থসেবী লোক একাগ্রচিত্তে বামহুদে
 গমন করিবে ॥২৪—২৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! মহাপ্রভাবশালী ও মহাবীর রাম বলপূর্বক ক্ষত্রিয়দিগকে সংহার
 করিয়া এবং তাঁহাদেবই রক্তে পূর্ণ করিয়া যেখানে পাঁচটি হুদ স্থাপন করিয়াছিলেন ;
 আব সেই বক্তৃদ্বাবাই পিতৃগণ ও পিতামহগণের তর্পণ করিয়াছিলেন, ইহা আমাদের
 শুনা আছে ॥২৭—২৮॥

(২৫) সন্মিতং পুঙ্করাণাঞ্চ—বা ব কা । (২৬)....পিতরঃ প্রীতা—পি । প্রথমার্দ্ধাৎ পরম্
 'পিতর উচুঃ'—বা ব কা পি । (৩০)....কিমিচ্ছসি মহাত্ম্যতে !—পি ।

এবমুক্তঃ স বাজেদ্র । রামঃ প্রহরতাং ববঃ ।
 অত্রবীৎ প্রাজ্ঞলিৰ্বাক্যং পিতৃন্ স গগনে স্থিতান্ ॥৩১॥
 ভবন্তো যদি মে প্রীতা যদ্বনুগ্রাহতা মযি ।
 পিতৃপ্রসাদমিচ্ছেয়ং তপ আপ্যায়নং পুনঃ ॥৩২॥
 যচ্চ রোষাভিভূতেন ক্ষত্রমুৎসাদিতং ময়া ।
 ততশ্চ পাপান্মুচ্যেয়ং যুস্মাকং তেজসাপ্যহম্ ॥৩৩॥
 হ্রদাশ্চ তীর্থভূতা মে ভবেয়ুর্ভুবি বিশ্রুতাঃ ।
 এতচ্ছ্রুত্বা শুভং বাক্যং বামস্ত পিতবস্তদা ॥৩৪॥
 প্রভূচুঃ পবমপ্রীতা রামং হর্ষসমম্বিতাঃ ।
 তপস্তে বর্দ্ধতাং ভূয়ঃ পিতৃভক্ত্যা বিশেষতঃ ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । স প্রসিদ্ধঃ । প্রহরতাং যোদ্ধুগাম্ । স প্রাক্প্রস্তুতঃ ॥৩১॥

ভবন্ত ইতি । পুনরপি, আপ্যায়তে প্রবর্দ্ধত ইত্যাপ্যায়নং প্রবৃদ্ধং তপশ্চ ॥৩২॥

যদিতি । ততশ্চ তজ্জনিতাচ্চ । তেজসা বরপ্রভাবেণ ॥৩৩॥

হ্রদা ইতি । তীর্থভূতাঃ পাপনিদর্শনীভূতা অপি পাপনাশকা ইত্যাশয়ঃ । হর্ষসমম্বিতা
 হর্ষণোৎফুল্লমুখা ইত্যর্থঃ স্বেষু ভক্ত্যভিশযদর্শনাদিতি ভাবঃ ॥৩৪—৩৫॥

বাজা । তাহাব পব সেই পিতৃগণ সন্তুষ্ট হইয়া রামকে বলিলেন—“বাম ।
 বাম । মহাঅন্ । ভৃগুনন্দন । প্রভাবসম্পন্ন । মহাশক্তিশালিন্ । তোমাব এই
 পিতৃভক্তি ও বিক্রম দেখিয়া তোমাব উপবে আমবা সন্তুষ্ট হইযাছি , স্মৃতবাং
 তোমাব মঙ্গল হউক, তুমি কি ইচ্ছা কব, সেই বব গ্রহণ কব” ॥২৯—৩০॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! পিতৃগণ এইকপ বলিলে, যোদ্ধুশ্রেষ্ঠ বাম কৃতাজলি হইয়া আকাশ-
 স্থিত পিতৃগণকে এই কথা বলিলেন—॥৩১॥

“আপনাবা যদি আমাব উপবে সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন এবং আমি যদি আপনাদেব
 অনুগ্রহেব যোগ্য হইয়া থাকি, তবে আমি আপনাদেব প্রসন্নতা ইচ্ছা কবি, আব
 আবাব সাতিশয তপস্তা ইচ্ছা কবি ॥৩২॥

এবং আমি ক্রোধেব বশীভূত হইয়া ক্ষত্রিয়জাতিকে যে উৎসন্ন কবিযাছি,
 আপনাদের ববপ্রভাবে আমি সেই পাপ হইতে যেন মুক্ত হইতে পাবি ॥৩৩॥

আব, আমাব এই হৃদগুলি যেন জগদ্বিখ্যাত তীর্থ হয় ।” বামেব এই মঙ্গলময়
 বাক্য শুনিয়া পিতৃগণ পবম সন্তুষ্ট ও উৎফুল্লবদন হইয়া বামকে বলিলেন—“তোমার
 বিশেষ পিতৃভক্তিবশতঃ আবাবও তপস্তা বৃদ্ধি লাভ ককক ॥৩৪—৩৫॥

যচ্চ বোষাভিভূতেন ক্ষত্রমুৎসাদিতং ত্বয়া ।
 ওতশ্চ পাপান্মুক্তস্ত্বং পতিতাস্তে স্বকৰ্ম্মভিঃ ॥৩৬॥
 হ্রদাশ্চ তব তীর্থত্বং গমিষ্যন্তি ন সংশয়ঃ ।
 হ্রদেষু তে যঃ স্নাত্বা পিতৃন্ সন্তপ্যিষ্যতি ॥৩৭॥
 পিতবস্তস্য বৈ প্রীতা দাস্ত্যন্তি ভুবি দুর্লভম্ ।
 ঈক্ষিতঞ্চ মনঃকামং স্বর্গলোকঞ্চ শাস্বতম্ ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)
 এবং দত্ত্বা ববান্ বাজন্ ! রামস্য পিতবস্তদা ।
 আমন্ত্র্য ভার্গবং প্রীত্যা তত্রৈবান্তর্হিতাস্ততঃ ॥৩৯॥
 এবং বামহ্রদাঃ পুণ্যা ভার্গবস্য মহাত্মনঃ ।
 স্নাত্বা হ্রদেষু রামস্য ব্রহ্মচারী শুভব্রতঃ ॥৪০॥
 বামমভ্যর্চ্য বাজেন্দ্র ! লভেদ্বহ্নস্বর্ণকম্ ।
 বংশমূলকমাসাঢ় তীর্থসেবী কুরুদ্বহ । ॥৪১॥
 স্ববংশমুদ্ধবেদ্রোজন্ ! স্নাত্বা বৈ বংশমূলকে ।
 কায়শোধনমাসাঢ় তীর্থং ভবতসত্তম ! ॥৪২॥

ভাবতকৌমুদী

যদিতি । পতিতা উৎসর্গাঃ, অতস্তমুক্তো ববগ্রয়োজনমেব নাস্তীতি ভাবঃ ॥৩৬॥
 হ্রদা ইতি । গমিষ্যন্তি, অস্মাকং ববাদিত্যাশয়ঃ । ঈক্ষিতং সর্কেবিষ্টম্ ॥৩৭—৩৮॥
 এবমিতি । তত্রৈব আকাশ এব । ততো দৃষ্টিবিষয়াৎ ॥৩৯॥

তুমি ক্রোধেব বশীভূত হইয়া যে ক্ষত্রিয়জাতিকে উৎসন্ন কবিয়াছ, সে পাপ হইতে তুমি মুক্তই আছ । কাবণ, তাহাবা আপন আপন কর্ম্মেই উৎসন্ন হইয়া গিয়াছে ॥৩৬॥

আর, তোমাব হ্রদগুলিও তীর্থ হইবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই, সুতবাং যে লোক এই হ্রদগুলিতে স্নান কবিয়া পিতৃতর্পণ কবিবে, পিতৃগণ তাহাব উপবে সন্তুষ্ট হইয়া, জগতে দুর্লভ এবং সকলেবই অভীষ্ট তাহাব প্রত্যাশিত বিষয় পূরণ কবিবেন এবং চিবস্থায়ী স্বর্গ দান কবিবেন” ॥৩৭—৩৮॥

বাজা । তখন পিতৃগণ বামকে এইরূপ বব দান কবিয়া এবং সন্তোষ সহকাবে বামেব অনুমতি লইয়া সেইখানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥৩৯॥

বালশ্রেষ্ঠ ! এইভাবে মহাত্মা বামেব হ্রদগুলি পুণ্যজনক হইবাছিল ; সুতবাং তীর্থসেবী লোক ব্রহ্মচারী ও শুভনিয়মযুক্ত হইয়া, বামহ্রদে স্নান কবিয়া

শবীবশুদ্ধিমাপ্নোতি স্নাতস্তস্মিন্ ন সংশয়ঃ ।
 শুদ্ধদেহশ্চ সংযাতি শুভান্ লোকাননুভবান্ ॥৪৩॥ (কলাপকম্)
 ততো গচ্ছেত ধৰ্ম্মজ্ঞঃ । তীৰ্থং ত্রৈলোক্যবিশ্রুতম্ ।
 লোকা যত্রোদ্ধৃতাঃ পূৰ্ব্বং বিষ্ণুনা প্রভবিষ্ণুনা ॥৪৪॥
 লোকোদ্ধাবং সমাসাং তীৰ্থং ত্রৈলোক্যপুজিতম্ ।
 স্নাত্বা তীৰ্থববে রাজন্ । লোকানুভবতে স্বকান্ ॥৪৫॥
 শ্রীতীৰ্থং সমাসাং স্নাত্বা নিয়তমানসঃ ।
 অৰ্চয়িত্বা পিতৃন্ দেবান্ বিন্দতে শ্রিয়মুত্তমাম্ ॥৪৬॥
 কপিলাতীৰ্থমাসাং ব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ।
 তত্র স্নাত্বাৰ্চয়িত্বা চ পিতৃন্ স্নান্ দৈবতান্যপি ॥৪৭॥
 কপিলানাং সহস্রশ্চ ফলং বিন্দতি মানবঃ ।
 সূৰ্য্যতীৰ্থং সমাসাং স্নাত্বা নিয়তমানসঃ ॥৪৮॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । স্নাত্বা বামহৃদয়েন বিখ্যাতা হৃদাঃ । বহুস্বৰ্ণকং বহুস্বৰ্ণদানফলম্ । বংশমূলকং
 তদাখ্যং তীৰ্থম্ । কাষশোধনং তন্মাকম্ । লোকান্ স্বৰ্গান্ ॥৪০—৪৩॥
 তত ইতি । লোকা ভুবনানি, উদ্ধৃতাঃ প্রলয়জলধিজনাং, প্রভবিষ্ণুনা প্রভাববতা ॥৪৪॥
 লোকেতি । লোকোদ্ধাবং তদাখ্যম্ । লোকান্ পিতৃপুরুষান্ ॥৪৫॥
 শ্রীতি । নিয়তমানসঃ কামাদিনিবৃত্তচিত্তঃ । বিন্দতে লাভতে, শ্রিয়ং সম্পদম্ ॥৪৬॥

এবং বামেব পূজা কবিষা বহু স্ববর্ণদানেব ফল লাভ কবিবে । কুব্জশ্রেষ্ঠ বাজা ।
 তৎপবে তীৰ্থসেবী লোক বংশমূলকতীৰ্থে যাইয়া এবং তাহাতে স্নান কবিষা আপন
 বংশ উদ্ধাব কবিবে । ভবতশ্রেষ্ঠ । তাহাব পব কাষশোধনতীৰ্থে যাইয়া তাহাতে
 স্নান কবিষা নিশ্চয়ই শবীবশুদ্ধি লাভ কবিবে এবং শুদ্ধ শবীব হইয়া, সৰ্ব্বোৎকৃষ্ট ও
 মঙ্গলময় স্বৰ্গলোকে যাইবে ॥৪০—৪৩॥

ধৰ্ম্মজ্ঞ ! তাহার পব ত্রিভুবনবিখ্যাত তীৰ্থে গমন কবিবে, যেখানে পূৰ্বে
 প্রভাবশালী বিষ্ণু প্রলয়সমুদ্রে হইতে জগৎ উদ্ধাব কবিয়াছিলেন ॥৪৪॥

বাজা । ত্রিভুবনপুজিত সেই লোকোদ্ধাবতীৰ্থে যাইয়া, তাহাতে স্নান কবিষা
 আপন পিতৃপুরুষদিগকে উদ্ধাব কবিবে ॥৪৫॥

তৎপবে শ্রীতীৰ্থে যাইয়া, সংযতচিত্তে স্নান, পিতৃপূজা ও দেবপূজা কবিয়া, উত্তম
 সম্পদ লাভ কবিবে ॥৪৬॥

তাহাব পর মানুষ কপিলাতীৰ্থে যাইয়া, ব্রহ্মচারী ও একাগ্রচিত্ত হইয়া
 স্নান, পিতৃপূজা ও দেবপূজা কবিষা, সহস্র কপিলাগোদানেব ফল লাভ কবে ।

(৪৩) শবীবশুদ্ধি: স্নাতস্ত তস্মিন্তীৰ্থে ন সংশয়...বা ব কা ।

অর্চযিহ্মা পিতৃন্ দেবানুপবাসপবায়ণঃ ।

অগ্নিষ্টোমমবাপ্নোতি সূর্য্যালোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৪৯॥ (বিশেষকম্)

গবাং ভবনমাসাদ্য তীর্থসেবী যথাক্রমম্ ।

তত্রাভিষেকং কুর্ব্বাণো গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৫০॥

শঙ্খিনীতীর্থমাসাদ্য তীর্থসেবী নবাধিপ ! ।

দেব্যাস্তীর্থে নরঃ স্নাত্বা লভতে বীৰ্য্যমুত্তমম্ ॥৫১॥

ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র । দ্বাবপালং তবন্তকম্ ।

তচ্চ তীর্থং সবস্বত্যাং যক্ষেন্দ্রস্য মহাত্মনঃ ॥৫২॥

তত্র স্নাত্বা নরো বাজন্ । অগ্নিষ্টোমফলং লভেৎ ।

ততো গচ্ছেত ধর্ম্মজ্ঞ । ব্রহ্মাবর্তং নবাধিপ । ॥৫৩॥

ব্রহ্মাবর্তে নরঃ স্নাত্বা ব্রহ্মলোকমবাপ্নুয়াৎ ।

ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র । স্তুতীর্থকমনুত্তমম্ ॥৫৪॥

ভাবতকৌমুদী

কপিলেতি । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ । সহস্রশ্চ সহস্রদানশ্চ, নিযতমানস ইতি তীর্থকৃত্যস্মৃতিগ্ৰন্থাঙ্গং মধ্যে মধ্যে শ্রবয়তি । অগ্নিষ্টোমং তৎফলম্ ॥৪৭—৪৯॥

গবামিতি । ভবন্ত্যশ্বিমিতি ভবনম্ উৎপত্তিস্থানম্ । অভিষেকং স্নানম্ ॥৫০॥

শঙ্খিনীতি । দেব্যাস্ত্রাঃ শঙ্খিনী এষ দুর্গায়াঃ । বীৰ্য্যং বলম্ ॥৫১॥

তত ইতি । তবন্তকং তনামকম্ । সবস্বত্যাং নত্বাম, যক্ষেন্দ্রস্য কুবেরস্য ॥৫২॥

তত্রোতি । তত্র যক্ষেন্দ্রতীর্থে । ব্রহ্মাবর্তং তদাখ্যং তীর্থম্ ॥৫৩॥

তদনন্তব সূর্য্যতীর্থে যাইয়া, সংযতচিত্ত ও উপবাসী থাকিয়া, স্নান, পিতৃপূজা ও দেবপূজা কবিয়া, অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল লাভ কবে এবং সূর্য্যালোকে গমন কবে ॥৪৭—৪৯॥

তৎপবে তীর্থসেবী লোক ক্রমশঃ 'গোভবনতীর্থে যাইয়া, সেখানে স্নান কবিয়া সহস্র গোদানেব ফল লাভ কবিবে ॥৫০॥

বাজা ! তীর্থসেবী লোক শঙ্খিনীতীর্থে যাইয়া, সেই শঙ্খিনীদেবীর তীর্থে স্নান কবিয়া উত্তম শক্তি লাভ কবে ॥৫১॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পর 'তবন্তক'-নামক দ্বাবপালেব নিকট যাইবে ; সবস্বতী-নদীর স্থানবিশেষে সেই তীর্থটি মহাত্মা কুবেরেব তীর্থ ॥৫২॥

বাজা ! সেই তীর্থে স্নান কবিয়া মানুষ-অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে । ধর্ম্মজ্ঞ বাজা ! তাহাব পব ব্রহ্মাবর্তে যাইবে ॥৫৩॥

(৫১) তীর্থসেবী কুরুদহ ! বা ব কা । (৫২) দ্বাবপালং তবন্তকম্ বা দ্বাবপালং সচক্রকম্...পি ।

তত্র সন্নিহিতা নিত্যাং পিতবো দৈবতৈঃ সহ ।
 তত্রাভিষেকং কুৰ্ব্বীত পিতৃদেবার্চনে বতঃ ॥৫৫॥
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি পিতৃলোকঞ্চ গচ্ছতি ।
 ততোহশ্বমত্যাং ধৰ্ম্মজ্ঞঃ । স্মৃতীৰ্থকমনুভমম্ ॥৫৬॥
 কাশীশ্ববস্ত্র তীৰ্থে চ স্নাত্বা ভবতসত্তম । ।
 সৰ্বব্যাবিধিনিম্মুক্তো ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥৫৭॥
 মাতৃতীৰ্থঞ্চ তত্রৈব যত্র স্নাতস্ত্র ভাবত । ।
 প্রজা বিবৰ্দ্ধতে বাজন্নতস্মীং শ্রিয়মশ্নুতে ॥৫৮॥
 ততঃ শীতবনং গচ্ছেন্নিয়তো নিয়তাশনঃ ।
 তীৰ্থং তত্র মহারাজ । মহদশ্বত্র দুর্লভম্ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । স্মৃতীৰ্থকং তন্মামকং তীৰ্থম্, ন বিজ্ঞতে উত্তমং যস্মাত্তৎ ॥৫৫॥
 তত্রোতি । দৈবতৈর্দেবতাভিঃ । অভিষেকং স্নানম্ ॥৫৬॥
 অশ্বোতি । প্রস্তুতস্মৃতীৰ্থস্নাত ইতি শেষঃ । অশ্বমত্যাং প্রশস্তাশ্বশালিত্যাং মণিকর্ণিকায়াম্,
 অশ্বস্তমং সৰ্বোৎকৃষ্টম্, স্মৃতীৰ্থকম্ অপবং স্মৃতীৰ্থং গচ্ছেদिति শেষঃ ॥৫৬॥
 কাশীতি । তীৰ্থে মণিকর্ণিকাগতস্মৃতীৰ্থাখ্যে । মহীয়তে গচ্ছতি ॥৫৭॥
 মাত্রিতি । তত্রৈব কাশীশ্ববতীৰ্থ এব । প্রজা সন্ততিঃ । অতস্মীং মহতীম্ ॥৫৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

কুরুক্ষেত্রমবিমুক্তাখ্যাম্, “অবিমুক্তং বৈ কুরুক্ষেত্রমিতি শ্রুতে: । স্মৃতিশ্চ—“ইমানি তু পবিত্রাণি
 কাশীপ্রাপ্তিকর্যাণি চ” ইতি । অতএবানুকুরুক্ষেত্রমিতি শ্রুত্যা নির্দিষ্টং কুরুক্ষেত্রাদিসেবন-
 প্রাপ্যত্বাং ॥২৪—৫৬॥ কাশীশ্ববস্ত্র তীৰ্থে মণিকর্ণিকাদিষু স্নানমাত্রাদব্রহ্মলোকে ক্রমমুক্তি-

মানুষ ব্রহ্মাবৰ্ত্তে স্নান করিয়া ব্রহ্মলোক লাভ করিবে । বাজশ্রেষ্ঠ ! তৎপরে
 সৰ্বোৎকৃষ্ট স্মৃতীৰ্থে গমন করিবে ॥৫৪॥

সেখানে সৰ্বদাই দেবগণেব সহিত পিতৃলোকেরা অবস্থান কবেন ; স্মৃতবাং
 সেখানে স্নান করিবে এবং পিতৃশ্রাদ্ধ ও দেবতাপূজা করিবে ॥৫৫॥

তাহাতে অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইবে এবং পিতৃলোকে গমন করিবে । ধৰ্ম্মজ্ঞ !
 তাহার পব প্রশস্তসলিলা মণিকর্ণিকার সৰ্বোত্তম স্মৃতীৰ্থে গমন করিবে ॥৫৬॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! মানুষ কাশীনাথেব সেই তীৰ্থে স্নান করিয়া সমস্ত বোগমুক্ত হইয়া
 ব্রহ্মলোকে গমন করে ॥৫৭॥

ভবতনন্দন বাজা । সেই কাশীশ্ববতীৰ্থেই মাতৃতীর্থনাগে একটা তীর্থ আছে,
 যাহাতে স্নান করিলে সন্তান বৃদ্ধি পায় এবং বিশাল সম্পত্তি হয় ॥৫৮॥

পুনাতি গমনাদেব কুলমেকং নবাধিপ ।।
 কেশানভ্যুক্ষ্য বৈ তস্মিন্ পূতো ভবতি ভাবত । ॥৬০॥
 তত্র তীর্থবরঞ্চাং স্বাবিল্লোমাপহং স্মৃতম্ ।
 তত্র বিপ্রা নবব্যাস্ত্র । বিদ্বাংসস্তীর্থতৎপরাঃ ॥৬১॥
 প্রীতিং গচ্ছন্তি পরমাং স্নাত্বা ভরতসন্তম ! ।
 স্বাবিল্লোমাপনয়নে তীর্থে ভরতসন্তম ! ॥৬২॥ (যুগ্মকম্)
 প্রাণারামৈর্নির্বন্তি স্বলোমানি দ্বিজোত্তমাঃ ।
 পূতান্নানশ্চ রাজেন্দ্র । প্রযান্তি পবমাং গতিম্ ॥৬৩॥
 দশাশ্বমেধিকৈঃ তস্মিন্স্তীর্থে মহীপতে ।।
 তত্র স্নাত্বা নবব্যাস্ত্র ! গচ্ছত পবমাং গতিম্ ॥৬৪॥
 ততো গচ্ছত রাজেন্দ্র । মানুষং লোকবিশ্রুতম্ ।
 যত্র কৃষ্ণমৃগা বাজন্ ! ব্যাধেন শবপীড়িতাঃ ॥৬৫॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । তত্র শীতবনে, মহতীর্থগন্তি, শীতবনাদন্তত্র তদুলভম্ ॥৫৯॥
 পুনাতি । একং কুলং পিতৃবংশম্ । অভ্যুক্ষ্য গায়ত্র্যা সিন্ধু । ॥৬০॥
 তত্রেতি । তত্র শীতবনে । স্বাবিল্লোমাপহং তন্মামকম্ । প্রীতির্মৈহিকীম্ ॥৬১—৬২॥
 প্রাণেতি । নির্বন্তি ছিন্দন্তি, স্বলোমানি শিখিতরাণি, শিখায়াঃ কক্ষাঙ্গদ্বাং ॥৬৩॥
 দশেতি । দশাশ্বমেধিকং নাম স্থানম্, বর্জিত ইতি শেষঃ ॥৬৪॥

মহাবাজ । তাহাব পব নিবামিব একাহাবাদি নিয়মযুক্ত হইয়া শীতবনে গমন
 কবিবে ; সেখানে এক মহাতীর্থ আছে, তাহা অস্ত্র দুর্লভ ॥৫৯॥

ভবতনন্দন বাজা ! মানুষ সেখানে গমন কবিয়াই পিতৃকুল পবিত্র কবে এবং
 কেশ অভ্যুক্ষণ কবিয়া পবিত্র হয় ॥৬০॥

নবশ্রেষ্ঠ ! সেখানে 'স্বাবিল্লোমাপহ'-নামে আব একটি প্রধান তীর্থ আছে ;
 বিদ্বান্ ও তীর্থসেবী ব্রাহ্মণেবা সেই স্বাবিল্লোমাপহতীর্থে স্নান কবিয়া পবমপ্রীতি
 লাভ কবেন ॥৬১—৬২॥

এবং বাজশ্রেষ্ঠ ! সেখানে ব্রাহ্মণেবা প্রাণারাম কবিয়া আপন লোম ছেদন
 কবেন, তাহাতে পবিত্র হন এবং পবম গতি লাভ কবেন ॥৬৩॥

নবশ্রেষ্ঠ রাজা ! সেই তীর্থে 'দশাশ্বমেধিক'-নামে একটি স্থান আছে, তাহাতে
 স্নান কবিয়া পবম গতি লাভ কবিবে ॥৬৪॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব জগদ্বিখ্যাত মানুষতীর্থে গমন করিবে । বাজা !

(৬০)...দৃষ্টমেকং নবাধিপ ।...বা ব কা পি । (৬১) তীর্থং তত্র মহাবাজ ।...বা ব কা নি ।

বিগাহ তস্মিন্ সবসি মানুষত্বমুপাগতাঃ ।
 তস্মিন্স্তীৰ্থে নবঃ স্নাত্বা ব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ॥৬৬॥
 সৰ্বপাপবিমুক্তাত্মা স্বৰ্গলোকে মহীষতে ।
 মানুষস্ত তু পূৰ্বেণ ক্রোশমাত্রে মহীপতে ॥৬৭॥
 আপগা নাম বিখ্যাতা নদী সিদ্ধনিষেবিতা ।
 শ্যামাকং ভোজনং তত্র যঃ প্রযচ্ছতি মানবঃ ॥৬৮॥
 দেবান্ পিতৃন্ সমুদ্दिश्य তস্ত ধৰ্ম্মফলং মহৎ ।
 একস্মিন্ ভোজিতে বিপ্রে কোটিভবতি ভোজিতা ॥৬৯॥ (কুলকম্)
 তত্র স্নাত্বাহৰ্চ্চযিত্বা চ পিতৃন্ বৈ দৈবতানি চ ।
 উষিত্বা বজ্রনীমেকামগ্নিস্টোমফলং লভেৎ ॥৭০॥
 ততো গচ্ছেত বাজেন্দ্র । ব্রহ্মণঃ স্থানমুক্তমম্ ।
 ব্রহ্মোডুস্ববমিত্যেবং প্রকাশং ভুবি ভাবত ॥৭১॥
 তত্র সপ্তর্ষিকুণ্ডেষু স্নাতস্য নরপুংসব ! ।
 কেদাবে চৈব বাজেন্দ্র ! কপিলস্ত মহাত্মনঃ ॥৭২॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । মানুষ্যং তন্মামকমেব তীৰ্থম্ । তস্মিন্ তত্র স্থিতে । মানুষস্ত তস্মানুসবতীৰ্থস্ত ।
 শ্যামাকং তদাখ্যাতৃণধাত্মানম্ । কোটিবিপ্রাণাম্ ॥৬৫—৬৯॥
 তত্রোতি । দৈবতানি অভীষ্টদেবতাঃ । উষিত্বা বাসং কৃত্বা ॥ ০॥
 তত ইতি । ব্রহ্মণ উডুস্বরো বৃক্ষো যত্র তৎ, প্রকাশং প্রসিদ্ধম্ ॥৭১॥

সেখানে পূৰ্বকালে বল্লভব কৃষ্ণসাবহবিণ ব্যাধেব বাণে পীড়িত হইয়া, তত্রত্য
 সর্বোববে অবগাহন কবিয়া, মনুষ্যত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিল। মানুষ্য ব্রহ্মচারী ও
 একাগ্রচিত্ত হইয়া, সেই সর্বোববে স্নান করিয়া, সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া
 স্বৰ্গলোকে গমন কবে। আব, বাজা। সেই মানুসবতীৰ্থেব পূৰ্বদিকে একক্রোশ
 দূবে ‘আপগা’-নামে বিখ্যাত সিদ্ধসেবিত একটী নদী আছে, সেখানে যে লোক
 দেবগণ ও পিতৃগণেব উদ্দেশে শামাধানেব অন্ন দান কবে, তাহাব গুণতব ধৰ্ম্ম হয়
 এবং একটী ব্রাহ্মণ ভোজন কবাইলে কোটি ব্রাহ্মণ ভোজন কবান হয় ॥৬৫—৬৯॥

সেখানে স্নান, পিতৃগণ ও দেবগণেব পূজা এবং একবাত্রি বাস কবিয়া অগ্নিস্টোম-
 যজ্ঞেব ফল লাভ কবিলে ॥৭০॥

ভবতনন্দন বাজশ্রেষ্ঠ । তাহাব পর জগতে ‘ব্রহ্মোডুস্বব’-নামে বিখ্যাত ব্রহ্মাব
 উত্তম স্থানে গমন কবিলে ॥৭১॥

ব্রহ্মাণমধিগম্যাথ শুচিঃ প্রয়তমানসঃ ।
 সৰ্ব্বপাপবিগুহ্বাত্মা ব্রহ্মলোকং প্রপণ্ডতে ॥৭৩॥
 কপিলস্ত চ কেদারং সমাসাদ্য স্তুৰ্দ্ধলভম্ ।
 অন্তর্দ্বানমবাগ্নোতি তপসা দধ্বকিল্লিষঃ ॥৭৪॥
 ততো গচ্ছেত বাজেন্দ্র । সবকং লোকবিশ্রুতম্ ।
 কৃষ্ণপক্ষে চতুর্দশ্যামভিগম্য বৃষধ্বজম্ ॥৭৫॥
 লভতে সৰ্ব্বকামান্ হি স্বৰ্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ।
 তিস্রঃ কোট্যস্ত তীর্থানাং সবকে কুরুনন্দন । ॥৭৬॥
 রুদ্রকোট্যাং তথা কূপে হ্রদেষু চ মহীপতে ! ।
 ইলাম্পদঞ্চ তত্রৈব তীর্থং ভবতসত্তম । ॥৭৭॥ (বিশেষকম্)

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । কেদাবে আলবালে খাত ইত্যর্থঃ, “কেদাবোহর্দ্রো শিবে ক্ষেত্রে ভূমিতেদালবালযোঃ”
 ইতি মেদিনী । স্নাতস্ত মহৎ পুণ্যং স্নাদিতি শেষঃ ॥৭২॥

ব্রহ্মাণমিতি । ব্রহ্মাণং প্রাপ্ত্বকং ব্রহ্মস্থানগতং তদ্বিগ্রহম্ ॥৭৩॥

অথ সপ্তর্ষিকুণ্ডে কপিলকেদাবে চ স্নাতস্ত কিং ফলমিত্যাহ—কপিলস্তেতি । চক্ৰাবাং সপ্তর্ষি-
 কুণ্ডানি চ । অন্তর্দ্বানম্ অন্তর্দ্বানশক্তিম্ ॥৭৪॥

তত ইতি । সবকং তদাখ্যং তীর্থম্ । বৃষধ্বজং শিবম্ । সবকে তদাখ্যে তীর্থে । রুদ্রকোট্যাং
 কূপে হ্রদেষু চ, তীর্থানাং তিস্রঃ কোট্যঃ সন্তীতি শেষঃ ॥৭৫—৭৭॥

নবশ্রেষ্ঠ রাজেন্দ্র ! তত্রত্য সপ্তর্ষিকুণ্ড এবং মহাত্মা কপিলেব খাতে স্নান
 কবিলে মহাপুণ্য হয় ॥৭২॥

তাহাব পব পবিত্র ও সংযতচিত্ত হইয়া, ব্রহ্মাব নিকটে যাইয়া, সমস্ত পাপ
 হইতে মুক্তিলাভ কবিয়া ব্রহ্মলোকে গমন করে ॥৭৩॥

অতিতুর্লভ সপ্তর্ষিকুণ্ডে এবং কপিলকেদাবে যাইয়া, তপস্ত্যাব প্রভাবে পাপ-
 বিহীন হইয়া অন্তর্দ্বানশক্তি লাভ করে ॥৭৪॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব জগদ্বিখ্যাত সবকতীর্থে গমন করিবে । সেখানে
 কৃষ্ণপক্ষে চতুর্দশীৰ দিন শিবেব নিকট যাইয়া, সমস্ত অভীষ্ট লাভ কবে এবং স্বর্গ-
 লোকে গমন করে । কাবণ, সবক, রুদ্রকোটী, কূপ ও হ্রদে তিন কোটি তীর্থ
 অবস্থান করে । কুরুনন্দন ভরতশ্রেষ্ঠ বাজা ! সেই স্থানেই ‘ইলাম্পদ’-নামে আব
 একটা তীর্থ আছে ॥৭৫—৭৭॥

(৭৩) ব্রহ্মাণমধিগম্যা চ...বা ব কা নি । (৭৪) কপিষ্টলস্ত...কা, কপিঞ্জলস্ত...নি ।

(৭৫)...অধিগম্য বৃষধ্বজম্—বা ব কা ।

তত্র স্নাত্ত্বাহৰ্চয়িত্বা চ দৈবতানি পিতৃনথ ।
 ন দুৰ্গতিমবাপ্নোতি বাজপেয়ঞ্চ বিন্দতি ॥৭৮॥
 কিংদানে চ নবঃ স্নাত্ত্বা কিংজপ্যে চ মহীপতে ।।
 অপ্রমেয়মবাপ্নোতি দানং জপ্যঞ্চ ভাবত । ॥৭৯॥
 কলশ্যাং বায়ু্যপস্পৃশ্য শ্রদ্ধদানো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 ত গ্নিষ্টোমস্ত যজ্ঞস্ত ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥৮০॥
 সবকস্ত তু পূৰ্বেণ নাবদস্ত মহাত্মনঃ ।
 কুকশ্ৰেষ্ঠ । শুভং তীৰ্থমনাজন্মেতি বিশ্রুতম্ ॥৮১॥
 তত্র তীৰ্থে নবঃ স্নাত্ত্বা প্রাণানুৎসৃজ্য ভাবত ।।
 নাবদেনাভ্যনুজ্জ্বাতো লোকান্ প্রাপ্নোত্যনুত্তমান্ ॥৮২॥
 গুরুপক্ষে দশম্যাঞ্চ পুণ্ডবীকং সমাবিশেৎ ।
 তত্র স্নাত্ত্বা নবো রাজন্ । পুণ্ডবীকফলং লভেৎ ॥৮৩॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রেতি । দৈবতানি ইষ্টদেবান্ । বাজপেয়ং বাজপেয়যজ্ঞফলম্ ॥৭৮॥
 কিমিতি । কিংদানে কিংজপ্যে চ তীৰ্থে । দানং দানফলং জপ্যং জপফলঞ্চ ॥৭৯॥
 কলশামিতি । কলশ্যাং কলশীতীৰ্থে, বারি জলে, উপস্পৃশ্য স্নাত্ত্বা ॥৮০॥
 সবকস্তেতি । সবকস্ত তদাখ্যস্ত তীৰ্থস্ত । অনাজন্ম তন্মাকম্ ॥৮১॥
 তত্রেতি । প্রাণানুৎসৃজ্য যথাসময়মিত্যাশয়ঃ । অনুত্তমান্ সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠান্ ॥৮২॥
 গুরুতি । পুণ্ডবীকং তদাখ্যং তীৰ্থম্ । পুণ্ডরীকস্ত তদাখ্যযজ্ঞস্ত ফলম্ ॥৮৩॥

সেই ইলাম্পদতীৰ্থে স্নান কবিয়া এবং দেবতাপূজা ও পিতৃশ্রাদ্ধ করিয়া দুৰ্গতি ভোগ কবে না এবং বাজপেয়যজ্ঞের ফল পায় ॥৭৮॥

ভরতনন্দন বাজা ! মানুষ কিংদান-তীৰ্থে এবং কিংজপ্য-তীৰ্থে স্নান কবিয়া অপবিমেয় দানের ফল ও জপের ফল লাভ কবে ॥৭৯॥

ধৰ্ম্মবিশ্বাসী ও জিতেন্দ্রিয় মানব কলশীতীৰ্থের জলে স্নান কবিয়া অগ্নিষ্টোম-যজ্ঞের ফল লাভ কবে ॥৮০॥

কৌববশ্ৰেষ্ঠ ! সবকতীৰ্থের পূৰ্ব্বদিকে মহাত্মা নাবদেব 'অনাজন্ম'-নামে বিখ্যাত মঙ্গলময় একটী তীৰ্থ আছে ॥৮১॥

ভবতনন্দন । মানুষ সেই তীৰ্থে স্নান কবিয়া, যথাসময়ে প্রাণ পবিত্যাগেব পবে নাবদেব অনুমতিক্রমে সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ স্বৰ্গলাভ কবে ॥৮২॥

বাজা ! মানুষ গুরুপক্ষেব দশমীব দিন পুণ্ডবীকতীৰ্থে প্রবেশ কবিবে, তৎপবে অহাতে স্নান কবিয়া পুণ্ডবীকযজ্ঞের ফল লাভ কবিবে ॥৮৩॥

ততস্ত্রিপিষ্টপং গচ্ছেত্রিযু লোকেষু বিশ্রুতম্ ।
তত্র বৈতবগী পুণ্যা নদী পাপপ্রণাশিনী ॥৮৪॥
তত্র স্নাত্বাহর্চয়িত্বা চ শূলপাণিং বৃষধ্বজম্ ।
সর্বপাপবিশুদ্ধাত্মা গচ্ছেত পবমাং গতিম্ ॥৮৫॥
ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র ! ফলকীবনমুত্তমম্ ।
তত্র দেবাঃ সদা বাজন্ ! ফলকীবনমাশ্রিতাঃ ॥৮৬॥
তপশ্চবন্তি বিপুলং বহুবর্ষসহস্রকম্ ।
দৃষদ্বত্যাং নরঃ স্নাত্বা তর্পয়িত্বা চ দেবতাঃ ॥৮৭॥
অগ্নিষ্টোমাতিরাত্রাত্ৰাত্যাং ফলং বিন্দতি ভাবত ! ।
তীর্থে চ সর্বদেবানাং স্নাত্বা ভবতসত্তম । ॥৮৮॥
গোসহস্রশ্চ বাজেন্দ্র ! ফলমাপ্নোতি মানবঃ ।
পাণিখাতে নবঃ স্নাত্বা তর্পয়িত্বা চ দেবতাঃ ॥৮৯॥
অগ্নিষ্টোমাতিবাত্রাত্ৰাত্যাং ফলং বিন্দতি ভারত ! ।
বাজসূযমবাপ্নোতি ঋষিলোকঞ্চ বিন্দতি ॥৯০॥ (কুলকম্)

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ত্রিপিষ্টপং তন্মাকং তীর্থম্ । বৈতবণী নাম নদী অস্তি ॥৮৪॥

তথ্যেতি । সর্বৈঃ পাপৈঃ পবিত্যাগাদিশুদ্ধো নির্মল আত্মা যন্ত সঃ ॥৮৫॥

তত ইতি । ফলকীবনম্ আমলকীবনম্ । দ্ব্যধ্বত্যাং তৎসন্নিহিতাৰাং নন্তাম্ । অগ্নিষ্টোম্ভাতি-
বাত্রাভ্যাং তদাখ্যাব্যোজ্জযোঃ । সৰ্বদেবানাং তীৰ্থ ইতি তীৰ্থাস্তরম্ । গোসহস্রস্ত তদানন্ত ।
পানিখাতে তদাখ্যে তীৰ্থে । বাজস্ক্যং তৎফলম্ ॥৮৬—২০॥

তাহাব পর ত্রিভুবনবিখ্যাত ত্রিপিষ্টপতীর্থে গমন করিবে ; সেখানে সর্বপাপ-
নাশিনী এবং পুণ্যজনিকা বৈতবদী নদী আছে ॥৮৪॥

তাহাতে স্নান করিয়া এবং শিবের পূজা করিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া
পবন গতি লাভ করিবে ॥৮৫॥

বাজ্রশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব উত্তম ফলকীবনে গমন কবিবে । কাবণ, বাজা ! দেব-
তাৰা সৰ্ব্বদা সেই ফলকীবনে থাকিয়া বহুসহস্র বৎসর যাৰং মহাতপস্তা কবিতৈ-
ছেন, অতএব মানুহ তৎসন্নিহিত দৃষদ্বতীনদীতে স্নান ও দেবতৰ্পণ কৰিয়া
অগ্নিষ্টোমযজ্ঞ ও অতিবাত্ৰযজ্ঞেৰ ফল লাভ কৰে । ভবতশ্ৰেষ্ঠ ৰাজা ! তৎপরে
মানুহ সৰ্বদেবতীৰ্থে স্নান কৰিয়া সহস্র গোদানেৰ ফল পায় । ভৱতনন্দন ! তৎপরে
মানুহ পাণিখাততীৰ্থে স্নান ও দেবতৰ্পণ কৰিয়া অগ্নিষ্টোমযজ্ঞ, অতিবাত্ৰযজ্ঞ ও
বাজ্ৰসূৰ্যযজ্ঞেৰ ফল লাভ কৰে এবং ঋষিলোকে গমন কৰে ॥৮৬—৯০॥

ততো গচ্ছেত ধৰ্ম্মজ্ঞঃ । মিশ্রকং তীৰ্থমুত্তমম্ ।
 তত্র তীৰ্থানি বাজেদ্র । মিশ্রিতানি মহাত্মনা ॥৯১॥
 ব্যাসেন নৃপশাৰ্দূল । দ্বিজাৰ্থমিতি নঃ শ্রুতম্ ।
 সৰ্ব্বতীৰ্থেষু স স্নাতি মিশ্রকে স্নাতি যো নবঃ ॥৯২॥ (যুগ্মকম্)
 ততো ব্যাসবনং গচ্ছেন্নিস্যতো নিষতাশনঃ ।
 মনোজবে নবঃ স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৯৩॥
 গত্বা মধুবটীকৈব দেব্যাস্তীৰ্থে নবঃ শুচিঃ ।
 তত্র স্নাত্বাহৰ্চয়িত্বা চ পিতৃন্ দেবাংশ্চ পূৰুষঃ ॥৯৪॥
 স দেব্যঃ সমনুজ্ঞাতো গোসহস্রফলং লভেৎ ।
 কোশিক্যাঃ সঙ্গমে যন্তু দৃষদ্বত্যাশ্চ ভাবত । ॥৯৫॥
 স্নাতি বৈ নিষতাহাবঃ সৰ্ব্বপাটৈঃ প্রমুচ্যতে ।
 ততো ব্যাসস্থলী নাম যত্র ব্যাসেন ধীমতা ॥৯৬॥
 পুত্রশোকাভিতপ্তেন দেহত্যাগে কৃত্য মতিঃ ।
 ততো দেবৈস্ত বাজেদ্র । পুনৰ্থাপিতস্তদা ॥৯৭॥ (কলাপকম্)

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । মিশ্রকং তদাখ্যম্ । দ্বিজাৰ্থং ব্রাহ্মণাদিনিমিত্তম্ ॥৯১—৯২॥

তত ইতি । মনোজবে তদাখ্যে ব্যাসবনসন্নিহিতে তীৰ্থে ॥৯৩॥

গচ্ছেতি । দেব্য্য দুর্গাধাঃ । গোসহস্রশ্চ তদানন্ত ফলম্ । ব্যাসস্থলীনাম গন্তব্যোতি
 শেষঃ । উত্থাপিতো ভূশযনাছুত্তোলিতঃ স ব্যাসঃ ॥৯৪—৯৫॥

ধৰ্ম্মজ্ঞ বাজশ্ৰেষ্ঠ । তাহাব পব উত্তম মিশ্রকতীৰ্থে গমন কৰিবে । কাৰণ,
 মহাত্মা বেদব্যাস দ্বিজাতিগণের জন্ত সেখানে বহুতব তীৰ্থ মিশ্রিত কৰিয়াছিলেন,
 ইহা আমাদেব শুনা আছে, অতএব যে লোক সেই মিশ্রকতীৰ্থে স্নান কৰে, সে
 সকল তীৰ্থেই স্নান কৰে ॥৯১—৯২॥

তদনন্তব তীৰ্থসেবী লোক নিবামিষ একাহাবাদি নিষমযুক্ত হইয়া ব্যাসবনে
 যাইবে এবং তত্রত্য মনোজবতীৰ্থে স্নান কৰিয়া সহস্র গোদানেব ফল লাভ
 কৰিবে ॥৯৩॥

ভবতনন্দন । তৎপবে পবিত্রচেতা লোক মধুবটীতে যাইয়া, সেই দেবী-
 তীৰ্থে স্নান, পিতৃশ্রাদ্ধ ও ইষ্টদেবতাপূজা কৰিয়া, দেবীর অনুমতিক্রমে সহস্র
 গোদানেব ফল লাভ কৰিবে । যে লোক সংযতাহাব হইয়া কোশিকী ও
 দৃষদ্বতীনদীৰ সঙ্গমে স্নান কৰে, সে লোক সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় । তাহাব
 পর ব্যাসস্থলীতে গমন কৰিবে, যেখানে বেদব্যাস পুত্রশোকে সন্তপ্ত হইয়া

অভিগম্য স্থলীং তস্ম গোসহস্রফলং লভেৎ ।
 কিংদত্তং কূপমাসাদ্য তিলপ্রস্থং প্রদায় চ ॥৯৮॥
 গচ্ছেত পবমাং সিদ্ধিমুগৈর্মুক্তঃ কুরুদ্বহ ! ।
 বেদীতীর্থে নবঃ স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৯৯॥ (যুগ্মকম্)
 অহশ্চ স্তুদিনৈকৈব হে তীর্থে লোকবিশ্রুতে ।
 তযোঃ স্নাত্বা নবব্যাস্ত্র ! সূর্যালোকমবাপ্নুয়াৎ ॥১০০॥
 মৃগধূমং ততো গচ্ছেজিষু লোকেষু বিশ্রুতম্ ।
 তত্রাভিষেকং কুবরীত গঙ্গায়াং নৃপসত্তম । ॥১০১॥
 অর্চয়িত্বা মহাদেবমশ্বমেধফলং লভেৎ ।
 দেব্যাস্তীর্থে নবঃ স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১০২॥
 ততো বামনকং গচ্ছেজিষু লোকেষু বিশ্রুতম্ ।
 তত্র বিষ্ণুপদে স্নাত্বা সমভ্যর্চ্য চ বামনম্ ॥১০৩॥

ভাবতকৌমুদী

অভীতি । কিংদত্তং তদাখ্যম্ । ঋগৈঃ পিতৃণাম্ ॥৯৮—৯৯॥

অহবিত্তি । অহরিত্তি স্তুদিনমিত্তি চ তীর্থয়োর্নাম ॥১০০॥

মৃগেতি । মৃগধূমং তন্মামকম্ । অভিষেকং স্নানম্ ॥১০১॥

অর্চয়িত্তেতি । দেবীতীর্থমিত্তি তীর্থাস্তরম্ । গোসহস্রস্ত তদানন্ত ফলম্ ॥১০২॥

দেহত্যাগের ইচ্ছা কবিযাছিলেন, তৎপরে দেবতারা তখনই তাঁহাকে আবাব উঠাইয়াছিলেন ॥৯৮—৯৯॥

সেই ব্যাসস্থলীতে যাইয়া সহস্র গোদানেব ফল লাভ করিবে । কৌরবশ্রেষ্ঠ ! তৎপরে ‘কিংদত্ত’-নামক কূপে যাইয়া, প্রস্থপরিমিত তিল দান করিয়া, পিতৃঋণ হইতে মুক্ত হইয়া, পবম সিদ্ধি লাভ করিবে । তদনন্তর মানুষ দেবীতীর্থে স্নান করিয়া সহস্র গোদানের ফল পাইবে ॥৯৮—৯৯॥

নবশ্রেষ্ঠ ! ‘অহ’ এবং ‘স্তুদিন’-নামে দুইটি জগদ্বিখ্যাত তীর্থ আছে ; মানুষ সেই দুইটি তীর্থে স্নান করিয়া সূর্যালোক লাভ করিবে ॥১০০॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহার পর ত্রিভুবনবিখ্যাত মৃগধূমতীর্থে গমন করিবে এবং সেখানে গঙ্গায় স্নান করিবে ॥১০১॥

আর, সেখানে মহাদেবের পূজা কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞের ফল পাইবে এবং মানুষ দেবীতীর্থে স্নান করিয়া সহস্র গোদানেব ফল লাভ করিবে ॥১০২॥

তাহাব পব ত্রিভুবনবিখ্যাত বামনতীর্থে গমন করিবে ; সেখানে বিষ্ণুপদে

(১০০)....হে তীর্থে তু স্তুর্জলভে....পি । (১০৩)....অর্চয়িত্বা চ....বা ব কা নি ।

সৰ্বপাপবিমুক্তাত্মা বিষ্ণুলোকমবাগ্নুযাৎ ।
 কুলম্পুনে নবঃ স্নাত্বা পুন্যতি স্বকুলং ততঃ ॥১০৪॥ (যুগ্মকম্)
 পবনশ্চ হৃদং গত্বা মরুতাং তীর্থমুত্তমম্ ।
 তত্র স্নাত্বা নরব্যাত্ন । বায়ুলোকে মহীয়তে ॥১০৫॥
 অমরাণাং হৃদে স্নাত্বা সমভ্যর্চ্যামবাধিপম্ ।
 অমরাণাং প্রভাবেণ স্বৰ্গলোকে মহীয়তে ॥১০৬॥
 শালিহোত্রশ্চ তীৰ্থে চ শালিসূর্য্যে যথাবিধি ।
 স্নাত্বা নববরশ্ৰেষ্ঠ । গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১০৭॥
 ত্রীকুঞ্জঞ্চ সরস্বত্যাং তীৰ্থং ভরতসত্তম ।
 তত্র স্নাত্বা নরশ্ৰেষ্ঠ । অগ্নিষ্টোমফলং লভেৎ ॥১০৮॥
 ততো নৈমিষকুঞ্জঞ্চ সমাসাদ্য কুরুদ্রহ ।
 ঋষবঃ কিল রাজেন্দ্রে ! নৈমিষেয়াস্তপস্বিনঃ ॥১০৯॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বিষ্ণুপদে সরসি । কুলং পুন্যতীতি কুলম্পুনম্ ॥১০৩—১০৪॥
 পবনশ্চেতি । মরুতাং বায়ুনাং । পবনহৃদ ইতি তীর্থনাম ॥১০৫॥
 অমরাণামিতি । অমরহৃদ ইতি তীর্থনাম । অমরাধিপমিত্তম্ ॥১০৬॥
 শালীতি । শালিহোত্রশ্চ গন্ধৰ্বশ্চ, শালিসূর্য্যে তন্মামকে তীৰ্থে চ ॥১০৭॥
 ত্রীতি । ত্রীকুঞ্জং তদাখ্যম্ । অগ্নিষ্টোমশ্চ যজ্ঞশ্চ ফলম্ ॥১০৮॥

স্নান ও বামনেব পূজা কাঁবয়া, সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া বিষ্ণুলোক লাভ
 কৰিবে । তদনন্তর মানুষ কুলম্পুনতীৰ্থে স্নান কৰিষা আপন কুল পবিত্র
 কৰিবে ॥১০৩—১০৪॥

নরশ্ৰেষ্ঠ ! তৎপবে উত্তম বায়ুতীৰ্থ পবনহৃদে যাইয়া, সেখানে স্নান কৰিষা
 বায়ুলোকে গমন কৰে ॥১০৫॥

তাহাব পর অমবহৃদে স্নান এবং অমবেশ্বব ইন্দ্রের পূজা কৰিষা অমবগণেব
 প্রভাবে স্বৰ্গলোকে গমন কৰে ॥১০৬॥

নববরশ্ৰেষ্ঠ ! মানুষ ‘শালিসূর্য্য’-নামক শালিহোত্রতীৰ্থে যথাবিধানে স্নান
 কৰিয়া সহস্র গোদানেব ফল লাভ কৰিবে ॥১০৭॥

ভরতশ্ৰেষ্ঠ নবনাথ । সরস্বতীনদীতে ‘ত্রীকুঞ্জ’-নামে তীৰ্থ আছে, তাহাতে
 স্নান কৰিয়া অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল লাভ কৰিবে ॥১০৮॥

কৌববনাথ বাজশ্ৰেষ্ঠ ! পূৰ্ব্বকালে নৈমিষবাসী তপস্বী ঋষিবা তীৰ্থযাত্রা

(১০৭) শালিহোত্রশ্চ তীৰ্থঞ্চ...বা ব কা ।

তীর্থযাত্রাং পুৰস্কৃত্য কুরুক্ষেত্রং গতাঃ পুবা ।

তত্র কুঞ্জঃ সবস্বত্যাং কৃতো ভবতসত্তম ! ॥১১০॥

ঋষীণামবকাশঃ স্তাদ্যথা তুষ্টিকবো মহান্ ।

তস্মিন্ কুঞ্জে নবঃ স্নাত্বা অগ্নিষ্টোমফলং লভেৎ ॥১১১॥ (বিশেষকম্)

ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞ । কন্যাতীর্থমনুত্তমম্ ।

কন্যাতীর্থে নবঃ স্নাত্বা গৌসহস্রফলং লভেৎ ॥১১২॥

ততো গচ্ছেত বাজেন্দ্র ! ব্রাহ্মণস্তীর্থমুত্তমম্ ।

তত্র বর্ণাববঃ স্নাত্বা ব্রাহ্মণ্যং লভতে নবঃ ॥১১৩॥

ব্রাহ্মণশ্চ বিশুদ্ধাত্মা গচ্ছেত পবমাং গতিম্ ।

ততো গচ্ছেন্নবশ্রেষ্ঠ ! সোমতীর্থমনুত্তমম্ ॥১১৪॥

তত্র স্নাত্বা নবব্যাত্ন । সোমলোকমবাপ্নুয়াৎ ।

সপ্তসাবস্বতং তীর্থং ততো গচ্ছেন্নবাধিপ ! ॥১১৫॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । নৈমিষকুঞ্জং নাম । নহ্ন কথং তন্নামেতাহ—ঋষয় ইতি । নৈমিষেষা নৈমিষ-
বাসিনঃ । পুৰস্কৃত্য উদ্दिष्ट । অবকাশো বাসযোগ্যঃ ॥১০৯—১১১॥

তত ইতি । ন বিদ্যতে উত্তমং যস্মান্নদনুত্তমং সর্কোৎকৃষ্টম্ ॥১১২॥

তত ইতি । বর্ণাববো নিকৃষ্টবর্ণঃ ক্ষত্রিয়াদিঃ, ব্রাহ্মণ্যং ব্রাহ্মণত্বম্ ॥১১৩॥

অথ ব্রাহ্মণঃ কিং লভত ইত্যাহ—ব্রাহ্মণ ইতি । বিশুদ্ধাত্মা নিপ্পাপঃ সন্ ॥১১৪॥

তত্র ইতি । সোমলোকং চন্দ্রলোকম্ । সপ্তসাবস্বতং তন্মাসকম্ ॥১১৫॥

উদ্দেশ্যে কুরুক্ষেত্রে যাইয়া, তত্রত্য সবস্বতীনদীৰ তীর্থে ঋষিগণের বাসযোগ্য এবং
আনন্দজনক বিশাল একটা কুঞ্জ নির্মাণ করিয়াছিলেন ; মানুষ সেই নৈমিষকুঞ্জে
যাইয়া তাহাতে স্নান করিয়া অগ্নিষ্টোমযজ্ঞের ফল লাভ করিবে ॥১০৯—১১১॥

ধর্মজ্ঞ ! তাহাব পব সর্কোৎকৃষ্ট কন্যাতীর্থে গমন করিবে এবং তাহাতে স্নান
করিয়া মানুষ সহস্র গোদানের ফল পাইবে ॥১১২॥

বাজেন্দ্র ! তদনন্তর উত্তম ব্রাহ্মণতীর্থে গমন করিবে ; ক্ষত্রিয়প্রভৃতি পববর্তী বর্ণ
তাহাতে স্নান করিয়া ব্রাহ্মণত্ব লাভ কবে ॥১১৩॥

আব, ব্রাহ্মণ নিপ্পাপ হইয়া পবম গতি লাভ করিবে । নবশ্রেষ্ঠ ! তাহাব
পব সর্কোৎকৃষ্ট সোমতীর্থে গমন করিবে ॥১১৪॥

নবশ্রেষ্ঠ ! তাহাতে স্নান করিয়া চন্দ্রলোক লাভ করিবে । বাজা ! তৎপবে
সপ্তসাবস্বততীর্থে গমন করিবে ॥১১৫॥

(১১৫) তত্র স্নাত্বা নবো বাজন্ ।...বা ব কা নি ।

যত্র মক্ষণকঃ সিদ্ধো মহর্ষিলোকবিশ্রুতঃ ।
 পুবা মক্ষণকো বাজন্ । কুশাগ্রেণেতি নঃ শ্রুতম্ ॥১১৬॥
 ক্ষতঃ কিল কবে বাজংস্তস্য শাকবসোহশ্রবৎ ।
 স বৈ শাকবসং দৃষ্ট্বা হর্ষাবিষ্টো মহাতপাঃ ॥১১৭॥
 প্রনৃত্তঃ কিল বিপ্রষির্বিষ্ময়োঃ ফুল্ললোচনঃ ।
 ততস্তস্মিন্ প্রনৃত্তে বৈ স্থাবরং জঙ্গমঞ্চ যৎ ॥১১৮॥
 প্রনৃত্তমুভয়ং বীব । তেজসা তস্য মোহিতম্ ।
 ব্রহ্মাদিভিঃ স্তবৈ রাজন্ ষিভিশ্চ তপোধনৈঃ ॥১১৯॥
 বিজ্ঞপ্তো বৈ মহাদেব ঋষেরথৈ নরাধিপ । ।
 নাযং নৃত্যেদ্যথা দেব । তথা স্ত্বং কর্তুর্মহিসি ॥১২০॥ (কুলকম্)
 তং প্রনৃত্তং সমাসাঢ় হর্ষাবিষ্টেন চেতসা ।
 স্মরাণাং হিতকামার্থমুষ্ণিং দেবোহভ্যভাষত ॥১২১॥
 ভো ভো মহর্ষে ! ধর্ম্মজ্ঞ । কিমর্থং নৃত্যতে ভবান্ ।
 হর্ষস্থানং কিমর্থং বা তবাঢ় মুনিপুঙ্গব । ॥১২২॥

ভাবতকৌমুদী

যত্রেতি । কুশাগ্রেণ কবে ক্ষত ইতি সম্বন্ধঃ । স্বদেহাদেব খাঢ়োৎপত্তিবিতি হর্ষকাষণম্ ।
 প্রনৃত্তঃ প্রকর্ষণে ননর্ভ । উভয়ং স্থাবরং জঙ্গমঞ্চ দ্বয়ম্, প্রনৃত্তম্, তৎপদাঘাতাদেবেতি ভাবঃ । অযং
 মক্ষণকঃ ॥১১৬—১২০॥

তস্মিতি । হর্ষাবিষ্টেন চেতসা প্রনৃত্তমিতি সম্বন্ধঃ । দেবো মহাদেবঃ ॥১২১॥

ভো ইতি । হর্ষস্তিষ্ঠতানেনেতি হর্ষস্থানং হর্ষকাষণম্ ॥১২২॥

যেখানে জগদ্বিখ্যাত মহর্ষি মক্ষণক সিদ্ধিলাভ কবিয়াছিলেন । বাজা ।
 আমাদের গুনা আছে যে, পূর্বকালে মক্ষণক ঋষির হস্ত কুশাগ্র দ্বাৰা ক্ষত হইয়া-
 ছিল, তাহাতে সেই স্থান হইতে শাকবস নির্গত হইতেছিল, তখন সেই মহাতপা
 ব্রহ্মর্ষি শাকবস দেখিয়া, হর্ষাবিষ্ট ও বিস্ময়ে উৎফুল্লনয়ন হইয়া নৃত্য কবিতেছিলেন ;
 তিনি নৃত্য কবিতা লাগিলে, স্থাবর ও জঙ্গম—এই উভয়বিধ পদার্থই তাঁহাব তেজে
 মোহিত হইয়া নৃত্য কবিতা লাগিল । তখন ব্রহ্মাদি দেবগণ ও ঋষিগণ যাইয়া
 মক্ষণকেব জ্ঞাত মহাদেবকে জানাইলেন যে, “দেব । মক্ষণকমুনি যাহাতে নৃত্য না
 কবেন, তাহা আপনি ককন” ॥১১৬—১২০॥

মক্ষণক হর্ষাবিষ্ট চিত্তে নৃত্য কবিতেছিলেন, এই অবস্থায় মহাদেব তাঁহাব নিকট
 উপস্থিত হইয়া দেবগণের হিতেব জ্ঞাত তাঁহাকে বলিলেন—॥১২১॥

(১১৭)....হর্ষাবিষ্টঃ প্রনৃত্তবান্—বা ব কা নি । (১১৮) পূর্বাক্ষ নাস্তি—বা ব কা নি ।

ঋষিরূবাচ ।

তপস্বিনো ধর্মপথে স্থিতস্ত দ্বিজসত্তম ! ।
 কিং ন পশ্যসি মে ব্রহ্মান্ ! করাচ্ছাকবসং শ্রুতম্ ॥১২৩॥
 যং দৃষ্ট্বা সম্প্রনৃতোহহং হর্ষণে মহতাস্থিতঃ ।
 তং প্রহস্তাব্রবীদেব ঋষিঃ বাগেণ মোহিতম্ ॥১২৪॥
 অহন্তু বিশ্বয়ং বিপ্র । ন গচ্ছামীতি পশ্য মাম্ ।
 এবমুক্ত্বা নবশ্রেষ্ঠ । মহাদেবেন বৈ তদা ॥১২৫॥
 অঙ্গুল্যাগ্রেণ রাজেন্দ্র ! স্বাঙ্গুষ্ঠস্তাড়িতোহনঘ । ।
 ততো ভস্ম ক্ষতাদ্রাজন্ ! নির্গতং হিমসন্নিভম্ ॥১২৬॥ (যুগ্মকম্)
 তদদৃষ্ট্বা ত্রীড়িতো বাজন্ ! স মুনিঃ পাদযোৰ্গতঃ ।
 নান্যদেবাং পবং মেনে রুদ্ধাং পবতরং মহৎ ॥১২৭॥

ভাবতকৌমুদী

তপস্বিন ইতি । দ্বিজেন্তো জ্ঞানিব্রাহ্মণেভ্যঃ সত্তম ! অতিশয়েন শ্রেষ্ঠেতি মহাদেবশ্চৈব
 সম্বোধনম্ । তেন চ স্বাপেক্ষয়া ভগবতোহত্যন্তং প্রাধান্যং সূচিতম্ । ব্রহ্মান্ । পরমাত্মন্ ॥১২৩॥
 যমিতি । দেবো মহাদেবঃ । বাগেণ বিব্যাসক্ত্যা ॥১২৪॥
 অহমিতি । বিশ্বয়ং করাচ্ছাকবসং প্রবন্ধনম্ । অঙ্গুল্যাগ্রেণ নথেন ॥১২৫—১২৬॥
 তদ্বিতি । ত্রীড়িতো লঙ্ঘিতঃ । পাদযোৰ্গতঃ পত্নিতঃ ।
 অত্রোদমবধেষম্—মঙ্গলকঃ সাধকঃ, কুশাগ্রং তন্তুল্যা তদীয়া স্তম্ভবুদ্ধিঃ, করো বিষয়তয়া গ্রহণ-
 করমজ্ঞানম্, তয়া চ স্তম্ভবুদ্ধ্যা তদজ্ঞানং ক্ষতম্, ততশ্চ শাকরসন্তজ্ঞানধারা প্রবৃত্তা, স্বপ্নত্যা
 তদজ্ঞানাত গর্বেগানন্দেন চ মঙ্গলকো ননর্ভ । অথ তস্ত গর্বমসহমানস্তপসা চ তুষ্ণান্

“ধর্মজ্ঞ মহর্ষি ! আপনি নৃত্য করিতেছেন কেন ? মুনিশ্রেষ্ঠ । আজ আপনাব
 কি আনন্দের কাবণ হইল ?” ॥১২২॥

মঙ্গলক বলিলেন—“জ্ঞানিশ্রেষ্ঠ পবমাত্মন ! আমি তপস্বী এবং ধর্মপথে
 রহিয়াছি, এই অবস্থায় আমাব হাত হইতে শাকেব বস নির্গত হইতেছে, ইহা
 দেখিতেছেন না কি ? ॥১২৩॥

যাহা দেখিয়া অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া আমি নৃত্য করিতেছি ।” তখন মহাদেব
 হাস্য করিয়া রাগমুগ্ধ মঙ্গলককে বলিলেন—॥১২৪॥

“ব্রাহ্মণ ! আমি কিন্তু ইহাতে বিশ্বযাপন্ন হই নাই, কারণ, আপনি আমাকে
 দেখুন ।” নবশ্রেষ্ঠ ! এই কথা বলিয়া মহাদেব তখনই নখদ্বাৰা নিজের অঙ্গুষ্ঠে
 আঘাত কবিলেন । বাজা । তাহাব পর সেই ক্ষত হইতে হিমেব স্নায় শুভ্রবর্ণ
 ভস্ম নির্গত হইল ॥১২৫—১২৬॥

সুরাস্রবস্ত জগতো গতিস্ত্বমসি শূলধ্বক্ ! ।
 ত্বয়া সৰ্বমিদং সৃষ্টং ত্রৈলোক্যং সচবাচবম্ ॥১২৮॥
 ত্বমেব সৰ্বান্ গ্রাসসি পুনবেব যুগক্ষযে ।
 দেবৈরপি ন শক্যস্ত্বং পবিভ্ৰাতুং কুতো মযা ॥১২৯॥
 ত্বয়ি সৰ্বে প্রদৃশ্যন্তে স্রবা ব্রহ্মাদযোহনঘ । ।
 সৰ্বস্ত্বমসি লোকানাং কৰ্তা কাবয়িতা চ হ ॥১৩০॥
 ত্বং প্রসাদাৎ স্রবাঃ সৰ্বে মোদন্তীহাকুতোভয়াঃ ।
 এবং স্তুত্বা মহাদেবং স ঋষিঃ প্রণতোহব্রবীৎ ॥১৩১॥
 ত্বং প্রসাদান্মহাদেব । তপো মে ন ক্ষবেত বৈ ।
 ততো দেবঃ প্রহৃষ্টাত্মা ব্রহ্মর্ষিমিদমব্রবীৎ ॥১৩২॥

ভাবতকৌমুদী

ভগবানাবিৰ্ভুব, পবঞ্চাসাবনায়াসেন হিমসম্মিতং ভস্মোপমঞ্চ শুদ্ধস্বৰং স্বমহিমা স্বদেহাদেব
 নির্গম্য প্রদর্শয়ামাস । দৃষ্ট্বা চ তৎ চূর্ণিতগৰ্বো লজ্জিতশ্চ মঞ্চকস্তৎপাদযোঃ পপাত তুষ্টাব
 চেতাংখ্যায়িকাতাপ্ৰথম ॥১২৭॥

স্মরেতি । স্রবাস্রবস্ত স্রবাস্রবপ্রভৃতিঃ । গতিরূপাযঃ ॥১২৮॥

ত্বমিতি । গ্রাসসি আদ্যসে, “যৎ প্রযন্ত্যভিসংবিশস্তি” ইতি শ্রুতে: ॥১২৯॥

ত্বয়ীতি । ত্বং সৰ্বোহসি, “সৰ্বং খন্দিৎ ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতে: ॥১৩০॥

ত্বদ্বিতি । মোদন্তি স্বরূপদে স্থিত্বা আমোদন্তে ॥১৩১॥

ত্বদ্বিতি । ন ক্ষবেত ন বিচলেৎ ন ভ্রষ্টেদিত্যর্থঃ । দেবো মহাদেবঃ ॥১৩২॥

বাজা ! তাহা দেখিয়া মঞ্চকমুনি লজ্জিত হইয়া মহাদেবেব চবণযুগলে পতিত
 হইলেন এবং মহাদেব হইতে অগ্নি কোন দেবতাকেই শ্রেষ্ঠ বলিয়া মনে করিলেন
 না এবং বলিলেন—॥১২৭॥

“মহাদেব ! আপনি দেবাস্রবপ্রভৃতি সমস্ত জগতেব একমাত্র গতি এবং
 আপনিই এই স্থাববজ্জঙ্গমাত্মক সমস্ত জগৎ সৃষ্টি কবিযাছেন ॥১২৮॥

আবার আপনিই প্রলয়কালে সমস্ত গ্রাস করিয়া থাকেন ; অতএব দেবতাৰাও
 আপনাকে জানিতে পাবেন না, আমি কি কবিযা জানিব ॥১২৯॥

হে নিষ্পাপ ! ব্রহ্মাদি সকল দেবগণকে আপনাতেই দেখা যায়, স্তুতবাং
 আপনিই সমস্ত এবং জগতেব কৰ্তা ও কাবয়িতা ॥১৩০॥

সকল দেবতা আপনাব অনুগ্রহেই অকুতোভয়ে থাকিয়া আমোদ কবিতেন” ।
 সেই মুনি এইরূপ স্তব কবিযা প্রণত হইয়া মহাদেবকে বলিলেন—॥১৩১॥

(১২৮) ত্বয়া সৃষ্টমিদং বিশ্বম্...পি । (১২৯) ত্বামেব ভগবন্ । সৰ্বে প্রবিশস্তি
 যুগক্ষযে...পি ।

তপস্তু বর্দ্ধতাং বিপ্র ! মৎপ্রসাদাৎ সহস্রধা ।
 আশ্রমে চেহ বৎস্থামি ত্বয়া সহ মহায়ুনে ॥১৩৩॥
 সপ্তসাবস্বতে স্নাত্বা অর্চয়িষ্যন্তি যে তু মাম্ ।
 ন তেষাং দুর্লভং কিঞ্চিদিহ লোকে পরত্র চ ॥১৩৪॥
 সারস্বতঞ্চ তে লোকং গমিষ্যন্তি ন সংশয়ঃ ।
 এবমুক্ত্বা মহাদেবস্তত্রৈবান্তবধীয়ত ॥১৩৫॥
 ততস্ত্রোশনসং গচ্ছেন্নিষু লোকেষু বিশ্রুতম্ ।
 যত্র ব্রহ্মাদযো দেবা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ॥১৩৬॥
 কার্ত্তিকেশশ্চ ভগবাংস্ত্রিসন্ধ্যং কিল ভারত ! ।
 সান্নিধ্যমকবোমিত্যং ভার্গবপ্রিয়কাম্যয়া ॥১৩৭॥ (যুগ্মকম্)
 কপালমোচনং তীর্থং সর্বপাপপ্রমোচনম্ ।
 তত্র স্নাত্বা নবব্যাস্র । সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥১৩৮॥

ভাবতকৌমুদী

তপ ইতি । মৎপ্রসাদাৎ স্বতপস্তাপ্রযুক্তান্নানুগ্রহাৎ ॥১৩৩॥
 সপ্তেতি । সপ্তসাবস্বতে তদাখ্যে অগ্নিন্ তীর্থে । পরত্র চ লোকে ॥১৩৪॥
 সাবতি । সাবস্বতং সবস্বতীনদীপ্তানপ্রাপ্যম্, অথবা সবস্বতীদেবীসম্বন্ধিনম্ ॥১৩৫॥
 তত ইতি । উশনসঃ শুক্রস্তুদম্ উশনসং তীর্থম্ । নিত্যং প্রত্যহম্ ॥১৩৬—১৩৭॥
 কপালেতি । কপালমোচনং নাম । এবাং যোগার্থো দুষ্কব এব বৃত্তান্তানুভূতঃ ॥১৩৮॥

“মহাদেব ! আপনাব অনুগ্রহে যেন আমাব তপস্তা নষ্ট হয় না ।” তৎপবে মহাদেব সন্তুষ্ট হইবা সেই ব্রহ্মর্ষিকে এই কথা বলিলেন—॥১৩২॥

“ব্রাহ্মণ ! আমাব অনুগ্রহে আপনাব তপস্তা সহস্রগুণে বৃদ্ধি পাইবে এবং মহায়ুনি ! আমি আপনাব সহিত এই আশ্রমে বাস কবিব ॥১৩৩॥

যাহাবা এই সপ্তসাবস্বতে স্নান করিবা আমাব পূজা করিবে, তাহাদেব ইহলোকে বা পবলোকে কিছুই দুর্লভ হইবে না ॥১৩৪॥

আব, তাহাবা সাবস্বতলোকে গমন কবিবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ।” এইরূপ বলিয়া মহাদেব সেইখানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥১৩৫॥

তাহাব পব, ত্রিভুবনবিখ্যাত উশনসতীর্থে গমন করিবে; যেখানে ব্রহ্মাদি দেবগণ, ঋষিগণ, অত্যাশ্রিত তপস্বিগণ এবং ভগবান্ কার্ত্তিকেশ্ব শুক্রাচার্য্যেব সন্তোষেব জন্ম প্রত্যহ তিন বেলা অবস্থান কবিতেন ॥১৩৬—১৩৭॥

নবশ্রেষ্ঠ ! তাহার পব সমস্ত পাপনাশক কপালমোচনতীর্থে গমন কবিবে । সেখানে স্নান কবিবা মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১৩৮॥

অগ্নিতীৰ্থং ততো গচ্ছেত্তত্র স্নাত্বা নবর্ষভ ! ।

অগ্নিলোকমবাপ্নোতি কুলকৈব সমুদ্রবেৎ ॥১৩৯॥

বিশ্বামিত্রস্ত তত্রৈব তীৰ্থং ভবতসত্তম ! ।

তত্র স্নাত্বা নবশ্রেষ্ঠ ! ব্রাহ্মণ্যমধিগচ্ছতি ॥১৪০॥

ব্রহ্মযোনিং সমাসাদ্য শুচিঃ প্রযতমানসঃ ।

তত্র স্নাত্বা নবব্যাত্র । ব্রহ্মলোকং প্রপণ্ডতে ॥১৪১॥

পুনাত্যাসপ্তমকৈব কুলং নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ।

ততো গচ্ছেত বাজেদ্র । তীৰ্থং ত্রৈলোক্যবিশ্রুতম্ ॥১৪২॥

পৃথুদকমিতি খ্যাতং কার্ত্তিকেয়স্ত বৈ নৃপ ! ।

তত্রোতিষেকং কুর্বাণীত পিতৃদেবার্চনে বতঃ ॥১৪৩॥ (যুগ্মকম্)

অজ্ঞানাজ্জানতো বাপি স্ত্রিয়া বা পুরুষেণ বা ।

যৎ কিঞ্চিদশুভং কৰ্ম্ম কৃতং মানুষবুদ্ধিনা ॥১৪৪॥

তৎ সৰ্বং নশ্বতে তত্র স্নাতমাত্রস্ত ভাবত ! ।

অশ্বমেধফলঞ্চাপি লভতে স্বর্গমেব চ ॥১৪৫॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

অগ্নীতি । কুলমাশ্রয়ংশম্ ॥১৩৯॥

বিশ্বেতি । ব্রাহ্মণ্যং ব্রাহ্মণত্বম্, অর্থাৎ ক্ষত্রিয়াদিঃ, অধিগচ্ছতি লভতে ॥১৪০॥

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মযোনিং তদাখ্যং তীৰ্থম্ । প্রযতমানসঃ কামাদিশৃঙ্খলঃ ॥১৪১॥

পুনাতীতি । শুচিঃ প্রযতমানসঃ ইত্যল্লক্ণতে । কুলং পুরুষম্ । পৃথুনি বহুলানি উদকানি যত্র তৎ । কার্ত্তিকেয়স্ত তীৰ্থমিতি সম্বন্ধঃ ॥১৪২—১৪৩॥

অজ্ঞানাদিতি । অশুভং পাপম্ । মানুষস্ত বুদ্ধিনা বুদ্ধ্যা, সম্ভবপ্রদর্শনার্থমিদম্, মানুষবুদ্ধে রজোগুণপ্রাধান্যং । নশ্বতে নশ্বতি ॥১৪৪—১৪৫॥

নবশ্রেষ্ঠ ! তৎপরে অগ্নিতীৰ্থে যাইবে এবং সেখানে স্নান কবিয়া অগ্নিলোক লাভ কবিবে এবং আপন কুল উদ্ধাব কবিবে ॥১৩৯॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! সেই অগ্নিতীৰ্থেব নিকটেই বিশ্বামিত্রতীৰ্থ আছে ; তাহাতে স্নান কবিয়া ক্ষত্রিয়প্রভৃতি ব্রাহ্মণত্ব লাভ করে ॥১৪০॥

নবশ্রেষ্ঠ ! তৎপরে ব্রহ্মযোনিতীৰ্থে যাইয়া, সেখানে পবিত্র ও সংযতচিত্ত হইয়া, স্নান কবিয়া, মানুষ ব্রহ্মলোকে গমন করে ॥১৪১॥

এবং সপ্তমপুরুষ পর্য্যন্ত পবিত্র কবে ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পর ত্রিভুবনবিখ্যাত ‘পৃথুদক’-নামক কার্ত্তিকেয়তীৰ্থে গমন কবিবে এবং সেখানে স্নান করিবে ও পিতৃ-দেবপূজায় নিবত হইবে ॥১৪২—১৪৩॥

পুণ্যমাহুঃ কুরুক্ষেত্রং কুরুক্ষেত্রোঃ সরস্বতী ।
 সরস্বত্যাশ্চ তীর্থানি তীর্থৈভ্যাশ্চ পৃথৃদকম্ ॥১৪৬॥
 উত্তমে সৰ্ব্বতীর্থানাং যন্ত্যজেদাত্মনস্তনুম্ ।
 পৃথৃদকে জপ্যপরো ন পুনর্জন্ম সংলভেৎ ॥১৪৭॥
 গীতং সনৎকুমাবেণ ব্যাসেন চ মহাত্মনা ।
 বেদে চ নিরতং বাজমধিগচ্ছেৎ পৃথৃদকম্ ॥১৪৮॥
 পৃথৃদকাৎ পুণ্যতমং নাশ্চতীর্থং নরোত্তম ! ।
 এতমেধ্যং পবিত্রঞ্চ পাবনঞ্চ ন সংশয়ঃ ॥১৪৯॥

ভারতকৌমুদী

পুণ্যমিতি । পুণ্যং তীর্থান্তবেভ্যঃ । তীর্থানি তীর্থৈভ্য ইতি সবস্বত্যা এব ॥১৪৬॥
 উত্তম ইতি । জপ্যপর ইষ্টদেবতামন্ত্রজপব্যাপ্তঃ । এতেন সজ্ঞানত্বং সূচিতম্ ॥১৪৭॥
 গীতমিতি । গীতং সাদরমুক্তম্ । নিরতং কলজনকতবা নিয়মেনোক্তম্ ॥১৪৮॥
 পৃথ্বিতি । মেধ্যমিত্যাগ্নেয়কপর্যায়মেব শব্দত্রয়ং পবিত্রতাতিশয়জ্ঞাপনার্থম্ ॥১৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

স্থানে মহীষতে পূজ্যতে ॥৫৭—১২৫॥ হিমসন্নিভমতিশ্বেতমিচ্ছুবিকাং খণ্ডশর্করাখ্যম্
 ॥১২৬—১৪৬॥ পৃথৃদকে জপ্যপরো যন্তনুং ত্যজেৎ তং শ্রো মরণং পুনর্মরণং ন তপেৎ । যদা
 পূৰ্বেহ্যবেব কৃতজপং শ্রোহপি জীবিতান্তং মরণং ন তপেৎ, একবাত্রৈগৈব সৰ্ব্বপাপবিমোচকা

তাহা হইলে, স্ত্রী বা পুরুষ জ্ঞানতঃ বা অজ্ঞানতঃ মানুষবুদ্ধিতে যে কিছু পাপ
 কার্য্য কবিস্থাছিল, সেখানে স্নান করিবামাত্র সে সমস্তই নষ্ট হইবে এবং ভবতনন্দন !
 সে ব্যক্তি অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল ও স্বর্গলোক লাভ কবিবে ॥১৪৪—১৪৫॥

কাবণ, অগ্নাত্ম তীর্থ হইতে কুরুক্ষেত্র অধিক পুণ্যজনক, কুরুক্ষেত্র হইতে
 সরস্বতী, সরস্বতী হইতে তাহাব তীর্থগুলি, আবার সে তীর্থগুলি হইতে পৃথৃদকতীর্থ
 অধিক পুণ্যজনক ; ইহা মুনিরা বলিয়া থাকেন ॥১৪৬॥

অতএব সৰ্ব্বতীর্থশ্রেষ্ঠ পৃথৃদকতীর্থে যে লোক ইষ্টমন্ত্রজপে ব্যাপ্ত থাকিয়া
 আপন দেহ ত্যাগ করিবে, সে লোক আব জন্মগ্রহণ করিবে না ॥১৪৭॥

রাজা ! মহাত্মা সনৎকুমাব ও বেদব্যাস এই কথা বলিয়াছেন এবং বেদেও ইহা
 ক্রুব বলিয়া উক্ত হইরাছে ; অতএব অবশ্যই পৃথৃদকতীর্থে গমন কবিবে ॥১৪৮॥

নবশ্রেষ্ঠ ! পৃথৃদক অপেক্ষা অগ্ন পুণ্যতম তীর্থ নাই । এ তীর্থ অতিশয়
 পবিত্র ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১৪৯॥

(১৪৭) উত্তমং সৰ্ব্বতীর্থানাম্...বা ব কা, .. জপ্যপরো ন তং শ্রো মরণং তপেৎ—বা ব কা
 নি । (১৪৯) পৃথৃদকতীর্থতমং নাশ্চতীর্থং কুরুত্বহ !...বা ব কা ।

তত্র স্নাত্বা দিবং যান্তি যের্হপি পাপকৃতো জনাঃ ।

পৃথুদকে নবশ্ৰেষ্ঠ ! গ্রাহবেবং মনৌষিণঃ ॥১৫০॥

মধুস্রবঞ্চ তত্রৈব তীর্থং ভবতসত্তম ।

তত্র স্নাত্বা নবো বাজন্ । গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১৫১॥

ততো গচ্ছন্নবশ্ৰেষ্ঠ । তীর্থং মেধ্যং যথাক্রমম্ ।

সবস্বত্যাৰুণায়াশ্চ সঙ্গমং লোকবিশ্রুতম্ ॥১৫২॥

ত্রিবাট্রোপোষিতঃ স্নাত্বা মুচ্যতে ব্রহ্মহত্যা ।

অগ্নিষ্টোমাতিবাট্রাভ্যাং ফলং বিন্দতি মানবঃ ।

আসপ্তমং কুলঞ্চৈব পুনাতি ভবতর্ষভ । ॥১৫৩॥

অর্দ্ধকীলঞ্চ তত্রৈব তীর্থং কুব্জকুলোদ্বহ ।

বিপ্রাণামনুকম্পার্থং দর্ভিণা নির্মিতং পুবা ॥১৫৪॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । তত্র পৃথুদকে । মনৌষিণো জ্ঞানিনস্তীর্থগাহাত্ম্যভিজ্ঞাঃ ॥১৫০॥

মক্ষিতি । মধুস্রবং তন্নামকম্ । গোসহস্রশ্চ তদানন্ত ফলম্ ॥১৫১॥

তত ইতি । মেধ্যং পবিত্রম্ । সবস্বত্যাৰুণায়া ইতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিবার্ধঃ ॥১৫২॥

ত্ৰীতি । অগ্নিষ্টোমাতিবাট্রাভ্যাং তদাখ্যায়োৰ্ধ্বজ্ঞযোঃ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৫৩॥

অর্দ্ধেতি । অর্দ্ধকীলং তদাখ্যম্ । দর্ভিণা দর্ভিনামকেন মুনিना ॥১৫৪॥

অতএব নবশ্ৰেষ্ঠ ! যে সকল লোক পাপকাসী, তাহাবাও সেই পৃথুদকতীর্থে স্নান করিয়া স্বর্গে যায় ; এ কথা জ্ঞানীবা বলিয়া থাকেন ॥১৫০॥

ভরতশ্ৰেষ্ঠ বাজা ! সেইখানেই ‘মধুস্রব’-নামে একটি তীর্থ আছে, তাহাতে স্নান করিয়া মানুষ সহস্র গোদানের ফল লাভ করিবে ॥১৫১॥

নরশ্ৰেষ্ঠ ! তাহাব পব যথাক্রমে পবম পবিত্র ও জগদ্বিখ্যাত সবস্বতী ও অকণাব সঙ্গমতীর্থে গমন করিবে ॥১৫২॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! মানুষ সেখানে তিন দিন উপবাসী থাকিয়া স্নান করিয়া ব্রহ্মহত্যাব পাপ হইতে মুক্ত হয়, অগ্নিষ্টোম ও অতিবাট্রযজ্ঞেব ফল পায় এবং সপ্তমপুরুষ পর্য্যন্ত পবিত্র কবে ॥১৫৩॥

কৌববশ্ৰেষ্ঠ ! সেইখানেই ‘অর্দ্ধকীল’-নামে আর একটি তীর্থ আছে ; পূর্বকালে দর্ভী মুনি ব্রাহ্মণদিগেব প্রতি দয়া প্রকাশ করিবাব জন্ত সেই তীর্থটী নির্মাণ করিয়া-ছিলেন ॥১৫৪॥

(১৫০)...পাপকৃতো নরাঃ...এবং গ্রাহঃ ..বা ব কা । (১৫২)...তীর্থং দেব্যা যথাক্রমম্ ..পি নি ।

ব্রতোপনয়নাভ্যাঞ্চাপ্যুপবাসেন চাপ্যুত ।
 ক্রিয়ামন্ত্রৈশ্চ সংযুক্তো ব্রাহ্মণঃ স্ত্রান্ন সংশয়ঃ ॥১৫৫॥
 ক্রিয়ামন্ত্রবিহীনোহপি তত্র স্নাত্বা নরর্ষভ ! ।
 চীর্ণব্রতো ভবেদ্বিদ্বান্ দৃষ্টমেতৎ পুরাতনৈঃ ॥১৫৬॥
 সমুদ্রোচাপি চত্বারঃ সমানীতাশ্চ দর্ভিণা ।
 তেষু স্নাতো নবশ্রেষ্ঠ । ন দুর্গতিমবাগ্নুয়াৎ ॥১৫৭॥
 ফলানি গোসহস্রাণাং চতুর্গাং বিন্দতে চ সঃ ।
 ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র ! তীর্থং শতসহস্রকম্ ॥১৫৮॥
 সহস্রকঞ্চ তত্রৈব হে তীর্থে লোকবিশ্রুতে ।
 উভয়োহি নবঃ স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১৫৯॥ (যুগ্মকম্)
 দানং বাপ্যুপবাসো বা সহস্রগুণিতো ভবেৎ ।
 ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র ! রেণুকাতীর্থমুত্তমম্ ॥১৬০॥

ভাবতকৌমুদী

ব্রতেতি । ব্রতং চান্দ্রাযণাদি উপনয়নম্ ইষ্টদেবতাধ্যানং তাভ্যাম্ ॥১৫৫॥
 অথ ব্রতাদের্নিত্যত্বে তত্রাসমর্থঃ কিং কুর্যাদিত্যাহ—ক্রিয়েতি । চীর্ণব্রত আচরিতব্রতাদিঃ,
 বিদ্বান্ স্বকর্তব্যং জানন্ । ব্রতাদাবসমর্থস্ত স্নানমাত্রমিত্যাশয়ঃ ॥১৫৬॥
 সমুদ্রা ইতি । দর্ভিণা মূনিনা, সমানীতা যোগবলেনেতি ভাবঃ ॥১৫৭॥
 ফলানীতি । চতুর্গাং গোসহস্রাণাং দানস্ত ফলানীত্যর্থঃ, বিন্দতে লভতে, স তেষু স্নাতঃ ।
 শতসহস্রকং সহস্রকঞ্চৈতুভ্যত্রৈব সংজ্ঞায়াং কপ্রত্যয়ঃ ॥১৫৮—১৫৯॥
 দানমিতি । দানং বাপ্যুপবাসো বা, উক্তয়োৰুভয়োস্তীর্থয়োবিত্যর্থঃ ॥১৬০॥

ব্রাহ্মণ সেখানে অবশ্যই ব্রত, ধ্যান, উপবাস, ক্রিয়া (শ্রাদ্ধদানাদি) ও মন্ত্রে
 নিবত হইবেন ॥১৫৫॥

নবশ্রেষ্ঠ । ক্রিয়া ও মন্ত্রাদিবিহীন ব্যক্তিও আপন কর্তব্য বুঝিয়া সেই অর্দ্ধকীল-
 তীর্থে কেবল স্নান কবিয়াই ব্রতচরণপ্রভৃতির ফল পাইবে ; ইহা প্রাচীনেরা পর্য্যা-
 লোচনা কবিয়া দেখিয়াছেন ॥১৫৬॥

নরশ্রেষ্ঠ ! দর্ভিমুনি যোগবলে চাবিটি সমুদ্রকে সেখানে আনয়ন করিয়াছিলেন ;
 স্নতবাং মানুষ তাহাতে স্নান করিয়া দুর্গতি ভোগ কবিবে না ॥১৫৭॥

এবং সেই স্নানকাবী লোক চাবিসহস্র গোদানেব ফল পাইবে । রাজশ্রেষ্ঠ ।
 তাহাব পব সেইখানেই 'শতসহস্রক' ও 'সহস্রক'-নামে জগদ্বিখ্যাত দুইটি তীর্থে
 গমন কবিবে এবং সেই দুইটি তীর্থে স্নান কবিয়া মানুষ সহস্র গোদানের ফল
 পাইবে ॥১৫৮—১৫৯॥

তত্রাভিষেকং কুব্বীত পিতৃদেবার্চনে রতঃ ।
 সৰ্বপাপবিশুদ্ধাত্মা অগ্নিষ্টোমফলং লভেৎ ॥১৬১॥
 বিমোচন উপস্পৃশ্য জিতমন্যুর্জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 প্রতিগ্রহকৃতৈঃ পাতৈঃ সৰ্বৈঃ স পবিমুচ্যতে ॥১৬২॥
 ততঃ পঞ্চবটীং গত্বা ব্রহ্মচারী জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 পুণ্যেন্ মহতা যুক্তঃ সতাং লোকে মহীয়তে ॥১৬৩॥
 যত্র যোগেশ্বরঃ স্থাণুঃ স্বয়মেব বৃষধ্বজঃ ।
 তমর্চয়িত্বা দেবেশং গমনাদেব সিধ্যতি ॥১৬৪॥
 তৈজসং বারুণং তীর্থং দীপ্যতে শ্বেন তৈজসা ।
 যত্র ব্রহ্মাদিভির্দেবৈ ঋষিভিষ্চ তপোধনৈঃ ॥১৬৫॥
 সৈনাপত্যেন দেবানামভিষিক্তো গুহস্তদা ।
 তৈজসস্ত তু পূৰ্বেণ কুরুতীর্থং কুরুদ্বহ ! ॥১৬৬॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । তত্র রেণুকাতীর্থে, অভিষেকং স্নানম্ ॥১৬১॥

বীতি । বিমোচনে তদাখ্যে তীর্থে, উপস্পৃশ্য স্নাত্বা, জিতমন্যুঃ ক্রোধহীনঃ ॥১৬২॥

তত ইতি । পঞ্চবটীতীর্থে গমনাদেব মহাপুণ্যমিত্যাশয়ঃ ॥১৬৩॥

যত্রৈতি । স্থাণুশ্চিবস্থিঃ । গমনাদেব সিধ্যতি মহাপুণ্যসিদ্ধির্ভবতি ॥১৬৪॥

তৈজসমিতি । তৈজসং নাম । সৈনাপত্যেন সেনাপতিশ্চেন, গুহঃ কার্তিকঃ । ১৬৫—১৬৬॥

আব, সেই দুইটা তীর্থে দান বা উপবাস কবিলে, তাহাব সহস্রগুণ ফল হইবে ।
 রাজশ্রেষ্ঠ ! তৎপরে উত্তম রেণুকাতীর্থে যাইবে ॥১৬০॥

পরে তাহাতে স্নান কবিলে এবং পিতৃদেবার্চনে ব্যাপৃত হইবে ; তাহা হইলে
 সৰ্বপাপবিশুদ্ধ হইয়া অগ্নিষ্টোমযজ্ঞের ফল লাভ কবিলে ॥১৬১॥

তাহার পব, ক্রোধবিহীন ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া বিমোচনতীর্থে স্নান করিয়া,
 প্রতিগ্রহনিবন্ধন সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইবে ॥১৬২॥

তাহাব পব পঞ্চবটীতীর্থে যাইয়া ব্রহ্মচারী ও জিতেন্দ্রিয় থাকিয়াই মান্নব মহা-
 পুণ্যভাগী ও সাধুলোকগামী হয় ॥১৬৩॥

যেখানে যোগেশ্বর স্বয়ং মহাদেব চিবস্থাবী হইয়া বহিয়াছেন । সেই দেবদেবকে
 পূজা কবিয়া চলিয়া গেলেই মহাপুণ্য লাভ হয় ॥১৬৪॥

তাহাব নিকটে 'তৈজস'-নামে বারুণতীর্থ আপন ভেজে শোভা পাইতেছে ,
 যেখানে পূর্বকালে ব্রহ্মাদিদেবগণ, ঋষিগণ ও তপস্বিগণ কার্তিককে দেবগণেব

(১৬২) বিমোচনমুপস্পৃশ্য- বা ব কা । (১৬৫)---দীপ্যমানং স্বতৈজসা- বা ব কা নি ।

কুরুতীর্থে নবঃ স্নাত্বা ব্রহ্মচাবী জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 সর্বপাপবিশুদ্ধাত্মা ব্রহ্মলোকং প্রাপ্যতে ॥১৬৭॥
 স্বর্গদ্বাবং ততো গচ্ছেন্নিসতো নিরতাশনঃ ।
 অগ্নিষ্টোমমবাপ্নোতি ব্রহ্মলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১৬৮॥
 ততো গচ্ছেদনবকং তীর্থসেবী নবাধিপ । ।
 তত্র স্নাত্বা নবো বাজন্ ! ন দুর্গতিমবাপ্নুয়াৎ ॥১৬৯॥
 তত্র ব্রহ্মা স্বয়ং নিত্যং দেবৈঃ সহ মহীপতে ! ।
 অস্মাস্তে পুরুষব্যাস্ত্র ! নারায়ণপুৰ্বোগমৈঃ ॥১৭০॥
 সান্নিধ্যং তত্র রাজেন্দ্র ! রুদ্রপত্ন্যাঃ কুরুদ্বহ ! ।
 অভিগম্য চ তাং দেবীং ন দুর্গতিমবাপ্নুয়াৎ ॥১৭১॥
 তত্রৈব চ মহাবাজ ! বিশ্বেশ্ববমুদ্রাপতিম্ ।
 অভিগম্য মহাদেবং মুচ্যতে সর্বকিঙ্খিষৈঃ ॥১৭২॥

ভাবতকৌমুদী

কুর্কিতি । ব্রহ্মচাবী—“স্ববৎ কীৰ্ত্তনং কেলী” ইত্যাদিদক্ষোক্তাষ্টবিধমৈথুনত্যাগী ॥১৬৭॥
 স্বর্গেতি । নিসতো নিবাসিহাবাদিনিয়মবান্, নিরতাশন একভক্তাদিনিয়মী চ ॥১৬৮॥
 তত ইতি । অনরকং নাম তীর্থম্ । দুর্গতিং নবকভোগম্, অনবকনামবশাৎ ॥১৬৯॥
 তত্রৈতি । তত্র অনবকাত্মে তীর্থে । অস্মাস্তে অবতিষ্ঠতে ॥১৭০॥
 সান্নিধ্যমিতি । রুদ্রপত্ন্যাঃ পার্শ্বত্যাঃ । অভিগম্য অভিগমনপূর্বকং সম্পূজ্য ॥১৭১॥

সেনাপতিপদে অভিষিক্ত কবিয়াছিলেন । কৌরবশ্রেষ্ঠ ! সেই তৈজসতীর্থেব পূর্বদিকে কুরুতীর্থ আছে ॥১৬৫—১৬৬॥

মানুষ ব্রহ্মচাবী ও জিতেন্দ্রিয় থাকিয়া, সেই কুরুতীর্থে স্নান করিয়া, সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া ব্রহ্মলোক লাভ কবে ॥১৬৭॥

তদনন্তর নিবাসিষ একাহাবাদিনিয়মযুক্ত হইয়া স্বর্গদ্বাবতীর্থে গমন কবিবে । তাহা হইলেই অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল পাইবে এইং ব্রহ্মলোকে যাইবে ॥১৬৮॥

নবনাথ বাজা ! তাহাব পব তীর্থসেবী লোক ‘অনবক’-নামক তীর্থে গমন কবিবে এবং সেখানে স্নান কবিয়া নবকভোগ কবিবে না ॥১৬৯॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ বাজা ! সেখানে স্বয়ং ব্রহ্মা নারায়ণপ্রভৃতি দেবগণেব সহিত সর্বদাই অবস্থান কবিতেছেন ॥১৭০॥

কৌরবনাথ রাজশ্রেষ্ঠ ! সেখানে দুর্গাদেবীও রহিবাছেন ; সুতরাং তাহাব নিকট যাইয়া তাঁহাকে পূজা করিয়া দুর্গতিভোগ কবে না ॥১৭১॥

নাৰায়ণক্ৰাভিগম্য পদ্মনাভমবিন্দম ।।
 বোচমানো মহাৰাজ ! বিষ্ণুলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১৭৩॥
 তীৰ্থেষু সৰ্বদেবানাং স্নাতঃ স পুৰুষৰ্ষভ ।।
 সৰ্বদুঃখৈঃ পবিত্যক্তো দ্বোততে শশিবনবঃ ॥১৭৪॥
 ততঃ স্বস্তিপুৰং গচ্ছেতীৰ্থসেবী নবাধিপ !।
 প্রদক্ষিণমুপাবৃত্য গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১৭৫॥
 পাবনং তীৰ্থমাসাং তৰ্পয়েৎ পিতৃদেবতাঃ ।
 অগ্নিষ্টোমশ্চ যজ্ঞশ্চ ফলং প্রাপ্নোতি ভাবত ! ॥১৭৬॥
 গঙ্গাহ্রদশ্চ তত্রৈব কূপশ্চ ভবতৰ্ষভ ।।
 তিস্রঃ কোট্যশ্চ তীৰ্থানাং তস্মিন্ কূপে মহীপতে ।।
 তত্র স্নাত্বা নবো বাজন্ । স্বৰ্গলোকং প্রপদ্যতে ॥১৭৭॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । অত্রাপ্যভিগম্যেতি পূৰ্ব্ববদর্থঃ ॥১৭২॥
 নাৰায়ণমিতি । বোচমানঃ সম্পদা সৌন্দৰ্য্যেণ চ শোভমানঃ ॥১৭৩॥
 তীৰ্থেষু । সৰ্বদেবানাং তীৰ্থেষু অনবকাথ্যে । দ্বোততে কান্ত্য ॥১৭৪॥
 তত ইতি । স্বস্তিপুৰং তদাখ্যং তীৰ্থম্ । উপাবৃত্য কৃষ্ণা ॥১৭৫॥
 পাবনমিতি । পাবনং তদাখ্যম্ । তৰ্পয়েৎ শ্রাদ্ধেন পূজয়া চ ॥১৭৬॥
 গচ্ছতি । তস্মিন্ কূপে তিষ্ঠন্তীতি শেষঃ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৭৭॥

মহাবাজ ! সেইখানেই বিশ্বনাথ উমাপতি মহাদেবেব নিকট যাইয়া তাঁহার
 পূজা কবিয়া মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১৭২॥

এবং অবিন্দম মহাবাজ ! পদ্মনাভ নাৰায়ণেব নিকটে যাইয়া তাঁহার পূজা
 কবিয়া দীপ্তিমান হইয়া বিষ্ণুলোকে গমন কবে ॥১৭৩॥

পুৰুষশ্ৰেষ্ঠ ! সেই সৰ্বদেবতীৰ্থে স্নানকাৰী মানুষ সৰ্বদুঃখবিহীন হইয়া চন্দ্রেব
 আয় দীপ্তি পাইতে থাকে ॥১৭৪॥

বাজা । তাহার পব তীৰ্থসেবী লোক স্বস্তিপুৰে যাইবে এবং সেই তীৰ্থটিকে
 প্রদক্ষিণ কবিয়া সহস্র গোদানেব ফল পাইবে ॥১৭৫॥

ভবতনন্দন ! তৎপবে পাবনতীৰ্থে যাইয়া পিতৃগণ ও দেবগণকে তৃপ্ত কবিবে ;
 তাহাতে অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল পাইবে ॥১৭৬॥

ভরতশ্ৰেষ্ঠ বাজা ! সেই পাবনতীৰ্থেই গঙ্গাহ্রদ আছে এবং একটী কূপ আছে ;
 সেই কূপটীতে তিন কোটি তীৰ্থ বাস কবে ; স্নতবাং তাহাতে স্নান কবিয়া মানুষ
 স্বৰ্গ লাভ করে ॥১৭৭॥

আপগায়াং নবঃ স্নাত্বা অচ্চ'য়িত্বা মহেশ্বরম্ ।
 গাণপত্যমবাপ্নোতি কুলঞ্জেব সমুদ্রবেৎ ॥১৭৮॥
 ততঃ স্থাণুবটং গচ্ছেদ্বিষু লোকেষু বিশ্রুতম্ ।
 তত্র স্নাত্বা স্থিতো বাত্রিং রুদ্রলোকমবাপ্নুয়াৎ ॥১৭৯॥
 বদবীপাচনং গচ্ছেদ্বশিষ্ঠশ্রমশ্রমং ততঃ ।
 বদরীং ভক্ষয়েত্তত্র ত্রিবাত্রোপোষিতো নরঃ ॥১৮০॥
 সম্যগ্ দ্বাদশ বর্ষাণি বদবান্ ভক্ষয়েত্তু যঃ ।
 ত্রিবাত্রোপোষিতস্তেন ভবেত্তুল্যো নবাধিপ ! ॥১৮১॥
 ইন্দ্রমার্গং সমাসাণ্ড তীর্থসেবী নরাধিপ ! ।
 অহোবাত্রোপবাসেন শত্রুলোকে মহীয়তে ॥১৮২॥
 একবাত্রং সমাসাণ্ড একবাত্রোষিতো নবঃ ।
 নিযতঃ সত্যবাদী চ ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥১৮৩॥

ভাবতকৌমুদী

আপেতি । আপগায়াং তত্রত্যনত্মা । গাণপত্যং প্রমথগণাধিপত্যম্ ॥১৭৮॥
 তত ইতি । স্থাণুবটং রুদ্রাধিষ্ঠিতবটবৃক্ষম্ । তত্র তত্রত্যজলাশয়ে ॥১৭৯॥
 বদবীতি । বদবীপাচনং তদাখ্যং বশিষ্ঠশ্রমশ্রমম্ । বদবীং ফলম্ ॥১৮০॥
 সম্যগিতি । বদবান্ বদবীকলানি । তেন বশিষ্ঠেন তুল্যো ভবেৎ ॥১৮১॥
 ইন্দ্রেতি । ইন্দ্রমার্গং তন্নামকং তীর্থম্ । শত্রুলোকে ইন্দ্রলোকে ॥১৮২॥

তত্রত্য নদীতে স্নান এবং শিবের পূজা কবিয়া মানুষ প্রমথগণের অধিপতি হয়
 এবং আপন কুল উদ্ধার কবিতো পাবে ॥১৭৮॥

তাহার পব ত্রিভুবনবিখ্যাত স্থাণুবটে গমন কবিবে এবং সেখানে স্নান ও
 একবাত্রি বাস কবিয়া রুদ্রলোক লাভ করিবে ॥১৭৯॥

তদনন্তর 'বদবীপাচন'-নামক বশিষ্ঠশ্রমে গমন কবিবে এবং সেখানে মানুষ
 ত্রিবাত্র উপবাস কবিয়া বদবীফল ভক্ষণ করিবে ॥১৮০॥

বাজা ! সেখানে যে লোক ত্রিবাত্র উপবাস কবিয়া বাব বৎসরপর্য্যন্ত কেবল
 বদবীফল ভক্ষণ করিয়া থাকে, সে লোক বশিষ্ঠের তুল্য হয় ॥১৮১॥

রাজা ! তৎপবে তীর্থসেবী লোক ইন্দ্রমার্গতীর্থে যাইয়া একবাত্র উপবাস
 করিয়া ইন্দ্রলোকে গমন কবে ॥১৮২॥

তাহার পব মানুষ একরাত্রতীর্থে যাইয়া একরাত্র উপবাসী, ইষ্টদেবতাপূজানিবত
 এবং সত্যবাদী থাকিয়া ব্রহ্মলোকে গমন কবে ॥১৮৩॥

(১৭৯)....তত্র স্নাত্বা নরো বাজন্ । স্বর্গলোকং প্রপত্ততে—বা ব কা ।

ততো গচ্ছেচ্চ ধৰ্মজ্ঞ ! তীৰ্থং ত্রৈলোক্যবিশ্রুতম্ ।
 আদিত্যশ্চাশ্রমো যত্র তেজোরাশেৰ্মহাত্মনঃ ॥১৮৪॥
 তস্মিন্স্থীৰ্থে নবঃ স্নাত্বা পূজয়িত্বা বিভাবহম্ ।
 আদিত্যলোকং ব্রজতি কুলকৈব সমুদ্রবেৎ ॥১৮৫॥
 সোমতীৰ্থে নবঃ স্নাত্বা তীৰ্থসেবী নরাধিপ ! ।
 সোমলোকমবাপ্নোতি নবো নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥১৮৬॥
 ততো গচ্ছেচ্চ ধৰ্মজ্ঞ ! দধীচস্ত মহাত্মনঃ ।
 তীৰ্থং পুণ্যতমং বাজন্ ! পাবনং লোকবিশ্রুতম্ ॥১৮৭॥
 যত্র সারস্বতো জাতঃ সোহঙ্গিবাস্তপসো মিধিঃ ।
 তস্মিন্স্থীৰ্থে নবঃ স্নাত্বা বাজিমেধফলং লভেৎ ॥১৮৮॥
 সাবস্বতীং গতিকৈব লভতে নাত্র সংশয়ঃ ।
 ততঃ কন্যাশ্রমং গচ্ছেন্নিয়তো ব্রহ্মচর্য্যবান্ ॥১৮৯॥

ভারতকৌমুদী

একেতি । একবাত্রং নাম তীৰ্থম্ । নিয়ত ইষ্টপূজাদিনিয়মবান্ ॥১৮৩॥
 তত ইতি । আদিত্যস্ত সূর্য্যস্ত, পরত্র বিভাবহমিত্যাভিধানাৎ ॥১৮৪॥
 তস্মিন্স্থিতি । বিভাবহং সূর্য্যম্, “বিভাবহগ্রং হপতিঃ” ইত্যমবঃ ॥১৮৫॥
 সোমেতি । নৃপাতি আত্মানং শুদ্ধিং নযতীতি নবঃ, নরো মহত্ত্বশ্চেত্যপৌনরুক্ত্যম্ ॥১৮৬॥
 তত ইতি । দধীচস্ত তদাখ্যস্ত মুনোঃ । পুণ্যতমম্ অতিপুণ্যজনকম্ ॥১৮৭॥
 যত্রেতি । সারস্বতো বাগ্দ্দেবীসেবানিরতঃ । বাজিমেধস্তাশ্বমেধস্ত ফলম্ ॥১৮৮॥
 সাবেতি । সারস্বতীং গতিং বাগ্দ্দেবীলোকগমনম্ । নিয়ত উপবাসাদিপরঃ ॥১৮৯॥

ধৰ্মজ্ঞ ! তাহাব পব ত্ৰিভুবনবিখ্যাত একটী তীৰ্থে গমন কবিবে ; যেখানে
 তেজোবাশি ও মহাত্মা সূর্য্যের আশ্রম ছিল ॥১৮৪॥

মানুষ সেই তীৰ্থে স্নান ও সূর্য্যেব পূজা কবিয়া সূর্য্যালোকে গমন কবে এবং কুল
 উদ্ধাব করিতে পারে ॥১৮৫॥

রাজা ! তৎপবে শুদ্ধিকামী তীৰ্থসেবী লোক সোমতীৰ্থে স্নান কবিয়া সোম-
 লোক লাভ কবে, এ বিষয়ে সংশয় নাই ॥১৮৬॥

ধৰ্মজ্ঞ বাজা ! তাহাব পব মহাত্মা দধীচমুনির অতিশয় পুণ্যজনক, পবম পবিত্র
 ও জগদ্বিখ্যাত তীৰ্থে গমন কবিবে ॥১৮৭॥

যেখানে সবস্বতীব সেবক ও তপস্তাব সাগব সেই অঙ্গিবা জন্মিয়াছিলেন ।
 মানুষ সেই তীৰ্থে স্নান কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইবে ॥১৮৮॥

(১৮৪) ততো গচ্ছেত...বা ব কা নি । (১৮৭)-- ততো গচ্ছেত...বা ব কা নি ।

ত্রিরাত্রমুষিতো রাজন্ ! নিয়তো নিয়তাশনঃ ।
 লভেৎ কন্যাশতং দিব্যং ব্রহ্মলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১৯০॥
 ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞঃ । তীর্থং সন্নিহতীমপি ।
 যত্র ব্রহ্মাদযো দেবা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ॥১৯১॥
 মাসি মাসি সমায়ান্তি পুণ্যেন মহতান্বিতাঃ ।
 সন্নিহত্যুপস্পৃশ্য বাহুগ্রস্তুে দিবাকবে ॥১৯২॥ *
 অশ্বমেধশতং তেন তদ্রেক্ষং শাস্তং ভবেৎ ।
 পৃথিব্যাং যানি তীর্থানি অন্তবীক্ষে চ যানি চ ॥১৯৩॥
 নগ্নো হৃদাস্তড়াগাশ্চ সর্বপ্রশ্রবণানি চ ।
 উদপানানি বাপ্যশ্চ তীর্থান্নায়তনানি চ ॥১৯৪॥
 নিঃসংশয়মম্বাস্ত্রাং সমেঘান্তি নবাধিপ । ।
 মাসি মাসি নবব্যাস্ত্র । সন্নিহত্যাং ন সংশয়ঃ ॥১৯৫॥ (কুলকম্)

ভাবতকৌমুদী

ত্রিরাত্রমিতি । উষিতঃ কৃতবাসঃ । নিয়ত ইত্যাদিকমসকৃত্যখ্যাতম্ ॥১৯০॥
 তত ইতি । সন্নিহতীং তদাখ্যম্ । সন্নিপত্তি সংযুজ্যন্তে তীর্থান্নামিতি সন্নিহতী,
 সংনিপূর্বান্ধন্তেরধিকবণে ক্তিঃ, সংজ্ঞাহাদার্ষহাদা ঈপ্রত্যবঃ । উপস্পৃশ্য স্প্রাহ । তেন স্নান-
 কত্রী, তত্র সন্নিহত্যম্, শাস্তং চিবকালীনম্, অশ্বমেধশতম্, ইষ্টং বিহিতং ভবেৎ । ইষ্ট-
 ভাবতভাবদীপঃ

ভবতীত্যর্থঃ ॥১৪৭—২০৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্বণি নৈনবঙ্গীষে ভাবতভাবদীপে অষ্টষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৮॥

এবং সরস্বতীলোকে যাইবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । তাহার পব
 উপবাসাদিনিয়মযুক্ত ও ব্রহ্মচারী থাকিয়া কন্যাশ্রমতীর্থে যাইবে ॥১৮৯॥

বাজা ! সেখানে নিবাসিষ একাহাবাদিনিয়মযুক্ত হইয়া ত্রিরাত্র বাস করিলে,
 স্বর্গীয় শতকণ্ঠা লাভ কবিবে এবং ব্রহ্মলোকে যাইবে ॥১৯০॥

ধর্মজ্ঞ রাজা ! তাহার পব 'সন্নিহতী'-নামক তীর্থে যাইবে ; যেখানে
 প্রত্যেক মাসে মহাপুণ্যশালী ব্রহ্মাদিদেবগণ, ঋষিগণ ও অন্যান্য তপস্বিগণ
 আসিয়া থাকেন । সেই সন্নিহতীতীর্থে সূর্যাগ্রহণেব সময় স্নান কবিলে,

(১৯১)...তত্র ব্রহ্মাদয়ঃ...বা ব কা । (১৯২) মাসি মাসি সমেঘান্তি...পি ।

* অত্র ১৯২ শ্লোকে ১৯৩—২০৩ শ্লোকবোশ্চ পুস্তকবিশেষে বিস্তৃত নীলকণ্ঠটীকা দৃশ্যতে ।
 সা চাপ্রতিপত্তিবহলা আদিমে সর্বাদর্শভূতে বাপুদেবশাস্ত্রিপুস্তকে চ ন ধ্বতেতি তাং প্রক্ষিপ্তাং
 মন্ত্রমর্নৈরশ্মাভিরপি পবিস্ততা । (১৯৩)...অন্তবীক্ষচরাণি চ—বা ব কা নি ।

তীৰ্থসন্নিহনাদেব সন্নিহত্যেতি বিশ্ৰুতা ।

তত্র স্নাত্ৰা চ পীত্ৰা চ স্বৰ্গলোকে মহীয়তে ॥১৯৬॥

অমাবস্তান্তু তত্রৈব বাহুগ্রস্তে দিবাকবে ।

যঃ শ্রাদ্ধং কুরুতে মৰ্ত্ত্যস্তস্য পুণ্যফলং শৃণু ॥১৯৭॥

অশ্বমেধসহস্রস্য সম্যগিষ্টস্য যৎ ফলম্ ।

স্নাত এব তদাপ্নোতি কৃত্বা শ্রাদ্ধঞ্চ মানবঃ ॥১৯৮॥

যৎ কিঞ্চিদুৎকৃষ্টং কৰ্ম্ম স্ত্রিবা বা পুৰুষস্য বা ।

স্নাতমাত্রস্য তৎ সৰ্ব্বং নশ্বতে নাত্র সংশয়ঃ ॥১৯৯॥

পদ্মবৰ্ণেন যানেন ব্রহ্মলোকং স গচ্ছতি ।

অভিবাণ্ড্য ততো যক্ষং দ্বাবপালং যচ্চতুৰ্ভুজম্ ॥২০০॥

ভাবতকৌমুদা

মিতি যজ্ঞেঃ ক্তঃ । নতাদীনি চ তীর্থানীতি সামান্যিকবণ্যম্ । মাসি মাসি অমাবস্তাং প্রাপ্য সন্নিহত্যাং সমেষ্ণুস্তি ॥১৯১—১৯৫॥

সন্নিহতীশব্বার্থঃ নির্বক্তি—তীৰ্থেতি । তীর্থানাং সন্নিহনাং সম্মেলনাদেব, সন্নিহত্যা নাম্না বিশ্ৰুতা । সন্নিহনাদিতি সংনিপূৰ্ণাঙ্কস্তেবার্ধবাদ্ ॥১৯৬॥

অমেতি । অমাবস্তাং প্রাপ্য, তত্রৈব সন্নিহত্যাংমেব । মৰ্ত্ত্যো মানুষ্যঃ ॥১৯৭॥

অশ্বেতি । ইষ্টস্য বিহিতস্ত্রোতৰ্থঃ । অত্রাপি যজ্ঞেঃ ক্তঃ । স্নাতঃ সন্নিহতীতীৰ্থে ॥১৯৮॥

যদ্বিতি । উৎকৃষ্টং পাপজনকম্ । স্নাতমাত্রস্য সন্নিহতীতীৰ্থে, নশ্বতে নশ্বতি ॥১৯৯॥

সেই ব্যক্তিব দীৰ্ঘকাল শত অশ্বমেধযজ্ঞ কবাব ফল হইবে । পৃথিবীতে বা আকাশে যে সকল তীর্থ আছে, কিংবা তীর্থস্বরূপ যে সকল নদী, হ্রদ, তড়াগ (বৃহৎ জলাশয়), প্রস্তবণ, উদপান (কূপবিশেষ), দীৰ্ঘিকা ও আয়তন আছে, সে সমস্তই নিশ্চয় প্রত্যেক মাসেব অমাবস্তাব দিন সন্নিহতীতীৰ্থে আসিবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১৯১—১৯৫॥

বহু তীৰ্থেব সম্মেলন হয় বলিয়াই ঐ তীর্থটী ‘সন্নিহতী’-নামে বিখ্যাত হইয়াছে । তাহাতে স্নান কবিয়া এবং তাহাব জল পান কবিয়া মানুষ স্বৰ্গে গমন কবে ॥১৯৬॥

যে লোক সেই সন্নিহতীতীৰ্থে অমাবস্তাব দিন সূর্য্যগ্রহণেব সময়ে শ্রাদ্ধ কবে, তাহার পুণ্যেব ফল শ্রবণ কবন ॥১৯৭॥

যথানিয়মে সহস্র অশ্বমেধযজ্ঞ কবিলে যে ফল হয়, সন্নিহতীতীৰ্থে স্নান ও শ্রাদ্ধ কবিয়াই মানুষ সেই ফল পায় ॥১৯৮॥

জীব বা পুরুষের যে কিছু পাপ থাকে, সন্নিহতীতীৰ্থে স্নান কবিরামাত্রই সে সমস্ত পাপ নষ্ট হয়, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১৯৯॥

(১৯৮)....স্নাত এব সমাপ্নোতি...বা ব কা নি ।

কোটিতীর্থ উপস্পৃশ্য লভেদ্বল্লব্বর্ণকম্ ।
 গঙ্গাহ্রদশ্চ তত্রৈব তীর্থং ভরতসত্তম ! ॥২০১॥ (যুগ্মকম্)
 তত্র স্নায়ীত ধর্ম্মজ্ঞ । ব্রহ্মচাবী সমাহিতঃ ।
 বাজসূযাশ্বমেধাভ্যাং ফলং বিন্ধতি মানবঃ ॥২০২॥
 পৃথিব্যাং নৈমিষং তীর্থমন্তবীক্ষে চ পুঙ্করম্ ।
 ত্র্যাণামপি লোকানাং কুরুক্ষেত্রে প্রশস্ততে ॥২০৩॥
 পাংশবোহপি কুরুক্ষেত্রাদ্বায়ুনা সমুদীরিতাঃ ।
 অপি দুষ্কৃতকর্মাণং নয়ন্তি পরমাং গতিম্ ॥২০৪॥
 উত্তবেণ দৃষদ্বত্যা দক্ষিণেন সবস্বতীম্ ।
 যে বসন্তি কুরুক্ষেত্রে তে বসন্তি ত্রিপিষ্টপে ॥২০৫॥

ভারতকৌমুদী

পদ্মোতি । স সন্নিহীতীর্থস্নাতব । মচক্রুকং নাম । কোটিতীর্থে তদাখ্যে তত্রত্যতীর্থ-
 বিশেষে, উপস্পৃশ্য স্নাত্বা, বহুস্বর্ণকং তদানফলম্ ॥২০০—২০১॥

তত্রোতি । স্নায়ীত স্নায়াং । বাজসূযাশ্বমেধাভ্যাং তযোর্বজ্জযোঃ ॥২০২॥

ইদানীং পুনঃ কুরুক্ষেত্রমাহাত্ম্যমাহ—পৃথিব্যাং নৈমিষং নৈমিষারণ্যং তীর্থং
 প্রশস্ততে, অন্তবীক্ষে স্বর্গে চ পুঙ্করং তীর্থং প্রশস্ততে, কিন্তু ত্র্যাণামপি লোকানাং মধ্যে কুরুক্ষেত্রং
 প্রশস্ততে । অত্রোপক্রমোপসংহারয়োঃ কুরুক্ষেত্রমাহাত্ম্যকীর্ত্তনে তীর্থান্তবেভ্যস্তশ্চৈব প্রাধাত্য
 সূচিতং স্পষ্টমুক্তঞ্চ ॥২০৩॥

পাংশব ইতি । পাংশবো ধূলয়ঃ । সমুদীরিতা গাত্রো সমর্পিতাঃ ॥২০৪॥

এবং সেই স্নানকাবী লোক পদ্মবর্ণ বিমানে আরোহণ করিয়া ব্রহ্মলোকে গমন
 কবে । তাহার পব ‘মচক্রুক’-নামক ছাবপাল যক্ষকে প্রণাম কবিয়া এবং তত্রত্য
 কোটিতীর্থে স্নান কবিয়া বহু স্বর্ণদানেব ফল লাভ কবিবে । ভরতশ্রেষ্ঠ ! সেই-
 খানেই ‘গঙ্গাহ্রদ’-নামে আব একটি তীর্থ আছে ॥২০০—২০১॥

ধর্ম্মজ্ঞ রাজা ! মানুষ ব্রহ্মচাবী ও একাগ্রচিত্ত থাকিয়া সেই গঙ্গাহ্রদে স্নান
 কবিবে ; তাহা হইলে রাজসূয় ও অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইবে ॥২০২॥

পৃথিবীতে নৈমিষারণ্যতীর্থ প্রশস্ত বলিয়া কীর্ত্তিত, আর স্বর্গে পুঙ্কবতীর্থ প্রশস্ত
 বলিয়া কথিত ; কিন্তু ত্রিভুবনমধ্যেই কুরুক্ষেত্রতীর্থ প্রশস্ত বলিয়া অভিহিত হইয়া
 থাকে ॥২০৩॥

কুরুক্ষেত্র হইতে বায়ুকর্ডক প্রেবিত ধূলিও, পাণিষ্ঠকেও পরমগতি লাভ করাইয়া
 থাকে ॥২০৪॥

(২০৩)....কুরুক্ষেত্রং বিশিষ্টতে—বা ব কা নি । (২০৪) পাংশবোহপি কুরুক্ষেত্রে...পি ।

কুরুক্ষেত্রং গমিষ্যামি কুরুক্ষেত্রে বসাম্যহম্ ।

অপ্যেকাং বাচমুৎসৃজ্য সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥২০৬॥

ব্রহ্মবেদী কুরুক্ষেত্রং পুণ্যং ব্রহ্মর্ষিসেবিতম্ ।

তস্মিন্ বসন্তি যে মর্ত্যা ন তে শোচ্যাঃ কথঞ্চন ॥২০৭॥

তবস্তকারন্তকয়োর্দন্তবং রামহৃদানাঞ্চ মচক্রুকশ্চ চ ।

এতৎ কুরুক্ষেত্রসমস্তপঞ্চকং পিতামহস্তোভববেদিরুচ্যতে ॥২০৮॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি

তীর্থযাত্রায়াং নানাতীর্থকথনে অষ্টষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

—ঃঃ—

ভারতকৌমুদী

উত্তরেণেতি । এতদুভয়নদীমধ্যবর্ত্তিনি কুরুক্ষেত্রনামকে স্থানে যে বসন্তি, তে ত্রিপিষ্টপে স্বর্গে বসন্তি, মহাভাগেনৈব তদ্বাসনাভাদিতি ভাবঃ ॥২০৫॥

কুর্ষতি । পূর্বাঙ্কুরপামেকাং বাচমুৎসৃজ্য উচ্চাৰ্য্যাপীতার্থঃ ॥২০৬॥

ব্রহ্মবেদী ব্রহ্মণো বাসায় পবিত্রতা ভূমিঃ ॥২০৭॥

ইদানীমুপসংহরন্ কুরুক্ষেত্রশ্চ চতস্রঃ সীমা আহ—তবস্তকেতি । কুরুক্ষেত্রঞ্চ তৎ সমস্তপঞ্চক-
ক্ষেতি কুরুক্ষেত্রসমস্তপঞ্চকং তদুভয়সংজ্ঞকমিত্যর্থঃ ॥২০৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসম্মাখ্যায়াং বনপর্বণি তীর্থযাত্রায়াং অষ্টষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃঃ—

দৃষদ্বতীনদীৰ উত্তর এবং সবস্বতীনদীৰ দক্ষিণ—এইরূপ কুরুক্ষেত্রে যাহারা বাস
কবে, তাহারা স্বর্গেই বাস কবে ॥২০৫॥

‘আমি কুরুক্ষেত্রে যাইব এবং কুরুক্ষেত্রে বাস করিব’ এইরূপ একটী বাক্য
উচ্চারণ কবিয়াও মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥২০৬॥

কুরুক্ষেত্র—ব্রহ্মাব বেদি, পুণ্যজনক এবং ব্রহ্মর্ষিগণসেবিত, অতএব যে সকল
লোক সেখানে বাস করে, তাহারা কোন প্রকারেই শোচনীয় নহে ॥২০৭॥

তরন্তক, অরন্তক, বামহৃদসমূহ এবং মচক্রুক—এই চতুঃসীমাব মধ্যবর্ত্তী
স্থানটিকেই কুরুক্ষেত্রে, সমস্তপঞ্চক এবং ব্রহ্মাব উত্তরবেদি বলা হয়” ॥২০৮॥

—ঃঃ—

* ‘...ত্ৰ্যশীতিতমঃ...’—বা ব কা পি, ‘...একশীতিতমঃ...’—নি ।

উনসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—३३—

পুলস্ত্য উবাচ ।

ততো গচ্ছেন্মহাবাজ ! ধৰ্ম্মতীৰ্থমনুভ্রমন্ ।
যত্র ধৰ্ম্মো মহাভাগন্তপ্তবানুভ্রমং তপঃ ॥১॥
তেন তীৰ্থং কৃতং পুণ্যং যেন নান্না চ চিহ্নিতম্ ।
তত্র স্নাত্বা নরো রাজন্ ! ধৰ্ম্মশীলঃ সন্যাসিতঃ ॥২॥
আ সপ্তমং কুলঞ্চৈব পুনীতে নাত্র সংশয়ঃ ।
ততো গচ্ছেত বাজেদ্র ! জ্ঞানপাবনানুভ্রমন্ ॥৩॥ (যুগ্মকম্)
অগ্নিষ্টোমমবাগোতি বিবুলোকঞ্চ গচ্ছতি ।
নৌগন্ধিকবনং রাজন্ ! ততো গচ্ছেত মানবঃ ॥৪॥
তত্র ব্রাহ্মদেবো দেবা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ।
নিদ্ধচারণগন্ধৰ্ব্বাঃ কিন্নরশ্চ মহোরগাঃ ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । ন বিজ্ঞতে উভয়ং যন্মাতং অতঃপূৰ্ণং নরোৎকৃষ্টম্ ॥১॥
তেনেতি । তেন ধৰ্ম্মেণ । চিহ্নিতং প্রখ্যাপিতনির্ভয়ঃ । সন্যাসিত একাগ্রচিত্তঃ ॥২—৩॥
অগ্নীতি । অগ্নিষ্টোমম্ অগ্নিষ্টোমযজ্ঞকবনম্ । নৌগন্ধিকবনং তীৰ্থম্ ॥৪॥
তত্র ইতি । পুণ্যত্যাতিশয়াদবতিষ্ঠন্ত ইতি শেষঃ ॥৫॥

পুলস্ত্য বলিলেন—“নহরাজ ! তাহার পব সৰ্ব্বোৎকৃষ্ট ধৰ্ম্মতীৰ্থে গমন করিবে ;
যেখানে মহাত্মা ধৰ্ম্ম উত্তম তপস্তা করিয়াছিলেন ॥১॥

বাজা ! ধৰ্ম্ম উত্তম তীৰ্থ করিয়া তাহা নিজের নামে বিখ্যাত করিয়াছিলেন ;
সুতরাং ধার্মিক লোক একাগ্রচিত্তে তাহাতে স্নান করিয়া সপ্তম পুৰুষ পর্য্যন্ত পবিত্র
করে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । বাজেদ্র ! তাহার পর উত্তম জ্ঞানপাবন-
তীৰ্থে গমন করিবে ॥২—৩॥

তাহা হইলে, অগ্নিষ্টোমযজ্ঞের কল লাভ করিবে এবং বিবুলোকে গমন করিবে ।
রাজা ! তৎপরে নৌগন্ধিকবনতীৰ্থে বাইবে ॥৪॥

সেখানে ব্রাহ্মাদিদেবগণ, ঋষিগণ, তপস্বিগণ, নিদ্ধগণ, চারুগণ, গন্ধৰ্ব্বগণ,
কিন্নবগণ ও মহানাগগণ অবস্থান করেন ॥৫॥

(২)...যেন নান্না চ বিশ্রুতম্ ..বা ব কা নি ।

তদনং প্রবিশম্বেব সৰ্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ।
 ততশ্চাপি সবিক্ষেষ্ঠা নদীনাযুতমা নদী ॥৬॥
 গন্ধা দেবী স্মৃতা রাজন্ । পুণ্যা দেবী সবস্বতী ।
 তত্রাভিষেকং কুবরীত বগ্নীকামিঃস্বতে জলে ॥৭॥ (যুগ্মকম্)
 অর্চয়িত্বা পিতৃন্ দেবানশ্বমেধফলং লভেৎ ।
 ঈশানাধ্যুষিতং নাম তত্র তীর্থং স্তূর্ণভম্ ॥৮॥
 ষট্শ শম্পানিপাতেষু বগ্নীকাদিতি নিশ্চয়ঃ ।
 কপিলানাং সহস্রঞ্চ বাজ্রমেধঞ্চ বিন্ধতি ॥৯॥
 তত্র স্নাত্বা নববাস্ত্রা । দৃষ্টমেতৎ পুৰাতনে ।
 স্তূর্ণাং শতকুম্ভাঞ্চ পঞ্চযজ্ঞাঞ্চ ভাবত ॥১০॥
 অভিগম্য নবশ্রেষ্ঠ । স্বর্গলোকে মহীয়তে ।
 ত্রিশূলখাতং তত্রৈব তীর্থমাসাদ্ভাবত ॥১১॥
 তত্রাভিষেকং কুবরীত পিতৃদেবার্চনে বতঃ ।
 গাণপত্যঞ্চ লভতে দেহং ত্যক্ত্বা ন সংশয়ঃ ॥১২॥ (কুলকম্)

ভাবতকৌমুদী

তদिति । সবিক্ষেষ্ঠেতি গন্ধায়াঃ, নদীনাযুতমা নদীতি চ সবস্বত্যা বিশেষণমिति ন পৌন-
 ৰুক্ত্যম্ । অভিষেকং স্নানম্ । বগ্নীকাং উদীৰ্ঘমুত্তিকাতঃ ॥৬-৭॥

অর্চয়িত্বেতি । পূর্বোক্তনিত্যন্তীৰ্ব ইতি শেষঃ । বগ্নীকাং প্রাপ্তকৌমুদীকামুত্তিকা-
 কুপাং, ষট্শ শম্পতি শত্রুনিতি শম্পা যষ্টিঃ । ভব্যাদিবং কর্তব্যি যঃ । তস্তা নিপাতেষু,
 সবেলং বারষট্কে নিপাতিতাসাং যষ্টিং যাবদদুবে সা নিপতিতি তাবদদুবে ইত্যর্থঃ, স্তূর্ণভম্
 ঈশানাধ্যুষিতং শিবাধিষ্ঠিতং নাম তীর্থমন্তি । তত্র স্নাত্বা, কপিলানাং সহস্রং সহস্রদানবলম্,

বাজা । মানুষ্য সেই বনে প্রবেশ কবিয়াই সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ।
 নবনাথ ! তাহাব পব নদীশ্রেষ্ঠা গন্ধা এবং সমস্ত নদীপ্রধানা সবস্বতী আছেন ;
 সেইখানে বগ্নীক হইতে নির্গত জলে স্নান কবিবে ॥৬-৭॥

সেখানে পিতৃগণ ও দেবগণের অর্চনা কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে ।
 সেই উদীৰ্ব মাটীৰ স্থান হইতে সবেগে ছয় বাব একখানি যষ্টি নিক্ষেপ কবিলে যত
 দূবে যায়, তত দূবে 'ঈশানাধ্যুষিত'-নামে একটা অতিতুর্লভ তীর্থ আছে ; নবশ্রেষ্ঠ !
 তাহাতে স্নান কবিয়া মানুষ্য সহস্র কপিলাদানেব এবং অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ কবে,
 ইহা প্রাচীন শাস্ত্রে দেখা গিয়াছে । ভবতনন্দন নবশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব স্তূর্ণা,

(৭) গন্ধাদেবী ক্রতা—পি । ৯) ষট্শ শম্পানিপাতেষু—পি, শম্পানিপাতেষু—ইতি
 নীলকণ্ঠতঃ পাঠঃ ।

ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র ! দেব্যাঃ স্থানমনুভমম্ ।

শাকন্তরীতি বিখ্যাতা ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতা ॥১৩॥

দিব্যং বর্ষসহস্রং হি শাকেন কিল সূত্রতা ।

আহাবং সা কৃতবতী মাসি মাসি নবাধিপ । ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)

ঋষ্যোহত্যাগতাস্তত্র দেব্যা ভক্ত্যা তপোধনাঃ ।

আতিথ্যঞ্চ কৃতং তেষাং শাকেন কিল ভারত ! ॥১৫॥

ততঃ শাকন্তরীত্যেব নাম তস্মাঃ প্রতিষ্ঠিতম্ ।

শাকন্তবীং সমাসাচ্চ ব্রহ্মচাবী সমাহিতঃ ॥১৬॥

ত্রিরাত্রমুষিতঃ শাকং ভক্ষয়িত্বা নবঃ শুচিঃ ।

শাকাহারস্য যৎকিঞ্চিদ্বৈর্ষদশভিঃ কৃতম্ ॥১৭॥

তৎ ফলং তস্য ভবতি দেব্যাশ্চন্দেন ভারত ! ।

ততো গচ্ছেৎ স্ববর্ণাক্ষীং ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতাম্ ॥১৮॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

বাজিমৈধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলঞ্চ বিন্দতি নভতে । এতৎ পুৰাতনে শাস্ত্রে দৃষ্টম্ । স্কৃগন্ধাদযন্তিশ্রো
নতঃ । ত্রিশূলখাতং নাম । অভিষেকং স্নানম্ । গাণপত্যং প্রমথনাযকত্বম্ ॥৮—১২॥

তত ইতি । অথ কাহসৌ দেবীত্যাহ—শাকেতি । দিব্যং স্বর্গীয়ম্ ॥১৩—১৪॥

ঋষ ইতি । দেব্যা শাকেন তেষামাতিথ্যং কৃতমিতি সম্বন্ধঃ ॥১৫॥

তত ইতি । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ । উষিতঃ স্থিতঃ । চন্দেনাভিপ্রাষণে ॥১৬—১৮॥

শতকুম্ভা ও পঞ্চযজ্ঞা নদীতে যাইয়া (স্নান কবিয়া) স্বর্গলোকে গমন কবে ।
ভবতনন্দন ! সেইখানেই ‘ত্রিশূলখাত’-নামক তীর্থে যাইয়া স্নান, পিতৃশ্রাদ্ধ ও
দেবপূজা কবিবে ; তাহাতে দেহত্যাগ কবিয়া প্রমথগণেব অধিপতি হইবে ; এ বিষয়ে
কোন সন্দেহ নাই ॥৮—১২॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব সর্বোৎকৃষ্ট দেবীস্থানে যাইবে ; সেখানে ত্রিভুবনবিখ্যাত
শাকন্তরীদেবী আছেন । বাজা ! ঐ ব্রতপবায়ণা দেবী দেবপরিমাণে সহস্র বৎসব-
পর্যন্ত প্রত্যেক মাসে এক এক বাব শাক আহার করিতেন ॥১৩—১৪॥

ভবতনন্দন । একদা তপস্বী ঋষিবা সেইখানে আসিয়াছিলেন ; তখন দেবী
শাকদ্বাবা তাঁহাদের অতিথিসংকাব কবিয়াছিলেন ॥১৫॥

(১৭) যন্ত্রোপোষিতঃ শাকং ভক্ষয়ন্বিতঃ শুচিঃ । শাকাহারস্য যৎ সমাগ্ বৈর্ষদশভিঃ
ফলম্ ॥—পি । (১৮) ততো গচ্ছেৎ স্ববর্ণাক্ষ্যং ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতাম্—বা ব কা নি ।

তত্র বিষ্ণুঃ প্রসাদার্থং ক্রুদ্ধমাবাধয়ৎ পুবা ।
 ববাংশ্চ স্তবহুন্ লেভে দৈবতেষু স্তূৰ্ণলভান্ ॥১৯॥
 উক্তশ্চ ত্রিপুবল্লেন পবিতুষ্টেন ভাবত । ।
 অপি চ ত্বং প্রিয়তবো লোকে কৃষ্ণ । ভবিষ্যসি ॥২০॥
 ত্বন্মুখঞ্চ জগৎ সৰ্বং ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ ।
 তত্রোভিগম্য বাজেন্দ্র । পূজয়িত্বা বৃষধ্বজম্ ॥২১॥
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি গাণপত্যঞ্চ বিন্দতি ।
 ধূমাবতীং ততো গচ্ছেজ্জিবাত্রোপোষিতো নরঃ ॥২২॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । প্রসাদার্থং ক্রুদ্ধশ্চৈব । দৈবতেষু দেবেষু মধ্যে ॥১৯॥
 উক্ত ইতি । ত্রিপুবল্লেন ক্রুদ্ধেণৈব । অপীতি সস্তাবনাশাম্ ॥২০॥
 স্বদिति । ত্বমেব মুখং প্রধানং যন্ত তৎ । গাণপত্যং প্রমথেশ্বরত্বম্ ॥২১—২২॥

ভাবতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১—৮॥ সম্যা। মৃদগবাকুতির্ধজোপকবণবিশেষঃ, স বলবতা স্ফিষ্টো যাৎদদুৎ
 পতেৎ তাবান্ দেশঃ সম্যানিপাতঃ তেষু ষট্শ্চ । সম্প্রতি পাঠে সম্প্রত্যনয়েতি যষ্টিঃ
 সম্পা ॥৯॥ পুরাতনে ভবিষ্যপুবাণর্দো ॥১০—১৭॥ ছন্দেন ইচ্ছা ॥১৮—২ ॥ ত্বন্মুখং

তাহাতেই সেই দেবীর নাম হইয়াছিল—‘শাকম্ভবী’। অতএব মানুষ সেই
 শাকম্ভবীর নিকট যাইয়া, ব্রহ্মচারী, একাগ্রচিত্ত ও পবিত্র হইয়া, শাকমাত্র ভক্ষণ
 কবিয়া তিন বাত্রি বাস কবিলে, বাবৎসব পর্য্যন্ত শাকমাত্র ভক্ষণ কবিয়া থাকায় যে
 কিছু ফল হয়, দেবীর ইচ্ছায় তাহাব সেই ফল হয়। তাহার পব ত্রিভুবনবিখ্যাত
 সুবর্ণাঙ্গীদেবীর নিকট যাইবে ॥১৬—১৮॥

সেখানে পূর্বকালে বিষ্ণু শিবের প্রসন্নতালাভ কবিবাব জন্য তাঁহাব আবাধনা
 কবিয়াছিলেন ; তাহাতে তিনি দেবগণের মধ্যে অতিহ্রলভ বলতব বব লাভ
 কবিয়াছিলেন ॥১৯॥

এবং ভবতনন্দন ! শিব সন্তুষ্ট হইয়া বিষ্ণুকে বলিয়াছিলেন যে, “কৃষ্ণ ! তুমি
 জগতে লোকেব অতিশয় প্রিয় হইবে ॥২০॥

আব, সমস্ত জগতের মধ্যে তুমিই প্রধান হইবে ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ।”
 অতএব বাজন্তোষ্ঠ । মানুষ সেখানে যাইয়া, শিবের পূজা কবিয়া, অশ্বমেধযজ্ঞের ফল
 পায় এবং প্রমথগণের অধীশ্বর হয়। তাহাব পব মানুষ ধূমাবতীদেবীর নিকট
 যাইবে এবং সেখানে ত্রিবাত্র উপবাসী থাকিবে ॥২১—২২॥

মনসা প্রার্থিতান্ কামাল্লভতে নাত্র সংশয়ঃ ।
 দেব্যাস্ত দক্ষিণার্দ্ধেন বথাবর্তো নরাধিপ ! ॥২৩॥
 তত্রাবোহেত ধর্মজ্ঞ ! শ্রদ্ধধানো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 মহাদেবপ্রসাদাদ্বি গচ্ছেত পবমাং গতিম্ ॥২৪॥
 প্রদক্ষিণমুপার্বত্য গচ্ছেত ভরতর্বভ ! ।
 ধারাং নাম মহাপ্রাজ্ঞ ! সর্বপাপপ্রণাশিনীম্ ॥২৫॥
 তত্র স্নাত্বা নরব্যাস্ত্র ! ন শোচতি নরাধিপ ! ।
 ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞ ! নমস্কৃত্য মহাগিবিম্ ॥২৬॥
 স্বর্গদ্বারেণ যতুল্যং গঙ্গাদ্বারং ন সংশয়ঃ ।
 তত্রাভিষেকং কুর্বীত কোটিতীর্থে সমাহিতঃ ॥২৭॥
 পুণ্ডরীকমবাগোতি কুলঞ্চৈব সমুদ্রবেৎ ।
 উষ্মকাং বজ্রনীং তত্র গোসহস্রফলং লভেৎ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

মনসেতি । দেব্যা ধূমাবত্যাঃ, দক্ষিণার্দ্ধেন দক্ষিণভাগেন, বথাবর্তো গিবিঃ ॥২৩॥
 তত্রোতি । শ্রদ্ধাধানস্তীর্থধর্মো বিশ্বাসী জনঃ ॥২৪॥
 প্রেতি । প্রদক্ষিণম্, উপার্বত্য কুত্বা নির্গত্য । ধারাং নাম নদীম্ ॥২৫॥
 তত্রোতি । মহাগিবিং হিমালয়ং নমস্কৃত্য গচ্ছেত ॥২৬॥
 কুত্র গচ্ছেদিত্যাহ—স্বর্গোতি । গঙ্গাদ্বারং গঙ্গায়া নির্গমস্থানম্ ॥২৭॥
 পুণ্ডেতি । পুণ্ডরীকং পুণ্ডরীকখ্যজ্ঞফলম্ । উষ্ম বাসং কুত্বা ॥২৮॥

তাহা হইলে সেই লোক মনেব অভীষ্ট বস্তু লাভ কবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । বাজা ! ধূমাবতীদেবীর দক্ষিণভাগে বথাবর্তনামে এক পর্বত আছে ॥২৩॥

ধর্মজ্ঞ ! শ্রদ্ধাশীল ও জিতেন্দ্রিয় লোক তাহাতে আবোহণ করিবে ; তাহা হইলে সে লোক শিবের অন্ত্রগ্রহে পরম গতি লাভ করিবে ॥২৪॥

মহাপ্রাজ্ঞ ভবতশ্রেষ্ঠ ! সেই বথাবর্তপর্বতকে প্রদক্ষিণ করিয়া সর্বপাপনাশিনী ধারানদীতে গমন কবিবে ॥২৫॥

নরশ্রেষ্ঠ বাজা ! সেই ধারানদীতে স্নান করিয়া মানুষ শোকভাগী হয় না । ধর্মজ্ঞ ! তাহার পব হিমালয়কে নমস্কাব কবিয়া গমন কবিবে ॥২৬॥

যে গঙ্গাদ্বারটি নিশ্চয়ই স্বর্গদ্বারের তুল্য ; সেইখানে কোটিতীর্থে একাশ্রিত হইয়া স্নান কবিবে ॥২৭॥

সপ্তগঙ্গে ত্রিগঙ্গে চ শক্রাবর্তে চ তপস্বিন্ ।
 দেবান্ পিতৃশ্চ বিধিবৎ পুণ্যলোকে মহীষতে ॥২৯॥
 ততঃ কনথলে স্নাত্বা ত্রিবাত্রোপোষিতো নবঃ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি স্বৰ্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৩০॥
 কপিলাবটং ততো গচ্ছেতীর্থসেবী নবাধিপ ! ।
 উপোষ্য বজ্রনীং তত্র গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৩১॥
 নাগবাজস্য রাজেন্দ্র ! কপিলস্য মহাত্মনঃ ।
 তীর্থং কুব্জববশ্রেষ্ঠ ! সৰ্বলোকেষু বিশ্রুতম্ ॥৩২॥
 তত্রাভিষেকং কুব্জীত নাগতীর্থে নরাধিপ ! ।
 কপিলানাং সহস্রস্য ফলং বিন্দতি মানবঃ ॥৩৩॥
 ততো ললিতিকাং গচ্ছেচ্ছান্তনোস্তীর্থমুত্তমম্ ।
 তত্র স্নাত্বা নবো বাজন্ । ন দুৰ্গতিমবাগ্নুয়াৎ ॥৩৪॥

ভাবতকৌমুদী

নপ্তেতি । একস্মা এব গঙ্গায়া দেশভেদান্নামভেদঃ ॥২৯॥
 তত ইতি । কনথলে তীর্থে । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥৩০॥
 কপিলেতি । প্রথমপাদে অক্ষবাধিক্যমার্ষত্বাং সহনীয়ম্, গোসহস্রং তদানম্ ॥৩১॥
 অথ কোহয়ং কপিল ইত্যাহ—নাগেতি । কপিলস্য কপিলনাম্নঃ ॥৩২॥
 তত্রেতি । একবাত্রোপবাসে গোসহস্রদানফলম্, স্নানে চ কপিলাসহস্রদানফলম্ ॥৩৩॥
 তত ইতি । ললিতিকাং তদাখ্যম্ । শান্তনোঃ কুব্জবংশীয়শ্চৈব ॥৩৪॥

তাহা হইলে, মানুষ পুণ্ডরীকযজ্ঞেব ফল পাইবে, কুল উদ্ধাব কবিবে এবং
 সেখানে একরাত্রি বাস কবিয়া সহস্র গোদানের ফল লাভ কবিবে ॥২৮॥

সপ্তগঙ্গ, ত্রিগঙ্গ এবং শক্রাবর্ততীর্থে যথাবিধানে দেবপূজা ও পিতৃশ্রাদ্ধাদি করিয়া
 মানুষ পুণ্যলোকে গমন করে ॥২৯॥

তাহাব পর মানুষ কনথলে স্নান ও ত্রিবাত্র উপবাস কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল
 পায় এবং স্বৰ্গলোকে গমন কবে ॥৩০॥

বাজা ! তদনন্তব তীর্থসেবী লোক কপিলাবটে গমন কবিবে এবং সেখানে
 একরাত্রি উপবাস করিয়া সহস্র গোদানের ফল লাভ কবিবে ॥৩১॥

কুব্জকুলশ্রেষ্ঠ বাজপ্রধান ! নাগবাজ মহাত্মা কপিলেব তীর্থটি সমস্ত জগতেই
 প্রসিদ্ধ আছে ॥৩২॥

বাজা ! সেই নাগতীর্থে স্নান কবিবে ; তাহা হইলে মানুষ সহস্র কপিলা-
 গোদানের ফল লাভ কবিবে ॥৩৩॥

গঙ্গাযমুনযোশ্চাপি স্নাতি যঃ সঙ্গমে নবঃ ।
 দশাশ্বমেধানাপ্নোতি কুলক্লেব সমুদ্রবেৎ ॥৩৫॥
 ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র । স্নগন্ধং লোকবিশ্রুতম্ ।
 সর্বপাপবিশুদ্ধাত্মা ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥৩৬॥
 রুদ্রাবর্তং ততো গচ্ছেত্তীর্থসেবী নবাধিপ । ।
 তত্র স্নাত্বা নবো বাজন্ । স্বর্গলোকে চ গচ্ছতি ॥৩৭॥
 গঙ্গাযাশ্চ নবশ্রেষ্ঠ ! সবস্বত্যাশ্চ সঙ্গমে ।
 স্নাত্বাহংমেধং প্রাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৩৮॥
 ভদ্রকর্ণহ্রদে স্নাত্বা দেবমভ্যর্চ্য শঙ্কবম্ ।
 ন দুর্গতিম্বাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৩৯॥
 ততঃ কুজাত্রকে গচ্ছেত্তীর্থসেবী নবাধিপ । ।
 গোসহস্রম্বাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৪০॥

ভাবতকৌমুদী

গঙ্গেতি । দশাশ্বমেধান্ দশাশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥৩৫॥
 তত ইতি । স্নগন্ধং নাগ তীর্থম্ । মহীয়তে গতঃ সন্ পূজিতো ভবতি ॥৩৬॥
 রুদ্রেতি । রুদ্র আবর্ত্ততে অগ্নিনিহিতি রুদ্রাবর্ত্তং নাগ তীর্থম্ ॥৩৭॥
 গঙ্গায়া ইতি । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥৩৮॥
 ভদ্রেতি । ভদ্রকর্ণহ্রদে তদাখ্যে তীর্থে । দুর্গতিং দাবিধ্যম্ ॥৩৯॥

রাজা ! তাহার পব মানুষ শাস্ত্রনুবাজার উত্তম তীর্থ ললিতিকায় গমন কবিবে
 এবং সেখানে স্নান কবিয়া দুর্গতিভোগ কবিবে না ॥৩৪॥

যে লোক গঙ্গা ও যমুনার সঙ্গমে স্নান করে, সে লোক দশটি অশ্বমেধযজ্ঞের ফল
 পায় এবং আপন বংশ উদ্ধার কবিতো পাবে ॥৩৫॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহার পব জগদ্বিখ্যাত 'স্নগন্ধ'-নামক তীর্থে গমন কবিবে, তাহা
 হইলে সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া ব্রহ্মলোকে যাইবে ॥৩৬॥

বাজা ! তৎপবে তীর্থসেবী লোক 'রুদ্রাবর্ত্ত'-নামক তীর্থে যাইবে এবং সেখানে
 স্নান করিয়া স্বর্গলোকে গমন করিবে ॥৩৭॥

নবশ্রেষ্ঠ ! তদনন্তর গঙ্গা ও সবস্বতীর সঙ্গমে স্নান কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞের ফল
 পাইবে এবং স্বর্গে যাইবে ॥৩৮॥

ভদ্রকর্ণহ্রদে স্নান এবং মহাদেবের অর্চনা কবিয়া মানুষ দরিদ্র হয় না এবং
 অস্তিম্বে স্বর্গ লাভ কবে ॥৩৯॥

(৩৫) গঙ্গাযমুনয়োর্মধ্যে—বা ব কা নি । (৩৯) ভদ্রকর্ণেশ্বরং গঙ্গা দেবমর্চ্য যথাবিধি ।
 ...নাবপৃষ্ঠে চ পূজ্যতে—বা ব কা নি ।

অকঙ্কতীবটং গচ্ছেতীর্থসেবী নবাধিপ ।।
 সামুদ্রক উপস্পৃশ্য ব্রহ্মচাবী সমাহিতঃ ॥৪১॥
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি ত্রিবাত্রোপোষিতো নবঃ ।
 গোসহস্রফলং বিদেৎ কুলধৈব সমুদ্রবেৎ ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)
 ব্রহ্মাবৰ্ত্তং ততো গচ্ছেদব্রহ্মচাবী সমাহিতঃ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি সৌমলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৪৩॥
 যমুনা প্রভবং গত্বা সমুপস্পৃশ্য যামুনে ।
 অশ্বমেধফলং লব্ধ্বা স্বর্গলোকে মহীয়তে ॥৪৪॥
 দবর্ষীসংক্রমণং প্রাপ্য তীর্থং ত্রৈলোক্যপূজিতম্ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৪৫॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । কুঞ্জ আশ্রো বৃক্ষো যস্মিন্ তত্র তীর্থে, গোসহস্রং তদানফলম্ ॥৪০॥
 অকঙ্কতীতি । সামুদ্রকে তদাখ্যে তীর্থে, উপস্পৃশ্য স্নাত্বা । অশ্বমেধং তৎফলম্ ॥৪১—৪২॥
 ব্রহ্মেতি । সমাহিতঃ তীর্থধর্মার্জনার একাগ্রচিত্তঃ । অশ্বমেধং তৎফলম্ ॥৪৩॥
 যমুনেতি । যমুনাপ্রভবং তীর্থম্, সমুপস্পৃশ্য স্নাত্বা, যামুনে যমুনাঙ্গলে ॥৪৪॥
 দবর্ষীতি । দবর্ষীসংক্রমণং নাম । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥৪৫॥

বাজা । তাহার পব তীর্থসেবী লোক কুঞ্জাত্মকতীর্থে গমন কবিলে, তাহা হইলেই সে লোক সহস্র গোদানের ফল পাইবে এবং স্বর্গে যাইবে ॥৪০॥

নবনাথ । তদনন্তর তীর্থসেবী লোক অকঙ্কতীবটে গমন কবিলে এবং সেখানে ব্রহ্মচাবী, একাগ্রচিত্ত ও ত্রিবাত্র উপবাসী থাকিয়া, সামুদ্রকতীর্থে স্নান করিয়া, অশ্বমেধযজ্ঞের ফল ও সহস্র গোদানের ফল পাইবে এবং আপন বংশ উদ্ধার কবিলে পারিবে ॥৪১—৪২॥

তাহার পব ব্রহ্মচাবী ও একাগ্রচিত্ত হইয়া ব্রহ্মাবৰ্ত্ততীর্থে গমন কবিলে; তাহা হইলেই অশ্বমেধযজ্ঞের ফল পাইবে এবং চন্দ্রলোকে যাইবে ॥৪৩॥

যমুনাপ্রভবতীর্থে যাইয়া, যমুনার জলে স্নান করিয়া, অশ্বমেধযজ্ঞের ফল পাইয়া, স্বর্গলোকে যাইবে ॥৪৪॥

ত্রিভুবনপূজিত দবর্ষীসংক্রমণতীর্থে বাইয়া মানুষ অশ্বমেধযজ্ঞের ফল পায় এবং স্বর্গলোকে গমন কবে ॥৪৫॥

(৪১)....সামুদ্রকমুপস্পৃশ্য—বা ব কা নি ।

(৪৩)....স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি—পি ।

(৪৪)....সমুপস্পৃশ্য যামুনম্—বা ব কা নি ।

(৪৫)....ত্রৈলোক্যপূজিতম্—পি ।

সিন্ধোশ্চ প্রভবং গত্বা সিদ্ধগন্ধর্ব্বসেবিতম্ ।
 তত্রোষ্য বজনীমেকাং বিন্দ্যাহুস্ববর্ণকম্ ॥৪৬॥
 অথ বেদীং সমাসাদ্য নবঃ পবমদুর্গমাম্ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৪৭॥
 ঋষিকুল্যাং সমাসাদ্য বাশিষ্ঠকৈব ভাবত । ।
 বাশিষ্ঠং সমতিক্রম্য সর্ব্বৈ বর্ণা দ্বিজাতযঃ ॥৪৮॥
 ঋষিকুল্যাং সমাসাদ্য নবঃ স্নাত্বা বিকল্মষঃ ।
 দেবান্ পিতৃশ্চার্চয়িত্বা ঋষিলোকং প্রপদ্যতে ॥৪৯॥
 যদি তত্র বসেন্মাসং শাকাহাবো নবাধিপ । ।
 দ্বাদশাহস্ত যজ্ঞস্ত ফলং স লভতে নবঃ ॥৫০॥

ভাবতকৌমুদী

সিন্ধোবিত্তি । প্রভবতীতি প্রভবমুৎপন্নম্ । উষ্য বাসং কৃত্বা ॥৪৬॥
 অথেতি । বেদীং তদাখ্যং তীর্থম্ । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥৪৭॥
 ঋষীতি । “কুশ্যাপ্তা কৃত্রিমা সবিত্” ইত্যমবঃ । বাশিষ্ঠং তীর্থম্ । সমতিক্রম্য স্নানশ্রাদ্ধ-
 পূজাভ্যনন্তবমতীত্য, ক্ষত্রিয়াদযঃ সর্ব্বৈ বর্ণা এব দ্বিজাতযো ব্রাহ্মণা ভবন্তি ॥৪৮॥
 বাশিষ্ঠফলমুক্তম্ ঋষিকুল্যায়াঃ কিং ফলমিত্যাহ—ঋষীতি । বিকল্মষো নিষ্পাপঃ ॥৪৯॥
 যদিতি । শাকাহাবঃ কেবলশাকভোজী । দ্বাদশাহস্ত যজ্ঞস্ত উপসদাখ্যস্ত ॥৫০॥

সিদ্ধ ও গন্ধর্ব্বসেবিত সিদ্ধপ্রভবতীর্থে যাইয়া, সেখানে একবাত্রি বাস কবিয়া,
 বহু সুবর্ণদানেব ফল লাভ কবিবে ॥৪৬॥

তাহাব পব মানুষ অত্যন্ত দুর্গম বেদীতীর্থে যাইয়া অশ্বমেধযজ্ঞের ফল পায় ও
 স্বর্গলোকে গমন কবে ॥৪৭॥

ভবতনন্দন । সকল বর্ণই ঋষিকুল্যাতীর্থ ও বাশিষ্ঠতীর্থে যাইয়া, (স্নান, শ্রাদ্ধ ও
 পূজাদি কবিবাব পব) সেই বাশিষ্ঠতীর্থ অতিক্রম কবিয়া (পবজন্মে) ব্রাহ্মণ হয় ॥৪৮॥

আব, ঋষিকুল্যায় যাইয়া, স্নান কবিয়া, নিষ্পাপ হইয়া, দেবগণ ও ঋষিগণেব
 পূজা কবিয়া মানুষ ঋষিলোক লাভ কবে ॥৪৯॥

আব রাজা ! মানুষ যদি সেখানে শাকমাত্র ভোজন কবিয়া একমাস বাস কবে,
 তবে দ্বাদশদিননিষ্পাপ ‘উপসদ’-নামক যজ্ঞেব ফল পায় ॥৫০॥

ভৃগুতুঙ্গং সমাসাং বাজিমেষফলং লভেৎ ।
 গাত্ৰা বীরপ্রমোক্ষঞ্চ সৰ্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৫১॥
 কৃত্তিকামঘযোশ্চৈব তীর্থমাসাং ভাবত ।।
 অগ্নিষ্টোমাতিবাত্রাত্যাং ফলমাপ্নোতি মানবঃ ॥৫২॥
 ততঃ সন্ধ্যাং সমাসাং বিজ্ঞাতীর্থমনুত্তমম্ ।
 উপস্পৃশেৎ স বিজ্ঞানাং সৰ্বাসাং পাবগো ভবেৎ ॥৫৩॥
 মহাশ্রমে বসেদ্রাত্ৰিং সৰ্বপাপপ্রমোচনে ।
 এককালং নিবাহাবো লোকানাবসতে শুভান্ ॥৫৪॥
 ষষ্ঠকালোপবাসেন মাসমুখ্য মহালয়ে ।
 তীর্ণস্তাবযতে জন্তুর্দশ পূর্বান্ দশাপবান্ ॥৫৫॥

ভাবতকৌমুদী

ভৃষিতি । ভৃগুতুঙ্গং বীরপ্রমোক্ষঞ্চ নাম তীর্থদ্বয়ম্ ॥৫১॥

কৃত্তিকতি । কৃত্তিকাতীর্থং মঘাতীর্থক্ষেত্যর্থঃ । অত্র যথাসংখ্যেয়ং ফলসম্বন্ধঃ ॥৫২॥

তত ইতি । সন্ধ্যাং প্রাতঃসন্ধ্যাকালং প্রাপ্য । উপস্পৃশেৎ স্নাযাং ॥৫৩॥

মহেতি । মহাশ্রমে তীর্থে । এককালং মধ্যাহ্নং প্রাপ্য নিবাহাবঃ সন্ ॥৫৪॥

ষষ্ঠেতি । জন্তুর্মানুষঃ, মহালয়ে তদাখ্যে তীর্থে, ষষ্ঠকালোপবাসেন দিনত্রয়োপবাসাৎ পবম্
 একৈকদিনে আহাবং কৃত্তেত্যর্থঃ, মাসম্, উক্ত্য বাসং কৃত্তা, তীর্ণঃ স্বয়ং নবকাংছুতীর্ণঃ সন্, পূর্বান্
 পিত্রাদীন্ দশ পুরুষান্, অপরাং পুত্রাদীন্ দশ পুরুষাংশ্চ তারযতে ॥৫৫॥

ভৃগুতুঙ্গতীর্থে যাইয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ কবে এবং বীরপ্রমোক্ষতীর্থে
 যাইয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৫১॥

ভবতনন্দন । মানুষ কৃত্তিকাতীর্থে যাইয়া অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল পায় এবং
 মঘাতীর্থে যাইয়া অতিবাত্রযজ্ঞেব ফল লাভ কবে ॥৫২॥

তদনন্তব পূর্বাহ্নে সৰ্বোৎকৃষ্ট বিজ্ঞাতীর্থে যাইয়া জ্ঞান কবিবে ; তাহা হইলে সে
 লোক সমস্ত বিজ্ঞায় পারদর্শী হইবে ॥৫৩॥

তীর্থসেবী লোক মধ্যাহ্নে আহাব না কবিয়া সৰ্বপাপনাশক মহাশ্রমতীর্থে
 একবাত্রি বাস কবিবে ; তাহা হইলে সে—মঙ্গলময় লোকে বাস কবিবে ॥৫৪॥

মানুষ মহালয়তীর্থে তিন দিন উপবাসেব পব এক এক দিন আহাব কবিয়া এক
 মাস থাকিয়া নিজে নবক হইতে উত্তীর্ণ হইবে এবং পূর্ববর্তী দশ পুরুষ ও পববর্তী
 দশ পুরুষকে উত্তীর্ণ করিবে ॥৫৫॥

(৫৩) তত্র সন্ধ্যাম্.. উপস্পৃশ্য স বৈ বিজ্ঞাং যত্র তত্রোপপত্ততে—বা ব কা নি । (৫৪) ইতঃ
 প্রভৃতি,বিবিধা এব পাঠভেদা দৃশ্যন্তে ।

দৃষ্ট্বা। মাহেশ্ববং পুণ্যং পদং স্তবনমস্কৃতম্ ।
 কৃতার্থঃ সর্বকৃত্যেযু ন শোচেন্মবণং নরঃ ।
 সর্বপাপবিশুদ্ধাত্মা বিন্দ্যাদ্বহুস্তবর্ণকম্ ॥৫৬॥
 অথ বেতসিকাং গতা পিতামহনিষেবিতাম্ ।
 অশ্বমেবমবাপোতি গচ্ছেদৌশনসীং গতিম্ ॥৫৭॥
 অথ স্তন্দবিকাতীর্থং প্রাপ্য সিদ্ধনিষেবিতম্ ।
 রূপশ্চ ভাগী ভবতি দৃষ্টমেতৎ পুৰাতনৈঃ ॥৫৮॥
 ততো বৈ ব্রাহ্মণং গতা ব্রহ্মচারী জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 পদ্মবর্ণেন যানেন ব্রহ্মলোকং প্রপণ্ডতে ॥৫৯॥
 ততস্ত নৈমিষং গচ্ছেৎ পুণ্যং সিদ্ধনিষেবিতম্ ।
 তত্র নিত্যং নিবসতি ব্রহ্মা দেবগণৈঃ সহ ॥৬০॥
 নৈমিষং প্রার্থয়ানশ্চ পাপস্চার্দ্রং প্রণশ্চতি ।
 প্রবিষ্টমাত্রস্ত নরঃ সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৬১॥

ভাবতকৌমুদী

দৃষ্ট্বিতি । পদং স্থানম্ । মবণং ন শোচেৎ জীবন্মুক্তো ভবেদিত্যর্থঃ । বটপাদমিদং পদ্যম্ ॥৫৬॥
 অথেতি । বেতসিকাং নদীম্ । ঔশনসীং গতিং শুক্রাচার্যস্থানম্ ॥৫৭॥
 অথেতি । রূপশ্চ সৌন্দর্য্যশ্চ । পুৰাতনৈবেতদদৃষ্টম্, অতো ন সন্দেহঃ কার্য্য ইত্যশয়ঃ ॥৫৮॥
 তত ইতি । ব্রহ্মণ ইদং ব্রাহ্মণং ব্রহ্মণা নির্মিতমিত্যর্থঃ ॥৫৯॥
 তত ইতি । পুনর্নৈমিষাদিকীৰ্ত্তনং প্রত্যাবৰ্ত্তনকালেহপি তৎকৃত্যজ্ঞাপনার্থম্ ॥৬০॥

মানুষ, দেববন্দিত পবিত্র মাহেশ্ববস্থান দর্শন কবিয়া, সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া, সমস্ত বিষয়ে কৃতকার্য্য ও জীবন্মুক্ত হইবে এবং বহু স্তবর্ণদানের ফল লাভ কবিবে ॥৫৬॥

তাহাব পব ব্রহ্মসেবিত বেতসিকাতীর্থে যাইয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পায় এবং শুক্রলোকে গমন কবে ॥৫৭॥

তৎপবে সিদ্ধসেবিত স্তন্দবিকাতীর্থে যাইয়া সৌন্দর্য্যশালী হয় ; ইহা প্রাচীনোবা প্রত্যক্ষ দেখিয়াছেন ॥৫৮॥

তদনন্তব ব্রহ্মতীর্থে যাইয়া ব্রহ্মচারী ও জিতেন্দ্রিয় থাকিয়া পদ্মবর্ণ বিমানে আরোহণ কবিয়া ব্রহ্মলোকে গমন কবে ॥৫৯॥

তাহাব পব সিদ্ধসেবিত পবিত্র নৈমিষতীর্থে গমন কবিবে । কারণ, ব্রহ্মা দেবগণেব সহিত সর্বদাই সেখানে বাস কবেন ॥৬০॥

(৫৭)...পিতামহনিষেবিতাম্—গতিঞ্চ পরমাং ব্রজেৎ—পি । (৫৯) ততো বৈ ব্রাহ্মণীং গতা—বা ব কা, ততো ব্রাহ্মণীকাং গচ্ছেৎ—পি । (৬১) নৈমিষং যুগয়ানশ্চ—বা ব কা নি ।

তত্র মাসং বসেক্কাবো নৈমিষে তীর্থতৎপবঃ ।
 পৃথিব্যাং যানি তীর্থানি নৈমিষে তানি ভাবত ! ॥৬২॥
 অভিষেকং তত্র কৃত্বা নিযতো নিযতাশনঃ ।
 গবাং মেধস্ত যজ্ঞস্ত ফলং প্রাপ্নোতি ভাবত । ॥৬৩॥
 পুনাত্যাসপ্তমক্কেব কুলং ভবতসত্তম । ।
 যন্ত্যজেনৈমিষে প্রাণানুপবাসপবায়ণঃ ॥৬৪॥
 স মোদেৎ স্বর্গলোকস্থ এবমাহ্মর্মনীষিণঃ ।
 নিত্যং মেধ্যঞ্চ পুণ্যঞ্চ নৈমিষং নৃপসত্তম । ॥৬৫॥ (যুগ্মকম্)
 গঙ্গোদ্ভেদং সমাসাচ্চ ত্রিবাত্রোপোষিতো নবঃ ।
 বাজপেয়মবাপ্নোতি ব্রহ্মভূতো ভবেৎ সদা ॥৬৬॥
 সবস্বতীং সমাসাচ্চ তর্পয়েৎ পিতৃদেবতাঃ ।
 সাবস্বতেষু লোকেষু মোদতে নাত্র সংশয়ঃ ॥৬৭॥

ভাবতকৌমুদী

নৈমিষমিতি । প্রার্থয়ানস্ত গন্তৃমিচ্ছত ইত্যর্থঃ । মকারাগমাভাব আর্থঃ ॥৬১॥
 তত্রোতি । কুতো বসেদিত্যাহ—পৃথিব্যাগিতি । তানি বর্তন্ত ইতি শেষঃ ॥৬২॥
 অভীতি । অভিষেকং স্নানম্ । গবাং মেধস্ত গোমেধাখ্যস্ত ॥৬৩॥
 পুনাতীতি । কুলং পুরুষম্ । মোদেৎ হৃষ্টোৎ । মেধ্যং পবিত্রম্ ॥৬৪—৬৫॥
 গঙ্গোদ্ভেদেতি । বাজপেয়ং বাজপেয়যজ্ঞকলম্, ব্রহ্মভূতো বিবিধিতুল্যঃ ॥৬৬॥

নৈমিষতীর্থে যাইবাব ইচ্ছা কবিলেই পাপেব অর্দ্ধ নষ্ট হয়, আব প্রবেশ করিবামাত্রই মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৬১॥

ভরতনন্দন ! তীর্থপবায়ণ জ্ঞানী লোক সেই নৈমিষতীর্থে একমাস বাস কবিবেন । কাবণ, পৃথিবীতে যত তীর্থ আছে, তাহা নৈমিষে আছে ॥৬২॥

ভবতনন্দন ! নিবামিষ একাহাবাদিনিয়মযুক্ত লোক সেই নৈমিষে স্নান কবিয়া গোমেধযজ্ঞেব ফল লাভ কবে ॥৬৩॥

এবং সপ্তমপুরুষপর্য্যন্ত পবিত্র কবে । ভবতনন্দন বাজশ্রেষ্ঠ । যে লোক উপবাসী থাকিয়া নৈমিষে প্রাণত্যাগ কবে, সে লোক স্বর্গে থাকিয়া আনন্দ অনুভব কবে ; জ্ঞানীবা এইরূপ বলিয়া থাকেন । কারণ, নৈমিষতীর্থ সর্বদাই পবিত্র ও পুণ্যজনক ॥৬৪—৬৫॥

মানুষ গঙ্গোদ্ভেদ তীর্থে যাইয়া, তিন দিন উপবাস কবিয়া, বাজপেয়যজ্ঞেব ফল লাভ করে এবং সর্বদা ব্রহ্মাব তুল্য থাকে ॥৬৬॥

(৬৩) কৃত্যভিষেকস্তত্রৈব—বা ব কা নি ।

ততশ্চ বাহুদাং গচ্ছেদব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ।
 তত্রোশ্ব বজনীমেকাং স্বর্গলোকে মহীয়তে ॥৬৮॥
 দেবসত্রস্ত যজ্ঞস্ত ফলং প্রাপ্নোতি কৌবব ! ।
 ততঃ ক্লীববতীং গচ্ছেৎ পুণ্যাং পুণ্যতবৈবৃত্যম্ ॥৬৯॥
 পিতৃদেবাচ্চ নপবো বাজপেয়মবাপ্নুয়াৎ ।
 বিমলাশোকমাসাচ্চ বিরাজতি যথা শশী ॥৭০॥
 তত্রোশ্ব বজনীমেকাং স্বর্গলোকে মহীয়তে ।
 গোপ্রভাবং ততো গচ্ছেৎ সবয়ুস্তীর্থমুত্তমম্ ॥৭১॥
 যত্র বামো গতঃ স্বর্গং সভূত্যবলবাহনঃ ।
 দেহং ত্যক্ত্বা মহাবাজ ! তস্য তীর্থস্য তেজসা ॥৭২॥
 রামস্য চ প্রসাদেন ব্যবসাযাচ্চ ভাবত ! ।
 তস্মিন্স্থীর্থৈ নবঃ স্নাত্বা গোপ্রভাবে নবাধিপ ! ॥৭৩॥

ভাবতকৌমুদী

সবস্বতীমিতি । সাবস্বতেষু সবস্বতীদেব্যধিষ্ঠিতেষু ॥৬৭॥
 তত ইতি । বাহুদাং নাম নদীম্ । উশ্ব বাসং কৃত্বা ॥৬৮॥
 দেবেতি । দেবসত্রস্ত তন্মায়ঃ । ক্লীববতীং তদাখ্যাং নদীম্ ॥৬৯॥
 পিতৃতি । বাজপেয়ং বাজপেয়যজ্ঞফলম্ । বিমলাশোকং তন্মায় তীর্থম্ ॥৭০॥
 তত্রোশ্ব । উশ্ব বাসং কৃত্বা । গোপ্রভাবং নাম । সবয়ুঃ নৃত্যঃ ॥৭১॥
 যত্রোশ্ব । তস্য গোপ্রভাবস্য তীর্থস্য, তেজসা প্রভাবেণ ॥৭২॥

সবস্বতীনদীতে যাইয়া পিতৃগণ ও দেবগণের তর্পণ করিবে; তাহা হইলে সবস্বতীলোকে আমোদ অনুভব করিবে, এ বিষয়ে সন্দেহ নাই ॥৬৭॥

তাহাব পর বাহুদানদীতে যাইবে এবং সেখানে ব্রহ্মচারী ও একাগ্রচিত্ত হইয়া একবাত্রি বাস কবিয়া স্বর্গে গমন কবিবে ॥৬৮॥

এবং দেবসত্রযজ্ঞের ফল লাভ কবিবে । কুব্জনন্দন ! তাহাব পর পুণ্যজনক ও পুণ্যবান্ লোকে পবিবেষ্টিত ক্লীববতীনদীতে গমন করিবে ॥৬৯॥

সেখানে পিতৃশ্রাদ্ধ ও দেবপূজায় ব্যাপ্ত হইলে বাজপেয়যজ্ঞের ফল পাইবে । তৎপবে বিমলাশোকতীর্থে যাইয়া চন্দ্রের ত্রায় শোভিত হইবে ॥৭০॥

আব, সেখানে একবাত্রি বাস কবিয়া স্বর্গলোকে গমন কবে । তাহাব পর, সবয়ুনদীর উত্তম তীর্থ গোপ্রভাবে গমন কবিবে ॥৭১॥

মহাবাজ ! যেখানে রামচন্দ্র দেহত্যাগ কবিয়া সেই তীর্থের প্রভাবে ভূত, সৈন্ত ও বাহনের সহিত স্বর্গে গিয়াছেন ॥৭২॥

সৰ্ব্বপাপবিপ্লুদ্বাত্মা স্বৰ্গলোকে মহীয়তে ।
 বামতীৰ্থে নবঃ স্নাত্বা গোমত্যাং কুরুনন্দন । ৭৪॥
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি পুনাতি চ কুলং নবঃ ।
 শতসাহস্রিকং তীৰ্থং তত্রৈব ভবতৰ্ষভ । ৭৫॥ (বিশেষকম্)
 তত্রোপস্পৰ্শনং কৃৎৱা নিযতো নিয়তাশনঃ ।
 গোসহস্রফলং পুণ্যং প্রাপ্নোতি ভবতৰ্ষভ । ৭৬॥
 ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র । ভৰ্তৃস্থানম্নুভবম্ ।
 অশ্বমেধস্য যজ্ঞস্য ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ৭৭॥
 কোটিতীৰ্থে নবঃ স্নাত্বা অচ্চৰিত্বা গুহং নৃপ । ।
 গোসহস্রফলং বিন্ধ্যান্তেজস্বী চ ভবেন্নবঃ ৭৮॥
 ততো বাবাণসীং গত্বা অচ্চৰিত্বা বৃষধ্বজম্ ।
 কপিলাহ্নুদে নরঃ স্নাত্বা বাজসূয়মবাপ্নুয়াৎ ৭৯॥

ভাবতকৌমুদী

রামশ্ৰুতি । ব্যবসাদ্যাদধাবসাদ্যাং আশ্বনশ্চেষ্টাত ইত্যর্থঃ । গোমত্যাং নদ্যাম্ । অশ্বমেধম্
 অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ । তত্রৈব তৎসম্মিহিতে স্থান এব বৰ্ত্ততে ৭৩—৭৫॥

তত্রৈতি । উপস্পৰ্শনং স্নানম্ । গোসহস্রস্ত তদানন্ত ফলং ফলভূতম্ ৭৬॥

তত ইতি । অহ্নুভবং সৰ্ব্বোৎকৃষ্টম্, ভৰ্তৃস্থানং নাম তীৰ্থম্ ৭৭॥

কোটিতি । গুহং কার্ত্তিকেয়ম্ । গোসহস্রস্ত তদানন্ত ফলম্ ৭৮॥

ভবতনন্দন বাজা ! বামচন্দ্রেব অহ্নুগ্রহে এবং নিজেব চেষ্টায় সেই গোপ্রতাব-
 তীৰ্থে স্নান কবিয়া মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া স্বর্গে গমন কবে ।
 কুরুনন্দন ! আব রামতীৰ্থ গোমতীনদীতে স্নান কবিয়া মানুষ অশ্বমেধযজ্ঞেব
 ফল পায় এবং বংশ পবিত্র কবে । ভবতশ্ৰেষ্ঠ । তাহাব নিকটেই শতসাহস্রিকনামে
 তীৰ্থ আছে ৭৩—৭৫॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! মানুষ নিবামিষ একাহাবাদিনিয়মযুক্ত হইয়া সেই শতসাহস্রিক-
 তীৰ্থে স্নান কবিয়া সহস্র গোদানেব ফলকপ পুণ্য লাভ কবে ৭৬॥

রাজশ্ৰেষ্ঠ ! তাহাব পব মানুষ সৰ্ব্বোৎকৃষ্ট ভৰ্তৃস্থানতীৰ্থে গমন কবিবে ; তাহা
 হইলেই অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইবে ৭৭॥

বাজা ! মানুষ কোটিতীৰ্থে স্নানপূৰ্ব্বক কার্ত্তিকেয়েব পূজা কবিয়া সহস্র গোদানেব
 ফল লাভ কবিবে এবং তেজস্বী হইবে ৭৮॥

তাহার পব কাশীধামে যাইয়া বিশ্বেশ্ববেব পূজা কবিয়া ও কপিলাহ্নুদে স্নান
 করিয়া মানুষ রাজসূয়যজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে ৭৯॥

অবিমুক্তং সমাসাং তীর্থসেবী কুরুবহ ! ।
 দর্শনাদেবদেবশ্চ মুচ্যতে ব্রহ্মহত্যা ॥৮০॥
 প্রাণানুৎসৃজ্য তত্রৈব মোক্ষং প্রাপ্নোতি মানবঃ ।
 মার্কণ্ডেয়শ্চ রাজেন্দ্র ! তীর্থমাসাং দুর্লভম্ ॥৮১॥
 গোমতীগঙ্গযোশ্চৈব সঙ্গমে লোকবিশ্রুতে ।
 অগ্নিষ্টোমমবাপ্নোতি কুলশ্চৈব সমুদ্রবেৎ ॥৮২॥
 ততো গয়াং সমাসাং ব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি কুলশ্চৈব সমুদ্রবেৎ ॥৮৩॥
 তত্রাক্ষযবটো নাম ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতঃ ।
 তত্র দত্তং পিতৃভ্যস্তু ভবত্যক্ষয়মুচ্যতে ॥৮৪॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । বৃষধ্বজং বিশেষধ্বম্ । বাবাণসীমাহাত্ম্যং স্কন্দপুবাণীষকাশীখণ্ডাদৌ বিশেষবাহুল্যেন
 বর্ণনীয়মিতি মত্বা গণনামাত্রবিধয়া বর্ণিতমিদম্ । তৃতীযপাদে অক্ষবাধিক্যমার্ঘত্বাৎ সহনীয়ম্ ॥৭৯॥
 অবীতি । অবিমুক্তং নাম তীর্থম্ । দেবদেবশ্চ শিবশ্চ ॥৮০॥
 প্রাণানিতি । দুর্লভং মার্কণ্ডেয়শ্চ তীর্থমাসাশ্চ তত্রৈব প্রাণানুৎসৃজ্য ॥৮১॥
 গোমতীতি । সঙ্গমে স্নাত্ত্বেনিতি শেষঃ । অগ্নিষ্টোমম্ অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফলম্ ॥৮২॥
 তত ইতি । সমাহিতো ধর্ম্মার্জ্জনে একাগ্রচিত্তঃ । ইদমপি পূর্ববদগণনামাত্রম্ ॥৮৩॥
 তত্রেনিতি । তত্র গয়ায়াম্, অক্ষযবটো নাম বৃক্ষঃ । অক্ষযং ভবতীতু্যচ্যতে মুনিভিঃ ॥৮৪॥

কৌববশ্চেষ্ট । তীর্থসেবী লোক অবিমুক্ততীর্থ্যে যাইয়া মহাদেবের দর্শনমাত্রেই
 ব্রহ্মহত্যার পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৮০॥

রাজশ্চেষ্ট ! দুর্লভ মার্কণ্ডেয়তীর্থ্যে যাইয়া, সেইখানেই প্রাণ পরিত্যাগ করিয়া
 মানুষ মুক্তিলাভ কবে ॥৮১॥

জগদ্বিখ্যাত গোমতীনদী ও গঙ্গানদীসঙ্গমে স্নান করিয়া অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল
 পায় এবং কুল উদ্ধার কবিতো পাবে ॥৮২॥

তদনন্তর গয়ায় যাইয়া ব্রহ্মচারী ও একাগ্রচিত্ত হইয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব ফললাভ
 কবে এবং কুল উদ্ধার কবে ॥৮৩॥

সেখানে 'অক্ষযবট'-নামে ত্রিভুবনবিখ্যাত একটি বটবৃক্ষ আছে ; মুনিবা
 বলেন—তাহার তলে পিতৃলোক উদ্দেশে দান করিলে, তাহার ফল অক্ষয়
 হয় ॥৮৪॥

(৭৯)...কপিলানাং হৃদে স্নাত্বা—পি । (৮৩)...অবাপ্নোতি গঙ্গনাদেব ভারত ।—পি ।

(৮৪) যত্রাক্ষযবটো নাম ..পিতৃণাং তত্র বৈ দত্তমক্ষযং ভবতি প্রভো ।—পি ।

মহানগ্ৰামুপস্পৃশ্য তপ্যেৎ পিতৃদেবতাঃ ।
 অক্ষয়ান্ প্রাপ্নুযান্নোকান্ কুলধৈব সমুদ্রবেৎ ॥৮৫॥
 ততো ব্রহ্মসবো গতা ধৰ্ম্মাবণ্যোপশোভিতম্ ।
 ব্রহ্মলোকমবাপ্নোতি প্রভাতামেব শৰ্ব্ববীম্ ॥৮৬॥
 ব্রহ্মণা তত্র সবসি যুপঃ শ্রেষ্ঠঃ সমুচ্ছিতঃ ।
 যুপং প্রদক্ষিণং কৃতা বাজপেয়ফলং লভেৎ ॥৮৭॥
 ততো গচ্ছেত বাজেদ্র । ধেনুকং লোকবিশ্রুতম্ ।
 একরাত্রোষিতো বাজন্ । প্রযচ্ছেভিলধেনুকাম্ ॥৮৮॥
 সৰ্ব্বপাপবিশুদ্ধাত্মা সোমলোকং ব্রজেদ্বৈবম্ ।
 তত্র চিহ্নং মহাবাজ । অতাপি স্মৃতদৃভূশম্ ॥৮৯॥

ভাবতকৌমুদী

মহেতি । মহানগ্ৰাং তত্রত্যাগাম্, উপস্পৃশ্য স্নাত্বা ॥৮৫॥
 তত ইতি । প্রভাতামেব শৰ্ব্ববীং প্রাপ্য ব্রহ্মসবো গতেতি সম্বন্ধঃ ॥৮৬॥
 ব্রহ্মণেতি । সবসি সবস্তীবে । সমুচ্ছিতঃ পূৰ্ব্বমুখাপিতঃ ॥৮৭॥
 তত ইতি । ধেনুকং নাম তীর্থম্ । তিলধেনুগ্রাহ পদ্মপুবাণে স্থষ্টিথণ্ডে —“বোডশাটমযী
 ধেনুশ্চতুর্ভির্বৎসকো ভবেৎ । ইক্ষুদণ্ডময়াঃ পাদা দন্তাঃ পুষ্পময়াঃ শুভাঃ ॥ নাসা গন্ধময়ী তস্তা
 জিহ্বা গুডময়ী তথা । স্থিতাং কৃষ্ণাজিনে ধেনুং বাসোভির্বাসিতাং শুভাম্ ॥ সূত্রেণ বাসিতাং কৃতা
 পঞ্চবত্ৰসমম্বিতাম্ । সৰ্ব্বোষধিসমায়ুক্তাং মধুপূতান্ত দাপয়েৎ ॥” তদানমন্ত্রস্ত তত্রৈব দ্রষ্টব্যঃ ॥৮৮॥
 তদানে কিং ফলমিত্যাহ—সৰ্ব্বোতি । অতাপি দৃশ্যত ইতি শেষঃ ॥৮৯॥

তত্রত্য মহানদীতে স্নান কবিত্বা পিতৃগণ ও দেবগণেব তর্পণ কবিলে ; তাহাতে
 অক্ষয় স্বর্গ লাভ কবিলে এবং কুল উদ্ধাব কবিতো পাবিলে ॥৮৫॥

তাহাব পব বাত্রি প্রভাত হইলেই ধৰ্ম্মাবণ্যোপশোভিত ব্রহ্মসবোববে যাইয়া
 ব্রহ্মলোক লাভ কবে ॥৮৬॥

ব্রহ্মা সেই সবোববেব তীবে উত্তম একটি যুপ তুলিয়া বাথিয়াছেন ; সেই
 যুপটিকে প্রদক্ষিণ কবিত্বা বাজপেয়যজ্ঞেব ফল লাভ কবিলে ॥৮৭॥

বাজশ্রেষ্ঠ । তদনন্তব জগদ্বিখ্যাত ধেনুকতীর্থে গমন কবিলে এবং বাজা !
 সেখানে এক রাত্রি উপবাসী থাকিয়া তিলধেনু দান কবিলে ॥৮৮॥

তাহা হইলে, মানুষ সৰ্ব্ব পাপমুক্ত হইয়া নিশ্চয়ই চন্দ্রলোকে যাইবে ।
 মহাবাজ । এখনও সেখানে অতিপ্রশস্ত একটি চিহ্ন দেখা যায় ॥৮৯॥

কপিলাঃসহবৎসা বৈ পর্বতে বিচরতুত ।
 সবৎসায়াঃ পদান্ত্যাদৃশ্যন্তেহতাপি ভারত ! ॥১০॥
 তেষু পম্পৃশ্য বাজেদ্র ! পদেষু নৃপসত্তম ।।
 যৎ কিঞ্চিদশুভং পাপং তৎ প্রণশ্যতি ভারত ! ॥১১॥
 ততো গৃধ্রবটং গচ্ছেৎ স্থানং দেবশ্চ শূলিনঃ ।
 স্নায়ীত ভস্মনা তত্র সঙ্গম্য বৃষভধ্বজম্ ॥১২॥
 ব্রাহ্মণেন ভবেচ্চীর্ণং ত্রতং দ্বাদশবার্ষিকম্ ।
 ইতবেষান্ত বর্ণানাং সর্বং পাপং প্রণশ্যতি ॥১৩॥
 উত্তমন্তঃ ততো গচ্ছেৎ পর্বতং গীতনাদিতম্ ।
 সাবিত্র্যাস্ত পদং তত্র দৃশ্যতে ভবতর্ষভ ! ॥১৪॥
 তত্র সন্ধ্যামুপাসীত ব্রাহ্মণঃ সংশিতব্রতঃ ।
 তেন হ্যুপাস্তা ভবতি সন্ধ্যা দ্বাদশবার্ষিকী ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

কপিলেতি । কপিলা স্বর্ণবর্ণা বহুকীবা ধেনুঃ । বিচবতি পূর্বমিতি শেষঃ ॥১০॥
 তেষুতি । উপম্পৃশ্য উদ্ধতজ্বলেন স্নাত্বা স্থিতশ্চেতি শেষঃ । অশুভং দুর্কর্মকৃতম্ ॥১১॥
 তত ইতি । গৃধ্রবটং নাম । শূলিনঃ শিবশ্চ । সঙ্গম্য পূজার্থং প্রাপ্য ॥১২॥
 তৎফলমাহ—ব্রাহ্মণেনেতি । ব্রাহ্মণশ্চ দ্বাদশবর্ষব্রতচরণফলং শ্রাদ্ধিতি ভাবঃ ॥১৩॥
 উত্তমন্তিতি । উত্তমন্তং তদাখ্যম্ । সাবিত্র্যাঃ গায়ত্র্যাঃ, পদং পদচিহ্নম্ ॥১৪॥
 তত্রোতি । সংশিতব্রত উপবাসাদিদৃঢ়নিষমঃ । দ্বাদশবর্ষসন্ধ্যোপাসনাফলং শ্রাৎ ॥১৫॥

পূর্বে একটী কপিলাধেনু বৎসেব সহিত পর্বতে বিচরণ করিয়াছিল ; অতাপি সেই সবৎসা কপিলাধেনুব পদচিহ্ন সকল দেখা যায় ॥১০॥

ভবতনন্দন বাজশ্রেষ্ঠ ! সেই পদচিহ্নগুলিতে স্নান করিলে, তাহাব যে কিছু দুর্কর্মজনিত পাপ থাকে, তাহা নষ্ট হয় ॥১১॥

তাহাব পব ‘গৃধ্রবট’-নামক মহাদেবস্থানে গমন করিবে এবং সেখানে মহাদেবেব পূজাদি কবিয়া ভস্মদ্বারা স্নান করিবে ॥১২॥

তাহা হইলে, ব্রাহ্মণ দ্বাদশবার্ষিক ব্রতচরণেব ফল পাইবেন এবং অন্যান্য বর্ণেব সকল পাপ নষ্ট হইবে ॥১৩॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! তৎপবে গীতনাদে নিনাদিত উত্তমপর্বতে গমন করিবে । সেখানে গায়ত্রীদেবীৰ পদচিহ্ন দেখিতে পাওয়া যায় ॥১৪॥

ব্রাহ্মণ সেখানে দৃঢ় নিয়মপবায়ণ হইয়া সন্ধ্যাব উপাসনা করিবেন ; তাহা হইলে তিনি দ্বাদশবর্ষ পর্যন্ত সন্ধ্যোপাসনার ফল পাইবেন ॥১৫॥

(১০) কপিলায়াঃ সবৎসায়াশ্চবন্ত্যাঃ পর্বতে কৃতম্—বা ব কা নি । (১২)....দেবশ্চ ধীমতঃ—পি ।

যোনিদ্বাবঞ্চ তত্রৈব বিশ্রুতং ভবতর্ষত ! ।
 তত্রাভিগম্য মুচ্যেত পুরুষো যোনিসঙ্কটাৎ ॥৯৬॥
 শুক্লকৃষ্ণাবুভৌ পক্ষৌ গয়ায়াং যো বসেন্নরঃ ।
 পুনাত্যাসপ্তমং বাজন্ ! কুলং নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥৯৭॥
 ঐক্যব্যা বহবঃ পুত্রা যদ্যপ্যেকো গয়াং ব্রজেৎ ।
 যজেত বাহুমেধেন নীলং বা বৃষমুৎসৃজেৎ ॥৯৮॥
 ততঃ ফল্লং ব্রজেদ্ভাজংস্তীর্থসেবী নরাধিপ ! ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি সিদ্ধিঞ্চ মহতীং ব্রজেৎ ॥৯৯॥
 ততো গচ্ছেত বাজেন্দ্র । ধর্মপৃষ্ঠং সমাহিতঃ ।
 যত্র ধর্মো মহাবাজ ! নিত্যমাস্তে যুধিষ্ঠিব ! ॥১০০॥

ভাবতকৌমুদী

যোনীতি । যোনিদ্বারং নাম তীর্থম্ । যোনিসঙ্কটাৎ পুনর্যোনির্নিগম্যাতনাতঃ ॥৯৬॥
 শুক্রেতি । উভৌ শুক্লকৃষ্ণপক্ষৌ একং মাসমিত্যর্থঃ । কুলং পুরুষম্ ॥৯৭॥
 গয়ায়াং পিতৃকার্যপ্রাশস্ত্যং সূচয়িতুং তত্র পুত্রাবশুকত্বাৎ “দশাশ্রাং পুত্রানাধেহি” ইতি
 শ্রুত্যাবেদিতপ্রার্থনারূপমাহ—ঐক্যব্যা ইতি । বহুপুত্রৈষণে প্রয়োজনমাহ—যদ্যপীতি । একঃ পুত্র
 ইতি সর্বত্রায়েতি । ব্রজেৎ পিতৃকার্যার্থম্ । অশ্বমেধশ্রাপি পিতৃদ্বাবঃ ফলান্তবম্ । নীলবৃষোৎ-
 সর্গশ্রাপি ফলং পিতৃগতম্ । নীলবৃষমাহ শুক্লিতত্ত্বে স্মার্ত্তধৃতম্—“লোহিতো যন্ত বর্ণেন মুখে পুচ্ছে
 চ পাণ্ডুরঃ । শ্বেতঃ খুববিধাণাত্যাং স নীলো বৃষ উচ্যতে ॥” ॥৯৮॥
 তত ইতি । ফল্লং নদীং ব্রজেৎ স্নানায় । সিদ্ধিং ধর্মনিষ্পত্তিম্ ॥৯৯॥
 তত ইতি । ধর্মপৃষ্ঠং নাম তীর্থম্ । আস্তে অবতিষ্ঠতে ॥১০০॥

ভবতর্ষেষ্ঠ ! সেই উত্তমপর্ব্বতেই বিখ্যাত যোনিদ্বাবতীর্থ আছে , নান্দ্র
 সেখানে যাইয়া যোনিষাতনা হইতে মুক্ত হয় ॥৯৬॥

বাজা ! যে লোক শুক্ল ও কৃষ্ণ—উভয় পক্ষেই গয়াতে বাস কবে, সে লোক
 সপ্তমপুরুষ পর্য্যন্ত পবিত্র কবে , এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৯৭॥

বহু পুত্র কামনা কবিবে । কাবণ, যদি একপুত্রও গয়ায় যায়, যদি একজনও
 অশ্বমেধযজ্ঞ কবে এবং যদি কোন জনও নীলবৃষ উৎসর্গ কবে ॥৯৮॥

রাজা ! নরনাথ ! তাহাব পব তীর্থসেবী লোক যজ্ঞনদীতে যাইয়া স্নান
 কবিবে , তাহা হইলে অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইবে এবং মহাসিদ্ধি লাভ কবিবে ॥৯৯॥

বাজর্ষেষ্ঠ ! তদনন্তর একাগ্রচিত্ত হইয়া ধর্মপৃষ্ঠতীর্থে গমন কবিবে । যেখানে
 ধর্ম সর্বদাই অবস্থান কবিতোছেন ॥১০০॥

(৯৮) ..যদ্যেকোহপি গয়াং ব্রজেৎ—পি ।

বন-২৭ (৭)

তত্র কূপোদকং পীত্বা ততঃ স্নাতঃ শুচিস্থতা ।
 পিতৃন্ দেবাংশ্চ সন্তপ্য মুক্তপাপো দিবং ব্রজেৎ ॥১০১॥
 মতঙ্গশ্চাশ্রমস্তত্র মহর্ষেভাবিতান্নমঃ ।
 তং প্রবিষ্ঠ্যশ্রমং শ্রীমচ্ছ্রমশোকবিনাশনম্ ॥১০২॥
 গবামযনযজ্ঞস্য ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ।
 ধর্মং তত্রাভিসঙ্গম্য বাজিমেধফলং লভেৎ ॥১০৩॥ (যুগ্মকম্)
 ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র ! ব্রহ্মস্থানমনুভবম্ ।
 তত্রাভিগম্য ব্রহ্মাণমর্চয়ন্ নিয়তব্রতঃ ॥১০৪॥
 রাজসূয়াশ্বমেধাভ্যাং ফলং বিন্দ্ভতি মানবঃ ।
 ততো রাজগৃহং গচ্ছেত্তীর্থসেবী নবাধিপ । ॥১০৫॥ (যুগ্মকম্)
 উপস্পৃশ্য ততস্তত্র কাক্ষীবানিব মোদতে ।
 যক্ষিণ্যা নৈত্যকং তত্র প্রাশ্নীত পুরুষঃ শুচিঃ ॥১০৬॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । তত্র স্নাতঃ তথা শুচিঃ সন, পিতৃন্ দেবাংশ্চ সন্তপ্য কূপোদকং পীত্বা ॥১০১॥
 মতঙ্গশ্চেতি । শ্রীমান্ কান্তিমাংশ্চাসৌ শোকবিনাশনশ্চেতি তম্ । গবামযনযজ্ঞস্য গবায়নাথ-
 যজ্ঞস্য । অভিসঙ্গম্য পূজার্থং প্রাপ্য ॥১০২—১০৩॥
 তত ইতি । নিয়তব্রতো নিয়মেনোপবাসাদিমাচবন্ । বাজসূয়াশ্বমেধাভ্যাং বাজসূয়াশ্ব-
 মেধযোর্যজ্ঞয়োঃ, বিন্দ্ভতি লভতে । বাজগৃহং তদাখ্যং তীর্থম্ ॥১০৪—১০৫॥
 উপৈতি । উপস্পৃশ্য স্নাত্বা । কাক্ষীবান্ মুনিবিশেষঃ । নৈত্যকং নিত্যপূজারব্যম্ ॥১০৬॥

তাহার পব সেখানে স্নান কবিয়া, পবিত্র হইয়া, পিতৃগণ ও দেবগণেব তর্পণ
 এবং কূপেব জল পান কবিয়া, পাপমুক্ত হইয়া, স্বর্গে যাইবে ॥১০১॥

সেখানে নির্মলচেতা মহর্ষি মতঙ্গেব আশ্রম বহিয়াছে, সুন্দর ও শ্রমনাশক
 সেই আশ্রমে প্রবেশ কবিয়া, মানুষ গবায়নযজ্ঞেব ফল লাভ কবে এবং সেখানে
 ধর্মের নিকটে যাইয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পায় ॥১০২—১০৩॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব অত্যুত্তম ব্রহ্মস্থানে গমন কবিলে; সেখানে যাইয়া,
 নির্দিষ্টভাবে উপবাসী থাকিয়া, ব্রহ্মাব পূজা কবিয়া, মানুষ বাজসূয় ও অশ্বমেধযজ্ঞেব
 ফল লাভ কবে । বাজা ! তৎপবে তীর্থসেবী লোক রাজগৃহতীর্থে গমন
 কবিলে ॥১০৪—১০৫॥

তৎপবে সেখানে স্নান করিয়া কাক্ষীবান মুনিব হ্রায় আনন্দ অনুভব

(১০১) তত্র কূপোদকং কৃদ্বা—নি । (১০৩)•• ধর্মং তত্রাভিসংস্পৃশ্য বাজিমেধমবাপ্নুয়াৎ—
 বা ব কা । (১০৪)••তত্রাভিগম্য রাজেন্দ্র । ব্রহ্মাণং পুরুষবভম্—বা ব কা নি । (১০৫)••ফলং
 প্রাপ্নোতি ভারত ।—পি ।

যক্ষিণ্যাস্তু প্রসাদেন মুচ্যতে ব্রহ্মহত্যা ।
 মণিনাগং ততো গতা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১০৭॥
 নৈবেদ্যং ভুঞ্জতে যন্ত মণিনাগস্ত ভাবত ! ।
 দৃষ্টশ্রাণীবিষেণাপি ন তস্ত ক্রমতে বিষম্ ॥১০৮॥
 তত্রোষ্য বজনীমেকাং সৰ্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ।
 ততো গচ্ছেত বিপ্রর্ষেগৌতমস্ত বনং নৃপ । ॥১০৯॥
 অহল্যায়া হ্রদে স্নাত্বা ব্রজেত পবমাং গতিম্ ।
 অভিগম্য শ্রিয়ং বাজন্ । বিন্দতে শ্রিয়মুত্তমাম্ ॥১১০॥
 তত্রোদশানো ধর্মজ্ঞ ! ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতঃ ।
 তত্রাভিষেকং কৃতা তু বাজিমেধমবাপ্নুয়াৎ ॥১১১॥

ভাবতকৌমুদী

যক্ষিণ্য ইতি । প্রসাদেন নৈবেদ্যভক্ষণাদনুগ্রহেণ । গোসহস্রস্ত তদানন্ত ফলম্ ॥১০৭॥
 নৈবেদ্যমিতি । আশীবিষেণ তীক্ষ্ণবিষেণ সর্পেণ দৃষ্টশ্রাণি । ক্রমতে আক্রামতি ॥১০৮॥
 তত্রোতি । উক্ত বাসং কৃতা । বনং তপোবনমাশ্রমমিতি যাবৎ ॥১০৯॥
 অহল্যায়া ইতি । অভিগম্য পূজার্থং গতা, শ্রিয়ং তত্রত্যাং লক্ষ্মীদেবীম্ ॥১১০॥
 তত্রোতি । উদপানঃ কূপঃ । অভিষেকং স্নানম্ । বাজিমেধং তৎফলম্ ॥১১১॥

ভাবতভাবদীপঃ

তৎপ্রধানম্ ॥২১—৫৬॥ ঔশনসীং গতিং গুরুম্ ॥৫৭—৭২॥ ব্যবসায়ান্নিষ্চয়াৎ ॥৭৩—১০৫॥
 নিত্যকং নৈবেদ্যং নৈত্যকঞ্চ তদেব ॥১০৬—১৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে ঊনসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬২॥

কবে । তদনন্তর মানুষ্য পবিত্র হইয়া তত্রত্য যক্ষিণীব নৈবেদ্য ভক্ষণ
 কবিবে ॥১০৬॥

তাহা হইলে, মানুষ্য যক্ষিণীব অনুগ্রহে ব্রহ্মহত্যাব পাপ হইতে মুক্ত হয় ।
 তৎপবে মণিনাগেব নিকট যাইয়া সহস্র গোদানেব ফল লাভ কবিবে ॥১০৭॥

ভবতনন্দন ! যে লোক মণিনাগেব নৈবেদ্য ভক্ষণ কবে, তাহাকে তীক্ষ্ণবিষ সর্পে
 দংশন কবিলেও বিবে আক্রমণ কবে না ॥১০৮॥

আব, সেখানে এক বাত্রি বাস কবিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় । বাজা ।
 তাহাব পব ব্রহ্মর্ষি গৌতমেব আশ্রমে গমন কবিবে ॥১০৯॥

সেখানে অহল্যাব হ্রদে স্নান কবিয়া পবম গতি লাভ কবিবে । বাজা । তৎপবে
 লক্ষ্মীদেবীব নিকট যাইয়া উত্তম সম্পদ লাভ কবে ॥১১০॥

(১০৮) তৈর্ধিকং ভুঞ্জতে যন্ত—বা ব বা নি । (১০৯) ততো গচ্ছেত ব্রহ্মর্ষেঃ—বা ব বা নি ।

জনকশ্চ তু রাজর্ষেঃ কূপস্ত্রিংশপূজিতঃ ।
 তত্রাভিষেকং কৃত্বা তু বিষ্ণুলোকমবাপ্নুয়াৎ ॥১১২॥
 ততো বিনশনং গচ্ছেৎ সর্বপাপপ্রমোচনম্ ।
 বাজপেয়মবাপ্নোতি সৌমলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১১৩॥
 গণ্ডকীন্তু সমাসাঢ় সর্বতীর্থজলোদ্ভবাম্ ।
 বাজপেয়মবাপ্নোতি সূর্য্যালোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১১৪॥
 ততো বিশালামাসাঢ় নদীং ত্রৈলোক্যবিশ্রুতাম্ ।
 অগ্নিষ্টোমমবাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১১৫॥
 ততোহধিবঙ্গং ধর্মজ্ঞঃ । সমাবিশ্য তপোবনম্ ।
 গুহ্যকেষু মহাবাজ । মোদতে নাত্র সংশয়ঃ ॥১১৬॥
 কম্পনান্তু সমাসাঢ় নদীং সিদ্ধনিষেবিতাম্ ।
 পুণ্ড্রবীকমবাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১১৭॥

ভাবতকৌমুদী

জনকশ্চেতি । ত্রিংশপূজিতো দেবৈবপ্যাদৃতঃ । অভিষেকং স্নানম্ ॥১১২॥
 তত ইতি । বিনশনং তদাখ্যং তীর্থম্ । বাজপেয়ং বাজপেয়যজ্ঞফলম্ ॥১১৩॥
 গণ্ডকীমিতি । গণ্ডকীং নদীম্ । সর্বতীর্থজলোদ্ভবামিতি স্তুতিঃ ॥১১৪॥
 তত ইতি । অগ্নিষ্টোমম্ অগ্নিষ্টোমযজ্ঞফলম্ ॥১১৫॥
 তত ইতি । বঙ্গোদিত্যধিবঙ্গম্ । অধিবঙ্গং নাম বা । গুহ্যকেষু যজ্ঞেষু ॥১১৬॥

ধর্মজ্ঞঃ ! সেখানে ত্রিভুবনবিখ্যাত একটী কূপ আছে ; তাহাতে স্নান কবিয়া
 মানুষ অশ্বমেধযজ্ঞের ফল লাভ করিবে ॥১১১॥

আব, রাজর্ষি জনকেব একটী কূপ আছে, তাহা দেবগণেবও আদৃত ; তাহাতে
 স্নান কবিয়া মানুষ বিষ্ণুলোক লাভ করিবে ॥১১২॥

তাহার পব মানুষ সর্বপাপনাশক বিনশনতীর্থে যাইবে । তাহা হইলে বাজপেয়-
 যজ্ঞের ফল লাভ করিবে এবং চন্দ্রলোকে যাইবে ॥১১৩॥

সমস্ত তীর্থেব জল হইতে উৎপন্ন গণ্ডকীনদীতে যাইয়া (স্নান কবিয়া) বাজপেয়-
 যজ্ঞের ফল লাভ কবে এবং সূর্যালোকে যায় ॥১১৪॥

তৎপরে ত্রিভুবনবিখ্যাত বিশালানদীতে যাইয়া (স্নান কবিয়া) অগ্নিষ্টোমযজ্ঞের
 ফল লাভ কবে এবং স্বর্গলোকে যায় ॥১১৫॥

ধর্মজ্ঞ মহাবাজ ! তদনন্তব 'অধিবঙ্গ'-নামক তপোবনে প্রবেশ করিয়া
 যক্ষদিগেব মধ্যে আমোদ কবে ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১১৬॥

অথ মাহেশ্বরীং ধাৰাং সমাসাত্ত নবাধিপ ।।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি কুলধৈব সমুদ্ধবেৎ ॥১১৮॥
 দিবৌকমাং পুষ্কবিণীং সমাসাত্ত নবাধিপ ।।
 ন দুৰ্গতিমবাপ্নোতি বাজিমেধঞ্চ বিন্দতি ॥১১৯॥
 অথ সোমপদং গচ্ছেদব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ।
 মাহেশ্বরপদে স্নাত্ব বাজিমেধফলং লভেৎ ॥১২০॥
 তত্র কোটি তু তীর্থানাং বিশ্রুতা ভবতৰ্ঘভ ! ।
 কুৰ্মরূপেণ বাজেন্দ্র । হস্তবেণ দুবাত্মনা ॥১২১॥
 হ্রিয়মাণা কৃত্তা বাজন্ । বিষ্ণুনা প্রভবিষ্ণুনা ।
 তত্রাভিষেকং কুৰ্ব্বীত তীর্থকোট্যাং যুধিষ্ঠিব । ॥১২২॥ (যুগ্মকম্)
 পুণ্ডবীকমবাপ্নোতি বিষ্ণুলোকঞ্চ গচ্ছতি ।
 ততো গচ্ছেত বাজেন্দ্র । স্থানং নাবায়ণস্ত চ ॥১২৩॥

- - -

ভাবতকৌমুদী

কম্পনামিতি । পুণ্ডবীকং পুণ্ডবীকাখ্যজ্ঞফলম্ ॥১১৭॥
 অথেতি । মাহেশ্বরীং নাম, ধারাং জলপ্রবাহং নদীমিত্যর্থঃ ॥১১৮॥
 দিবৌকসামিতি । দুৰ্গতিং দাবিদ্র্যম্, বাজিমেধম্ অশ্বমেধং তৎফলম্ ॥১১৯॥
 অথেতি । সোমপদং তদাখ্যং স্থানম্ । মাহেশ্বরপদে তন্মামকে কূপে ॥১২০॥
 তত্রোতি । তত্রাবস্থিতা । কৃত্তা তত্রৈব বক্ষিতা । প্রভবিষ্ণুনা প্রভাবশালিনা ॥১২১—১২২॥

সিদ্ধসেবিত কম্পনানদীতে যাইয়া (স্নান কবিয়া) পুণ্ডবীকযজ্ঞের ফল পায় এবং স্বৰ্গলোকে গমন কবে ॥১১৭॥

রাজা । তাহাব পর মাহেশ্বরীনদীতে যাইয়া (স্নান কবিয়া) অশ্বমেধযজ্ঞের ফল পায় এবং কুল উদ্ধাব কবিতে পাবে ॥১১৮॥

নবনাথ । দেবগণের পুষ্কবিণীতে যাইয়া (স্নান কবিয়া) দবিদ্র হয় না এবং অশ্বমেধযজ্ঞের ফল পায় ॥১১৯॥

তাহাব পব ব্রহ্মচারী ও একাগ্রচিত্ত হইয়া সোমপদে বাইবে এবং মাহেশ্বরপদে স্নান কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞের ফল লাভ কবিবে ॥১২০॥

ভবতশ্রেষ্ঠ রাজেন্দ্র ! সেখানে বিখ্যাত কোটিতীর্থ বহিষাছে, তাহা কোন দুবাত্মা অস্ত্রব কুৰ্মরূপ ধারণ কবিয়া হরণ কবিতেছিল, তখন প্রভাবশালী বিষ্ণু সে কোটিতীর্থ আবার সেইখানেই বাখিয়াছিলেন; অতএব বাজা যুধিষ্ঠিব ! সেই কোটিতীর্থে স্নান কবিবে ॥১২১—১২২॥

(১১৮)...সমাসাত্ত নবাধিপ !—পি ।

সদা সন্নিহিতো যত্র বিষ্ণুর্বসতি ভারত ! ।
 যত্র ব্রহ্মাদয়ো দেবা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ॥১২৪॥
 আদিত্যা বসবো রুদ্রা জনার্দনমুপাসতে ।
 শালগ্রাম ইতি খ্যাতো বিষ্ণুরদ্ভুতকৰ্ম্মকঃ ॥১২৫॥ (যুগ্মকম্)
 অভিগম্য ত্রিলোকেশং ববদং বিষ্ণুমব্যয়ম্ ।
 অশ্বমেধযবাপ্নোতি বিষ্ণুলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১২৬॥
 তত্রোদপানো ধৰ্ম্মজ্ঞ ! সৰ্ব্বপাপপ্রমোচনঃ ।
 সমুদ্রাস্তত্র চত্বারঃ কূপে সন্নিহিতাঃ সদা ॥১২৭॥
 তত্রোপস্পৃশ্য রাজেন্দ্র ! ন দুৰ্গতিমবাগ্নুয়াৎ ।
 অভিগম্য মহাদেবং ববদং রুদ্রমব্যয়ম্ ॥১২৮॥
 বিবাজতি যথা সোমো মেঘৈর্মুক্তো নবাধিপ । ।
 জাতিস্মর উপস্পৃশ্য শুচিঃ প্রয়তমানসঃ ॥১২৯॥

ভারতকৌমুদী

পুণ্ডরীকমিতি । পুণ্ডরীকং পুণ্ডরীকাখ্যজ্ঞফলম্ ॥১২৩॥

সদেতি । সন্নিহিতঃ শালগ্রামরূপেণ স্থাপিতঃ । আদিত্যা দ্বাদশ ॥১২৪—১২৫॥

অভীতি । অব্যয়ম্ অবিনশ্ববম্ । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥১২৬॥

তত্রোতি । তত্র নাবাষণস্থানে, উদকং পীয়তে যস্মাৎ স উদপানঃ কূপঃ ॥১২৭॥

তাহা হইলে, মানুষ পুণ্ডরীকযজ্ঞের ফল পায় এবং বিষ্ণুলোকে গমন কবে ।
 বাজশ্রেষ্ঠ ! তৎপবে নারায়ণস্থানে যাইবে ॥১২৩॥

ভবতনন্দন ! যেখানে বিষ্ণু শালগ্রামরূপে স্থাপিত হইয়া সৰ্ব্বদাই বাস
 কবিতেন এবং যেখানে ব্রহ্মাদিদেবগণ, ঋষিগণ, তপস্বিগণ, আদিত্যগণ, বসুগণ ও
 রুদ্রগণ বিষ্ণুর উপাসনা কবিতেন । সেখানে অদ্ভুতকৰ্ম্মা বিষ্ণু ‘শালগ্রাম’-নামে
 খ্যাত আছেন ॥১২৪—১২৫॥

ত্রিভুবনের অধীশ্বর, ববদাতা এবং অবিনশ্বর সেই বিষ্ণু নিকট যাইয়া মানুষ
 অশ্বমেধযজ্ঞের ফল পায় ও বিষ্ণুলোকে গমন কবে ॥১২৬॥

ধৰ্ম্মজ্ঞ ! সেই নাবাষণস্থানে সমস্ত পাপনাশক একটি কূপ আছে, তাহাতে
 চাবিটী সমুদ্রই সৰ্ব্বদা সন্নিহিত বহিয়াছে ॥১২৭॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাতে স্নান কবিয়া মানুষ দুৰ্গতি ভোগ কবে না । আব বাজা ।
 ববদাতা ও অবিনশ্বর মহাদেব কদ্রেব নিকট যাইয়া মানুষ মেঘমুক্ত
 চন্দ্রেব হ্রায় শোভা পায় । তৎপবে জাতিস্মরবতীর্থে স্নান কবিয়া পবিত্র হয়

(১২৭) তত্রোদপানং ধৰ্ম্মজ্ঞ ! সৰ্ব্বপাপপ্রমোচনম্—বা ব ক নি ।

জাতিস্ববদ্ধমাপ্নোতি স্নাত্বা তত্র ন সংশয়ঃ ।
 মাহেশ্ববপুং গত্বা অর্চয়িত্বা বৃষধ্বজম্ ॥১৩০॥
 ঈপিতাল্লভতে কামানুপবাসপবাষণঃ ।
 ততস্তু বামনং গত্বা সর্বপাপপ্রমোচনম্ ॥১৩১॥
 অভিবাণ্ড হবিং দেবং ন দুর্গতিমবাপ্নুয়াৎ ।
 কুশিকশ্রামং গচ্ছেৎ সর্বপাপপ্রমোচনম্ ॥১৩২॥ (কুলকম্)
 কৌশিকীং তত্র গচ্ছেত সর্বপাপপ্রণাশিনীম্ ।
 বাজসূরশ্চ যজ্ঞশ্চ ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥১৩৩॥
 ততো গচ্ছেচ্চ ধর্মজ্ঞঃ । চম্পকাবণ্যমুত্তমম্ ।
 তত্রোহ্য বজনীমেকাং গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১৩৪॥
 অথ জ্যেষ্ঠিলমাসাং তীর্থং পবমদুর্লভম্ ।
 তত্রোহ্য রজনীমেকাং গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১৩৫॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । উপস্থ্যস্ত স্নাত্বা । জাতিস্ববে তদাথে তীর্থে । জাতিস্ববৎ পূর্বজন্মস্ববণশক্তিম্ ।
 বামনং নাম তীর্থম্ । কুশিকশ্চ মূনেঃ ॥১২৮—১৩২॥
 কৌশিকীমিতি । কৌশিকীং নদীম্, তত্র কুশিকাশ্রমসন্নিধানে স্থিতাম্ ॥১৩৩॥
 তত ইতি । উগ্র্য বাসং কৃত্বা । -গোসহস্রশ্চ তদানশ্চ ফলম্ ॥১৩৪॥
 অথৈতি । জ্যেষ্ঠিলং নাম তীর্থম্ । উগ্র্য বাসং কৃত্বা ॥১৩৫॥

এবং সংযতচিন্তে স্নান কবিয়া জাতিস্ববদ্ধ লাভ কবে, সে বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ।
 তদনন্তর মাহেশ্ববপুবে যাইয়া, উপবাসী থাকিয়া, শিবের পূজা কবিয়া, অভীষ্ট
 বিষয় লাভ কবে । তাহাব পর সর্বপাপনাশক বামনতীর্থে যাইয়া নাবাষণকে
 নমস্কাব কবিয়া দুর্গতি ভোগ কবে না । তদনন্তর সর্বপাপনাশক কুশিকাশ্রমে
 যাইবে ॥১২৮—১৩২॥

তৎপবে সেখানে সমস্ত পাপনাশিনী কৌশিকীনদীতে গমন কবিবে (এবং
 তাহাতে স্নান কবিয়া, মানুষ বাজসূরযজ্ঞের ফল পাইবে ॥১৩৩॥

ধর্মজ্ঞঃ । তাহাব পর উত্তম চম্পকাবণ্যতীর্থে গমন কবিবে এবং সেখানে এক
 বাত্রি বাস কবিয়া সহস্র গোদানের ফল লাভ কবিবে ॥১৩৪॥

তদনন্তর অতিদুর্লভ জ্যেষ্ঠিলতীর্থে বাইয়া, সেখানে এক বাত্রি বাস কবিয়া,
 সহস্র গোদানের ফল লাভ কবিবে ॥১৩৫॥

—(১৩১)—অভিগম্য হবিং -দেবম্—বা ব-কা নি । (১৩৫) অথ গোষ্ঠিলমাসাং তীর্থং
 পরমসম্মতম্ ।—পি ।

তত্র বিশ্বেশ্ববং দৃষ্ট্বা দেব্যা সহ মহাদ্যুতিম্ ।
 মিত্রাবরুণযোলৌকানাপ্নোতি পুরুষৰ্ষভ ! ॥১৩৬॥
 ত্রিরাত্রোপোষিতস্তত্র অগ্নিষ্টোমফলং লভেৎ ।
 কন্যাসংবেতমাসাশ্রু নিয়তো নিয়তাশনঃ ॥১৩৭॥
 মনোঃ প্রজাপতেলৌকানাপ্নোতি পুরুষৰ্ষভ । ।
 কন্যায়াং যৎ প্রযচ্ছন্তি দানমনঞ্চ ভাবত ! ॥১৩৮॥
 তদক্ষয়মিতি প্রাপ্ত ঋষয়ঃ সংশিতব্রতাঃ ।
 নিশ্চীবাঞ্চ সমাসাশ্রু ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতাম্ ॥১৩৯॥
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি বিষ্ণুলোকঞ্চ গচ্ছতি ।
 যে তু দানং প্রযচ্ছন্তি নিশ্চীবাসঙ্গমে নরাঃ ॥১৪০॥
 তে যান্তি নবশার্দূল । ব্রহ্মলোকমনাময়ম্ ।
 তত্রাশ্রমো বশিষ্ঠস্য ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতঃ ॥১৪১॥ (কুলকম)
 দেবকূটং সমাসাশ্রু দেবর্ষিগণসেবিতম্ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি কুলকৈব সমুদ্রবেৎ ॥১৪২॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । দেব্যা পার্শ্বত্যা । মিত্রাবরুণযোবিতি দেবতাদ্বন্দ্বে দীর্ঘঃ ॥১৩৬॥

ত্রিরাত্রৈতি । কন্যানাম্ সংবেতং কন্যাসংবেতং তীর্থম্ । কন্যায়াং কন্যাতীর্থে । দানম্ অন্তর্ভিন্ন-
 দ্রব্যসমর্পণম্ । নিশ্চীবাং নাম নদীম্ । প্রযচ্ছন্তি কুর্যন্তি । অনাময়ং নীবোগম্ । আশ্রমো বর্ত্তত
 ইতি শেষঃ ॥১৩৭—১৪১॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! সেখানে পার্শ্বতীৰ্হ সহিত মহাতেজা বিশ্বেশ্ববেব দর্শন কবিয়া মিত্র
 ও বরুণেব লোক লাভ কবে ॥১৩৬॥

এবং সেখানে তিন দিন উপবাস কবিলে অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল পায় । নবশ্রেষ্ঠ !
 তৎপবে নিবাসিষ একাহাবাদিনিয়মযুক্ত হইয়া কন্যাতীর্থে যাইয়া প্রজাপতি মন্থর
 লোক লাভ কবে । আব, ভরতনন্দন ! কন্যাতীর্থে অন্ত ও অন্ত বস্তু দান কবিলে,
 তাহা অক্ষয় ফল জন্মায়, ইহা দৃঢ়ব্রতপবায়ণ ঋষিরা বলিয়া থাকেন । তাহাব পর
 ত্রিভুবনবিখ্যাত নিশ্চীরাতীর্থে যাইয়া মানুষ অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ করে এবং
 বিষ্ণুলোকে গমন কবে, আব নবশ্রেষ্ঠ ! যে সকল লোক নিশ্চীবাসঙ্গমে দান করে,
 তাহারা উৎপাতবিহীন ব্রহ্মলোকে গমন কবে । সেখানে ত্রিভুবনবিখ্যাত বশিষ্ঠেব
 আশ্রম আছে ॥১৩৭—১৪১॥

ততো গচ্ছেত বাজেদ্র ! কৌশিকস্ত যুনেহুর্দম্ ।
 যত্র সিদ্ধিং পবাং প্রাপ্তো বিশ্বামিত্রোহথ কৌশিকঃ ॥১৪৩॥
 তত্র মাসং বসেদ্বীৰ । কৌশিক্যাং ভরতৰ্ভ ! ।
 অশ্বমেধস্ত যৎ পুণ্যং তন্মাসেনাধিগচ্ছতি ॥১৪৪॥
 সৰ্ব্বতীৰ্থববে চৈব যো বসেত মহাহুদে ।
 ন দুৰ্গতিমবাপ্নোতি বিন্দ্যাদ্বহুবর্ণকম্ ॥১৪৫॥
 কুমারমভিগম্যাথ বীৰাশ্রমনিবাসিনম্ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি নবো নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥১৪৬॥
 অগ্নিধাবাং সমাসাণ্ড ত্রিষু লোকেষু বিপ্রতাম্ ।
 তত্রাভিষেকং কুৰ্ব্বাণো হুগ্নিষ্টোমমবাপ্নুয়াৎ ॥১৪৭॥
 অভিগম্য মহাদেবং ববদং বিষ্ণুমব্যবম্ ।
 পিতামহসবো গহ্না শৈলরাজসমীপতঃ ।
 তত্রাভিষেকং কুৰ্ব্বাণো হুগ্নিষ্টোমমবাপ্নুয়াৎ ॥১৪৮॥

ভাবতকৌমুদী

দেবেতি । দেবকূটং নাম তীৰ্থম্ । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥১৪২॥
 তত ইতি । কৌশিকস্ত বিশ্বামিত্রস্ত । পবাং পবনাম্ ॥১৪৩॥
 তজ্জৈতি । কৌশিক্যাং নদ্যাম্ । মাসেন একমাসমাত্রবাসেন ॥১৪৪॥
 সৰ্ব্বৈতি । মহাহুদে কৌশিকশ্চৈব । বহুবর্ণকং বহুবর্ণদানফলম্ ॥১৪৫॥
 কুমারমিতি । কুমারং কার্ত্তিকেয়ম্ । হে বীরেতি সম্বোধনম্ ॥১৪৬॥

দেবগণ ও ঋষিগণসেবিত দেবকূটতীৰ্থে যাইবা অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ কবে
 এবং বংশ উদ্ধার কবিতো পাবে ॥১৪২॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব বিশ্বামিত্রমুনিব হুদে যাইবে, যেখানে কুশিকনন্দন
 বিশ্বামিত্র পবম সিদ্ধি লাভ করিয়াছিলেন ॥১৪৩॥

বীৰ ভবতশ্রেষ্ঠ ! সেই হুদসন্নিহিত কৌশিকীনদীব তীবে একমাস বাস কবিবে ;
 সেই একমাস বাস কবাতেই অশ্বমেধযজ্ঞেব যে পুণ্য, সেই পুণ্য লাভ কবে ॥১৪৪॥

সৰ্ব্বতীৰ্থপ্রধান সেই মহাহুদেব তীবে যে বাস কবে, সে লোক দুৰ্গতি ভোগ
 কবে না এবং বহু জুবর্ণদানেব ফল পায় ॥১৪৫॥

বীৰ ! তদনন্তব আশ্রমনিবাসী কার্ত্তিকেয়েব নিকট যাইয়া মানুষ অশ্বমেধযজ্ঞেব
 ফল লাভ কবে ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১৪৬॥

ত্রিভুবনবিখ্যাত অগ্নিধাবানদীতে যাইয়া তাহাতে স্নান কবিয়া অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব
 ফল লাভ কবিবে ॥১৪৭॥

পিতামহস্য সবসঃ প্রস্রুতা লোকপাবনৌ ।
 কুমাবধারা তত্রৈব ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতা ॥১৪৯॥
 তত্র স্নাত্বা কৃতার্থোহস্মীত্যাশ্বানমবগচ্ছতি ।
 বর্ষকালোপবাসেন মুচ্যতে ব্রহ্মহত্যায়া ॥১৫০॥
 ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞঃ । তীর্থসেবনতৎপবঃ ।
 শিখবং বৈ মহাদেব্যা গোঁর্য্যাদ্বৈলোক্যবিশ্রুতং ॥১৫১॥
 সমারুহ্য নবশ্রেষ্ঠ । স্তনকুণ্ডেযু সংবিশেৎ ।
 স্তনকুণ্ডমুপস্পৃশ্য বাজিমেষধকলং লভেৎ ॥১৫২॥
 তত্রাভিষেকং কুর্বাণঃ পিতৃদেবার্চনে বতঃ ।
 হয়মেধমবাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১৫৩॥

ভাবতকৌমুদী

অগ্নীতি । অগ্নিধারাং নাম নদীম্ । অগ্নিষ্টোমং তদযজ্ঞফলম্ ॥১৪৭॥
 অভীতি । শৈলবাজো হিমাচলঃ । অভিষেকং স্নানম্ । বটপাদোহং শ্লোকঃ ॥১৪৮॥
 পিতেতি । প্রস্রুতা নির্গতা । কুমাবধারা নাম নদী ॥১৪৯॥
 তত্রৈতি । ভোজনশ্চ বর্ষকালস্তৃতীযদিনবাত্তিকালস্তৎপর্য্যন্তোপবাসেন ॥১৫০॥
 তত ইতি । শিখবং শৃঙ্গম্, মহাদেব্যা গোঁর্য্যঃ নমস্ক্রিতবা ॥১৫১॥
 সমিতি । স্তনকুণ্ডেযু তৎস্থানেষু, সংবিশেৎ প্রবিশেৎ, উপস্পৃশ্য স্পৃষ্ট্বৈব ॥১৫২॥
 তত্রৈতি । অভিষেকং স্নানম্ । হয়মেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥১৫৩॥

তৎপবে দেবশ্রেষ্ঠ, ববদাত্তা ও অবিদগ্ধব বিষ্ণুব নিকট যাইয়া (তঁাহাকে পূজা
 কবিয়া) হিমালয়েব নিকটবর্তী ব্রহ্মসবোববে গমনপূর্ব্বক তাহাতে স্নান করিয়া
 অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে ॥১৪৮॥

সেই স্থানেই লোকপাবনৌ ও ত্রিভুবনবিখ্যাতা কুমাবধারানদী সেই ব্রহ্মসবোবব
 হইতেই নির্গত হইয়াছে ॥১৪৯॥

তাহাতে স্নান কবিয়া মানুষ নিজেকে মনে কবে যে, ‘আমি কৃতার্থ হইলাম’ ।
 আব তিন দিন উপবাস কবিয়া ব্রহ্মহত্যাব পাপ হইতে মুক্ত হব ॥১৫০॥

ধর্মজ্ঞ ! তাহাব পব তীর্থসেবী লোক মহাদেবী গোবীব ত্রিভুবনবিখ্যাত শৃঙ্গে
 গমন কবিবে ॥১৫১॥

নবশ্রেষ্ঠ ! সেই শৃঙ্গে আবোহণ করিয়া স্তনকুণ্ডে প্রবেশ কবিবে এবং সেই
 স্তনকুণ্ড স্পর্শ করিয়াই মানুষ অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইবে ॥১৫২॥

আব তাহাতে স্নান কবিয়া এবং পিতৃশ্রাদ্ধ ও দেবতাপূজা কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব
 ফল লাভ কবে এবং স্বর্গে গমন কবে ॥১৫৩॥

তাত্ৰাক্ষণং সমাসাদ্য ব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ।
 অশ্বমেধযাবাপ্নোতি শত্ৰুলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১৫৪॥
 নন্দিষ্ঠাঞ্চ সমাসাদ্য কূপং ত্রিংশদেবিতম্ ।
 নবমেধস্ত যৎ পুণ্যং তৎ প্রাপ্নোতি কুরুদ্বহ । ॥১৫৫॥
 কালিকাসঙ্গমে স্নাত্বা কৌশিক্যাক্ষণযোগতঃ ।
 ত্রিবাত্রোপোষিতো বিদ্বান্ সৰ্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥১৫৬॥
 উৰ্বশীতীর্থমাসাদ্য তথা সোমাজ্ঞমং বুধঃ ।
 কুন্তকর্ণাশ্রমে স্নাত্বা পূজ্যতে ভূবি মানবঃ ॥১৫৭॥
 তথা কোকামুখে স্নাত্বা ব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ।
 জাতিস্মরত্বং প্রাপ্নোতি দৃষ্টমেতৎ পুৰাতনে ॥১৫৮॥
 শত্ৰুনন্দাং সমাসাদ্য কৃতাত্মা ভবতি দ্বিজঃ ।
 সৰ্বপাপবিশুদ্ধাত্মা শত্ৰুলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১৫৯॥

ভাবতকৌমুদী

তাস্মৈতি । তাত্ৰাক্ষণং তদাখ্যং তীর্থম্ । সমাহিতো ধৰ্ম্ম একাগ্ৰচিত্তঃ ॥১৫৪॥
 নন্দিষ্ঠামিতি । নন্দিষ্ঠাং তন্নামনি স্থানে । নবমেধস্ত যজ্ঞস্ত ॥১৫৫॥
 কালিকেতি । কৌশিক্যাক্ষণযোৰ্নতোঃ, কালিকাসঙ্গমে কাল্যাণিষ্ঠিতসঙ্গমে ॥১৫৬॥
 উৰ্বশীতি । উৰ্বশীতীর্থাদিত্রিতযোহপি স্নাত্বোক্তস্য সম্বন্ধো জ্ঞেয়ঃ ॥১৫৭॥
 তথৈতি । কোকানাম নদী তস্তা মুখে উৎপত্তিস্থানে । পুৰাতনে শাস্ত্রে ॥১৫৮॥

তৎপবে মানুষ ব্রহ্মচারী ও একাগ্ৰচিত্ত হইয়া তাত্ৰাক্ষণতীর্থে যাইয়াই অশ্বমেধ-
 যজ্ঞের ফল পায় এবং ইন্দ্রলোকে যায় ॥১৫৪॥

নন্দিনী নামকস্থানে দেবসেবিত কূপে যাইয়া (এবং তাহাতে স্নান কবিয়া)
 নবমেধযজ্ঞের যে পুণ্য, সেই পুণ্য লাভ কবে ॥১৫৫॥

জ্ঞানী লোক কৌশিকী ও আক্ৰণানদীৰ কালিকাধিষ্ঠিত সঙ্গমে যাইয়া স্নান ও
 ত্রিবাত্র উপবাস কবিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হন ॥১৫৬॥

বিদ্বান্ লোক উৰ্বশীতীর্থ, সোমাজ্ঞম এবং কুন্তকর্ণাশ্রমে যাইয়া স্নান কবিয়া
 জগতে পূজিত হইয়া থাকেন ॥১৫৭॥

ব্রহ্মচারী ও একাগ্ৰচিত্ত থাকিয়া কোকানদীৰ উৎপত্তিস্থানে স্নান কবিয়া
 জাতিস্মরত্ব লাভ কবে, ইহা পুরাণশাস্ত্রে দেখা গিয়াছে ॥১৫৮॥

(১৫৪) তাত্ৰাক্ষণং সমাসাত্ত কূপং দেবনিবেবিতম্—কা । (১৫৮) কোকানুযম্পশ্চ ব্রহ্মচারী
 যতব্রতঃ...পুৰাতনৈঃ—বা ব কা । (১৫৯) সঙ্গম্নদাম্—পি, প্রাঙ্নদীঞ্চ সমাসাত্ত—কা নি ।

ঋষভদ্বীপমাসাদ্য সেব্যং ক্রৌঞ্চনিসূদনম্ ।
 সরস্বত্যাশ্রমপশ্চাৎ বিমানস্থো বিবাজতে ॥১৬০॥
 উদালকং মহারাজ ! তীর্থং মুনিনিষেবিতম্ ।
 তত্রাভিষেকং কৃত্বা বৈ সৰ্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥১৬১॥
 ব্রহ্মতীর্থং সমাসাদ্য পুণ্যং ব্রহ্মর্ষিসেবিতম্ ।
 বাজপেয়মবাগ্নোতি বিমানস্থশ্চ পূজ্যতে ॥১৬২॥
 অথ চম্পাং সমাসাদ্য ভাগীরথ্যাং কৃতোদকঃ ।
 দণ্ডাপর্ণং সমাসাদ্য গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১৬৩॥
 নবেড়িকাং ততো গচ্ছেৎ পুণ্যং পুণ্যোপসেবিতাম্ ।
 বাজপেয়মবাগ্নোতি বিমানস্থশ্চ পূজ্যতে ॥১৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
 তীর্থযাত্রায়াং নানাতীর্থকথনে ঊনসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৩॥ *

ভাবতকৌমুদী

শক্রেতি । শক্রনন্দাং নাম নদীম্ । কৃতাত্মা কৃতার্থঃ । দ্বিজ ইত্যুপলক্ষণম্ ॥১৫৯॥
 ঋষভেতি । সেব্যং জগৎপূজ্যম্, ক্রৌঞ্চনিসূদনং কার্ত্তিকেয়ং পূজয়িষ্যেতি শেষঃ ॥১৬০॥
 উদালকমিতি । উদালকম্ উদালকমুনিপ্রবর্তিতম্ । অভিষেকং স্নানম্ ॥১৬১॥
 ব্রহ্মেতি । বাজপেয়ং তৎস্বনম্ । পূজ্যতে দেবৈঃ সম্মাণ্যতে ॥১৬২॥
 অথেতি । চম্পাং নাম নগরীম্ । কৃতোদকঃ কৃতস্নানাদিঃ । দণ্ডাপর্ণং তীর্থম্ ॥১৬৩॥

মানুষ শক্রনন্দানদীতে যাইয়া (স্নান করিয়া) কৃতার্থ হয় এবং সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া ইন্দ্রলোকে গমন কবে ॥১৫৯॥

ঋষভদ্বীপে যাইয়া, জগৎপূজ্য কার্ত্তিকেয়ের পূজা এবং সরস্বতীনদীতে স্নান করিয়া, বিমানে থাকিয়া শোভা পায় ॥১৬০॥

মহাবাজ ! মুনিসেবিত উদালকতীর্থে যাইয়া এবং তাহাতে স্নান করিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১৬১॥

ব্রহ্মর্ষিসেবিত ও পুণ্যজনক ব্রহ্মতীর্থে যাইয়া বাজপেয়যজ্ঞের ফল লাভ কবে এবং বিমানে থাকিয়া দেবতাদের নিকটেও সম্মানিত হয় ॥১৬২॥

তাহার পব চম্পানগরীতে যাইয়া গঙ্গায় স্নান ও তর্পণ করিয়া, পবে দণ্ডাপর্ণতীর্থে যাইয়া সহস্র গোদানের ফল পায় ॥১৬৩॥

(১৬৩) অথ চম্পাম্—নি । (১৬৪) লগ্নীতিকাং ততো গচ্ছেৎ—বা ব কা, ততো লেবলিকাং গচ্ছেৎ—নি । * ‘...চতুরশীতিতমঃ...’ —বা ব কা পি, ‘...দ্ব্যশীতিতমঃ...’ —নি ।

সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

পুলস্ত্য উবাচ ।

অথ সন্ধ্যাং সমাসাদ্য সংবেদ্যে তীর্থ উত্তমে ।
উপস্পৃশ্য নবো বিদ্যাং লভতে নাত্র সংশয়ঃ ॥১॥
বামস্ত চ প্রভাবেণ তীর্থং বাজন্ । কৃতং পুবা ।
তল্লৌহিত্যং সমাসাদ্য বিন্দ্যাবল্লভবর্ণকম্ ॥২॥
করতোয়াং সমাসাদ্য ত্রিবাত্রোপোষিতো নবঃ ।
অশ্বমেধমবাপ্নোতি প্রজাপতিকৃতো বিধিঃ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

নবেতি । নবেডিকাং নাম নদীম্ । পুণ্যৈঃ পুণ্যবন্তিরূপসেবিতাম্ ॥১৬৪॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাকার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং
মহাভাবতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্বণি তীর্থযাত্রায়াম্ উনসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

অথেতি । সন্ধ্যাং প্রাতঃসন্ধ্যাকালম্ । সংবেদ্যে তদাথে । উপস্পৃশ্য স্নাত্বা ॥১॥
রামশ্চেতি । রামস্ত জামদগ্ন্যস্ত । লৌহিত্যং নাম । বল্লভবর্ণকং তদানফলম্ ॥২॥
কবেতি । করতোয়াং নাম নদীম্ । অশ্বং বিধিবিধানং প্রজাপতিকৃতঃ ॥৩॥

তদনন্তর পুণ্যজনক ও পুণ্যবান্ লোকে অধিষ্ঠিত নবেডিকানদীতে যাইয়া
বাজপেয়যজ্ঞেব ফল পায় এবং বিমানে থাকিয়া সম্মানিত হয়” ॥১৬৪॥

—:~:—

পুলস্ত্য বলিলেন—“তাহাব পব প্রাতঃকালে উত্তম সংবেদ্যতীর্থে স্নান কবিয়া
মানুষ বিত্তা লাভ কবে, এ বিষয়ে সন্দেহ নাই ॥১॥

বাজা! পূর্বকালে পবশুবাম আপন প্রভাবে একটী তীর্থ কবিয়াছিলেন,
তাহার নাম—‘লৌহিত্য’, তাহাতে স্নান কবিয়া বল্লভবর্ণদানেব ফল লাভ কবে ॥২॥

স্বয়ং ব্রহ্মা এই বিধান কবিয়াছেন যে, মানুষ কবতোয়ানদীতে যাইয়া ত্রিবাত্র
উপবাস কবিয়াই অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ কবে ॥৩॥

(১)....সংবেদ্যং তীর্থমুত্তমম্—বা ব কা, .. সংবিদ্যাতীর্থ উত্তমে । উপস্পৃশ্য নবো বিদ্বান্ ভবেন্না-
স্ত্যত্র সংশয়ঃ—পি । (২) রামস্ত চ প্রসাদেন—পি । (৩)....অবাপ্নোতি শত্রুলোকঞ্চ গচ্ছতি—
পি ।

গঙ্গাযাস্তুথ বাজেদ্র । সাগবস্ত চ সঙ্গমে ।
 অশ্বমেধং দশগুণং প্রবদন্তি মনৌষিণঃ ॥৪॥
 গঙ্গাযাস্তুপরং বিং প্রাপ্য যঃ স্নাতি মানবঃ ।
 ত্রিরাত্রমুষিতো বাজন্ । সৰ্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৫॥
 ততো বৈতরণীং গত্বা সৰ্বপাপপ্রমোচনীম্ ।
 বিবজং তীর্থমাসাদ্য বিরাজতি যথা শশী ॥৬॥
 প্রভবেচ্চ কুলে পুণ্যে সৰ্বপাপং ব্যাপোহতি ।
 গৌসহস্রফলং লব্ধ্বা পুন্যতি চ কুলং নরঃ ॥৭॥
 শোণস্ত জ্যোতীবথ্যাশ্চ সঙ্গমে নিবসন্ শুচিঃ ।
 তর্পয়িত্বা পিতৃন্ দেবানগ্নিস্টোমফলং লভেৎ ॥৮॥
 শোণস্ত নর্দদায়াশ্চ প্রভবে কুরুনন্দন ! ।
 বংশগুণ্য উপস্পৃশ্য বাজিমেধফলং ভবেৎ ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

গঙ্গায়া ইতি । সঙ্গমে স্নানেতি শেষঃ । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥৪॥
 গঙ্গায়া ইতি । অপবং পশ্চিমম্ । স্নাতি গঙ্গায়ামেব ॥৫॥
 তত ইতি । বৈতরণীং নাম নদীম্ । বিরাজতি পরমরূপেণ ॥৬॥
 প্রভবেদिति । প্রভবেৎ উৎপত্তেত । ব্যাপোহতি নাশযতি । কুলং বংশম্ ॥৭॥
 শোণস্তেতি । শোণস্ত নদস্ত, জ্যোতীবথ্যাশ্চ নদ্যাঃ । নিবসন্ ত্রিরাত্রম্, কালসন্দেহে পূর্বতো-
 হধিকারশ্চৈব গ্ৰাযাত্মাং ॥৮॥

বাজশ্ৰেষ্ঠ । জ্ঞানীবা বলিয়া থাকেন যে, মানুষ গঙ্গাসাগবসঙ্গমে স্নান করিয়া
 অশ্বমেধযজ্ঞের দশগুণ ফল লাভ কবে ॥৪॥

বাজা ! যে লোক গঙ্গার পশ্চিম পাৰে যাইয়া স্নান কবে এবং তিন দিন বাস
 কবে, সে লোক সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৫॥

তাহাব পব সমস্ত পাপনাশক বৈতরণীনদীতে যাইয়া, বিবজতীর্থ লাভ করিয়াই
 মানুষ চন্দ্রেব ন্যায় শোভা পাইতে থাকে ॥৬॥

আব, পবিত্র বংশে জন্মগ্রহণ কবে, সমস্ত পাপ নষ্ট করে এবং সহস্র গোদানের
 ফল লাভ করিয়া বংশ পবিত্র কবে ॥৭॥

শোণনদ ও জ্যোতীবথীনদীর সঙ্গমে ত্রিরাত্র বাস করিয়া পবিত্র হইয়া পিতৃগণ ও
 দেবগণের তর্পণ করিয়া অগ্নিস্টোমযজ্ঞের ফল লাভ কবিলে ॥৮॥

(১) গঙ্গাযাস্তু পরং দীপম্...ত্রিরাত্রোপোষিতঃ—পি । (২) প্রভবেচ্চ—বা ব কা, প্রভবে
 চ পি ।

ঋষভং তীর্থমাসাচ্চ কোশলাযাং নরাধিপ ! ।
 বাজপেয়মবাপ্নোতি ত্রিবাত্রোপোষিতো নরঃ ॥১০॥ ,
 কোশলাযাং সমাসাচ্চ কালতীর্থমুপস্পৃশেৎ ।
 বৃষভৈকাদশফলং লভতে নাত্র সংশয়ঃ ॥১১॥
 পুষ্পবত্যামুপস্পৃশ্য ত্রিবাত্রোপোষিতো নরঃ ।
 গোসহস্রফলং বিন্ধ্যাং কুলৈশ্চৈব সমুদ্রবেৎ ॥১২॥
 ততো বদবিকাতীর্থে স্নাত্বা ভবতসত্তম । ।
 দীর্ঘমাযুববাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১৩॥
 তথা চম্পাং সমাসাচ্চ ভাগীবথ্যাং কৃতোদকঃ ।
 দণ্ডাখ্যমভিগম্যৈব গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

শোণশ্চেতি । প্রভবে তীবোৎপন্নৈ, বংশগুণ্যে বংশস্তমসমীপে, উপস্পৃশ্য স্নাত্বা, তত্তৎস্থানৈশ্চৈব
 তীর্থত্বনির্দেশাদিতি ভাবঃ । অধুনা ত্বেবাং নির্ণয়ো দ্রুত এব ॥২॥

ঋষভমিতি । কোশলাযাং নগর্যাম্, ঋষভং তীর্থমাসাচ্চ স্নাত্বা চ ॥১০॥

কোশেতি । কোশলাযাং নগর্যাম্, কালতীর্থং সমাসাচ্চ, উপস্পৃশেৎ তত্র স্নাত্বাৎ । তথা চ সতি,
 বৃষভৈকাদশফলম্ একাদশবৃষভদানফলম্, লভতে ॥১১॥

পুষ্পেতি । পুষ্পবত্যাং নভ্যাম্, উপস্পৃশ্য স্নাত্বা । গোসহস্রং তদানম্ ॥১২॥

তত ইতি । দীর্ঘং শতবর্ষাদিকপম্ ॥১৩॥

তথেতি । চম্পাং নগরীম্ । কৃতোদকঃ কৃতস্নানাদিঃ । দণ্ডাখ্যং দেবম্ ॥১৪॥

কুকনন্দন ! শোণনদ ও নন্দদানদীৰ্ব তীবজাত বংশস্তম্বেব নিকটে স্নান কবিয়া
 অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে ॥২॥

নবনাথ ! মানুষ কোশলানগরীতে ঋষভতীর্থে যাইবা ত্রিবাত্র উপবাস কবিয়া
 বাজপেয়যজ্ঞেব ফল লাভ কবে ॥১০॥

সেই কোশলাতেই কালতীর্থে যাইয়া স্নান কবিবে, তাহা হইলে এগাবটী
 বৃষদানেব ফল লাভ কবিবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১১॥

মানুষ তিন দিন উপবাসী থাকিয়া পুষ্পবতীনদীতে স্নান কবিয়া সহস্র গোদানেব
 ফল লাভ কবিবে এবং কুল উদ্ধাব কবিতো পাবিবে ॥১২॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! বদবিকাতীর্থে যাইয়াই মানুষ দীর্ঘ জায় লাভ এবং স্বর্গে গমন
 কবে ॥১৩॥

(১০) শ্লোকাৎ পবম্ 'গোসহস্রফলং বিন্ধ্যাং কুলৈশ্চৈব সমুদ্রবেৎ' ইত্যর্দ্রমধিকম্ - বা ব কা
 নি । (১১) কোশলাস্ত সমাসাচ্চ—বা ব কা নি । (১২) গোসহস্রফলং লব্ধ্বা পুন্যতি স্বকুলং
 নৃপ !—বা ব কা নি । (১৩)...স্নাত্বা প্রয়তমানসঃ । দীর্ঘায়ুঃক্ৰমবাপ্নোতি—পি ।

লপেটিকাং ততো গচ্ছেৎ পুণ্যং পুণ্যোপশোভিতাম্ ।

বাজপেয়মবাপ্নোতি দেবৈঃ সৰ্বৈশ্চ পূজ্যতে ॥১৫॥

ততো মহেন্দ্রমাসাদ্য জামদগ্ন্যানিষেবিতম্ ।

রামতীর্থে নবঃ স্নাত্বা বাজিমেধফলং লভেৎ ॥১৬॥

মতঙ্গস্ত তু কেদাবস্তত্রৈব কুরুনন্দন ! ।

তত্র স্নাত্বা নবো বাজন্ ! গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১৭॥

শ্রীপৰ্বতং সমাসাত্য নদীতীরমুপস্পৃশেৎ ।

অশ্বমেধমবাপ্নোতি পূজয়িত্বা বৃষধ্বজম্ ॥১৮॥

শ্রীপৰ্বতে মহাদেবো দেব্যা সহ মহাহুতিঃ ।

ন্যবসৎ পরমপ্রীতো ব্রহ্মা চ ত্রিদশৈঃ সহ ॥১৯॥

ভাবতকৌমুদী

লপেটিকামিতি । লপেটিকাং তদাখ্যাং নদীম্ । পুণ্যে পুণ্যবজ্জির্জৈনকপশোভিতাম্ ॥১৫॥

তত ইতি । মহেন্দ্রং পৰ্বতম্, জামদগ্ন্যানিষেবিতং রামাধিষ্ঠিতম্ ॥১৬॥

মতেতি । মতঙ্গস্ত যুনেঃ, কেদাব আলবালম্, “কেদাবোহস্ত্রো শিবে ক্ষেত্রে ভূমিভেদালবালমোঃ” ইতি যেদিনী, তত্রৈব মহেন্দ্রপৰ্বত এব ॥১৭॥

শ্রীতি । শ্রীপৰ্বতং তত্রত্যনদীতীরঞ্চ সমাসাত্য, উপস্পৃশেৎ স্নাত্বা ॥১৮॥

অথ কথং শ্রীপৰ্বতস্ত তীর্থত্বমিত্যাহ—শ্রীতি । দেব্যা পার্শ্বত্যা ॥১৯॥

চম্পানগবীতে যাইয়া গঙ্গায় স্নানাদি কবিয়া এবং দণ্ডনামক দেবতাব নিকট যাইয়া সহস্র গোদানের ফল লাভ কবিবে ॥১৪॥

তাহাব পব পুণ্যজনক ও পুণ্যবান্ জনে পবিশোভিত লপেটিকানদীতে যাইবে । কাবণ, তাহাতে স্নান কবিয়া মানুষ বাজপেয়যজ্ঞেব ফল পায় এবং সমস্ত দেবগণেবও মাননীয় হয় ॥১৫॥

তদনন্তব মানুষ পবগুবামসেবিত মহেন্দ্রপৰ্বতে বাইয়া বামতীর্থে স্নান কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে ॥১৬॥

কুরুনন্দন রাজা ! মতঙ্গমুনির কেদাব (জলাশয়ও) সেইখানেই আছে ; তাহাতে স্নান কবিয়া মানুষ সহস্র গোদানের ফল লাভ কবে ॥১৭॥

শ্রীপৰ্বত এব তত্রত্য নদীতে যাইয়া স্নান কবিবে ; পবে মহাদেবেব পূজা কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইবে ॥১৮॥

(১৫) অখং শ্লোকঃ পি নাস্তি । (১৬)---স্নাত্বা অশ্বমেধফলং লভেৎ—বা ব কা, বাজি-মেধমবাপ্নুৱাৎ—পি । (১৭)---তত্রৈব ভগবতঃ—পি, তত্র স্নাত্বা কুরুশ্রেষ্ঠ !—বা ব কা নি । (১৮)---নদীতীর উপস্পৃশেৎ...পর্যং সিদ্ধিঞ্চ বিদতি—পি । (১৯)---ত্রিদশৈর্ভুতঃ—পি ।

তত্র দেবহুদে স্নাত্বা শুচিঃ প্রযতমানসঃ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি পরাং সিদ্ধিঞ্চ গচ্ছতি ॥২০॥
 ঋষভং পৰ্ব্বতং গত্বা পাণ্ডুযু হ্রবপূজিতম্ ।
 বাজপেয়মবাপ্নোতি নাকপৃষ্ঠে চ মোদতে ॥২১॥
 ততো গচ্ছেত কাবেবীং বৃত্তামপ্সবসাং গঠৈঃ ।
 তত্র স্নাত্বা নবো রাজন্ ! গোসহস্রফলং লভেৎ ॥২২॥
 ততস্ত্রীরে সমুদ্রস্য কন্যাতীর্থ উপস্পৃশেৎ ।
 তত্রোপস্পৃশ্য বাজেন্দ্র । সৰ্ব্বপাটৈঃ প্রমুচ্যতে ॥২৩॥
 অথ গোকৰ্ণমাসাশ্রয় ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতম্ ।
 সমুদ্রমধ্যে রাজেন্দ্র । সৰ্ব্বলোকনমস্কৃতম্ ॥২৪॥
 যত্র ব্রহ্মাদয়ো দেবা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ।
 ভূতযক্ষপিশাচাশ্চ কিন্নবাঃ সমহোরগাঃ ॥২৫॥
 সিদ্ধচারণগন্ধৰ্ব্বা মানুষাঃ পন্নগাস্তথা ।
 সরিতঃ সাগবাঃ শৈলা উপাসন্ত উমাপতিম্ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । প্রযতমানসঃ কামক্রোধাদিনিবৃত্তচিত্তঃ । পবাং পরমাম্ ॥২০॥
 ঋষভমিতি । পাণ্ডুযু পাণ্ডাদেশে । নাকপৃষ্ঠে স্বর্গোপবি ॥২১॥
 তত ইতি । কাবেবীং নদীম্, অপ্সবসাং গঠৈর্বৃত্তাং পুণ্যতোযত্নাৎ ॥২২॥
 তত ইতি । উপস্পৃশেৎ স্নাত্বা । উপস্পৃশ্য স্নাত্বা ॥২৩॥

কাবণ, সেই ত্রীপৰ্ব্বতে পার্ব্বতীৰ সহিত মহাতেজা মহাদেব এবং দেবগণেব
 সহিত ব্রহ্মা পরমানন্দে বাস কবিয়াছিলেন ॥১৯॥

মানুষ পবিত্র ও সংযতচিত্ত হইয়া তত্রত্য দেবহুদে স্নান কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব
 ফল পায় এবং পবম সিদ্ধি লাভ কবে ॥২০॥

পাণ্ডুদেশে দেবগণেবও আদৃত ঋষভপৰ্ব্বতে যাইয়া বাজপেয়যজ্ঞেব ফল পায়
 এবং স্বর্গলোকে আমোদ কবে ॥২১॥

রাজা ! তাহাব পব অপ্সবোগণে পবিবেষ্টিত কাবেবীনদীতে গমন কবিবে ।
 মানুষ তাহাতে স্নান কবিয়া সহস্র গোদানেব ফল লাভ কবিবে ॥২২॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তৎপবে সমুদ্রতীবে কন্যাতীর্থে স্নান কবিবে, সেখানে স্নান কবিয়া
 মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥২৩॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! ব্রহ্মাদি দেবগণ, ঋষিগণ, তপস্বিগণ, ভূত, যক্ষ ও পিশাচগণ,

(২৪)....সৰ্বদেব...বা ব কা নি । (২৫)....দেবা মুনয়শ্চ....পি ।

তত্ৰেশানং সমভ্যর্চ্য ত্ৰিরাত্রোপোষিতো নবঃ ।

অশ্বমেধমবাপ্নোতি গায়ত্ৰ্যঞ্চ বিন্দতি ॥২৭॥ (কলাপকম্)

উশ্ব দ্বাদশবাত্রং তু পূতাত্মা চ ভবেন্নবঃ ।

তস্মিন্বেব তু গায়ত্ৰ্যাঃ স্থানং ত্রৈলোক্যপূজিতম্ ॥২৮॥

ত্রিবাত্রমুদিতস্তত্র গোসহস্রফলং লভেৎ ।

নিদর্শনঞ্চ প্রত্যক্ষং ব্রাহ্মণানাং নবাধিপ ! ॥২৯॥

গায়ত্রীং পঠতে যস্ত যোনিশঙ্করজো দ্বিজঃ ।

গাথা চ গীতিকা চাপি তস্মৈ সম্পদ্যতে নৃপ ! ।

অব্রাহ্মণস্য সাবিত্রী পঠতস্তু প্রণশ্যতি ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

অথেতি । গোকর্ণং নাম হৃদম্ । মহোবগাঃ প্রধানসর্পাঃ, পন্নগাশ্চ সাধারণসর্পা ইত্যপোন-
রুক্তম্ । উপাসন্ত ইতি নলোপাতাব আৰ্হঃ । ঈশানং শিবম্ ॥২৪—২৭॥

উশ্বেতি । উশ্ব গোকর্ণে বাসং কৃত্বা । তস্মিন্ গোকর্ণ এব ॥২৮॥

ত্রিবাত্রমিতি । ব্রাহ্মণানাং ব্রাহ্মণেভ্য এব ব্রাহ্মণীষেব জাতানাম্, তথা ক্ষত্রিয়াণাং তথা
বৈশ্যানাঞ্চ, পবত্র দ্বিজ ইত্যভিধানাং দ্বিজাতিমাত্রশ্চেব গায়ত্র্যামধিকাবাচ, প্রত্যক্ষং নিদর্শনং
পরিচায়কং প্রমাণমন্তীতি শেষঃ ॥২৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

অথেতি ॥১—২৮॥ নিদর্শনগৃদাহরণম্ ॥২৯॥ তদেবাহ—গায়ত্রীমিতি । যো যোনিশঙ্কবজঃ
স চেৎ তত্র গায়ত্রীং পঠতি তস্মৈ সম্যক্ পঠতোহপি তীর্থগাহাত্ম্যায় সা গায়ত্রী গাথা স্ববনিষম-
হীনা গন্তবমুখান্নিসরতি । গাথিকা গ্রাম্যগীতবৎ স্বরবর্ণবিক্রতা । গীতিকেতি পাঠেহপি
কিন্নবগণ, মহাসর্পগণ, সিদ্ধ, চাবণ ও গন্ধর্ব্বগণ, মনুষ্যগণ, সর্পগণ, নদীগণ, সমুদ্রগণ
ও পর্ব্বতগণ যেখানে মহাদেবেব উপাসনা কবেন, সমুদ্রমধ্যবর্তী, ত্রিভুবনবিখ্যাত এবং
সর্ব্বলোকপূজিত সেই গোকর্ণহৃদে যাইয়া, ত্রিবাত্র উপবাসী থাকিয়া, তত্রত্য মহা-
দেবেব পূজা কবিয়া, মানুষ অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল এবং প্রমথগণের আধিপত্য লাভ
কবে ॥২৪—২৭॥

আব, মানুষ সেখানে বাব দিন থাকিয়া পবিত্র চিত্ত হয় এবং সেইখানেই
ত্রিভুবনবন্দিত গায়ত্রীব স্থান ॥২৮॥

রাজা । সেই গায়ত্রীতীর্থে তিন বাত্রি বাস কবিয়া সহস্র গোদানেব ফল
লাভ কবিবে, আব সেখানে বিশুদ্ধ ব্রাহ্মণপ্রভৃতির পরিচায়ক প্রত্যক্ষ প্রমাণ
আছে ॥২৯॥

(২৭)....তত এব চ গায়ত্র্যাঃ...বা ব কা নি । (৩০)....যোনিশঙ্করজস্তথা...গাথিকা চাপি
...সাবিত্রীম্...বা ব নি ।

সংবর্তস্ত তু বিপ্রর্ষেবাগীমাসাং দুর্লভাম্ ।
 রূপস্ত ভাগী ভবতি স্তভগশ্চ প্রজায়তে ॥৩১॥
 ততো বেণাং সমাসাং তর্পয়েৎ পিতৃদেবতাঃ ।
 মযূরহংসসংযুক্তং বিমানং লভতে নরঃ ॥৩২॥
 ততো গোদাবরীং প্রাপ্য নত্যং সিদ্ধনিষেবিতাম্ ।
 গবাং মেধমবাপ্নোতি বাস্ককেলৌকমুত্তমম্ ॥৩৩॥
 বেণায়াঃ সঙ্গমে স্নাত্বা বাজপেয়ফলং লভেৎ ।
 ববদাসঙ্গমে স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

কিং তৎ প্রমাণমিত্যাহ—গায়ত্রীমিতি । যোনিঃ কাণং মাতা পিতা চ তযোঃ সঙ্কবজো
 বিভিন্নবর্ণমাতাপিতৃজাতঃ ব্রাহ্মণাং ক্ষত্রিয়ায়াং বৈশ্যায়াং বা জাত ইত্যর্থঃ, যো দ্বিজঃ, গায়ত্রীং
 পঠতে পঠতি, তস্ত সা গায়ত্রী, গাথা ছন্দোবদ্ধত্ৰিপাদবাস্ত্রাক্রুপা, “শেষং গাথা ত্ৰিভিঃ বড্ভিশ্চর-
 নৈশ্চোপলক্ষিতা” ইতি বৃত্তবদ্ধাক্ষরং, গীতিকা প্লুতস্ববাদিযুক্তা গানমাত্ররূপা চ, সম্প্রত্যুতে ভবতি ;
 ন তু উদাত্তাদিনিষতস্বরসম্পন্ন গায়ত্রীছন্দোযুক্তা চ সতী নিঃসবতীত্যর্থঃ । কিন্তু পঠতঃ শাস্ত্রমূলজ্য
 উচ্চারণতঃ, অত্রাহ্মণস্ত শূদ্রাদেঃ, সাবিত্রী সা গায়ত্রী, প্রণশ্চতি বিনুষ্ঠা বিস্মৃতা ভবতীত্যর্থঃ,
 তত্তীর্থমাহাঅ্যাদিত্যভ্যত্রাপি ভাবঃ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩০॥

সমিতি । বাপীং দীর্ঘিকাম্ । রূপস্ত সৌন্দর্য্যস্ত । স্তভগো লোকপ্রিয়ঃ ॥৩১॥

তত ইতি । বেণাং নাম নদীম্ । বিমানং যথাকালে দেবধানম্ ॥৩২॥

তত ইতি । গবাং মেধং গোমেধযজ্ঞফলম্, বাস্ককেলুত্তমং লোকল্লাবাপ্নোতি ॥৩৩॥

বেণায়া ইতি । বরদাপি নদীবিশেষঃ । গোসহস্রস্ত তদানন্ত ফলম্ ॥৩৪॥

বিভিন্ন বর্ণজাত যে দ্বিজাতি (ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় বা বৈশ্য) গায়ত্রী পাঠ কবেন,
 তাহাব তাহা গাথা বা গীত হইয়া যায়, আব শূদ্রাদি পাঠ কবিতো প্রবৃত্ত হইলে,
 বিস্মৃত হইয়া যায় ॥৩০॥

ব্রহ্মর্ষি সংবর্তেব দুর্লভ দীর্ঘিকায যাইয়া (স্নান করিয়া) রূপবান্ ও লোকপ্রিয়
 হয় ॥৩১॥

তাহাব পব বেণানদীতে যাইয়া দেবগণ ও পিতৃগণেব তর্পণ কবিলে ; তাহা
 হইলে মানুষ যথাকালে মযূব ও হংসযুক্ত বিমান লাভ কবে ॥৩২॥

তদনন্তব সর্বদা সিদ্ধসেবিত গোদাবরীনদীতে যাইয়া (স্নান কবিয়া) গোমেধ-
 যজ্ঞেব ফল ও উত্তম বাস্ককিলোক লাভ কবে ॥৩৩॥

বেণানদীর সঙ্গমে স্নান কবিয়া বাজপেয়যজ্ঞেব ফল পাইবে এবং ববদানদীর
 সঙ্গমে স্নান কবিয়া সহস্র গোদানেব ফল লাভ কবিলে ॥৩৪॥

(৩০) গবামযমবাপ্নোতি বাস্কলোকল্ গচ্ছতি—পি । (৩৪) বেণায়াঃ...পি, বেণায়াঃ ; কা ।

ব্রହ্মস্থାନং সমାସାଂ ତ୍ରିବାତ୍ରୟୁଷିତୋ নବଃ ।
 ଗୋମହତ୍ରଫଳଂ ବିନ୍ଦ୍ୟାଂ ସ୍ବର୍ଗଲୋକଃ ଗଞ୍ଚତି ॥୩୫॥
 କୁଶମ୍ବନମାସାଂ ବ୍ରହ୍ମଚାରୀ ସମାହିତଃ ।
 ତ୍ରିବାତ୍ରୟୁଷିତଃ ସ୍ନାତ୍ବା ଅଶ୍ବମେଧଫଳଂ ଲଭେତ୍ ॥୩୬॥
 ତତୋ ଦେବହ୍ରଦେ ରମ୍ୟେ କୃଷ୍ଣବେଞ୍ଜାଜ୍ଞାନୋଦ୍ଭବେ ।
 ଜାତିସ୍ମବହ୍ରଦେ ସ୍ନାତ୍ବା ଭବେଞ୍ଜାତିସ୍ମରୋ ନରଃ ॥୩୭॥
 ଯତ୍ର କ୍ରତୁଶତୈରିକ୍ତୁଃ ଦେବବାଜୋ ଦିବଂ ଗତଃ ।
 ଅଗ୍ନିଷ୍ଟୋମଫଳଂ ବିନ୍ଦ୍ୟାଦ୍ଗମନାଦେବ ଭାବତ ! ॥୩୮॥
 ସର୍ବଦେବହ୍ରଦେ ସ୍ନାତ୍ବା ଗୋମହତ୍ରଫଳଂ ଲଭେତ୍ ।
 ଜ୍ୟୋତିର୍ଗ୍ମସହ୍ରଦେ ସ୍ନାତ୍ବା ଭବେଞ୍ଜାତିସ୍ମରୋ ନବଃ ॥୩୯॥
 ତତୋ ବାମ୍ନୀଂ ମହାପୁଷ୍ୟାଂ ପୟୋଷ୍ଠୀଂ ସରିତାଂ ବବାମ୍ ।
 ପିତୃଦେବାର୍ଚ୍ଚନବତୋ ଗୋମହତ୍ରଫଳଂ ଲଭେତ୍ ॥୪୦॥

ଭାବତକୌମୁଦୀ

ବ୍ରହ୍ମେତି । ବ୍ରହ୍ମସ୍ଥାନଂ ନାମ ତୀର୍ଥମ୍ । ବିନ୍ଦ୍ୟାଂ ଲଭେତ ॥୩୫॥
 କୁଶେତି । କୁଶମ୍ବନଂ ନାମ ତୀର୍ଥମ୍ । ଉଷିତଃ କୃତବାସଃ ॥୩୬॥
 ତତ ଇତି । ଦେବହ୍ରଦେ ତତ୍ସଂକ୍ରମେ । ଜାତିସ୍ମବଃ ପୂର୍ବଜନ୍ମସ୍ମବଶକ୍ତଃ ॥୩୭॥
 ଯତ୍ରେତି । ଇକ୍ତୁଃ ଯାଗଂ କୃତ୍ବା, ଦିବଂ ଗତୋ ବାଜ୍ୟତ୍ତ୍ବେନ ପ୍ରାପ୍ତଃ । ତତ୍ର ଗମନାଦେବ ॥୩୮॥
 ସର୍ବେତି । ସର୍ବଦେବହ୍ରଦ ଇତି ଜ୍ୟୋତିର୍ଗ୍ମସହ୍ରଦ ଇତି ଚ ତୀର୍ଥାନ୍ତବଦ୍ଧମ୍ ॥୩୯॥
 ତତ ଇତି । ବାମ୍ନୀଂ ଦୀର୍ଘିକାମ, ପୟୋଷ୍ଠୀଂ ନାମ ନଦୀଃ ଗତ୍ରେତି ଶେଷଃ ॥୪୦॥

ତତ୍ପରେ ବ୍ରହ୍ମସ୍ଥାନେ ଯାହିୟା ତ୍ରିବାତ୍ର ବାସ କବିୟା ମାନୁଷ ସହସ୍ର ଗୋଦାନେବ ଫଳ ପାରି ଏବଂ ସ୍ବର୍ଗ ଲାଭ କରେ ॥୩୫॥

କୁଶମ୍ବନତୀର୍ଥେ ଯାହିୟା, ବ୍ରହ୍ମଚାରୀ ଓ ଏକାଗ୍ରଚିତ୍ତ ହିୟା ତିନି ଦିନ ଥାକିୟା, ସ୍ନାନ କବିୟା, ଅଶ୍ବମେଧଯଜ୍ଞେବ ଫଳ ପାହିବେ ॥୩୬॥

ତାହାବ ପବ ଦେବହ୍ରଦସଂକ୍ରମ ମନୋହବ ଏବଂ କୃଷ୍ଣବେଞ୍ଜାନଦୀବ ଜଳ ହିତେ ଉତ୍ପନ୍ନ ଜାତିସ୍ମବହ୍ରଦେ ସ୍ନାନ କବିୟା ମାନୁଷ ଜାତିସ୍ମବ ହିବେ ॥୩୭॥

ସେଠାନ୍ତେ ଇନ୍ଦ୍ର ଶତ ଅଶ୍ବମେଧଯଜ୍ଞ କବିୟା ସ୍ବର୍ଗେବ ବାଜତ୍ବ ଲାଭ କବିୟାଛିଲେନ ; ଭରତନନ୍ଦନ ! ସେହିଠାନ୍ତେ ଯାହିୟାହି ଅଗ୍ନିଷ୍ଟୋମଯଜ୍ଞେବ ଫଳ ପାହିବେ ॥୩୮॥

ମାନୁଷ ସର୍ବଦେବହ୍ରଦେ ସ୍ନାନ କବିୟା ସହସ୍ର ଗୋଦାନେବ ଫଳ ଲାଭ କବିବେ ଏବଂ ଜ୍ୟୋତିର୍ଗ୍ମସହ୍ରଦେ ସ୍ନାନ କବିୟା ଜାତିସ୍ମବ ହିବେ ॥ ୩୯॥

(୩୫)....ତ୍ରିବାତ୍ରୋପୋଷିତଃ ସ୍ନାତ୍ବା ଗୋମହତ୍ରଫଳଂ ଲଭେତ୍—ପି । (୩୭) ତତୋ ଦେବହ୍ରଦେହରଣୋ ...ନି, କୃଷ୍ଣବେଞ୍ଜା...ବା ବ କା । (୩୯) ଦ୍ଵିତୀୟାର୍ଦ୍ଧଂ ନାସ୍ତି ବା ବ କା ନି ।

দণ্ডকাবণ্যমাসাচ্চ পুণ্যং রাজন্মুপস্পৃশেৎ ।
 গোসহস্রফলং তস্য স্নাতমাত্রস্য ভাবত ॥৪১॥
 শবভঙ্গাশ্রমং গত্বা শুকস্য চ মহাত্মনঃ ।
 ন দুৰ্গতিম্বাপ্নোতি পুনাতি চ কুলং নবঃ ॥৪২॥
 ততঃ শূৰ্পাবকং গচ্ছেজ্জামদগ্ন্যনিষেবিতম্ ।
 রামতীৰ্থে নরঃ স্নাত্বা বিন্দ্যাদ্বহুস্বৰ্ণকম্ ॥৪৩॥
 সপ্তগোদাববে স্নাত্বা নিয়তো নিয়তাশনঃ ।
 মহৎ পুণ্যম্বাপ্নোতি দেবলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৪৪॥
 ততো দেবপথং গত্বা নিয়তো নিয়তাশনঃ ।
 দেবসত্রস্ত যৎ পুণ্যং তদেবাপ্নোতি মানবঃ ॥৪৫॥
 ভুঙ্গকারণ্যমাসাচ্চ ব্রহ্মচাবৌ জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 বেদানধ্যাপয়ত্রে মুনীন্ সাবস্বতঃ পুরা ॥৪৬॥

ভাবতকৌমুদী

দণ্ডকেতি । উপস্পৃশেৎ স্নায়াৎ । গোসহস্রস্ত তদানন্ত ফলম্ ॥৪১॥
 শবেতি । শবভঙ্গঃ শুকশ্চ মুনিবিশেষৌ । শুকস্য চাশ্রমমিত্যর্থঃ ॥৪২॥
 তত ইতি । শূৰ্পাবকং নাম তীৰ্থম্ । বহুস্বৰ্ণকং বহুস্বৰ্ণদানফলম্ ॥৪৩॥
 সপ্তেতি । নিয়ত আমিষত্যাগাদিনিয়মবান্, নিয়তাশন একভক্তাদিনিয়মবাংশ্চ । এতচ্চ
 তীৰ্থকৃত্যমাত্রস্তৈবাক্ষম্ । তৎ সূচয়িতুমেব মধ্যে মধ্যে স্মরয়তি ॥৪৪॥
 তত ইতি । দেবপথং নাম তীৰ্থম্ । দেবসত্রস্ত তদাখ্যজ্ঞস্ত ॥৪৫॥

তৎপবে মহাপুণ্যা দীঘিকা এবং নদীশ্রেষ্ঠা পয়োষ্ণাতে যাইয়া, পিতৃগণ ও
 দেবগণেব অৰ্চ্চনায ব্যাপ্ত হইয়া সহস্র গোদানেব ফল পাইবে ॥৪০॥

ভবতনন্দন বাজা ! পুণ্যজনক দণ্ডকাবণ্যে যাইয়া স্নান কবিলে ; সেখানে স্নান
 কবিরামাত্রই তাহার সহস্র গোদানেব ফল হইবে ॥৪১॥

মানুষ শবভঙ্গেব আশ্রম ও মহাত্মা শুকেব আশ্রমে যাইয়া দ্বিভ্র হয না
 এবং কুল পবিত্র কবে ॥৪২॥

তাহাব পব পবণ্ডবামসেবিত শূৰ্পাবকতীৰ্থে গমন কবিলে এবং সেই বামতীৰ্থে
 স্নান কবিয়া মানুষ বহু স্ত্রবর্ণদানেব ফল লাভ কবিলে ॥৪৩॥

নিবামিষ একভক্তাদিনিয়মযুক্ত মানুষ সপ্তগোদাববতীৰ্থে স্নান করিয়া মহাপুণ্য
 লাভ কবে এবং দেবলোকে গমন কবে ॥৪৪॥

তৎপবে মানুষ নিবামিষ একভক্তাদিনিয়মযুক্ত হইয়া দেবপথতীৰ্থে যাইয়া
 দেবসত্রেব যে পুণ্য, সেই পুণ্যই লাভ কবে ॥৪৫॥

(৪৪)....দেবসত্রস্ত যৎ পুণ্যং তদেবাপ্নোতি মানবঃ—বা ব কা নি ।

তত্র বেদেষু নক্ষেষু মূনেরঙ্গিরসঃ স্ততঃ ।
 ঋষীণামুত্তবীযেষু সুপবিক্ষেতৈ যথাস্থতম্ ॥৪৭॥
 ওঙ্কারেণ যথান্যায়ং সম্যগুচ্চারিতেন হ ।
 যেন যৎ পূর্বমভ্যস্তং তস্মৈ তৎ সমুপস্থিতম্ ॥৪৮॥
 ঋষয়স্তত্র দেবাশ্চ বরুণোহগ্নিঃ প্রজাপতিঃ ।
 হরিনার্বাণস্তত্র মহাদেবস্তথৈব চ ॥৪৯॥
 পিতামহশ্চ ভগবান্ দেবৈঃ সহ মহাদ্ব্যতিঃ ।
 ভৃগুং নিযোজয়ামাস যাজনার্থং মহাদ্ব্যতিম্ ॥৫০॥ (যুগ্মকম্)
 ততঃ স চক্রে ভগবান্ ঋষীণাং বিধিবত্তদা ।
 সর্বেষাং পুনর্বাধানং বিধিদৃষ্টেন কৰ্ম্মণা ॥৫১॥

ভাবতকৌমুদী

তুঙ্গকেতি । পুরা সাবস্বতো নাম মুনিঃ, তুঙ্গকাবণ্যমাসাত, তত্র ব্রহ্মচাবী জিতেন্দ্রিয়শ্চ সন,
 মুনীন্ বেদান্ অধ্যাপয়ৎ ॥৪৬॥

তত্রোতি । নষ্টেষু বিশ্বত্যা লুপ্তেষু সংস্থ । ওঙ্কারমুচ্চাবিতবানিতি শেষঃ ॥৪৭॥

ওঙ্কারেণেতি । সমুপস্থিতং স্মৃতিপথে সমুদিতমাসীৎ ॥৪৮॥

ঋষয় ইতি । তত্র তদানীম্ । তত্র স্থানে । পিতামহো ব্রহ্মা ॥৪৯—৫০॥

তত ইতি । স ভৃগুঃ, পুনর্বাধানং হোমার্থং পুনরগ্নিস্থাপনং চক্রে ॥৫১॥

পূর্বকালে সাবস্বতমুনি তুঙ্গকাবণ্যে যাইয়া সেখানে ব্রহ্মচাবী ও জিতেন্দ্রিয়
 থাকিয়া অপর মুনিগণকে বেদ পড়াইয়াছিলেন ॥৪৬॥

পরে তাঁহাদের সেই অধীত বেদ বিশ্বৃত হইলে, অঙ্গিরামুনির পুত্র বৃহস্পতি
 ঋষিগণের উত্তবীয়বস্ত্রে যথাস্থখে উপবেশন করিয়া (ওঙ্কার উচ্চারণ কবিয়া-
 ছিলেন) ॥৪৭॥

যথানিয়মে ও সম্যকরূপে উচ্চাবিত সেই ওঙ্কারদ্বারা—যিনি যাহা পূর্বের অভ্যাস
 কবিয়াছিলেন, তাঁহার তাহা স্মৃতিপথে উপস্থিত হইয়াছিল ॥৪৮॥

তখন ঋষিরা, দেবতার, বরুণ, অগ্নি, প্রজাপতি, নার্বাণ, মহাদেব এবং
 মহাতেজা ব্রহ্মা অপব দেবতাদেব সহিত আসিয়া মহাতেজা ভৃগুকে যাজনের জ্ঞ
 নিযুক্ত কবিলেন ॥৪৯—৫০॥

তাঁহাব পব ভগবান্ ভৃগু শাস্ত্রদৃষ্ট প্রণালী অনুসাবে এবং যথাবিধানে তখনই
 সকল ঋষিব জ্ঞ আবার অগ্নিস্থাপন কবিলেন ॥৫১॥

আজ্যভাগেন বৈ তত্র তর্পিতাস্ত যথাবিধি ।
 দেবাঃ স্বভবনং যাতা ঋষয়শ্চ যথাক্রমম্ ॥৫২॥
 তদবগ্যাং প্রবিষ্টাস্ত তুঙ্গকং রাজসভম ।।
 পাপং প্রণশ্যত্যখিলং দ্বিত্বা বা পুঙ্খমশ্র বা ॥৫৩॥
 তত্র মাসং বসেদ্ধৌরো নিযতো নিযতাশনঃ ।
 ব্রহ্মলোকং ব্রজেদ্রাজন্ । কুলঋগ্বেদ সমুদ্রবেৎ ॥৫৪॥
 মেধাবিকং সমাসাশু পিতৃন্ দেবাংশ্চ তর্পয়েৎ ।
 অগ্নিষ্টোমমবাপ্নোতি শ্রুতিং মেধাঞ্চ বিন্দতি ॥৫৫॥
 ততঃ কালঞ্জবং গচ্ছা পৰ্ব্বতং লোকবিশ্রুতম্ ।
 তত্র দেবহুদে স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৫৬॥
 যঃ স্নাতস্তর্পয়েত্তত্র গিবৌ কালঞ্জবে নৃপ ! ।
 স্বর্গলোকে মহাযেত নবো নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥৫৭॥

ভাবতকৌমুদী

আজ্যোতি । আজ্যভাগেন হবিষ আঘাবাজ্যভাগাশ্রকভাগদ্বয়দ্বিতীয়ভাগেন ॥৫২॥
 তদতি । তুঙ্গকং নাম । তদবগ্যাম্পর্শমাত্রশ্চৈব পাপনাশকত্বমিত্যাশয়ঃ ॥৫৩॥
 যত্র প্রবেশমাত্রে সর্বপাপনাশস্তত্র বাসে কিং ফলমিত্যাহ—তত্রোতি । বসেন্তিষ্ঠেৎ ॥৫৪॥
 মেধেতি । মেধাবিকং নাম তীর্থম্ । অগ্নিষ্টোমম্ অগ্নিষ্টোমযজ্ঞকলম্ ॥৫৫॥
 তত ইতি । কালঞ্জবং নাম । গোসহস্রশ্চ তদানন্ত ফলম্ ॥৫৬॥

সেই অগ্নিতে আজ্যভাগ দ্বাবা যথাবিধানে তর্পিত হইয়া দেবতাবা আপন আপন ভবনে চলিয়া গেলেন, ঋষিবাও যথাক্রমে চলিয়া গেলেন ॥৫২॥

অতএব বাজশ্রেষ্ঠ । সেই তুঙ্গকাবণ্যে প্রবেশ কবিরামাত্রই জ্বীলোকেব বা পুঙ্খবেব সমস্ত পাপ নষ্ট হয় ॥৫৩॥

আর, রাজা ! বুদ্ধিমান লোক নিবামিষ একভক্তাদিনিয়মযুক্ত হইয়া সেই তুঙ্গকাবণ্যে একমাস বাস কবিবেন, তাহা হইলে তিনি ব্রহ্মলোকে গমন কবিতে এবং কুল উদ্ধাব কবিতে পাবিবেন ॥৫৪॥

মেধাবিকতীর্থে যাইয়া পিতৃগণ ও দেবগণেব তর্পণ কবিলে, তাহা হইলে সে লোক অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল, শ্রুতি ও মেধা লাভ কবিলে ॥৫৫॥

তাহাব পর জগদ্বিখ্যাত কালঞ্জবপৰ্ব্বতে যাইয়া, তত্রত্য দেবহুদে স্নান কবিয়া মানুষ সহস্র গোদানেব ফল লাভ কবিলে ॥৫৬॥

(৫২) আজ্যভাগেন তত্রাগ্নি তর্পয়িত্বা যথাবিধি... বা ব কা নি । (৫৬) অত্র কালঞ্জবো নাম পৰ্ব্বতো লোকবিশ্রুতঃ...কা, অত্র কালঞ্জবং নাম...বা ব, অত্র কালঞ্জবং গচ্ছা...নি । (৫৭) আত্মানং সাধয়েত্তত্র...পি, যোহস্নাতঃ স্নাপয়েত্তত্র...বা ব, আত্মানং স্নাপয়েত্তত্র...নি ।

ততো গিরিবরশ্রেষ্ঠে চিত্রকূটে বিশাংপতে ! ।
 মন্দাকিনীং নমাসাত্ত সৰ্ব্বপাপপ্রণাশিনীম্ ॥৫৮॥
 তত্রাভিষেকং কুৰ্ব্বাণঃ পিতৃদেবার্চনে রতঃ ।
 অশ্বমেধমবাগ্নৌতি গতিকং পরমাং ব্রজেৎ ॥৫৯॥ (যুগ্মকম্)
 ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র ! ভৰ্হস্থানমনুত্তমম্ ।
 যত্র নিত্যং মহাসেনো গৃহঃ সন্নিহিতো নৃপ ! ॥৬০॥
 তত্র গত্বা নৃপশ্রেষ্ঠ ! গমনাদেব সিধ্যতি ।
 কোটিতীর্থে নরঃ স্নাত্বা গোসহস্রকলং লভেৎ ॥৬১॥
 প্রদক্ষিণমুপাস্ত্য জ্যেষ্ঠস্থানং ব্রজেনরঃ ।
 অভিগম্য মহাদেবং বিরাজতি যথা শশী ॥৬২॥
 তত্র কূপো মহারাজ ! বিশ্রুতো ভরতবভ ! ।
 সমুদ্রাস্তত্র চত্বারো নিবসন্তি বৃধিষ্ঠির ! ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । তর্পয়েৎ পিতৃনু দেবাংশেতি শেবঃ । মহীয়েত গতৌ দেবৈঃ পূজ্যেত ॥৫৮॥

তত ইতি । মন্দাকিনীং নদীম্ । অভিষেকং স্নানম্ ॥৫৮—৫৯॥

তত ইতি । ভৰ্হস্থানং নাম তীর্থম্ । গৃহঃ কার্তিকেশ্বরঃ ॥৬০॥

তত্রেতি । সিধ্যতি পাপক্ষয়নিধিঃ লভতে । গোসহস্রস্ত তদানন্ত কলম্ ॥৬১॥

প্রতি । প্রদক্ষিণমুপাস্ত্য কোটিতীর্থং প্রদক্ষিণীকৃত্য, জ্যেষ্ঠস্থানং তীর্থম্ ॥৬২॥

রাজা ! যে লোক সেই কানঙ্কদপর্কতে স্নান করিয়া পিতৃগণ ও দেবগণের তর্পণ করে, সে লোক স্বর্গে যাইয়া সম্মানিত হয় ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৫৮॥

নরনাথ ! তাহাব পর পর্বতশ্রেষ্ঠ চিত্রকূটে সর্বপাপনাশিনী মন্দাকিনীনদীতে যাইয়া, তাহাতে স্নান এবং পিতৃগণ ও দেবগণের পূজা করিয়া, অশ্বমেধযজ্ঞের বল পায় এবং পরম গতি লাভ করে ॥৫৯—৬০॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! তদনন্তর সর্বশ্রেষ্ঠ ভৰ্হস্থানতীর্থে যাইবে ; যেখানে মহাসেন কার্তিক সর্বদাই সন্নিহিত আছেন ॥৬০॥

নৃপশ্রেষ্ঠ ! মানুব সেখানে গমন করিয়া সেই গমন দ্বাবাই সিদ্ধিলাভ করে এবং কোটিতীর্থে স্নান করিয়া সহস্র গোদানের কল পায় ॥৬১॥

মানুব সেই কোটিতীর্থ প্রদক্ষিণ করিয়া জ্যেষ্ঠস্থাননামক তীর্থে যাইবে এবং তত্রত্য মহাদেবের পূজা করিয়া চল্লের তার শোভা পাইবে ॥৬২॥

তত্রোপস্পৃশ্য বাজেন্দ্র ! কৃতা চাপি প্রদক্ষিণম্ ।
 নিযতাত্মা নরঃ পুতো গচ্ছেত্তু পরমাং গতিম্ ॥৬৪॥
 ততো গচ্ছেৎ কুরুশ্ৰেষ্ঠ ! শঙ্কবেবপুৰং মহৎ ।
 যত্র তীর্ণো মহাপ্রাজ্ঞো বামো দাশরথিঃ পুবা ॥৬৫॥
 তস্মিংস্তীৰ্থে মহাবাহো ! স্নাত্বা পাপৈঃ প্রমুচ্যতে ।
 গঙ্গায়ান্তু নবঃ স্নাত্বা ব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ॥৬৬॥
 বিধূতপাপা ভবতি বাজপেয়স্কং বিনদতি ।
 ততো মুঞ্জবটং গচ্ছেৎ স্থানং দেবস্য ধীমতঃ ॥৬৭॥ (যুগ্মকম্)
 অভিগম্য মহাদেবমভ্যর্চ্য চ নবাধিপ ! ।
 প্রদক্ষিণমুপাবৃত্য গাণপত্যমবাগ্নুযাৎ ॥৬৮॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । নিবসন্তি, স্বপ্নপাবনত্বমর্পায়া, ন তু যুক্তোতি ভাবঃ ॥৬৩॥
 তত্রৈতি । উপস্পৃশ্য স্নাত্বা । নিযতাত্মা কামক্রোধাদিনিবৃত্তচিত্তঃ ॥৬৪॥
 তত ইতি । মহৎ তীৰ্থেষু প্রশস্তম্ । তীর্ণ উপস্থিতঃ ॥৬৫॥
 তস্মিন্ধিতি । সমাহিতো ধৰ্ম্মে একাগ্রচিত্তঃ । ধীমতো জ্ঞানিনঃ শিবস্ত ॥৬৬—৬৭॥
 অভ্যর্থিত । প্রদক্ষিণমুপাবৃত্য তৎ প্রদক্ষিণং কৃতা, গাণপত্যং প্রমথেশত্বম্ ॥৬৮॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ মহাবাজ যুধিষ্ঠির ! সেখানে বিখ্যাত একটী কূপ আছে ; সেই কূপে চারিটী সমুদ্রই বাস কবে ॥৬৩॥

রাজশ্ৰেষ্ঠ ! মানুষ সংযতচিত্ত হইয়া, সেই কূপে স্নান এবং তাহাকে প্রদক্ষিণ কবিয়া পবিত্র হইবে ও পদম গতি লাভ কবিবে ॥৬৪॥

কুরুশ্ৰেষ্ঠ ! তাহাব পব অতিপ্রশস্ত শঙ্কবেবপুৰে গমন কবিবে, যেখানে পূৰ্বে মহাপ্রাজ্ঞ দশবখনন্দন বামচন্দ্র উপস্থিত হইয়াছিলেন ॥৬৫॥

মহাবাহু ! সেই তীৰ্থে স্নান কবিয়া পাপ হইতে মুক্ত হয় এবং মানুষ ব্রহ্মচারী ও একাগ্রচিত্ত হইয়া গঙ্গায় স্নান কবিয়া পাপশূন্য হয় ও বাজপেয়স্জলের বল লাভ কবে । তৎপরে জ্ঞানী মহাদেবের মুঞ্জবটনামক স্থানে যাইবে ॥৬৬—৬৭॥

নবনাথ ! সেখানে মহাদেবের নিকট যাইয়া, তাঁহাকে পূজা ও প্রদক্ষিণ কবিয়া প্রমথগণের আধিপত্য লাভ কবিবে ॥৬৮॥

(৬৪ ...বাজেন্দ্র । পিতৃদেবার্চনে রতঃ... বা ব বা নি । (৬৭)...যত্র তীর্ণো মহারাজ । ...বা ব কা নি । (৬৬)...ব্রহ্মচারী জিতেজিহ্বঃ...পি । (৬৮)...অভিব্যক্ত চ ভদ্রত । ...বা ব কা নি ।

তস্মিন্স্তীৰ্থে তু জাহ্নব্যাং স্নাত্বা পাতৈঃ প্রমুচ্যতে ।
 ততো গচ্ছেত বাজেদ্র ! প্রয়াগমৃষিসংস্কৃতম্ ॥৬৯॥
 যত্র ব্রহ্মাদযো দেবা দিশশ্চ সদীগীশ্ববাঃ ।
 লোকপালাশ্চ সাধ্যাশ্চ পিতবো লোকসম্মতাঃ ॥৭০॥
 সনৎকুমাৰপ্রমুখাস্তথৈব পবমর্ষযঃ ।
 অঙ্গিৰঃপ্রমুখাশ্চৈব তথা ব্রহ্মর্ষযোহমলাঃ ॥৭১॥
 তথা নাগাঃ স্থপর্ণাশ্চ সিদ্ধাশ্চক্রচবাস্তথা ।
 সবিতঃ সাগবাশ্চৈব গন্ধ বাপ্সবসোহপি চ ॥৭২॥
 হবিশ্চ ভগবানাস্তে প্রজাপতিপুৰুষতঃ ।
 তত্র ত্রীণ্যগ্নিকুণ্ডানি তেষাং মধ্যেন জাহ্নবী ॥৭৩॥
 প্রয়াগাদভিনিজ্জান্তা সৰ্ব্বতীৰ্থপুৰুষ্কৃতা ।
 তপনশ্চ স্নাতা দেবী ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতা ॥৭৪॥ (কুলকম্)

ভাবতকৌমুদী

তস্মিন্গিতি । তস্মিন্ মুগ্ধবটে । ঋষিভিঃ সংস্কৃতং প্রশংসিতম্ ॥৬৯॥

যত্রেতি । দিগ্ভিঃ সংশ্লিষ্টা দিগীশ্ববাঃ, বিশ্লিষ্টাশ্চ লোকপালাখ্যাস্ত এব । প্রভাববৈশিষ্ট্য-
 ন্যাস্তিবৈচিত্র্যমিতি ন পৌনরুক্ত্যম্ । লোকৈঃ সম্মতাঃ পূজ্যত্বেনাভিমতাঃ । অমলা নিষ্পাপাঃ ।
 স্থপর্ণা গন্ধবংশোদ্ভবাঃ, চক্রচবা রাশিচক্রচাবিণঃ সূর্যাদয়ঃ । আস্তে অবতিষ্ঠতে । অত্র তু
 বচনবিপরিণামেন আসত ইতাহম্ । তত্র প্রয়াগে, ত্রীণি অগ্নিকুণ্ডানি অগ্নিকুণ্ডতুল্যাঃ পাপনাহিকা
 গঙ্গাযমুনাসরস্বত্যস্তিস্রো নদ্যঃ সন্তীতি শেষঃ । তেষাং প্রয়াগমগ্নিকুণ্ডানাং তৎস্বরূপাণাং তিস্রুণাং
 নদীনাগিত্যর্থঃ, মধ্যেন মধ্যো, সৰ্ব্বতীৰ্থপুৰুষ্কৃতা জাহ্নবী, ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতা, তপনশ্চ সূর্যশ্চ
 স্নাতা যমুনাদেবী চ, প্রয়াগাদভিনিজ্জান্তা পবম্পরং বিশ্লিষ্টা সতী দ্বং গতা, সবস্বতী পুনরন্তঃ-
 সলিলেতাৎগেতি ভাবঃ ॥৭০—৭৪॥

সেই তীৰ্থে গঙ্গাতে স্নান কবিয়া পাপ হইতে মুক্ত হয় । বাজশ্ৰেষ্ঠ ! তাহার
 পর ঋষিগণের প্রশংসিত প্রয়াগতীৰ্থে গমন কবিবে ॥৬৯॥

যেখানে ব্রহ্মাদিদেবগণ, দিক্‌পতিদেব সহিত মিলিত দিক্‌সমূহ, পৃথক্ পৃথক্
 দিক্‌পতিগণ, সাধ্যগণ, জগৎপূজনীয় পিতৃগণ, সনৎকুমাৰপ্রভৃতি মহর্ষিগণ, নিষ্পাপ
 অঙ্গিৰঃপ্রভৃতি ব্রহ্মর্ষিগণ, নাগগণ, গন্ধবংশীয়গণ, সিদ্ধগণ, গ্রহগণ, নদীগণ, সমুদ্রগণ,
 গন্ধৰ্বগণ, অম্পবোগণ এবং প্রজাপতিব সহিত ভগবান্‌ নাবায়ণ অবস্থান কবেন ।
 সেই প্রয়াগে তিনটি অগ্নিকুণ্ডেব ছায পাপনাশক তিনটি নদী (গঙ্গা, যমুনা ও
 সবস্বতী) বহিয়াছে ; তাহার মধ্যে সৰ্ব্বতীৰ্থশ্রেষ্ঠা গঙ্গা এবং ত্রিভুবনবিখ্যাতা যমুনা
 প্রয়াগ হইতে নির্গত হইয়া গিয়াছে ॥৭০—৭৪॥

যমুনা গঙ্গয়া সান্ধ্বং সঙ্গতা লোকপাবনী ।
 গঙ্গায়মুনযোর্মধ্যে পৃথিব্যা জঘনং স্মৃতম্ ॥৭৫॥
 প্রয়াগং জঘনস্থানমুপস্থম্বয়ো বিদুঃ ।
 প্রয়াগং সপ্রতিষ্ঠানং কশ্মলাশ্বতরৌ তথা ॥৭৬॥
 তীর্থং ভোগবতী চৈব বেদিবেদা প্রজাপতেঃ ।
 তত্র বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ মূর্তিমন্তো যুধিষ্ঠিব । ॥৭৭॥
 প্রজাপতিমুপাসন্ত ঋষযশ্চ তপোধনাঃ ।
 যজন্তে ক্রতুভির্দেবাস্তথা চক্রধবা নৃপাঃ ॥৭৮॥ (বিশেষকম্)

ভাবতকৌমুদী

যমুনেতি । সঙ্গতা প্রয়াগে মিলিতা । মধ্যে মধ্যবর্তী প্রয়াগঃ, পৃথিব্যা জঘনং কটীগুরোভাগঃ, পৃথিব্যা মধ্যবর্তিনো জম্বুদ্বীপস্তাপি মধ্যস্থানত্বাদিত্যাশয়ঃ ॥৭৫॥

প্রয়াগো ন কেবলং পৃথিব্যা জঘনম্, অপি তু যোনিরপীত্যাহ—প্রয়াগমিতি । ঋষযঃ, প্রয়াগম্, পৃথিব্যা জঘনস্থানম্, উপস্থং যোনিঞ্চ বিদুঃ, মধ্যভাগত্বাৎ পার্শ্বদ্বয়ে গঙ্গায়মুনযোর্মধ্যে চান্তঃসন্নিলায়াঃ সবস্বত্যাঃ ক্রমসংযুক্তবেদাশ্রয়রূপেণ সঙ্গত্যা ত্রিকোণাকাবীকবণাৎ কন্যাপুত্র-রূপসম্পত্তিযুগাদিজননাশ্চেতি ভাবঃ । “উপস্থঃ পায়ুমেট্রাঙ্গযোনিযু” ইতি হেমচন্দ্রঃ । প্রতিষ্ঠা-নেন তদাখ্যস্থানেন সহেতি সপ্রতিষ্ঠানং প্রয়াগম্, তথা কশ্মলাশ্বতরৌ, তীর্থং মহাতীর্থং বিদুঃ, প্রতিষ্ঠানকশ্মলাশ্বতবাণাং প্রয়াগসন্নিহিতত্বাদিত্যাশয়ঃ । হে যুধিষ্ঠিব । এষা এতৎপ্রয়াগসন্নিহিতা গন্ধিব, ভোগবতী নাম, প্রজাপতেঃ ক্রণো বেদিঃ যজ্ঞার্থা পবিত্রতা ভূমিঃ তৎস্বকপেত্যর্থঃ । অতএব তত্র ভোগবত্যাং, বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ মূর্তিমন্তঃ সন্তঃ প্রজাপতিম্, উপাসন্তে । নলোপাতাব আৰ্ধঃ । ঋষযঃ, অস্ত্রে তপোধনাশ্চ, দেবাঃ, তথা চক্রধবা রাজ্যপালকা নৃপাশ্চ, ক্রতুভির্যজন্তে । অতস্তত্র জ্ঞানদানাদিকমতীবপ্রশস্তমিতি ভাবঃ ॥৭৬—৭৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

স এবার্থঃ । অত্রাক্ষগন্ত তু প্রাক্সিদ্ধাপি তত্র ন স্মৃতীতি ভাবঃ ॥৩০—৭১॥ চক্রচবাঃ সূর্য্যাদয়ঃ ॥৭২—৭৪॥ গঙ্গায়মুনযোবিতি । স্ত্রীরূপায়াঃ পৃথিব্যা মেরুপৃষ্ঠশীর্ষায়া হবিদ্বারা দায়ভ্য জঘনং নাভেবধো ভাগঃ ॥৭৫॥ জঘনস্ত স্থানমবস্থানং সমাপ্তিরন্ত ইতি যাবৎ

লোকপাবনী যমুনা প্রয়াগে গঙ্গাব সহিত মিলিত হইয়াছে ; স্মৃতবাং সেই গঙ্গা ও যমুনার মধ্যবর্তী প্রয়াগ—পৃথিবীর জঘনস্থান ॥৭৫॥

আব, ঋষিবা ধাবণা কবেন যে, প্রয়াগ—পৃথিবীর জঘন ও যোনি এবং প্রয়াগ, প্রতিষ্ঠান, কশ্মল ও অশ্বতবস্থান মহাতীর্থ । আব, এই ভোগবতী ব্রহ্মাব বেদি । কাবণ, যুধিষ্ঠিব । সেখানে বেদসমূহ ও যজ্ঞসমূহ মূর্তিমান্ হইবা ব্রহ্মাব উপাসনা কবে এবং ঋষিবা, তপস্বীবা, দেবতাবা ও রাজ্যপালক বাজারা যজ্ঞ করিয়া থাকেন ॥৭৬—৭৮॥

ততঃ পুণ্যতমং নাম ত্রিষু লোকেষু ভাবত ! ।
 প্রয়াগং সৰ্ববীৰ্হেভ্যঃ প্রবদন্ত্যধিকং প্রভো ! ॥৭৯॥
 শ্রবণান্তস্ত তীৰ্থস্ত নামসঙ্কীৰ্ত্তনাদপি ।
 মৃত্তিকালভনাদ্যপি সৰ্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৮০॥
 তত্রাভিষেকং যঃ কুর্যাৎ সঙ্গমে লোকবিশ্রুতে ।
 পুণ্যং সকলমাপ্নোতি রাজসূয়াশ্বমেধযোঃ ॥৮১॥
 এষা যজনভূমির্হি দেবানামপি সংকৃতা ।
 দত্তং তত্র স্বল্পমপি মহদুবতি ভাবত ! ॥৮২॥
 ন বেদবচনাত্তাৎ ! ন লোকবচনাদপি ।
 মতিরুৎক্রমণীয়া তে প্রয়াগমরণং প্রতি ॥৮৩॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । ততঃ—ব্রহ্মাদিপুণ্যবজ্জনাবস্থানাং পুণ্যতমদীত্রয়সঙ্গমাচ্চ ॥৭৯॥
 অতন্তৎফলমাহ—শ্রবণাদিতি । পবেগানীতাষা মৃত্তিকায়া লভনাং প্রাপ্তেবপি ॥৮০॥
 তত্রোতি । অত্র সকলমিত্যুপাদানাং অন্তত্র কিমিতি প্রত্যেতব্যম্ ॥৮১॥
 এবেতি । মহৎ প্রচুরম্ । স্বল্পদানেনাপি প্রচুবদানফলং ভবতীতীর্থঃ ॥৮২॥

নেতি । হে তাত । বৎস । প্রয়াগমরণং প্রতি তে মতিঃ সঞ্জাতা ইচ্ছা, বেদবচনাং
 “অশ্বৰ্য্যা নাম তে লোকা অন্ধেন তমসা বৃতাঃ । তাংস্তে প্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে চান্মহনো
 জনাঃ ॥” ইতি ঈশোপনিষদাদিগতনিষেধবাক্যান্ন, লোকবচনাং ‘আত্মানং ন জহি’ ইৎ
 লোকবাক্যাদপি চ ন, উৎক্রমণীয়া লজ্জনীয়া । অত্রাঘমাশয়ঃ—যথা “গা হিংস্তাং সৰ্ব্বা ভূতানি”

ভারতভাবদীপঃ

অদেবোপস্থম্, তথা চ পৃথিব্যা অপত্যভূতানি তীর্থানি, তৎফলভূতাঃ স্বর্গাশ্চ, তানি সৰ্ব্বাণি
 প্রয়াগাচ্ছপন্নানীতি প্রয়াগস্ত তীর্থবাজ্জগুরুম্ ॥৭৬—৮২॥ ন বেদবচনাদিতি । লোক-

অতএব ভবতনন্দন রাজা ! জ্ঞানীরা বলিয়া থাকেন যে, ত্রিভুবনের মধ্যে সকল
 তীর্থ হইতেই প্রয়াগ অধিক পুণ্যজনক ॥৭৯॥

সুতবাং সেই প্রয়াগেব নামশ্রবণ, নামকীৰ্ত্তন এবং মৃত্তিকালভ কবিলেও
 মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৮০॥

যে লোক সেই প্রয়াগে জগদ্বিখ্যাত গঙ্গাযমুনাসঙ্গমে স্নান কবে, সে লোক
 বাজসূযযজ্ঞ ও অশ্বমেধযজ্ঞেব সকল পুণ্য লাভ কবে ॥৮১॥

ভবতনন্দন ! এই প্রয়াগ—দেবগণেবও আদৃত যজ্ঞভূমি ; সুতরাং সেখানে
 অল্প দান কবিলেও প্রচুব দানের ফল হয় ॥৮২॥

(১০) গমনান্তস্ত তীর্থস্ত...বা ব কা, .. মৃত্তিকালভযাচ্চাপি...কা নি । (৮১)...পুণ্যং
 স্তমহদাপ্নোতি...পি ।

দশ তীর্থসহস্রানি ষষ্টিকোট্যন্তথা পবাঃ ।

যেষাং সান্নিধ্যমত্রৈব কীর্তিতং কুব্জনন্দন ! ॥৮৪॥

ভাবতকৌমুদী

ইতি সামান্যবিধে: “অগ্নীষোমীযং পশুমালাভেত” ইতি বিশেষবিধিনা বাধঃ, তথা “অশূর্যা নাম” ইত্যাদিসামান্যবচনস্ত “সিতাসিতে সবিতে যত্র সঙ্গথে তত্রাপ্নুতাসো দিবমুৎপতন্তি । যে বৈ তথ্যং বিম্বজন্তি ধীবাস্তে জনাসোহমৃতত্বং ভজন্তে ॥” ইতি ঋগ্বেদগতবিশেষবচনেন বাধো জ্ঞায়া এব । ইথঞ্চ স্তূত্বশ্রাৱহত্যথা মবণম্ উক্তনিষেধবিষয়ঃ, অসহ্বাদ্বিকেন অচিকিৎশ্রবোগাদিনা বা প্রযাগে জনপ্রবেশাদিনা মবণম্ উক্তবিধেবিষয়ঃ । তস্তাপি চ কলীতবপবত্বং জ্ঞেয়ম্ “বৃদ্ধাদিমরণং তথা” ইত্যাদ্যহতত্বত্বত্বপুবাণান্তরনিষেধাদিতি ॥৮৩॥

উক্তার্থে হেতুমাং—দশেতি । ষষ্টিকোট্যন্তীর্থানাং । অত্রৈব প্রযাগ এব ॥৮৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

বেদবিরুদ্ধস্ত হঠমরণশ্রাপবাদোহয়ম্ । অহিংসাবিধেবিব পশ্বালস্তবিধিবিতি প্রাধঃ, বস্ত্তস্ত বারাগসীমরণবদ্যাদৃচ্ছিকমবণবিষয় এবাযং গ্রন্থে ন হঠমবণপ্রতিপাদকঃ, “সিতাসিতে- সবিতে যত্র সঙ্গথে তত্রাপ্নুতাসো দিবমুৎপতন্তি । যে বৈ তথ্যং বিম্বজন্তি ধীবাস্তে জনাসো- হমৃতত্বং ভজন্তে ॥” ব্রহ্মজ্ঞানেন মুচ্যন্তে, প্রযাগমরণেন চেত্যাদিক্রতয়ঃ স্মৃতযশ্চ তাদৃশা এব । হঠমবণে “জলে বাপি স্থলে বাপি শস্ত্রেনোদ্ধত্বা বা পুনঃ । নবকং তে প্রযাত্যাপ্ত আত্মানং ঘাতযন্তি যে ॥” ইতি দোষস্ববণাং ন চার্শ্রবাপবাদঃ প্রযাগমবণবিধিরিতি বাচ্যম্, তস্ত হঠমবণ- পবত্বাসিদ্ধেঃ, সিকৌ বা অচিকিৎশ্রবোগাদিদোষবতীং ভৃগুপতনাদিনাপি মরণে প্রাপ্তেহপি প্রযাগমবণনিষমবিধিব্যং ভবিষ্যতি ন চ কাম্যোহং মবণবিধিনির্নিত্যস্ত মবণনিষেধবিধেৰ্বাদকঃ কাম্যত্বাচ্চ নাযমূল্লভ্যনে প্রত্যবাযাবহঃ । ইতি বাচ্যম্, উক্তেহর্থো বাধকাতাবেহপি বাক্যস্ত হঠমরণপবত্বমপূর্ববিধার্থত্বঞ্চ কল্পযতো গোঁবাপত্তে: অভ্যুপগমে বা ব্রাহ্মণব্যতিবিক্তবিষয় এবাযং বিধিঃ, “ভৃগাদিপতনে মবণমগ্নত্র ব্রাহ্মণা”দিতি স্মৃতে: । যুক্তস্ত শুদ্ধবলব্রহ্মজ্ঞানযো- য়িব কালীপ্রযাগমরণযো: সন্তোমুক্তিক্রমমুক্তিপরত্বম্, তথাহি তীর্থমাহাত্ম্যোপসংহাবে— “যত্র গঙ্গা মহাবাজ । স দেশস্তং তপোবনম্ । সিদ্ধিক্ষেত্রঞ্চ বিজ্ঞেয়ং গঙ্গাতীরসমাশ্রিতম্ ॥” ইতি গঙ্গায়ান্তদাশ্রিতস্ত সিদ্ধিক্ষেত্রস্ত চ বিজ্ঞেয়ত্বোক্ত্যা তযোরেব মহত্তরত্বং দর্শিতম্ । তত্র যমুনয়া সঙ্গতয়া এব গঙ্গায়া অত্র গ্রহণং প্রযাগপ্রশংসাধিকাবাং প্রতিষ্ঠানে প্রতিষ্ঠিতা, তীর্থযাত্রোপসংহাবাচ্চ প্রতিষ্ঠানে প্রমাণে সিদ্ধিক্ষেত্রপদেন বাবাগশ্চৈব, সিদ্ধিশব্দস্ত নিরূপ- পদস্ত মূল্লিবাচিহ্নাং কাশ্যশ্চ মূল্লিক্ষেত্রত্বপ্রসিদ্ধে: । তদেবমধ্যাষচতুষ্ঠয়েহপি ভঙ্গ্যন্তরেণ সাক্ষাৎ কালীকীর্তনাদুক্তবিধোপসংহাবাচ্চ পুঙ্কবগঙ্গাপ্রযাগাদীনং সেবনং কালীপ্রাপ্তিকরমিতি । “অত্যানি তু পবিত্রানি কালীপ্রাপ্তিকরানি হি । কালীং প্রাপ্য বিমুচ্যন্তে নাথথা কল্পকোটিভি: ॥” ইত্যাদিপূর্বোদাহৃতপুবাণান্তবসংবাদেন সিদ্ধম্ ॥৮৩—৮৪॥ চতুর্বিধে চতস্রো বিভা: বেদ-

বংস ! তোমাব প্রযাগে মৃত্যুব ইচ্ছা হইলে, বেদেব নিষেধ কিংবা লোকের নিষেধে তুমি সে ইচ্ছাব অতিক্রম করিও না ॥৮৩॥

কাবণ, কুব্জনন্দন ! ষাট কোটি পরম তীর্থ এবং দশ হাজাব সাধাবণ তীর্থ

চাতুর্বিধে চ যৎ পুণ্যং সত্যবাদিৰু চৈব যৎ ।
 স্নাত এব তদাপোতি গঙ্গাবয়ুনসঙ্গমে ॥৮৫॥
 তত্র ভোগবতী নাম বাস্তুকেস্তীর্থগুণময় ।
 তত্রাভিষেকং যঃ কুর্য্যাৎ সোহশ্বমেধফলং লভেৎ ॥৮৬॥
 তত্র হংসপ্রপতনং তীর্থং ত্রৈলোক্যবিশ্রুতম্ ।
 দশাশ্বমেধিকৈধেব গঙ্গায়াং কুরুনন্দন ! ॥৮৭॥
 কুব্জক্ষেত্রসমা গঙ্গা যত্র তত্রাবগাহিতা ।
 বিশেষো বৈ কনথলে প্রয়াগে পবনং মহৎ ॥৮৮॥
 যশ্চকার্যশতং কৃত্বা কৃতং গঙ্গাভিষেচনম্ ।
 সৰ্বং তত্তস্য গঙ্গান্তো দহত্যগ্নিবিবেক্ষনম্ ॥৮৯॥

ভাবতকৌমুদী

চাতুর্বিধ ইতি । চতস্রো বিধা অগ্নীক্ষিকী-জয়ী-বার্ভা-দণ্ডনীতিরূপা বেত্ততি চাতুর্বিধস্তগ্নিন্,
 “অগ্নীক্ষিকী জয়ী বার্ভা দণ্ডনীতিচতুষ্টয়ম্” ইত্যুক্তে ॥৮৫॥
 তত্রৈতি । তত্র প্রয়াগে প্রদেশবিশেষে গঙ্গায়া এব ভোগবতীতি নাম ॥৮৬॥
 তত্রৈতি । তত্র প্রয়াগে, গঙ্গায়ামেব স্থানভেদে এতত্তীর্থদ্বয়মন্তীত্যর্থঃ ॥৮৭॥
 কুর্কিতি । বিশেষো বিশেষতীর্থম্ । পবনং মহৎ তীর্থমিতি শেষঃ ॥৮৮॥
 যদীতি । অকার্যশতং বহুতরং পাপম্ । গঙ্গাস্তঃ কর্তৃ ॥৮৯॥

আছে ; যাহাদেব সান্নিধ্য এই প্রয়াগেই আছে বলিয়া মুনিবা কীর্ত্তন
কবিয়াছেন ॥৮৪॥

চতুর্বিধ বিধাব অভিজ্ঞ ব্যক্তিদেব যে পুণ্য আছে এবং সত্যবাদীদের যে পুণ্য
আছে, গঙ্গা ও যমুনার সঙ্গমে স্নান কবিবাই সেই পুণ্য লাভ কবে ॥৮৫॥

সেই প্রয়াগে ভোগবতীনামে বাস্তুকিব একটা উত্তম তীর্থ আছে ; তাহাতে যে
স্নান কবে, সে অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ করে ॥৮৬॥

কুরুনন্দন ! প্রয়াগে গঙ্গাতে ত্রিভুবনবিখ্যাত ‘হংসপ্রপতন’-নামে একটা এবং
‘দশাশ্বমেধিক’-নামে আব একটা তীর্থ আছে ॥৮৭॥

যেখানে সেখানে অবগাহন কবা হউক না কেন, সর্বত্রই গঙ্গা কুব্জক্ষেত্রের তুল্য ,
কিন্তু সে গঙ্গা কনথলে বিশেষতীর্থ এবং প্রয়াগে অভিমহাতীর্থ ॥৮৮॥

মানুষ শত পাপ কবিবো যদি গঙ্গাস্নান কবে, তবে অগ্নি যেমন কাষ্ঠ দগ্ধ করে,
তেমন গঙ্গাজলও তাহার সেই সমস্ত পাপ দগ্ধ করে ॥৮৯॥

(৮৯)---গঙ্গাবসেচনম্---বা ব কা নি, . সৰ্বং দহতি গঙ্গাস্থত্বাদগ্নিগিবানলঃ—ইতি
প্রাশস্তিত্ততঃ পাঠঃ ।

সৰ্ব্বং কৃতযুগে পুণ্যং ত্রেতায়াং পুষ্করং স্মৃতম্ ।
 দ্বাপবে তু কুরুক্ষেত্রে গঙ্গা কলিযুগে স্মৃতা ॥৯০॥
 পুষ্কবে তু তপস্তুপ্যেদানং দত্তান্মহালয়ে ।
 মলয়ে অগ্নিমাবোহেদুগুতুঙ্গে অনাশনম্ ॥৯১॥
 পুষ্করে তু কুরুক্ষেত্রে গঙ্গায়াং মধ্যমেষু চ ।
 স্নাত্বা তাবযতে জন্তুঃ সপ্ত সপ্তাবরাস্তথা ॥৯২॥
 পুন্যতি কীর্তিতা পাপং দৃষ্টা ভদ্রং প্রযচ্ছতি ।
 অবগাঢ়া চ পীতা চ পুনাত্যাসপ্তমং কুলম্ ॥৯৩॥
 যাবদস্থি মনুষ্যস্য গঙ্গায়াঃ স্পৃশতে জলম্ ।
 তাবৎ স পুষ্করো বাজন্ । স্বৰ্গলোকে মহীয়তে ॥৯৪॥
 যথা পুণ্যানি তীর্থানি পুণ্যান্মায়তনানি চ ।
 উপাস্ত্য পুণ্যং লব্ধ্বা চ ভবত্যমবলোকভাক্ ॥৯৫॥

ভাবতকৌমুদী

সৰ্বমিতি । সৰ্বং তীর্থম্ । অতঃ কলিযুগে গঙ্গাস্নানাদিকমেব প্রশস্তম্ ॥৯০॥
 পুষ্কর ইতি । অগ্নিমাবোহেৎ মবণায় । অনাশনম্ উপবাসং কুর্য্যৎ ॥৯১॥
 পুষ্কর ইতি । মধ্যমেষু প্রয়াগাদিষু । জন্তুর্মানুষঃ, সপ্ত উৰ্দ্ধান্ ॥৯২॥
 পুনাতীতি । পুন্যতি হস্তি । ভদ্রং মঙ্গলম্ । অবগাঢ়া অবগাহনাস্পদীকৃত্য ॥৯৩॥
 যাবদিতি । যাবৎ যৎপবিত্রাণ্যম্, অস্থি অস্থিচূর্ণম্ । তাবৎ তাবৎকালম্ ॥৯৪॥

সত্যযুগে সকল তীর্থই পুণ্যজনক, ত্রেতাযুগে পুষ্করতীর্থ পুণ্যজনক, দ্বাপবে কুরুক্ষেত্রতীর্থ পুণ্যজনক, আব কলিযুগে গঙ্গাতীর্থ পুণ্যজনক ॥৯০॥

পুষ্করতীর্থে তপস্যা কবিরে, মহালয়তীর্থে দান কবিরে, মলয়তীর্থে অগ্নিতে প্রবেশ কবিরে এবং ভৃগুতুঙ্গতীর্থে উপবাস কবিরে ॥৯১॥

পুষ্কর, কুরুক্ষেত্র, গঙ্গা এবং প্রয়াগাদি মধ্যবর্তী তীর্থে স্নান কবিয়া মানুষ উৰ্দ্ধে সাত পুষ্কর এবং নিম্নে সাত পুষ্করকে উদ্ধাব কবে ॥৯২॥

গঙ্গাব নাম করিলে তিনি পাপনাশ কবেন, দেখিলে মঙ্গল প্রদান কবেন এবং স্নান ও পান কবিলে সপ্তমপুষ্করপর্য্যন্ত পবিত্র কবেন ॥৯৩॥

বাজা । মানুষেব যে পবিত্রাণ অস্থি গঙ্গাজল স্পর্শ কবে, সে মানুষ তত কাল স্বৰ্গলোকে সম্মানিত হয় ॥৯৪॥

মানুষ পুণ্যতীর্থ ও পুণ্যক্ষেত্রসমূহেব সেবাপূর্বক পুণ্য লাভ কবিয়া যেমন স্বৰ্গভোগী হয় ॥৯৫॥

ন গঙ্গাসদৃশং তীর্থং ন দেবঃ কেশবাং পরঃ ।
 ব্রাহ্মণেভ্যঃ পবং নাস্তি এবমাহ পিতামহঃ ॥১৬॥
 যত্র গঙ্গা মহাবাজ ! স দেশস্তত্তপোবনম্ ।
 সিদ্ধক্ষেত্রঞ্চ তজ্জ্ঞেয়ং গঙ্গাতীরসমাক্রিতম্ ॥১৭॥
 ইদং সত্যং দ্বিজাতীনাং সাধুনাভ্যাজ্য চ ।
 স্নানদাঞ্চ জপেং কর্ণে শিষ্যস্তানুগতস্ত চ ॥১৮॥
 ইদং ধন্যমিদং মেধ্যমিদং স্বর্গ্যমিদং স্নানম্ ।
 ইদং পুণ্যমিদং রম্যং পাবনং ধর্ম্যমুত্তমম্ ॥১৯॥
 মহর্ষীগামিদং গুহ্যং সর্বপাপপ্রমোচনম্ ।
 অধীত্য দ্বিজমধ্যে চ নির্মলত্বমবাপ্নুয়াৎ ॥২০॥
 শ্রীমৎ স্বর্গ্যং তথা পুণ্যং সপত্নশমনং শিবম্ ।
 মেধাজননমগ্ৰ্যং বৈ তীর্থবংশানুকীৰ্ত্তনম্ ॥২১॥

ভাবতকৌমুদী

উক্তার্থে দৃষ্টান্তমাহ—যথেন্তি । আযতনানি বদবিকাশ্রমাঙ্গীনি, উপাশ্র নিষেব্য ॥১৬॥
 নেতি । কেশবান্নাবাষণং, পব উত্তমঃ । পরং বর্ণেষু উত্তমম্ ॥১৬॥
 যত্রেন্তি । স এব দেশ উত্তমস্থানম্ । সিদ্ধক্ষেত্রম্ ইষ্টদেবতাসিদ্ধিস্থানম্ ॥১৭॥
 ইদমিতি । সাধুনাং শূদ্রাদীনামপি । অনুগতস্ত উক্তেতবস্তাপি ॥১৮॥
 ইদমিতি । ধন্যং শ্রোতুর্ধন্যতাজনকম্ । মেধ্যং পবিত্রম্ । ধর্ম্যং গ্ৰাহ্যম্ ॥১৯॥
 মহর্ষীগামিতি । গুহ্যং গোপনীয়ম্ । অধীত্য পঠিত্বা । নির্মলত্বং নিপাপত্বম্ ॥২০॥
 শ্রীতি । শ্রীমৎ জনকতয়া সম্পত্তিগৎ সম্পজ্ঞকমিত্যর্থঃ । তীর্থবংশস্তৎসমূহঃ ॥২১॥

স্বয়ং ব্রহ্মা এইরূপ বলেন যে, গঙ্গাব সমান তীর্থ নাই, নাবায়ণ অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ দেবতা নেই এবং ব্রাহ্মণ অপেক্ষা উত্তম বর্ণ নাই ॥১৬॥

মহাবাজ ! যেখানে গঙ্গা আছেন, সেইটাই দেশ, সেইটাই তপোবন এবং গঙ্গাতীরস্থ সেই ক্ষেত্রটাকেই সিদ্ধক্ষেত্র বলিয়া জানিবে ॥১৭॥

এই সত্য বিবয়গুলি—ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য, সাধুস্বভাব অন্ন লোক, পুত্র, স্নান, শিষ্য এবং অনুগত অন্ন লোকেব কর্ণে সর্বদা বলিবে ॥১৮॥

এই তীর্থকীর্ত্তন ধন্যতাজনক, পবিত্র, স্বর্গসম্পাদক, সুখোৎপাদক, পুণ্যকাবক, মনোহর, পবিত্রতাজনক এবং উত্তম যুক্তিসঙ্গত ॥১৯॥

সর্বপাপনাশক এই তীর্থগুলি মহর্ষিদের মতে গোপনীয় ; তবে, ইহা দ্বিজাতিদের মধ্যে পাঠ কবিয়া পাপশূন্য হইবে ॥২০॥

অপুত্রো লভতে পুত্রমধনো ধনমাপ্নুয়াৎ ।
 মহীং বিজয়তে বাজা বৈশ্ণো ধনমবাপ্নুয়াৎ ।
 শূদ্রো যথেষ্পিতান্ কামান্ ব্রাহ্মণঃ পারগঃ পঠন্ ॥১০২॥
 যশ্চেদং শৃণুযামিত্যং তীর্থপুণ্যং নরঃ শুচিঃ ।
 জাতীঃ স স্রবতে বহ্বীর্নাকপৃষ্ঠে চ মোদতে ॥১০৩॥
 গম্যান্যপি চ তীর্থানি কীর্তিতান্গম্যানি চ ।
 মনসা তানি গচ্ছেত সৰ্ব্বতীর্থসমীক্ষয়া ॥১০৪॥
 এতানি বহুভিঃ সাধৈব্যাদিতৈর্মরুদশ্বিভিঃ ।
 ঋষিভির্দেবকল্লৈশ্চ স্নাতানি স্কৃকৃতৈষিভিঃ ॥১০৫॥
 এবং ত্বমপি কোব্য । বিধিনাহনেন স্কৃত । ।
 ব্রজ তীর্থানি নিয়তঃ পুণ্যং পুণ্যেন বর্জয়ন্ ॥১০৬॥

ভাবতকৌমুদী

অপুত্র ইতি । পারগঃ সৰ্ববিজ্ঞাপারগামী ভবেৎ । ষটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১০২॥
 য ইতি । পুণ্যং তীর্থমিতি তীর্থপুণ্যম্ অগ্নিস্তোকাদিবৎ সমাসঃ । জাতীর্জ্ঞানি ॥১০৩॥
 গম্যানীতি । অগম্যানি অগম্যানি । সৰ্ব্বেষাং তীর্থানাং সমীক্ষয়া দর্শনেচ্ছয়া ॥১০৪॥
 এতানীতি । মরুতো বায়বশ্চ অশ্বিনৌ চ তৈঃ । স্কৃকৃতৈষিভিঃ পুণ্যার্থিভিঃ ॥১০৫॥

এই উত্তম তীর্থকীর্তন সম্পদ, স্বর্গ ও পুণ্য জন্মায়, এবং শত্রুদমন, মঙ্গলসম্পাদন ও মেধা উৎপাদন কবে ॥১০১॥

এই তীর্থপ্রকবণ পাঠ কবিয়া অপুত্রক ব্যক্তি পুত্র লাভ কবে, নির্ধন লোক ধন পায়, বাজা শত্রুবাজ্য জয় কবেন, বৈশ্য ধন লাভ কবেন, শূদ্র অভীষ্ট বস্তু প্রাপ্ত হন এবং ব্রাহ্মণ সমস্ত বিদ্যায় পাবদর্শী হন ॥১০২॥

যে লোক পবিত্র হইয়া প্রত্যহ এই তীর্থপ্রকবণ শ্রবণ কবে, সে লোক বহুতব পূর্বজন্ম শ্রবণ করিতে পাবে এবং স্বর্গে যাইয়া আমোদ কবে ॥১০৩॥

(ভীষ্ম । আমি তোমাব নিকট এই) গম্য ও অগম্য সমস্ত তীর্থই কীর্তন করিলাম, মানুষ সকল তীর্থ দেখিবার ইচ্ছায় (অন্ততঃ) মনে মনে সেই সকল তীর্থে গমন কবিবে ॥১০৪॥

দেবগণ, দেবতুল্য ঋষিগণ, বহুগণ, সাধ্যগণ, মরুদগণ ও অশ্বিনীকুমাবেবা পুণ্যলাভ করিবার ইচ্ছায় এই সকল তীর্থেই স্নান কবিয়াছেন ॥১০৫॥

ব্রতপবায়ণ কুকনন্দন ভীষ্ম ! তুমিও ইহাদেব মত নিয়ম অবলম্বন কবিয়া পুণ্যকার্য্যদ্বাৰা পুণ্যবৃদ্ধি কবিবার জন্য এই প্রকাৰে তীর্থপর্যটন কব ॥১০৬॥

(১০২)...ব্রাহ্মণঃ পাবনঃ পঠন্—পি । (১০৬)...ব্রজ তীর্থানি চ যতঃ—পি ।

ভাবিতৈঃ কবণৈঃ পূর্বমাস্তিক্যাচ্ছৃতিদর্শনাৎ ।
 প্রাপ্যন্তে তানি তীর্থানি সন্তিঃ শাস্ত্রানুদর্শিভিঃ ॥১০৭॥
 নাত্রতী নাকৃতাত্মা চ নাপ্তচির্ন চ তস্কবঃ ।
 স্নাতি তীর্থেষু কোরব্য ! ন চ বক্রমতির্বঃ ॥১০৮॥
 ত্বয়া তু সম্যগ্ ব্রুতেন নিত্যং ধর্ম্মার্থদর্শিনা ।
 পিতরস্তর্পিতাস্তাত ! সর্বৈ চ প্রপিতামহাঃ ॥১০৯॥
 পিতামহপুরোগাশ্চ দেবাঃ সর্ষিগণা নৃপ ।।
 তব ধর্মেণ ধর্ম্মজ্ঞ ! নিত্যমেবাভিতোষিতাঃ ॥১১০॥
 অবাপ্যসি ত্বং লোকান্ বৈ বসূনাং বাসবোপম ! ।
 কৌর্ভিঞ্চ মহতীং ভীষ্ম ! ভুবি প্রাপ্যসি শাস্বতীন্ ॥১১১॥

নারদ উবাচ ।

এবমুক্ত্বাহভানুজ্ঞাপ্য পুলস্ত্যো ভগবানৃষিঃ ।
 প্রীতঃ প্রীতেন মনসা তত্রৈবান্তরধীয়ত ॥১১২॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । অনেন তত্র তত্রোক্তকপেণ । নিযতো নিবাসিষাহাবাদিনিবমী ॥১০৬॥
 ভাবিতৈবিত্তি । ভাবিতৈঃ শ্রদ্ধাবাসিতৈঃ, কবণৈর্গনঃপ্রভৃতিভিবিদ্রিষৈঃ ॥১০৭॥
 নেতি । অত্রতী উপবাসাদিনিয়মশূন্যঃ, অকৃতাত্মা অশিক্ষিতচিত্তঃ ॥১০৮॥
 ত্বযেতি । সম্যগ্ ব্রুতেন যথাযথকৃতকার্যেণ । তর্পিতাঃ শ্রাদ্ধাদিনা ॥১০৯॥
 পিতেতি । পিতামহপুরোগা ব্রহ্মাদয়ঃ, সর্ষিগণা ঋষিগণৈঃ সহিতাঃ ॥১১০॥
 অবেতি । হে বাসবোপম । ইন্দ্রতুলা ।। শাস্বতীং চিবস্থাবিনীন্ ॥১১১॥

শাস্ত্রজ্ঞ সাধু ব্যক্তিবাই আস্তিকতাবশতঃ বেদবাক্যানুসারে ও শ্রদ্ধাযুক্ত হৃদয়ে
 সেই সকল তীর্থ লাভ কবিয়া থাকেন ॥১০৭॥

কৌববনন্দন ! অত্রতী, অশিক্ষিত, অপবিত্র, তস্কব এবং কুটিলবুদ্ধি লোক
 তীর্থে স্নান কবে না ॥১০৮॥

বৎস । তুমি সর্বদাই যথানিয়মে চলিবা এবং ধর্ম্ম ও অর্থের পর্যালোচনা
 কবিয়া পিতৃ-পিতামহদিগের তৃপ্তি সাধন করিয়াছ ॥১০৯॥

ধর্ম্মজ্ঞ বাজনন্দন ! তোমার ধর্ম্মকার্যে ব্রহ্মাদিদেবগণ এবং ঋষিগণ চিবদিনই
 সন্তুষ্ট হইয়া আসিতেছেন ॥১১০॥

অতএব হে ইন্দ্রতুলা ভীষ্ম । তুমি অস্তিনে বহুলোকে বাইবে এবং জগতে
 চিবস্থায়ী মহাকীর্তি লাভ কবিবে” ॥১১১॥

(১০৯)...ধর্ম্মার্থবুদ্ধিনা—পি, ...ধর্ম্মার্থদর্শিনা । পিতা পিতামহশ্চৈব—বা ব কা । (১১২)
 এবমুক্ত্বাহভানুজ্ঞায়—বা ব কা ।

ভীষ্মশ্চ কুরুশাৰ্দূল । শাস্ত্রতত্ত্বার্থদৰ্শিবান্ ।
 পুলস্ত্যবচনাক্ষেপ পৃথিবীং পরিচক্ৰমে ॥১১৩॥
 এবমেষা মহাভাগ । প্রতিষ্ঠানে প্রতিষ্ঠিতা ।
 তীর্থযাত্রা মহাপুণ্যা সৰ্বপাপপ্রমোচনৌ ॥১১৪॥
 অনেন বিধিনা যন্তু পৃথিবীং পর্যাট্টয়তি ।
 অশ্বমেধশতশ্র্যাণ্যং ফলং প্রেত্য স ভোক্ষ্যতি ॥১১৫॥
 ততশ্চাষ্টগুণং পার্থ । প্রাপ্স্যসে ধৰ্ম্মমুক্তমম্ ।
 ভীষ্মঃ কুরুগাং প্রবরো যথা পূৰ্বমবাগুবান্ ।
 নেতা চ ভূম্বয়ীন্ যস্মাতেন তেহষ্টগুণং ফলম্ ॥১১৬॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । অভ্যুজ্ঞাপ্য স্বর্গমনাত্মমতিং কাব্যবিত্তা ॥১১২॥

ভীষ্ম ইতি । শাস্ত্রতত্ত্বার্থদৰ্শিবানিতি দৃশেঃ ভবন্তপ্রত্যয়ে ইডাগম আর্ষঃ ॥১১৩॥

এবমিতি । প্রতিষ্ঠানে তদাখ্যানসম্মিহিতে প্রয়াগে, প্রতিষ্ঠিতা অবসিতা । এতদবসানং পুলস্ত্যকথনমাত্রে, ন তু লোকানাং তীর্থকৃতোহপি, পাঠক্রমাদর্থক্রমস্ত বলবৎ ৷ তেন যথাসম্ভব-পৌৰ্ব্বাপর্য্যেণ তীর্থকৃতং কর্তব্যম্ ॥১১৪॥

অনেনেতি । অগ্রং প্রেষ্ঠম্ । প্রেত্য জন্মান্তবে ॥১১৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

ভ্রম্যন্তুবিজ্ঞা চেতি বিজ্ঞস্তেহস্মিন্ স চতুর্বিজ্ঞস্তস্মিন্ ॥১৫—১০৩॥ অগমানি অগম্যানি, সমীক্ষয়া দর্শনেচ্ছয়া ॥১০৪—১০৬॥ ভাবিতৈঃ শুদ্ধৈঃ, কবগৈরিন্দ্রিযৈঃ ॥১০৭॥ অকৃতাত্মা অবশীকৃতচিন্তঃ ॥১০৮—১১০॥ প্রতিষ্ঠানে প্রয়াগে, প্রতিষ্ঠিতা সমাপ্তা ॥১১৪॥ অশ্বমেধেতি । অগ্রং ফলং ক্রমমুক্তিস্থানম্, “উবা বা অশ্বশ্চ শিব” ইত্যাদিশ্রুতে, সোমপানস্তাশ্ব-মেধস্ত তৎপ্রাপকত্বাবগমাৎ, সামান্যফলস্ত ইন্দ্রপদপ্রাপ্তিবিতি প্রসিদ্ধম্ ॥১১৫॥ অষ্টগুণ-

নাবদ বলিলেন—“ভগবান্ পুলস্ত্যমুনি এইকপ বলিয়া ভীষ্মেব অনুমতি লইয়া, ভীষ্মেব ব্যবহাবে শ্রীত হইয়া শ্রীতচিত্তে সেইখানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥১১২॥

কৌববশ্রেষ্ঠ ! শাস্ত্রতত্ত্বার্থদর্শী ভীষ্ম পুলস্ত্যেব বাক্য অনুসাবে (তীর্থকার্য্য কবিবাব জন্ত) পৃথিবী পর্য্যটন কবিয়াছিলেন ॥১১৩॥

মহারাজ ! মহর্ষি পুলস্ত্য মহাপুণ্যজনক ও সৰ্বপাপনাশক এই তীর্থযাত্রা-প্রকরণ এইভাবে প্রয়াগেই সমাপ্ত কবিয়াছিলেন ॥১১৪॥

যে লোক এই বিধান অনুসাবে (তীর্থকার্য্যেব জন্ত) পৃথিবী পর্য্যটন কবিবে, সে লোক পবজন্মে শত অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল অপেক্ষাও উত্তম ফল ভোগ কবিবে ॥১১৫॥

রক্ষোগণবিকীর্ণানি তীর্থান্বেতানি ভারত ! ।

ন গতির্বিদ্যতেহন্যস্ত ত্রামৃতে কুরুনন্দন ! ॥১১৭॥

ইদং দেবর্ষিচরিতং সর্ববতীর্থানুসংশ্রিতম্ ।

যঃ পঠেৎ কল্যামুখ্যায় সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥১১৮॥

ঋষিমুখ্যাঃ সদা যত্র বাল্মীকিস্থথ কাশ্যপাঃ ।

আত্রেয়ঃ কুণ্ডজঠরো বিশ্বামিত্রোহথ গৌতমঃ ॥১১৯॥

অসিতো দেবলশ্চৈব মার্কণ্ডেয়োহথ গালবঃ ।

ভরদ্বাজো বশিষ্ঠশ্চ মুনিরুদালকস্তথা ॥১২০॥

শৌনকঃ সহ পুত্রেন ব্যাসশ্চ তপতাং ববঃ ।

দুর্বাসাশ্চ মুনিশ্ৰেষ্ঠো জাবালিশ্চ মহাতপাঃ ॥১২১॥ (বিশেষকম্)

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । ততো ভীষ্মাৎ, অষ্টগুণম্ অষ্টাভিঃ সংখ্যাভিগুণিতম্ । কথমষ্টগুণমিত্যাহ—
নেতেতি । নেতা নেস্তসি । ঋষীণামপি তীর্থকৃতপুণ্যপ্রযোজকত্বাৎ “প্রযোজযিতাহমুস্তা কর্তা
চেতি ত্রয়ঃ স্বর্গনবককলভোক্তাবঃ, যো ভূষ আরভতে তস্মিন্ ফলে বিশেষঃ” ইতাপস্তুদ্বন্দ্ব্যতেরিতি
ভাবঃ । বটপাদোহং শ্লোকঃ ॥১১৬॥

রক্ষ ইতি । . ঋতে বিনা । তব তু ভীমসেনাদিসহায়ত্বাদ্গতির্বিদ্যত এবেতি ভাবঃ ॥১১৭॥

ইদমিতি । দেবর্ষিণা পুলস্ত্যেন চবিতমুক্তং প্রকবণম্ । বল্যাং প্রাতঃকালং প্রাপ্য ॥১১৮॥

ঋষীতি । যত্র বর্ভন্তে তত্র সহচরচিত্তা নাস্তীত্যর্থঃ । কে তে ঋষিমুখ্যা ইত্যাহ—বাল্মীকি-
রিতি । অসিতো নাম । পুত্রেন শুকেন সহ ব্যাসশ্চ ॥১১৯—১২১॥

পৃথানন্দন ! পূর্বের কৌববশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম (তীর্থ পর্য্যটন কবিয়া) যে ধর্ম লাভ
কবিয়াছিলেন, তাহা অপেক্ষাও আটগুণ উত্তম ধর্ম তুমি লাভ করিবে । যেহেতু
তুমি ঋষিগণকে সঙ্গে লইয়া যাইবে, সেই হেতু তোমার আটগুণ ফল হইবে ॥১১৬॥

কুরুনন্দন ! তোমা ব্যতীত অন্য ব্যক্তির বাক্যসব্যাণ্ড এই সকল তীর্থে গমন
সম্ভবপব নহে ॥১১৭॥

যে লোক প্রাতঃকালে গাত্রোথান কবিয়া দেবর্ষি পুলস্ত্যোক্ত এই
তীর্থযাত্রাপ্রকবণ পাঠ করিবে, সে লোক নগস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইবে ॥১১৮॥

বাল্মীকি, কাশ্যপ, আত্রেয়, কুণ্ডজঠর, বিশ্বামিত্র, গৌতম, অসিত, দেবল,
মার্কণ্ডেয়, গালব, ভরদ্বাজ, বশিষ্ঠ, উদালক, শৌনক, পুত্র শুকের সহিত
তপস্বিশ্রেষ্ঠ ব্যাস, মুনিশ্রেষ্ঠ দুর্বাসা এবং মহাতপা জাবালি—এই সকল ঋষিশ্রেষ্ঠ
যেখানে সর্বদা বহিয়াছেন, (সেখানে সহচরেন চিত্তা নাই) ॥১১৯—১২১॥

এতে ঋষিববাঃ সৰ্বে ত্বংপ্রতীক্ষাস্তপোধানাঃ ।

এভিঃ সহ মহাবাজ ! তীৰ্থাশ্ৰেতান্বনুব্রজ ॥১২২॥

এষ তে লোমশো নাম মহর্ষিবসিতদ্যুতিঃ ।

সমেষ্ণতি মহাবাজ । তেন সার্কমনুব্রজ ॥১২৩॥

ময়া চ সহ ধৰ্ম্মজ্ঞ । তীৰ্থাশ্ৰেতান্বনুব্রজ ।

প্রাপ্স্যসে মহতীং কীর্ত্তিং যথা রাজা মহাভিষঃ ॥১২৪॥

যথা যযাতিধৰ্ম্মাত্মা যথা বাজা পুরুষবাঃ ।

তথা ত্বং রাজশার্দূল । স্নেন ধৰ্ম্মেন শোভসে ॥১২৫॥

যথা ভগীবথো বাজা যথা বামশ্চ বিশ্বতঃ ।

তথা ত্বং সৰ্ব্ববাজেভ্যো ভ্রাজসে বশ্মিবানি ॥১২৬॥

ভাবতকৌমুদী

এত ইতি । ত্বং প্রতীক্ষন্ত ইতি ত্বংপ্রতীক্ষাঃ । এতানি পুনস্ত্যোক্তানি ॥১২২॥

এষ ইতি । তে তব সমীপে, সমেষ্টতি আগমিষ্ণতি । ইদঞ্চ যোগবলেনোক্তম্ ॥১২৩॥

ময়েতি । মহাভিষো নাম । তদাখ্যানস্ত আদিপৰ্ব্বশ্লোকস্ত দ্রষ্টব্যম্ ॥১২৪॥

যথেতি । স্নেন স্বকীর্ত্ত্যে নৈব, ন পুনঃকীর্ত্ত্যাদিবৰ্ত্তিনেতি ভাবঃ ॥১২৫॥

যথেতি । ভ্রাজসে অধিকং দীপ্যসে, বশ্মিবান্ স্বৰ্য্যঃ, মোপধ্বজাধ্বজঃ ॥১২৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

মণিমাণ্ডলগুণযুক্তম্, ধৰ্ম্মং ধৰ্ম্মফলম্ । হেতুমাং—নেতা চেতি । গুণফলেণ তুল্যফলত্বান্নেতৃত্বনন্তং
ফলমিত্যর্থঃ ॥১১৬—১২৩॥ মহাভিষঃ শান্তনুৰূপেণাবতীর্ণঃ ॥১২৪—১২৫॥ বশ্মিবান্
স্বৰ্য্যঃ ॥১২৬—১৩১॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপৰ্ব্বনি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭০॥

এই সকল তপোধান মহর্ষিবা আপনাবই প্রতীক্ষা কবিতেছেন, অতএব
মহাবাজ ! আপনি ইহাদেব সহিত এই তীর্থসমূহে ভ্রমণ করুন ॥১২২॥

মহারাজ ! অমিততেজা মহর্ষি লোমশ এই আপনাব নিকট আসিতেছেন ;
আপনি তাঁহাব সহিত তীর্থে ভ্রমণ করুন ॥১২৩॥

ধৰ্ম্মজ্ঞ রাজা ! আপনি আমার সহিতও এই সকল তীর্থে ভ্রমণ করুন । তাহা
হইলে, আপনি মহাভিষ-বাজাব হ্রায় মহাকীর্ত্তি লাভ কবিবেন ॥১২৪॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! ধৰ্ম্মাত্মা যযাতি এবং পুরুষবা যেমন নিজেব ধৰ্ম্মদ্বারাই শোভা
পাইতেন, তেমন আপনিও নিজেব ধৰ্ম্মদ্বারাই শোভা পাইতেছেন ॥১২৫॥

আব, বাজা ভগীবথ এবং বিখ্যাত বাগচন্দ্র যেমন সূর্য্যেব হ্রায় সকল বাজা
হইতে অধিক দীপ্তি পাইতেন, আপনিও তেমন সূর্য্যেব হ্রায় সকল বাজা
হইতেই অধিক দীপ্তি পাইতেছেন ॥১২৬॥

(১২৩)....সমেষ্ণতি ত্বা চৈব—পি । (১২৪)....তীৰ্থাশ্ৰেতান্বনুব্রজাং—বা ব কা নি ।

যথা মনুর্যথেক্ৰুর্কুয়থা পূৰ্ণহাযশাঃ ।
 যথা বৈণ্যো মহাবাজ । তথা ত্বমপি বিশ্রুতঃ ॥১২৭॥
 যথা চ বৃহদ্রহা সৰ্বান্ সপত্নান্ নিদহন পুবা ।
 ত্রৈলোক্যং পালয়ামাস দেববাড্ বিগতজ্বরঃ ।
 তথা শত্রুক্ষয়ং কৃত্বা ত্বং প্রজাঃ পালয়িষ্যসি ॥১২৮॥
 স্বধর্মবিজিতামুর্বাং প্রাপ্য বাজীবলোচন ! ।
 খ্যাতিং যাস্তসি ধর্মেণ কার্তবীর্য্যার্জ্জুনো যথা ॥১২৯॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবমাস্থাস্ত রাজানং নাবদো ভগবানৃষিঃ ।
 অনুজ্ঞাপ্য মহাবাজ ! তত্রৈবান্তরধীয়ত ॥১৩০॥
 যুধিষ্ঠিবোহপি ধর্মাত্মা তমেবার্থং বিচিন্তয়ন্ ।
 তীর্থযাত্রাশ্রিতং পুণ্যম্বীণাং প্রত্যবেদয়ৎ ॥১৩১॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্যং বনপর্বণি
 তীর্থযাত্রায়াং নাবদপ্রস্থানে সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

যথেতি । বৈণ্যঃ পৃথুঃ । বিশ্রুতঃ ধর্মপ্রতাপাদিনা বিখ্যাতঃ ॥১২৭॥
 যথেতি । বৃহদ্রহা ইন্দ্রঃ, সপত্নান্ শত্রু, বিগতজ্বরো নষ্টসন্তাপঃ । ষট্পাদোহং শ্লোকঃ ॥১২৮॥
 স্বেতি । যাস্তসি প্রাপ্যসি, ধর্মেণ ধর্মাত্মসারেণৈব ॥১২৯॥
 এবমিতি । অনুজ্ঞাপ্য স্বগমনানুগতিং কবয়িত্বা ॥১৩০॥

মহাবাজ ! মনু, ইক্ষ্বাকু, মহাযশা পৃক এবং পৃথু যেমন বিখ্যাত ছিলেন,
 আপনিও তেমনিই বিখ্যাত হইয়াছেন ॥১২৭॥

পূর্বকালে দেববাজ ইন্দ্র যেমন সমস্ত শত্রু সংহাব কবিতা সন্তাপবিহীন হইয়া
 ত্রিভুবন পালন কবিয়াছিলেন, আপনিও তেমনিই শত্রুসংহাব করিয়া প্রজা
 পালন কবিবেন ॥১২৮॥

পদ্মনয়ন ! আপনি কার্তবীর্য্যার্জ্জুনবাজার ন্যায় স্বধর্মবিজিত পৃথিবী লাভ
 কবিতা ধর্মদ্বাবাই খ্যাতি লাভ কবিবেন” ॥১২৯॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—মহাবাজ জনমেজয় ! ভগবান্ নারদমুনি এইভাবে
 যুধিষ্ঠিবকে আশ্বস্ত কবিতা, তাঁহাব অনুমতি লইয়া, সেইখানেই অন্তর্হিত
 হইলেন ॥১৩০॥

(১২৭)...পূৰ্ণহাযশঃ । যথা বৈণ্যো মহাতেজাঃ—পি । (১২৮) স্বধর্মেণাশ্রিতামুর্বাং...
 খ্যাতিং যাস্তসি বোধ্যেণ—পি । * ‘...পঞ্চাশীতিতমঃ...’—বা ব কা পি, ‘...ত্ৰাশীতিতমঃ’
 —নি ।

একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ভ্রাতৃণাং মতমাজ্জায় নাবদন্ত্য চ ধীমতঃ ।
পিতামহসমং ধৌম্যং প্রাহ বাজা যুধিষ্ঠিবঃ ॥১॥
মযা স পুৰুষব্যাক্রো জিষুঃ সত্যপবাক্রমঃ ।
অস্ত্রহেতোর্মহাবাহুবমিতাত্মা বিবাসিতঃ ॥২॥
স হি বীবোহনুবক্তশ্চ সমর্থশ্চ তপোধন । ।
কৃতী চ ভূশমপ্যস্ত্রে বাহুদেব ইব প্রভুঃ ॥৩॥
অহং হেতাবুভৌ ব্রহ্মন্ ! কৃষ্ণাববিবিধাভিনৌ ।
অভিজানামি বিক্রান্তৌ তথা ব্যাসঃ প্রতাপবান্ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

যুধীতি । ঋধীণাং স্বাশ্রিতানাং ধৌম্যাদীনামস্তিকে ॥১৩১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি তীর্থযাত্রায়াং সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

ভ্রাতৃণামিতি । পিতামহসমং তপঃপ্রভাবাদৌ ব্রহ্মণস্তল্যম্, ধৌম্যং পুৰোহিতম্ ॥১॥
মযেতি । জিষুর্বজ্রুণঃ । অস্ত্রহেতোরস্ত্রশিক্ষার্থম্, অমিতাত্মা অসাধাবণধৈর্য্যঃ ॥২॥
স ইতি । সমর্থঃ সর্বকর্য্যসাধনে শক্তঃ । কৃতী নিপুণঃ ॥৩॥
অহমিতি । কৃষ্ণো কৃষ্ণার্জুনৌ । প্রতাপবান্ তপঃপ্রভাববান্ ॥৪॥

ধর্ম্মাত্মা যুধিষ্ঠিবও সেই বিষয় চিন্তা কবিতে থাকিয়া, সহচর ঋষিদের নিকট
তীর্থযাত্রার পুণ্যেব বিষয় জানাইলেন ॥১৩১॥

—ঃ*ঃ—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—রাজা যুধিষ্ঠিব জ্ঞানী নাবদেব এবং ভ্রাতাদের মত
জানিয়া ব্রহ্মাব তুল্য প্রভাবশালী ধৌম্য পুৰোহিতকে বলিলেন—॥১॥

“যথার্থ পবাক্রমশালী, অসাধাবণ ধৈর্য্যশীল, মহাবাহু ও পুৰুষশ্রেষ্ঠ সেই
অর্জুনকে আমি অস্ত্রশিক্ষাব জন্ত নিব্বাসিত কবিয়াছি ॥২॥

তপোধন ! অর্জুন—কৃষ্ণেব তুল্যই বীৰ, আমাব প্রতি অনুবক্ত, সমস্ত কার্য্য-
সাধনে সমর্থ, অস্ত্রে অত্যন্ত নিপুণ এবং প্রভাবশালী ॥৩॥

(১) ..ইদমাহ যুধিষ্ঠিবঃ । বাজোবাচ ।—পি । (২) মযা তু স নবব্যাক্রঃ—পি ।

ত্রিযুগৌ পুণ্ডরীকাকৌ বাসুদেবধনঞ্জরৌ ।
 নাবদোহপি তথা বেদ যোহপ্যশংসং সদা মম ॥৫॥
 তথাহমপি জানামি নরনাবায়ণাবৃষী ।
 সৰ্বমারাদ্বয়শ্চেতি ময়া সম্প্রাষিতোহর্জুনঃ ॥৬॥
 ইন্দ্রাদনববঃ শত্রুঃ সুরসূনুঃ সুরাধিপম্ ।
 দ্রুতমুদ্রানি চাদাতুমিন্দ্রাদিতি বিবাসিতঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

ত্রীতি । ত্রিযুগৌ সত্যত্রেতাধ্বাপরাঅকযুগত্রয়েহপি মূর্ত্তিভেদেন বিদ্যমানৌ, সত্যত্রেতযো-
 নরনাবায়ণধ্বিপেণ দ্বাপরে চাত্র কৃষ্ণার্জুনরূপেণ স্থিতাবিতি ভাবঃ ॥৫॥

তথোক্তি । বাসুদেবধনঞ্জরৌ নবনাবায়ণাবৃষী জানামি । সৰ্বং মহাদেবম্ ॥৬॥

ইন্দ্রাদিতি । অনবরঃ অনিচ্ছঃ, সুরসূনুর্দেবপুত্রঃ, আদাতুং গ্রহীতুম্ ॥৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণ্যমিতি ॥১॥ অমিতাশ্চা অমিতর্ধেযাঃ । “আত্মা বুদ্ধৌ ধ্বর্তৌ দেহে” ইতি কোবাং
 ৥২—৪॥ ত্রিযুগৌ ধর্মশ্চ ভাৰ্য্যাযাং মূর্ত্তিনংজ্ঞাযাং কৃতযুগেহবতীর্ণৌ নবনাবায়ণৌ তাবৎ
 দ্বাপরাস্তেহপি কেশবর্জুনাবিতি পুরাণপুঙ্খাবেত্তৌ নান্দাদিবৎ মাহুতাবিতি ভাবঃ ।
 পুণ্ডরীকাকৌ নাক্ষাদ্বিকৃ । যদ্বা ত্রীণি যুগানি যুগলানি বড়ৈশ্বৰ্য্যাণি ভগসংজ্ঞানি বা বডদানি
 বা যবোন্তৌ ত্রিযুগৌ, তানি চ পুবাণাস্তরে স্মর্যন্তে । “ঐশ্বৰ্য্যস্ত সমগ্রস্ত জ্ঞানস্ত যশসঃ শ্রিয়ঃ ।
 বৈবাগ্যস্ত চ ধর্মশ্চ ধন্যং ভগ ইতীন্দ্রনা ॥” ইন্দ্রনা সংজ্ঞা । “সৰ্বজ্ঞতাত্ত্বস্তিবনাদিবোধঃ স্বতন্ত্রতা
 নিত্যমনুষ্ঠশক্তিঃ । অনন্তশক্তিঞ্চ বিভোর্বিতুজ্ঞাঃ বডাহবদানি মহেশ্বরস্ত ॥” ইতি । অতো তু
 জ্ঞানৈশ্বৰ্য্যে বীৰ্য্যবলে তেজঃপরাক্রমৌ চেতি ত্রীণি যুগলানীত্যাহঃ । তত্র জ্ঞানমনপবোধং
 ত্রৈকালিকার্থক্ষুরণম্ । ঐশ্বৰ্য্যমিচ্ছানভিঘাতঃ । বলগুপক্রান্তনির্বাহঃ । বীৰ্য্যং কামমন্ত্র-
 শক্তিঃ । তেজঃ পবাভিঘাতঃ, পরাক্রমো যথাকালমুখানমিতি যদ্বাচক্ষতে চ তন্নির্মূলং

ব্রাহ্মণ ! আমি এই কৃষ্ণ ও অর্জুন দুই জনকেই শত্রুঘাতী ও বিক্রমশালী
 বলিয়া জানি, তপঃপ্রভাবযুক্ত বেদব্যাসও সেইকপই জানেন ॥৪॥

নাবদও কৃষ্ণ এবং অর্জুনকে সত্য, ত্রেতা ও দ্বাপরযুগবর্তী এবং পদ্মনয়ন বলিয়া
 জানেন ; যিনি সর্বদাই আমার নিকট ঐরূপ বলিয়াছেন ॥৫॥

এবং আমিও জানি যে, কৃষ্ণ ও অর্জুন নব-নাবায়ণ ঋষি । সেই অর্জুনকে
 আমি এই বলিয়া পাঠাইয়া দিয়াছি যে, তুমি বাইরা শিবের আবাধনা কব ॥৬॥

অর্জুন ইন্দ্রের পুত্র, সূতবাং ইন্দ্র হইতে নিকৃষ্ট নহে ; অতএব সে—ইন্দ্রকে
 দেখিতে এবং তাঁহাব নিকট হইতে অস্ত্র গ্রহণ কবিতে সনর্থ হইবে, ইহা ভাবিয়াই
 আমি তাহাকে পাঠাইয়াছি ॥৭॥

ভীষ্মদ্রোণাবতিবর্থো রূপো দ্রোণিষ্ঠ চুর্জয়ঃ !
 ধৃতবাস্ত্রস্ত পুত্রেন বৃতা যুধি মহারথাঃ ॥৮॥
 সর্বে বেদবিদঃ শূবাঃ সর্বেহস্ত্রকুশলাস্তথা ।
 যোদ্ধুকামাশ্চ পার্থেন সততং তে মহাবলাঃ ॥৯॥
 স চ দিব্যাস্ত্রবিৎ কর্ণঃ সূতপুত্রো মহারথঃ ।
 যোহস্ত্রবেগানিলবলঃ শবার্চিস্তলনিশ্বনঃ ।
 রজোধূমোহস্ত্রসম্পাতো ধার্ত্তবাস্ত্রানিলোকিতঃ ॥১০॥
 নিশ্চয় ইব কালেন যুগান্তে জ্বলনো মহান্ ।
 মম সৈন্যময়ং কক্ষং প্রধক্ষ্যতি ন সংশয়ঃ ॥১১॥ (যুগ্মকম্)
 তং স কৃষ্ণানিলোকিতো দিব্যাস্ত্রজ্বলনো মহান্ ।
 শ্বেতবাজিবলাকাভৃদ্গাণ্ডীবেদ্রাযুধোল্লগঃ ॥১২॥

ভাবতকৌমুদী

অথ কথং বিবাসিত ইত্যাহাষ্টাভিঃ শ্লোকৈর্ভাষ্যেতি । দ্রোণিবশ্বখামা ॥৮॥
 সর্ক ইতি । পার্থেন অর্জুনেন সহ যোদ্ধুকামাঃ, মহাবীৰজ্ঞানাদিতি ভাবঃ ॥৯॥
 স ইতি । অস্ত্রবেগে তদুৎপাদনে অনিলশ্বেব বলং যস্ত সঃ, শবা এবার্চিষঃ শিখা যস্ত সঃ,
 তলস্ত হস্তাবাপস্ত নিশ্বন এব নিশ্বনো যস্ত সঃ, বজ্রো ধূলিবেব ধূমো যস্ত সঃ, অস্ত্রসম্পাত এব
 সম্পাত আগমনং যস্ত সঃ, ধার্ত্তবাস্ত্রো দুর্যোধন এবানিলো বায়ুস্তেন উদ্ধতঃ সঞ্চালিতঃ । যট্ট-
 পাদোহয়ং শ্লোকঃ । যুগান্তে কালেন, নিশ্চয়ঃ প্রেবিতো বহিবিব, মহান্ জ্বলনো বহিস্তৎস্বরূপঃ,
 মম সৈন্যময়ং সৈন্যস্বরূপম্, কক্ষং শুক্লতৃণবাশিম্, প্রধক্ষ্যতি । অত্র সংশयो নাস্তি ॥১০—১১॥

ভাবতভাবদীপঃ

পুনরুক্তিদোষাদযুক্তঞ্চ ॥৫—৬॥ অনববোহন্যূনঃ ॥৭—৮॥ অস্ত্রবিদ্রবোহস্ত্রবিদ্রাবসঃ ॥৯॥

ভীষ্ম ও দ্রোণ অতিরথ এবং রূপ ও অশ্বখামা চুর্জয় ; অথচ দুর্যোধন সেই
 মহাবথগণকে যুদ্ধে আগেই বধন কবিতা বাখিযাছে ॥৮॥

তাঁহাৰা সকলেই বেদবিৎ, বীৰ, অস্ত্রনিপুণ ও মহাশক্তিশালী এবং সকলেই
 অর্জুনের সহিত সর্বদা যুদ্ধাভিলাষী ॥৯॥

সেই সূতপুত্র কর্ণও দিব্যাস্ত্রবিৎ মহারথ, অস্ত্রবেগে উৎপাদনে বায়ুৰ তুল্য
 যাহাব বল, বাণই যাহাব শিখা, তলত্রাণেব শব্দই যাহাব শব্দ, ধূলিই যাহাব ধূম,
 অস্ত্রবে উপস্থিতিই যাহাব উপস্থিতি এবং দুর্যোধনরূপ বায়ু যাহাব পবিচালক, সেই
 কর্ণরূপ বিশাল অগ্নি, প্রলয়কালে কালকর্তৃক প্রেবিত অগ্নিৰ ত্রায়ই আমাব সৈন্যরূপ
 শুক্লতৃণসমূহকে দগ্ধ কবিতো থাকিবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১০—১১॥

(৯)....সর্বেহস্ত্রবিদ্রবস্তথা—বা ব কা পি । (১০)....সোহস্ত্রবেগানিলবলঃ—বা ব কা পি ।

সংবন্ধঃ শবধাবাভিঃ স্তদীপ্তং কর্ণপাবকম্ ।
 উদীর্ণোহর্জুনমেঘোহয়ং শময়িষ্যতি সংযুগে ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)
 স সাক্ষাদেব সর্বানি শক্রাং পবপুবঞ্জয়ঃ ।
 দিব্যান্ত্রাণি বীভৎসুস্ততঃ প্রতিপৎস্রতে ॥১৪॥
 অলং স তেষাং সর্বেষামিতি মে ধীযতে মতিঃ ।
 নাস্তি ত্রিতিক্রিয়া তস্মৈ বণেহবীণাং প্রতিক্রিয়া ॥১৫॥
 তং বয়ং পাণ্ডবং সর্বৈ গৃহীতাস্ত্রং ধনঞ্জয়ম্ ।
 দ্রষ্টাবো নহি বীভৎসুর্ভাবমুগম্য সীদতি ॥১৬॥

ভাবতকৌমুদী

তমিতি । কৃষ্ণ এব অনিলস্তেন উদ্ধৃতঃ সঞ্চালিতঃ, দিব্যান্ত্রাণাং জ্বলনমেব জ্বলনং বিদ্যাদীপ্তি-
 র্যন্ত সঃ, শ্বেতা বাজিনোহস্তা এব বলাকা বকপঙ্ক্তয়স্তা বিভর্তীতি সঃ, গাণ্ডীবমেব নানাবর্ণদ্বা-
 দিত্রাযুধমিত্রধনুস্তেন উল্লগচ্চক্ষুঃপ্রতিঘাতী উজ্জলঃ, সংবন্ধ আডম্ববপূর্ণঃ, স উদীর্ণোহয়মর্জুনমেঘঃ,
 শবাণাং ধাবা এব জলধাবাস্তাভিঃ, স্তদীপ্তং প্রজ্বলিতম্, কর্ণ এব পাবকো বহিস্তম্, সংযুগে যুদ্ধে
 শময়িষ্যতি নির্বাপয়িষ্যতি ॥১২—১৩॥

স ইতি । বীভৎসুর্জুনঃ, তত্বতো যাথার্থ্যেন, প্রতিপৎস্রতে লপ্যতে ॥১৪॥

অলমিতি । স ইন্দ্রাঙ্গকাস্ত্রঃ অর্জুনঃ, তেষাং ভীষ্মাদীনাং সর্বেষামেব যুদ্ধে অলং সমর্থঃ, ইতি
 মতিঃ, মে ময়া ধীযতে, ধার্যতে । অতএব বণে অবীণাং প্রতিক্রিয়া প্রতীক্যাবো নিবাবণম্,
 তস্মৈ জুনস্মৈ, অতিক্রিয়া দ্রুতবা নাস্তি ন ভবতি ॥১৫॥

তমিতি । গৃহীতাস্ত্রম্ ইন্দ্রাঙ্গকাস্ত্রম্ । স চেদবসন্নঃ কথং দ্রক্ষ্যত ইত্যাহ—নেতি । হি যস্মাৎ,
 বীভৎসুর্জুনঃ, ভাবমুগম্য ধৃষ্টা ন সীদতি অবসন্নো ন ভবতি ॥১৬॥

তখন সেই যুদ্ধে আডম্ববপূর্ণ এই অর্জুনকপ মহামেঘ শবধারাকপ জলধাবাদ্ধাবা
 সেই প্রজ্বলিত কর্ণবহিকে নির্বাপিত করিবে ; সেই সময়ে কৃষ্ণকপ বায়ু তাহাকে
 চালাইবে, দিব্য অস্ত্রেব দীপ্তিই বিদ্যাৎ হইবে, শ্বেতবর্ণ অশ্বগুজিই বকশ্রেণীব কপ
 ধাবণ করিবে এবং গাণ্ডীবকপ ইন্দ্রধনুদ্বাবাই উজ্জল হইবে ॥১২—১৩॥

শক্রনগববিজয়ী অর্জুন নিশ্চয়ই সাক্ষাৎ ইন্দ্র হইতে যথার্থকপে সমস্ত দিব্য অস্ত্র
 লাভ করিতে পাবিবে ॥১৪॥

অর্জুন তাঁহাদের সকলের সহিত যুদ্ধেই সমর্থ হইবে, এইকপ ধাবণা আমার
 আছে ; সূতবাং যুদ্ধে শত্রুদিগকে নিবাবণ করা অর্জুনের পক্ষে দ্রুত হইবে না ॥১৫॥

(১৩)...অর্জুনোদীপ্তিতো মেঘঃ—বা ব কা পি । (১৪)...নাস্তি ত্রিতিকৃতার্থানাম্—বা ব কা
 পি । (১৬)...গৃহীতাস্ত্রমবিন্দমম্—বা ব কা নি ।

বযন্ত তম্মতে বীবং বনেহস্মিন্ দ্বিপদাং বব । ।

অবস্থানং ন গচ্ছামঃ কাম্যকে সহ কৃষায়া ॥১৭॥

ভবানন্যদ্বনং সাধু বহ্নন্নং ফলবচ্ছুচি ।

আখ্যাতু বমণীয়ঞ্চ সেবিতং পুণ্যকন্মভিঃ ॥১৮॥

যত্র কঞ্চিদ্বয়ং কালং বসন্তঃ সত্যবিক্রমম্ ।

প্রতীক্ষামোহর্জুনং বীবং বৃষ্টিকামা ইবান্বদম্ ॥১৯॥

বিবিধানাশ্রম্যান্ কাংশ্চিদ্ধিজাতিভ্যঃ পরিশ্রতান্ ।

সবাংসি সবিতশ্চৈব বমণীয়াংশ্চ পর্ব্বতান্ ॥২০॥

আচক্ষু ন হি মে ব্রহ্মান্ । বোচতে তম্মতেহর্জুনম্ ।

বনেহস্মিন্ কাম্যকে বাসো গচ্ছামোহন্যাং দিশং প্রতি ॥২১॥ (যুগ্মকম্)

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্ব্বণি

তীর্থযাত্রায়াং ধোম্যযুধিষ্ঠিবসংবাদে একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

বযমিতি । ঋতে বিনা । গচ্ছামঃ প্রাপ্নুমঃ । কৃষায়া দ্রোপতা ॥১৭॥

ভবানিতি । বহ্নি অন্নানি যত্র তৎ । শুচি পবিত্রম্ । আখ্যাতু ব্রবীতু ॥১৮॥

যত্রৈতি । প্রতীক্ষামঃ প্রতীক্ষিতুং শরুমঃ । অম্বদং মেঘম্ ॥১৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

বজ ইতি বজঃকার্যং ক্রোধঃ স এব ধূমো যন্ত ধার্তবাহুৈবনিলৈরিব উদ্ধত উদ্দীপিতঃ ॥১০॥

কক্ষং তৃণবনম্ ॥১১॥ উবণো দুঃসহঃ ॥১২॥ অর্জুনোদীবিতোহর্জুননামা ॥১৩—১৪॥ অলং

জেতুং পর্যাপ্তং, তুণঞ্চ পক্ষান্তবে, প্রতিক্রিয়া জয়োপায়ঃ, অর্জুনং বিনাবযো দুর্জয়া ইত্যর্থঃ

॥১৫॥ দ্রষ্টারো ব্রক্ষামঃ ॥.৬॥ অবধানং স্বাস্থ্যম্ ॥১৭—২১॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপর্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭১॥

আমবা সকলেই শিক্ষিতান্ত্র অর্জুনকে দেখিব । কাবণ, অর্জুন কোন ভাব লইয়া অবসন্ন হয় না ॥১৬॥

মনুষ্যশ্রেষ্ঠ ! সেই বীব অর্জুন ব্যতীত দ্রোপদীব সহিত আমবা এই কাম্যকবনে আর বাস করিতে পারিতেছি না ॥১৭॥

অতএব আপনি আব একটা বনেব কথা বলুন, যাহা ভাল, পবিত্র, রমণীয় এবং পুণ্যবান্ লোকদিগেব অধ্যুষিত ; আব যাহাতে প্রচুব অন্ন ও ফল আছে ॥১৮॥

যাহাতে আমরা বাস কবিতে থাকিযা, বৃষ্টিকামী লোক মেঘেব ত্রায, বীব অর্জুনেব প্রতীক্ষা কবিতে পাযি ॥১৯॥

(১৭)---দ্বিপদাং ববম্ । অবধানম্... ।—বা ব কা নি । * ‘...যড়নীতিতমঃ...’—বা ব কা পি, ‘...চতুরশীতিতমঃ...’—নি ।

দ্বিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তান্ সৰ্ব্বানুৎসুকান্ দৃষ্ট্বা পাণ্ডবান্ দীনচেতসঃ ।
আশ্বাসয়ংস্তদা ধোম্যো বৃহস্পতিসমোহব্রবীৎ ॥১॥
ব্রাহ্মণানুমতান্ পুণ্যানাশ্রমান্ ভবতৰ্ভ ! ।
দিশস্তীর্থানি শৈলাংশ্চ শৃণু মে বদতোহনঘ । ॥২॥
যান্ শ্রুত্বা গদতো বাজন্ । বিশোকো ভবিতাসি হ ।
দ্রৌপদা চানযা সার্কং ভ্রাতৃভিষ্চ নবেগ্নব । ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

বিবিধানিতি । দ্বিজাতিভ্যঃ পবিত্রাজকেভ্যো ব্রাহ্মণেভ্যঃ । ঋতে বিনা ॥২০—২১॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতাযাং
মহাভাবতটীকাযাং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যাযাং বনপর্বণি তীর্থযাত্রায়াম্ একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

তানিতি । উৎসুকান্ বনান্তবাসায উৎকণ্ঠিতান্ । দীনচেতসঃ কাতবচিন্তান্ ॥১॥
ব্রাহ্মণেতি । ব্রাহ্মণৈবনুমতান্ পবীক্ষিতত্বেন বাসায়ানুজ্ঞাতান্ ॥২॥
যানিতি । গদতো মম সকাশাৎ যান্ শ্রুত্বৈব, বিশোকো নির্বিষাদঃ ॥৩॥

ব্রাহ্মণ । আপনি—ব্রাহ্মণগণের নিকট শ্রুত কতকগুলি নানাবিধ আশ্রম,
সবোবব, নদী এবং মনোহব পর্বতের কথা বলুন । কাবণ, সেই অর্জুন ব্যতীত
এই কাম্যকবনে বাস করায় আমাব অভিকৃতি হইতেছে না ; সুতবাং আমবা
অন্যদিকে যাইব” ॥২০—২১॥

—ঃ*ঃ—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—বৃহস্পতিব তুল্য বুদ্ধিমান্ ধোম্য তখন সেই পাণ্ডবদেব
সকলকেই উৎকণ্ঠিত এবং কাতবচিত্ত দেখিযা আশ্বস্ত কবিবাব জ্ঞান বলিতে
লাগিলেন—॥১॥

“নিষ্পাপ ভবতশ্রেষ্ঠ । ব্রাহ্মণগণেব অনুগত ও পবিত্র আশ্রম, দিক্, তীর্থ ও
পর্বতের বিষয় আমি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কব ॥২॥

বাজা ! নবনাথ ! তুমি যে সকল স্থানেব কথা আমাব নিকট শুনিয়াই এই
দ্রৌপদী ও ভ্রাতাদের সহিত বিবাদশূন্য হইবে ॥৩॥

(১)...আশ্বাসয়ংস্তথা—বা ব কা নি । (২) ব্রাহ্মণানুমতান্—পি ।

শ্রবণাচ্চৈব তেষাং ত্বং পুণ্যমাপ্যসি পাণ্ডব ! ।
 গংগা শতগুণৈশ্চৈব তেভ্য এব নবোত্তম । ৪॥
 পূর্বং প্রাচীং দিশং বাজন্ ! ব্রহ্মর্ষিগণসেবিতাম্ ।
 রম্যাং তে কথয়িষ্যামি যুধিষ্ঠির ! যথাস্মৃতি ৫॥
 তস্ত্রাং দেবর্ষিজুষ্ঠীয়াং নৈমিষং নাম ভাবত ! ।
 যত্র তীর্থানি দেবানাং পুণ্যানি চ পৃথক্ পৃথক্ ৬॥
 যত্র সা গোমতী পুণ্যা বম্যা দেবর্ষিসেবিতা ।
 যজ্ঞভূমিঞ্চ দেবানাং শামিত্রঞ্চ বিবস্বতঃ ৭॥
 তস্ত্রাং গিবিববঃ পুণ্যো গয়ো রাজর্ষিসংকৃতঃ ।
 শিবং ব্রহ্মসবো যত্র সেবিতং ত্রিদশর্ষিভিঃ ৮॥
 যদর্থং পুঙ্খব্যাঘ্র ! কীর্তয়ন্তি পুৰাতনাঃ ।
 ঐক্যব্যা বহবঃ পুত্রা যতপ্যেকো গয়াং ব্রজেৎ ৯॥
 যজ্ঞেত বাহুধমেধেন নীলং বা বৃষমুৎসৃজেৎ ।
 উত্তাবয়তি সন্তত্যা দশ পূর্বান্ দশাপবান্ ১০॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

শ্রবণাদিতি । শতগুণং পুণ্যম্, তেভ্য আশ্রয়াদিভ্য এব প্রাপ্যসি ৪॥
 পূর্বমিতি । প্রাচ্যা দিশ এব মনসিভিঃ প্রাথমিকত্বেনাবধারণাদিত্যাশয়ঃ ৫॥
 তস্ত্রামিতি । দেবৈ ঋষিভিঃ জুষ্ঠীয়াং সেবিতায়াম্, নৈমিষং নৈমিষাবণ্যম্ ৬॥
 যত্রেতি । গোমতী নদী । শমষতানেনেতি শামিত্রং যজ্ঞীষপশুবন্ধনযুগ্মঃ ৭॥
 তস্ত্রামিতি । তস্ত্রাং পূর্বস্ত্রাং দিশি । গয়ো নাম । শিবং মঙ্গলকরম্ ৮॥

নবশ্রেষ্ঠ পাণ্ডব ! তুমি সেই সকল স্থানেব কথা শুনিয়া পুণ্যলাভ করিবে এবং সেই সকল স্থানে যাইয়া শতগুণ পুণ্য অর্জন করিবে ৪॥

বাজা যুধিষ্ঠির ! আমি শ্রবণ অনুসাবে প্রথমে ব্রহ্মর্ষিগণসেবিত ও মনোহর পূর্বদিকেব কথা তোমাব নিকট বলিব ৫॥

ভবতনন্দন ! দেবগণ ও ঋষিগণসেবিত সেই পূর্বদিকে নৈমিষাবণ্য আছে, যেখানে পবিত্র দেবতীর্থগুলি পৃথক্ পৃথক্ ভাবে বহিয়াছে ৬॥

এবং যেখানে পবিত্র, মনোহর ও দেবর্ষিগণসেবিত সেই গোমতীনদী, দেবগণেব যজ্ঞভূমি ও সূর্য্যেব যজ্ঞীষপশুবন্ধনযুগ্ম আছে ৭॥

সেই পূর্বদিকে পবিত্র ও বাজর্ষিগণেব আদৃত ‘গয়’-নামে একটী শ্রেষ্ঠ পর্বত আছে, যেখানে দেবর্ষিসেবিত মঙ্গলকর ব্রহ্মসবোব বহিয়াছে ৮॥

মহানদী চ তত্রৈব তথা গয়শিবো নৃপ ।।
 যত্রাসৌ কীর্ত্যতে বিপ্রৈবক্ষব্যকরণো বটঃ ॥১১॥
 যত্র দত্তং পিতৃভ্যোহন্নমক্ষব্যং ভবতি প্রভো ! ।
 না চ পুণ্যজলা তত্র ফল্গুনামা মহানদী ॥১২॥
 বহুগূলফলা চাপি কৌশিকী ভবতর্বভ ! ।
 বিশ্বামিত্রোহধ্যগাদ্বত্র ব্রাহ্মণত্বং তপোধনঃ ॥১৩॥
 গঙ্গা যত্র নদী পুণ্যা তস্ত্রাস্তীবে ভগীবথঃ ।
 অবজদ্বত্র বহুভিঃ ক্রতুভির্ভূবিদক্ষিণৈঃ ॥১৪॥
 পাঞ্চালেষু চ কৌরব্য ! কথরন্ত্যংপলাবতন্ ।
 বিশ্বামিত্রোহবজদ্বত্র বজ্রং পরমশোভনন্ ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

যদিতি । এষ্টব্য ইত্যাদিকং প্রাগ্‌ব্যাখ্যাতন্ । নন্তত্যা পুত্রৈঃ ॥২—১০॥
 মহেতি । অক্ষয়ং পিতৃভ্যো দত্তমন্নাদিকং ক্ষেতুমশক্যং ক্রিয়তেহনেনেতি নঃ ॥১১॥
 বজ্রেতি । অক্ষয়ং ব্রাহ্মণাদিভিঃ ক্ষেতুমশক্যন্ ॥১২॥
 বহ্নিতি । বহুনি মূলানি ফলানি চ যত্রাং সা । অধ্যগাং প্রাপ্যং ॥১৩॥
 গঙ্গেতি । যত্র পূর্ব্বেভ্যঃ দিশি । ক্রতুভির্ভজৈঃ ॥১৪॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! প্রাচীনেবা যে তীর্থেব জন্ম বলিয়া থাকেন যে, “বহু পুত্র ইচ্ছা করিবে। কাবণ, যদি কোন পুত্র গয়ায় যায়, যদি কোন পুত্র অশ্বমেধবজ্র করে, কিংবা কেহ যদি নীলবৃষ উৎসর্গ কবে এবং মানুষ পুত্র দ্বারা পূর্ববর্তী দশ পুরুষ ও পববর্তী দশ পুরুষ উদ্ধার কবে” ॥২—১০॥

বাজা ! সেই তীর্থেই একটা মহানদী এবং ‘গয়শিব’-নামে একটা স্থান আছে ; যেখানে অক্ষয়বট রহিয়াছে, ইহা ব্রাহ্মণেবা বলিয়া থাকেন ॥১১॥

রাজা ! বাহাব নিকটে পিতৃলোককে অন্নদান করিলে, তাহা অক্ষয় হইয়া থাকে। হাব, সেখানে ‘ফল্গু’-নামে সেই মহানদী আছে, তাহাব জল অতি পবিত্র ॥১২॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! ‘কৌশিকী’-নামে একটা নদী আছে ; তাহার তীবে বহুতন ফল ও মূল পাওয়া যায়। যেখানে বিশ্বামিত্রমুনি ব্রাহ্মণত্ব লাভ করিয়াছিলেন ॥১৩॥

বেদিকে পবিত্র গঙ্গানদী বহিয়াছে : তাহাব তীবে ভগীবথবাজা প্রচুব দক্ষিণায়ুক্ত বহুতর বজ্র করিয়াছিলেন ॥১৪॥

যত্রানু বংশং ভগবান্ জামদগ্ন্যস্তথা জগৌ ।
 বিশ্বামিত্রস্ত তাং দৃষ্ট্বা বিভূতিমতিমানুযীম্ ॥১৬॥
 কান্ডকুঞ্জেহপিবৎ সোমমিদ্বেণ সহ কৌশিকঃ ।
 ততঃ ক্ষত্রাদপাক্রামদব্রাহ্মণোহস্মীতি চাত্রবীৎ ॥১৭॥
 পবিত্রয়ুধিভিজু'ফং পুণ্যং পাবনমুক্তমম্ ।
 গঙ্গাধমুনযোর্বীব । সঙ্গমং লোকবিশ্রুতম্ ॥১৮॥
 যত্রায়জত ভূতান্না পূর্বমেব পিতামহঃ ।
 প্রয়াগমিতি বিখ্যাতং তস্মাদ্ভবতসত্তম । ॥১৯॥

ভাবতকৌমুদী

পাঞ্চালেধিতি । উৎপলাবতং নাম তীর্থং কথয়ন্তি মনয়ঃ ॥১৫॥

যজ্রেতি । যত্র প্রাচ্যাম্, অহ্ন বিশ্বামিত্রস্ত যজ্ঞাৎ পরম্, অতিমানুযীং তাং বিশ্বামিত্রস্ত
 বিভূতিম্ অগ্নিাদিকর্মৈশ্বর্য্যং দৃষ্ট্বা, ভগবান্ জামদগ্ন্যো বামঃ, বিশ্বামিত্রশ্চৈব বংশম্, তথা বাহুল্যেন,
 জগৌ বর্ণয়ামাস ॥১৬॥

কান্তেতি । কান্ডকুঞ্জে দেশে । কৌশিকো বিশ্বামিত্রঃ । ক্ষত্রাৎ ক্ষত্রিয়জাতিতঃ ॥১৭॥

পবিত্রমিতি । পবিত্রং তত্তুল্যং পাপং তস্মাদ্ভাষত ইতি পবিত্রং পাপনাশকমিত্যর্থঃ । জুহুং
 সেবিতম্ । সঙ্গমং কথয়ন্তীতি পূর্বতোহনুবৃন্তিঃ ॥১৮॥

যজ্রেতি । ভূতান্না প্রাণিনামাত্মস্বরূপঃ । প্রকৃষ্টো যাগো যত্র তৎ প্রয়াগং তীর্থম্ ॥১৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

তানিতি ॥১—৬॥ শামিত্রং শমিতুঃ কৰ্ম্ম যজ্ঞে পশুসমারণম্, বিবস্বতঃ পুত্রস্ত যমশ্চেতি শেষঃ ॥৭॥
 তীর্থান্তরমাহ—তস্মামিতি । তস্মাৎ প্রাচ্যং দিশি, বাজর্ষিবপি গয়সংজ্ঞঃ ॥৮—৭॥ পবিত্রমিতি ।
 পবিত্রং তত্তুল্যং জন্মমবগাদিহুঃখং তস্মাজ্জাযত ইতি পবিত্রম্, অতএব ঋষিভিজু'ফং সেবিতং
 কুরুনন্দন ! মুনিবা পাঞ্চালদেশে উৎপলাবততীর্থেব কথা বলিয়া থাকেন ;

যেখানে বিশ্বামিত্র পবনমুন্দব যজ্ঞ কবিয়াছিলেন ॥১৫॥

যেখানে সেই যজ্ঞেব পব বিশ্বামিত্রের সেই অলৌকিক ঐশ্বর্য্য দেখিয়া ভগবান্
 পবশুবাম বিস্মৃতভাবে বিশ্বামিত্রের বংশ বর্ণনা কবিয়াছিলেন ॥১৬॥

বিশ্বামিত্র স্বকীয় কান্ডকুঞ্জে ইন্দ্রের সহিত সোমবস পান কবিয়াছিলেন ; তাহাব
 পব তিনি ক্ষত্রিয়জাতি হইতে নির্গত হন এবং 'আমি ব্রাহ্মণ' এই কথা বলিতে
 থাকেন ॥১৭॥

বীব ! মুনিবা বলেন—জগদ্বিখ্যাত গঙ্গা ও যমুনার সঙ্গমস্থান পাপনাশক,
 পুণ্যজনক, পবিত্র ও উত্তম তীর্থ ॥১৮॥

যেখানে প্রথমেই প্রাণিগণের আত্মস্বরূপ ব্রহ্মা যজ্ঞ কবিয়াছিলেন ; ভবতশ্রেষ্ঠ !
 তাহাতেই সেই স্থানটী 'প্রয়াগ' নামে বিখ্যাত হইয়াছে ॥১৯॥

অগস্ত্যস্ত তু বাজেদ্র ! তত্রাশ্রমবরো নৃপ ! ।
 তত্থা তাপসাবণ্যং তাপসৈরুপশোভিতম্ ॥২০॥
 হিরণ্যবিন্দুঃ কথিতো গিবো কালঞ্জবে মহান্ ।
 আগস্ত্যপৰ্বতো বম্যঃ পুণ্যো গিরিবরঃ শিবঃ ॥২১॥
 মহেন্দ্রো নাম কোবব্য ! ভার্গবস্ত মহাত্মনঃ ।
 অযজতত্র কোন্তেয় ! পূৰ্বমেব পিতামহঃ ॥২২॥
 যত্র ভাগীরথী পুণ্যা সরস্বাসৌদ্যুধিষ্ঠিব ! ।
 যত্র সা ব্রহ্মশালেতি পুণ্যা খ্যাতা বিশাংপতে ! ।
 ধূতপাপ্যুভিবাকীর্ণা পুণ্যং তস্মাশ্চ দৰ্শনম্ ॥২৩॥
 পবিত্রো মঙ্গলীযশ্চ খ্যাতো লোকে মহাত্মনঃ ।
 কেদারশ্চ মতঙ্গস্ত মহানাশ্রম উত্তমঃ ॥২৪॥

ভাবতকৌমুদী

অগস্ত্যশ্চেতি । তত্র প্রাচ্যং দিশি । তৎ প্রসিদ্ধম্ ॥২০॥
 হিরণ্যোতি । হিবণ্যবিন্দুর্নাম দেশঃ । শিবো মঙ্গলকবঃ ॥২১॥
 মহেন্দ্র ইতি । মহেন্দ্রো নাম গিবিবব ইত্যবুত্তিঃ । ভার্গবস্ত বামস্ত ॥২২॥

যজ্রেতি । যত্র প্রাচ্যম্, ভাগীরথী নাম পুণ্যা সবসী । যত্র প্রাচ্যাক্ষ, ব্রহ্মশালেতি নাম সা সবসী । ধূতপাপ্যুভিনিপ্পাপৈর্জটৈঃ, আকীর্ণা ব্যাপ্তা । সৰ্ব্বতীর্থশিরোমণিভূতং কান্দীতীর্থং স্বন্দপুবাণীযকান্দীখণ্ডাদৌ বিস্তবেণ বর্ণিতমিত্যত্র সংক্ষেপেণ গণনাবিধেব প্রাপ্তলিখিতম্ । তথাপি লক্ষণাদিনা অন্তবাস্তবা তৎপবদ্বপ্রকাশপ্রয়াসো নীলকণ্ঠশ্রোত্রেগবিজুস্তিত এব । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

পুণ্যং ধর্মবৃদ্ধিহেতুঃ, পাবনং পাপনাশনম্ ॥১৮—২২॥ যত্র ভাগীরথীতি । সরসি মণিকর্ণিকাথে প্রবিষ্টা আসীৎ, “ব্রহ্মশালা ব্রহ্মোপলক্ষিসদৃশং বারাগশ্রাখ্যমবিমুক্তং বৈ কুরুক্ষেত্রং দেবানাং বাজশ্রেষ্ঠ ! সেই পূর্বদিকে অগস্ত্যমুনিব প্রধান আশ্রম এবং তপস্বিগণে পবিশোভিত প্রসিদ্ধ তাপসাবণ্য আছে ॥২০॥

কথিত আছে—কালঞ্জবপৰ্বতে ‘হিবণ্যবিন্দু’-নামে বিশাল একটা স্থান এবং মনোহব, পবিত্র ও ‘মঙ্গলজনক পৰ্বতশ্রেষ্ঠ অগস্ত্যপৰ্বত বহিয়াছে ॥২১॥

কুকনন্দন ! পূর্বদিকে মহাত্মা পবশুরাগেব মহেন্দ্রপৰ্বত বহিয়াছে ; তাহাতে প্রথমেই ব্রহ্মা যজ্ঞ কবিয়াছিলেন ॥২২॥

নবনাথ যুধিষ্ঠিব ! যে পূর্বদিকে ভাগীরথীনাগী পুণ্যজ্ঞানিকা সরসী ছিল এবং যে পূর্বদিকে বিখ্যাত, পুণ্যজনক এবং পুণ্যবান্ লোকে ব্যাপ্ত ‘ব্রহ্মশালা’-নামে সরোবর আছে ; তাহাব দর্শনও পুণ্য জন্মায় ॥২৩॥

কুণ্ডোদঃ পৰ্বতো রম্যো বহুমূলফলোদকঃ ।
 নৈষধস্তৃষিতো যত্র জলং শৰ্ম্ম চ লব্ধবান্ ॥২৫॥
 যত্র দেববনং বম্যং তাপসৈরুপশোভিতম্ ।
 বাহুদা চ নদী যত্র নন্দা চ গিবিমূৰ্দ্ধনি ॥২৬॥
 তীর্থানি সবিতঃ শৈলাঃ পুণ্যাশ্রায়তনানি চ ।
 প্রাচ্যাং দিশি মহাবাজ । কীর্তিতানি যথা তব ॥২৭॥
 তিস্রশ্চাত্ত্বাশ্চ পুণ্যানি দিক্ষু তীর্থানি যে শৃণু ।
 সবিতঃ পৰ্বতাংশ্চৈব পুণ্যাশ্রায়তনানি চ ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্বণি
 তীর্থযাত্রায়াং ধোম্যতীর্থকথনে দ্বিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

পবিত্র ইতি । মঙ্গলীয়ো মঙ্গলজনকঃ । কেদাব আলবালম্, মতঙ্গস্ত যুনেঃ ॥২৪॥
 কুণ্ডোদ ইতি । কুণ্ডোদো নাম । নৈষধো নলঃ । শৰ্ম্ম তৃপ্তিস্থত্বম্ ॥২৫॥
 যত্রেতি । যত্র প্রাচ্যাম্ । গিবিমূৰ্দ্ধনি আবিভূষ নির্গতেত্যর্থঃ ॥২৬॥
 উপসংহরতি—তীর্থানীতি । আশ্রয়তনানি আশ্রমাঙ্গানি স্থানানি ॥২৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

দেবযজ্ঞনং সৰ্বেবাং ভূতানাং ব্রহ্মদহনম্” ইতি ঋতিগ্রন্থিকম্ ॥২৩॥ আকীর্ণা ব্যাঘ্রা, মঙ্গলীয়ো
 মঙ্গলাবহঃ ॥২৪॥ কেদাবোহপি কাষ্ঠামেব ॥২৫॥ নৈষধো নলঃ, তত্রৈব লোলার্কদক্ষিণে নলগ্রামস্ত
 দর্শনাৎ, তীর্থাস্তবমাহ যত্র দেববনমিতি ॥২৬—২৮॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপৰ্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে দ্বিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭২॥

মহাত্মা মতঙ্গমুনিব বিশাল খাত এবং উৎকৃষ্ট আশ্রম আছে ; তাহা পবিত্র,
 মঙ্গলজনক এবং জগতে বিখ্যাত ॥২৪॥

বহুতব ফল, মূল ও জলসম্বিত ‘কুণ্ডোদ’-নামে একটি মনোহর পৰ্বত আছে ;
 যেখানে নলবাজা পিপাসার্ত্ত হইয়া জল ও তৃপ্তিস্থ লাভ কবিয়াছিলেন ॥২৫॥

যে পূৰ্বদিকে তপস্বিগণে পবিশোভিত মনোহর দেববন বহিয়াছে এবং যে
 পূৰ্বদিকে বাহুদানদী ও নন্দানদী পৰ্বতেব উপবে আবিভূত হইয়া নির্গত হইয়া
 গিয়াছে ॥২৬॥

মহাবাজ ! আমি আপনাব নিকট সেই পূৰ্বদিকেব নদী, পৰ্বত ও পবিত্র
 আশ্রয়তনকপ তীর্থগুলিব কথা বলিলাম ॥২৭॥

* ‘...সপ্তাশীতিতমঃ...’—বা ব কা পি, ‘...পঞ্চাশীতিতমঃ...’—নি ।

ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ধোম্য উবাচ ।

দক্ষিণশ্রান্ত পুণ্যানি শৃণু তীর্থানি ভাবত । ।
বিস্তবেণ যথাবুদ্ধি কীর্ত্যমানানি তানি বৈ ॥১॥
যন্ত্রামাখ্যায়তে পুণ্যা দিশি গোদাবরী নদী ।
বহুবামা বহুজলা তাপসাচরিতা শিবা ॥২॥
বেণা ভীমরথী চোভে নগ্ৰো পাপভয়াপহে ।
মৃগদ্বিজসমাকীর্ণে তাপসালয়ভূষিতে ॥৩॥
রাজর্ষেস্তত্র চ সরির্মৃগস্ত ভরতর্ষভ ! ।
বম্যতীর্থা বহুজলা পয়োষী দ্বিজসেবিতা ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

তিস্থতি । তীর্থানি তীর্থভূতানি সরিদাদীনি ॥২৮॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্রাং
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি তীর্থযাত্রায়াং দ্বিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

দক্ষিণশ্রামিতি । যথাবুদ্ধি যথাস্মৃতি । কীর্ত্যমানানি মবা, তানি প্রশিক্ষানি ॥১॥
যন্ত্রামিতি । বহব আবামা উপবনানি যত্র সা । শিবা মঙ্গলজনিকা ॥২॥
বেণেতি । মৃগদ্বিজৈঃ পশুপক্ষিভিঃ সমাকীর্ণে পরিব্যাপ্তে ॥৩॥

এখন অপক তিন দিকেব নদী, পর্বত ও পবিত্র আয়তনকপ তীর্থসমূহেব কথা
আমাব নিকট শ্রবণ কব” ॥২৮॥

—:~:—

ধোম্য বলিলেন—“ভবতনন্দন ! দক্ষিণদিকে যে সকল পুণ্যজনক তীর্থ আছে,
আমি স্মৃতি অনুসাবে সেগুলিব কথা বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কব ॥১॥

যে দিকে গোদাবরীনদী বহিযাছে ; তাহাব তীবে বহুতব উত্থান ও খাতে বহুতব
জল আছে এবং সে নদীটী তপস্বিসেবিত ও মঙ্গলজনক ; ইহা পবিত্রাজকেবা বলিয়া
থাকেন ॥২॥

পশু-পক্ষিগণে সমাকীর্ণ এবং তপস্বীদেব আশ্রমে অলঙ্কৃত বেণা ও ভীমরথীনাং
ছুইটী নদী আছে, সে ছুইটীই পাপভব নষ্ট কবে ॥৩॥

(১)---বিস্তবেণ যথাস্মৃতি কীর্ত্যমানানি ভাবত!—পি। (২)---তাপসাচরিতা শুভা—পি।

(৩) বেণা—বা ব কা, বেণা—পি।

অপি চাত্র মহাযোগী মার্কণ্ডেযো মহাযশাঃ ।
 অনুবংশ্যাং জর্গৌ গাথাং নৃগশ্চ ধবণীপতেঃ ॥৫॥
 নৃগশ্চ যজমানশ্চ প্রত্যক্ষমিতি নঃ প্রভতম্ ।
 অমাত্যদিন্দ্রঃ সোমেন দক্ষিণাভির্দ্বিজাতযঃ ॥৬॥
 পয়োষ্যাং যজমানশ্চ বাবাহে তীর্থ উত্তমে ।
 উদ্ধৃতং ভূতলস্থং বা বায়ুনা সমুদীবিতম্ ।
 পয়োষ্যাং হবতে তোযং পাপমামবণাস্তিকম্ ॥৭॥
 স্বর্গাদুত্তুঙ্গমমলং বিবাণং যত্র শূলিনঃ ।
 স্বমাত্মবিহিতং দৃষ্ট্বা মর্ত্যঃ শিবপুং ব্রজেৎ ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

রাজর্ষেবিত্তি । রম্যাণি তীর্থানি ঘটানি যন্তাঃ সা, পয়োক্ষী নাম নদী ॥৪॥
 অপীতি । অনুবংশ্যাং বংশযোগ্যাম্, গাথাং গানযোগ্যবচনাবলীম্ ॥৫॥
 নৃগশ্চেতি । সোমেন সোমবসপানেন । দ্বিজাতয়ো ব্রাহ্মণাশ্চামাত্তনু ॥৬॥
 পয়োষ্যামিতি । ভূতাদিনা উদ্ধৃতম্, ভূতলস্থম্, বায়ুনা সমুদীবিতং নিষ্কিণ্ডং বা, পয়োষ্যা
 নস্তান্তোযং কর্ত্ব, বাবাহে উত্তমে তীর্থে তত্ত্বতাযাং পয়োষ্যাং তন্তীব ইত্যর্থঃ, যজমানশ্চ যজ্ঞং
 কুর্ব্বতো জনশ্চ, আমরণাস্তিকং পাপং হরতে । যত্বেপাদোহযং শ্লোকঃ ॥৭॥
 স্বর্গাদিতি । যত্র দক্ষিণশ্চাং দিশি, শূলিনঃ শিবশ্চ, স্বঃ স্বকীয়ম্, আত্মনা স্বধমেব শিবেন বিহিতং
 ভূমৌ প্রোথিতম্, স্বর্গাদপি উত্তুঙ্গম্, অমলম্, বিবাণং বাদনীয়শৃঙ্গম্, দৃষ্ট্বা মর্ত্যো মানুষ্যঃ, শিবপুং
 ব্রজেৎ ॥৮॥

ভবতশ্চেষ্ট ! সেদিকে ‘পয়োক্ষী’-নামে বাজ্রি নৃগের একটা নদী আছে, তাহার
 ঘাটগুলি মনোহর, জলও বহুতর, ব্রাহ্মণেবাও সেবা কবেন ॥৪॥

আর, মহাযোগী ও মহাযশা মার্কণ্ডেয়মুনি ঐ নদীতীরে থাকিয়াই নৃগবাজ্র
 বংশেব অনুকূপ গাথা গাহিয়াছিলেন ॥৫॥

আমাদের ইহা শুনা আছে যে, নৃগবাজ্র যজ্ঞ কবিবার সময়ে তাঁহাব সমক্ষেই
 ইন্দ্র সোমবস পান কবিয়া এবং ব্রাহ্মণেবা দক্ষিণা লাভ কবিয়া মত্ত
 হইয়াছিলেন ॥৬॥

ববাহের উত্তম তীর্থ পয়োক্ষীনদীর তীরে যজ্ঞ কবিবার সময়ে তাহাব জল উদ্ধৃতই
 হউক, ভূতলেই থা’ক, কিংবা বায়ুকর্ষক নিষ্কিণ্ডই হউক, যজ্ঞকর্ত্তাব আজীবনেব
 সমস্ত পাপ নষ্ট কবে ॥৭॥

যে দক্ষিণদিকে স্বর্গ হইতেও উচ্চ এবং নির্মল স্বকীয় বিবাণটাকে (শিঙাটাকে)
 মহাদেব নিজেই ভূতলে প্রোথিত কবিয়া রাখিয়াছেন, তাহা দেখিয়া মানুষ শিবপুং
 গমন কবে ॥৮॥

একতঃ সবিতঃ সৰ্ব্বা গঙ্গাগ্ৰাঃ সলিলোচ্চয়াঃ ।
 পয়োঋষী চৈকতঃ পুণ্যা তীৰ্থেভ্যো হি মতা মম ॥৯॥
 মাঠরস্ত্র বনং রম্যং বহুফলফলং শিবম্ ।
 যুপশ্চ ভবতশ্চৈষ্ঠ ! বরুণস্ত্রোতসে গিবৌ ॥১০॥
 এবৈণ্যুত্তবপার্শ্বে তু পুণ্যে কণ্ডাশ্রমে তথা ।
 তাপমানামরণ্যানি কীর্তিতানি যথাশ্রুতি ॥১১॥
 বেদী শূৰ্পাবকে তাত ! জমদগ্নেৰ্মহাত্মনঃ ।
 রম্যা পাবাগতীৰ্থা চ পুরশ্চন্দ্রা চ ভাবত ! ॥১২॥
 অশোকতীৰ্থং তদ্রৈব কোন্তেব ! বিপুলশ্রমম্ ।
 অগস্ত্যতীৰ্থং পাণ্ড্যেবু বারুণঞ্চ যুধিষ্ঠিব ! ॥১৩॥

ভাবতকৌমুদী

একত ইতি । সলিলোচ্চয়া জলপূর্ণাঃ । গঙ্গাগ্ৰতীৰ্থেভ্যঃ পয়োঋষী পুণ্যা ॥৯॥
 মাঠরস্ত্রোতি । মাঠরস্ত্র পুৰুষ্যদক্ষিণপার্শ্ববর্ত্তিমস্ত্র, “মাঠরঃ পিঙ্গলো দণ্ডশ্চণ্ডাংশোঃ পারিপার্শ্বিকাঃ”
 ইত্যমবঃ, “যমোহপি দক্ষিণে পার্শ্বে থ্যাতো মাঠবনংজকঃ” ইতি তট্টীকাবাং ভরতঃ । যুপোহপি
 মাঠরশ্চৈষ্ঠ ॥১০॥
 প্রেতি । এবৈণী নাম কাচিন্নদী তস্ত্রা উত্তরপার্শ্বে, কণ্ডাশ্রম নুনেরাশ্রমে ॥১১॥
 বেদীতি । শূৰ্পাবকে তদাখ্যে তীৰ্থে । পাবাগতীৰ্থা পুরশ্চন্দ্রা চ নান ॥১২॥
 অশোকৈতি । বিপুলঃ প্রচুরা আশ্রমা যত্র তৎ । পাণ্ড্যেবু পাণ্ড্যদেশে ॥১৩॥

জলপূর্ণ গঙ্গাপ্রভৃতি সমস্ত নদী একদিকে, আব একমাত্র পয়োঋষী নদী
 একদিকে ; তাহাতেও পয়োঋষীনদীই গঙ্গাপ্রভৃতি তীর্থ হইতে অধিক পুণ্য বলিয়া
 আমাৰ মত ॥৯॥

ভবতশ্চৈষ্ঠ ! ‘বরুণস্ত্রোতস’-নামক পৰ্ব্বতে বহু ফল-মূলান্বিত মনোহর ও
 মঙ্গলজনক যমেব বন ও যুপ আছে ॥১০॥

এবৈণীনদীৰ উত্তরপার্শ্বে পবিত্র কণ্ডাশ্রমিৰ আশ্রমে তপস্বীদিগেব বহুতন বন
 আছে , ইহা যেমন শুনিযাছি, তেমনই বলিলাম ॥১১॥

বৎস ভবতনন্দন ! মহাত্মা জনদগ্নিৰ শূৰ্পাবকতীৰ্থে ছইটী মনোহর বেদী আছে ;
 তাহাৰ একটীৰ নাম—‘পাবাগতীৰ্থা’ এবং অপরটীৰ নাম—‘পুরশ্চন্দ্রা’ ॥১২॥

কুন্তীনন্দন যুধিষ্ঠিব । সেই দক্ষিণদিকেই বহুতন আশ্রমযুক্ত অশোকতীর্থ আছে
 এবং পাণ্ড্যদেশে অগস্ত্যতীর্থ ও বারুণতীর্থ বহিযাছে ॥১৩॥

কুমার্যঃ কথিতাঃ পুণ্যাঃ পাণ্ড্যেষেব নবর্ষভ ! ।
 তাত্রপর্ণীকৃত্য কোবব্য ! কীর্তয়িষ্যামি তাং শৃণু ॥১৪॥
 যত্র দেবৈস্তপস্তপ্তং মহদিচ্ছদ্ভিবাশ্রমে ।
 গোকর্ণ ইতি বিখ্যাতদ্বিষু লোকেষু ভাবত । ॥১৫॥
 শীততোষো বহুজলঃ পুণ্যস্তত্র শিবশ্চ সঃ ।
 হ্রদঃ পবনদুশ্রাপো যানুশৈবকৃতাত্মাভিঃ ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)
 তত্র বৃক্ষতৃণাশ্চৈব সম্পন্নঃ ফলমূলবান্ ।
 আশ্রমোহগস্ত্যশিষ্যস্ত পুণ্যে দেবসহে গিবো ॥১৭॥
 বৈদূর্য্যপর্বতস্তত্র শ্রীমান্ মণিময়ঃ শিবঃ ।
 অগস্ত্যশ্রামশ্চৈব বহুমূলফলোদকঃ ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

কুমার্য ইতি । কুমার্যো নাম অন্তবীপাণি, পাণ্ড্যেষেব পাণ্ড্যদেশ এব ॥১৪॥
 যত্রোতি । মহৎ ফলং স্বর্গবাজ্যমিত্যর্থঃ । গোকর্ণো নাম । বহুনি জলানি যত্র সঃ । শিবো
 মঙ্গলকবঃ । অকৃতাত্মাভিঃ মৈত্রাদিভাবনাগ্ভাবোনানির্মলীকৃতচিহ্নৈঃ ॥১৫—১৬॥
 তত্রোতি । সম্পন্নঃ সমন্বিতঃ । দেবসহে তন্মামনি ॥১৭॥
 বৈদূর্য্যোতি । শ্রীমান্ কান্তিমান্ । শিবো মঙ্গলকবঃ । বহুনি মূলফলোদকানি যত্র সঃ ॥১৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

দক্ষিণস্তামিতি ॥১—৪॥ অনুবংশাং বংশানুকপাম্, ন তু নৃগমাত্রানুকপাম্ ॥৫—১৩॥
 কুমার্যঃ কুমারীবাচবস্তো বাল্যাভ্রাগাদহীনা অপি পবনমেব পতিং প্রার্থয়ন্তো ভগবদ্ভক্তা
 ইত্যর্থঃ । অতএব শ্রীভাগবতে দ্রবিডেষেব ভগবদ্ভক্তভূষস্বঃ স্মর্য্যতে, পাণ্ড্যে দ্রবিডবিশেষেষু

নবশ্রেষ্ঠ কুকনন্দন । পাণ্ড্যদেশেই পবিত্র কুমারিকা অন্তবীপগুলি আছে বলিয়া
 কথিত হয় । আমি এখন প্রসিদ্ধ তাত্রপর্ণীনদীৰ বিষয় বলিব, শ্রবণ কব ॥১৪॥

ভবতনন্দন ! যেখানে আশ্রমে থাকিয়া দেবতাবা গুপ্ততব ফল কামনা কবিবা
 তপস্তা কবিযাছিলেন, ত্রিভুবনবিখ্যাত সেই গোকর্ণনামক হ্রদটী পুণ্য ও মঙ্গলজনক
 এবং অনির্মলচিত্ত মনুষ্যেব পক্ষে অতিতুর্লভ, আব তাহাব জল শীতল ও
 প্রচুব ॥১৫—১৬॥

সেই দিকে পবিত্র দেবসহপর্বতে অগস্ত্যশিষ্যেব আশ্রম আছে ; তাহাতে বৃক্ষ,
 তৃণপ্রভৃতি, ফল ও মূল বহিয়াছে ॥১৭॥

আব, সেই দক্ষিণদিকে সুন্দর, মণিময় ও মঙ্গলজনক একটা বৈদূর্য্যপর্বত

(১৫)....ত্রিষু লোকেষু বিস্তৃতঃ—বা ব কা । (১৬)....বহুনঃ—পি । (১৭)....পুণ্যো দেবসমো
 গিবিঃ—বা ব কা ।

স্রবাস্ত্রেষপি বক্ষ্যামি পুণ্যান্ভায়তনানি চ ।
 আশ্রমান্ সবিতঃ শৈলান্ সবাংসি চ নরাধিপ ! ॥১৯॥
 চমসোদ্ভেদনং বিপ্রাস্ত্রাপি কথয়ন্ত্যত ।
 প্রভাসশ্চেদধৌ তীর্থং ত্রিদশানাং যুধিষ্ঠির ! ॥২০॥
 তত্র পিণ্ডাবকং নাম তাপসাচরিতং শিবম্ ।
 উজ্জয়ন্তশ্চ শিখরী ক্ষিপ্রং সিদ্ধিকবো মহান্ ॥২১॥
 তত্র দেবর্ষিধীবেণ নাবদেনানুকীৰ্ত্তিতঃ ।
 পুবাণঃ শ্রয়তে শ্লোকস্তং নিবোধ যুধিষ্ঠির ! ॥২২॥
 পুণ্যে গিবৌ স্রবাস্ত্রেষু যুগপক্ষিনিষেবিতৈ ।
 উজ্জয়ন্তে স্রতপ্তান্দ্রো নাকপৃষ্ঠে মহীয়তে ॥২৩॥

ভাবতকৌমুদী

স্রবাস্ত্রেষিতি । স্রবাস্ত্রেষু স্রবাস্ত্রেদেশে । আয়তনানি ক্ষেত্রাণি ॥১৯॥
 চমসেতি । চমসোদ্ভেদনং নাম তীর্থম্ । ত্রিদশানাং দেবানাম্ ॥২০॥
 তত্রৈতি । পিণ্ডাবকং নাম তীর্থমিতি শেষঃ । উজ্জয়ন্তো নাম শিখরী পৰ্বতঃ ॥২১॥
 তত্রৈতি । দেবর্ষিষু ধীবঃ প্রধানো বিদ্বান্ তেন । পুবাণঃ প্রাচীনঃ ॥২২॥
 পুণ্য ইতি । উজ্জয়ন্তে তদাখ্যে, স্রতপ্তানি তপস্কার্যমাতপাদিনাতিতপ্তানি অঙ্গানি যন্ত
 নঃ ॥২৩॥

আছে ; তাহাতে অগস্ত্যেব আশ্রম বহিয়াছে, সেই আশ্রমে বহুতর ফল, মূল ও জন পাওয়া যায় ॥১৮॥

বাজা ! (তোমার নিকট) স্রবাস্ত্রেদেশেও পুণ্য আয়তন, আশ্রম, নদী, পৰ্বত ও সরোবরগুলির কথা বলিব ॥১৯॥

যুধিষ্ঠির । ব্রাহ্মণেবা বলিয়া থাকেন—স্রবাস্ত্রেদেশেও ‘চমসোদ্ভেদন’-নামে তীর্থ এবং সমুদ্রেব উপকূলে দেবগণেব প্রভাসতীর্থ বহিয়াছে ॥২০॥

আব, সেখানে তপস্বিসেবিত মঙ্গলজনক ‘পিণ্ডাবক’-নামে একটা তীর্থ এবং সত্ৰব সিদ্ধিজনক ‘উজ্জয়ন্ত’-নামে বিশাল এক পৰ্বত আছে ॥২১॥

যুধিষ্ঠিব ! দেবর্ষিদেব মধ্যে প্রধান জ্ঞানী নাবদ বেগুলি বলিয়াছিলেন, যেগুলি আমবা শুনিয়া আসিতেছি, সেই পুবাভন শ্লোকগুলি তুমি শ্রবণ কব ॥২২॥

স্রবাস্ত্রেদেশে পবিত্র ও পশুপক্ষিনিষেবিত উজ্জয়ন্তপৰ্বতে থাকিয়া যে লোক তপস্তাব জন্ত দেহ সন্তপ্ত কবে, সে লোক স্বৰ্গলোকে সম্মানিত হয় ॥২৩॥

(১৯)...সবিতশ্চৈব—বা ব কা । (২০)...প্রভাসক্ষেদধৌতীর্থম্—পি । (২৩)...উজ্জয়ন্তে ন তপ্তান্দ্রঃ—বা ব কা নি ।

পুণ্যা দ্বাববতী তত্র যত্রাস্তে মধুসূদনঃ ।
 সাক্ষাদ্বেবঃ পুবাণোহসৌ স হি ধৰ্ম্মঃ সনাতনঃ ॥২৪॥
 যে চ বেদবিদো বিপ্রা যে চাধ্যাত্মবিদো জনাঃ ।
 তে বদন্তি মহাত্মানং কৃষ্ণং ধৰ্ম্মং সনাতনম্ ॥২৫॥
 পবিত্রাণাং হি গোবিন্দঃ পবিত্রং পবমুচ্যতে ।
 পুণ্যানামপি পুণ্যোহসৌ মঙ্গলানাঞ্চ মঙ্গলম্ ॥২৬॥
 অব্যাত্মা ব্যাত্মা চ ক্ষেত্রজঃ পবমেশ্বরঃ ।
 আস্তে হবিবচিস্ত্যাত্মা তত্রৈব মধুসূদনঃ ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্বণি
 তীৰ্থযাত্রায়াং ধোম্যতীর্থকথনে ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

পুণ্যেতি । দ্বাববতী নগবী । দেবো জগন্নিঃ ক্রীডনশীলঃ, পুবাণঃ অনাদিত্বাৎ সৰ্ব্বাপেক্ষা
 প্রাচীনঃ, ধৰ্ম্মো গ্ৰামঃ জগৎস্থ গ্ৰামপ্রবর্তক ইত্যর্থঃ, পবমেশ্বরত্বাদিত্যভি ভাবঃ ॥২৪॥
 ননুকার্থে কিং প্রমাণমিত্যাহ—য ইতি । ধৰ্ম্মং জগৎস্থ গ্ৰামপ্রবর্তকম্ ॥২৫॥
 পবিত্রাণামিতি । পবিত্রাণাং গঙ্গাদীনাং পবমেশ্বরবোদ্ধাবিতত্বাদিত্যভি সৰ্ব্বজ্ঞাশয়ঃ ॥২৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

১১৪। মহান্নোক্ষকলম্ ॥১৫—২২॥ তপ্তাঙ্গঃ কৃততপস্বঃ ॥২৩॥ সনাতনো ধৰ্ম্মঃ, “ইজ্যাতাব-
 দয়াহিংসাদানস্বাধ্যায়কৰ্মণাম্ । অযন্ত পবমো ধৰ্ম্মো যদযোগেনোদ্ভদর্শনম্ ॥” ইতি যাজ্ঞবল্ক্যোক্তঃ,
 তজ্জান্দর্শনাখ্যস্ত ধৰ্ম্মস্তাত্মনোহনন্তত্বাৎ স হি ধৰ্ম্ম ইতি সামানাদিকবণ্যম্ ॥২৪॥ এতদেব স্পষ্টমিতি—
 যে চেত্যাदिना ॥২৫—২৬॥ অব্যাত্মা অক্ষবস্করপী, ব্যাত্মা ক্ষবস্করপী, ক্ষেত্রজো জীবঃ স এব
 পবমেশ্বরঃ “ক্ষেত্রজঃ চাপি মাং বিদ্ধি” ইতি ভগবদ্বচনাৎ, ক্ষেত্রং জীব ঐশশ্চ ত্রয়মপ্যব্যাত্মা
 ব্রহ্মৈবেত্যর্থঃ । “ভোক্তা ভোগ্যং প্রেবিতাবঞ্চ মত্বা সৰ্ব্বং প্রোক্তং ত্রিবিধং ব্রহ্ম বৈতৎ” ইতি
 ঐতঃ ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারত বনপৰ্বণি নৈলকণ্ঠীষে ভাবতভাবদীপে ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭৩॥

সেই দক্ষিণদিকে দ্বাবকানগবী আছে, যাহাতে সনাতন-ধৰ্ম্ম-প্রবর্তক
 অনাদিদেবতা সাক্ষাৎ মধুসূদন বাস করিতেছেন ॥২৪॥

যাহাবা বেদবিৎ ব্রাহ্মণ এবং যে সকল লোক আধ্যাত্মিক বিষয় জানেন, তাহাবা
 মহাত্মা কৃষ্ণকে সনাতন ধৰ্ম্ম বলিয়া থাকেন ॥২৫॥

এবং তাহাবা ইহাও বলেন যে, কৃষ্ণ—পবিত্রের মধ্যেও পবম পবিত্র, পুণ্যের
 মধ্যেও পবম পুণ্য এবং মঙ্গলের মধ্যেও পবম মঙ্গল ॥২৬॥

(২৫) যে চ ধৰ্ম্মবিদঃ—পি । * ‘‘অষ্টাঙ্গীতিতমঃ...’’ —বা ব কা পি, ‘‘বৃদ্ধীতিতমঃ...’’
 —নি ।

চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ধৌম্য উবাচ ।

অবন্তিষু প্রতীচ্যাং বৈ কীর্তয়িষ্যামি তে দিশি ।

যানি তত্র পবিত্রানি পুণ্যান্যায়তনানি চ ॥১॥

প্রিয়ঙ্গুপ্রবনোপেতা বানীববনমালিনী ।

প্রত্যক্শ্রোতা নদী পুণ্যা নর্মদা তত্র ভাবত ! ॥২॥

ত্রৈলোক্যে যানি তীর্থানি পুণ্যান্যায়তনানি চ ।

সরিদ্বনানি শৈলেন্দ্রা দেবাস্চ সপিতামহাঃ ॥৩॥

নর্মদায়াং কুরুশ্রেষ্ঠ ! সহ সিদ্ধধিচাবণৈঃ ।

স্নাতুমায়ান্তি পুণ্যোষৈঃ সদা বারিষু ভাবত । ॥৪॥ (যুগ্মকং)

ভাবতকৌমুদী

অব্যবেতি । অব্যবস্থা অবিনশ্বরস্বভাবঃ, চিদ্রূপত্বাৎ “অচ্ছেদ্যোহব্যমদাহোহব্যম্” ইত্যাদি-
শ্রুতেঃ, ব্যবস্থা বিনাশস্বরূপঃ, কদ্রূপত্বাৎ । অতএব হবতীতি হরিবিত্যাশবঃ । ক্ষেত্রজ্ঞো
জীবঃ, “একো বশী সর্বভূতাস্তবাত্মা” ইতি শ্রুতেঃ, পরমেশ্বরঃ, সর্বনিযন্তা, নিত্যপ্রবলৈশ্বর্য-
বদ্বাৎ ; অচিন্ত্যাত্মা, “যন্ননমা ন মনুতে” ইতি শ্রুতেঃ, তত্রৈব দ্বারবত্যাং ॥২৭॥

ইতি মহাগোপাধ্যায়-ভাবতচাৰ্য্য-মহাকবি পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
মহাভাবতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসংখ্যায়াং বনপর্বণি তীর্থযাত্রায়াং ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

অবেতি । অবন্তিষু অবন্তিদেবে, “বহুব্রহ্মদেবো” ইত্যাদিনা বহুবচনম্ ॥১॥

প্রিয়ঙ্গুতি । বানীববনমালিনী বেতনবনশ্রেণিযুক্তা, প্রত্যক্শ্রোতাঃ পশ্চিমবাহিনী ॥১॥

ত্রৈলোক্য ইতি । সপিতামহা ব্রহ্মণা সহিতাঃ । পুণ্যোষৈঃ পুণ্যবস্ত্রির্জনৈঃ ॥৩—৪॥

স্বয়ং অবিনাশী অথচ জগতেব বিনাশকাবী, জীবাত্মা, পবনেশ্বর এবং চিত্তাব
অগোচর হবি মধুসূদন সেই দ্বারকানগবীতেই আছেন” ॥২৭॥

—:~:—

ধৌম্য বলিলেন—“যুধিষ্ঠির । পশ্চিমদিকে অবন্তিদেবে যে সকল পবিত্র ও
পুণ্যজনক স্থান আছে, তাহা তোমার নিকট বলিব ॥১॥

ভবতনন্দন ! সে দেশে ‘নর্মদা’-নামে একটি পবিত্র নদী আছে ; তাহার
তীরে প্রিয়ঙ্গুবন, আত্রবন ও বেতনবন বহিবাছে এবং তাহার স্রোত পশ্চিম দিকে
বাইবা থাকে ॥২॥

(১) ‘অনর্ন্তে’ প্রতীচ্যাং বৈ—বা ব কা । (৪) ...স্নাতুমায়ান্তি পুণ্যাহে—পি ।

নিকেতঃ শ্রীযতে পুণ্যো যত্র বিশ্রবসো যুনেঃ ।
 জজ্ঞে ধনপতির্যত্র কুবেরো নববাহনঃ ॥৫॥
 বৈদূর্য্যশিখবো নাম পুণ্যো গিৰিববঃ শিবঃ ।
 নিত্যপুষ্পফলান্তত্ৰ পাদপা হরিতচ্ছদাঃ ॥৬॥
 তস্ম শৈলস্ম শিখবে সরঃ পুণ্যং মহীপতে ।।
 ফুল্পপদ্মং মহাবাজ । দেবগন্ধর্ব্বসেবিতম্ ॥৭॥
 বহ্মাশ্চর্য্যং মহাবাজ । দৃশ্যতে তত্র পৰ্ব্বতে ।
 পুণ্যে স্বর্গোপমে চৈব দেবর্ষিগণসেবিতে ॥৮॥
 হ্রদিনী পুণ্যতীর্থা চ বাজর্ষেষুত্ৰ বৈ সবিৎ ।
 বিশ্বামিত্রেণ তপসা নিশ্চিন্তা সৰ্ব্বপাবনী ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

নিকেত ইতি । নিকেত আশ্রমঃ । জজ্ঞে জাতবান্ ॥৫॥
 বৈদূর্য্যোতি । বৈদূর্য্যশিখবো বৈদূর্য্যমগ্নিময়শৃঙ্গঃ । হরিতচ্ছদা হবির্দ্বর্ণপর্ণাঃ ॥৬॥
 তস্মেতি । সরঃ অস্তি । ফুল্পানি প্রস্তুতানি পদ্মানি যত্র তৎ ॥৭॥
 বহ্মিতি । বহু প্রচুবম্, আশ্চর্য্যং পুষ্পপাদপাদিকম্ ॥৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

আনর্ভেদ্বিতি । আনর্ভেষু পশ্চিমাশ্রিতেষু, অবস্তিধ্বিতি পাঠে অবস্তিষু প্রতীচ্যাং চেতি
 বৈ শব্দার্থঃ ॥১॥ প্রত্যক্শ্রোতাঃ পশ্চিমবাহিনী ২—৭॥ বহ্মাশ্চর্য্যং বেদধ্বনিশ্রবণাদি

কৌববশ্রেষ্ঠ ! ত্রিভুবনে যে সকল তীর্থ, পুণ্যস্থান, নদী, বন ও পর্ব্বত আছে,
 সেই সকল এবং ব্রহ্মাদিদেবগণ, সিদ্ধগণ, ঋষিগণ, চারণগণ ও অন্যান্য পুণ্যবান্
 লোকসমূহ সর্ব্বদাই নর্ম্মদাব জলে স্নান করিতে আসিয়া থাকেন ॥৩—৪॥

যে দিকে বিশ্রবামুনিব পবিত্র আশ্রম আছে এবং যে আশ্রমে ধনপতি ও
 নববাহন কুবের জন্মিয়াছিলেন বলিয়া শুনা যায় ॥৫॥

‘বৈদূর্য্যশিখব’-নামে পবিত্র ও মঙ্গলজনক একটি শ্রেষ্ঠ পর্ব্বত আছে ; তাহাতে
 আবার নানাবিধ বৃক্ষ আছে , সেগুলিতে সর্ব্বদাই ফুল ও ফল থাকে এবং সেগুলিব
 পত্র সকল হবির্দ্বর্ণ ॥৬॥

মহারাজ ! সেই পর্ব্বতেব শৃঙ্গে দেবগন্ধর্ব্বসেবিত পবিত্র একটি সর্বোবব আছে ;
 তাহাতে সর্ব্বদাই পদ্মফুল ফুটিয়া থাকে ॥৭॥

মহাবাজ । পুণ্যজনক, স্বর্গতুল্য এবং দেবগণ ও ঋষিগণসেবিত সেই পর্ব্বতে
 অনেক আশ্চর্য্য বস্তু দেখিতে পাওয়া যায় ॥৮॥

(৫) নিকেতঃ খ্যাযতে পুণ্যঃ—পি । (৯)....বিশ্বামিত্রনদী বাজন্ । পুণ্যা পবপুত্রগয় ।
 —বা ব কা পি ।

যশ্চাস্তীবে সতাং মধ্যে যযাতির্নহ্ষাত্নজঃ ।
 পশাত স পুনর্লোকাল্পে ভে ধর্মাংশচ শাস্তান্ ॥১০॥
 তত্র পুণ্যো হ্রদঃ খ্যাতো মৈনাকশ্চৈব পর্বতঃ ।
 বহুমূলফলোপেতস্থসিতো নাম পর্বতঃ ॥১১॥
 আশ্রমঃ কক্ষসেনশ্চ পুণ্যস্তত্র যুধিষ্ঠির । ।
 চ্যবনশ্চাশ্রমশ্চৈব খ্যাতঃ সর্বত্র পাণ্ডব ! ॥১২॥
 তত্রোল্লেনৈব সিধ্যন্তি মানবাস্তপসা বিভো ! ।
 জম্বুমাগো মহাবাজ ! ঋষীণাং ভাবিতাত্মনাম্ ॥১৩॥
 আশ্রমঃ শাম্যতাং শ্রেষ্ঠ ! যুগদ্বিজনিষেবিতঃ ।
 ততঃ পুণ্যতমা রাজন্ । সততং তাপসৈর্যুতা ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

হ্রদিনীতি । হ্রদিনী হ্রদশালিনী, পুণ্যানি তীর্থানি ঘটানি যত্র সা ॥৯॥
 যশ্চ ইতি । সতাম্ অষ্টকপ্রতর্দনশিবব্রহ্মতাম্ । শাস্তান্ চিরন্তনান্ ॥১০॥
 তত্রৈতি । তত্র পশ্চিমাষাং দিশি । মৈনাকো নাম ॥১১॥
 আশ্রম ইতি । কক্ষসেনশ্চ তদাখ্যস্ত মুনেঃ । চ্যবনশ্চ চ মুনেঃ ॥১২॥
 তত্রৈতি । জম্বুমাগো নাম তীর্থম্ । ভাবিতাত্মনাং মৈত্রাদিচিন্তয়া শোধিতচিত্তানাম্ ॥১৩॥

সেই পশ্চিমদিকে বাজর্ষি বিশ্বামিত্রের একটি নদী আছে ; তাহাতে হ্রদ ও পবিত্র ঘাট বহিয়াছে । বিশ্বামিত্র তপোবলে সর্বপাবনী সেই নদীটী নির্মাণ কবিয়াছিলেন ॥৯॥

যাহাব তীবে সাধুদের মধ্যে নহষপুত্র যযাতি পতিত হইয়াছিলেন এবং পুনর্বার চিবভোগ্য পুণ্যলোক লাভ কবিয়াছিলেন ॥১০॥

আব, সেই দিকে পবিত্র হ্রদ, বিখ্যাত মৈনাকপর্বত এবং বহু ফলমূলযুক্ত অসিতপর্বত বহিয়াছে ॥১১॥

পাণ্ডুনন্দন যুধিষ্ঠির । সেই পশ্চিমদিকে কক্ষসেনের পুণ্য আশ্রম এবং সর্বত্র বিখ্যাত চ্যবনের আশ্রম আছে ॥১২॥

মহাবাজ ! মানুষ সেই আশ্রমে অল্প তপশ্চা কবিয়াই সিদ্ধিলাভ কবিতে পাবে । আব, সেই দিকে শোধিতচিত্ত ঋষিদের জম্বুমাগতীর্থ আছে ॥১৩॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! শমগুণাবিত সাধুদিগের আশ্রম আছে ; তাহাতে নানাবিধ পশুপক্ষী বাস কবে । বাজা ! তাহাব পর অত্যন্ত পুণ্যজনক এবং সর্বদা

কেতুমালা চ মেধ্যা চ গঙ্গাদ্বাবঞ্চ ভূমিপ ।।

খ্যাতঞ্চ সৈন্ধবাবণ্যং পুণ্যং দ্বিজনিষেবিতম্ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)

পিতামহসবঃ পুণ্যং পুষ্পবং নাম নামতঃ ।

বৈথানসানাং সিদ্ধানামৃষীগামাশ্রমঃ প্রিয়ঃ ॥১৬॥

অপ্যত্র সংশ্রযার্থায় প্রজাপতিবথো জর্গৌ ।

পুষ্পবেষু কুরুশ্রেষ্ঠ । গাথাং স্মৃকৃতিনাং বব ! ॥১৭॥

মনসাহপ্যভিকামস্ত পুষ্পবাণি মনস্বিনঃ ।

বিপ্রগচ্ছন্তি পাপানি নাকপৃষ্ঠে চ মোদতে ॥১৮॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বনি

তীর্থযাত্রায়াং ধোম্যতীর্থকথনে চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

আশ্রম ইতি । হে শ্রেষ্ঠ বাজন । যুগদ্বিজে: পশুপক্ষিভির্নিষেবিতঃ সংশ্রিতঃ, শাম্যতাং শমগুণশালিনামাশ্রমো বৰ্জতে । কেতুমালা নদী, মেধ্যা পবিত্রা ॥১৪—১৫॥

পিতেতি । বৈথানসানাং বনবাসিনাম্, “বৈথানসো বনেবাসী” ইত্যমবঃ ॥১৬॥

অপীতি । অত্র এষু পুষ্পবেষু, বহুতীর্থগয়ত্বাদ্ভবচনম্ । সংশ্রযার্থায় বাসায ॥১৭॥

কাসৌ গাথেতাহ—মনসেতি । অভিকামস্ত অভিনাষিণঃ, পুষ্পবাণি প্রতি ॥১৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্ব্বনি তীর্থযাত্রায়াং চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভাবতভাবদীপঃ

১৮—১৩॥ শাম্যতাং শমবতাম্ ॥১৪—১৫॥ বৈথানসানাং হৈবণ্যগর্ভাগাম্, কৰ্ম্মমার্গং ত্যজ্জা ধ্যানপবাণামিত্যর্থঃ ॥১৬॥ সংশ্রযার্থায় বাসার্থম্ ॥১৭॥ অভিকামস্ত গন্তুমিচ্ছোঃ ॥১৮॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপৰ্ব্বনি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭৪॥

তপস্বিযুক্ত পবিত্র কেতুমালানদী, গঙ্গাদ্বাবতীর্থ এবং বিখ্যাত, পুণ্যজনক ও ব্রাহ্মণসেবিত সৈন্ধবাবণ্যতীর্থ রহিয়াছে ॥১৪—১৫॥

‘পুষ্প’-নামে ব্রহ্মাব পবিত্র একটি সর্বোবব আছে, তাহাব তীবে বনবাসী সিদ্ধ ঋষিগণেব প্রিয় আশ্রম বহিয়াছে ॥১৬॥

ধার্মিকশ্রেষ্ঠ কৌববনাথ ! সেই পুষ্পবতীর্থে বাস কবিবাব জন্ত ব্রহ্মা একটি গাথা গাহিয়াছেন—॥১৭॥

‘যে মনস্বী মনে মনে পুষ্পবতীর্থ কামনাও কবে, তাহাবও সমস্ত পাপ নষ্ট হয় এবং সে—স্বর্গলোকে আমোদ কবে’ ॥১৮॥

* ‘...একোনবতিতমঃ...’—বা ব কা পি, ‘...সপ্তাশীতিতমঃ...’—নি ।

পঞ্চসপ্ততিতমোহুধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

ধোম্য উবাচ ।

উদীচ্যাং বাজশার্দূল ! দিশি পুণ্যানি যানি বৈ ।
তানি তে কীর্তয়িষ্যামি তীর্থান্ভায়তনানি চ ॥১॥
শৃণুস্বাবহিতো ভূত্বা মম মন্ত্রযতঃ প্রভো ! ।
কথাপ্রতিগ্রহো বীব । শ্রদ্ধাং জনয়তে শুভাম্ ॥২॥
সবস্বতী মহাপুণ্যা হ্রদিনী তীর্থশালিনী ।
সমুদ্রগা মহাবেগা যমুনা যত্র পাণ্ডব । ॥৩॥
যত্র পুণ্যতমং তীর্থং প্লক্ষাবতবণং শিবম্ ।
যত্র সাবস্বতৈবিষ্ণুঃ গচ্ছন্ত্যবভূথং দ্বিজাঃ ॥৪॥
পুণ্যঞ্চাখ্যায়তে দিব্যং শিবমগ্নিশিবোহনঘ ! ।
সহদেবোহঘজদ্যত্র শম্যাক্ষেপেণ ভাবত । ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

উদীচ্যামিতি । উদীচ্যাম্ উত্তবস্তাং দিশি । আযতনানি ক্ষেত্রানি ॥১॥
শৃণুস্বেতি । মন্ত্রযতো ভ্রুবতঃ । কথায়া ঈদৃশবাক্যস্ত প্রতিগ্রহঃ কর্ণে গ্রহণম্ ॥২॥
সবস্বতীতি । হ্রদিনী হ্রদাঘ্রিতা, তীর্থশালিনী ঘট্টাঘ্রিতা । যত্র যস্তাং দিশি ॥৩॥
যত্রেতি । যত্র উদীচ্যাম্ । প্লক্ষাবতবণং নাম । সাবস্বতৈঃ সবস্বতীপ্রদেশপ্রাপ্যৈর্বস্তুভিঃ,
ইষ্টা যজ্ঞঃ কৃতা, অবভূথং যজ্ঞান্তস্নানম্, গচ্ছন্তি প্রাপ্নুবন্তি ॥৪॥
পুণ্যমিতি । অগ্নিশিরো নাম তীর্থম্ । সহদেবো নাম বাজা । যত্র উদীচ্যাম্ ।

ধোম্য বলিলেন—“বাজশ্রেষ্ঠ ! উত্তবদিকে যে সকল পুণ্যজনক তীর্থ ও ক্ষেত্র আছে, তাহা আমি তোমার নিকট বলিব ॥১॥

বাজা ! বীব । তুমি মনোযোগী হইয়া তাহা আমাব নিকট শ্রবণ কব । কাবণ, মনোযোগপূর্ব্বক কথা শ্রবণ কবিলে, তাহা মঙ্গলজনক বিশ্বাস উৎপাদন করে ॥২॥

পাণ্ডুনন্দন । যে উত্তবদিকে মহাপুণ্যা, হ্রদযুক্তা ও সোপানসম্বিতা সবস্বতীনদী এবং সমুদ্রগামিনী মহাবেগা যমুনানদী বহিয়াছে ॥৩॥

যে দিকে সাতিশয পুণ্যজনক ও মঙ্গলদায়ক প্লক্ষাবতবণতীর্থ আছে এবং যে দিকে ব্রাহ্মণেবা সবস্বতীপ্রদেশস্থ বস্তুদ্বাবা যজ্ঞ কবিয়া তদন্তে স্নান কবিয়া থাকেন ॥৪॥

এতস্মিন্বেব চার্থেহসাবিন্দ্রগীতা যুধিষ্ঠির ।।
 গাথা চবতি লোকেহস্মিন্ গায়মানা দ্বিজাতিভিঃ ॥৬॥
 অগ্নয়ঃ সহদেবেন সেবিতা যমুনামনু ।
 তে তস্ম কুব্জশাৰ্দূল । সহস্রশতদক্ষিণাঃ ॥৭॥
 তত্রৈব ভবতো বাজা চক্রবর্তী মহাযশাঃ ।
 বিংশতিং সপ্ত চার্চো চ হযমেধানুপাহবৎ ॥৮॥
 কামকৃদ্ যো দ্বিজাতীনাং শ্রুতস্তাত ! যথা পুবা ।
 অত্যন্তমাশ্রমঃ পুণ্যঃ শবভঙ্গস্য বিশ্রুতঃ ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

শমযতি শক্রমিতি শম্যা যষ্টিঃ । ভব্যাদিবৎ কর্তব্যি যপ্রত্যয়ঃ । তস্তাঃ ক্ষেপেণ, বলবতা
 জনেন ক্ষিপ্তা যষ্টির্ধাবদ্বং গচ্ছতি, তাবদ্ব্যবস্থিতযাগমণ্ডপেনেত্যর্থঃ ॥৫॥

এতস্মিন্ভিতি । অর্থে নিমিত্তে, ইন্দ্রেণ দেবরাজেন গীতা অসকৃদুক্তা ॥৬॥

কাহসৌ গাথোতাহ—অগ্নয় ইতি । হে কুব্জশাৰ্দূল । যমুনাম্ অনু লক্ষ্যীকৃত্য যমুনাতীব
 ইত্যর্থঃ, সহদেবেন বাজা, অগ্নয়ঃ সেবিতা যাগেনোপাসিতা আসন্, তথা তস্ম সহদেবস্ত তে
 চাগ্নয়ঃ অগ্নিসাধ্যা যাগাঃ, সহস্রশতদক্ষিণা লক্ষদক্ষিণা বভূবুঃ ॥৭॥

তত্রৈতি । চক্রবর্তী সার্বভৌমঃ । হযমেধানু অশ্বমেধানু, উপাহবদযতিষ্ঠৎ ॥৮॥

কামেতি । কামকৃৎ অভীষ্টসম্পাদকঃ । শবভঙ্গস্য তদাখ্যস্ত মুনেঃ ॥৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

উদীচ্যামিতি ॥১॥ মন্ত্রযতঃ কথযতঃ, কথাপ্রতিগ্রহঃ কথায়া মনসি ধারণম্ ॥২—৩॥
 সারস্বতৈঃ সবস্বত্যা প্রাপ্তৈঃ ॥৪॥ সহদেবঃ সহস্রযপুত্রঃ, শম্যা ক্ষেপেণ বলবতা ক্ষিপ্তা শম্যা
 লণ্ডভবিশেষো যাবদ্বং পতেৎ, তাবান্ যজ্ঞমণ্ডপো যস্মিন্ যজ্ঞে স শম্যাক্ষেপস্তেন ॥৫—৭॥

নিষ্পাপ ভবতনন্দন । পর্যটনকাবী লোকেবা বলিয়া থাকেন—যে দিকে পবিত্র,
 অলৌকিক ও মঙ্গলদায়ক ‘অগ্নিশিব’-নামে তীর্থ আছে এবং সহদেববাজা অতিবৃহৎ
 যাগমণ্ডপ কবিয়া তাহাতে যজ্ঞ কবিয়াছিলেন ॥৫॥

যুধিষ্ঠিব ! এই জগুই দেববাজ ইন্দ্র একটী গাথা গাহিয়াছিলেন, সেই
 গাথা ব্রাহ্মণেবা গাহিতে থাকায় তাহা এই জগতে বিচরণ কবিতেছে ॥৬॥

কৌববশ্রেষ্ঠ ! ‘সহদেববাজা যমুনাব তীবে অগ্নিব উপাসনা কবিয়াছিলেন,
 তাহাতে তিনি লক্ষ মুদ্রা দক্ষিণা দিয়াছিলেন ॥৭॥

সার্বভৌম ও মহাযশা ভবতবাজা সেই যমুনাব তীবেই পঁবত্রিশটী অশ্বমেধযজ্ঞ
 কবিয়াছিলেন ॥৮॥

বৎস ! যিনি ব্রাহ্মণগণেব অভীষ্ট সম্পাদন কবিতেন বলিয়া পূর্বের শুনিয়াছ,
 সেই শবভঙ্গমুনিব অতি পুণ্যজনক বিখ্যাত আশ্রম আছে ॥৯॥

সবস্বতী নদী সন্তিঃ সততং পার্থ । সেবিতা ।
 বালখিলৈর্মহাবাজ । যত্রেফমৃষিভিঃ পুবা ॥১০॥
 দৃশদ্বতী মহাপুণ্যা যত্র খ্যাতা যুধিষ্ঠির ।।
 ত্রোগ্রোধাখ্যাস্ত পাঞ্চাল্যঃ পুণ্যাখ্যো দ্বিপদাং বর । ॥১১॥
 দাল্ভ্যঘোষশ্চ দাল্ভ্যশ্চ ধবণীশ্চো মহাত্মনঃ ।
 কোত্তেযানন্তযশসঃ স্তব্রতস্ত্রামিতৌজসঃ ॥১২॥
 আশ্রমঃ খ্যাযতে পুণ্যদ্বিষু লোকেষু বিশ্রুতঃ ।
 এতাবর্ণাববর্ণো চ বিশ্রুতৌ মনুজাধিপ । ॥১৩॥
 বেদজ্ঞো বেদবিদ্বাংদো বেদবিজ্ঞাবিদাবুভৌ ।
 ঈজাতে ক্রতুভির্মুখ্যৈঃ পুণ্যৈর্ভরতসত্তম ! ॥১৪॥ (কলাপকম্)
 সমেত্য বহুশো দেবাঃ সেন্দ্রাঃ সবারুণাঃ পুবা ।
 বিশাখযুপেহতপ্যন্ত তেন পুণ্যতমশ্চ সঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

সবস্বতীতি । যত্র সবস্বত্যাং, ইষ্টং যজ্ঞঃ কৃতঃ ॥১০॥
 দৃশদ্বতীতি । যত্র উত্তবস্ত্রাং দিশি । হে দ্বিপদাং বব । মনুষ্যশ্রেষ্ঠ ।। স্তব্রতস্ত্র মুনঃ ।
 আশ্রমো ত্রোগ্রোধাখ্যাদিপঞ্চসংখ্যকঃ । এতাবর্ণঃ অববর্ণশ্চ নাম ঋষী । বেদজ্ঞাবিত্যেনানাধীত-
 বেদত্বম্, বেদবিদ্বাংসাবিত্যেনেন বেদাধ্যাপকত্বম্, বেদবিজ্ঞাবিদাবিত্যেনেন চ বেদবিহিতকার্য-
 কাবিজ্ঞং লক্ষ্যতে । ঈজাতে যজ্ঞঃ কৃতবন্তৌ ॥১১—১৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

বিংশতিঃ বিংশতিবারমাবত্তিতঃ সপ্ত অষ্টৌ চেতি অষ্টচত্বাবিংশদধিকং শতম্ । “ত্রযস্ত্রিংশ-
 ছতং বাজা” ইতি তু শ্রুতিঃ । বিংশতিমিতি পার্ঠেহত্যন্তহীনসংখ্যাত্মাং পঞ্চত্রিংশং ॥৮—১২॥
 এতা কৃষ্ণমুগী তদ্বর্ণো কৃষ্ণো নরনাবাষণাবিত্যর্থঃ । বস্ত্রতস্ত্রবর্ণো বর্ণাঃ লোহিতগুণকৃষ্ণাঃ

মহাবাজ যুধিষ্ঠির ! সেই উত্তবদিকে সর্বদা সাধুসেবিত সবস্বতীনদী বহিয়াছে ;
 যাহাব তীবে পূর্বকালে বালখিল্য ঋষিবা যজ্ঞ কবিয়াছিলেন ॥১০॥

যুধিষ্ঠির ! যে দিকে মহাপুণ্যা বিখ্যাতা দৃশদ্বতীনদীও বহিয়াছে এবং মনুষ্যশ্রেষ্ঠ
 কুন্তীনন্দন ! মহাত্মা, মহাযশা ও অমিততেজা স্তব্রতমুনিব পাঁচটি ত্রিভুবনবিখ্যাত
 পবিত্র আশ্রম আছে বলিয়া লোকে বলে । পৃথিবীস্থ সেই আশ্রম কয়টির নাম—
 ত্রোগ্রোধ, পাঞ্চাল্য, পুণ্য, দাল্ভ্যঘোষ ও দাল্ভ্য । আব, ভবতশ্রেষ্ঠ বাজা ! সেই
 দিকেই বেদবিৎ, বেদাধ্যাপক ও বেদবিধান অনুসাবে কার্য্যকারী বিখ্যাত এতাবর্ণ
 ও অববর্ণ ঋষি পুণ্যজনক প্রধান প্রধান যজ্ঞ কবিয়াছিলেন ॥১১—১৪॥

(১০)...পার্থ । পূজিতা—বা ব বা নি ।

ঋষির্মহান্ মহাভাগো জমদগ্নির্মহাযশাঃ ।
 পলাশকেষু পুণ্যেষু বম্যেষ্যজত প্রভুঃ ॥১৬॥
 যত্র সৰ্ব্বাঃ সবিচ্ছেষ্ঠাঃ সাক্ষাত্তৃষিসত্তমম্ ।
 স্বং স্বং তোযমুপাদায় পবিবার্য্যোপতস্থিবে ॥১৭॥
 অপি চাত্ৰ মহাবাজ । স্বয়ং বিশ্বাবস্তুর্জগৌ ।
 ইমং শ্লোকং তদা বীর । প্রেক্ষ্য দীক্ষাং মহাত্মনঃ ॥১৮॥
 যজমানস্ত বৈ দেবান্ জমদগ্নের্মহাত্মনঃ ।
 আগম্য সবিতো বিপ্রান্ মধুনা সমতর্পয়ন্ ॥১৯॥
 গন্ধর্ব্বযক্ষবক্ষোভিবপ্সবোভিশ্চ সেবিতম্ ।
 কিবাতকিন্নবাবাসং শৈলং শিখবিণাং ববম্ ॥২০॥
 বিভেদ তবসা গঙ্গা গঙ্গাদ্বাবং যুধিষ্ঠিব । ।
 পুণ্যং তৎ খ্যায়তে বাজন্ । ব্রহ্মর্ষিগণসেবিতম্ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

সমেতোতি । বিশাখঘূপে তন্মামনি স্থানবিশেষে ॥১৫॥
 ঋষিবিতি । পলাশকেষু পলাশবনমযস্থানেষু । প্রভুঃ তপঃপ্রভাববান্ ॥১৬॥
 যত্রোতি । পরিবার্য্য পবিবেষ্ট্য, উপতস্থিবে উপস্থিতা আসন্ ॥১৭॥
 অগীতি । বিশ্বাবস্তুর্নাম গন্ধর্ব্ববাজঃ । মহাত্মনো জমদগ্নেঃ, দীক্ষাং যজ্ঞারম্ভম্ ॥১৮॥
 কোহসৌ শ্লোক ইত্যাহ—যজোতি । যজমানস্ত যজ্ঞেঃ পূজয়তঃ ॥১৯॥
 গন্ধর্বেতি । শৈলং হিমাদ্রিম্ । তবসা বেগেন । গঙ্গাদ্বারং নাম ॥২০—২১॥

পূর্ব্বকালে দেবতাবা ইন্দ্র ও বরুণেব সহিত আসিয়া ‘বিশাখঘূপ’-নামক স্থানে বহুবাব তপস্তা কবিয়াছিলেন ; সেই জন্তই সেই স্থানটী অতিশয় পুণ্যজনক হইয়া বহিয়াছে ॥১৫॥

মহর্ষি, মহাভাগ্যশালী, মহাযশা ও তপঃপ্রভাবসম্পন্ন জমদগ্নি পবিত্র ও মনোহর পলাশবনে যজ্ঞ কবিয়াছিলেন ॥১৬॥

যেখানে সমস্ত প্রধান প্রধান নদী আপন আপন জল লইয়া আসিয়া প্রত্যক্ষভাবে জমদগ্নিকে পরিবেষ্টন কবিয়া অবস্থান কবিয়াছিল ॥১৭॥

অপি চ, বীর মহাবাজ ! তখন মহাত্মা জমদগ্নিব যজ্ঞ পর্য্যবেক্ষণ কবিয়া গন্ধর্ব্ববাজ বিশ্বাবস্তু স্বয়ং এই শ্লোকটী বলিয়াছিলেন—॥১৮॥

‘মহাত্মা জমদগ্নি দেবতাদেব উদ্দেশে যজ্ঞ কবিত্তে থাকিলে, নদীবা আসিয়া মধুদ্বা বা ব্রাহ্মণদিগেব তৃপ্তি সাধন কবিয়াছিল’ ॥১৯॥

বাজা যুধিষ্ঠিব । গন্ধর্ব্ব, যক্ষ, বাক্ষস ও অঙ্গবোগগকর্তৃক সেবিত এবং

(২১)....পুণ্যং তদ্ব্যয়তে—বা ব ক ।

সনৎকুমারঃ কৌবব্য ! পুণ্যং কনখলং তথা ।
 পৰ্ব্বতশ্চ পুরনানি যত্র জাতঃ পুরুরবাঃ ॥২২॥
 ভৃগুর্যত্র তপস্তপে মহর্ষিগণসেবিতৈ ।
 বাজন্ । স আশ্রমঃ খ্যাতো ভৃগুতুঙ্গে মহাগিবৌ ॥২৩॥
 যঃ স ভূতং ভবিষ্যচ্চ ভবচ্চ ভবতর্ষভ । ।
 নাবাষণো বিভূর্বিষ্ণুঃ শাস্ত্রতঃ পুরুষোত্তমঃ ॥২৪॥
 তস্মাতিযশসঃ পুণ্যং বিশালাং বদবীমনু ।
 আশ্রমঃ খ্যায়তে পুণ্যস্ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতঃ ॥২৫॥(যুগ্মকম্)
 উষ্ণতোযবহা গঙ্গা শীততোযবহা পুবা ।
 স্ববর্ণসিকতা বাজন্ । বিশালাং বদবীমনু ॥২৬॥

ভাবতকৌমুদী

সনদ্বিতী । সনৎকুমারো মুনিঃ, কনখলমপি তথা পুণ্যং ব্রবীতীশেষঃ ॥২২॥
 ভৃগুরিতি । মহর্ষিগণসেবিতৈ ভৃগুতুঙ্গে মহাগিবৌ স আশ্রমঃ খ্যাতঃ ॥২৩॥
 য ইতি । ভূতাদিত্রিতয়স্বরূপ ইত্যর্থঃ । বিভূর্ব্যাপকঃ, শাস্ত্রতো নিত্যঃ । বদবীং তদাখ্যং
 স্থানম্ অহু লক্ষ্যীকৃত্য স্থিত ইতি শেষঃ ॥২৪—২৫॥
 উষ্ণেতি । স্ববর্ণসিকতা স্বর্ণময়বালুকা । অহু লক্ষ্যীকৃত্য স্থিতা ॥২৬॥

কিবাত ও কিন্নবগণেব বাসভূমি পৰ্ব্বতশ্রেষ্ঠ হিমালয়কে বেগে ভেদ কবিয়া
 গঙ্গা নির্গত হইয়াছেন, সেই জন্তই ব্রহ্মর্ষিগণসেবিত সেই স্থানটীকে ‘গঙ্গাদ্বার’
 বলে ॥২০—২১॥

কুকনন্দন ! সনৎকুমারমুনি কনখলকেও গঙ্গাদ্বারেব তুল্যই পুণ্যজনক
 বলেন । আব, ‘পুক’-নামে একটা পৰ্ব্বতও আছে ; যাহাতে বাজা পুকববা
 জন্মিয়াছিলেন ॥২২॥

বাজা ! ভৃগু যেখানে তপস্তা কবিয়াছিলেন, মহর্ষিগণসেবিত মহাগিবি
 ভৃগুতুঙ্গে সেই বিখ্যাত আশ্রম বহিয়াছে ॥২৩॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! যে নাবায়ণ ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানস্বরূপ এবং যিনি সর্বব্যাপক,
 বিষ্ণু, নিত্য ও পুরুষোত্তম, পুণ্যজনক ও বিশাল বদবিকাতে সেই মহাযশা নাবায়ণেব
 ত্রিভুবনবিখ্যাত পুণ্য আশ্রম রহিয়াছে ; ইহা মুনিরা বলিয়া থাকেন ॥২৪—২৫॥

বাজা ! পূর্বকালে বিশাল বদবিকাশ্রমে গঙ্গার জল কখনও উষ্ণ এবং কখনও
 শীতল ছিল ; আব তাহাব বালিগুলি স্বর্ণময় ছিল ॥২৬॥

ঋষো যত্র দেবাশ্চ মহাভাগা মহোজসঃ ।
 প্রাপ্য নিত্যং নমস্তুতি দেবং নাবাষণং প্রভুম্ ॥২৭॥
 যত্র নাবায়ণো দেবঃ পবমাত্মা সনাতনঃ ।
 তত্র কৃৎস্নং জগৎ পার্থ । তীৰ্থান্ভাষতনানি চ ॥২৮॥
 তৎ পুণ্যং পবমং ব্রহ্ম ততীর্থং তত্তপোবনম্ ।
 তৎ পবং পবমং দেবং ভূতানাং পবমীশ্ববম্ ॥২৯॥
 শাস্বতং পবমকৈব ধাতাবং পবমং পদম্ ।
 যং বিদিত্বা ন শোচন্তি বিদ্বাংসঃ শাস্ত্রদৃষ্টয়ঃ ॥৩০॥ (যুগ্মকম্)
 তত্র দেবর্ষয়ঃ সিদ্ধাঃ সর্বে চৈব তপোধনাঃ ।
 আদিদেবো মহাযোগী যত্রাস্তে মধুসূদনঃ ।
 পুণ্যানামপি তৎ পুণ্যমত্র তে সংশযোহস্ত মা ॥৩১॥

ভাবতকৌমুদী

ঋষয় ইতি । প্রাপ্য গতা, নিত্যং প্রত্যহম্ ॥২৭॥

যত্রেতি । নাবাষণস্ত সৰ্বমমৃতাদিত্যাশয়ঃ ॥২৮॥

তদ্বিতি । তৎ পুণ্যং সপ্তগুণে পুণ্যমযম্, পবমং ব্রহ্ম “জন্মান্তস্ত যতঃ” ইতি শাবীরকস্মৃত্তোক্ত-
 লক্ষণকম্, ততীর্থং পাবনত্বাৎ, তত্তপোবনং স্থিতিসম্পাদনেব মতিসম্পাদনেব তপঃসাধকত্বাৎ, তৎ
 পরং সৰ্বশ্রেষ্ঠং ব্রহ্মকপত্বাৎ, পবমং দেবং সৰ্বদেবধিকৈশ্বৰ্য্যশালিত্বাৎ, ভূতানাং প্রাণিনাং মধ্যে
 পরং সৰ্বশ্রেষ্ঠম্, ঈশ্ববং সৰ্বনিবস্তাবম্, শাস্বতং নিত্যং ব্রহ্মত্বাৎ, পবমং ধাতাবং সৰ্বাধাবত্বাৎ, পরমং
 পদং স্থানঞ্চ চরমগম্যত্বাৎ, যং নাবাষণং বিদিত্বা, বিদ্বাংসো জ্ঞানিনঃ শাস্ত্রদৃষ্টয়ঃ শাস্ত্রজ্ঞাশ্চ ন
 শোচন্তি, “তমেব বিদিত্বাহতিমৃত্যুমেতি নাগ্নঃ পশ্বা বিদ্বতেহয়নার” ইতি শ্রুতে: ॥২৯—৩০॥

তত্রেতি । তত্র বদবিক্রমঃ । সিদ্ধা লক্কাভীষ্টদেবসাক্ষ্যকারাঃ । তিষ্ঠন্তীতি শেষঃ ।
 তৎ স্থানম্ । মা ন সংশযোহস্ত । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩১॥

মহাভাগ্যশালী ও মহাতেজা দেবগণ ও ঋষিগণ যেখানে আসিয়া প্রত্যহ প্রভু
 নারায়ণদেবকে নমস্কার করিয়া থাকেন ॥২৭॥

পৃথানন্দন ! পবমাত্মা সনাতন নাবাষণ যেখানে আছেন, সেখানে সমস্ত জগৎ,
 সমস্ত তীর্থ এবং সমস্ত সিদ্ধক্ষেত্র বহিয়াছে ॥২৮॥

তিনি পুণ্যময়, তিনি পবব্রহ্ম, তিনি তীর্থ, তিনি তপোবন, তিনি সর্বোৎকৃষ্ট,
 তিনি পবমদেবতা, তিনি প্রাণিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ, তিনি ঈশ্বব. তিনি নিত্য, তিনি
 পবম আশ্রয় এবং তিনিই উত্তম স্থান, যাহাকে জানিয়া জ্ঞানী শাস্ত্রদর্শীবা শোক
 অনুভব করেন না ॥২৯—৩০॥

(২৮)...জগৎ সৰ্বম্...বা ব কা নি ।

বন-১০৫ (৭)

এতানি রজিন্ ! পুণ্যানি পৃথিব্যাং পৃথিবীপতে !।

কীর্তিতানি নরশ্রেষ্ঠ ! তীর্থান্য়তনানি চ ॥৩২॥

এতানি বহুভিঃ সাধৈবাদিতৈর্মরুদশ্বিভিঃ ।

ঋষিভির্দেবকল্লৈশ্চ সেবিতানি মহাত্মভিঃ ॥৩৩॥

চরন্তেতানি কোন্তেয় ! সহিতো ব্রাহ্মণর্ষভৈঃ ।

ভ্রাতৃভিশ্চ মহাভাগৈরুৎকণ্ঠাং বিহরিষ্যসি ॥৩৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
তীর্থযাত্রায়াং ধোম্যতীর্থকথনে পঞ্চসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

এতানীতি । অত্রৈদমবধেয়ম্—পুলস্ত্যাকৃতয়া কিয়ন্ত্যনেন নোক্তানি । যথা শাকন্তবী-
তীর্থাদীনি । পুলস্ত্যাহতানি চ কিয়ন্ত্যনেনোক্তানি । যথা বদরিকাশ্রমাদীনি । কিয়ন্তি চ
তদানীমপ্যজ্ঞাততয়া পুলস্ত্যধোম্যাত্মভাভ্যামেব নোক্তানি । যথা বৃন্দাবনাদীনি । অতএব
ধোম্যেন “যথাস্ততি” “যথাস্থতি” ইতি প্রাগেবোক্তম্ ॥৩২॥

এতানীতি । এতেনোক্ততীর্থানাং সর্বথৈবোপাদেশস্বং স্মৃচিতম্ ॥৩৩॥

চরন্তিতি । উৎকণ্ঠাম্ অর্জুনবিষয়কৌৎস্ক্যম্, বিহরিষ্যসি ত্যক্ষ্যসি ॥৩৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি তীর্থযাত্রায়াং পঞ্চসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

বজঃসম্বতমাংসি তত্রহিতৌ ॥১১—১৪॥ বিশালাং নামতঃ, বদরীমহু বদবীসমীপে ॥১৫—৩৩॥
বিহরিষ্যসি পবিহবিষ্যসি ॥৩৪॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১৫॥

সেখানে সিদ্ধ দেবর্ষিগণ এবং সকল তপস্বিগণ অবস্থান কবেন, যেখানে
আদিদেব ও মহাযোগী নাবায়ণ অবস্থান কবিতেন ; অতএব সেই স্থানটী পুণ্য
স্থানেব মধ্যে পুণ্যতম । যুধিষ্ঠির ! এ বিষয়ে যেন তোমাব সংশয় হয় না ॥৩১॥

নরশ্রেষ্ঠ বাজা ! এই তোমাব নিকট পৃথিবীব পুণ্যতীর্থগুলি এবং পুণ্যক্ষেত্রগুলি
বলিলাম ॥৩২॥

বসুগণ, সাধ্যগণ, আদিত্যগণ, মরুদগণ, অশ্বিনীকুমাবদ্বয় এবং দেবতুল্য মহাত্মা
ঋষিরা এই তীর্থগুলিব সেবা কবিয়াছেন ॥৩৩॥

কুন্তীনন্দন । তুমি—ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ ও মহাভাগ ভ্রাতৃগণের সহিত

